

Volume #3444

INDEX OF PASSENGER AND CREW LISTS

September 26, 1910

	Steamships	Ports	Sheets
Sept. 26	Kaiserin Auguste Victoria	Hamburg, S'thampton, & Cherbourg	94
	Carolina		1
	Colonia	London	1

3444

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

3444

Sept: 26-1910

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of FEB 24 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 24 1944
Date

Camera Operator

:STS

Sheets

thampton, 94
org

1
1
1

1 4 4

35

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing thereon (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

1

Dr Winkhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

3444

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, 17th September, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. / Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Stutt	Geo F.	49		m m	manufacturer	yes		U. S. Citizen					N.Y	New York
2	"	"	48		f. "	none	"		"					"	"
3	Pfizenmayer	Chas. F.	58		m. "	retired	"		"					"	"
4	"	"	50		f. "	none	"		"					"	"
5	Burnside	J. C.	23		m s.	merchant	"		"					Wash	Seattle
6	"	C. C.	50		m m	"	"		"					"	"
7	"	"	46		f. "	none	"		"					"	"
8	Dr Register	Henry C.	66		m "	physician	"		"					Pa	Philadelphia
9	"	"	58		f. "	none	"		"					"	"
10	Heide	Henry	63		m m	merchant	"		"					N.Y	New York
11	"	"	57		f. "	none	"		"					"	"
12	Kosser	George	54		m "	merchant	"		"					N.H	Manchester
13	"	Ottilie	47		f. "	none	"		"					"	"
14	Heide	Berta	25		" s.	"	"		"					N.Y	New York
15	"	Clara	21		" "	"	"		"					"	"
16	Hungerford	Lillora	20		" "	"	"		"					"	"
17	"	N. T.	65		m m	retired	"		"					"	"
18	"	"	60		f. "	none	"		"					"	"
19	Runk	George S.	51		m m	retired	"		"					"	"
20	"	"	44		f. "	none	"		"					"	"
21	"	Isabelle	20		" s.	"	"		"					"	"
22	" jr	George S.	16		m "	student	"		"					"	"
23	Johnston	John R.	37		" "	chauffeur	"		"					"	"
24	Dr Leyendecker	P. T.	48		" m	physician	"		"					"	"
25	"	"	36		f. "	none	"		"					"	"
26	Gannan	C. J.	61		m "	merchant	"		"					Texas	Dallas
27	"	"	57		f. "	none	"		"					"	"
28	"	Agnes	32		" s.	"	"		"					"	"
29	"	G.	12		m "	"	"		"					"	"
30	Guggenheimer	Estelle	16		f. "	"	"		"					N.Y	New York

1

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 19

2

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Strike out Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Steamship Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19,
at NEW YORK

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Vin Höfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing thereunto (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Vin höfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

3

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

B

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, 17th September, 1910.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Zimmermann	M.	63		m	m	merchant	yes		U.S. Citizen					N.Y.	New York
2	"	"	56		f	"	none	"		"					"	"
3	Kleeks-	H.	49		m	"	merchant	"		"					"	"
4	Worcester	H. C.	60		f	"	none	"		"					N.J.	Montclair
5	Jarvie	Margaret	30		"	s.	"	"		"					"	"
6	Bopp	L. K.	20		"	"	"	"		"					N.Y.	New York
7	Putzel	M.	61		m	m	lawyer	"		"					"	"
8	Krouse	Leopold	46		f	"	none	"		"					Md.	Baltimore
9	Seldner	J. J.	44		"	"	"	"		"					"	"
10	Krauthoff	L. C.	51		m	"	lawyer	"		"					N.Y.	New York
11	"	"	40		f	"	none	"		"					"	"
12	Lang	A.	57		m	"	retired	"		"					Texas	San Antonio
13	"	"	39		f	"	none	"		"					"	"
14	"	Camille	17		"	s.	"	"		"					"	"
15	Mellsheimer	C. C.	38		m	m	merchant	"		"					Mo.	St Louis
16	"	"	36		f	"	none	"		"					"	"
17	"	Vera	6		"	s.	"	"		"					"	"
18	Baird	Walter T.	38		"	m	"	"		"					Pa	Philadelphia
19	Apt	A. L.	24		"	"	"	"		"					N.Y.	New York
20	Kolb	Margareta	73		"	"	"	"		"					"	"
21	Haller	F. L.	49		"	"	merchant	"		"					Nebr.	Omaha
22	Ansbacher	D. A.	43		m	m	"	"		"					N.Y.	New York
23	Dyrsen	Anna L.	22		f	s.	none	"		"					"	"
24	Rosenberg	Bettina	45		"	"	"	"		"					"	"
25	"	Rozalie	43		"	"	"	"		"					"	"
26	Sahrbeck	P. W.	62		m	m	"	"		"					"	Brooklyn
27	"	Francis	32		f	s.	"	"		"					"	"
28	"	Martha	26		f	s.	"	"		"					"	"
~~29~~	~~Haller~~	~~F. L.~~	~~49~~		~~m~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~		~~"~~					~~Nebr.~~	~~Omaha~~
30	Schirz	Elsa	19		f	s.	maid	"		U. S. Citizen					N.Y.	New York

2

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 4

Arriving at Port of NEW YORK, 26th | Sept 1910, 19

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüsch (Name of Master, First or Second Officer), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüsch
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19,
at NEW YORK

H. E. Sachse
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residency, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Winkler, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winkler

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

5

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, 17th. September, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Weber	Ferdinand	41		m m	merchant	yes		U. S. Citizen					N.Y.	New York
2	"	"	35		f "	none	"		"	"				"	"
3	"	George	9		m s.		"		"	"				"	"
4	" jr	Ferdinand	8		" "		"		"	"				"	"
5	"	Kurt	10		" "		"		"	"				"	"
6	Petersen	Edward	50		f m		"		"	"				"	"
7	"	Wm F.	23		m s.	merchant	"		"	"				Ill.	Chicago
8	Buchsbaum	Mich	55		m m.	retired	"		"	"				"	"
9	"	"	48		f "	none	"		"	"				N.Y.	New York
10	Lienau	Ernst H.	30		m "	merchant	"		"	"				"	"
11	"	"	26		f "	none	"		"	"				P. Rico	Aguadilla
12	Krapf	Margaret	16		" s		"		"	"				"	"
13	Kemmerer	Agnes	61		" m		"		"	"				Mo.	St Louis
14	Laughton	Charles	23		m s.	servant	"		"	"					Allentown
15	Patterson	Benjamin	50		" m.	lawyer	"		"	"				N.Y.	New York
16	Hyde	J. R.	19		" s.	student	"		"	"				"	"
17	Ruhe	Arthur S.	27		f "	merchant	"		"	"				Conn.	Waterburg
18	Dr Rosenberg	Max	40		m m	physician	"		"	"				N.Y.	New York
19	"	"	25		f "	none	"		"	"				"	"
20	"	Frank D.	4		m s		"		"	"				"	"
21	"	Allen	11		" "		"		"	"				"	"
22	Shipley	Samuel R.	60		m m		"		"	"				Pa	Philadelphia
23	"	Susan G.	58		f s		"		"	"				"	"
24	"	Agnes D.	14		" s.		"		"	"				"	"
25	"	Mary Mc P.	18		" "		"		"	"				"	"
26	Sears	Margaret	18		" "		"		"	"				"	"
27	Rosenbaum	Selig	58		m m	merchant	"		"	"				N.Y.	New York
28	"	"	44		f "	none	"		"	"				"	"
29	Wallach	Isaac	63		" "		"		"	"				"	"
30	"	Alma	26		" s		"		"	"				"	"

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *26th* Sept 1910, 19

6

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Master or Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19,
at NEW YORK

H. E. Sweitzer
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1903-07, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing Steamship (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Winkhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Sweeden

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, 17th September, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Dreyfus	Aline J.	20		f. s.	none	yes		~~U.S. Citizen~~					N.Y.	New York
2	Carl	August	66		m. m.	merchant	"		"					"	"
3	"	"	60		f. "	none	"		"					"	"
4	Schreitmiller	G.	51		f. "	"	"		"					"	"
5	Stern	Hermann	46		m. m.	merchant	"		"					Pa.	Philadelphia
6	Dreyfus	Edward	59		" "	"	"		"					N.Y.	New York
7	van Pindern	Wm. Leslie	48		f. "	none	"		"					"	"
8	"	Brinsmade	35		" s.	"	"		"					"	"
9	"	Edwin	23		m. "	student	"		"					"	"
10	Bolton Smith	H.	40		" m.	none	"		"					Tenn.	Memphis
11	"	Louise	18		f. s.	"	"		"					"	"
12	"	Carlyle	8		m. "	"	"		"					"	"
13	Lindsay	John P.	45		" m.	lawyer	"		"					N.Y.	New York
14	"	"	32		f. "	none	"		"					"	"
15	Ulickwire	Edward L.	52		m. "	merchant	"		"					Ill.	Chicago
16	"	"	38		f. "	none	"		"						
17	Eilet	K.	71		m.	engineer	"		"					N.Y.	New York
18	"	"	66		f. "	none	"		"					"	"
19	"	Emma	44		" s.	"	"		"					"	"
20	Slater	H. K.	45		" m.	"	"		"					Mass.	Boston
21	"	Esther	18		" s.	"	"		"					"	"
22	Eckert	Elizabeth	38		" m.	maid	"		"					"	"
23	Schlesinger	Ferd.	59		m.	manufacturer	"		"					Wisc.	Milwaukee
24	"	"	50		f.	none	"		"					"	"
25	Ring	C. G.	19		" s.	"	"		"					"	"
26	Heineman	M.	58		" m.	"	"		"					N.Y.	New York
27	Bovit	H.	26		f. "	"	"		"					"	"
28	Heineman	Sidney	11		m. s.	"	"		"					"	"
29	Manny	Wachter B.	50		" m.	retired	"		"					"	"
30	"	"	46		f. "	none	"		"					"	"

4

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List D.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 19

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	How is (when, or whether, or last) whether (or race and nationality of the (whether) purported by (them)? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19 ,
at NEW YORK

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and inspectors should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the primary inspection of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided, and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race ...).—... in back of this manifest. The entry in column 9 should ... in said list.

Special attention ... to the distinction between race and nationality, and ... by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" as a nationality does not necessarily mean "French" by race or "English" ... meaning on a manifest does not necessarily mean "France" ... alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come ... United Kingdom or any other country in nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed.

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish ...

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining for at least one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence there. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies designate alien country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No to the United States, and if so, the year (or period of years) and place (as, 1894-97, Philadelphia).

Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend; and his name and complete address).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are assigned to persons to aid inspectors officers in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kirchhofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria do hereby solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing list — Manifest Sheets, 36 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kirchhofer

Sworn to before me this [illegible] day of Oct 1910 19

at NEW YORK

Immigration Officer.

9

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

2-418

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kajs. Aug. Victoria sailing from Hamburg, 17th September, 1910.

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Hearst	Wm	48		m	m	manufacturer	yes	yes	U. S. Citizen					N. Y.	New York
2	James	Mc. Mc	24		f	s	none	"	"	"					"	"
3	"	J. H.	20		"	"	"	"	"	"					"	"
4	Rosin	Morris	44		m	m	merchant	"	"	"					"	"
5	Dess	Martin	44		"	"	"	"	"	"					Pa	Philadelphia
6	"	"	36		f	"	none	"	"	"					N Y	New York
7	"	Helen M	9		"	s	"	"	"	"					"	"
8	Mayer	Henry	47		m	m	merchant	"	"	"					"	"
9	"	"	32		f	"	none	"	"	"					Ill	Chicago
10	Barbour	Elsie	35		"	"	"	"	"	"					"	"
11	Kanny	Walter Roy	20		m	s	student	"	"	"					Conn	Hartford
12	Jastrow jr	Morris	49		"	m	univ. prof.	"	"	"					N Y	New York
13	"	"	43		f	"	none	"	"	"					Pa	Philadelphia
14	Rothschild	Bertha	40		"	"	"	"	"	"					"	"
15	Dr Weylan	Julia Gould	33		"	s	"	"	"	"					N Y	New York
16	Dr Lutz	Ernest	45		m	m	physician	"	"	"					Pa	Philadelphia
17	"	Ida B	31		f	"	none	"	"	"					Mo	Kansas City
18	"	Irma	13		"	s	"	"	"	"					"	"
19	"	Herbert	7		m	"	"	"	"	"					"	"
20	James	J. N	50		m	m	merchant	"	"	"					"	"
21	"	"	50		f	"	none	"	"	"					N Y	New York
22	Delafield	J L	50		m	m	banker	"	"	"					"	"
23	Mack	J W	44		m	m	judge	"	"	"					"	"
24	"	"	41		f	"	none	"	"	"					Ill	Chicago
25	"	Ruth	11		"	s	"	"	"	"					"	"
26	Dr Hall	Thos W	51		m	m	professor	"	"	"					"	"
27	"	B	38		f	"	none	"	"	"					N Y	New York
28	Patterson	Eleanor Pope	21		"	s	"	"	"	"					"	"
29	Auschacher	Bernh	39		m	m	merch	"	"	"					"	"
30	—"—	"	37		f	"	wife	"	"	"					Mass	Boston

5

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List C.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 19

10

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether ship paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	20 Condition of Health, Mental and Physical.	21 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 22 Height. Feet.	Inches.	23 Complexion.	24 Color of— Hair.	Eyes.	25 Marks of Identification.	26 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser, of the **Kaiserin Auguste Victoria**, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith (or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rüser
~~Commander~~ Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 19

at NEW YORK

J S Bermudez
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wm Hünfeld, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing thereunto (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Hünfeld

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910

at NEW YORK

A E Seattle

Immigration Officer.

11—1115

Sept 26 1910

21

11

L. CABIN	549	549	43	592	10
S. G.	280	280	117	397	3
STEERA					1
TOTAL					

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

IV

x 2 - 549 - 592
117 - 280 - 397
16 c - 5 - 29 - 159

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

F.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, 17th September, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Krogmann	Tilly	40		f m	none	yes		Germany	German	Germany	Hamburg		N Y	New York
2	"	"	20		" s	"	"		"	"	"	"		"	"
3	"	Richard C.	53		m m	merchant	"		"	"	"	"	Mrs. Krogmann Hamburg	"	"
4	"	Richard H.	23		m s	"	"		"	"	"	"		"	"
5	Kapfe	Lucia	27		f m	none	"		"	"	"	"	Mrs. Kapfe 56 W. 104 St. New York	"	"
6	Bleiweiss	Emma	54		m s	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs. Bleiweiss 108 W. 96 St. New York	"	"
7	Gulda	Fritz	21		m s	merchant	"		"	"	Germany	Hamburg	father: Wm. F. Gulda, Hamburg 60 Kapellen Str. Pen-Lima		
8	von der Lieth	Anna	38		f "	none	"		"	"	"	"	daughter: Mrs. Tillie Koch, Hamburg 123 Doctrovers	N Y	New York
9	Heine	Ida	28		" "	governess	"		"	"	N Y	New York			
10	Mertens	Ida	25		" "	maid	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
11	Felten	Antonie	27		f m	none	"		"	"	Germany	Hamburg	father: Peter Palez 26 Mr. Felten, Hamburg	"	"
12	E Erdmann	Ida	39		" s	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr. Erdmann, Oder Ferry	"	"
13	Kade	Rich	42		m s	official	"		"	"	Germany	Berlin	Mr. Kade, Berlin	N Y	New York
14	Wipplinger	Natalie	39		f "	none	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr. Wipplinger, Dorotheas	"	"
15	von Livonius	C	39		"	officer	"		"	"	Germany	Berlin	Mr. von Livonius, Berlin	"	"
16	Beyer	Henriette	35		f m	maid	"		France	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs. Jarvie Chemnitz	"	"
17	Shaw	Amanda	33		" "	none	"		Canada	Canadian	Canada	Vancouver	Mrs. Shaw, Vancouver	"	"
18	"	Beatrice	9		" s	"	"		"	"	"	"		"	"
19	Nadel	Henry	36		m m	physician	"		Russia	Russian	N Y	New York	Mr. Nadel Newyork 136 W. 74 St.	"	"
20	"	"	38		f "	none	"		"	"	"	"		"	"
21	Sullivan	A. Mc	39		m m	professor	"		Hungary	Magyar	"	"	Mr. Sullivan, Newyork 114 W. 86 St.	"	"
22	Santayana	George	46		f s	teacher	"		Spain	Spanish	Mass.	Cambridge	friend: Baron Werthmann Hamburg Tschuchstrasse	Mass	Cambridge
23	Sander	Erede	29		" "	maid	"		Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		Newyork Mrs. Lucacker 151 W. 75 St.	Newyork	
24	Haller	F. L.	49		f m	wife			U. S. City						
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN

24 1/2 3

4

6

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List F

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 19 12

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	yes	yes	1904	New York	Farmstead rel.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	blue	none	Germany	Hamburg
2	"	Mr Krogmann	"	no				"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	yes	1910	Boston		"	"	"	"	"	"	5	8	"	9	"	"	"	"
4	"	"	"	no				"	"	"	"	"	"	5	9	"	gray	"	"	"	"
5	"	self	"	yes	1904	New York	56 W. 104 St. Mrs. Lapple	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brn	"	"	"	"
6	"	"	"	no				"	"	"	"	"	"	5	8	"	9	"	"	"	"
7	yes	self	yes	yes	1892	in transit	in transit to Peru	"	"	"	"	"	"	5	7	"	gray	"	"	"	Berlin
8	yes	Mrs Kolb	"	yes	1908	NY. New York	son of Mrs Kolb; 32 Broadway New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brn	brn	"	Peru	Lima.
9	"	Mr. Rawberg					Wife Mrs. Rosenberg	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Germany	Hamburg
10	"							"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Frankfort
11	"	self	yes	yes	1907	New York	Home: Mrs Rebhalden 340 W. 78 St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Essen
12	"	"	"	"	oft	—	" Home: Volks Ferry New York	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Hamburg
13	"	"	"	no			Brother; Mr. Kade New York 52 W. 76th	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Dresden
14	"	"	"	yes	oft	Boston	Home: Miss Kapplinger Boston the 1040	"	"	"	"	"	"	5	8	"	4	"	"	"	Berlin
15	"	"	"	"	"	Washingt	German theatre of Washingt	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Karlsruhe
16	"	Mr Farvice	"	"			With Mr Farvice Mont Galo	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Berlin
17	"	"	"	"			in transit to Canada	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	Brn	"	France	Paris
18	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	5	"	brn	blue	"	English	London
19	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"							Canada	Vancouver
20	"	"	"	"			Mr. Kadel New York 936 W. 74th St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	Brn	"	Russia	Petersburg
21	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
22	"	"	"	"			Mr. Sullivan New York 174 W. 88 St.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Hungary	Budapest
23	no	self	yes	yes	1884	now Cambridge	home address: 3 Prescott Ave, Cambridge, Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Spain	Madrid
24	Mr. Lindacker	"	"	yes			New York With Mrs. Lindacker New York 15 W. 70 St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brn	blue	"	Germany	Kaiserslautern

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List F

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 19 12

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital (or care and treatment of the insane), supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	yes	yes 1904	New York	Tailor's ref.		no	no	no	no	good	no	5	8	fair	blue	blue	none	Germany	Hamburg
2	"	Mr Krogmann	"	no				"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	yes	1910	Boston		"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
4	"	"	"	no				"	"	"	"	"	"	5	9	"	grey	"	"	"	"
5	"	self	"	yes	1904	New York	Uncle: Mr. Kopfe 56 W. 104 St. New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brn	"	"	"	"
6	"	"	"	no				"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
7	yes	self	yes	1892	in transit		Home: Mrs. Blejocos 108 W. 96 St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	"	Berlin
8	yes	Mrs Stolz	"	1908	N.Y.	New York	in transit to Peru	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brn	brn	"	Peru	Lima.
9	"	Mr. Romberg					son of Mrs. Stolz; 32 Broadway New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Germany	Hamburg
10	"						Will Mrs. Romberg	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Frankfurt
11	"	self	yes	yes	1907	New York		"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Essen
12	"	"	"	"	abt	—	Home: Mrs. Rebaldem New York 378 8th St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Hamburg
13	"	"	"	no			Home: Dolls Ferry New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Dresden
14	"	"	"	yes	abt	Boston	Brother; Mr. Kade New York 56 W. 76 St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Berlin
15	"	"	"	"	"	Washgt	Home: Miss Wippelinger Boston abt 1040.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Karlsruhe
16	Mr Farvice	"	"				German Alliance ab Washgt Will Mrs Farvice 1 J	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Berlin
17	"	"	"	no				"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brn	"	France	Paris
18	"	"	"	yes		Home via N.Y.	in transit to Canada	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brn	blue	"	England	London
19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	Canada	Vancouver
20	"	"	"	"	"	—	Mr. Wadel New York 136 W. 74 St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brn	"	Russia	Petersburg
21	"	"	"	"	"	—	Mr. Sullivan New York 109 W. 58 St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
22	no	self	yes	yes	1884	Cambridge	home address: 3 Prescott Ave, Cambridge Mass	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Germany	Bodyguard
23	Mr. Buchanan	"	"	yes		New York	Mrs Mrs. Buchanan New York 15 W. 70 St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	gray	blue	"	Spain	Madrid
																				Germany	Hannoverisch

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiserin Augusta Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1913, 19 ,
at NEW YORK

B. F. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

...oing to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry ...uld show whether going to join either a relative or friend; and if so, what ..., with name and complete address.

...n 20.—The answers in these columns are subject to revision by any in... in the examination of aliens.

11—1115

13

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F Winkhöfer

Sworn to before me this 26th day of Dec 1910, 190

at NEW YORK

F. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Auguste Victoria from Cherbourg, Sept. 18th, 1910

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Everett	Caroline	40	f	m	none			U.S. citizen					N. York	City.
2	Goddard	Elizabeth	66	f	w	"			"					"	
3	Sidney Biddle	Francis	40	f	w	"			"					"	
4	Wehrhun	Marie	42	f	s	maid			"					"	
5	Walters	Cecile	24	f	s	none			"					N.J.	Newark
6	Ingersoll	J.	11	m	s	Student			"					Pa	Philad
7	Gerard Thiers	Louise	31	f	m	none			"					N. York	City
8	Rothschild	Max	35	m	m	Merchant			"					Pa	Pittsburg
9	Rothschild	"	31	f	m	none			"					"	
10	Rothschild	Blanche H.	24	f	s	"			"					"	
11	Rothschild	Florence B.	19	m	s	"			"					"	
12	Schroeter	John A	32	m	m	Manufact			"					Ohio	Marion
13	Schroeter	"	40	f	m	none			"					"	
14	Schroeter	Edward J.	19	m	s	Student			"					"	
15	Schroeter	Gertrude	18	f	s	none			"					"	
16	Brega	Fanny	40	f	m	"			"					Ill	Chicago
17	Enders	Margaret	40	f	s	"			"					"	"
18	Saxe	Albert	41	m	m	Real Estate			"					N. York	City
19	Saxe	"	39	f	m	none			"					"	
20	Du Pont	Francis I	65	m	m	"			"					Del	Wilmington
21	Scheten	Julia	35	f	s	"			"					"	"
22	Miller	Mary F	35	f	s	"			"					"	"
23	Rosenshine	Mathia	65	m	m	retired			"					"	
24	Rosenshine	"	57	f	m	"			"					N. York	City
25	Rosenberg	Oscar	53	m	m	Merchant			"					"	"
26	Rosenberg	"	41	f	m	none			"						
27	Rosenberg	Victor	5	m	s				"						
28	Rosenberg	Ernest	7	m	s				"						
29	Sulzberger	Louise	17	f	s				"						
30	Manger	Bertie	23	f	s				"						

7

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List A

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 14

Arriving at Port of NEW YORK, *26* S[illegible] 1910, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every prisoner or stowaway, or individual in charge of insane, or deported by transportation company, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. / Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. / If Yes— Where?												
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer

Sworn to before me this 26th day of April 1910, 190...,
at NEW YORK

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

15

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kinkofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing thereon (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kinkofer

Sworn to before me this 26th day of [illegible], 190

at NEW YORK

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

B

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Auguste Victoria sailing from Cherbourg, Sept. 18th, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.* Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Leppenheimer	Wm C.	50		m m	General			U S A citizen						
2	Leppenheimer	"	46		f m	None			"					New Jersey	
3	Leppenheimer	Gladys	19		f s	"			"					"	
4	Leppenheimer	Wm C	14		m s	"			"					"	
5	Morrison	Cornelius B.	49		f m	"			"					"	
6	Morrison	Florence	20		f s	"			"					N.Y. Brooklyn	
7	Cooper	Isabelle	21		f s	"			"					"	
8	Morris	E. B.	55		m m	"			"					"	
9	Morris	Edith	53		f m	"			"					N. York City	
10	Calhoun	Adelaide	22		f s	"			"					"	
11	Kelly	Alice	42		f m	"			"					"	
12	Behnke	Anna E.	24		f s	"			"					Omaha	
13	Singer	J. Flaxton	51		m m	retired			"					White Plains	
14	Singer	"	49		f m	none			"					Pa Pittsburg	
15	Singer	Hester	20		f s	"			"					"	
16	Singer	J. Flaxton Jr.	18		m s	Student			"					"	
17	Unterberg	Israel	47		m m	manufact			"					"	
18	Unterberg	"	43		f m	none			"					N. York City	
19	Unterberg	Sylvia	21		f s	"			"					"	
20	Unterberg	Mabel	19		f s	"			"					"	
21	Levy	S. L.	64		m m	retired			"					"	
22	Levy	"	41		f m	none			"					Pa Phila	
23	Levy	David C.	14		m s	"			"					"	
24	Levy	Carl M.	11		f s	"			"					"	
25	Nathan	Josef	29		[illegible]									"	
26	Nathan	"	24		f s										
27	Nathan	Edgar	7												
28	Rosenthal	Max	6		m s	"			"						
29	Rosenthal	"	49		f m	"			"					"	
30	Pollock	[illegible]												"	

8

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

16

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other prohibited person, or agency, in violation of law.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. / Place of Birth. City or Town.
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Master, First or Second Officer), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th *day of* Sept 1910, 190..,
at NEW YORK

A. F. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campanin, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

17

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kinkofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kinkofer

Sworn to before me this 26th day of Apr 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sweeten

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Kaiserin aug. Victoria sailing from Cherbourg September 18th, 1910

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	~~Pollock~~	Walter B	53		m m	railroad			USA Citizen						N. York City
2	Messing	H. J.	35		f m	none			U. S. Citizen						Newyork
3	Messing	C.	8		m s	"			"						"
4	Gruhn	N.	24		f m	"			"						"
5	Cox	John N.	52		m m	retired			"						"
6	Cox	"	50		f m	none			"						"
7	Cohn	Martin B	39		m m	attorney			"						"
8	Cohn	"	33		f m	none			"						"
9	Cohn	Martin B jr	16		m s	"			"						"
10	Cohn	Arthur B.	7		m s	"			"						"
11	Brown	Wm C	57		m m	railroad			"						"
12	Brown	"	56		f m	none			"						"
13	Mackeever	Sanford	45		m m	mining			"						"
14	Mackeever	"	42		f m	"			"						"
15	Pile	Elizabeth	62		f w	none			"					Pa	Philadelphia
16	Lafourcade	Sidney H.	45		f s	"			"						"
17	Baumgarten	Marie	32		m s	"			"						N. York city
18	Ehiel	Frank	46		m m	merchant			"					Mont	McCon
19	Ehiel	Leon	15		m s	student			"					Cal	Pasadena
20	Nichols	James S.	64		m m	retired			"						N.Y. City
21	Nichols	"	59		f m	"			"						"
22	Wagen	Wm	28		m m	chauffeur			"						"
23	White	Thomas E.	35		m m	attorney			"					Pa	Phila.
24	White	"	36		f m	none			"						"
25	White	"	11		m s	"			"						"
26	Mc Gettigan		33		f	maid			"						"
27	Veit	J E	45		m m	none			"						N. Y. city
28	Veit	Ethel	42		f w	"			"						"
29	Bumsted	Wm G	31		m m	lawyer			"						N. Jowa city
30	Bumsted	"	46		f m	none			"						"

9

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List C

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 190 18

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
														25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or an alien who has been a prostitute within one year before the date of his application for admission to the United States, or who has been found to be an alien who, at any time within one year after entry, has been an inmate of or connected with the management of a house of prostitution or music hall or place of amusement or resort habitually used for the purposes of prostitution, or who has been employed by, or has had any pecuniary interest in, any such house or place, or who has come into the United States for any of said purposes?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser, (Give whether Master, First or Second Officer.) of the **Kaiserin Auguste Victoria**, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commander ~~Officer~~.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

H. E. Sucker
Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend: and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Finkbeiner, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Finkbeiner

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Snider

Immigration Officer.

19

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

D

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Lauterni Aug. Victoria sailing from Cherbourg, Sept 18th, 1905

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Smith	Leo F.	35	m	m	Banker			United States						Jersey City
2	Smith	"	32	f	m	none			"						"
3	Smith	Nathalie	3	3	f	"			"						"
4	Wolff	Ludwig	46		m	"			"						"
5	Bull	Maurice	41		m	merchant			"						N. Y. City
6	Bull	"	25		f	none			"						"
7	Bull	Robert M.	3		m	"			"						"
8	Walsh	Minnie	28		f	"			"						"
9	Mintwm	John N.	58		m	"			"						"
10	Burns	Mary.	21		f	"			"						"
11	Loff	Alfred	31		m	"			"						"
12	Kershow	Henry.	69		m	"			"						Salt Lake
13	Hill	Washington	31		m	"			"						Ukiad
14	Hill	Josephine	28		f	"			"						N. Y. City
15	Hill	Mary	11		f	"			"						"
16	Haggy	Levi	61		m	"			"						"
17	Hamburger	Phillip	61		m	widowed			"						"
18	Hamburger	Bessie	32		f	none			"						Pittsburg
19	Hamburger	Hattie	24		f	"			"						"
20	Hühner	Leon	38		m	lawyer			"						"
21	Hühner	Mark	37		m	Musician			"						N. Y. City
22	Voig	Wm.			m	none			"						"
23	Voig	Margaret			f	"			"						"
24	Ellison	Elizabeth			m	"			"						"
25	Ellison	Evelyn			f	"			"						Ukiad
26	Grottmann	Moses	32		m	lawyer			"						"
27	May	Charles H.	49		m	Merchant			"						N. Y. City
28	Indy	"	3		m	none			"						"
29	Frank	Robert	11		m	"			"						"
30	Frank	Helen	7		f	"			"						"

10

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List D

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 191[illegible]; 190

11-1116

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Exempt persons not absolutely entitled to admission, or liable to be excluded if not coming within one of the following classes: (1) Persons in transit to some foreign country; (2) persons who have resided in the United States five years and have been absent therefrom less than one year; (3) persons who have resided in the United States three years and have been absent therefrom less than six months; (4) persons who have previously been lawfully admitted to the United States and who are returning from a temporary visit to a foreign country; (5) persons who are citizens of the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?												
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190..., at NEW YORK

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kindler, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

21

S. Kindler

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

E

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Kaiserin - Aug. Victoria sailing from Cherbourg, Sept 18th, 1906

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
~~1~~	~~Binger~~	~~Gustav~~														
2	Reiling	Joseph L.	50		m	m	none			Not a citizen					N.Y. City	
3	Schoen	Charles F	45		m	m	"			U.S. Citizen					"	
4	Schwab	Max	60		m	m	merchant			"					Maryland	
5	Schwab		49		f	m	none			"					St Louis	
6	Schwab	Ella	28		f	w	"			"					"	
7	Meyer	B. S.	55		m	m	Real Estate			"					"	
8	Hull	Geo A.	55		m	m	Physician			"					Richester	
9	Hull	M Gertrud	29		f	m	none			"					N.Y. City	
10	Picard	Samuel	38		m	m	merchant			"					"	
11	Picard	Bertha	30		f	m	none			"					Texas St. Paso	
12	Kaufmann	Henry	48		m	m	merchant			"					"	
13	Kaufmann	"	44		f	m	none			"					Pa Pittsburg	
14	Kolb	Emma F	28		f	s	"			"					Pa Philad	
15	Kolb	Sarah L.	32		f	s	"			"						
16	Smith	Wm F.	35		m	d	insurance agent			"					Mass Boston	
17	Rosenfeld	Lee A.	21		m	s	student			"					Ill Chicago	
18	Duke	B N.	61		m	m	merchant			"					N.Y. City	
19	Duke		55		f	m	none			"					"	
20	Duke	Mary	21		f	s	"			"					"	
21	Fuller	C. A.	30		f	s	"			"					"	
22	Mankeimer	Louis	47		m	m	merchant			"					"	
23	Mankeimer		13		m	s	"			"					"	
24	Mankeimer	May	21		f	s	"			"					"	
25	Lewis	E.G.	40		m	m	none			"					"	
26	Breyman	Flora	15		f	s	"			"					St Louis	
27	Monteagle	Louis F	24		m	m	"			"					"	
28	Monteagle	"	24		f	m	"			"					Cal S. Francisco	
29	Monteagle		20		f	s	"			"					"	
30	Thompson	George L	45												"	

11

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, *190*

22

11–1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every [illegible] [illegible] the race and [illegible] of the immigrant opposed by [illegible] If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
~~Master~~ Commanding Officer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190..,
at NEW YORK

H. O. Sweeney
Immigration Officer.

II–111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II–111.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Winkhofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, (State whether Surgeon "belonging thereto" or "employed by owners thereof," as the case may be.) sailing Kermark, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Winkhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

E. E. Sweeney

Immigration Officer.

23

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Lait-Auguste Victoria sailing from Cherbourg Sept. 18th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Norfleet	J.C.	50		m m	merchant			U S A Citizen						Memphis
2	Norfleet	"	46		f m	none			"						"
3	Norfleet	Leila Thomson	17		f s	"			"						"
4	Routa	Linnie L	45		f m	"			"						N.Y. City
5	Routa	Jeoffroy	22		f s	"			"						"
6	Simon	W. G.	31		m s	Engineer			"						"
7	Hoeffler	Ludwig	52		m m	Attorney			"						Cal. S. Francisco
8	Hoffler	"	42		f m	none			"						Cal San Francisco
9	Chustin	H.	50		m m	"			"						Pa Philad
10	Austin	"	45		f m	"			"						Pa Philad
11	Palmer	J.C.	35		m m	Chauffeur			"						"
12	Laird	J.H.	28		m m	Cabt			"						"
13	Sheldon	Mary S.	66		m s	Nurse			"						N.Y. City
14	Paul	Josephine	4		f m	none			"						"
15	Albro	Howard	3		m m	"			"						"
16	Featherstone	Florence	4		f s	"			"						"
17	Delafield	Charl. H.	46		f m	none			"						"
18	Delafield	Charlotte	22		f s	"			"						"
19	Delafield	Emily	20		f s	"			"						"
~~20~~	~~Delafield~~	~~Louis L.~~	~~—~~	~~—~~	~~m s~~	~~"~~			~~"~~						~~"~~
21	Green	Mary C.	28		f m	"			"						"
22	Loeb	Isaac J.	59		m m										
23	Loeb	Harold J.	19		m s										
24	Loeb	Leopold H.	18		m s										
25	Swetland	Clara	45		f m										
26	Swetland	Ruth	15		f s										
27	Swetland	Dorothy	13		f s										
28	Maas	G.	37		m m	merchant			"						
29	Maas		37		m m	none			"						
30	Le Knight	Florence H.	25		f m										

12

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

F

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Kais. Augste Victoria sailing from Cherbourg Sept. 18th, 1910

11—1116

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Norfleet	J.C.	50		m	m	merchant			U.S.A. Citizen						
2	Norfleet	"	46		f	m	none			"						Memphis
3	Norfleet	Ceta Thomson	17		f	s	"			"						"
4	Kouta	Linnie L	45		f	m	"			"						"
5	Kouta	Jeoffroy	22		f	s	"			"						N.Y. City
6	Simon	W.G.	31		m	s	Engineer			"						"
7	Hoeffler	Ludwig	52		m	m	attorney			"						"
8	Hoffler	"	42		f	m	none			"						Cal. S. Francisco
9	Austin	H.	50		m	m	"			"						Cal San Francisco
10	Austin	"	45		f	m	"			"						Pa Philad
11	Palmer	J.C.	35		m	m	Chauffeur			"						Pa Philad
12	Paris	J.H.	53		m	m	label			"						"
13	Sheldon	Henry S.	66		m	s	lawyer			"						"
14	Paul	Josephine	42		f	m	none			"						N.Y. City
15	Albro	Howard	35		m	m	"			"						"
16	Featherstone	Florence	29		f	s	"			"						"
17	Delafield	Chas. H.	46		f	m	none			"						"
18	Delafield	Charlotte	22		f	s	"			"						"
19	Delafield	Emily	16		f	s	"			"						"
20	~~Delafield~~	~~Louis L.~~	~~14~~		~~m~~	~~s~~	"			"						"
21	Green	Mary C.	28		f		"			"						"
22	Loeb	Solue S.	39		f	m	"			"						"
23	Loeb	Harold S.	19		m	s	"			"						"
24	Loeb	Jeffrey H.	18		m	s	"			"						"
25	Swetland	Clara	26		f	m	"			"						"
26	Swetland	Ruth	5		f	s	"			"						"
27	Swetland	Dorothy	3		f	s	"			"						"
28	Maas	G.	53		m	m	merchant			"						"
29	Maas	"	47		f	m	none			"						"
30	Le Knight	Clarence H.	35		m	s	Lawyer			"						"

12

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26th Sept 1910, 190

24

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether able to read or write.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Kaiserin Auguste Victoria

I, H. Rieser, (State whether Master, First or Second Officer.) of the ..... , from Hamburg , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rieser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190...,

at NEW YORK

H. E. Sachse
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kienhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing thereon (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kienhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK U[illegible]

H. E. Sneider

Immigration Officer.

25

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Kaiser Augusta Victoria sailing from Cherbourg Sept 18th, 1906

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Kyle	D Braden	46	m	m	Physician			U.S. Citizen.					Phila
2	Kyle	"	32	f	m	none			"					"
3	Pick	Richard	43	m	m	manufact			"					N.Y. City
4	Pick	Jennie	41	f	m	none			"					"
5	Pick	Katherine	17	f	s	"			"					"
6	Pick	Rea C.	9	f	s	"			"					"
7	Pick	Joseph	5	m	s	"			"					"
8	Bacon	Edwin	57	m	s	"			"					"
9	Thompson	Wm Payne	37	m	m	"			"					Ky Louisville
10	Thompson	"	36	f	m	"			"					N.Y. City
11	Hollingsworth	W. F. P.	51	m	m	Director			"					"
12	Whitney	Harry Payne	35	m	m	none			"					"
13	Whitney	"	14	f	s	"			"					N.Y. City
14	Canfield	[illegible]	[illegible]											"
15	Davis	Wm.	52	m	m	Doctor								
16	Pawson	E.K.	64	m	m	Life Ins.			"					Washington
17	Pawson	Elena L.	21	f	s	none			"					"
18	Pawson	Katherine E.	16	f	s	"			"					"
19	Rosenthal	H. A.	21	f	m	"			"					"
20	Bernard	Emily	22	f	s	maid	Yes	Yes	France	French	NON-IMMIGRANT ALIEN		maid to Mrs H Oppenheimer	N.Y. City
21	Ettell	William	27	m	s	valet	Yes	Yes	Germany	German	NON-IMMIGRANT ALIEN		valet to Mr C Morris	"
22	Sagmeister	Rena	24	f	s	maid	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	Newport	maid to Mrs H Lingo	Newport R.I.
23	Spiegle	Morgan	36	m	m	merch			U.S. Citizen					"
24	Wilder	"	40	f	m	wife	"		"					"
25	Wilder	"	18	f	s	none	"		"					"
26 M	Manshault	Marie	32				Yes	Yes	France	French			Mother: Rue Rivoli 12 Mrs. Manhardy, Paris	"
27	Kerbs	G.	50	m	m	merch	"		U.S. Citizen					"
28	Kerbs	"	46	f	m	wife	"		"					"
29	Kerbs	Jean	18	f	s	none	"		"					"
30	Rosenberger	Sophie	42	f	[illegible]	Instructor	"		[illegible]					Tarrytown

13

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List G

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK , 26th Sept 1910 , 190

11–1118

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether coming by means of any prepaid railroad or steamship ticket, express order, or similar method from any person in the United States.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20	Ho	Mr. Hepponheimer	Yes	Yes	1905	Yes	Jersey City	Travelling with Mrs Hepponheimer	no	no	no	good	no	5	6	fair	Brown	brown	none	France	Paris
21	Ho	Bach B	Yes	Yes	1909	Archer	Travelling with Mr & B Bower	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	blue	"	France	Paris
22	"	Morris Mrs. Singer	"	"	4 years	New York	Wife: Mrs. Singer 28 W. 74 St	New York	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	France	Frankfurt
23																			
24																			
25																			
26	Yes	Mr Max Rosenthal	Over $50	Yes			Travelling with Mr. Max Rosenthal	no	no	no	good		no	5	7	fair	Brown	brown	none	France	Paris
27																			
28																			
29																			
30																			

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List G

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK , 26th Sept 1910 , 190

26

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If yes, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20	Yes	Mr. Hoppenheim	Yes	1905	Yes	for one day	travelling with Mr. Hoppenheim	no	no	no	good	no	5	6	fair	Brown	brown	none	France	Paris
21	Yes	Bon & B Morris	Yes	1909	Yes	Germany	travelling with Mr. & B. Morris	no	no	no	good	no	5	8	"	"	blue	"	"	Leipzig
22	"	Mrs. Singer	"	"	4 yrs	New York	Wife: Mrs. Singer 287 7th New York	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Frankfort
23																		
24																		
25																		
26	Yes	Mr. Max Rosenthal	Yes	Yes		travelling with Mr. Max Rosenthal	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	Brown	brown	none		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

H. E. Sweeney
Immigration Officer.

II—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write). No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance: "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winkhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK [illegible]

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

27

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

H

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Aug. Victoria sailing from Cherbourg Sept 18th, 1906

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hess	Helen F.	22		f S.	none			Germany						
2	Oppenheim	J.	48		m	merch			"						
3	Oppenheim	"	42		f	wife			"						
4	Oppenheim	Helen J.	22		f	S	none		"						
5	Oppenheim	Edga J.	14		m	S	"		"						
6	Scholz	Hedwig	21		f	S	"		"						
7	Lasker	M.	48		m	wife			"						
8	Lasker	Florina	22		f	S	none		"						
9	Michelsen	Henrick	30		f	S	"		"						
10	Sartori	Joseph J.	36		m	merch			"						
11	Sartori	Margaret K.			m										
12	Classen	Anton H	38		m	merch			Germany						
13	Classen	"	36		f	wife			"						
14	Ellig	Elise	37		f	S	maid		Germany						
15	Sweedale	Robert	42		m	S	valet		England	British	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr. Thompson	Newyork	
16	Smith	Wm J.	38		m										
17	Herrick	Myron	40		m	merch			Germany						
18	Herrick	"	36		f	wife			"						
19	Pfizer	Marie	37		f	S	maid		Germany	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs Paine Whitney	Newyork	
20	Roma	Alfred	47		m	S	dentist		Switzerland	German	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr. Roma	Goshen Mass.	
21	Livingon	Mathy	36		m	married			Germany						
22	Little	T. S.	39		m	married									
23	Little	"	35		f	"									
24	Ferguson	C. V.	34		m	[illegible]									
25	de Haan	Sam.	32		m										
26	Luckenbach	Edgar	12		[illegible]										
27	Luttring	Emil	[illegible]												
28	Foley	J. D.	48		m	"									
29	Foley	"	40		f	m	none		"						
30	Foley	Florence	17		f	S	"		"						

14

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List H

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

28

Arriving at Port of NEW YORK, *Oct* 1910, 190

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or under institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14	Jos. N. Thompson	Self	$ 1904	N.Y.City	Travelling with	Mr. S. Thompson			No	No	No	Good	No	5	9	fair	Brown	Blue	none	United States / Scotland
15	" " "	"	"	"	"	"								5	7	"	"	"		
16																				
17																				
18																				
19	Jas. McWhirter	Self	$ 1904	N.Y.City	Travelling with	Mrs. Jane			No	No	No	Good	No	5	8	fair	Brown	Brown	none	Scotland / Scotland
20	no Self	Master	$ 1904	Boston	Home:	Mrs. Thomas,	Boston		No	No	No	Good	No	5	7	"	"	Blue	"	" / "
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Strike out whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of April 1910, 190 ,
at NEW YORK

U.S. Inspector
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

29

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kinkofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kinkofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1907, 190

at NEW YORK N.Y.

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Lait. Auguste Victoria sailing from Cherbourg, September 18th, 1907

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to — Read.	Able to — Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Foley	Virginia	16		M S	none			Ohio citizen						New York City
2	Foley	Janet	14		M S	"			"						"
3	Foley	Loyal	11		M S	"			"						"
4	Foley	Bentin	9		M S	"			"						"
5	Gabriel	Germaine	24		F S	Maid	yes	yes	French	French	France	Paris	Mrs. Germaine, Paris, 2 Rue [illegible]		
6	Guillaine	Emilette	36		" M	wife			Ohio citizen				Maid to Mrs. J. B. Ney, Ill.	Chicago	
7	Sage	Ch.	38		M "	none			"						"
8															"
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

16/1

15

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *26th* Sept 1910, 190

30

11-1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes: Year or period of years.	16 If Yes: Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5	Mr Foley	Self					With Mrs Foley Chicago													
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riiser (State whether Master, First or Second Officer.), of the **Kaiserin Auguste Victoria**, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riiser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

[illegible]
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance: "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Dr Kimbofer, Surgeon of the Kaiserin Augusta Victoria, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kimbofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

31

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Aug Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1900

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	*Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	‡Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Morrow	John R	43		m m	merchant	yes	yes	American Citizen					Ill	Chicago
2	Taylor	Robert 6	46		m	Lawyer	.	.	.					NY	New York
3	.	Lillian 4	42		f	wife	.	.	.					.	.
4	Chase	Juliette	55		f wd	4	.	.	.					.	.
5	.	Louis A	30		m s	Lawyer	.	.	.					.	.
6	Cox	Jane Elizabeth	40		f s	Tourist	.	.	.					Ill	Chicago
7	Gould	Robert S	70		m m	merchant	.	.	.					NY	New York
8	.	Elizabeth 6	60		f	wife	.	.	.					.	.
9	Jackson	Frances A	40		f	4	.	.	.					.	.
10	Whitaker	Marguerita	40		f s	nurse	.	.	.					.	.
11	Starr	Abrose E	55		m m	merchant	.	.	.					NY	.
12	Wells	Rolla	54		m m	4	.	.	.					Mo	St Louis
13	.	Jane	53		f	wife	.	.	.					.	.
14	.	Isabella	15		f s	nurse	.	.	.					.	.
15	Howard	E Bell	54		.	4	.	.	.					.	.
16	Wells	Jane H	18		.	4	.	.	.					.	.
17	Munn	Danny	21		f s	4	.	.	.					NY	Brooklyn
18	Hynes	William J	67		m m	Lawyer	.	.	.					Ill	Chicago
19		Jennie W	60		f	wife	.	.	.					.	.
20	.	Wilma	4		s	niece	.	.	.					.	.
21	Heavey	Nora	25		.	4	.	.	.					.	.
22	Archibald	Robin B	68		m m	Lawyer	.	.	.					.	.
23	.	Mary S	45		f	wife	.	.	.					Fla	Jacksonville
24	.	James W	62		m	Lawyer	.	.	.					.	.
25	.	Florence	46		f	niece	.	.	.					.	.
26	Carroe	Percy W	34		m m	Insurance Banker	.	.	.					.	.
27	.	Daisy R	25		f	wife	.	.	.					NY	New York
28	Williams	Max	45		m m	merchant	.	.	.					.	.
29	Belford	John A	46		m s	Priest	.	.	.					.	.
30	Curran	Phillipp A	39		m s	Merchant	.	.	.					.	Brooklyn New York

16

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

‡"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

A.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Aug Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to — Read.	Able to — Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Morrow	John R	43		m m	merchant	y	y	American Citizen					Ill	Chicago
2	Taylor	Robert C	46		m	Lawyer	.	.	.					NY	New York
3	.	Lillian G	42		f	wife	.	.	.					.	.
4	Chase	Juliette	55		f	wid	y	.	.					.	.
5	.	Louis A	30		m	s	Lawyer	.	.					.	.
6	Cox	Jane Elizabeth	40		f	s	Tourist	.	.					Ill	Chicago
7	Gould	Robert S	70		m	m	none	.	.					NY	New York
8	.	Elizabeth C	60		f	.	wife	.	.					.	.
9	Jackson	Frances A	40		f	.	y	.	.					.	.
10	Whitaker	Marguerita	40		f	s	work	.	.					.	.
11	Starr	Abraham E	55		m	m	merchant	.	.					NY	.
12	Wells	Rolla	54		m	m	y	.	.					Mo	St Louis
13	.	Jane	53		f	.	wife	.	.					.	.
14	.	Isabella	15		f	s	work	.	.					.	.
15	Howard	E Dell	54		.	.	y	.	.					.	.
16	Wells	Jane H	18		.	.	y	.	.					.	.
17	Quinn	Danny	21		f	s	.	y	.					NY	Brooklyn
18	Hynes	William J	67		m	m	Lawyer	.	.					Ill	Chicago
19	.	Jennie W	60		f	.	widow	.	.					.	.
20	.	Wilma	9		f	s	work	.	.					.	.
21	Heavey	Nora	25		.	.	y	.	.					.	.
22	Archibald	Robert B	68		m	m	Lawyer	.	.					.	.
23	.	Mary S	45		f	.	wife	.	.					Pa	Johnsonville
24	.	James W	62		m	.	Lawyer	.	.					.	.
25	.	Florence	46		f	.	work	.	.					.	.
26	Carroe	Percy W	34		m	m	Insurance Broker	.	.					NY	New York
27	.	Daisy R	25		f	.	wife	.	.					.	.
28	Williams	Max	45		m	m	merchant	.	.					.	V
29	Belford	John A	48		m	s	Priest	.	.					.	Brooklyn
30	Curran	Phillipp A	39		m	s	merchant	.	.					.	New York

16

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List A

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK *26th* Sept 1910 , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
					If Yes									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Yes or No.	Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or a almshouse or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Augusta Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 32 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 24 day of Sept 1914, 190..,
at NEW YORK

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Dr. Kimköfer, Surgeon of Kaiserin Augusta Victoria, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners hereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Kimköfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

333

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Augusta Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1910

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Glorney	Ethel M	25	1	s	none	yes	yes	English	Irish	England	London	father George Glorney. Dublin	Ill	Chicago
2	Wier	Charles	49	m	m	Lumber Inspector	.	.	American Citizen					Cal	Los Angeles
3	.		45	f	.	none	.	.	.	.	.	.		Kan.	Chanute
4	Holman	Edna	26	f	s	none	.	.	.	.	.	.		Cal	Los Angeles
5	Wier	Frank	49	m	s	none	.	.	.	.	.	.		R.I.	Pawtucket
6	Sayle	Nancy	5	f	s	none	.	.	.	.	.	.			
7	.	Hope	3	m	s	"	.	.	.	.	.	.			
8	Hammond	Mary	35	f	.	nurse	.	.	.	.	.	.			
9	Scanlase	Lillian	23	.	.	"	.	.	.	.	.	.			
10	Saylor	J A	43	m	m	tramp	.	.	.	.	.	.			
11	.	.	39	f	.	none	.	.	.	.	.	.			
12	.	Mary A	16	.	s	none	.	.	.	.	.	.			
13	.	Martha J	14	.	s	"	.	.	.	.	.	.			
14	Seecombe	Elizabeth	27	f	s	"	.	.	.	.	.	.			
15	Mitchell	Joseph Stuart	31	m	m	Engineer	.	.	.	.	.	.		Ill	Chicago
16	Goldman	Henriette	43	f	m	none	.	.	.	.	.	.		N.Y.	New York
17	Halborn	Barbara	20	f	s	none	.	.	.	.	.	.			
18	Jarett	Louis	50	m	s	merchant	.	.	.	.	.	.			
19	Pincus	Sol	18	.	.	Student	.	.	.	.	.	.			
20	Offermann	Theodore	38	m	m	Stockbroker	.	.	.	.	.	.			
21	.	Margaret K	34	f	.	none	.	.	.	.	.	.			
22	.	Theodore J	12	m	s	none	.	.	.	.	.	.			
23	Haesloop	Beata	28	f	.	Governess	.	.	.	.	.	.			
24	Scaramanga-Ralli	Mary	19	f	s	Student	.	.	.	.	.	.			
25	Rossman	Simon	57	m	m	Real Estate	.	.	.	.	.	.		NJ	Westfield
26	"	Carrie	57	f	m	none	.	.	.	.	.	.		N.Y.	New York
27	Judson	Francis C	55	m	m	"	.	.	.	.	.	.			
28	.	Helen	23	.	s	none	.	.	.	.	.	.			
29	Johnson	Anna	28	.	m	a	.	.	Sweden	Swede	America	New York	with Mr Judson 116 Pillow St Brooklyn		
30	Pulvermann	Albert	59	m	m	Merchant	.	.	~~American Citizen~~						

17

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List B

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 134

Arriving at Port of NEW YORK, *Sept* 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	Yes	Yes	1908	New York	Brother Woodward Hotel Broadway New York	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	blond	Blue	none	Ireland	Dublin
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29	If Mrs Judson yes	yes	yes	yes	since	New York	With Mrs Judson	no	no	no	no	good	no	5	5	light medium brown				Sweden	
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sept 1910

Sworn to before me this 26th day of , 190..,
at NEW YORK

H. C. Brielle
Immigration Officer.

11—1111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Dr. Weinhöfer, Surgeon of Kaiserin Augusta Victoria, sailing thereon (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 3 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

35

S. Weinhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910 . 190

at NEW YORK

B. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Augusta Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mauran	Harriette	35		f m	wife	yes	yes	American Citizen					Pa	Philadelphia
2	"	Gabrielle B	12		f s	none									
3	"	Frank jr	14		m s	"									
4	"	W Annis	6		m s	"									
5	Darrell	Jean	35		f s	Governess									
6	Adriance	John E	57		m m	manuf.									
7	"	Mary H	52		f m	wife								NY	New York
8	"	M P	24		m s	none									
9	Ransom	Thomas H	55		m s	"									
10	Sam	Jake H	36		m m	Real Estate									
11	Beggs	Harry B	59		m m	merchant								Tex	Houston
12	Daniels	Alanson	41		m m	"								Pa	Pittsburg
13	"	Frances	41		f m	wife								Mass	Boston
14	O'Connor	M	36		f s	maid									
15	Newcombe	Gertrud	18		f s	none									
16	Mac Adam	Thomas	45		m m	wife								NY	New York
17	"	"	12		m s	none									
18	Case	Charles	35		m m	Secretary									
19	"	Emma	33		f m	wife									
20	Hamilton	Mae	30		f s	none									
21	Mitchell	Simon	69		m m	merchant								Neb	Omaha
22	"	Leonora	60		f m	wife								NY	New York
23	"	Mamie	28		f s	none									
24	Lange	Hermann	66		m m	Retired									
25	"	"	59		f m	wife								Ohio	Cincinnati
26	"	Therese	25		f s	none									
27	Gibson	Dorothy	24		f s				English	English	England	London	No 2 Evans & High St Llanbradach	Wales	Cardiff
28	The Intype	William H	45		m m	Railroad Official			~~American~~ Citizen					NY	New York
29	"	"	44		f m	wife									
30	de Schweinitz	George E	57		m s	Physician								Pa	Philadelphia

18

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 36

Arriving at Port of NEW YORK , 26th Sept 1910 , 190

H—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether able to read or write the English language or other language, and if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27	✓	self	✓	✓	1908	2 y	Sister Mrs Hoult	63 West 127th St New York	no	no	no	no	good	no	5	2	dark brown	brown	none	England	London
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Birnt (Strike out whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a pubtic charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor invplving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190..,
at NEW YORK

H. C. Stiller
Immigration Officer.

11—1111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Dr. Kinköfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners this port," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kinköfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910 . 190

at NEW YORK

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

37

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Augusta Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1900

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hirshler	Moses	70		m wd	gentleman	y	y	~~American Citizen~~					Pa	Philadelphia
2	.	Celia	40		f s	none	.	.	.					.	.
3	Shedd	Chas B	50		m m	"	.	.	.					Ill	Chicago
4	.	Katherine	19		f s	"	.	.	.					.	.
5	.	Lilian	17		"	"	.	.	.					.	.
6	.	Margaret	16		"	"	.	.	.					.	.
7	Wesel	Ferdinand	64		m m	manuf	.	.	.					.	.
8	.	Helene	59		f "	wife	.	.	.					NY	Brooklyn
9	Stephany	.	30		" s	none	.	.	.					.	.
10	Kahn	Herman	56		m m	Banker	.	.	.					.	.
11	.		47		f .	wife	.	.	.					.	Little Rock
12	Turner	M	46		f m	"	.	.	.					.	.
13	Rice	Blanche	27		f s	none	.	.	.					Mass	Boston
14	Eisenstaedt	Leopold	56		m m	merchant	.	.	.					.	Milbury
15	.	Caroline	50		f "	"	.	.	.					Ill	Chicago
16	Mitchell	Lucien	71		m s	bookseller	.	.	.					.	.
17	Thomas	Carey M	53		f s	none	.	.	.					.	.
18	Garrett	Mary E	56		. .	"	.	.	.					Pa	
19	Gutman	Malcom	49		m m	merch	.	.	.					Md	Baltimore
20	.	Rose	43		f .	wife	.	.	.					NY	New York
21	.	Edna C	19		f s	none	.	.	.					.	.
22	Jarvis	James W	51		m m	merch	.	.	.					.	.
23	.	Helen M	36		f .	wife	.	.	.					NY	New York
24	Beard	Julia	35		f m	"	.	.	.					.	.
25	Wolfersberger	Celia	28		" s	none	.	.	.					Ill	Sterling
26	Brookfield	Hebe	55		" m	merch	.	.	.					.	.
27	.	E Galt	18		m s	none	.	.	.					.	.
28	Landers	George M	40		m s	manuf	.	.	.					.	.
29	Chapman	William	25		m s	valet	.	.	English	English	England	London	164 Coburg Buildings Frances St London SW	Connecticut	
30	Sochan	Victor	34		m m	Banker	.	.	~~Citizen~~					NY	New York

19

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List D

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK , *26th* Sept 1910 , *190*

38

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person who is unable to read some language, or who has been in the habit of reading? (Read or write.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any order, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Year or period of years.	Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29	yr	Mr Sorchan	yr	yr	1910	New York	Travelling with Mr Sorchan	no	no	no	no	good	no	5' 10	dark brown	grey	none	England Effingham
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Briser (Master or his chief Officer, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Briser
Signature of Officer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190..,
at NEW YORK

H. C. Schneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kinkofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing thereunto (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Kinkofer

Sworn to before me this 16th day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

39

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Augusta Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1900

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Whitney	Harry Payne	38		m m	Merch	y	y	American					N Y	New York
2	Thompson	Louis S	38												
3	Taylor	Wesley	21		m s	valet									
4	Stewart	William	40						British	Scotch			Mrs Stewart	Blackshields Midlothian	Kirk Bank
5	Pieper	Oscar H	40		m m	Electrical			American					N Y	New York
6	"	Maude B	31		f m	wife								N Y	Rochester
7	Avery	Carrington	50		m m	Lawyer									
8		Mary B	42		f	wife									Auburn
9		Irving C	19		m s	none									
10	Fries	Sarah	53		f m	wife								Pa	Philadelphia
11	Mc Allister	Mary	40												
12		Martha	12												
13	Fries	Anna	21			none									
14	Hancock	Helen	18												
15	Thorlow	Albertine	53		f s										
16	Fries	John	53		m m	manuf									
17	Laughton	William Cl	46		m m	manager									
18	Ashhurst	Elizabeth	66		f wd	none									
19		William H	43		m s										
20	Schapflocher	Sigmud	47		m s	merchant								N Y	New York
21	Whitney	R Ernest	42		m m	Publisher									
22	Sternheim	Rosie	55		f m	wife								Cal	San Francisco
23		Ben T	37		m s	merchant									
24	Zilch	Maud	38											Ill	Chicago
25	Fahrner	Walter	20		f s										
26	Utz	S C	29		f s									N Y	New York
27	Boyd	Kate P	46												
28	Beardsley	Elmer	40		m w										
29	Sheffield	George	35												
30	Smith	Dolton	48		m m	Lawyer								Tenn	Memphis

20

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK , 7th Sept 1910 , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ex. to persons in whatever...	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether ...	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes: Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4	Yes	W. Whiting	Yes	Yes	1910	New York	Returning home				no	no	5	6	med	brown	Hazel	Scotland Gifford
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Give whether Master, Mate, or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

A. C. Bridle
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Augusta Victoria sailing thereon (State whether "surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. Winkhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Auguste Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1910

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Levy	Leo	43		m m	broker	y	y	American Citizen					NY	New York
2	"	Elsie	30		f	wife			"						
3	Galath	Stephen	22		m s	Student			"						
4	Duke	Auger	25		m s	merchant			"					NY	
5	Nichols	Harold W	30		m m	Chemist			"					RI	Providence
6	"	Adrienne	30		f	wife			"						
7	Larkin	Beatrice	38		f	maid	Irish	Irish	Ireland	Ballymore	Jane Larkin	Ballymore		New London	✓
8	Connell	Josephine	37			book									
9	Hsu	Shih Ying	38		m m	government Service	Chinese	Chinese	China	Peking	NON IMMIGRANT ALIEN		The Chinese Minister in London	Washington	
10	Lo	Wen Chwang	30		m m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Legation		
11	Ralli	D	48		f m	wife	American Citizen							NY	New York
12	"	Julia	25		f s	none									
13	"	J	21		f										
14	"	Louis	20		m s										
15	Lafitte	Jeanne	23			Ladys maid	France	French	France		NON IMMIGRANT ALIEN New York		Mme Marie Lafitte 80 Rue d'Argenteine		
16	Wellman	Frances	36		s w		~~American citizen~~								
17	Plunkett	Chas	55		m m	manuf	~~American citizen~~							Mass	Adams
18	"	J	24		s	Student									
19	Lipscomb	Edward	31		m s	valet	English	English	England	London	Mr Harwood	22 Down St Piccadilly W		NY	New York
20	Clemson	Walter	36			mason	American citizen							—	"
21	Jones	William H	40		m	"	"		"					—	"
22	Leewitz	Adolf	28		s	"	"		"					—	"
23	Duell	C H	37		m	"			"					—	"
24	Hofsbra	W	39		m	"			"					—	"
25	"		35		f m	wife			"					—	"
26	Redick	L Le Roy	43		m m	merchant	y	y	American	Citizen					"
27	Dana	E	36		"	"	"		"						"
28	Everett	Elsie	38		f m	wife			"					—	"
29	Marshall	R.	10		m s	none								—	"
30															

21

*Instead of shewing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

1904

42

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF CHINESE INSPECTOR IN CHARGE
DISTRICT OF NEW YORK AND NEW JERSEY
17 STATE STREET
NEW YORK, N. Y.

No. 2425/1150. September 26, 1910.

Commissioner of Immigration,
Ellis Island, N. Y. H.

Sir:-

I have to advise that Mr. Justice Shih Ying Hsu, and Wen Chwang Lo, Chinese Delegates to the Internati onal Prison Congress convening in Washington next week, who arrived at this port this morning per S. S. "Kaiserin Auguste Victoria" were permitted to land immediately.

Respectfully,

H R [illegible]
Inspector in Charge.

S/P

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
OFFICE OF CHINESE INSPECTOR IN CHARGE
NEW YORK, N. Y.

....., 190

Chinese Inspector in Charge

SUBJECT:



No. of Inclosures

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List F

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *26th* Sept 1910, 190 13

11–1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and good physical and mental condition or otherwise; and whether deformed or crippled, and if so, from what cause.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, promise, inducement, agreement, or solicitation to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7	Mrs Sheffield	yes	yes	$70	yes	London	With Mrs Sheffield	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	brown	blue	none	Ireland	Ballymore Valencia Island
8														5	10		brown				
9	no government	yes	no				going to represent China in the 8th International prison Congress					Rep		5			Black	Black	none	China	Peking
10														5	10						
11																			
12																			
13																			
14																			
15	yes	Mrs Hellman	yes	yes	1909	New York	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	black	brown	scar below right cheek	France	Paris
16																			
17																			
18																			
19	yes	Mr Duke	yes	no	—	—	With Mr Duke	no	no	no	no	good	no	5	11	fair	ruddy		none	England	Bellingshurst
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

return to 2 months.

return to 2 months.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser, (State whether Master, First or Second Officer.) of the **Kaiserin Auguste Victoria**, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

H. C. Bruder
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

B

44

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners' permit," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Winkhöfer

Sworn to before me this ..... day of 26 Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Sinclair

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Matthiesen	Fred	66		m	banker			~~U.S. a Citizen~~						
2	"	Emma	52		f	housewife			"					Nebr.	Blair
3	"	Meta	28		s	none			"						
4	Arwe	August	63		m	retired			"						
5	"	Marie	57		f	housewife			"					N.Y.	
6	Rosenow	Augusta	58		w	"			"					"	
7	"	Margarett	30		s	none			"					N.Y.	Cohoes
8	Grimm	Karl	68		m	retired			"					"	
9	"	Maria	62		f	housewife			"					Ill.	Chicago
10	Bleyler	Theodor	57		m	pharmacist			"					"	
11	Fritsch	Frances	76		m	wid. retired			"					Misc.	Milwaukee
12	Peiler	Wilhelm	30		m	merchant			"					Utah	Salt Lake City
13	"	Helene	28		f	housewife			"					"	"
14	Miller	Norma	13		f	none			"					"	"
15	"	Rutka	10		f	"			"					"	"
16	Kann	William	52		m	saloonkeeper			"					"	"
17	Rohde	Frederick	45		m	retired			"					Ill.	Chicago
18	"	Therese	42		f	housewife			"					N.Y.	Newyork
19	"	Frederick	17		m	none			"					"	"
20	"	William	14		"	"			"					"	"
21	"	Edna	11		f	"			"					"	"
22	Touroff	Anna	48		m	housewife			"					"	"
23	"	Lily	10		s	none			"					"	"
24	"	Sigmund	9		m	"			"					"	"
25	Jensen	Auguste	72		f	wid. retired			"					"	"
26	Rothenberg	Louis	66		m	m. director			"					Ohio	Cincinnati
27	"	Setta	59		f	housewife			"					"	"
28	Wendling	Fred	62		m	retired			"					N.Y.	Buffalo
29	"	Ina	64		f	housewife			"					"	"
30	Herbst	Robert	44		m	s. chemist			"					"	Newyork

Germany Jensen to NON-IMMIGRANT ALIEN
U.S. Born to NON-IMMIGRANT ALIEN
U.S. Born
U.S. Born

J. J. Marquette

22

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A. B

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Matthiesen	Fred	66		m		banker			U.S.A. Citizen					Nebr.	Blair
2	"	Emma	52		f		housewife			"					"	"
3	"	Meta	28		s		none			"					"	"
4	Arwe	August	63		m		retired			"					N.Y.	
5	-"-	Marie	57		f		housewife			"					"	
6	Rosenow	Augusta	58		"		"			"					N.Y.	Cohoes
7	-"-	Margareth	30		s		none			"					"	"
8	Grimm	Karl	68		m		retired			"					Ill.	Chicago
9	"	Marsa	62		f		housewife			"					"	"
10	Bleyler	Theodor	54		m		pharmacist			"					Misc.	Milwaukee
11	Fritsch	Francis	76		m		rod. retired			"					Utah	Salt Lake City
12	Penner	Wilhelm	30		m		merchant			"					"	"
13	"	Helene	28		f		housewife			"					"	"
14	Miller	Norma	13		f		none			"					"	"
15	"	Rutka	10		f		"			"					"	"
16	Kann	William	52		m		saloonkeeper			"					"	"
17	Rohde	Frederick	45		m		retired			"					Ill.	Chicago
18	"	Therese	42		f		housewife			"					N.Y.	Newyork
19	"	Frederick	17		m		none			"					"	"
20	"	William	14		"		"			"					"	"
21	"	Edna	11		f		"			"					"	"
22	Tourroff	Anna	41		m		housewife			"					"	"
23	"	Lily	10		s		none			"					"	"
24	"	Sigmund	9		m		"			"					"	"
25	Jensen	Auguste	72		f		not retired			"					"	"
26	Rothenberg	Louis	66		m		director			"					Ohio	Cincinnati
27	-"-	Setta	59		f		housewife			"					"	"
28	Wendling	Fred	62		m		retired			"					N.Y.	Buffalo
29	"	Ina	64		f		housewife			"					"	"
30	Herbst	Robert	44		m		chemist			"					"	Newyork

Germany German IMMIGRANT ALIEN
" U.S.A. Born IMMIGRANT ALIEN
" U.S.A. born
" U.S.A. born

J. J. Marx Insp

22

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

B

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 45

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 19

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express, implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years. Where?												
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12	No self		225	1900	Utah	home P.O. Box 625 Salt Lake City Utah	No Nonono Gardens				5 6	Mc Bu 18					Germany Warnau
13	husb			1909	do	parents Geo Miller 1 Main st Salt Lake City Mgr Cafe											US Wapakoneta Ohio
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 13

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Master, or Other Master, First or Second Officer,) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith (or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer~~.

Sworn to before me this ..... day of 26 Sept 1910 , 19 ,
at NEW YORK ,

H. C. Sharkey
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List B.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winkhöfer

Sworn to before me this ____ day of 26 Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

46

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

B

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 19

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Nagel	Hans	28		m s	farm artist	yes	yes	U.S.A.	German	NON IMMIGRANT ALIEN (cl)		cousin: Kathe Nagel Geestemünde	Detroit	Mich
2	"	Charlotte	70		f wid	housewife	"	"	Germany	"	Germany	Ottendorf	—	Ny	Newyork
3	Kraft	Gottlob	29		m s	baker	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Michael Kraft Oggelsbach		Hudson
4	Christensen	Christine	22		f s	maid	"	"	"	"	Germany	Flensburg	father: Jens Christensen Tolgund	Ill	Chicago
5	Götz	Friedrich	25		m s	farm laborer	"	"	"	"	"	Wollheim	father: Christian Götz Wollheim	"	"
6	Schellhorn	Helene	23		f s	nurse	"	"	"	"	"	Gotha	mother: Bertha Schellhorn Gotha	N.J.	Newyork
7	Pfeilsticker	Christian	21		m s	smith	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		3 Dittesstr father: Jacob Pfeilsticker Lauffens	Pa	Philadelphia
8	Bucher	Luise	20		f s	domestic servant	"	"	U.S.A.	"	Philadelphia		father: Johann Bucher Lauffen		
9	Zeppel	Rosette	43		m	housewife	"	"	Germany	"	Germany	Lauffen	—		
10	"	Charlotte	12		s	none	"	"	"	"	"	"	"		
11	Halle	Sophie	16		s		"	"	"	"	"	Halle	mother: M. Arnoldt Halle 37	N.J.	Steinway Island
12	Heil	Otto	22		m	Steel Engraver	"	"	"	Hebr.	"	Nidda	20 Schwetzkestr mother: Mathilde Halle		
13	"	Klara	28		f		"	"	"	"	"	Nidda	—	Pa	Caribou
14	Kunath	Margarethe	29		s	bookkeeper	"	"	"	"	"	Pforzheim	father: Robert Heil	N.J.	Paterson
15	Wörner	Anna	33		f	nurse	"	"	"	"	"	"	7 Rennfeldstr father: Wilhelm Kunath	"	"
16	"	Elsa	29		s		"	"	"	"	"	Dresden	10 Grossenhainerplatz	Calif	Sacramento
17	Drewes	Wilhelm	28		m	clerk	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother: Caroline Wörner	N.J.	Newyork
18	"	Hans	29		m		"	"	"	"	U.S.A.	Newyork	—		
19	Baumann	Max	16		s		"	"	"	"	Germany	Wiesbaden	24 Rodgerstr father: Heinrich Drewes	Wiesbaden	
20	Greiner	Henry	34		m	cook	"	"	"	"	"	Hamburg	43 Langereihe mother: Magdalena Drewes	Hamburg	
21	Breuss	Hildegaid	21		f	teacher	"	"	"	"	"	Hamburg	12 Hammersteindamm father: Leopold, Schmiedheim	Brooklyn	
22	Haff	August	29		m	carpenter	"	"	"	"	"	Schmiedheim	—		
23	Hain	Recha	22		f	s domestic	"	"	"	Hebr.	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Gottl. Greiner	Ill	Chicago
24	Schulte	Emilie	31								U.S.A.	Chicago	Pforzheim father: Baltt Greiner		
25	Karbe	Margaret	25		f	maid	"	"	"	"	Germany	Ulmbach	Vordlingen Bayern mother: Alice Breuss	Ill	Chicago
26	Violon	Emile	26		m	chauffeur	"	"	Switzerland	"	"	Dresden	10 Rähnitzstr friend: John C. Owens	Mass	Boston
27	Braun	Xaver	33			farmer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Kirkland Block	Ill	Chicago
28	Padiera	Louisa	38		f	s domestic	"	"	Austria	Bohemian	U.S.A.	Chicago	father: Jakob Kasbert II		
29	Theuer	Eduard	42		m	wid weaver	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Johann Ulmbach Germany	Ny	Newyork
30	Lamotte	Jacques	42			Boilermaker	"	"	Belgium	Flemish	U.S.A.	Paterson	father: Andreas Schulte Essen		
											Germany	Charlottenburg	2 Bothold str mother: Elise Hofmann	Calif	Pasadena
											NON IMMIGRANT ALIEN		15 Grintennerstr	Bockenheim	
											U.S.A.	Newyork	—	N.J.	Newyork
													mother Magdalena Braun Wolfsburg	N.Y.	
													—		
													Father: Joh. Theuer Rykenstorf 74	Schönberg	
													friend: Franz Seiffe 8 Cauerstr	Charlottenburg	Paterson Newyork

33

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 13.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 19

47

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or a almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$50	yes	1899	12 yrs	friend: Mr. Herm. Stricke 201 Adams Ave. East Detroit	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	Brown	blue		Germany	Offenbrunn
2	"	"	$50	no			son in law: Ben. F. Koch 163 east 179 street Newyork														
3	yes	"	$100	yes	1905	5 yrs	Bro. Christian														Vallersleben
4	"	"	$22	no	1910	Hudson	Hudson Tunnel							5	6	"	"	"		--	Obersülzbach
5	no	"	$				friend: Andreas & Nisch 3241 Mutworth Ave. Chicago														Andelaff
6	yes	"	$50				cousin: Christian Volz 2056 Fellgood Ave. Chicago							5	8	"	"	"		--	Werlheim
7	no	"	$100	yes	1905	7 yrs	aunt: Elise Regelmann 1023 Fulton Ave. Chicago							5	7	"	"	"		--	Gotha
8	"	"	$25	no	1910	Philadelphia	brother: Karl Speilstricker 315 Selfort str. Philadelphia							5	6	"	"	"		--	Lauffen
9	"	husband	$25	"			brother: Fred Bucker 2673 Frankfurt Ave. Philadelphia							5	7	"	"	"		--	Unterheimbach
10	"	father	$				husband: Charles Zeppel 421 Winthrop Ave. Long Island														Menewch
11	"	self	25				Germany							4	3	"	"	"		--	Halle a/S
12	no	"	$50				net to sister: Hanna Hacke Carbon Pa	temp to Coney						5	4	"	"	"		--	Eroda
13	"	"	$50				sister: Mathilde Haage. Montgomery Ave Paterson							5	8	"	"	"		--	Pforgheim
14	yes	"	$11				friend: Albert Widmer 500 Clay str Sacramento							5	7	"	"	"		--	--
15	yes	"	$100	yes	1907	3 yrs	brother: Emil Wirmer							5	9	"	"	"		--	Dresden
16	"	"	$	no										5	7	"	"	"		--	Wiesbaden
17	"	"	$50	yes	1909	4 yrs	306 E. 92 nd str Newyork friend: Ferd. Hanns							5	8	"	"	"		--	--
18	yes	"	$57	yes	1906	1 yr	1114 Rockland Ave Brooklyn brother: Adolf Drewes.							5	7	"	"	"		--	Hamburg.
19	"	father	$200	yes	1910	Newyork	304 E. 83 rd str. Newyork. uncle: J. Meyer Baumann.							5	8	"	"	"		--	Hamburg.
20	no	self	$100	yes	1903	Colorado	32 Union Square Newyork friend: Mrs. Stang							4	6	"	"	"		--	Schmieheim
21	"	mother	$50	"	1907	Chicago	163 W. Chestnut str. Chicago interpreter: Ludwig Lutto	net	to	[illegible]				5	9	"	35	Newton str		--	Mürrenheim
22	yes	father	"	"	1870	Chicago	44 West 76 th Newyork Aug Stahl											West Newton, Mass			Gerwersheim
23	yes	self	25	no			3850 W. Madison Chicago friend: Rudolf Bayer Meat trade						this diver is to come.								
24	"	"					1350 St Nicholas Ave Newyork brother in l: Frank Mosler	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	1350 W Madison care		Pelcuba ol
25	"	"	$10	yes	1910	4 yrs	Pasadena friend: Al. della Viola														Rellinghausen
26	"	"	$50	yes	1910	Newyork	216 E. 116 th str. Newyork							5	7	"	"	"		--	Bockenheim
27	"	"	$100	yes	1904	6 yrs	friend: Mrs. Bonsta 234 E. 83 rd str. Newyork							5	8	"	"	"		Switzerland	
28	"	"	$50	yes	1910	3 yrs	friend: Dr. Wm. Fellner 240 Washington str. Newark N.J.							5	9	"	"	"		--	Mogelsberg
29	no	"	$500	yes	1905	5 yrs	friend: Alfred Nathan 36 E. 72 nd str. Newyork							5	8	"	"	"		Austria	Brunn
30	yes	"	$50	no			friend: Frank Hellrich 280 Albion Paterson friend: Fannie Weissmann 250 E 69th str Newyork							5	6	"	"	"		--	Lehonberg
														5	8	"	"	"		Belgium	Antwerpen

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List B

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 16 Sept 1910, 19

47

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether going to join a relative, or friend, paid in full the ocean passage of the former, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	self	$50	no	1899	friend: Mr. Henry Funke		no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	blue	none	Germany	Offenbach
2	"	"	$50	no	1910 Newyork	201 Adams Ave. East Detroit														
3	yes	"	$100	yes	1904 Newyork	son in law: Benj. Kool														
					1910 Hudson	163 east 179 street Newyork														
4	S	"	$25	no		Bro. Christian							5	6	"	"	"	"	"	Vallerasleben
						Hudson town														
5	no	"	$50	yes		friend: Andreas C. Nisch														
						3241 Wentworth Ave. Chicago														
6	yes	"	$100	yes		cousin: Christian Volz							5	8	"	"	"	"	"	Oberseilbach
						2056 Fellgood Ave. Chicago														
7	no	"	$100	yes	1905 Philadelphia	aunt: Elise Bergdorf							5	7	"	"	"	"	"	Undelaff
						1023 Fulton St. Newyork														
8	"	"	$25	no		brother: Karl Spielstricker							5	6	"	"	"	"	"	Werlheim
						345 Selfort str. Philadelphia														
9	"	husband	$25	"		brother: Fred Bucker							5	7	"	"	"	"	"	Gotha
						2673 Frankfurt Ave Philadelphia														
10	"	father				husband: Charles Zeppel							5	7	"	"	"	"	"	Lauffen
						421 Winthrop Ave Long Island														
11	"	self	25			wife to sister: Hanna Hade							5	3	"	"	"	"	"	Unterkembach
						Cariboo Pa														
12	no	"	$50			wife: Mathilde Haage							5	8	"	"	"	"	"	Neuwech
						57 Montgomery Ave Paterson														
13	"	"	$50			friend: Albert Widmer							5	7	"	"	"	"	"	Halle a/s
						500 Clay str. Sacramento														
14	yes	"	$100			brother: Emil Werner							5	7	"	"	"	"	"	Elenda
						306 E. 92nd str. Newyork														
15	yes	"	$100	yes	1907 Newyork	friend: Fred. Hamm							5	8	"	"	"	"	"	Pforzheim
					1910 Newyork	1174 Rockland Ave Brooklyn														
16	"	"		no		brother: Adolf Drewes.							5	7	"	"	"	"	"	Dresden
						304 E 83rd str. Newyork														
17	"	"	$50	yes	1909 Newyork	uncle: J. Meyer Baumann							5	8	"	"	"	"	"	Wiesbaden
						32 Union Square Newyork														
18	yes	"	$57	yes	1906 Newyork	friend: Mrs. Hamm							5	7	"	"	"	"	"	Hamburg.
						163 W. Chesbrough Ave Chicago														
19	"	father	$20	no		brother: Adolf Drewes.							5	8	"	"	"	"	"	Hamburg.
						304 E 83rd str. Newyork														
20	no	self	$100	yes	1903 Chicago	uncle: J. Meyer Baumann							4	6	"	"	"	"	"	Schmiecheim
					1910 Chicago	32 Union Square Newyork														
21	"	uncle	$50	"	1907 Boston	friend: Mrs. Hamm							5	9	"	35	"	"	"	Steinheim
						163 W. Chesbrough Ave Chicago														
22	yes	father		"	1870 Chicago	uncle: Ludwig Seitz							5	8	"	"	"	"	"	Gemmerheim
						47 West 76th Newyork														
23	yes	self	25	no		Aug. Hath							5	8	"	"	"	"	"	Eggesinge
						3850 W. Madison Chicago														
24	"	"				friend: Rudolf Beyer							5	8	"	"	"	"	"	Idenbach
						1350 St Nicolas Ave Newyork														
25	"	"	$10	yes	1906 Newyork	brother: H. Frank Mosler							5	7	"	"	"	"	"	Rellinghausen
						Pasadena														
26	"	"	$50	"	1907 Newyork	friend: Al. della Zoli							5	8	"	"	"	"	"	Bockenheim
						216 E 19th str. Newyork														
27	"	"	$100	"	1904 1910	friend: Mrs. Bonste							5	8	"	"	"	"	Switzerland	
						234 W 42nd str.														
28	"	"	$20	"	1907 Newyork	friend: Al. Fritze							5	9	"	"	"	"	"	Magdeberg
						340 Washington str. N.Y.C.														
29	no	"	$500	yes	1905 Paterson	friend: Alfred Nathan							5	8	"	"	"	"	Austria	Brunn
					1910 Paterson	36 E 72nd str. Newyork														
30	yes	"	$50	no		friend: Franz Hetzlich							5	6	"	"	"	"	"	Schonberg
						283 Albion Paterson														
						friend: Fannie Kriesmann							5	8	"	"	"	"	Belgium	Antwerpen
						250 E 84th str Newyork														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Strike out Master, First or Second Officer), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of 16. Sept 1910, 19 , ,
at NEW YORK ,

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing herewith, (State whether sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winkhöfer

Sworn to before me this ... day of 24 Sept 1910 ... 190

at NEW YORK

H. E. [illegible]

Immigration Officer.

18

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

C.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Becker	Theodor	56		m.	minister			U.S.A.	Citizen				N.Y.	Buffalo
2	"	Sophia	54		f.	housewife			"	"					
3	"	Emma	21		s.	none			"	"					
4	"	Julia	19		"	"			"	"					
5	Goembel	Conrad	64		m.	retired			"	"					
6	"	Pauline	15		f.	none			"	"					
7	Brockmann	Johanna	45		"	retired			"	"					
8	Hentrich	August	59		m.	tailor			"	"				Wisc	Milwauka
9	Kramer	Fred	78		"	retired			"	"				N.Y.	Newyork
10	"	Margareth	85		f.	housewife			"	"				Pa	"
11	Kramer Everemann	Emma	32		"	"			"	"					
12	Slater	Max	39		m.	grocer			"	"					Philadelphia
13	Miller	Henry	56		"	farmer			"	"				Mass	Boston
14	Hirsch	L	42		f.	housewife			"	"				Iowa	Fontanelle
15	Mc Connor	Edward	37		m.	chauffeur			"	"				N.Y.	Newyork
16	Borchardt	Henry	33		"	farmer			"	"					
17	"	Else	23		f.	housewife			"	"				R.I.	"
18	Matthiessen	Christian	60		m.	retired			"	"					
19	Brenner	Tobias	25		"	merchant			"	"				Ill	Chicago
20	Burkhardt	Henry	70		"	retired			"	"				Mo	Kansas City
21	"	Emilie	50		f.	housewife			"	"				Ill	Chicago
22	Daniels	Robert	47		m.	merchant			"	"					"
23	"	Luise	40		f.	housewife			"	"				Iowa	Ottumwa
24	"	Marion	8		s.	none			"	"					"
25	Lemmerhausen	Valentin	69		m.	retired			"	"					
26	"	Johanna	46		f.	housewife			"	"				R.I.	Providence
27	Kense	Wilhelmine	62		"	"			"	"					"
28	Marjes	John	47		m.	contractor			"	"				D.C.	Washington
29	"	Margarethe	42		f.	housewife			"	"					"
30	Johnson	Robert	26		m.	clerk			"	"					
														N.Y.	Buffalo

24

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 190 19

No. on List.	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, or otherwise defective, or blind, lame, or crippled, or otherwise physically impaired, and if so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion. / Hair. / Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (State whether Master, First or Second Officer) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith (or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

H. E. Briddle
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 14 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winkhofer

Sworn to before me this day of 26 Sept 1910 . 190

at NEW YORK

H. E. Drew

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Breiner	Leo	17		s	boatschmaker			Austria	Germ.	Austria	Kolomea	mother Magda Hager		
2	Matiske	Matilde	26		s	none			Germany	—			sister Kolomea Emma Rostinski	Mo	Kansas City
3	Fraike	Minna	49		wid	"			"				NON IMMIGRANT ALIEN 118 Baltour	Can	Winnipeg
4	Funk	Hans	27		m	s. mechanic			"		Germany	Hanover	bro. Scheffelstr 24	Hanover	Newyork
5	Schlegel	Anna	24		m	housewife			"		Germany	Hamburg	father Heinrich Funck		Chicago
6	"	Anna	2	4	s	none			"		NON IMMIGRANT ALIEN		4 Marienthalerstr	Hamburg	
7	"	Charlotte	11		s	"			"		N.Y.C.	Hoboken	father Karl Preusse Klein Pohlei	N.J.	Hoboken
8	Stern	Hanne	24		s								father Jacob Stern		
9	Raida	Rudolf	25		m	s. painter			Austria		NON IMMIGRANT ALIEN		father Anton Raida	N.Y.	Newyork
10	~~Hein~~	~~Becka~~	~~22~~		~~f~~						Austria	Jägerndorf	4 Kirchenplatz Jägerndorf	Calif	Pasadena
11	Palize	Oskar	18		m	s. barber			Austria		Austria	Jägerndorf	father Rudolf Palize		
12	Topp	Rudolf	25		"	mechanic			Germany		NON IMMIGRANT ALIEN		5 Beckengasse Jägerndorf mother Anganetha Topp	Calif	Pasadena
13	Reichbrodt	Anna	27		f	none			"		U.S.A.	Valparaiso	17 Landweg Heide father August Reichbrodt	Ind	Valparaiso
14	Schwarz	Beile	24		m	tailoress			Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN	Chicago	Keiserbahn Lipke father Lazar Schwartz	Ill	Chicago
15	Schreiber	Fritz	28		m	s. engineer			Germany	Hebrew	Austria	Rohatyn	mother Alice Kozanitzki Schreiber	N.Y.	Newyork
16	Rosenthal	Henny	40		f	none			Germany	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN	South Orange	6 Pestalozistr Charlottenburg father Kalman Rosenthal	N.J.	South Orange
17	Meiers	Karen	79		f	wd retired			Germany	Germany	NON IMMIGRANT ALIEN	Norfolk	Meisau friend Karl Koster	Virg	Norfolk
18	Tessen	Peter	31		m	s. farmer			"	"	Germany	Hadersleben	Hadersleben father Jacob Tessen	N.J.	Perth Amboy
19	Schulte	Emilie	31		f	none			"		NON IMMIGRANT ALIEN	New Boston	70 Enderstr Bredstedt father Andreas Schulte	Mo	New Boston
20	Kubik	Helene	30		wid	laborer			Russia	Polish	Germany	Essen	2 Berthold str Essen sister Agnes Zera Zarow	Calif	Pasadena
21	Korski	Andrzej	29		m	"			"		Russia	Zerawdor	Zerawdor wife Felicia Korski	Ind	Fort Wayne
22	Heinrich	Minna	23		f	none			Germany	Hebrew	Germany	Lauchheim	65 Targowagasse Zerawdor father Tonas Heinrich		
23	Hinz	Martha	16		"	"			"	German	Germany	Altona	Hollstr Lauchheim father Karl Hinz	N.J.	Newyork
24	Köllner	Wilhelm	27		m	butcher					NON IMMIGRANT ALIEN		12 Bahrenfelderstr Altona father Adolf Köllner	Wisc	Milwaukee
25	Brinkamp	Bertha	33		m	housewife					N.Y.C.	Newyork	47 Bürgerweide Hamburg friend Franz Eppinger	N.J.	Newyork
26	Hanauer	Therese	27		s	none					NON IMMIGRANT ALIEN		15 Christianiastr Berlin father Franz Hanauer		
27	Freyer	Emilie	16		"	"					Germany	Lobenstein	46 Riegerstr München father Karl Freyer	Iowa	Davenport
28	Bergkvist	Sophie	40		"	"			Sweden	Swedish	NON IMMIGRANT ALIEN	Omaha	Lobenstein mother Louise Johnson	Ill	Chicago
29	Schätzler	Heinrich	39		m	s. merchant			Germany	German	Germany	Nürnberg	Winkelspring wife Rosa Schätzler	Nebr	Omaha
30	Kreuzer	Georg	19		"	s. clerk			"	"	"	"	45 Deutschherrnstr Nürnberg father Ferdinand Kreuzer	N.J.	Newyork
													65 Krauentorgraben Nürnberg	Ohio	Cleveland

25

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List D.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 190 51

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Free in person or at expense, or having been assisted, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	self	$20	no			brother: Tobias Bremner 117 E 5th St.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	blue	none	Austria	Jatanloff
2	do	— " —	$32	no			sister: Emma Rostrosk 118 Baker St. Winnepeg							5	7	"				Germany	Donibkin
3	"	$25	$25	yes	1903	Keyork	Bro. Jack Kayork 2037							5	7	"					Lübeck
4	No	self	$20	no			uncle Wm Kaun							5	8	"				Germany	Hamburg
5	yes	husband	$	yes	1907 1910	Hoboken	husband Franz Schlegel							5	7	"				Germany	Kl. Pokel
6		father	$	yes	1907 1910															M. N. a	Hoboken
7		— " —			1909															— " —	— " —
8		self	$40		1910 1905 1910	Newyork	338 Harrenek Hoboken uncle Jarok Kaufmann 190 W 79th St Columb Av Newyork							5	8	"				Germany	Platz
9	do	— " —	$50	no			friend: Frank Moseler Pasadena							5	7	"				Austria	Jägerndorf
10																					
11	no	self	$20	yes	no		friend: Frank Moseler Pasadena	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brn.	blue	none	Austria	Jägerndorf
12		"	$50	yes	1907 1910	Valparaiso	uncle Hans Bombolat 155 Franklin St. Valparaiso							5	10	"				Germany	Heide
13		"	$500	"	1900 1910	Chicago	brother Ernst Reichbrodt 725 W 79th Ave Chicago							5	7	"				— " —	Lilze
14	yes	"	$20	no			brother Abe Schwartz 309 W 45th St Newyork													Austria	Kowntzki
15	no	self	$25	yes	1905 1910	South Orange	friend: Bruyn Thorgat Clausen 31 Akademieste South Orange							5	9	"	brn.	blue	"	Germany	Görlitz
16	"	"	$100	"	1910	Norfolk	home: 146 Holdgate Norfolk							5	8	"	black	brown		— " —	Geisow
17	no	self	$25	yes	1907 1910	Perth Amboy	sons: Walter Larsen 321 Alm St. Perth Amboy													Germany	Hadersleben
18	"	"	$50	yes	1910	New Boston	uncle: George Markussen New Boston							5	6	"	brn.	blue		— " —	Heven Hallig
19	do	"	$100	no			brother in l.: Frank Moseler North Yakima Pasadena							5	8	"	"	"	"	— " —	Bellinghausen
20	yes	"	$20	"			cousin: Stefan Rozpedonski 633 Uniondale Fort Wayne							5	7	"	"		"	Russia	Zerawdor
21	do	"	$20	"										5	6	"			"	— " —	— " —
22	yes	self	$100	no			sister: Anna Limburger 330 8th Ave Newyork	Discharged by Board of Special Inquiry												Germany	Lauchheim
23	no	aunt	$50				aunt: Luise Heymann 2420 Brownell Milwaukee	Discharged by appeal												— " —	Altona
24	yes	self	$100	yes	1903 no	Newyork	brother: Max Schlüter 147 Ocean Ave L. I. Newyork							5	7	"	"	"	"	— " —	Hamburg
25		husband	$		1892 1910	"	husband Johann Bruckamp 86 103 3rd Ave Newyork							5	8	"	"	"	"	— " —	Liebemühl
26	do	self	$100		1902 1910	Davenport	friend: Olga Clausen St Katherine School Davenport							5	7	"	"	"	"	— " —	München
27	yes	sister	$25	no	1910	Newyork	sister: Paulina Lahiff 2917 Evanston Ave Chicago							1	2	"	"	"	"	— " —	Loebenstein
28	no	self	$50	yes	1910	Omaha	home: 310 So 35th St Omaha							5	8	"	"	"	"	Sweden	Linköping
29	yes	"	$500	"	1909	Newyork	friend: R J Lange 31 [illegible] Broadway Newyork							5	7	"	"	"	"	Germany	Nurnberg
30	no	father	$100	no			friend: Paul Himmel 1560 E 40th St Cleveland							5	6	"	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (State whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander Officer.

Sworn to before me this ..... day of 6th Sept 1910, 190..,
at NEW YORK,

H. C. Brevelle
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Winkhöfer

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910 . 190

at NEW YORK

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1118

32

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
+1	Mirel	Anna	53		f m	housewife			USA citizen					N J	Edbridge
+2	Scheel	Elisabeth	39		f m				USA					Wash	Seattle
+3	"	Gertrude	3		f s	none			USA						
+4	Jacob	Wilhelm	68		m m	retired			USA					Ill	Chicago
+5	Geisbusch	Martha	38		f m	housewife			USA					N J	Newyork
+6	Sandback	Marie	65		f m				USA						
+7	Gebest	Carrie	31		f m				USA						
+8	"	Charles	8		m s	none			USA						
+9	Wasp	Julia	114		f m	retired			USA						
+10	Pruving	Nicolas	53		m m	lawyer			USA						
+11	"	Susanna	54		f m	housewife			USA					Ill	Chicago
+12	Rosenberger	Rosa	45		f s	retired			Germany		NON IMMIGRANT ALIEN New York				
+13	Trenhold	Blanche	17		f s	none			USA					N J	Brooklyn
+14	Niebling	Michel	57		m m	mercian			USA						
+15	"	Katherine	49		f m	housewife			USA					N J	Newark
+16	Meyer	August	56		m m	pharmacist			USA						
+17	Schumacher	Margarethe	56		f m	housewife			USA					N J	Newyork
+18	Miller	August	30						USA					N J	Newark
+19	"	Ernst	41		m s	none			USA					Minn	St Paul
20	"	Max	3		f s				USA						
+21	Jacob	Josephine	45		f m	housewife			USA						
+22	Harm	Elsie	55						USA					Mo	St Louis
+23	"	Lucy	18		f s	none			USA					Mich	Port Huron
+24	Hetzel	Katie	47			retired			USA						
25	Ahrens	Josephine	67		f m	housewife			USA					N J	Buffalo
26	"	Marie	39		f s	retired			USA						Brooklyn
+27	Retting	Adam	40		m m	butcher			USA						
+28	Stiel	Regina	32		f m	housewife			Austria	Hung	NON IMMIGRANT ALIEN New York			Misc	
+29	Lepsary	Rosa	24		f m				Austria	Hung	NON IMMIGRANT ALIEN New York			N J	Newyork
+30	Hansen	Pauline	45		f m				USA					N J	Rockaway

26

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

E.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
+1	Mirel	Anna	53		f	m	housewife			Hung Citizen					N J	Elbridge
+2	Scheel	Elisabeth	39		f	m				US					Wash	Seattle
+3	"	Gertrude	3		f	s	none			US					"	"
+4	Jacob	Wilhelm	68		m	m	retired			US					Ill	Chicago
+5	Geisbusch	Martha	38		f	m	housewife			US					N J	Newyork
+6	Sandback	Marie	65		f	s				US					"	"
+7	Gebest	Carrie	31		f	m				US					"	"
+8	"	Charles	8		m	s	none			US					"	"
+9	Wasp	Julia	114		f	s	retired			US					"	"
+10	Pressing	Nicolas	53		m	m	lawyer			US					Ill	Chicago
+11	"	Susanna	34		f	m	housewife			US					"	"
+12	Rosenberger	Rosa	45		f	s	retired	R	Yes	Germany	Heb		NON IMMIGRANT ALIEN New York		N J	Brooklyn
+13	Trenkold	Blanche	17		f	s	none			US					"	"
+14	Niebling	Michel	57		m	m	musician			US					N J	Newark
+15	"	Katherine	49		f	m	housewife			US					"	"
+16	Meyer	August	36		m	s	pharmacist			US					N J	Newyork
+17	Schumacher	Margarethe	36		f	m	housewife			US					N J	Newark
+18	Müller	Auguste	30		f	s				US					Minn	St Paul
+19	"	Ernst	4		m	s	none			US					"	"
+20	"	Mary	3		f	s				US					"	"
+21	Jacob	Josephine	45		f	m	housewife			US					Mo	St Louis
+22	Horn	Elsie	50		f	s				US					Mich	Port Huron
23	"	Daisy	18		f	s	none			US					"	"
+24	Hetzel	Kathe	47		f	s	retired			US					N Y	Buffalo
25	Ahrens	Josephine	67		f	m	housewife			US					"	Brooklyn
26	"	Marie	39		f	s	retired			US					"	"
+27	Petting	Adam	40		m	m	butcher			US					Wisc	
+28	Heil	Regina	32		f	m	housewife	R	Yes	Austria	Hung		NON IMMIGRANT ALIEN New York		N Y	Newyork
29	12-25 Wm 7.6 vs 37 Lepsainy	Rosa	24		f	s		R	Yes	Austria	Hung		NON IMMIGRANT ALIEN New York		"	"
+30	Hansen	Pauline	45		f	m				US					N D	Littlefork

26

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List E

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 16 Sept 1910, 190 53

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, or promise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12	✓																		
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28	✓																		
29	✓																		
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commander Officer.

Sworn to before me this ..... day of 16 Sept 1910, 190...,

at NEW YORK

H. E. Ewing
Immigration Officer.

11—1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1118

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Winkhöfer

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sinnen

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

11—2116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Flaig	Andreas	60		m m	grocer			U.S.A. Citizen					Pa	Pittsburg
2	"	Elisabeth	46		f "	housewife			U.S.						
3	Seiler	Adolf	40		m "	tinner			U.S.A.						
4	"	wife Rosa	37		f "	housewife			U.S.A.					Ohio	Cincinnati
5	Pfannebecker	Philip	59		m "	merchant			U.S.A.						
6	"	Lydia w	19		f s	none			U.S.B.					N.Y.	Brooklyn
7	Korn	Marie	25		" "				U.S.A.						
8	Haymann	John	54		m m	grocer			U.S.A.						
9	"	Louise wife	60		f "	housewife			U.S.A.					N.Y.	Newyork
10	Horowitz	Helene	36		" "				U.S.A.					Wisc	Milwaukee
11	"	Beatrice	3		f s	none			U.S.A.						
12	"	Gerhard	8		m "				U.S.A.					Pa	Connellsville
13	Schaefer	Henry	63		m m	retired			U.S.A.						
14	Grossart	Fred	55		m "	merchant			U.S.A.						
15	Haselkorn	Hetta	34		f "	housewife			U.S.A.					Ind.	Fortville
16	Watkins	Roy W	21		m s	student			U.S.B.					Ind	Indianapolis
17	Schlichenmeier	John	38		m m	carpenter			U.S.A.					N.Y.	Newyork
18	Pfaff	August	59		m m	private			U.S.A.					Pa.	Pittsburg
19	"	Anna	42		f "	housewife			U.S.A.					Ill.	Joria
20	Thau	George	60		m "	electric			U.S.A.					"	Chicago
21	"	Susanna	55		f "	housewife			U.S.A.						
22	Gross	Samuel	36		m m	grocer			U.S.A.					N.Y.	Newyork
23	Friedrich	Mary	40		f "	housewife			U.S.A.						
24	Reeps	John	63		m wd	farmer			U.S.A.					Conn.	New Haven
25	Pfeiffer	Karl	21		m s	student			U.S.A.					"	Waterbury
26	"	Meyland	17		" "				U.S.B.					Mich.	Calumax
27	Ember	Aaron	32		m m	teacher			U.S.A.					N.Y.	Newyork
28	Hill	Ulrich	55		m m	smith			U.S.A.						
29	Woydt	Charles	50		m "	engineer			U.S.A.						Baltimore
30	"	Frederike	49		f "	housewife			U.S.A.					"	Buffalo
														Okl	Lawton

27

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Flaig	Andreas	60		m m	grocer	Y	Y	U.S.A. Citizen					Pa.	Pittsburg
2	"	Elisabeth	46		f	housewife	Y	Y	USC					"	"
3	Seiler	Adolf	40		m	tinner	Y	Y	USC					Ohio	Cincinnati
4	" wife	Rosa	37		f	housewife	Y	Y	USC					"	"
5	Pfannebecker	Philip	59		m	merchant	Y	Y	USC					N.Y.	Brooklyn
6	"	Lydia W	19		f	s	none	Y	Y	USB				"	"
7	Korn	Marie	25		"	"	"	Y	Y	USC				"	Newyork
8	Hayman	John	54		m	m	grocer	Y	Y	USC				Wisc	Milwaukee
9	"	Louise wife	60		f		housewife	Y	Y	USC				"	"
10	Horowitz	Helene	36		"	"	"	Y	Y	USC				Pa	Connellsville
11	"	Beatrice	3		f	s	none	Y	Y	USC					
12	"	Gerhard	8		m			Y	Y	USC					
13	Schaefer	Henry	63		m		retired	Y	Y	USC				Ind.	Fortville
14	Grossart	Fred	55		m		merchant	Y	Y	USC				Ind	Indianapolis
15	Haselkorn	Jette	34		f		housewife	Y	Y	USC				N.Y.	Newyork
16	Watkins	Roy W	21		m	s	student	Y	Y	USB				Pa.	Pittsburg
17	Schlichenmeier	John	58		m		carpenter	Y	Y	USC				Ill.	Peoria
18	Pfaff	August	59		m	m	farmer	Y	Y	USC				"	Chicago
19	"	Anna	42		f		housewife	Y	Y	USC					
20	Thau	George	60		m		electric	Y	Y	USC				N.Y.	Newyork
21	"	Susanna	55		f		housewife	Y	Y	USC				"	"
22	Gross	Samuel	36		m	m	grocer	Y	Y	USC				Conn.	New Haven
23	Friedrich	Mary	40		f		housewife	Y	Y	USC				"	Waterbury
24	Reeps	John	63		m	wd	farmer	Y	Y	USC				Mich.	Calumax
25	Pfeiffer	Karl	21		m	s	student	Y	Y	USC				N.Y.	Newyork
26	"	Weyland	17		"	"	"	Y	Y	USC				"	"
27	Ember	Aaron	32		m		teacher	Y	Y	USC					Baltimore
28	Hill	Ulrich	55		m	m	smith	Y	Y	USC				"	Buffalo
29	Woydt	Charles	50		m	m	engineer	Y	Y	USC				Okl.	Lawton
30	"	Friederike	49		f		housewife	Y	Y	USC					

27

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List F.

55

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 16 Sept 1910, 190

No. on List.	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in any other manner contrary to the United States laws?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Name whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of 26 Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

H E Sinclair
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

56

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhofer, Surgeon of the Kaiserin Augusta Victoria sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winhofer

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A 9.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	*Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Laffri	Joseph	37		m.	butcher			U.S.	Citizen				Pa.	Philadelphia
2	Broeckel	Katherine	50		f.				N.S.	C				Ohio	Cleveland
3	Mosler	Clara	32		m.	housewife			N.B.	C				Calif.	Pasadena
4	Bernard	Ida	50		s.				H.D.	R				Ohio	Cleveland
5	Schock	Jacob	68		m.	retired			N.J.	C				N.Y.	Brooklyn
6	"	Elisabetha	57		f.	housewife			N.S.	C					
7	"	Henriette	21		s.	none			N.S.	B					
8	Jakob	Dina	34		m.	housewife			N.S.	C				N.Y.	Newyork
9	"	Walther	5		s.	none			N.S.	B					
10	"	Ruth	4		f.				N.S.	B					
11	Hess	Bettina	26		m.	housewife			N.S.	C					
12	"	Siegfried	3		m.	none			N.S.	B					
13	Cohen	Emma	39		f.	housewife			N.S.	C				Mass.	Brockton
14	"	Hilda	17		s.	none			N.S.	C					
15	"	Walther	15		m.				N.S.	B					
16	"	Harold	11						N.S.	B					
17	"	Bernhard	9						N.S.	B					
18	Rockenstein	Hanna	41		f.	housewife			N.S.	C				Mo.	St. Louis
19	Riepenburg	William	32		m.	merchant			N.S.	C				Mich.	Detroit
20	Zweifel	Wolfgang	65		m.	retired			N.S.	C				Ill.	Peoria
21	Kohler	Ernst	31		m.	agent			N.S.	C					
22	Zimmermann	Karl	51		m.	brewer			N.S.	C				Pa.	Pittsburg
23	"	Louise	47		f.	housewife			N.S.	C					
24	Ball	Regina	42		s.	retired	yes	Germany	German	NON-IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	Buffalo	Jane Ferdinand Ball, Oberolden, Ger.	N.Y.	Buffalo
25	Mitter	Katherina	53		m.	housewife			N.S.	C				Mo.	St. Louis
26	"	Frieda	10		s.	none			N.S.	B					
27	"	Helen	7						N.S.	B					
28	Billet	Marie	40						N.S.	C				N.Y.	Buffalo
29	"	Friederike	47						N.S.	C					
30	Sternbach	Bertha	30		f.	housewife			H.S.	C					Newyork

28

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26 SEPT 1910, 190

57

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
													25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Persons in prison or almshouses, or institutions for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23	yes	self	40	~~yes~~ 1914	1914 engaged	Home 137 Peckham St.	no	no	no	no	good	none	5	3	Br	Br		Germany	Oberolden
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of 21 Sept 1910, 190...,
at NEW YORK,

H. E. Briggs
Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing Herewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by company thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr H. Winkhofer

Sworn to before me this 16 day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sweet

Immigration Officer.

11—1115

58

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

A

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Groth	Katherina	37		f m	housewife			U.S.A.	German					
2	"	William	10		m s	none			"	"				N.Y.	Brooklyn
3	Figge	Emma	25		f	"			"	"				"	"
4	Menzel	Anna	68		f m	housewife			"	"				Iowa	Russian
5	Seegert	Otto	42		m s	engineer			"	"				N.Y.	Brooklyn.
6	Hochmann	Fannie	48		f m	housewife			"	"				"	Newyork
7	Gottlieb	Aaron	55		m	merchant			"	"				"	"
8	Thestrup	William	49		m	Conventworker			"	"				"	"
9	Abele	Otto	37		m	florist			"	"				Calif	Oakland
10	Langbein	Theresa	68		f	housewife			"	"					New Orleans
11	Hayes	Carroll	41		m	lawyer			"	"				Iowa	Russian.
12	Pocta	Emma	45		f m	housewife			"	"				Pa.	West Chester.
13	"	Mary	20		f s	none			"	"				Ohio	Cleveland
14	Taub	Sara	38		f m	housewife			"	"				"	"
15	"	Josefine	17		f s	none			"	"				N.J.	Newyork
16	"	Emanuel	14		m	"			"	"				"	"
17	Thoms	Albert	58		m	farmer			"	"				"	"
18	"	Mathilde	55		f	housewife			"	"				Nebr	Yahoo
19	Henning	Caroline	37		f	"			"	"				"	"
20	Pobloth	Wilhelm	61		m	farmer			"	"				Iowa.	Boone.
21	"	Bertha	59		f	housewife			"	"				Nebr.	Ithaka
22	Rexelius	Albert	52		m	farmer			"	"				"	"
23	"	Hulda	52		f	housewife			"	"				"	"
24	Leupold	Otto	52		m m	merchant			"	"				"	"
25	"	Laura	50		f	housewife			"	"				Conn	New Britain
26	"	Lissy	18		f s	none			"	"				"	"
27	"	Clara	28		f	"			"	"				"	"
28	Meppich	Theodor	36		m m	merchant			"	"				"	"
29	"	Emilie	34		f	housewife			"	"				N.J.	Paterson
30	Boegh	Anna	60		f	"			"	"				"	"
														Ill	Chicago

29

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List H

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 16 Sept 1910, 190

59

No. on List.	13	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or both; and, if so, for how long and supported by what cause?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Name whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer~~.

Sworn to before me this ..... day of 12 Sept 1910, 190...,
at NEW YORK.

D. L. Sprague
Immigration Officer.

11—1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

K.

60

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkofer, Surgeon of the **Kaiserin Auguste Victoria**, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. H. Winkofer

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. Sinclair

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

T.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
DELIVERED															
1	Reitmeier	Franz	15		s.	furnier	yes	yes	Germany	Bohemian	Austria	Rohrsberg	father: Heinrich Reitmeier Rohrsperg	R. I.	Providence
2	Becker	Margarete	22		s.	none	"	"	Germ.	German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Philadelphia	mother: Katharina Becker Köln	Pa.	Philadelphia
3	Guttenberg	Pauline	52		m.	housewife	"	"	"	Hebrew	Germany	Frankfurt	5 Oswaldistr. Köln	"	"
4	Loudelius	Anna	62										sister: Adelheid Stiefel		
5	Juttner	Martha	19		s.	none				German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Chicago	26 Friedbergeranlage Frankfurt	Virg.	Richmond
6	Angenreich	Ida	23								Germany	Brieg	brother: Abraham Leteljoen Elensburg	Ill.	Chicago
7	Edelmann	Ida	24		m.	housewife			Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Newyork	father: Franz Juttner Brieg	Mich.	Detroit
8	- " -	Benedikt	1	m.	s.	none	no	no	- " -				father: Mose Angenreich Brieg	"	"
9	Kellershohn	Marie	38		s.	none	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	New York	husband: Osias Edelmann Trembowka	N.Y.	Newyork
10	~~Bandler~~												24 W. 127 St.		Tourist intending to return after 7 months Europe within
11	Brein	Jacob	39		m.	merchant	yes	yes	Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Newyork	uncle: Aron Schmorak Bolechow	N.Y.	Newyork
12	Goldstein	Sadie	22		s.	tailoress	"	"	"	"	Austria	Mikulnice	father: Wolf Goldstein Mikulnice	"	"
13	Christensen	Christ	43		m.	merch.	"	"	Denmark	Danish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Woolbridge		"	"
14	"	Emma	37		f.	wife	"	"	~~Sweden~~	~~Swedish~~				"	"
15	"	Gilfred	8		m.	child	"	"	~~Sweden~~	~~Swedish~~			Father: P. Christensen S. Bock Farm	"	"
16	"	Helen	4		f.	"	"	"	~~Sweden~~	~~Swedish~~				"	"
17	"	Herbert	-	10	m.	"	"	"	~~Sweden~~	~~Swedish~~				"	"
18	Römer de Schlichtmüll	Therese	38		f.	m. housewife	yes	yes	Denmark	Danish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Mobile	father: Karl Römer 3 Engstofweg Copenhagen	Ala	Mobile
19	Sternberg	Benjamin	32		m.	clerk			Germany	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Brooklyn	father: Marcus Sternberg 29 Dausgr. Frankfurt	N.Y.	Brooklyn
20	- " -	Anna	24		f.	housewife							brother: Johann Schumtz 28 Glockengasse Mainz	"	"
21	Schmitz	Anna	30		s.	none			Austria	German		Yonkers	brother: Ernst Bubgmann 22 Norderstrasse Stockholm	"	Yonkers
22	Sjöstedt	Elens	50		m.	housewife			Sweden	Swedish	Sweden	Stockholm	father: Carl Testez 14 Markt Mitweida	Ohio	Cleveland
23	Pester	Konrad	21		m.	s. clerk			Germany	German	Germany	Mittweida	mother: Sali Diamond Puhó	Calif.	Fairlone
24	Diamond	Sabi	22		f.	s. maid			Hungary	Magyar	Hungary	Puhó	father: Josef Klein Puhó	N.Y.	Newyork
25	Klein	Bertha	22										mother: Fanny Schleinger Kelesteny		
26	Schlesinger	Teréz	17								Kelesteny		mother: Adalie Hummel Dimensholm Stockholm	N.Y.	New York
27	Hummel	Ragnar	25		m.	s. engineer			Sweden	Swedish	Sweden	Stockholm	brother: Georg Turner Lipp Isaberg 18 Carolinen Jensen	Ia.	Rosemont
28	Turner	Maggie	30		f.	wife			Austria	German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Rostwent	Brecklem	N.J.	Newyork
29	Jensen	Christian	38		m.	minister			Germany	German	Germany	Brecklem	mother: Theresia Kulas 262 Rixdorf	N.J.	Paterson
30	Kulas	Marie	21		f.	s. maid			Austria		Austria	Rixdorf			

30

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 508 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

T.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1909.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
ADMITTED															
1	Reitmeier	Franz	15		s.	farmer	yes	yes	Germany	Bohemian	Austria	Rohnsberg	father Heinrich Reitmeier Rohnsberg	R. I.	Woonsocket
2	Becker	Margarete	22		s.	none	"	"	"	German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Philadelphia	mother Katharina Becker Rohnsberg	Pa.	Philadelphia
3	Guttenberg	Pauline	52		m.	housewife	"	"	"	Hebrew	Germany	Frankfurt	5 Ewaldistr. Köln unter: Adelheid Stiegs		
4	Londelius	Anna	62							German	NON IMMIGRANT ALIEN		26 Friedbergerlage Frankfurt brother Salomon Bettelheer	Virg.	Richmond
5	Juttner	Martha	19		s.	none					N.S.A.	Chicago	father Franz Juttner Glenoburg	Ill.	Chicago
6	Angenreich	Ida	23								Germany	Brieg	father Mose Angenreich Brieg	Mich.	Detroit
7	Edelmann	Ida	24		f.	housewife			Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Newyork	husband Osias Edelmann Trembowka	N.Y.	Newyork
8	— " —	Benedikt	M.		s.	none	no	no	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN			"	"
9	Kellerschohn	Marie	38		f.	s.	none	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Newyork	tourist, intending to return after a temporary visit abroad	
10	~~Bandler~~													Tourist intending to Europe within	
11	Klein	Jacob	39		m.	m.	merchant	yes	yes	Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Newyork	uncle Aron Schumatz Bolechow	N.Y.	Newyork
12	Goldstein	Sadie	22		f.	s.	tailoress	"	"	"	"	Austria	Mikulnice	father Wolf Goldstein Mikulnice		
13	Christensen	Christ	43		m.	m.	merch.	"	"	Denmark	Danish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Woodbridge			
14	"	Emma	37		f.	m.	wife	"	"	~~London~~ England	~~English~~	NON IMMIGRANT ALIEN				
15	"	Wilfred	8		m.	s.	child	"	"	"	"	"		Father: P. Christensen S. Bock Farm		
16	"	Helen	14		f.	s.	"	"	"	"	"	"				
17	"	Herbert	—	M.	m.	s.	"	"	"	"	"	"				
18	Romer de Schlichtmill	Therese	38		f.	m.	housewife	yes	yes	Denmark	Danish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Mobile	father Karl Römer 3 Engtoftevej Copenhagen	Ala.	Mobile
19	Sternberg	Benjamin	32		m.	m.	clerk	"	"	Germany	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn	father Marcus Sternberg	N.Y.	Brooklyn
20	S — " —	Anna	24		f.	m.	housewife	"	"	"	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		29 Dantestr. Frankfurt		
21	Schmitz	Anna	30	6/8/09	f.	s.	none	"	"	Austria	German		Yonkers	brother Johann Schmitz 24 Glockengasse Wien		Yonkers
22	Sjöstedt	Elena	50		f.	m.	housewife	"	"	Sweden	Swedish	Sweden	Stockholm	brother Ernst Bergmann 12 Norrlandsgatan Stockholm	Ohio	Cleveland
23	Pester	Konrad	21		m.	s.	clerk	"	"	Germany	German	Germany	Mittweida	father Emil Pester 11 Markt Mittweida	Calif.	Fairlone
24	Diamand	Lobi	22		f.	s.	maid	"	"	Hungary	Hungarian	Hungary	Puhó	mother Sali Diamond Puhó	N.Y.	Newyork
25	Klein	Bertha	22											father Josef Klein Puhó		
26	Schlesinger	Teréz	17											mother Fanny Schlesinger Kelesteny		
27	Kummel	Ragnar	25		m.	s.	engineer	"	"	Sweden	Swedish	Sweden	Stockholm	mother Atalia Kummel Dimensholm Stockholm	N.Y.	New York
28	Jurier	Marie	30		f.		none	"	"	Austria	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Rockford	brother Franz Jurier Linz Graben 18	Ca.	Rosemont
29	Jensen	Christian	38		m.	m.	minister	"	"	Germany	German	Germany	Brecklum	wife Karolina Jensen Brecklum	N.J.	Newyork
30	Kulas	Marie	21		f.	s.	maid	"	"	Austria		Austria	Rotendorf	mother Theresia Kulas Rotendorf	N.D.	Paterson

30

293/30

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List J.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 61

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	father	yes	no			sister Ella Borchert													
2	"	self	25	yes	1905		friend George Wolf 6 Allegheny Ave Philadelphia		no	no	no	good	no	4	1	fair	brown	blue	none	Austria Kohlsberg
3	"	"	50	"	1877		brother-in-l. Nathan Jacobs 316 E Clayton Richmond							5	6	"	"	"	"	Germany Siegburg
4	"	"	100	"	1885	Richmond	son Amadeus Landsberg							5	7	"	grey	brown	"	" Marburg
5	"	"	100	"	1891		aunt Louise Kaiser 884 Entwine str. Detroit							5	6	"	"	"	"	" Kolund
6	"	"	20	"	1910	Chicago	aunt Louise Kaiser 804 Entwine str Detroit							5	8	"	brown	blue	"	" Krieg
7	yes	"	20	yes	1896		father Israel Rederecki 252 E 7th str Newyork							5	8	"	"	"	"	"
8	"	mother	"	"	1909	Newyork	mother: Anna Hellerstein 193 W 117th str Newyork							5	7	"	brown	brown	"	Austria
9	yes	self	yes	yes	1910	Newyork														Germany Hilden
10																				
11	yes	self	30	yes	1903	Newyork	home 240 E 3rd str Newyork		no	no	no	no good	no	5	8	fair	black	brown	none	Austria Bolichow
12	"	"	10	"	9		brother Jacob Goldstein 241 E 7th str Newyork							5	6	"	"	"	"	" Mikulince
13	"	"	yes	"	1888	Woodbridge														Denmark Egdum
14	"	—	10	"	1910	Newyork														U.S.A. Brooklyn
15	"	—		"																" Woodbridge
16	"	—		"			Home: Woodbridge N.Y. 115 Main Str.													" "
17	"	—		"																
18	no	self	100	yes	1900	Mobile	friend Louise Lotters Springfield Ave Mobile													" "
19	yes	"	15	"	1910	Brooklyn	father in l. Louis Rosenburg 123 Brandon Brooklyn							5	7	"	brown	blue	"	Germany Potzeburg
20	"	husband	"	"	1886	"								5	8	"	black	brown	"	" Frankfurt
21	no	self	21	"	1903		cousin Anna Loeb							5	7	"	"	"	"	U.S.A. Newyork
22	"	"	90	no	1910	Yonkers	907 Kepentale ave Yonkers							5	5	"	brown	blue	"	Austria Austria
23	"	"	100	"			son in l. Karl Fallberg Centenard College Cleveland							5	7	"	"	"	"	Sweden Söderkelje
24	yes	self	50	no			uncle Albert Foster Far Above							5	7	"	"	"	"	Germany Mittweida
25	"	"	30	"			cousin Zelma Klein 274 W 113th str Newyork							5	6	"	black	blue	"	Hungary Galgoez
26	"	"	28	"			sister Zelma Klein 274 W 113th str Newyork							5	7	"	"			Puho
27	yes	self	50	no			uncle Simon Neumann 329 E 21st str Newyork							5	8	"				Kelesteny
28	no	"	100	yes	1907	Fremont	Swedish American Engineering Club 291 Fleet Street Brooklyn							5	7	"	brown	blue	"	Sweden Turseo
29	yes	self	100	yes	1910	N.Y.	friend Rosenna Nachinkel 269 East 2nd Street Newyork							5	7	"	"	"	"	Austr. Schertzing
30	no		60	no			uncle Johann Vest 343 Vandeyk Ave Paterson							5	6	"	"	"	"	Germany Ueberstadt
														5	7	"	"	"	"	Austria Reitendorf

Return to ... months.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 190—,
at NEW YORK

H. E. Sweet
Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Augusta Victoria sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government. and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

62

A. H. Winkhöfer

Sworn to before me this ... day of 26 Sept 1910 ... 190

at NEW YORK

H. E. ...

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A K.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kaiser	Louise	42		f m	housewife			U S A citizen					Mich	Detroit
2	"	Fredda	11		m s	none			U S A citizen						
3	Hoopes	Christine	37		f m	housewife			U S A citizen					Pa	Coatsville
4	Loeoener	Sally	37		" "	"			U S A citizen					"	Pittsburg
5	"	Abe	11		m s	none			U S A citizen						
6	Auchenberg	Wilhelmine	62		f m	housewife			U S A citizen					N.J.	Bellember
7	Leppert	Moritz	63		m "	retired			U S A citizen					Pa	Pittsville
8	"	Ottilie	62		f "	housewife			U S A citizen						
9	Zoeoner	Philip	43		m "	merchant			U S A citizen					"	Pittsburg
10	Schroeder	Albert	53		m "	farmer			U S A citizen					Ill	Melling
11	"	Albertine	51		f "	housewife			U S A citizen						
12	Mason	James	26		m s	currier			U S A citizen					Del	Wilmington
13	Bartels	Heinrich	52		m "	merchant			U S A citizen					Nebr	Cedar Bluff
14	"	Johanna	33		f "	housewife			U S A citizen						
15	"	Lilly	11		f s	none			U S A citizen						
16	"	Frieda	9		" "	"			U S A citizen						
17	Trautwein	Frieda	49		f m	housewife			U S A citizen					Ill	Galena
18	Biesmann	Anna	64		" "	"			U S A citizen					"	"
19	Hirsch	Caroline	56		f wid	"			U S A citizen					N.J.	Newyork
20	Poensch	Augina	57		" "	"			U S A citizen					Ohio	Columbus
21	Reusch	Emma	57		" "	"			U S A citizen					N.J.	Newyork
22	"	Helene	25		" s	none			U S A citizen					"	"
23	Fremd	Therese	20		" "	"			U S A citizen						
24	Rintz	Martha	43		" m	housewife			U S A citizen					Flor	West Palm Beach
25	"	Florence	4		" s	none			U S A citizen					N.J.	Brooklyn
26	Buenning	Charles	38		m m	florist			U S A citizen					"	"
27	Flemming	Christian	50		" "	confectioner			U S A citizen					Pa	Eastern
28	Nickels	Gustav	42		" "	conductor			U S A citizen						
29	Neumann	Hermine	32		f "	housewife			U S A citizen					Mass	Boston
30	Wilhelm	Marg.	70		f Aunt	"			U S A citizen					N.J.	Newyork
														Pa	Pittsburg

31

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A K.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12.	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kaiser	Louise	42		f m	housewife			U.S.A. Citizen.					Mich	Detroit
2	"	Fred	11		m	nps			U.S.A.						
3	Hoopes	Christine	37		f m	housewife			U.S.A.						
4	Loevener	Paul	37		m				U.S.A.					Pa	Coatsville.
5	"	Abe	11		m	none			U.S.A.					"	Pittsburg
6	Aughenberg	Wilhelmine	62		f m	housewife			U.S.A.						
7	Leppert	Moritz	63		m	retired			U.S.A.					N.J.	Perthamboy.
8	"	Ottilie	62		f	housewife			U.S.A.					Pa	Monaville
9	Loegener	Philip	43		m	merchant			U.S.A.						
10	Schroeder	Albert	53		m	farmer			U.S.A.					"	Pittsburg
11	"	Albertine	50		f	housewife			U.S.A.					Ill	Stelling
12	Mason	James	26		m s	currier			U.S.A.						
13	Bartels	Heinrich	52		m	merchant			U.S.A.					Dela	Wilmington
14	"	Johanna	33		f	housewife			U.S.A.					Nebr	Cedar Bluff
15	"	Lilly	11		f				U.S.A.						
16	"	Frieda	9		f	none			U.S.A.						
17	Trautwein	Frieda	49		f m	housewife			U.S.A.						
18	Biesmann	Anna	64		f				U.S.A.					Ill	Galena
19	Hirsch	Caroline	56		f	wid			U.S.A.						
20	Poensch	Augina	51		f				U.S.A.					N.J.	Newyork
21	Reusch	Emma	51		f				U.S.A.					Ohio	Columbus
22	"	Helena	25		f	none			U.S.A.					N.J.	Newyork
23	Fremd	Therese	20		f				U.S.A.						
24	Rintz	Martha	43		f m	housewife			U.S.A.					Dak	West Van Head
25	"	Florence	4		f	none			U.S.A.					N.J.	Brooklyn
26	Buenning	Charles	38		m s	florist			U.S.A.						
27	Flemming	Christian	50		m	confectioner			U.S.A.					Pa	Eastern
28	Nickels	Gustav	42		m	conductor			U.S.A.						
29	Neumann	Hermine	32		f	housewife			U.S.A.					Mass	Boston
30	Wilhelm	Marg.	70		f				U.S.A.					N.J.	Newyork
														Pa	Pittsburg

31

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A K.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
✓+ 1	Kaiser	Louise	42		f m	housewife			U S A citizen.						
✓+ 2	"	Fredson	11		m s	none			U.S.B.						
✓× 3	Hoopes	Christine	37		f m	housewife			U.S.B.					Mich	Detroit
✓+ 4	Loevener	Paul	37		m				U.S.C.						
✓+ 5	"	Abe	11		m s	none			U.S.C.					Pa	Coatsville
✓× 6	Aughenbery	Wilhelmine	62		f m	housewife			U.S.B.					"	Pittsburg
✓× 7	Leppert	Moritz	69		m	retired			U.S.B.						
✓+ 8	"	Ottilie	62		f m	housewife			U.S.C.					N.J.	Perthamboy
✓+ 9	Loevener	Philip	43		m	merchant			U.S.C.					Pa	Pittsville
✓+ 10	Schroeder	Albert	33		m	farmer			U.S.C.						
✓+ 11	"	Albertine	35		f m	housewife			U.S.C.					"	Pittsburg
✓+ 12	Mason	James	26		m s	currier			U.S.C.					Ill	Melling
✓+ 13	Bartels	Heinrich	52		m m	merchant			U.S.B.						
✓+ 14	"	Johanna	33		f m	housewife			U.S.C.					Dela	Wilmington
✓+ 15	"	Lilly	11		f s	none			U.S.C.					Nebr	Cedar Bluff
✓+ 16	"	Frieda	9		f s	"			U.S.B.						
✓× 17	Trautwein	Frieda	49		f m	housewife			U.S.B.						
✓× 18	Biesmann	Anna	64		f				U.S.C.					Ill	Galena
✓+ 19	Hirsch	Caroline	56		f wid				U.S.C.						
✓+ 20	Poensch	Augina	57		f				U.S.C.					N.J.	Newyork
✓+ 21	Rusch	Emma	51		f				U.S.C.					Ohio	Columbus
✓+ 22	"	Helene	25		f s	none			U.S.B.					N.J.	Newyork
✓+ 23	Fremd	Therese	20		f				U.S.B.						
✓+ 24	Rintz	Martha	43		f m	housewife			U.S.C.						
✓+ 25	"	Florence	4		f	none			U.S.C.					Ill	West Des Peach
✓+ 26	Buenning	Charles	38		m m	florist			U.S.C.					N.J.	Brooklyn
✓+ 27	Flemming	Christian	50		m	confectioner			U.S.B.						
✓+ 28	Nickels	Gustav	42		m	conductor			U.S.C.					Pa	Eastern
✓+ 29	Neumann	Hermine	32		f m	housewife			U.S.C.						
✓× 30	Wilhelm	Marg.	70		f wid				U.S.C.					Mass	Boston
														N.J.	Newyork
														Pa	Pittsburg

31

b E Service Inspector

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List K

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 190

63

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Here write Master, First or Second Officer.) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Ruser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of 26 Sept 1910, 190...,

at NEW YORK

H. E. Sweeney
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when, and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

8

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wirthofer, Surgeon of the Kaiserin Augusta Victoria sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

64

F. H. Wirthofer

Sworn to before me this day of 26 Sept 1910, 190

at NEW YORK

F. E. Sachse

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Koehler	Friedrike	60		f m	baker			M S A	Citizen				Pa	Lansdale
2	Paul	Lillie	22		f s	none			U S					"	Chester
3	Koehler	Elvira	22		" "	"			U S					"	Lansdale
4	Sekwatke	Otto	46		m m	Hotelkeeper			U S					Wyo	Laramie
5	"	Meta dau	18		f s	none			U S					"	"
6	"	Albert son	9		m "	"			U S					"	"
7	Farber	John	53		m m	farmer			U S					"	"
8	Hartsinger	Antje	52		f m	retired			U S					Okla	Bison
9	"	Catherine dau	19		f s	none			U S					N.J.	Newark
10	Broda	Mollie A	23		" "	"			U S					"	"
11	Polakowiek	Joseph	46		m m	merchant			U S					O.	Canton
12	Schein	Josef	28		" s	lawyer			U S					Maine	Biddeford
13	Heyer	Fritz	50		" m	baker			U S					N.Y.	Newyork
14	"	Frederike	45		f m	housewife			U S					Wash	Seattle
15	Spiess	Marion	14		f s	none			U S	B					
16	Weber	Ida	61		" m	housewife			U S					N.J.	Hackensack
17	"	Margaret dau	19		" s	none			U S	B				Ill	Joliet
18	Rohleder	Peter	44		m "	minister			U S	C				"	"
19	Jackson	Christian	43		" m	clothier			U S	C				N.Y.	Brooklyn
20	Linn	William	35		" s	steward			U S	C				Cal.	Eureka
21	"	Maria	28		f s	housewife			U S	C				N.Y.	Newyork
22	"	Willy	7		m s	none			U S	B				"	"
23	"	Charles	9		" "	"			U S	B				"	"
24	Kugel	Rosa	43		f m	housewife			U S	C				"	"
25	Hirst	George	19		m s	student			U S	C				"	"
26	Petersen	Nils	52		" "				U S	C				R.I.	Providence
27	Sterrett	John R. S.	59		" m	professor			U S	C				Calif.	Humboldt County
28	Le Bonniers	Olav	41		m "	physician			U S	C				N.Y.	Newyork
29	Enzel	William	44		" s	landscaper			U S	C				Ill	Chicago
30														Penn	Kenyon

14 Frau et 2 a.

K. Spiess

33

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List L

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

65

Arriving at Port of NEW YORK, 4 Sept 1910, 190

11—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether either paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have he a ticket, or sufficient means, or land, unless he can earn immediately, or is supported by others? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Parents 39 Campbell ave
Hackensack, N.J

U.S. Prosper #34717 Imm. D.O. July 5, 1910

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Master, First or Second Officer.) of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Ruser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 190—,
at NEW YORK,

H. E. Sweeney
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*.—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed.

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Winhofer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria, sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by others thereon," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. H. Winhöfer

Sworn to before me this day of 26 Sept 1910, 190

at NEW YORK

H. E. Sinclair

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

m.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. Aug. Victoria sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
+1	Wagner	Anna	34		f m	housewife	yes	yes	Austria	German	NON IMMIGRANT ALIEN A.D.S.	Paterson	father Franz Langer	N.J.	Paterson
+2	"	" Richard	6		m s	none	no	no	"	"	"	"	"	"	"
+3	Leidel	Edward	42		m	weaver	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN	Haledon	father Eduard Leidel	"	Hermersdorf
+4	Effenberger	Emilie	18		f s	maid							father Friedrich Effenberger	"	Haledon
+5	J Zelinek	Louise	31		f s	none	yes	yes	Austria	German	Austria	Schönberg	20 Kazerek mother Charlotte Zelinek	"	Paterson
+6	Saxon	Therese	42		" "	"	"	"	Germany	"	NON IMMIGRANT ALIEN A.D.S.A.	Egger Newyork	8 Theaterplatz father Marcus Saxon	N.J.	Egger Newyork
+7	Schorr	Peppi	36		f m	housewife	"	"	Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		89 Markgrafenstr brother Abe Edelmann	"	Berlin
+8	Feiertag	Lara	53		f s	retired	"	"	Russia	Polish Hebrew	A.D.S.A.	Newyork	Zubow	"	"
+9	Gottlieb	Celane	23		f s	none	"	"	Germany	"	Germany	Schwandt	mother Rebecka Gottlieb	N.J.	Newyork
+10	Lubranska	Kazmira	16		f s	laborer	"	"	Russia	Polish	Russia	Zerandor	father Stanislaw Schwandt Lubranski	"	Edgerater
+11	Gärtner	Gustav	25		m s	clerk	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN A.D.S.	Rochester	father Gustav Zerandor Gärtner	Ind.	Fort Wayne
+12	Schippmann	August	29		" "	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	N. York	64 Theaterstr mother Marie Schippmann	N.J.	Newyork
+13	Grube	Lina	26		f s	none	"	"	"	"	Germany	Rossdorf	father Friedrich Gelbahn Grube	"	"
+14	Liss	Louis	21		m s	steward	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Anna Rossdorf Liss	"	"
+15	Petersen	Peter	65		" "	farmer	"	"	"	"	A.D.S.	Newyork	son Peter Petersen	"	Hessenhausen
+16	Möller	Maren	30		f s	none	"	"	"	"	Germany	Tondern	Tondern	calf	Eureka
+17	"	Cecilia	24		" "	"	"	"	"	"	"	Witting	father Thomas Möller Witting	"	"
18	Eichenmüller	Johann	15	6	m s	none	"	"	"	"	"	Crainmoos	Father E. Eichenmüller Crainmoos	Pa.	Pittsburg
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

3-207827 - 7/22/41

33

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List M.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

67

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1		m husband	$30	no	1905	Paterson	husband Laurenz Wagner	no	no	no	good	no	5	8	fair / gray / blue	none	Austria	Hermersdorf
2		father	$	"	"	"	299 Readacres Ave Paterson	"	"	"	"	"						
3		self	$32	no	1903	to Haledon	friend: Fritz Siegel	"	"	"	"	"	5	7	"	"		Frankstadt
4		"	$40	no			45 Pitt str Haledon uncle: Johann Faulek	"	"	"	"	"						
5	yes	self	$100	no	1899		57 Edmunds str Paterson unde: Anton Weber	"	"	"	"	"	5	8	"	"	Austria	Hermersdorf
6		"	$100	yes	1910	Newyork	120 W. 93rd str Newyork friend: Frank Tourkins	"	"	"	"	"	5	8	"	"	Austria	Reuhoff
7		"	$30	"	1891	"	husband Max Schorr	"	"	"	"	"	5	8	"	"	Germany	Hessen
8	yes		$	yes	1910	Newyork	59 Henrich Newyork home:	"	"	"	"	"	5	8	"	"	Austria	Troinubowka
9	no		$25	no	1893		136 W. 78th str Newyork cousin Lorz Oesterhaus	"	"	"	"	"	5	8	"	"	Russia	Mitau
10	yes	father	$20				Bridgewater N.J. uncle Stefan Rozsahorsk	"	"	"	"	"	5	8	"	"	Germany	Neustadt
11	yes	self	$	yes	1904	Los Angeles	63 Union str Fort Wayne friend: Fritz Schmidt	"	"	"	"	"	5	3	Chon	"	Russia	Zerandor
12	"	"	$60	yes	1910	Rochester	324 Carlton Ave Newyork friend: Gottfried Heinemann	"	"	"	"	"	5	7	"	"	Germany	Steinbach
13	"	"	$100	no	1904	Newyork	58 Catherine str Newyork friend: Prof. Thomas Hall	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	Kresse
14	"	"	$20	yes	1907	Newyork	606 W 122nd str Newyork uncle: William Linz	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	Rosdorf
15	No	"	$35	no	1910		96 3rd Ave Newyork brother: Nils Petersen Eureka, Ca.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	Niederkilsa
16	"	"	$25	yes			friend Nils Petersen Eureka Ca.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	Wollersleben
17																		Loestrup
18	No	"	$50	no			Windsor Brewery Uncle: J. Seifers, Pittsburg 606 Boulevard Harrisburg Pa.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	Rahmor
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 1

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this 16 day of Sept 1910, 190—,
at NEW YORK,

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkler, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly 1 year that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

68

E. H. Kirchhofer

Sworn to before me this day of 26 Sept 1910, 190

at NEW YORK

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 1

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Auguste Victoria sailing from Southampton, Sept 18th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
-1	Hegel	Kate	31		f s	none	yes	yes	[illegible] Citizen					Mo	St Louis
-2		Katherine	68		f w	wife									
-3	Dox	Theresa	36		f	"									
-4	Schmidt	Louis	48		m	Druggist									
-5	F	Louise	39		f	wife								Okla	Sapulpa
-6	Forbes	Kingston	22		m s	Draftsman			England						
-7	L'Engle	Francis	22		m	Lawyer								Ga	Bridgeport
-8	Perkes	Jonathan	22		m	Clerk								Fla	Jacksonville
-9	Piper	Arthur E	50		m m	miner									
-10		Mary E	14		f s	school girl								Ohio	Niles
-11	Gallagher	Kate	25		f	maid									
-12	Grane	Walter D	27		m	Chauffeur								RI	Pawtucket
-13	Sellar	Joseph J	45		m m	Clerk									
-14		Annie J	42		f	wife								Mo	Ronan
-15	Stevens	Anne	28		f wd	none	yes	yes	English	English	England	London	Mr V Stevens	92 St Mary Rd Peckham London	
-16	Thomas	Sarah	47		f	o	"		American Citizen						
-17		Helen	31		f		"							Pa	Meyersdale
-18		Francis	49			Teacher									
-19	Daeler	[illegible]			m m									Ill	Chicago
-20	[illegible]														
21	Koehnen	Antonie	23		f s	none	yes	yes	German	German	Germany	Bremen	Mr. Köhnen Belzerstr. 17	Bremen	
22														Ga	Atlanta
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN

354964 - 3-28-28 JM

20-22616-9 35

34

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 1

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS. List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 69

Arriving at Port of NEW YORK, 26 Sept 1910, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or coming for an immoral purpose; whether directly or indirectly connected with the white-slave traffic; and whether she has been so connected, and if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6		self 50 yrs 1906 1910 Com h...				425 State St Room no 600											England	London
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15	no	self yes no				Jr Seller Ronan, Montana no no no no good no							5 6	fair	brown	none	England	London
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21	yes	self yes no				Brother in law 1 Ring St. W. J. Flemmer, Atlanta Ga no no							5 7		brown	blue	Germany	Prussia
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Risser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Risser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this ... day of 26 Sept 1910, 190...,
at NEW YORK

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

70

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing thereon (State whether Surgeon, sailing thereon, or employed by owners hereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr H. Winkhöfer

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanisch.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Kais. Aug. Victoria sailing from Cherbourg Sept 18th 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Oennicken	Emma	22	F	S	Professor			USB Citizen					Ill.	Chicago
2	Ganche	R	22	M		student			USB "					N.Y.	"
3	Newmark	N.	42	F	M	none			Austrian Citizen					N.Y.	City
4	Newmark	Helen	16	F	S	"			USB					"	"
5	Newmark	Wm.	18	M	S	"			USB					"	"
6	Newmark	Nathan Jr	21	M	S				USB					"	"
7	Korminsky	Soloman	53	M	M	florist			USC					Mass	Boston
8	Korminsky	"	53	F	M	none			USC					"	"
9	Rahfeld	Ernest	31	M	M	chauffeur			USB					N.Y.	Passaic
10	Hofmann	Marie	22	F	S	none	Yes		German Germany	German	Germany	Frankfurt	Mr. Liebert, Richmond Va	Va	Richmond
11	Liebert	J.	43	M	M	merchant			Austrian Citizen					Va	Richmond
12	Liebert	"	37	F	M	none			USC					"	"
13	Liebert	Herman	7	M	S	"			USB					"	"
14	Liebert	Henry	5	M	S	"			USB					"	"
15	Forchthammer	Jos.	25	M	S	Chauffeur	Yes		German Germany	German	Germany	Munich	Mr. Forchthammer München, Kleinstr. 47	N.Y.	City
16	van Nolle	R	45	F	M	Housewife	"		French France	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Home: Fayetteville 102 W. 54th.	"	"
17	Wittkopf	Paul	38	M	M	carver			Austrian Citizen					N.Y.	City
18	Wittkopf	" wife	38	F	M	"			USB					"	"
19	Jones	Ethel	21	F	S	none			USB					Ill	Chicago
20	Neuner	Wm	25	M	S	merchant			USB					Ill	Chicago
21	Nicolin	Frank	37	M	M	none			USC					Minn	St Paul
22	Nicolin	"	34	F	M	"			USB					"	"
23	Nicolin	Angela	16	F	S				USB						
24	Ziner	Oscar	32	M	S	teacher	Yes		Swiss Switzerland	German	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr. O. Ziner Lausanne (Schweiz)	Pa	Pittsburgh
25	Todidi	S. L.	31	F	M	wife	"		Russia Russian	Russian	NON IMMIGRANT ALIEN		Home: Mr. Todidi Kiew Russia	Ohio	Cannes
26	Vancher	Mrs. A.	23	F	S	dentist	"		Swiss Switzerland	French	France	Fauconbert	Mr. H. Vancher, Rouvier	Pa	Philadelphia
27	~~Lachaise~~	~~John H.~~													
28	Reich	Alton	32	M	S	Professor	Yes		Canada Canada	German	Canada	Toronto	Mr. Toronto Trinity Nurses, Can	Toronto	Ont
29	Finel	J.	36	M	M	merchant	"		France France	French	England	Birmingham	Mr. Broadbent	Cal	Portland
30	Finel	" wife	29	F	M	none	"		"	"	"	"	Mr. J. Finel & Co Birmingham	"	"

35

F. 707.

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 71

Arriving at Port of **NEW YORK** 26 Sept 1910 19

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25		26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether steerage passenger paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10	Yes	Self	No	—	—	—	Mr. & Mrs. Liebert, Richmond	No	No	No	No	good	No	5	4	fair	Brn	blue	none	Germany	Germany
11																			
12																			
13																			
14																			
15	Yes	Self	No	—	—	—	friend: Mr. Keller, 688 Broadway	No	No	No	No	good	No	5	10	fair	Brn	blue	none	Germany	Minsk
16	"	"	Yes	1903	1 yr	with home:	102 W 38th St.	"	"	"	"	"	"	5	9	fair	"	"	"	Germany	Duna Burg
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24	No	Self	Yes	1904	No	Lattsburg	Mr. James H. Hill Chas.	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	Brn	blue	none	Switzerland	Canton
25	No	"	$50	1904			James Hill, Wife & Child	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Black	Brn	"	Russia	Kiew
26	"	"	$35	"	—		Dentists College Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Brn	blue	"	Russia	Kiew
27																			
28	Yes	Self	Yes	1907	—	—	Prof. Reich	No	No	No	No	good	No	5	9	fair	Brn	blue	none	Germany	Kreuzburg
29	No	Self	Yes	1907	—	—	Dental College	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	Brn	blue	none	Germany	Kreuzburg
30	"	"	$30	"	—	—	Mr. Wallace 757 West End Ave. Pomona	No	No	No	No	good	No	5	7	"	"	"	"	France	Lassalle

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (State whether Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Auguste Victoria, form Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this day of 26 Sept 1910, 19

at NEW YORK,

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

15

72

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wienhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria regularly theretofore (State whether Surgeon "duly sworn" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. H. Wienhöfer

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 19

at NEW YORK

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanisch.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kais. aug. Victoria sailing from Cherbourg Sept. 18th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Nidowell	Anton	55	m	m	merch.	yes	yes	U.S.A.	Hebrew				New York	
2	Nidowell	"	51	f	m	wife	"		"	"				"	
3	Staley	C.C.	42	f	m	none	"		"	"				Mt Champagne	
4	Mc Faddden	Belle	28	f	s	"	"		"	"				"	
5	Osterloh	Auguste	32	f	s	"	yes	yes	Germany	German	France	Alsace	Mother: Mrs. Osterloh	Kendal	— N.Y. City
6	Gray	Frank L.	25	m	m	mach.	"		U.S.A.	"					Mass Boston
7	—"—	— "—	24	f	m	wife	"		"	"					" — "
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

36

Japanese.

…es will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 73

Arriving at Port of NEW YORK, 16 Sept 1910 . 19

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	If in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes Year or period of years.	If Yes Where?								Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5	Yo	Self	No	No			Neud: Mr Jacks 112 W. 54		No	No	No	good	No	5	9	Fair	Brn	Brown	Germany	Saarlouis
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (State whether Master, First or Second Officer.), of the **Kaiserin Auguste Victoria**, form Ober bowy, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer~~.

Sworn to before me this 21 day of Sept 1910, 19

at NEW YORK)

H. E. Sweeney
Immigration Officer.

11—1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

...ch and out of the United States should be recorded ... temporary sojourn

Dalmatian.	
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should ... country, and city or town of ... permanent residence. It is ...

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

74

S. Winkhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Drisler

Immigration Officer.

11—1116

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 1

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Raab	Franz	19	M	s	barber	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Kemakövesy	mother Rosalie Raab	O.	Youngstown
2	Olena	Zuzanna	17	F	"	f. maid	"	"	"	"	"	"	father Andras Olena	Pa.	Braendale
3	Swejta	Maria	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Vernoor	" Janos Swejta Vernoor	"	South Bethlehem
4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Istvan Swejta "	"	"
5	Krizdayak	Anna	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Anna Krizdayak	N.J.	Linwood
6	Kanic	Kazia	18	"	"	"	no	no	"	"	"	"	father Mihaly Kanic	Pa.	Philadelphia
7	Lukacs	Teresa	17	"	"	"	"	"	"	"	"	Tötkörös	mother Maria Lukacs Tötkörös	"	"
8	Fesic	Anna	16	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Totalmas	mother Magda Fesic Totalmas	"	"
9	Geise	Jakob	29	M	m	f. lab.	yes	yes	"	Magyar	"	Elbo	mother Anna Geise Elbo	N.J.	Hoboken
10	Kronel	Maria	18	F	s	f. maid	"	"	Austria	Slovak	Austria	Szuvinik	mother Maria Kronel Szuvinik	O.	Cleveland
11	Perich	Anna	18	"	"	"	no	no	"	"	"	"	mother Maria Perich "	Pa.	Van Lear
12	Krynicko	Marya	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Janko Krynicko "	"	"
13	"	Karol	17	M	"	f. lab.	yes	yes	"	"	"	"	" Jerge Krynicko "	N.J.	Elmira Heights
14	Melnicek	Stefan	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Janko Melnicek "	Minn.	Christina
15	Cenko	Michal	41	"	"	"	no	no	"	"	"	"	wf. Zadviga Cenko "	"	"
16	Schwarz	Moritz	27	M	m	merchant	yes	yes	Hungary	Hebrew	Hungary	Tagyelboje	father Arony Schwarz Tagyelboje	N.J.	New York
17	"	Bertha	22	F	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	Salvetter	Johann	48	M	m	f. lab.	"	"	"	German	"	Rudolfgrad	brother Josef Salvetter Rudolfgrad	Mo.	St. James
19	"	Klara	46	F	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	Barsi	Ferenz	30	M	m	f. lab.	"	"	"	"	"	"	wf Anna Barsi "	Ill.	Chicago
21	"	Mihaly	24	"	s	"	"	"	"	"	"	"	sister i. l. "	"	"
22	"	Anna	16	F	"	h. work	"	"	"	"	"	"	sister i. l. "	"	"
23	Kolak	Ivan	42	M	m	f. lab.	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Luzek	wf. Paraska Kolak Luzek	Pa.	Philadelphia
24	Jerski	Fedor	27	"	"	"	no	no	"	"	"	Kolotzyzki	uncle Nikolej Jerski Kolotzyzki	"	Wilkes Barre
25		Maria	28	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
26	DEPORTED	Anastasia	2	"	d	child	"	"	"	"	"	"		"	"
27	Gerbe	Ivan	33	M	m	f. lab.	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Alsó Sebes	wf. Marya Gerbe	"	Monessen
28	Orlikowski	Wincenty	23	"	s	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Poritzje	father Jan Orlikowski	N.J.	New York
29	Palikot	Stanislaw	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Alexandrowo	Pa.	Trenton
30	Frein	Alexander	38	"	m	"	yes	yes	"	Russian	"	Zhy	father Franz Palikot wf. Ekaterina Frein Zhy	N.J.	South Bethlehem

37

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 75

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, *191*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	$ 18	no			Father Morton Rag 6 Youngstown O. 108 Eldred St
2	no	"	3				br. i. l. Jan Kubijs Brownsville Pa. Box-36
3	"	"	25				cousin Johann Lopincz South Bethlehem Pa 747 Lafayette St.
4	"	"	20				brother Mike Szegta 622 Lafayette St
5	"	"	22				cousin Jos Balcova Limestone Pa. Box-184
6	"	"	20				brother Charley Jano Philadelphia Pa. 202 Bruce Bruce bro
7	"	"	20				br. i. l. Mejk Kurkacs
8	"	"	20				— " — 2507 — " —
9	"	"	22 yes	1907 Cleveland			cousin Jerka Lenicay Jackson Pa 102 Kinsman St
10	"	"	25 no				friend Ignaz Kratics Cleveland O. 2013 Detroit Ave.
11	"	"	20				father Antonia Freund West Pittsburg Pa. Box-4
12	"	"	20				brother Brian Pericz West Newton Pa. Box-41
13	"	"	18				uncle Alex za Kurcglo Glenwood Heights Pa. Box-24
14	"	"	25				friend Mayl Jovanca Christopher Illinois Box 171
15	"	"	22 yes	1912 Trenton			br. i. l. Peter Kuzma Box-171
16	"	self	yes no				friend Peter Belcer — " — — " —
17	"	husband	"				cousin Moritz Frankel 96 Rivington St. New York City
18	"	self	yes yes	1902 St. Louis Mo.			son i. l. Johann Kaij St. James Mo. Box-116
19	"	husband	" "	"			
20	"	self	yes 12	1908 Chicago Ill.			br. i. l. Johann Sackser Chicago Ill. 1835 Fremont St.
21	"	"	45 no				— " —
22	"	"	10 "				— " —
23	"	"	20 yes	1904 Philadelphia			Ferd Falarski Philadelphia Pa. 929 Waterloo St.
24	"	"	20 no				friend Martin Krzywczak
25	"	husband	"				Masters Creek Pa. Box-334
26	"	father	"				
27	"	self	24 yes	1908 Allentown Pa.			friend Roman Deleady Donnerson Pa. no St.
28	yes	"	20 no				cousin Stanislaw Krzywicki New York 448 E. 14th St.
29	no	"	25 "				cousin Stanislaw Pol Crawford Pa. 65 Forth St.
30	"	"	10 "				br. i. l. Adam Wierzbicki Little River N.S. Box 96

19 Can the person read and write, or both, the language of the country whence he comes, or compelled by authority? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	grey	none	Hungary	Kunbocsony
"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	blue	"	"	Kresov
"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	-	"	black	"	"	"	Tottkiros
"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Tottkomot
"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	"	"	"	Bikkor
"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"	"	Okö
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	Austria	Sandenik
"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Kazarfold
"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	brown	"	Austria	Lurok
"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	blue	"	"	Bolorgetin
"	"	"	"	"	"	5	4	"	l. brown	grey	"	"	"
"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	Hungary	Also Szolcse
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Russia	Butzyn
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Alexandrova
"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Troje

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Master, Name of Vessel or Name of Commanding Officer.), of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, **Dr. Winhöfer**, Surgeon of the S. S. „ ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nineteen** years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 ~~0~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

76

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South)	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 2

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 10th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Szatkowski	Felix	20	m s		f. lab			Germany	German	Germany	Skwa	Fak. Leon Szatkowski Skwa	Pa	Bradford
2	Jeszka	Anna	18			"			Hungary	Slovak	Hungary	Tolalmos	Fak Mikaly Jeszka Tolalmos	Ny	Bonnybrae
3	Dudo		1½										mokk. Anna Duda		
4	Fromel	Fedor	12	m	2	3-91688-6-30-37			Austria	Ruthenian	Austria	Smolnik	Fak. Alexa Fromel Smolnik	Pa	Philadelphia
5	Baby	Wasyl	10										Nikolaj Baby	Ohio	Youngstown
6	Kurei	Maria	17									Niedzwicda	mokk. Maria Kurei Nagy Kemenca	Pa	Ekley
7	Kamar	Janos	17	m		5-72496	8.11.34		Hungary	Slovak	Hungary Nagy Kamana		mokk. Anna Kapar	Ny	Elisabeth
8	Kurei	Georg	42	m								bei Kelen	bei Kelen	Pa	Dupont
X 9	Czaback	Orsi	17	f								Nagy Kamana	wf Maria Kurei Nagy Kemenca	Ny	Elisabeth
10	Mancsak	Maria	18										fakk. Mikaly Czaback		
11	Kaskulyak	Bora	18										mokk Nagy " Mancsak	Pa	New Union
12	Grisak	Josef	18			2-65049-8/2/39							fakk Georg " Kaskulyak		Langford
13	Reklus	Franziskus	22										sister Maria " Grisak		New Union
14	Kulbicki	Anton	36	m					Russia	Lithuanian	Russia	Seitaiciae	fakk Kazimir " Reklus	Ny	Elizabethport
15	Szlezewski	Michael	26	s								Wilna	wf Boszka Kulbicki Seitaiciae	Ny	Brooklyn
16	Wezba	Kostek	37	m			ys ys			Polish		Paiewo	17 Jacobs Wilna		Orient
17	Rudnitzki	Woiciche	20	s		seller 1-313672-8-13-40 f. lab				Hebrew		Kawel	fakk Stanis Szlezewski Paiewo	Ny	Brooklyn
18	Czarnecki	Stefan	22									Wilna	wf Stacia Wezba Kawa		
19	Godlewski	Franz	17									Zielun	fakk Boam Rudnitzki Wilna	Ohio	Youngstown
20	Leszczynski		16				mo mo					Szczarki	fakk. Josf Czarnecki Zielun	Pa	Ekley
21	Kowalek	Stanislaw	35				ys ys					Ciszewo	fakk Piotr Godlewski Szczarki	Ny	Elizabeth
22	Dirkowski	Piotr	18									Nowe	fakk Nicholas Leszczynski Ciszewo	Ny	Bayonne
23	Wolski	Ignacy	24									Dybki	wf Juliana Kowalek Nowe	Pa	Irwood
24	Kucharska	Josefa	48				ys ys					Schorzyca	fakk Marcin Dirkowski Dybki	Ny	Buffalo
25	Marcnik	Jan	21			2-643956 5/28/40						Glinki	fakk. H. Wolski Schorzyca	Mass	Southampton
26	Kudnicki		35				mo mo					Bruk	bro Ignacy Kucharska Glinki	Ny	Cliffside
27	Pietko	Feodor	22				ys ys					Brarezyni	fakk Andrzej Marcnik Bruk	Pa	Pittsburg
28	Niewiarowski	Pawel	22							Polish		Zukonbrod	wf Walgrzyna Kudnicki Brarezyni	Ny	Newburgh
29	Waskowski	Iwan	18			6-116248 9/18/41				Russian		Pietkowe	fakk Jozef Pietko Krapovca	Mass	Boston
30	Daraszkewicz	Stanislaw	19			3-190708-3/8/40				Polish		Sabarich	fakk Konrad Niewiarowski Zukonbrod	Pa	Edwardsville
													mokk Elena Waskowski Pietkowe	Pa	Plymouth
													fakk Stanis Daraszkewicz Sabarich		

NON IMMIGRANT ALIEN
U.S.C.

38

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

77

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf and dumb, or blind (unless the former, or supported by others)? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	25	no		Wil Philip Knipky 30 Washington st Bayonne NJ							5 6	fair	brown	blue	none	Germany	Posen
2	yes	"	$18	yes	Lonestone	bro L Bachura Lonestone NY													
3	yes	"	$21	no		bro Jack Duda Point Breeze 2807 Ellsworth Philadelphia Pa							5 2	"	fair	gray	"	Hungary	Poland
4	yes	"	$21			friend Karol Szumerebo 128 Penn st Youngstown Ohio							5 2	"	dark	"	"	"	"
5	yes	"	$17			cousin Krymon Pelip 128 Penn st Greater Pa							5 5	"	brown	gray	"	Austria	Smolnik
6	no	"	17			bro Andro Belan 122 Bayha st Elizabeth NJ							5 4	"	dark	blue	"	"	Nadrzrada
7	"	"	$20			uncle Ivan Guzma Deronf Pa							5 3	"	"	"	"	Hungary	Nagykamna
8	"	"	$25	yes 1905	Elizabeth NJ	son Andro Belan 122 Bayha ave Elizabeth NJ							5 4	"	"	"	"	"	Kisk Kokes
9	"	"	$22	no		uncle							5 6	"	"	"	"	"	Nagykamna
10	"	"	$29			bro L. Gura Front Royal Union Co							5 2	"	"	"	"	"	"
11	"	"	$20			bro L Andro Kosak 30 x 755 Canfield Pa							5 4	"	"	"	"	"	"
12	No	"	$20			cousin Kosak Front Royal Union Co							5 4	"	"	"	"	"	"
13	Elizabeth NJ	"	$10			cousin Agney Domaida 109 Penn st Elizabeth NJ							5 4	"	brown	gray	"	"	"
14	yes	"	$25	1 yr 1907 1 yr 1909	Bklyn	bro L Frank Kaczinka 143 58 st Brooklyn NY							5 11	"	"	blue	"	Russia	Kalusow
15	no	"	$12			bro Pitr Zelaczewski Orient NY							5 6	"	"	"	"	"	Vilna
16	yes	"	$25			cousin Samuel Wasla 415 Flushing ave Brooklyn NY							5 9	"	"	gray	"	"	Riesno
17	"	"	$30			cousin Serel Dab 442 Bowmers Brooklyn NY							5 4	"	"	blue	"	"	Kroskino
18	no	"	$36			bro L Narvan Lyck 191 Bolstad Salem Mass							5 5	"	"	gray	"	"	Vilna
19	yes	"	$15			bro Julian Godlewski 27 Ogunak Hartford Conn							5 4	"	"	brown	"	"	Zielun
20	no	"	$20			bro Stanislaw Gutzaymski 246 Putnam Detroit Mich							5 6	"	"	blue	"	"	Lecranki
21	"	"	$14 50			bro Jakob Kowalek 167 N 9th st Bayonne NJ							5 8	"	"	"	"	"	Lecrawa
22	"	"	$65			bro Franciszek Piotrowski Box 218 Freedom Pa							5 6	"	"	gray	"	"	Nowino
23	yes	"	$50	yes		uncle Jos Bozejewski 370 Seventh ave Buffalo NY							5 10	"	"	"	"	"	Pyzdry
24	no	"	$16			Kuzk Jos Richards 3 Nassau Rd Southampton NY							5 10	"	"	"	"	"	Schowanica
25	"	"	$20			bro Roman Narcezuk Box 94 Bluffside NY							5 -	"	"	"	"	"	Glinki
26	"	"	$18	yes 1906	Pittsburg Pa	cousin Stanli Zgrone 2732 Penn ave Pittsburg Pa							5 7	"	"	"	"	"	Brak
27	"	"	$17	no		bro L Gregori Gura Newburgh NY R.R.D. Mors							5 4	"	"	"	"	"	Bronnyki
28	left Scranton Pa	"	$25			bro L Bordasky Pocatello 357 Union st Salem Mass							5 9	"	"	blue	"	"	Krupinca
29	no	"	$20			bro L Peter Sunyka 93 Monroe NY 73 Ogunak Edwardsville Pa							5 8	"	"	"	"	"	Jakubowa
30	yes	bro	$60			bro Jakob Dochuck Plymouth Pa							5 10	"	"	gray	"	"	Berezowica
													5 5	"	"	blue	"	"	Jabarink

P. 777.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 ~~30~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Steamship Officer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

78

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Winhöfer

Sworn to before me this 16th day of Sept 1910, 191..

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South)	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 3

Form 500 a
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 18th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gres	Anna	18	f	s	fhand	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Koskocz	fath. Andras Gres	Pa.	Chc. Kaiserkeis.
2	Laczka	Gyiorgy	17	m	s	f lab.	"	"	"	"	"	Varano	" Michal Laczka	Conn.	Bridgeport
3	Karoly	Iwan	26	"	m	"	no	no	"	"	"	Also Szelicse	h. wife Anna Karoly	Pa.	Monessen
4	Sokrywcsak	Pal	18	"	s	"	"	"	"	"	"	Sulin	moth. Susanna Sokrywcsak	"	Merlins Creek
5	Kanar	Miklos	17	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Kis Keles	fath. Iwan Kanar	"	Dupont
6	Valavar	Janos	18	"	"	"	no	no	"	"	"	Nagy Kenecse	" Janos Valavar	"	Siegfried
7	Haicsak	Mihaly	17	"	"	3-167684 -	14/9/09		"	"	"		broth. Andras Haicsak	"	Allentown
8	Henianics	"	25	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Kis Keles	h. wife " Marga Henianics	Ny.	Endicott
9	Fabian	Jacob	25	"	s	"	no	no	"	"	"	Fenne	" Marga Fabian	Pa.	So. Bethlehem
10	Hrje	Istvan	32	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Bolpotok	" Marga Hrje		
11	Popadenecs	Mihu	28	"	"	"	"	"	"	"	"	Also Szelicse	" Flora Popadenecz		York
12	Plancrunas	Jan	17	"	"	"	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Kowpy	moth. Marc Plancrunas	Pa.	Monessen
13	Nanartowicz	Josas	18	"	"	"	"	"	"	"	"	Stakliszky	Kowpy	Ny.	Albany
14	Kulbys	Jacob	21	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Salkuny	fath. Kalischkuartowicz	Pa.	Philadelphia
15	Gorbunof	Leiser	27	"	"	"	"	"	"	Hebrew	"	Witebsk	" Jonas Kulbys	Mass.	Gardner
16	Gregolewski	Antoni	21	"	s	1-34726 - 50			"	Polish	"	Dusgenky	Salkuny		York
17	Preis	Welwel	18	"	"	peddler	"	"	"	Hebrew	"	Lodrez	broth. Josel, Witebsk	Mass.	Haverhill
18	Shednitzky	Abram	46	"	m	"	"	"	"	"	"	Resitza	Josef Gregolewski	"	Fall River
19	Glinetzki	Jan	25	"	s	f lab.	"	"	"	Polish	"	Sadowska	fath. Shejer Preis		York
20	Rinas	Pauline	45	f	wd	h.wife	"	"	"				Lodrez		
		Elsa	16	"	s	dressmaker							Chaie Shednitzky		
		Alfons	10	m		21-15419							Resitza		
		William	9	"		child 7/10/09							Vincenty Glinetzki		
24	Shyzer	Maryanna	26	f	m	h.wife	no	no	"	Lithuanian	"	Leipadingen	Sadowska	Ill.	Chicago
25	"	Wacland	11	m	s	child	"	"	"						
26	Kaminetzka	Chasche	45	f	m	h.wife	"	"	"	Hebrew	"	Szasnik	sister Karia Jenulewiczute	Ny.	Elmira
27	"	Zlate	17	"	s	dressmaker	"	"	"				Leipadingen	"	"
28	Schneider	Leib Gersch	17	m	s	joiner	"	"	"				fath. Abraham Schenkin	"	Brooklyn
29	Gutkass	Abe	25	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Dominikow	Szasnik	"	"
30	Hindlin	Herschel	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Petrikow	Berl Schneider	"	"
													Dominikow		
													" Kissen Gutkin		
													" Petrikow	Mass.	Pittsfield
													" Dawid Hindlin		

39

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

4
3

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 79

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 24th Sept 1910, 191

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prisoner or vagabond, or have been such within the past year? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$25	no			broth. Johann Gres Mc. Kees Rocks Pa. Arbors str. 39	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown, blue	none	Hungary	Kostocs
2	no	"	$20	"			uncle Gyorgy Dzurenda Bridgeport Conn. Fellas str. 574	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair grey	"	"	Varano
3	"	"	$24	"			friend Mihaly Romanyz Shoenessen Pa. no str.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown "	"	"	Also Szelicz
4	"	"	$20	"			broth. Mozes Pokryvesak Martins Creek Pa. Box 334	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" "	"	"	Solic
5	"	"	$20	"			br in l. Vasil Sroligarico Dupont Pa. no str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black brown	"	"	Kis Keler
6	"	"	$24	"			" Istvan Buggibas Siegfried Pa. no str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown grey	"	"	Nagy Kemenes
7	"	"	$24	"			cous. Stif Pavelko Allentown Pa. Bridge str. 150	"	"	"	"	"	"	5	3	"	fair blue	"	"	"
8	"	"	$20	"			br in l. Janos Koman Ennisett Pa. no str.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown grey	"	"	Kis Keler
9	yes	"	$24	"			broth. Kalman Jabian St. Bethlehem Pa. Leher str. 615	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair blue	"	"	Tarnie
10	"	"	$20	yes 1907	N York		cous. Verona Palisak York Jerome St. 3705	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" "	"	"	Bolpotok
11	no	"	$24	" 1907	Shoenessen		friend Roman Mihaly Shoenessen Pa. no str.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" "	"	"	Also Selicse
12	yes	"	$25	no			broth. Kasmir Stancrunas Albany N.Y. First st. 118	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown grey	"	Russia	Krop
13	no	"	$14	"			friend Vasar Lekosteurkis Steel Pa. Grave str. 7343	"	"	"	"	"	"	6	—	"	" "	"	"	Staklisky
14	yes	"	$5	"			broth. Semulis Kulbis Gardner Mass. Greenwood str.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" "	"	"	Satkuny
15	"	"	$25	"			uncle Harry Jaffe York Pa. 118 str. 119/21	"	"	"	"	"	"	5	9	"	" "	"	"	Wilebok
16	"	"	$23	"			aunt Kasimira Bakanowska Herchill Mass. River str. 203	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "	"	"	Diurgenky
17	"	"	$7	"			br in l. Zusel Schulmann Fall River Mass. Borer str. 67	"	"	"	"	"	"	5	10	"	" "	"	"	Lodrey
18	"	"	$20	yes 1908	N York		son in l. Abram Tompkin York Suffolk str. 25	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "	"	"	Resitza
19	"	"	$14	" 1907	6 Torrington Conn		br in l. Stanislaw Sogolewski Saginaw Mich. Hecenty str 505	"	"	"	"	"	"	5	10	"	" brown	"	"	Olszenka
20	"	son in l.	$40	no			son in l. Rudolf Soni Preston Pa. Moulber str. 505	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" grey	"	"	Karolinowka
21	"	broth in l.	"	"				"	"	"	"	"	"	5	2	"	" blue	"	"	Rudinka
22	"	"	"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair "	"	"	Lichoricka
23	"	"	"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	" "	"	"	Jaurerudne
24	"	broth.	$5	"			broth. Nikolas Meyer Elmira N.Y. N. Main str. 1003	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown brown	"	"	Leipadingen
25	"	broth.	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair "	"	"	"
26	"	son	$50	"			son Schmul Kaminetzkas Brooklyn N.Y. Benke Av.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown blue	"	"	Szeszik
27	"	broth.	"	"				"	"	"	"	"	"	5	—	"	" "	"	"	"
28	"	"	$50	"			broth. Abraham Schneider 6 Av. 4606	"	"	"	"	"	"	6	6	"	" "	"	"	Dominkon
29	"	uncle	"	"			uncle Julius Goodmann Pittsfield Mass. Jordan str. 24	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black brown	"	"	Pietrkon
30	"	"						"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown "	"	"	"

P. 731.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Risse (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA ", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Risse
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Briddle
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

4.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

80

F. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemisch.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South)
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

List 4

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

List 4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg the 14th September 1910 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Grabinski	Ernst	21	m	s	carpenter	yes	yes	Russia	Lettish	Russia	Riga	father Samuel Grabinski Riga	Mass.	Concord Junction
2	Kapsenizk	Ernst	24	m	m	silversmith	"	"	"	Russian	"	Wasenize	wf. Tatiana Kapsenizk Wasenize	N.J.	Trenton
X 3	Arkelis	Jenkel	21	s		painter	"	"	"	Hebrew	"	Regike	mother Rivka Arkelis Regike	Penn.	Scranton
4	Skolawski	Aron	32	m		jeweler	"	"	"	Polish	"	"	wf. Feige Skolawska Kolejorki	N.J.	Newark
5	Lelujka	Pinkus	25	"		f. lab.	no	no	"	"	"	Rozevo	wf. Anna Lelujka Rozevo	"	Bayonne
6	Jankelowicz	Stefa	28	s		"	yes	yes	"	Russian	"	Szirwinica	father Jangelo Jankelowicz Szirwinica	Pa.	Exeter
7	Redlitzki	Pinkus	27	m		"	"	"	"	Polish	"	Krasnik	mother Cecilia Redlitzki Krasnik	N.J.	Buffalo
8	Leczczynski	Josef	19	"		"	"	"	"	"	"	"	father Josef Leczczynski Krasnik	Pa.	Braddock
9	Wittkowski	Antoni	18				3-196298-5-20-40						father Jan Wittkowski Suwalow	N.J.	Utica
SUBMITTED 10	Zakrzewski	Josef	28	"		"	no	no	"	"	"	Sajazki	wf. Anna Zakrzewska Sajazki	"	Brooklyn
SUBMITTED 11	Jendreski	Kazepan	28	"		"	yes	yes	"	"	"	Skrzyzer	" Julia Jendreska Skrzyzer	"	"
SUBMITTED 12	Sramicki	Josef	24	"		"	"	"	"	"	"	Wolija	" Ludwika Sramicka Wolija	"	"
13	Cebrzejewska	Antonina	22	f		[illegible]							father Cewel Cebrzejewski Kiebylowicz	"	Buffalo.
14	Wittkowski	Wladyslaw	30	m	m	f. lab.	"	"	"	"	"	"	wf. Anna Wittkowska Kiebylowicz	"	"
15	Pozeto	Gregori	20	s		"	"	"	"	"	"	Kolomea	father Jwan Pozeto Kolomea	N.J.	Jersey City
16	Jaskina	Kazan	18	"		"	11-203355-4-00-29-505		"	Russian	"	Mistkiewicz	" Emilian Jaskina Mistkiewicz	Ill.	Chicago
17	Pszejko	Michael	17	"		"	no	no	"	"	"	Mackiewicz	" Dmitry Pszejko Mackiewicz	"	"
18	Szemeszka	Maria	22	"		"	"	"	"	"	"	Uhliskiewicz	brother Jwan Szemeszka Uhliskiewicz	"	"
X 19	Giza	Josef	24	f	"a mein"	"	"	"	"	"	"	Strokow	wf. Franciszka Giza Strokow	"	"
X 20	Finystal	Jose Leib	21	m	m	f. lab.	"	"	"	Polish	"	Zaga	father Elie Finystal Zaga	"	"
X 21	Mazur	Chaje	21	s		jeweler	"	"	"	Hebrew	"	Nikolajew	" Moische Mazur Nikolajew	"	"
22	Weitzmann	Herrick	22	f	[illegible]		"	"	"	"	"	Brest	father Chaikem Weitzmann Brest	N.Y.	New York
23	Weinbrenner	Chaje	18	m	spedter	yes	yes	"	"	"	"	Stock	wf. Zere Weinbrenner Stock	"	"
24	Pupkin	Louis	38	"	tailor	no	no	"	"	"	"	Sklow	father Salomon Pupkin Sklow	"	"
25	Krasnik	Salomon	21	"		"	yes	yes	"	"	"	"	" Hirsch Krasnik	"	"
X 26	Feiwes	Reise	22	"		"	"	"	"	"	"	"	" Jenkel Feiwes	"	"
27	Smetanka	Antras	21	f		dressmaker	no	no	"	"	"	Uzwent	mother Anna Smetanka Uzwent	"	"
28	Bundzyak	Mihaly	17	m		f. lab.	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Papina	" Maria Bundzyak Papina	Pa.	Lowell
29	Praska	Andreas	18	"		"	7-17566-505		"	"	"	Totalmot	" Rosebeth Praska Totalmot	"	Philadelphia
30	Labanz	Mihaly	16	"		"	7-56793		"	"	"	"	bro. i. l. Janos Labanz	"	"
														"	Cleveland

40

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 81

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States?	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	25	Yes	5	—	cousin Robert Kryzther Passaic N.J. 66 Monroe St.	no	no	no	no	good	no	6	—	fair	light	blue	none	Russia Lazarry
2	no	"	25	no			friend Kasia Wolynczuk Woodhaven N.Y. no St.							5	3	"	l.brn	grey	"	" Kosowice
3	"	"	25	"			brother Kristie Arkelis New Haven Conn. 283 Baker St.							5	2	"	black	brown	"	" Legitke
4	"	"	26	"			uncle Kazimir Kaczmar Newark N.J. 18 Summer St.							5	4	"	l.brn	"	getting Bald	" Krolyinski
5	Yes	"	19	"			br.i.l. Josef Brzostek Bayonne N.J. 23-23rd St.							5	7	"	"	grey	"	" Nosero
6	Yes	"	25	"			brother Jakob Meliszkow Brazier Co. 87 Bethune St.							5	6	Ruddy	"	blue	"	" Bobrowa
7	no	"	20	"			father Adam Kolinski Buffalo N.Y. 1261 Broadway							5	7	"	"	blue	"	" Grzeinski
8	"	"	16	"			uncle Wladyslaw Szyszka Brantford Box 403							5	4	"	"	grey	"	" Przemier
9	Yes	"	16	"			uncle Aleksy Golembiewski Utica N.Y. Rivel St.							5	2	"	"	"	"	" Swolenw
10	"	"	5	"			br.i.l. Tomasz Falkowski Brooklyn N.Y. 3rd Ave.							6	—	"	"	blue	"	" Szyszki
11	"	"	2	"			cousin Ignacy Falkowski —"— 671- 3rd Ave.							5	8	"	"	blue	"	" Krzyzew
12	"	"	5	"			uncle Jan Jarica Kansas City 74 Broadway Buffalo							5	7	"	light	blue	"	" Wolize
13	no	"	22	"			br.i.l. Michael Rypert —"— 271 E. 149th St.							5	2	"	l.brn	grey	"	" Serivrzy
14	"	"	16	"			friend Chaim Cohn Jersey City N.J. 122 Wayne St.							5	9	"	"	blue	"	" Ketarainow
15	no	"	20	"			friend Cesyo Feyoscua Chicago Ill. 1941 Liberty St.							5	4	"	light	"	"	" Orlenzie
16	Yes	"	13	"			friend —"— Samuel Aptrod							5	7	"	"	"	"	" Uerskiewicz
17	Yes	"	25	"			cousin Kazyl Wilot —"— 21 Fr Hotaya St.							5	9	"	l.brn	brn	"	" Uadeiczor
18	Yes	"	10	"			sister Wiktoria Lewarde —"— 613 Bunnell St. Bankes St.							5	—	"	light	blue	"	" Uadkiewicz
19	Yes	sister	0	"			brother Abel Krystal —"— 1415 N. Clark St.							5	7	"	l.brn	grey	"	" Kisarivicaa
20	Yes	brother	25	"			husband Samuel Mazur 25 Drazdwa New York 372 E. 87th St.							5	3	"	black	brown	"	" Zagotto
21	"	husband	6	"			friend Herz Siegel —"— 108 Monroe St.							5	2	"	l.brn	grey	"	" Pikrajow
22	"	self	15	"			bro in Law Abraham Pawlowski —"— 220 Broadway							5	6	"	"	brown	"	" Dunatejeff
23	no	"	14	"			uncle Abram Richstein —"— 776 Rutgers St.							5	—	"	black	"	"	" Ostrow
24	"	"	18	"			friend Chaim Kazkin —"— 212/14 [illegible] ave B.							5	6	"	l.brn	grey	"	" Sklow
25	Yes	"	13	"			uncle Rosen Krom —"— 141 Manhattan Ave.							5	7	"	"	brown	"	" Uolvilen
26	"	"	15	"			friend Georg Skelps Lowell Pa. Box 406							5	—	"	black	"	"	" Usmeut
27	no	"	20	"			br.i.l. Gergely Istvan Philadelphia Pa. 231 South Broad St.							5	5	"	l.brn	grey	"	Hungary Papina
28	Yes	"	20	"			brother Mark Prastka —"—							5	6	"	brown	brown	"	" Petalmut
29	Yes	"	20	"			brother Georg Labanz Cleveland O. 916 Hill St.							5	4	"	black	blue	"	" "
30	Yes	"	20	"										5	2	"	"	grey	"	" "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Commander (Name of Master, First or Second Officer), of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA “, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 7th day of Sept 1910, 191,

Commander Officer.

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if ontside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

82

Dr. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sinclair

Immigration Officer.

11—1116

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 5

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

6

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gabris	Michalina	17	f	s.	Domestic	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Kraun	father: Jurgis Gabris Kraun	P.	Hazleton
2	Jagunik	Marya	22	f	s.	-do-	"	"	"	"	"	"	mother: Bronia Jagunik Simonyse	P.	Pittston
3	Akzejenas	Agnieska	21	f	mar.	farmer	yes	yes	"	"	"	Mokany	mother: Konstancia Akzejenas Mokany	N.Y.	Rochester
4	Agramow	Elia	20	f	s.	factory hands	"	"	"	Polish	Prussia	Mokany	brother: Mendel Agramow Kalvan	"	Brooklyn
5	Liberis	Izyek	30	m	mar.	laborer	"	"	"	"	"	Warshen	wife: Elena Liberis sister-in-law Warshen	"	"
6	Kalabrig	Iwan	25	m	mar.	miner	"	"	"	Russian	"	Sicley	wife: Viera Kalabrig Sicley	P.	Carbondale
7	Skiepnik	Jurg	30	m	s.	11-55675 farmer	"	"	"	"	Russia	Rymanie	father: Pawel Skiepnik Rymanie	Pa.	Chicago
8	Stosowska	Michalina	22	f	s.	domestic	yes	yes	"	Polish	"	Sedan	mother: Rebeka Stosowska uncle Sedan	Ill.	Van Buren
9	Simonsky	Jurg	40	m	m.	farmer	"	"	"	"	"	"			
10	-do-	Stanislaw	24	m	wid	"	"	"	"	"	"	Bysiecz	father: Julia Simonsky Bysiecz	C.	Bellaire
11	-do-	Helena	10	f	-	-	no	no	"	"	"	"			
12	Lekojnacki	Jurg	36	m	m.	farmer	yes	yes	"	"	"	Sorogin	wife: Konstancia Lekojnacki Sorogin	Pa.	Jolico
13	Praczyk	Stanislaw	19	m	s.	-	"	"	"	"	"	Kunak	father: Wojciech Praczyk Kunak	Ind.	Holyoke
14	Lewanikonis	Petras	22	m	s.	-	no	no	"	Lithuanian	"	Wolowo	father: Petras Lewanikonis Wolowo	P.	Hazleton
15	Zgrabes	Osip	30	m	s.	-	yes	yes	"	"	"	Turawicy	brother: Wincenty Zgrabes Turawicy	N.Y.	Corning City
16	Petrikewicz	Julius	20	m	s.	-	"	"	"	"	"	Blazyok	father: Antony Petrikewicz Blazyok	Pa.	Minooka
17	Kierzejewski	Andrej	20	m	s.	-	"	"	"	Polish	"	Sowiaze	mother: Josepa Kierzejewski Sowiaze	N.Y.	Rochester
18	Kawacz	Jurg	37	m	s.	-	"	"	"	"	"	Zawady	wife: Anna Kawacz Zawady	Ohio	Youngstown
19	Cydzik	Boleslaw	20	m	s.	-	yes	yes	"	"	"	Grodno	cousin: Antoniey Cydzik Grodno	N.Y.	New York
DEPORTED 20	-do-	-do-	40	m	m.	-	"	"	"	"	"	Jurany	uncle: Jurg Cwagka Jurany	P.	Kingsdale
21	Jermakowitz	Alexei	26	m	s.	-	no	no	Austrian	"	"	Serko	father: Ignaty Jermakowitz Serko	P.	Preston
22	Schemisk	Petro	19	m	s.	2-170435	"	"	"	"	"	Bersun	father: Frank Schemisk Bersun	N.Y.	Jersey City
23	Ballinyka	Michael	20	m	s.	-	yes	yes	"	Lithuanian	"	Papilly	father: Stanislaw Ballinyka Papilly	N.Y.	Newark
24	Lebanowski	Jurgis	20	m	s.	-	"	"	"	"	"	Zellizyi	father: Jakubczyk Lebanowski Zellizyi	N.Y.	Rochester
ADMITTED 25	Kunibelski	Jokes	20	m	s.	-	"	"	"	American	"	Bijuni	father: Tomas Kunibelski Bijuni	P.	Portland
26	Kunicz	Andrej	26	m	s.	11-134666 farmer	no	yes	"	Polish	"	Vagawice	mother: Marya Kunicz Vagawice	Ill.	Chicago
27	Pidgorski	Andrej	20	m	s.	-	yes	yes	"	"	"	Wolyjurk	father: Michael Podgorski Wolyjurk		
28	Andrzejewski	Wladyslaw	23	m	s.	-	no	no	"	"	"	Grabowczyzna	mother: Pelka Andrzejewski Grabowczyzna	O.	Cleveland
29	Sobanska	Marya	21	f	m.	housework	yes	yes	"	"	"	Osno	mother: Jurg Sobanska Osno	Dist. of Col.	Pennsville
30	Golinski	Waclaw	20	m	s.	laborer	"	"	"	"	"	Warshew	father: Jan Golinski Tomaszowice	N.Y.	Brooklyn

41

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 5

Form 500 a
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read. Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gebris	Michalina	17	f.	s.	Domestic	no no	Russia	Lithuanian	Russia	Kraun	father: Jurgis Gebris Kraun	Pa.	Kingston
2	Jagintis	Marya	22	f.	s.	—	" "	"	"	"	"	mother: Pranis Jagintis Simonyse	"	Pittston
3	Mikyenas	Kazimir	21	m.	s.	joiner	yes yes	"	"	"	Mokany	mother: Konstanc. Mikyenas Mokany	N.Y.	Rochester
4	Agranow	Elia	20	"	s.	fabrica	" "	"	Lettish	"	Poselep	brother: Mendel Agranow Kelom	"	Brooklyn
5	Libiot	Itzek	30	"	m.	laborer	" "	"	"	"	Warshe	wife: Chana Libiot Warshe	"	"
6	Kalahiz	Iwan	25	"	m.	miner	yes yes	"	Russian	"	Sicley	wife: Vera Kalahiz Sicley	Pa.	Carbondale
7	Skargiz	Jurg	20	"	s.	laborer	no no	"	"	"	Kapuniss	father: Jurgis Skargiz Kapuniss	Ill.	Chicago
8	Stosowska	Michalina	22	f.	s.	house work	yes yes	"	Polish	"	Shaka Telina	uncle: Rokalis Kosowska Shaka Telina	Conn.	New Britain
9	Simonsky	Jurg	40	m.	m.	farmer	" "	"	"	"				
10	-"-	Stanislaw	24	m.	wid.	"	" "	"	"	"				
11	-"-	Helena	10	f.	-	-	no no	"	"	"	Dyscun	father: Julia Simonsky Dyscun	C.	Bellaire
12	Chojnacki	Jozef	36	m.	m.	farmer	yes yes	"	"	"	Sorogin	wife: Konstancia Chojnacki Sorogin	Pa.	Jolico
13	Placzek	Stanislaw	19	m.	s.	—	" "	"	"	"	Kusak	father: Wojciech Placzek Kusak	Ohio	Holyoke
14	Lawrinkonis	Peter	22	"	s.	—	no no	"	Lithuanian	"	Worow	father: Peter Lawrinkonis Worow	Pa.	Shenandoah
15	Zgriba	Osip	30	"	s.	—	yes yes	"	"	"	Kurainey	brother: Wincenty Zgriba Kurainey	N.Y.	Perry City
16	Petrikewicz	Julius	20	"	s.	—	" "	"	"	"	Blazyok	father: Adam Petrikewicz Blazyok	Pa.	Cinnaminson
17	Kierzejewski	Andrej	20	"	s.	—	" "	"	Polish	"	Sorage	mother: Josepa Kierzejewski Sorage	N.Y.	Rochester
18	Kawacz	Josef	37	"	m.	—	" "	"	"	"	Zawody	wife: Anna Kawacz Zawody	Ohio	Youngstown
19	Cydzik	Boleslaw	20	"	s.	—	yes yes	"	"	"	Grodno	cousin: Kazimir Cydzik Zyzury	N.Y.	New York
20	-"-	-"-	40	"	w.	—	" "	"	"	"	Zyzury	brother-in-law: Josef Czapka Jastrowice	Pa.	Royersford
21	Jermakowicz	Mikel	26	"	s.	—	no no	"	Russian	"	Kurks	father: Ignacy Jermakowicz Kurks	Pa.	Preston
22	Schemet	Peter	19	"	s.	—	" "	"	"	"	Bersun	father: Franz Schemet Bersun	N.J.	Jersey City
23	Ballezyka	Michael	20	m.	s.	—	yes yes	"	Lithuanian	"	Papilly	father: Hermann Ballezyka Papilly	N.J.	Newark
24	Likanowski	Jurgis	20	"	s.	—	" "	"	"	"	Gelizyai	father: Sebastyan Likanowski Gelizyai	N.Y.	Rochester
25	Rumbelski	Jokus	20	"	s.	—	" "	"	Russian	"	Bijunai	father: Simon Rumbelski Bijunai	Pa.	Archbald
26	Kunicz	Kasimir	26	"	s.	—	no no	"	Polish	"	Vagenwicz	mother: Marya Kunicz Vagenwicz	Ill.	Chicago
27	Podgorski	Andrej	20	"	s.	—	yes yes	"	"	"	Wolejurk	father: Michael Podgorski Wolejurk	"	"
28	Andrzejewski	Wenzeslaw	23	"	s.	—	no no	"	"	"	Grabowagora	mother: Pelka Andrzejewski Grabowagora	O.	Cleveland
29	Sobanska	Marya	21	f.	s.	house work	yes yes	"	"	"	Osus	mother: Josef Sobanska Osus	Mich.	Pinconning
30	Golinski	Waclaw	20	m.	s.	student	yes yes	"	"	"	Warshew	father: Jan Golinski Jastrowice	N.Y.	Brooklyn

2-170435

11-134666

41

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** *26th* Sept 1910, 191 83

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	male	45	no	—	male: Jan Kurlynski carp York H. 628 Hopkinson Pl	no	no	no	no	good	no	4 10	fair light	brown brown	none	Russia	Krasno.
2	"	broker	3	"	/	broker: Charley Abramowitz Delaware Ave 130 Preston Pl							5 2	" "	blue	—	"	Simonyiew
3	"	male	10	"		male: Kondenkin Grosswork Telegraphe 50 Rochester N.Y.							5 2	" fair light	grey	—	"	Hrubieszow
4	"	stepsister	15	"		stepsister: Jenia Pallos Hopkins H. 85 Brooklyn N.Y.							5 1	" brown	"	—	"	Augustow
5	"	broker	40	no	/	broker: Bael Silber Varyork Ave 1869 Brooklyn N.Y.							5 8	" "	"	—	"	Warschau
6	"	male	8	"		male: Anisim Kapiad mothers brother H.							5 8	" "	"	—	"	Selow
7	yes	broker	25	"		broker: Wolosj Skrzypik N. 12 H. 65 Chicago Ill.							5 7	" "	"	—	"	Brzostowica
8	yes	serf	24	"		comm: Jan Wisniewski Orange H. 44 H. Boston Mass							5 4	" "	blue	—	"	Chrzelice
9		broker	yes	1902 Jan 09 Bellaire	6.								5 7	" "	grey	—	"	Mokow.
10	yes	husband	13	no		broker: Jan Adamczak mason H. 120 Bellaire O.							5 2	" "	"	—	"	Bydgoszcz
11		father																
12	yes	broker	5	"		broker: Jan Skrzynecki Hare Ave 137 Joliet Ill.							5 5	" fair light	brown blue	—	"	Sowegiw
13	"	sister	23	"		worker: Wasylina Tracz mason H. 46 Holyoke Mass							5 7	" "	grey	—	"	Kurki
14	no	serf	12	"		brother in l: Aleksy Romanuchow Bryant H. 32 Hoboken N.							5 8	" fair light	"	passes with small pox	"	Warsaw
15	yes	"	9	"		emmi: Josefa Jemulkowicz Prince H. 237 Jersey City N.J.							5 10	" brown light	"	—	"	Korzenica
16	no	"	15	"		brother: Tomas Pasnikowicz Box 62 Kinsella N.							5 11	" "	blue	none	"	Rudzki
17	"	"	13	"	/	brother: Stanislaw Kaczajewski no name Roslyn N.Y.							5 10	" "	grey	—	"	Swierze
18	"	"	14	"		brother in l: Jan Dombrowski Jersey H. & Spring Grove Ave.							5 4	" "	blue	—	"	Lenczy
19	yes	"	25	"		friend: Steven Pontkin Canal H. 53 New York							5 4	" black light	grey	—	"	Jastkowice
20	no	"	25	"		brother in law and sweetheart no stack Roxanda Ave N.J.							5 8	" brown light	"	—	"	Jastkowice
21	"	"	15	"		friend: Wanda Jemulkowicz Box 677 Proctor Vt.							5 11	" "	"	—	"	Markowa
22	yes	"	25	"		brother: Waclaw Schemel Van H. 342 Jersey City N.J.							5 7	" black light	brown	—	"	Siemiatycze
23	no	"	15	"	/	brother in l: Simon Lesyszko Jackson H. 76 Newark N.J.							5 11	" brown light	blue	—	"	Popely
24	yes	"	25	"		brother: Jan Lebanowski Prospect H. 164 Rochester N.Y.							5 3	" fair light	blue	—	"	Gelebiew
25	"	"	17	"		brother in l: Tekla Pokrzycki Bank H. 19 Portland Me							5 6	" brown light	blue	—	"	Biezyki
26	"	"	15	"		male: Henrik Krzemiuski 20 Place 2637 Chicago Ill.							6 —	" "	"	—	"	Wagowo
27	"	"	14	"		brother: Jan Prokopski Brigham H. 1022 Chicago Ill.							5 4	" "	grey	—	"	Wola Jink.
28	"	"	30	"		brother in l: Tony Gladzyk Sowinski H. 911 Cleveland O.							5 9	" "	"	—	"	Gutowiano
29	no	"	25	"		husband: Michal Sobanski Box 303 Painesdale Mich.							5 5	" "	brown	—	"	Warkie
30	yes	"	30	"		friend: Hirsch Karad Church H. 3306 Brooklyn N.Y.							5 10	" "	grey	—	"	Dankowice

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Al. Ruser (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commanding ~~Officer~~.

Sworn to before me this 8th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence aliens came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA “, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

84

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 6

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED,

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, the 18th September 19,19

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Meyer	Marie	45	f	s	maid servant	yes	yes	Germany	Jewish	Germany Hamburg		br i.l. Heinrich Meyer Vere	New Haven	
2	Schäfer	Otto	42	m	m	cigar-maker	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		sister Emilie Schäfer Stuttgart	Conn.	
3	Schwarz	Bela	21	"	s	tailor	"	"	Hungary	Hebrew	Hungary Budapest		mother Theresz Schwarz Vesztka	Pa. Erie	
4	Kavar	Jakob Jacob Jacques	23	"	m	f. lab.	no	no	"	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		wf. Maria Kavar Hungary	Pa. Erie	
X 5	Sarka	Filip	18	f	s	"	"	"	Austria	Polish	Austria Lyndrazewice		father Josef Sarka Lyndrazewice	Pa. Pittsburg	
6	Sarka	Josef	21	m	"	"	yes	yes	"	"	Germany Austria		father Jakim Sarka Lyndrazewice Gal.	Pa. Pittsburg	
7	Kovacic	Ivor	34	"	"	"	"	"	Hungary	Slavonian	NON IMMIGRANT ALIEN		father i.l. Nikola Kovacic Vogovic	Ill. Chicago	
8	"	Maria	28	f	wf.	"	no	no	"	"	"		wf. Pina Benesoglu Borisov	N.Y. Brooklyn	
9	Benesoglu	Asig	30	m	"	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia Borisov		father Iron Benesoglu Borisov	"	
10	"	Szabe	20	"	s	dressmaker	"	"	"	"	"		mother Cipe Herszowitz Nowgrodek	"	
X 11	Herszowitz	Sonja	18	f	"	"	no	no	"	"	"	Nowgrodek			
X 12	Liskowski	Rivki	44	m	wf.	"	yes	yes							
X 13	"	Abram	18	m	child	"	"	"							
X 14	"	Hade	8	f	"	"	"	"	"	"	"	Sowiin	brother Hersch Hellmann Sowiin	"	New York
X 15	"	Cezarie	8	"	"	"	"	"							
X 16	"	Leigel	6	"	"	"	"	"							
X 17	Meirbelowitz	Breine	32	m	wf.	"	yes	yes							
X 18	"	Leibel	13	m	child	"	"	"							
X 19	"	Freidel	9	f	"	"	"	"							
X 20	"	Leike	6	"	"	"	"	"							
X 21	"	Schmul	5	m	"	"	"	"							
X 22	"	Izzel	3	"	"	"	"	"							
X 23	"	Chaime	2	"	"	"	"	"							
24	Kaminkow	Pikelty	26	m	s	f. lab.	yes	yes	"	Russian	"	Kiew	" Josef Kaminkow Kiew	Mass. Cambridge	
25	Jery Sery	Osip	26	"	s	f. lab.	"	"	"	"	"	"	brother Wincenty Jery "	"	
26	Mochlinski	Jan	58	"	wf.	"	"	"	"	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		father Jan Mochlinski "	Pa. Erie	
27	Klipkowska	Bronislawa	18	"	s	servant	"	"	"	"	Russia Ostrow		" Jan Klipkowski Ostrow	"	
28	Zacharzewska	Melanie Mel.	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Ulzany	" Ignac Zacharzewska Ulzany	Wis. Stevens Point	
29	Michalowska	Stefania	23	"	"	maid lab.	no	no	Russian	"	"	Luban	" Ignacy Michalowska Luban	N.Y. Ft. River	
30	Lutnikowitz	Olga	21	"	"	"	"	"	"	"	"	Berwody	" Ignacy Lutnikowitz Berwody	"	

42

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

85

No. on List	13—1119	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether cities paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or in almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	br. i. l.	25	no				br. i. l. August Niemann Hannover Kans. no 51.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	grey	blue	none	Germany	Hannover
2	"	self	30	yes	1909	10	Peoria	no special address	"	"	"	"	"	"	6	—	"	blond	grey	"	"	Hannoverweiler
3	"	"	20	no				Cousin Rosa Brosz 121 Elery St	"	"	"	"	"	"	5	8	pale	brown	blue	"	Hungary	Nyirbogath
4	no	"	20	yes	1909	10	Peoria	no special address brother Stefan Lazar	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	blond	"	"	"	Jesseny
5	yes	sister	200	no				Rove N.Y. 42 Meserole St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Austria	Lyubranova
6	no	step-brother	21	—				Oyster Cove Pilitz New York 7 Park St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Serebrie
7	yes	self	20	yes	no		Cleveland	step-brother Jan Chilczjak 69 Bridge N. J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	Hungary	Saroson
8	"	"			1908	10	O	friend Nikolai Koga Cleveland. 6005 Kermann St.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	brown	"	"	Bykec
9	no	"	20	no				br. i. l. Salomon Tyjen Jerusalem N. J. 595 Myrtle Ave	"	"	"	"	"	"	5	4	"	l. brown	blue	"	Russia	Borisov
10	no	"	16	"				br. i. l.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	"
11	no	"	4	"				Father " — same address Kordyla Jerszewicz 140 Saunders St.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	l. brown	grey	"	"	Novogrudek
12		"	yes	"											5	3	"	"	brown	"	"	Slonim
13		mother	"												—	—	"	"	"	"	"	"
14	"	"	50	"				Husband Ela Kisovski New York 167 E. Broadway	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
15		"		"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
16		"		"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
17		self	300	yes					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	"	"
18		mother		"					"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	Slonim
19		"		"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
20	no	"		"				husband Abram Mendelowitz Jersey City N. J. 649 Ocean Ave.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
21		"		"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	"	"
22		"		"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
23		"		"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
24	yes	self	22	—				friend Antoni Kerzkiewicz Pembridge Mass. 209 Portland St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Brzeza
25	"	"	20	"				friend Sam Stankiewicz	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	"	"
26	no	"	20	yes	1908	10	Boston	brother Michal Kosciuszki Boston Ca. Box 556	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Ostrow
27	no	"	15	no				sister Marzanna Krystowska — " — Box 37	"	"	"	"	"	"	5	2	"	light	"	"	"	"
28	yes	"	25	"				sister Olimpia Zacharzewska Newburyport Mass. 17 Broad St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Olszanki
29	yes	"	15	"				brother in law Jan Swarecki Providence R. I. 92 Straut	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"	Lubsu
30	yes	"	15	"				sister Maria Latnikowicz — " —	"	"	"	"	"	"	6	2	"	light	grey	"	"	Bezwady

P. 737.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Rüser (Name of Master, Commander, First or Second Officer.), of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA ", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Rüser
Master, Commander, First or Second Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhofer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

86

S. Steinhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sniders

Immigration Officer.

11—1118

17

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South)	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 7

Form 500-L
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910 191

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Budnik	Messie	36		f	m	h. wife	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Radziwill	fath. Moische Soifer Radziwill	N York	
2	"	Blime	17		"	s	child	no	no	"	"	"	"	"	"	
3	"	Hake	6		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
4	"	Feige	2		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
5	Glas	Fenvie	18		f	s	tailor	yes	yes	"	"	"	Brest Litowsk	Schoine Glas Brest Litowsk	"	
6	Kaflowitz	Berl	17		"	"	"	"	"	"	"	"	Bialystok	sister Reise Kaflowitz Bialystok	"	
7	Greinowitz	Chaine	18		"	"	"	"	"	"	"	"	Berdiczew	moth. Rifke Greinowitz Berdiczew	"	
8	Goldreich	Chil	17		"	"	"	2-28-29		10/17/33	"	Kiechor	fath. Jeiquel Goldreich Kiechar	"		
9	Kessler	Chatel	28		"	wid.	milliner	"	"	"	"	Lurk	moth. Chaje Kessler Lurk	"		
10	Garrinowska	Ester	57		f	m	h. wife	no	no	"	"	Kamenec	broth. Chatzko Kottik Warschau	Conn. New Haven		
11	"	Lea	29		"	s	dressmaker	yes	yes	"	"	"	"	"	"	
12	"	Sreul	16		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
13	Szczur	Sore	17		f.	"	"	"	"	"	"	Bialystok	moth. Chere Szczur Bialystok			
14	Janko	Rebecka	19		"	"	"	"	"	"	"	Kischineff	fath. Isaach Janko Kischineff	N York		
15	Borawitzki	Beile	20		"	"	"	no	no	"	"	Druzany	" Srke Borawitzki Druzany	Mich. E. Jordan		
16	Sklar	Chaine	28		f	m	tailor	yes	yes	"	"	Wilna	h. wife Dobe Sklar Wilna	N York		
17	Schebsey	Feivel	16		"	s	"	no	no	"	"	Slonim	moth. Golde Schebsey Slonim	"		
18	Weinstein	Benjamin	30		f	m	joiner	"	"	"	"	Jaludok	h. wife Chaje Liebe Weinstein	"		
19	Karasch	Dinke	18		f	s	dressmaker	1-7-12	2-15-39	"	"	Grodno	fath. Chiel Karasch Grodno	Pa. Pittsburg		
20	Bersansky	Meyer	18		m	"	peddler	1-334308-	5-17-41	"	"	Wekshna	" David Bersansky Wekshna	" Philadelphia		
21	Reingold	Rivke Rivie	16		f	"	servant	yes	yes	"	"	Wolkowir	cous. Moische Reingold Wolkowir	Mass. Boston		
22	Konvich	Oscher	21		m	"	joiner	"	"	"	"	Ukian	fath. Berl Konvich Ukian	"		
23	Malanowska	Anna	18		f	"	servant	1-302569-3-27-41	no	no	Polish	Klewianka	" Kasimir Malanowski Klewianka	" Westfield		
24	Kristopza	Bronislawa	17		"	"	"	2-10121165(505)		10/16/42	"	"	"	Stanislaw Kristopza		
25	Bikowska	Vicenka	18		"	"	"	"	"	"	"	"	"	Alexander Bikowska		
26	Bujkowski	Antoni	18		m	"	f. lab.	"	"	"	"	"	"	Kasimir Bujkowski		
27	Schuk	Kasimir	21		"	"	"	yes	yes	"	"	Sokolka	"	Marcin Schuck		
28	Besuchko	Apolonia	22		f	m	h. wife	no	no	"	"	Sklary	"	Ignacy Cichowicz Sklary	Boston	
29	"	Jan	11		m	s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	
30	Pawlowski	Alexander	30		"	"	f. lab.	"	"	"	"	Kaschy	broth.	Alex Pawlowski Licko	Pa. Monessen	

43

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

87

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

No. on List	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prior or subsequent immigrant. (See Section 39 of act of February 20, 1907.) If so, when?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1		Yes	husb	21 00	—	—	—	husb. Frau Rudnik Nyork 141 Goerck st	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	brown, grey	none	Russia	Radzimill
2		"	fath	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
3		"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
4		"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
5		"	uncle	50	"			uncle Nyork Berl Londer Hester st. 72	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown brown	"	"	"
6		"	fath	50	"			fath " Jankel Kallowitz Ludlow st. 67	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" grey	pockmarked	"	Brest Litowsk
7		"	"	50	"			" " Berl Cheimowitz Cº Houston st. 522	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black brown	none	"	Bialystok
8		"	broth.	50	"			broth. " Leiser Goldreich Goerck st. 141	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown grey	"	"	Serdikscheff
9		"	uncle	20	"			uncle " Abram Miller Bº 12th st. 623	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "	"	"	Lachow
10		"	husb.	25	"			husb. Abram Gawrinowski New Heven Conn. Cedar st. 304	"	"	"	"	"	"	5	—	"	" "	"	"	Lucsk
11		"	fath	"	"				"	"	"	"	"	"	5	3	"	" "	"	"	Kamenec
12		"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	—	"	" "	"	"	"
13		yes	sister	10	"			sister Nechame Szerer Nyork Bº 117 st. 70½	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black brown	"	"	Bialystok
14		S. Rap	husb	15	"			husb. Welvel Weiss Bº Jordan tick. no st.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"	Kischineff
15		"	uncle	20	"			broth. Mojsche Borowitski Nyork Cherry st. 456	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black brown	"	"	Suvany
16		"	"	32	"			husb. Schleime Kagan Bº Broadway 165	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown blue	"	"	Lida
17		"	"	24	"			uncle " Abraham Schalsey Bway st. 92	"	"	"	"	"	"	6	2	"	" brown	"	"	Slonim
18		"	"	25	"			sleep brot. " Lazar Lidsky Pitt st. 11	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black grey	"	"	Jaluvorka
19		"	"	10	"			broth. " Hirsch Kovarsk Pittsburg Pa. Federal st. 70	"	"	"	"	"	"	4	8	"	brown brown	"	"	Grodnia
20		"	"	30	"			" " Abram Bersansky Phila. Pa. N. 2nd st. 949	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" blue	"	"	Wetsma
21		"	"	12	"			sister " Lipe Reingold Boston Mass. Lowell st. 50	"	"	"	"	"	"	5	—	"	" grey	"	"	Wilkomir
22		"	"	25	"			cous. " Moische Schwartz Billerica st. 31	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" "	"	"	Ukian
23		"	"	10	"			" " Josef Bujanowski Westfield Mass. Dubois st. 3	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" brown	pockmarked	"	Klewianka
24		"	"	10	"			bro'te. " Josef Kiszka Wajt st. 23	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" blue	none	"	Klewianka
25		"	"	10	"			cous. " Marya Bujkowska Wajt st. 23	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" "	"	"	"
26		"	"	15	"			broth. " Josef Bujkowski Dubois st. 3	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black brown	"	"	"
27		"	"	25	"			uncle " Antoni Urbanowick E. Bartlet st. 25	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown grey	"	"	Sokolka
28		"	"	10	"			husb. Serafin Besuschko Brockton Mass. Arthur st. 15	"	"	"	"	"	"	5	3	"	fair "	"	"	Seklerz
29		"	moth	25	"			bro'te. " Maciej Wierzlo Shenandoah Pa. Box 58	"	"	"	"	"	"	6	1	"	brown blue	"	"	Kasey
30		"	self	25	"																

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 87

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	husb.		2100				husb. Joim Rudnik	no	no	no	good	no	4	10	fair	brown	grey	none	Russia	Radzivill
2	"	fath.		"				Nyork 141 Goerck St													
3	"	"		"																	
4	"	"		"																	
5	"	uncle		"				uncle Berl Londer Nyork Porter St. 72								fair	blue				
6	"	fath.		"				fath. Jankel Kallowitz Ludlow St. 67						5	2	"	brown	brown			Brest Litovsk
7	"	"		"				" Berl Chaimowitz 69 Houston St. 522						5	6	"	"	grey	pockmarked	"	Bialystok
8	"	broth.		"				broth. Leiser Goldreich " Goerck St. 141						5	5	"	black	brown	none	"	Serdikscheff
9	"	uncle		"				uncle Abram Miller E. 12th St. 623						5	5	"	brown	grey	"	"	Rachow
10	"	husb.		"				husb. Abram Gawrinowski						5	7	"	"	"	"	"	Lucrk
11	"	fath.		"				New Haven Conn.													Kamenec
12	"	"		"				Cedar St. 304						5	3	"	"	"	"	"	
13	yes	sister		10				sister Mechanie Szerer Nyork E. 117 St. 70½						5	-	"	"	"	"	"	
14	"	br. fr.		1				br. fr. Wolwel Weiss E. Jordan Mich. no St.						5	3	"	black	brown	"	"	Bialystok
15	"	self		2				broth. Majsche Borowitzki Nyork Cherry St. 456						5	6	"	brown	grey	"	"	Kischineff
16	"	"		32				br. fr. Schlojme Kagan E. Broadway 165						5	1	"	black	brown	"	"	Smorgony
17	"	"		24				uncle Abraham Schabsey Bronx St. 42						5	3	"	brown	blue	"	"	Lida
18	"	"		25				sleep brot. Lazar Lidsky Pitt St. 11						6	2	"	"	brown	"	"	Slonim
19	"	"		10				broth. Hirsch Koranel Pittsburg Pa. Federal St. 70						5	4	"	black	grey	"	"	Jeluzork
20	"	"		30				" Abram Bersansky Phila. Pa. N. 2nd St. 949						4	8	"	brown	brown	"	"	Grodzisk
21	"	"		12				sister Lipe Reingold Boston Mass. Lowell St. 50						5	8	"	"	blue	"	"	Wetzna
22	"	"		25				cous. Majsche Schwartz Billerica St. 31						5	-	"	"	grey	"	"	Wilkomir
23	"	"		10				" Josef Bujanowski Westfield Mass. Dubois St. 3						5	5	"	"	"	"	"	Mlcian
24	"	"		10				br. fr. Josef Riseka " Wojt St. 23						5	4	"	"	brown	pockmarked	"	Klewienka
25	"	"		10				cous. Marya Bujkowska " Wojt St. 23						5	2	"	"	blue	none	"	Klewianka
26	"	"		15				broth. Josef Bujkowski " Dubois St. 3						5	5	"	"	"	"	"	
27	"	"		25				uncle Antoni Urbanowicz E. Bartlet St. 25						5	7	"	black	brown	"	"	
28	"	"		10				husb. Serafin Resuschko Brockton Mass. Arthur St. 15						5	9	"	brown	grey	"	"	Sokolka
29	"	moth.		25				br. fr. Maciej Wierzglo Shenandoah Pa. Box 58						5	3	"	fair	"	"	"	Sekiery
30	"	self		25										6	1	"	brown	blue	"	"	Kasey

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA “, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Zeidler
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

88

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 8

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the

S. S. ~~KAISERIN AUGUSTE VICTORIA~~ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 1.th September, 1910

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kocevar	Joze	27		m	s	f. lab.	yes	yes	U.S.A.	Slovenec	Ills	E. Louis			
2	Wiecheiki	Ludwig	25		"	s	brewer	"	"	Russia	Polish	Pol.	Chicago			
3	Peters	Friedrich	40		"	s	engineer	"	"	U.S.A.	German	N.Y.	Brooklyn			
4	Kmiakiewicz	Julianna	28		f	m	wf.	"	"	Russia	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother in law Frank Kmiakiewicz	Pa	Wilkesbarre
5	" dau	Anna	4		"	-	child	-	-	"	"	"	"	"	"	"
6	Jackson	Thornton	41		m	m	worker	yes	yes	U.S.A.	English	Ind.	Anderson			
7	Bernstein	Bertha	42		f	m	wf.	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Odessa	Dec 8/08.		
8	Lepke	Emma	27		f	s	machinist	"	"	U.S.A.	German	Ohio	Cleveland			
9	Tabor	Barbara	19		f	m	wf.	"	"	Austria	Hungary	Hungary	Gross Dumeter	father Georg Dumeter - Hungary	Mo.	St. Louis
10	" dau	Magdalena	8		"	-	infant	-	-	"	"	"	"	"	"	"
11	Biehl	August	52		m	m	carpenter	yes	yes	U.S.A.	German	O.	Cleveland			
12	Sitzigk	Josef	37		"	s	glass-maker	"	"	"	"	N.Y.	Toledo			
13	Frankel	Albert	29		"	m	chemist	"	"	U.S.A.	Hebrew	Mo.	St. Louis			
14	"	Bertha	25		f	"	wf.	"	"	"	"	"	"			
15	Engel	Wilhelm	44		m	m	carpenter	yes	yes	U.S.A.	German	N.Y.	New York			
16	Lehner	Charles	27		"	"	nurse	"	"	Canada	French	Pa.	Phila.	NON IMMIGRANT ALIEN mother Margaretta Bartta 25 Lehner Hannstein	Pa	Phila
17	Denkinger	Josef	38		"	m	machinist	"	"	U.S.A.	N.S.C.					
18	"	Eva	41		f	"	wf.	"	"	"	"	"	"			
19	"	Josef	11		m	-	child	"	"	"	"	"	"			
20	"	Arnold	7		"	-	"	"	"	"	"	"	"			
21	"	Lorine	2		"	-	"	-	-	"	"	"	"			
22	Bell	Margarethe	24		f	m	wf.	yes	yes	U.S.A.	N.S.C.	Pa.	Pittsburgh			
23	"	Ella	11		"	-	child	"	"	"	"	"	"			
24	Eggert	Maria	40		m	m	wife	"	"	Mexico	Mexican	Ill.	Chicago			
25	Steinle	Ludwig	70		"	"	machinist	"	"	U.S.A.	German	Germany	Kent			
26	Pittel	Karl	52		"	m	cigar maker	"	"	U.S.A.	"	Ohio	Toledo			
27	Troppaer	Leo.	28		"	s	merchant	"	"	U.S.A.	Hebrew	N.Y.	New York			
28	Troscheim	Wolf Hans	32		"	"	"	"	"	U.S.A.	German	"	"			
29	Lenzi	Henry	43		m	m	butcher	"	"	Germany	Teutonic	NON IMMIGRANT ALIEN brother Caroline Lenzi Philip Holstein			Ohio	Zanesville
30																

Citizens

44

17 to 21; 22; 23; 27 to 29 by U.S. Service
3-11-12-13-14-15-16 by [illegible] Mann

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 89

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

11—115 13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to reach final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Read the prima or short writing, or read the history, or expounded by deaf? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1							Home 115 Front St Steelton Pa													
2																				
3																				
4	yes	husb	$20.00	yes	1896 1910	Wilkesbarre Pa	Born Aytos Court Hus Aytos Agnuskajevics 120 Spring St						Off attached							
5													Mo Mo No Good No	5	3	fair	brown	brown		Russia Lualkis
6																				
7							Home 916 Back alley McKeesbort Pa													
8							Home 5308 Harlem ave Cleveland O													
9	yes	husb	$60.00	yes	1906 1910	Wilkesbarre Pa	Husb Aytos Pabon 1540-7th St Wilkesbarre													
10	"						Mo Mo No						Mo Mo No Good No	5	3	fair	dark	brown		Hungary Budokeith
11							Rom 6402 Varnum Ave Cleveland Ohio													
12							Rossford Ohio						U S passport No 35577 dated July 18, 1910							
13													Wood Co. Probate Court Ohio Nov 6 1905							
14													U.S. Circuit Court E. D. of Missouri Sept 16, 1909 No. 9 6127							
15	The	U.	S.	t.																
16	no	self	$100	yrs	1906 1910	Phila	Home 1008 Chestnut St Phila Pa						Mo No No Good No	5	7	fair	brown	brown		Germany Meerjoz
17							Home. 831 Ann St Harrison, N.J.						Cert. of Nat. 59538 N. J. Hudson Co. Com Pleas Court. June 9. 1908							
18																				
19																				
20																				
21																				
22							Home Pittsburg, 405 Penn Ave.						right Eyeball U. S. Passport # 29629. Wash. D.C. 5/24/10							
23																				
24																				
25							42 Boulevard New Britain Conn Home 1403 Bluff St Lakewood Ohio						US Dist Court Waterbury Conn Oct 24 1890							
26																				
27							Home 157 Allen St N. Y. C.						Cert. of Nat. Dist Court of U.S. E.D. of N.Y. Sep. 5 1906.							
28							Home 724 Elton Ave. N. Y.						Cert. of Nat. 155575 U.S. Dist Court S.D. of N.Y. July 26. 1910							
29	✓	self	$60	yrs	1904 1910	Mexico	Home 318 Southern Boulevard						Mo No No Good No	5	11	fair	brown	brown		Germany Lebrock
30																				

ter

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riner, of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riner
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

90

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910 . 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider.

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 9

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE V[ICTORIA] sailing from Hamburg, on the 16th September 191[illegible] 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Klyniecko	Stanislaw	31	m	s	f. lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Wilna	wife Amilia Klyniecko Südlisko	Penn	Towanda
2	Petrasrin	Serge	24	m			yes	yes	"	Russian	"	Riwlowicze	wife Marya Petrasrin Rawlowicze	New York	
3	Pakhaisha	Sofia	10	f	Single		no	no	"	"	"	Biuzki	nephew Andrej Bogowski Biuzki	New York	
OMITTED	Rymsa	Leiwe	21	m	s	stenmason	"	"	"	Hebrew	"	Kowno	father Josel Rymsa Kowno	New York	
5	Gumniak	Josef	28	"	m	painter	yes	yes	"	Polish	"	Konojad	wife Maria Gumniak Konojad	Penn	Gordon
6	Surdziki	Abram	21	"	s	porter	"	"	"	Hebrew	"	Sompolno	brother Jakob Surdziki Sompolno	NY	Buffalo
7	Pobloer	Adam	30	"	"	f. lab	"	"	"	Polish	"	Slonina	brother Ignacy Pobloer Slonim	NY	Brooklyn
8	Pisarkewicz	Julian	35	m	m		no	no	"	Lithuanian	"	Kowicz	wife Antonina Pisarkewicz Kowicz	Penn	Kingsdale
9	Pawlowska	Agnieszka	18	f	s	f. maid	yes	yes	"		"	Uszwalki	father Jons Pawlowski Uszwalki	Penn	Hazleton
10	Josphaiczuka	Antonia	18	"	"	"	no	no	"		"		" Petras Josphaiczuki	NY	Amsterdam
11	Balykis	Josef	21	m	s	f. lab	yes	yes	"		"	Erswilki	father Antanas Balykis Erswilki		
12	Joffe	Perchas	30	"	"	cutter	"	"	"	Hebrew	"	Sagarei	father Nyme Joffe Sagarei	Ill	Chicago
13	Preinis	Aron	30	"	m	gold beater	"	"	"	"	"	Kalk	wife Bella Preinis Kalk	Mich	Manistee
14	Kazymann	Hirsh	36	"	s	tailor	"	"	"	"	"	Opale	wife Freidel Kazymann Opale	Pa	Philadelphia
15	Kaprawicz	Adam	34	"	"	f. lab	no	no	"	Lithuanian	"	Budriszki	wife Josefa Kaprawicz Budriszki	New York	
16	Bialobrzeski	Franz	33	"	"		yes	yes	"	Polish	"	Skroniszew	wife Wladyslawa Bialobrzeski Skrzepaszno	Penn	New York
17	Horvat	Gyan	27	m	"	"	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Slatina	wife Jagoda Horvat Slatina	NY	Yonkers
18	Galuk	Kalikst	43	"	"	"	"	"	Russia	Russian	Russia	Grodno	wife Palagia Galuk Grodno	Penn	Nescopeck
19	Zupan	Giuro	30	"	m	"	"	"	Hungary	Croatian	U.S.A.	[illegible]	mother Kata Zupan Nowa Suborca	Penn	Raymond
20	Czeplikas	Maria	19	f	s	h maid	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Nimmaiczi	father Petras Czeplikas Nimmaiczi	Penn	Nescopeck
21	Cwirick	Richard	27	m	s	waiter	yes	yes	Germany	German	Germany	Ost	mother Paulina Cwirick Ober Baumgarten bei Georg Mend	NY	Amsterdam
22	Abeid	Paul	18	"	"	2-47814	"	"	"	"	"				New York
23	Winkowskis	Magdalena	17	f	s	h maid	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Kankarze	father Balzer Winkowskis Kankarze		
24	Jakoerdys	Petras	20	m	"	f. lab	yes	yes	"	"	"	Schileki	mother Kazora Jakoerdys Schileki	Penn	Pittston
25	Arwaskewicz	Juliana	28	f	m	wife								Ill	Chicago
26	"	Anna	4	f	s	child									
27	Skribl	Franjo	40	m	m	f. lab	yes	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Nova Suborica	wife Maria Skribl Nova Suborica	Penn	Nescopeck
28	Kochanowski	Wladislaw	20	"	s	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Grodno	father Julian Kochanowski Grodno	NY	New Britain
29	Daniluwicz	Maria	21	f	"	h maid	no	no	"	"	"	Kowbuzki	mother Paulina Daniluwicz Krzebuzki	NY	Forestville
30	Dzingelewska	Stefania	20	"	"	tailoress	yes	yes	"	"	"	Gusy	mother Josefa Dzingelewska Gusy	"	Raymondtf.

45

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 91

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, *191*

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any order, subpœna, promise, or agreement to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Height. Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$40	no			friend Adam Stefanowicz 1922 Fowler Av Bronx NY													
2	yes	"	$40	no			friend Karl Eisele 19 Forbes Av Yonkers NY						5	9	fair	blue		none	Russia	Todary
3	"	"	$40	no			friend Leon Pokladek 10 Bradley Buffalo NY						5	11	"	"		"	"	Pawlowice
4	"	"	$40	no			fr Adam Lorek 520 E 13 St NY						5	4	"	gray		"	"	Rzuchi
5	"	"	$40	no			friend Paul Kapral 1421 Seventh Buffalo NY						5	6	"	"		"	"	Koniuchy
6	"	"	$40	no			by Benjamin Kurlak Scranton Pa						5	10	"	"		"	"	Lompitno
7	"	"	$40	no			friend Jan Pokladek 1921 Belgrade Nebraska Neb						5	5	"	blue		"	"	Slonim
8	no	"	$40	yes Boy Market			friend Jan Karazewski Rochester Pa						5	7	"	"		"	"	Skwarty
9	yes	"	$25	no			bro Stanislaw Nowicka 2186 Fairfield Amsterdam NY						5	8	"	gray		"	"	Wiwes
10	"	"	$25	no			sister Rosa Jagniewska 133 E Fairfield " "						5	9	"	blue		"	"	Mirowalki
11	"	"	$25	no			bro Johann Bubnys 1912 S Robey Chicago Ill						5	3	"	"		"	"	—"
12	"	"	$25	no			uncle Harry Blumenthal Standish Ind						5	4	"	gray		"	"	—"
13	yes	"	$50	no			cousin Jozef Kwiatkowski Philadelphia Pa						5	6	"	blue		"	"	Lagowa
14	"	"	$16	no			cousin Jakob Fleisher 4036 E 16 St NY						5	11	"	"		"	"	Skwiandi
15	"	"	$30	no			bro Jakob Kapczynski New Haven Conn						5	6	"	brown		"	"	Opale
16	yes	"	$12	no			bro Stanislaw Krauzewski 55 Clarendon Yonkers NY						5	8	"	gray		"	"	Budziszki
17	"	"	$40	no			sister Marya Pupan 209 E 7 St Wyoming Wis						5	6	"	"		"	"	Strzeniawa
18	yes	"	$22	no			bro Alex Kaluski Box 34 Maynard Mass						5	7	"	blue		"	Hungary	Slatina
19	yes	"	$40	yes Wife			wife Marya Pupan 209 W 7 St Wisconsin Wis						5	7	"	gray		"	"	Skrzbowy
20	"	"	$40	no			cousin Birgel Kilinckas 36 Lincoln Amsterdam NY						5	10	"	brown		"	Hungary	Wegrowia
21	yes	self	$70	no			[illegible]						4	9	"	dark blue		"	Russia	Nimonicke
22			$40	no									5	5	"	blond blue		none	Germany	Kwangard
23	yes	brother	$25	no			bro John Kinkowski 6 Ballantyne Providence RI						5	4	"	brown brown		"	"	Drutow
24	yes	cousin	$40	"			[illegible] 150 Jane St Chicago Ill						5	2	"	blue		"	Russia	Mankowo
25							[illegible]						5	7	"	"		"	"	Schlaki
26																				
27	yes	self	$40	no			cousin Stanislaw Kwiatkowski 1212 S Robey Chicago Ill						5	7	"	blond brown		none	Hungary	Nova Belovica
28	no	"	$30	"			cousin Pelagia Pleszewicz 370 364 Hoy Durham NY						5	11	"	dark gray		"	Russia	Gradno
29	yes	"	$42	"			bro Julian Paruszewicz 268.12 St Jersey City NJ						5	5	"	dark blue		"	"	Zawlychi
30	no	"	$3	"			cousin Franciszek Kalkulewicz 29.2 St Bayonne City NJ						5	6	"	brown blue		"	"	Gusy

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (State whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25. in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Snieder
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

92

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sinclair

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumänian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 10

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 1 th September 1910, 191

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lewicki	Casimir	27		m.	s.	tailor	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Dunilok	mother Wittwe Lewicki Dünaburk	N. Y.	Allegheny Penn
2	-"-	Anna	24		f.	s.	seamstress	no	no							
3	Matselis	Victor	20		m.	s.	farmer	yes	yes			Russia	Belgium	father Jerry Matselis Belgium	New	Worcester
4	-"-	Marion	25		f.	wife	none	no	no							
5	Jakulonis	Dominick	23		m.	s.	farmer	yes	yes					father Jons Jakulonis Germany	N. Y.	Olyphant
6	Szugda	Anna	20		f.	s.	none	yes	yes					mother Anna Szugda Klaipeda	Pa.	Rhone
7	Krasniewicz	Helena	26		f.	wife	none	yes	yes					father Henrik Krasniewicz Libau	Conn.	Ansonia
8	Andrejewski	Jos	38		m.	s.	farmer	yes	yes	Russia	Polish			brother in law Antonia Andrejewski Augustowo	Ohio	Toledo
9	Kitanefski	Abraham	29		m.	s.	clerk	yes	yes	Russia	Hebrew			brother Abel Kitanefski Grodno	Mass.	Gardner
10	Aloska	Wanda	27		f.	s.	tailor	yes	yes	Russia	Polish			mother Emma Blocker Brooklyn	N. Y.	New York
11	Kaulin	Lucas	20		m.	s.	farmer	no	no		Lettish			father Georg Kaulin Libau	Conn.	Bristol
12	Pechmanski	Marek	25		m.	s.	merchant	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Neumarkt	father Marcin Pechmanski Neumarkt	N. Y.	Utica
13	Makara	Mikal	20		m.	s.	farmer	yes	yes	Austria	Slovak	Hungary	Jenkovce	father Stepan Makara Jenkovce	N. Y.	Lansford
14	Tomicalek	Paras	25		m.	s.	farmer	no	no			Austria	Kljenovec	father Stepan Tomicalek Kljenovec	Wis.	Stevens Point
15	Kikuljan	Kazlja	17		f.	s.	none	yes	yes					mother Anna Kikuljan Leskovec		
16	Simek	Jelena	16		f.	s.	none	yes	yes					father Anton Simek Leskovec		
17	Bechniecz	Jakob	22		m.	s.	farmer	no	no	Russia	Russian	Russia	Minkowce	cousin Jan Bechniecz Minkowce	N. Y.	New York
18	Lichmanis	Marcho	23		m.	s.	tailor	yes	yes		Lettish			father Karel Lichmanis Pelegh		Yorkwood
19	Leibed	Benjamin	14		m.	s.	waiter	yes	yes	Austria	Jewish	Austria	Rozy	father Josef Leibed Rozy	N. Y.	New York
20	Jalinis	Jonas	19		m.	s.	farmer	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Kazigegis	father Jons Jalinis Kazigegis	Pa.	Germantown
21	Pocius	Stanislaw	19		m.	s.	none	no	no					father Jons Pocius Kelmy	Wis.	Kenosha
22	Jokszis	Fridrik	30		m.	m.	none	no	no					wife Karolina Jokszis Kelmy	Ohio	Racine
23	Binder	Bascha	30		f.	wife	none	yes	yes					father in law Abr. Kojicher Binder Bialystok	New Haven	New Haven
24	-"-	Simon	8		m.	s.	none	no	no			Austria	Bialystok			
25	-"-	Rochim	5		m.	s.	none	no	no							
26	-"-	Leibed	2		m.	s.	none	no	no							
27	Jacobsohn	Max	21		m.	single	peddler	yes	yes					mother Bessie Jacobsohn Newyork		
28	Kulakowicz	Stefania	18		f.	s.	housework	no	no	Russia	Polish		Konchow	father Stanislaw Kulakowicz Konchow	Ky.	Covington
29	Sidek	Stanislaw	20		m.	s.	farmer	no	no				Karolewizi	wife Helena Sidek Karolewizi	Pa.	Kingston
30	Kaminski	Iwan	20		m.	s.	farmer	no	no				Chmielnik	father Stepan Kaminski Chmielnik	Pa.	Pittston

46

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 10

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 1 th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Sawicki	Kasimir	27	m.	s.	tailor	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Dunilowitsch Plyzdsch	mother Viktoria Sawicki Dunilowitsch	N.Y.	Plyzdsch also
2	-"-	Anna	24	f.	s.	seamstress	no	no							
3	Katselis	Victor	20	m.	s.	farmer	yes	yes			Austria	Belcina	father Tony Katselis Belcina	New Yorck	
4	-"-	Marion	25	f.	wife		no	no							
5	Jakubonis	Dominick	28	m.	s.	farmer	no	no					father Jonas Jakubonis Georgines	N.Y.	Olyphant
6	Szugda	Anna	20	f.		3-9/803							mother Anna Szugda Klaipeda	Pa.	Plains
7	Szczesniewicz	Helena	26	f.		dress maker	yes	yes					father Stanislaw Szczesniewicz Virsow	Conn.	Ansonia
8	Andrzejewski	Josef	38	m.	s.	farmer	no	no		Polish			brother in law Antoni Andrzejewski Sugleiski	Conn.	Waterbury
3/X 1910	Kisielewski	Adam	19	m.	s.	clerk				Hebrew		Grodno	brother Abel Kisielewski Grodno	N.Y.	New York
E.I. Reg. 57336						2-942513	3/13/12	505	m	A					
3/X 1910 - B.S.L.	Blocha	Wanda	27	f.	s.	teller				Russian			mother Anna Blocha	N.J.	Jersey City
4/X 1910	Kaplin	Liebe	20	f.	s.	housework	no	no		Lettish		Birsgi	father Jurgis Kaplin Birsgi		
12	Pechmanski	Marek	25	m.		brick maker	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Kamenetzyck	father Kasper Pechmanski Kamenetzyck	N.Y.	Utica
13	Makara	Mikal	20	m.	s.	farmer	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Senkeres	father Stefan Makara Senkeres	Pa.	Lansford
14	Tomalek	Paraa	25	m.	s.	farmer	no	no		Croatian		Alljevas	father Stjepan Tomalek Alljevas	Wis.	Kellnersville
15	Kiskuljais	Kasija	19	f.	s.	farmer	yes	yes				Kelkowo	mother Anna Kiskuljais Kelkowo		
16	Simek	Jelena	18	f.	s.	farmer	yes	yes					father Simon Simek Kelkowo		
17	Sechniecz	Jakob	22	m.	s.	farmer	no	no	Russia	Russian	Russia	Kinkowo	brother Jan Sechniecz Kinkowo	N.Y.	New York
18	Lichmanis	Marcho	23	m.		tailor				Lettish		Vitebsk	father Karel Lichmanis Poltsk		Yorkville
19	Leibed	Benjamin	19	m.	s.	waiter			Austria		Austria	Rozy	father Josef Leibed Rozy	N.Y.	New York
20	Jalinis	Jonas	19	m.	s.	farmer	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Kazigrigis	father Jonas Jalinis Kazigrigis	Pa.	Germantown
21	Polgis	Stanislaw	19	m.								Kelmy	father Leon Polgis Kelmy	Wis.	Kenosha
22	Polozgis	Justin	30	m.			no	no				Kelmy	mother Konstancya Polozgis Kelmy	Wis.	Racine
23	Binder	Bancke	30	f.	m.	housework	yes	yes							
24	-"-	Simon	8	m.	s.		no	no		Hebrew		Bialystok	father S. Abrahe Binder Bialystok	Conn.	New Haven
25	-"-	Rochim	5	m.	s.										
26	-"-	Leibed	2	m.	s.										
27	Jacobsohn	Max	21	m.	s.	peddler	yes	yes				Lojew	mother Lyba Jacobsohn Konopek	Ger.	Berlin
28	Kulakowicz	Stefania	18	f.	s.	housework	no	no		Polish		Konchuly	father Stanislaw Kulakowicz Konchuly	Pa.	Kingston
29	Dudek	Stanislaw	20	m.	s.	farmer	no	no				Kurlowizi	wife Helena Dudek Kurlowizi	N.J.	Paterson
30	Semied	Iwan	20	m.	s.							Chmielnik	father Stefan Semied Chmielnik	N.J.	Passaic

Thomas B. O'Neil
Inspector

DJL

IMMIGRANT ALIEN

46

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

93

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		self	40	no		uncle Antonio Jenicka						no	5	3	fair	light brown	blue	none	Russia	Dombrik
2		"	35	[illegible]	1910	mother Elizabeth W. J.														
3		"	30	no		friend John Chmielecki							5	3	"	"	"	"	"	—
4		husband				Albany N. 692 Broadway Ave.							5	6	"	"	grey	"	"	Belzec
5		self	25			brother in Dominick Kasulewski							5	3	"	"	"	"	"	"
6		"	25			Bay York 24 i Stapleton N. Y.							5	8	fair	light brown	blue	"	"	Gajowe
7		"	36			brother in Anna Dickson														
8		"	30			52 20 Rhone St.							5	7½	"	"	grey	"	"	Goldawa
9		"	35			brother in Kazyslaw Lewandowski							5	5	"	"	"	"	"	Zirardow
10		"	10			grandson N. 742 Detroit Mich.							5	0	"	"	blue	"	"	Regimond
11		"	20			brother Vicenty Andrejewski														
12		cousin	10			Kunrad N. 108 Gardner Ave.														
13		self	30			wife Grace York							5	2	"	"	blue	"	"	Gerdawa
14		"	11			699 N. 2 New York														
15		"	20			friend Anton Wasick							5	7	"	"	grey	"	"	Gerdawa
16		"	16			Warden N. 132 Jersey City N. J.														
17		"	22			cousin Jurgis Zygmas							5	7	"	"	"	"	"	Palanga
18		"	20			Rogers Ave 3 Baltimore Md.							5	7	"	"	blue	"	"	Birzai
19		"	20			cousin Jacob Lenga														
20		cousin	10			Kirkland N. 60 Utica N. Y.							5	7	"	"	brown	"	Austria	Kamenka
21		self	30			brother Ethely Falczyk														
22		"	11			574 Hampton St.							5	8	"	fair	brown	"	Hungary	Senkerez
23		"	20			brother Jan Sowinski										light				
24		"	16			Nassau N. 897 Milwaukee Wis.							5	10	"	brown	grey	"	"	Alksjerez
25		"	22			brother in Josip Rokosh														
26		"	20			Klejan N. 636 Milwaukee Wis.							5	8	"	"	brown	"	"	Kekszerez
27		"	20			brother Jozef Simek														
28		"	16			keeper N. 712 Milwaukee Wis.							5	2	"	"	brown	"	"	—
29		"	22			friend Karol Cwiekiel														
30		"	20			36 N. 51 New York N. Y.							5	6	"	"	grey	"	Russia	Kowkasz
31		"	20			uncle Leyer Lichtmann														
32		"	22			Portland N. 101 Yonkers N. Y.							5	7	"	"	brown	"	"	Polozk
33		husband				brother Schulem Zelbel														
34		"	32			N. 118 N. 189 New York							5	10	"	"	grey	"	Austria	Rieka
35		"	35			brother in Antonio Paperni														
36		"	10			Jones N. 1902 Jerome St.							5	9	"	"	"	"	Russia	Kazinky
37		cousin	10			cousin Leon Pozgis														
38		"	10			Pleasant N. 171 Newark N. J.							5	8	"	"	"	"	"	Sedeli
39		"	10			brother in Felix Rogansky														
40		"	10			Broome N. 2205 Bronx N. Y.							5	8	"	"	blue	"	"	Kalwari
41		husband				husband Jankel Binder							4	10	"	black	brown	"	"	Bielystok
42		wife	10			John N. 184 104th St New York										light				
43		"														brown				
44		"																		
45		"																		
46		self	25			cousin Chaja Rivka Jurgelun							5	2	"	"	blue	"	"	Lasmyata
47		"	25			mother Mrs Leonard Lew														
48		"	25			uncle Jurg Girsis														
49		husband	3			Rose N. 60 Kingston Pa.							5	2	"	"	grey	"	"	Kanchiba
50		husband	25			brother in Tautvilas Razgelis														
51		"				Olean N. 27 Paterson N. J.							5	7	"	"	blue	"	"	Kaukenty
52		brother	25			brother Michel Gervicz														
53		"				Hess N. 694 Jersey City N. J.							5	4	"	"	brown	"	"	Chenbuk

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, A. Kiser (Master, Commander, First or Second Officer.), of the S. S. "....., from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Kiser
Commander, Officer.

Sworn to before me this 7th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Dr. Winhöfer

Affidavit of Surgeon.

I, ..., Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTA [illegible]", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

94

F. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1116

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 11

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 19th September 1910, 191

1	11—1115 2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Lechowitz	Vicenty	20	m	s	shoemak.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Lentworow	fath. Mercin Lechowitz Lentworow	Pa.	Shenandoah
2	Maczko	Mihaly	25	"	m	f. lab.	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Chisle	bro.wife Anna Maczko Chisle	"	The. Keeport
3	Lichmann	Zusanna	23	f.	"	h.wife	"	"	"	"	"	"	moth. Maria Dacskovics	"	"
4	Jicz	Maria	19	"	s	[illegible]	3-20932-12/8/10-505		"	"	"	"	broth. " Mihaly Jicz	"	Shiners Hills
5	Szabó	Andras	18	m	"	f. lab.	"	"	"	"	"	Kiserdo	fath. Kiserdo Mihaly Szabó	"	Middletown
6	Polyak	Josef	25	"	m	"	"	"	"	"	"	Kommorna	bro.wife Kommorka Maria Polyak	"	Dawra
7	Antoni	György	16	"	s	"	"	"	"	"	"	Chisle	uncle Chisle Josef Seuker	"	Meriden
8	Peters	Emma	34	"	m	Gumnyerka	"	"				Petisse	Petisse	Conn.	
9	"	Katharina	32	f.	"	h.wife	"	"	Germany	German	Hamburg		fath. Johann Peters Hamburg	N.York	
10	"	Irma	16	"	s	child	no	no						"	
11	Kuriński	Andras	17	m	"	f. lab.	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Szocsur	fath. Gyorgy Kurinsky Szocsur	Pa.	Dawra
12	Valyo	Miklos	26	"	m	"	"	"	"	"	"	"	h. wife Marya Valyo	"	"
13	Majoros	Andras	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Erzsebeth Majoros	O.	Cleveland
14	Madura	Karolina	17	f.	s	h.maid	"	"	Austria	Polish	Austria	Greniowa	fath. Greniowa Jan Madura	Ill.	Chicago
15	Skiba	Ludmila	19	"	"	"	no	no	"	"	"	Gujnica	" Gujnica Tomasz Skiba	Pa.	Oil City
16	Fabian	Josef	18	m	"	f. lab.	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Hernath	moth. Maria Fabian Hernath	O.	Mingo Junct.
17	Tomascilya	Mihaly	18	"	"	"	no	no	"	"	"	Szarosmezo	fath. Mihaly Tomascilya Szarosmezo	Pa.	Kokeburg
18	Koszhej	Janos	31	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Krivocsan	h.wife Maria Koszhej Krivocsan	"	Burgestown
19	Marcsinesak	"	30	"	s	"	no	no	"	"	"	Szarosmezo	" Erzsa Marcsinesak Szarosmezo	O.	Mingo Junct.
20	Kuc	Michal	23	"	s	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Chorosycze	fath. Ignacy Kuc Chorosycze	Ny.	Brownsville
21	Chali	Tomasz	43	"	m	"	"	"	"	"	"	Orzeow	h.wife Helena Chali Orzeow	Mich.	Detroit
22	Szanowski	Grzegorz	29	"	s	"	"	"	"	"	"	"	broth. Jakob Szanowski "	O.	
23	Chialkowska	Helena	18	f.	"	h. maid	yes	yes	Austria	"	Austria	Zagrodzie	fath. Jan Chialkowsky Zagrodzie		
24	Pawlikowska	Eugenia	25	"	"	"	"	"	"	"	"	Zarwanica	" Pawel Pawlikowski Zarwanica	Pa.	Wyoming
25	Schneier	Markus	32	m	m	peddler	"	"	"					"	"
26	"	Jetti	31	f.	"	h.wife	"	"	"	Hebrew	"	Sniatyn	" Wolf Schneier Sniatyn	N.York	
27	"	Leon	2	m	s	child	no	no	"					"	
28	Branner	Isak	28	"	m	peddler	yes	yes	"	"	"	Rolechow	h.wife Helena Branner Rolechow	"	
29	Kahan	Judel	33	"	"	butcher	no	no	Russia	"	Russia	Lany	" Rivke Kahan Lany	"	
30	Ostrowiak	Schabse Leiser	30	"	"	tailor	yes	yes	"	"	"	Rucsan	" Ethella Ostrowiak Rucsan	"	

47

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 11

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 1[illegible]th September 1910, 191

1	11—1118 2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Lechowitz	Vicenty	20	m	s	shoemak.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Lentworow	fath. Marcin Lechowitz Lentworow	Pa.	Shenandoah
2	Macrko	Mihaly	25	m	m	f. lab.	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Chisle	wife Anna Macrko Chisle	"	Mt. Keespart
3	Lichmann	Zuzanna	23	f	"	h. wife	"	"	"	"	"	"	moth. Maria Dacskovics	"	"
4	Ficz	Maria	19	"	s	h. maid	"	"	"	"	"	Kiserdo	broth. Mihaly Ficz Kiserdo	"	Univers Mills
5	Szabó	Andras	18	m	"	f. lab.	"	"	"	"	"	Kommonka	fath. Mihaly Szabó Kommonka	"	Middletown
6	Polyak	Josef	25	"	m	"	"	"	"	"	"	Chisle	wife Maria Polyak Chisle	"	Donora
7	Antoni	Gyorgy	16	"	s	"	"	"	"	"	"	Peticse	uncle Josef Seuker Peticse	Conn.	Meriden
8	Peters	Emil	34	"	m	Gunmaker	"	"	Germany	German	Hamburg	Hamburg	fath. Johann Peters Hamburg	N.York	
9	"	Katharina	32	f	"	h. wife	"	"							
10	"	Irma	10	"	s	child	no	no							
11	Kuriński	Andras	17	m	s	f. lab.	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Szecsur	fath. Gyorgy Kurinsky Szecsar	Pa.	Donora
12	Valyo	Miklos	26	"	m	"	"	"	"	"	"	"	h. wife Marya Valyo "	"	"
13	Majros	Andras	25	"	s	"	"	"	"	"	"	Greniowa	" Erzsebeth Majaros Greniowa	O.	Cleveland
14	Madura	Karolina	17	f	s	h. maid	"	"	Austria	Polish	Austria	Gnojnica	fath. Jan Madura Gnojnica	Ill.	Chicago
15	Skiba	Ludmila	19	"	s	"	no	no	"	"	"	"	" Tomasz Skiba "	Pa.	Oil City
16	Jabian	Josef	18	m	s	f. lab.	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Hernath	moth. Maria Jabian Hernath	O.	Chingo Junct.
17	Tomascilza	Mihaly	18	"	"	"	no	no	"	"	"	Szarosmezo	fath. Mihaly Tomascilza Szarosmezo	Pa.	Kokeburg
18	Koszhej	Janos	31	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Khivocsan	h. wife Maria Koszhej Khivocsan	"	Burgestown
19	Maresinscsak	"	30	"	s	"	no	no	"	"	"	Szarosmezo	" Erzsa Maresinscsak Szarosmezo	O.	Chingo Junct.
20	Kuc	Michal	23	"	s	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Chorocsycze	fath. Ignacy Kuc Chorocsycze	Ny.	Brooklyn
21	Chali	Tomasz	43	"	m	"	"	"	"	"	"	Orzerow	h. wife Helena Chali Orzerow	Mich.	Detroit
22	Szanowski	Grzegorz	29	"	s	"	"	"	"	"	"	"	broth. Jakob Szanowski "		
23	Chialkowska	Helena	18	f	"	h. maid	yes	yes	Austria	"	Austria	Zagrodzie	fath. Jan Chialkowsky Zagrodzie		
24	Pawlikowska	Eugenia	25	"	"	"	"	"	"	"	"	Zarwanica	" Pawel Pawlikowski Zarwanica	Pa.	Wyoming
25	Schneier	Markus	32	m	m	peddler	"	"	"	Hebrew	"	Swiatyn	" Wolf Schneier Swiatyn	N.York	
26	"	Jetti	31	f	"	h. wife	"	"	"	"	"	"			
27	"	Leon	2	m	s	child	no	no	"	"	"	"			
28	Branner	Isak	28	"	m	peddler	yes	yes	"	"	"	Bolechow	h. wife Helena Branner Bolechow	"	
29	Kahan	Judel	33	"	"	butcher	no	no	Russia	"	Russia	Lany	" Rivke Kahan Lany	"	
30	Ostroviak	Schabse Leiser	30	"	"	tailor	yes	yes	"	"	"	Rucsan	" Estella Ostroviak Rucsan	"	

17m

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

95

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	If Yes — Year or period of years.	If Yes — Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of — Hair.	Color of — Eyes.	Marks of identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	10	no			cous. Antoni Semanska Shenandoah Pa. Gilbert str. 202	no	no	good	no	5	11	fair	brown	grey	none	Russia	Lenkowan
2	"	"	24	yes	1907	Pa. Heerspink	br in l. Andras Bajesescik Mt. Heerspink R. Gielow str. 347	"	"	"	"	5	7	"	fair	blue	"	Hungary	Mirk
3	"	"	25	no			husb. Josef Lickmann	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	"
4	"	"	26	"			br in l. Janos Balog Minersville Pa. no str.	"	"	"	"	5	6	"	fair	"	"	"	Kisardo
5	"	"	23	"			Peter Janas Middletown Pa. Box 584	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Hommona
6	M	"	30	yes	1907	Pa. Heerspink	broth. Pal Polgah Donora Pa. Box 200	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Shiale
7	no	"	30	no			br in l. Janasz Saltisz Meriden Conn. Pullman str. 68	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Petiese
8	yes	"	25	"			cous. Johann Balmas 169 Sullivan str. Nyark	"	"	"	"	5	6	"	fair	grey	"	Germany	Altona
9	"	husb.	100	"				"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	Italy	St Chemins
10	"	fath.	"	"			Sulivan str. 169	"	"	"	"	—	—	"	fair	"	"	"	Turin
11	"	self	22	"			br in l. Georg Hryes Donora Pa. no str.	"	"	"	"	5	5	"	brown	blue	"	Hungary	Nole
12	"	"	22	yes	1909	Donora Pa.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Szocsur
13	"	"	24	"		Cleveland O.	" Josef Wadem Cleveland O. Canal str. 9104	"	"	"	"	5	6	"	fair	"	"	"	"
14	"	"	15	no			cousin Lidia Agata Marc Chicago Ill. 20 str. 2303	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Greniova
15	"	"	22	"			br in l. Jan Szab. Oil City Pa. Box 100	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	Austria	Gnojnica
16	"	"	22	"			" Kiss Endri Mingo Junct. O. Box 538	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
17	no	"	18	"			" Pal Baloh Kokeburg Pa. no str.	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Hungary	Hernath
18	M	"	25	yes	1908	Burgestown Pa.	" Majk Chilarcsik Burgestown Pa. Box 73	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	Szaronicco
19	S	"	25	"	1907	Mingo Junct. O.	broth. Andro Charcsincsak Mingo Junct. O. no str.	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	Krivocsan
20	Ma	"	20	no			br in l. Jacob Demcsenk Monessen Pa. no str.	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Szaromaio
21	"	"	25	"			Jenatz Globa Detroit Mich. Carfield str. 529	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Russia	Chorocgee
22	"	"	30	"			friend Maciej Globa	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Osecan
23	Mo	"	23	"			" Franz Wojta Wyoming Pa. Box 332	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
24	M	"	28	"			cous. "	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Austria	Stanislawow
25	yes	"	400	"			br in l. Nathan Distelheim 6 str. 547 E° Nyark	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Zarwanica
26	"	husb.	"	"				"	"	"	"	5	5	"	fair	"	"	"	Swiatyn
27	"	fath.	"	"				"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
28	"	self	610	"			Nathan Sam Spiro D. Str. 54	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	"
29	"	"	6	"			" Max Ruschner " Madison str. 92	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Bolechow
30	"	fath.	10	"			fath. Szender Ostrowick " Canal str. 92	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Lusy
																			Rucsan

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, H. Rüser, of the S. S. "....., from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commander ~~or Officer~~.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at New York N. Y.

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

96

S. Winhöfer

Sworn to before me this 16th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 12

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 15th September 1910 191

1	11—1115 2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Skovracin	Andrea	28	m.	m.	farm.	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Klarec	wife. Hana Skovracin Klarec	Wis.	Milwaukee
2	Pjer	Rosa	26	f.	s.	farm.	yes	yes	"	Croatian	"	Novo Selo Bukovica	father. Lovro Pjer Novo Selo Bukovica	"	"
3	Gold H 574/977	Markus	26	m.	m.	printer	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Tetiew	father. Jacob Gold Tetiew	New York	
4	-"- wf	Chane	21	f.	m.	wife	"	"							
5	Tumosy	Andrei	19	m.	s.	farm.	"	"		Russian		Terkowitz	father. Antonin Tumosy Terkowitz	N.Y.	Brooklyn
6	Zemaitis	Juna	34	f.	m.	—	"	"	Lithuania			Dobeiki	wife. Elsbieta Zemaitis Dobeiki	N.Y.	Brooklyn
7	Kozinska	Jan	27	m.	s.	—	"	"	Poland			Zekzeno	mother. Antonia Kozinska Zekzeno	N.Y.	Cooperstown
8	Gorgell	Piter	28	m.	m.	farm.	"	"				Koregek	father. Kazimir Gorgell Koregek	Ill.	Chicago
9	Burak	Jerg	35	m.	m.	—	no	no				Schitenky	wife. Jerga Burak Schitenky	N.Y.	Whitehall
10	Kosiorowski	Kasimir	20	m.	s.	—	yes	no				Dewitenka	mother. Aleksia Kosiorowski Dewitenka	Ohio	Gerard
11	Szydelis	Andrej	33	m.	m.	—	yes	yes				Dergun	wife. Anna Szydelis Dergun	Pa.	Pittsburg
12	Weinsky	Boleslaw	30	m.	m.	—	no	no				Kreneky	wife. Emelia Weinsky Kreneky	N.Y.	Troy
13	Pazakarnis	Alexis	19	m.	s.	—	yes	yes	Lithuania			Rokan	father. Josepe Pazakarnis Rokan	N.Y.	City Island
14	Pakkis	Wincenz	25	m.	s.	—	"	"				Blieskowizk	father. Antonas Pakkis Blieskowizk	Ill.	Chicago
15	Kazjerska	Jons	40	f.	s.	—	no	no				Randany	brother. Josef Kazjerska Randany	Ohio	Parkville
16	Kostanska	Jozef	50	m.	m.	—	yes	yes							
17	-"- wf	Ewa	36	f.	m.	wife	no	no				Tobilej	brother. Antonas Kubenka Tobilej	Pa.	Pittsburgh
18	-"-	Ewa	5	f.	s.	—	"	"	Austria						
19	-"-	Jozef	2	m.	s.	—	"	"	Russia						
20	Burakas	Jonas	29	m.	m.	farm.	yes	yes				Lepeny	wife. Verge Burakas Lepenski	Ohio	Wapakoneta
21	Jankaitis	Andrius	20	m.	s.	farm.	"	"					father. Kazimir Jankaitis Lepeny	Ohio	Cincinnati
22	Weichert	Oscar	21	m.	s.	farmer	"	"	Germany			Kawenji	father. August Weichert Kawenji	N.Y.	Troy
23	Bingel	Kalesis	28	m.	m.	farm.	no	no	Lithuania			Purple	wife. Marta Bingel Purple	Mass.	Brighton
24	Goldfarb	Isaac	30	m.	m.	peddler	yes	yes	Austria			Lublin	wife. Mariam Goldfarb Lubliniec Abt. 160 Lublin	N.Y.	New York
25	Kogan	Leiser	24	m.	s.	—	"	"				Zeryz	father. Michel Kogan Zeryz	"	"
26	Fialko	Rosivin	28	m.	black-smith	"	"	"				Finkenzy	wife. Feiga Fialko Finkenzy	"	"
27	Wiesohon	Lias	50	m.	s.	mason	yes	yes				Zagerie	father. Peiwe Wiesohon Zagerie	Ill.	Chicago
28	-"- Bro	Schia	36	m.	s.	gold-smith	"	"							
29	Goldberg	Chaine	20	f.	s.	—	"	"	Austria			Pentelejew	mother. Feiga Goldberg Pentelejew	N. St. Louis	
30	Pitter	Jonas	40	m.	m.	painter	no	no				Zamice	wife. Sara Pitter Zamice	N.Y.	New York

48

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List No. 11

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 10th September 1910 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Skovracin	Andras	30	m	m	farm.	no	no	Hungary	Slovak	Hungary Alcaves		wife: Hana Skovracin Alcaves	Wis.	Milwaukee
2	Pjer	Rosa	26	f	o	farming	yes	yes	"	Croatian	Austria Bukovina		father: Louis Pjer Bukovina	"	"
3	Gold	Nathan	26	m	w	printer	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Tetiew	father: Josia Gold Tetiew	Mass.	Boston
4	-"-	Rose	21	f	-	wife	"	"							
5	Tumosz	Andrej	19	m	s	farming	"	"	"	Russian			father: Antonia Tumosz Varkowicz	N.Y.	Brooklyn
6	Szemaicis	Juzas	34	m	m	-	"	"	"	Lithuanian		Varkowicz	wife: Kloki Szemaicis Dokshi	N.Y.	Brooklyn
7	Kowapka	Jan	27	m	s	-	"	"	"	Polish		Dokshi	mother: Antoni Kowapka Zekzeno	N.Y.	Cooperstown
8	Gorgeel	Piotr	18	m	s	farming	"	"	"	"		Zekzeno	father: Kazeis Gorgeel Korczyk	Ill.	Chicago
9	Burak	Jury	35	m	m	-	no	no	"	"		Korczyk	wife: Jonge Burak Tchisenky	N.Y.	Whitehall
10	Kowiszewski	Kazimir	20	m	s	-	yes	no	"	"		Tchisenky	mother: Aldona Kowiszewski Dewisenka	Ken.	Garfield
11	Szydelis	Antonij	33	m	m	-	yes	yes	"	"		Dewisenka	wife: Antonia Szydelis Dergun	Pa.	Pittsburg
12	Wenisky	Boleslaw	30	m	m	-	no	no	"	"		Dergun	wife: Emelia Wenisky Kerewicz	N.Y.	Troy
13	Pazakarinis	Aloizis	19	m	s	-	yes	yes	"	Lithuanian		Kerewicz	father: Josaps Pazakarinis Rekan	N.Y.	Lowell
14	Pakkis	Vincas	20	m	s	-	"	"	"	"		Rekan	father: Antanas Pakkis Blechowrizk	N.Y.	Yonkers
15	Kazpiorska	Jons	40	f	s	-	no	no	"	"		Blechowrizk	brother: Josef Kazpiorska Randsmy	Ill.	Chicago
16	Koslauskas	Jokes	19	m	-	-	yes	yes	"	"		Randsmy	brother: Antanas Koslauskas Kabilcy	Ken.	Parkville
17	-"-	Ona	36	f	m	wife	no	no	"	"		Kabilcy			
18	-"-	Ona	5	f	s	-	-	-	"	"					
19	-"-	Jons	2	m	s	-	-	-	"	Russian					
20	Burakas	Jons	29	m	m	farming	yes	yes	"	"		Kepeny	wife: Verga Burakas Lebanirki	Ken.	Waterbury
21	Jankaitis	Andrius	30	m	s	farming	"	"	"	"			father: Kazimir Jankaitis Kepeny	Conn.	Conn.
22	Weichert	Oscar	21	m	s	farming	"	"	German	"		Kerwitzi	father: August Weichert Kerwitzi	N.Y.	Troy
23	Bingel	Kalejis	24	m	m	farming	no	no	Lithuanian	"		Purple	wife: Anna Bingel Purple	Mass.	Brighton
24	Goldfirt	Isaac	30	m	m	peddler	yes	yes	Hebrew	"		Lublin	wife: Anniem Goldfirt Lubliansk with 60 Lublin	N.Y.	New York
25	Kogan	Leiser	24	m	s	-	"	"	"	"		Zirz	father: Meshel Kogan Zirz	"	"
26	Fialke	Rosalia	24	f	m	housework	"	"	"	"		Finkenig	wife: Feige Fialke Finkenig	"	"
27	Wolfsohn	Lisa	6	f	s	-	yes	yes	"	"		Lagenis	father: Benno Wolfsohn Lagenis	Ill.	Chicago
28	-"-	Ida	16	f	s	-	"	"	"	"					
29	Goldberg	Chaine	20	f	s	-	12-33781-	14/1/13	"	"		Pontegden	wife: Feige Goldberg Pontegden	N.H.	N. Lowell
30	Pitzer	Jonas	40	m	m	farmer	no	no	"	"		Lunico	wife: Sara Pitzer Lunico	N.Y.	New York

48

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

97

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of Years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Prior to return to this country, or when last arrived, was he in prison, almshouse, asylum, or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$22	no			friend Jan Tomalek Kibarne St. 82 Milwaukee Wis.		no	no	no	good	no	5	7	fair	light brown	brown	none	Lungary	Mikovec
2	"	"	$20	"			comm: Mary Zuppan 78. 299 " "		"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Bukovec
3	"	"	$25	"			comm: Sender Kyjanski Chelsea St. 209 Boston Mass.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Russia	Petrapp
4	husband																			
5	yes	self	$25	"			broker c/c Jos Kowalewski Atlantic St 229 Brooklyn N.Y.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Vachowitz
6	"	"	$15	Yes			comm: Jos A. Wojcinis Boston Car Yard St. Brooklyn N.Y.		"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Jokeiki
7	"	broker	$40	"			b/c c. Jno Yokczewski no street Rockaway N.Y.		"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Jokeiki
8	yes	self	$100	"			broker Antoni Gonzew 9 Sacramento St 2225 Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	6	fair light	grey blue	"	"	"	Jekrzewo
9	"	"	$43	"			broker c/c Tomasz Gyzwicki Box 162 Wickliffe N.Y.		"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Cratski
10	"	"	$8	"			broker c/c Jan Antczyszewicz Pleasant St. 365 Gardner Mass.		"	"	"	"	"	5	9	"	grey	"	"	"	Rosa-wonka
11	no	"	$25	1906 Buffalo N.Y. 1907			broker George Kypalis no street Greece N.Y.		"	"	"	"	"	5	7	fair light	blue	"	"	"	Dawlonka
12	yes	"	$1100	1902 Jersey City N.J.			broker c/c Wincenty Kanty W. 11 St 102 Jersey City N.J.		"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	Pergorsa
13	"	"	$25	no			broker c/c Wincenty Kliguras Mechanic St. 6 Hoosick Falls N.Y.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Kerenig
14	"	"	$25	1907 Chicago Ill. 1909			uncle Tomas Drokus Kensington Ave 1782 Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Rekus
15	no	"	$25	yes 1902 Chicago Ill. 06 Ill.			friend Tony Chinczyk no street Plainfield Park Ill.		"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Blinds-wisk
16														5	10	"	"	"	"	"	Randing
17	yes	husband	$540	1901 Phila. Pa. 1902			broker Simon Zaglanski S. Olyma St. 1937 Philadelphia Pa.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	Kobicz
18				02										5	7	"	"	grey	"	"	
19																				
20	yes	self	$26	yes 1905 1910			Waterbury broker c/c Jones Stachiewicz Summer St. 37 Waterbury Conn.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Jeseley
21	S.	"	$295	"			broker Jones Jankeidis W. 50 St. 1412 Jamestown Pa.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Stymnik
22	"	"	$25	"			broker Wasy Wercheck Kenmore Ave 11 Jersey City N.J.		"	"	"	"	"	5	8	light	brown grey	"	"	"	Segney
23	"	"	$20	"			comm: Tomasz Ruderiuka 12. 61 Bayonne Conn.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Pomeme
24	yes	"	$14	yes 1905 Boston Mass. 07 Mass.			comm: Simon Gurken near 14th St. 421 New York		"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Kurty
25	"	"	$25	no			comm: Adam Broder 2nd St. 187 New York		"	"	"	"	"	5	10	"	"	brown	"	"	Lullins
26	"	"	$25	"			comm: Jake Rosen Jefferson St. 38 New York		"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	"	Zbrzyc
27	yes	uncle	$80				uncle Beck Bros Rockingham 115 Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Pinkowicz
28														5	7	"	"	"	"	"	Zagey
29	"	uncle	$25	none			uncle Jacob Goldberg Decatur St. 202 N. Kansas		"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	
30	"	self	$25	yes			cousin Isaac Jusis Remington St. 155 New York		"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Perlezpow
														5	7	"	"	black brown	"	"	Lemic

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rinn (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rinn
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write),

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhofer, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Winhofer

Sworn to before me this 24th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 13

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Neshajdo	Vasil	29		m	m	farm lab.	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Kerecsno	wife: Anna Neshajdo, Kerecsno	Pa	Allegheny
2	Hrenzo	Janos	29										Karoszmezo	wife: Zusanna Hrenzo, Karoszmezo	Ill.	Springfield
3	Kovacs	Hric	32					no	no				Keveszliget	" Hejsa Kovacs, Keveszliget	Pa.	Fayette
4	Kuriin	Fedor	27										Tornya	father: Kavrilo Kurin, Tornya	"	Republic
5	Lusik	Jura	17										Keveszliget	father: Nikolaj Lusik, Keveszliget	"	Fayette
6	Mizuin	Peter	37		m									wife: Hejsa Mizuin		
7	Chalawko	"	21		s			yes	yes				Beregmegye	mother: Anna Chalavko, Beregmegye	W. J.	Plainfield
8	Pristarz	Janos	18										Keruple	father: Janos Pristarz, Keruple	"	Passaic
9	Nowak	Jan	45		m					Austria	Polish	Austria	Kolbuszowa	wife: Marya Nowak, Kolbuszowa	Wy.	Port Chester
10	Kaliyos	Mikaly	17		s					Hungary	Slovak	Hungary	Krivocsan	father Mikaly Kalyobos, Krivocsan	Ca.	Tuskarora
11	Mesle	Istvan	29		m		7-159936-1/6/14							wf. Anna Mesle —"—	O.	Cleveland
12	Cserepko	Pal	27		s									father Mikolaj Cserepko —"—	Pa.	Allegheny
13	Eszetak	Anna	18		f		3-208053-505-12/28/10							" Mihaly Eszetak —"—	"	Bridgeport
14	Lazar	Pavlina	20		m		work						Karosmezo	mother Anna Orlyar —"—	"	Lansford
15	Barkocsi	Anna	20		s		h. maid							mother Marya Berkocsi —Karosmezo	O.	Cleveland
16	Pavelko	Gyorgy	25		m		farm lab.						Krivocsan	wf. Anna Pavelko —"—	N.J.	Jersey City
17	Koszteyj	Pal	38		m		"							" Maria Koszteyj —Karos Mezo	Pa.	Burgettstown
18	Mesak	"	17		s		"						Karos Mezo	father Pal Mesak —"—	"	St. Clair
ADMITTED 19	Mainii	Domenico	58		m		labor			Italy	North Italian	Argentine Rep.	Buenos Aires	no relative or friend	N.Y.	New York
20	Orestovic	Mile	28		s		[illegible]			Hungary	Croatian	Germany	Zell	mother Marya Orestovic, Sirac, Croatia	Ind.	Indiana Harbor
21	Perica	Zaria	22		f	m	work				Roumanian	Hungary	Ktvrin	mother Eva Perica, Ktvrin	O.	Cincinnati
22	Wielgusz	Franciszek	21		m	s	11-31809-5-23-39 farm lab.	yes	yes	Russia	Polish	Germany Prussia	Pilgrimstorf	brother Michal Wielgusz, Wierzchowiska	Ind.	Gary
23	Mezinskas	Mateijas	19		"	"	"	"	"	"	"	"	Ilgis	father Baltromas Mezinskas, Ilgis	Wis.	Superior
X 24	Rosenzweig	Wes VL-bvb/116	16		f	"	3-171408-505-8/24/10 dressmaker	no	no	Roumania	Hebrew	Roumania	Botosany	" Laws Rosenzweig, Botosany	Pa.	Pittsburg
25	Beilicki	Mikolaj	27		m	m	f. lab.	"	"	Russia	Russian	Russia	Ivovye	wf. Anna Beilicki, Ivovye	N.J.	New York
X 26	Skrzinzik	Petro	19		s	"	"	"	"	"	"	"	"	brother Bartholomeo Skrzinzik, Radoszice	"	"
X 27	Mielniczuk	Ivan	19		"	"	"	"	"	"	"	"	"	br. i. l. Wasyli Ivaniuk, Radoszice	"	"
28	Harnisrenski	Karol	47		m		"				Polish		Klimonty	wf. Maria Harnisrenska, Klimonty	N.J.	Brunswick
29	"	Leokadya	18		f	s	2-138787-505	"	"	"	"	"	"	father Adam Harnisrenski —"—	"	"
30	Tyszka	Teofil	25		m	m	"	"	"	"	Polish	"	Swiera	wf. Marcyanna Tyszka, Swiera	"	"

49

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

99

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to ocean final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charitable institution, or a pauper, or likely to become a public charge.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	self	$ 22	no			Uncle: Gyorgy Szilagyi Allegheny Pa Box 175	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	black	grey	none	Hungary	Uszerovce
2	"	"	" 24	"			brother-in-l.: Johann Popovcsik Springfield, Ill. 17 26th & 27	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	blue	"	"	Szarosmező
3	"	"	" 22	"			acq.: Viktor Nowocsak Duquesne Pa no street	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Klevecsky
4	"	"	" 18	"			brother-in-l.: Nikolaj Zwrin Republic Pa no str.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Tarnya
5	"	"	" 25	"			acq.: Viktor Nowocsak Fayette Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Klevecsky
6	"	"	" 24	"			brother-in-l.: Viktor Nowocsak	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	"
7	"	"	" 18	"			brother-in-l.: Janos Chalanchko Glenfield N.Y. no street	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	"
8	"	"	" 30	"			brother: Peter Pristasz Passaic N.J. 47 Hope Ave	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Beregnagye
9	"	"	" 25	yes	1907 Port Chester 19 ny.		brother-in-l.: Henry Normann Port Chester ny. 502 Locust Ave	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Kerepte
10	do	"	" 20	no			br.-in-l. Lajos Kenerik Uniontown Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	light	blue	"	Austria	Kolcsszova
11	"	"	" 26	"			sister-in-l. Maria Szczepanko Cleveland O. 648 Kennard Ave	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Hungary	Krivocsan
12	"	"	" 29	"			brother Georg Gyergyko Allegheny Pa Box 25	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
13	"	"	" 27	"			brother Georg Gyerko Bridgeport O. no St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l.brown	grey	"	"	"
14	"	"	" 20	"			brother-in-l. Rejk Lazar Lansford Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Szarosszadó
15	"	"	" 25	"			br.-in-l. Stefey Andro Cleveland O. 6 West St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	blue	"	"	Krivocsan
16	"	"	" 32	"			uncle Matej Johann Jersey City N.J. Box 414	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
17	"	"	" 22	yes	1905 Bridgeport 09 Pa.		br.-in-l. Mirka Krocsko Bridgeport Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Szarosmező
18	"	"	26	no			cousin Petro Johann St. Clair Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l.brown	grey	"	"	"
19	yes	"	yes	yes	1905 New York 1902		wife Theresa Kerpni New York 902 Greenpoint Ave.	Med. Cert.													
20	S	Stevenic	20	no			cousin Still Leo Kerin Fortuna Harbor Fort 3519 Harbor St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	Italy	Rom
21	"	husband	" 18	"			husband Kertan Zorie Cincinnati O. 2119 Central Ave	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Hungary	Smecs
22	"	brother	" 20	"			brother Adam Wielgusz Gary Ind. 1121 Jefferson St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Ktwin
23	"	"	" 19	"			brother Tomas Masinskas Superior Wisc. 508 Bank Ave	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light	grey	"	Russia	Wierszwnik
24	"	br.-in-l.	" 18	"			br.-in-l. Lewy Segal Philadelphia Pa. 933 Fourth St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Zrigel
25	"	self	25	"			br.-in-l. Jan Kazporicz New York 121 Lenox St.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	"	"	Roumania	Botrsany
26	"	"	" 25	"			cousin Wasyli Kuzelin 396 Grand St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	l.brown	brown	"	Russia	Proczy
27	"	"	" 25	"			step-brother Same address	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	"	Radoszyce
28	"	"	" 35	"			"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
29	"	"	" 25	"			son Jan Kaniszewski Brownsville Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	Kisinow
30	"	"	" 20	"			uncle Wiktor Sierzputowski br.-in-l. Adam Dyborski Brownsville Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	grey	"	"	"
								"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Liviza

P. 700.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riner (Name of Master, Com. Officer, First or Second Officer), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riner
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Sandee
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

100

F. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sniden

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 14

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 15th September 1919, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
X 1	Kusnierowski	Wladyslaw	17		m s	f. lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Srupcz	mother Kamilla Kusnierowski	Penn	
2	Safka	Konstanti	26		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	brother-in-law Stanislaw Safka	Penn	Sharon Station
3	Sterzonski	Piotr	38		m s	"	"	"	"	"	"	Dewetowka	wife Stanisla Dewetowka	Mass.	Gardner
4	Pieszczynski	Pawel	27		m s	"	no	no	"	"	"	Wojnowice	father Katarzyna Sterzonski	R. I.	Fitchburg
5	Tamilanute	Marya	18		f s	f. hand	"	"	"	"	"	Opatow	father Lukasz Pieszczynski	"	"
6	Kimeikis	Ciprian	20		m s	f. lab.	"	"	"	Lithuanian	"	Balkune	mother Zenska Tamilanute	"	Shenandoah
7	Juttermann	Abram	30		m s	joiner	yes	yes	"	Hebrew	"	Orsieke	father Sidoris Kimeikis	N.Y.	Newark
8	Schneider	Aegriel	18		m s	peddler	no	no	"	"	"	Bialystok	husband Gruna Juttermann	R. I.	Providence
9	Leibmann	Meyer	43		m m	peddler	"	"	"	"	"	Stepic	brother Schmiel Schneider	N.Y.	"
10	Perskz	Selig	19		m s	barber	yes	yes	"	"	"	Iller	wife Leibmann, Gruender	"	"
SURRENDERED	Burka	Mariem	17		f s	IN HOSPITAL DISCHARGED dressmaker	"	"	"	"	"	Minsk	father Jonuch Perskz	"	"
12	Bord	Chaim Schulem	24		m s	joiner	"	"	"	"	"	Telkowitz	mother Ruchiel Burka	N.Y.	Brooklyn
13	Koposow	Wasili	29		m m	f. lab.	"	"	"	Russian	"	Mohilew	father Moische Bord	"	"
14	Boska	Filip	21		m s	"	"	"	"	"	"	Starowo	wife Sofia Koposow	"	"
X 15	Zwierko	Iwan	19		m s	"	"	"	"	"	"	Zawercie	father Stepan Boska	"	"
X 16	Sypelowitz	Maria	27		f s	servant	no	no	"	"	"	Kladnitz	" Vincenty Zwierko	"	Schenectady
X 17	Serlowicz	Agafia	19		f s	"	"	"	"	"	"	Kowniatin	" Michail Sypelowitz	"	Witherbee
18	Heik	Maxim	33		m m	f. lab.	yes	yes	"	"	"		" Alexander Serlowicz	"	Brooklyn
19	Sadowski	Stanislaw	38		m m	organist	"	"	"	Polish	"	Masewicze	brother Sebastian Heik	"	"
20		Marianna	20		f s	wife	"	"	"	"	"	Baranowo	father Fr. Franciszek Sadecka	"	"
21	Deutsmann	Seidel	20		m s	shoemaker	"	"	"	Hebrew	"	Brisk	mother Schiffre Deutsmann	"	"
22	Israel	David	24		m m	umbrellamaker	"	"	"	"	"	Orholenka	" Golde Israel	"	"
23	Zalendek	Mendel	37		m m	peddler	"	"	"	"	"		wife Chane Zalendek	N.Y.	
24	Tomeraniez	Choische	28		m s	joiner	no	no	"	"	"	Malcz	" Hene Tomeraniez	"	"
25	Bagnuk	Matwej	42		m m	f. lab.	"	"	"	Russian	"	Torcezin	" Anna Bagnuk	"	"
26	Silwaniczuk	Simon	18		m s	"	"	"	"	"	"	Egorocz	mother Jewdochia Silwaniczuk	"	"
27	Jermosuk	Andrzej	29		m m	"	"	"	"	"	"	Masewicz	wife Pelagia Jermosuk	"	"
28	Kisizon	Simon	29		m m	"	"	"	"	"	"		brother Konstad Kisizon	"	"
29	Romaniuk-Wolenczuk	Andrzej	27		m m	"	yes	yes	"	"	"	Torcezin	wife Fiodora Wolenczuk	"	"
30	Jermosuk	Michal	27		m m	"	no	no	"	"	"		" Anastasia Jermosuk	"	"

50

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

101

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charitable institution; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		broth.		no			brother Bronislaw Kusnierowski Huron Comm. no str.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	grey	none	Russia	Szyposz
2		self	25				uncle Marcin Kadys Gardner Mass. Washington st							6	2		brown				Dziwotorka
3		br. in l.	25				br in l. Julian Waleriski Salisbury Pa. W. Canon st. 1728							5	2		grey				Wojnowice
4		"	25				" "							5	8		"	"			Krempeg
5		sister	16				sister Anna Zapilewicz Shenandoah Pa. E. Center st. 924							5	3		blue				Belkany
6		broth.	17				broth. Kazmir Zimcifko Newark N.J. Merkell st. 197							5	7				pockmarked		Arjilke
7		self	25				br in l. Jacob August Providence R.I. N. Main st. 629							5	9		brown		none		Swiatitz
8		"	14				broth. Jankel Schneider Mystic Orchard st. 166							5	3		black	blue			Stepil
9		"	25				" David Leibmann Forsyth st. 199							5	8		brown	grey			Iller
10		"	15				uncle Isaac Sokolowski Brooklyn Ny. Chester st. 270							5	2		black	brown			Minsk
11		"	29				broth. Chaim Burka Rockaway Av. 406							5	2			grey			Telkowisk
12		cous.	27				cous. " Schmuel Wainstokki Beach Av. 603							5	4		brown	blue			Sluzk
13		self	35				friend " Jedalje Koleman 3rd Av. 909							5	10			grey			Wolozocki
14		"	23				cous. Andrzej Kazienki Schenectady Ny. Jefferson st. 71							5	10						Kaweresie
15		"	5				broth. Kondratkin Zwierko Witherbee Ny. Box 197							5	4			blue			Kladnick
16		"	15				" Fol Szpelewicz Brooklyn Ny. Sitkin st. 1779							5	2		fair				Kowniatin
17		"	9				cous. " "							4	11			grey			
18		"	33				friend " Roman Maszuta Broadway 854							5	9		brown				Meseniese
19		"	40				" " Morgan Sienkowski							5	7			blue			Berenowo
20		husb.					" " 20 th. 152							5	4			brown			
21		self	10				uncle " Jankel Rosenblum White Av. 297							5	4		black				Brisk
22		"	35				broth. Nathan Israel Myrtle Norfolk st. 56							5	8		brown	grey			Ostrolucka
23		"	20				friend " Abram Soma Norfolk st. 76							5	1						
24		"	25				br in l. dead Marter Machowski 2nd st. 229							5	1						Makez
25		"	25				friend " Benedikt Witkewicz Central st. 105							5	7			blue			Porecsin
26		"	25				uncle " Sem Switko Monroe st. 242							5	4			brown			Zgurow
27		"	25				friend " Leiser Winikowski Pitt st. 89							5	8			blue			Meserick
28		"	25				" " "							5	10		fair				
29		"	12				steep broth. " Roman Bachnicki Stanton st. 49/51							5	7		brown	grey			Porecsin
30		"	25				br in l. " "							5	6		brown	blue			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 14th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). —The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

102

Dr. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 15

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 14th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Grünberg	Mendel	45	m	s	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Dubrowka	Father Abel Grünberg Dubrowka	New York	
2	Segall	Pinchas	41	"	"				"	"	"	Radziwillow	Father Salomon Segall Radziwillow	"	
3	Salop	Sura	19	f	"	2-106323 tailoress	"	"	"	"	"	"	mother Dworne Salop	"	
4	Vajda	Gyula	17	m	"	"	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Garany	father Johann Vajda Garany	Pa	Shadeland
5	Velnik	Simon	18	"	"	"	"	"	Russia	Russian	Russia	Zajonczi	father Kasimir Velnik Zajonczi	"	Eastwood
6	Kirilko	Nikolai	26	"	s	"	no	no	"	Polish	"	Zajonczki	wife Fyska Kirilko Zajonczki	"	"
7	Walz	Katzo	39	"	m	2-176[illegible]-12-20.									
8	"	Ussko	5	"	s	child									
9	"	Schmice	10	"	"	2-176786 - 7/20	0	33	Russia	Hebrew	Russia	Nesko	mother Gittel Walz Nesko	Ny	Brooklyn
10	"	Yeckel	36	"	m	2-488184-4/10/36	"	"	"	Hebrew March 31/39	"	"			
11	"	Kuckel	11	"	s	2-778331-9/30	40	505							
12	"	Iruna	8	"	"	2-778336-9/30	40								
13	Przyczinek	Mikrofan	22	m	m	farb			Russian	"	"	Kornica	father Piotr Przyczinek Kornica	Pa	Bethlehem
14	Lelinik Lut RIK	Yp671/295 Semian	25	"	s	3-239850 5/13/43			"	"	"	"	" Veryl "	"	"
15	Orlicz	Nikita	20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Pasia " Volin	"	"
16	Bzrazynski	Josef	30	"	m	8-172739 10-3-39			Polish	"	Wierzowicami		" Maryanna, Wierzbowice	"	Pittsburg
17	Szyba	Pawel	19	"	s	"	"	"	"	"	Lublin		father Antoni, Lublin	Mich	Detroit Mich.
18	Skrzuchski	Wladislaw	42	"	m	"	"	"	"	"	Wladymirza		wife Antonina, Goscieradzy	"	"
19	Walder	Julius	44	"	"	"	no	no	"	German	Worcesi		wife Julya } Worcesi	"	Ulpena
20	"	Kamil	16	"	s	"	"	"	"	"	"		mother, }		
21	König	Johann	30	"	m	"	"	"	"	"	"	Edmundpol	wife Pauline, Edmundpol	"	"
22	Orkuch	Kanstanti	22	"	"	"	yes	yes	"	Polish	"	Rogatke	father Antoni, Rogatke	Ny	Albany
23	Kolodzyzej	Antoni	28	"	s	"	"	"	"	"	"	Stanislawowka	uncle Jan Kus Stanislawowka	Ill	Chicago
24	Slubowski	Boleslaw	19	"	"	"	no	no	"	"	"	Szybek	father Antony, Szybek	Pa	Buffalo
25	Mikowski	"	33	"	m	"	"	"	"	"	"	Krzywonoga	wife Stanislawa Krzywonoga	Pa	Parland
26	Sadzinski	Jan	18	"	s	1-178137 4/9/37	yes	yes	"	"	"	Kawisty	cous. Prahringek, Kawisty	Wyo	Hilgoke
27	Wazurowski		20	"	m		no	no	"	"	"	Czarnia	father Josef, Czarnia	Ny	Utica
28	Wisniewski	Szimyk	23	"	s	2 567 655 3-17-39	yes	yes	"	"	"	Rembrowo	" Rembrowo	Pa	Wilkesbarre
29	Resanka	Arkifor	19	"	m	"	"	"	Russian	"	"	Kanatkowo	" Evan, Kanatkowo		Ny York
30	Olszewski	Wladislaw	19	"	s	7-4800-C/O-1-28-40	no	no	"	"	"	Gordzanow	" Stanislaw, Gordzanow	"	"

Wm Alexander

U.S. Inspector

51

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** *26th* Sept 1910, 191

103

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or coming for an immoral purpose?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States of any kind.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$50				Kiel Hrig Gudi 155 Ryvingtons New York		no	no	no	good	no	5 8	fair	brown	brown	none	Russia	Dukenko
2	"	"	12	"			uncle Evgen Rudnik 141 Goddik New York		"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Kachiwilko
3	"	"	12	"			Jak Rosenbaum 1502 Forsyth New York		"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	"
4	no	"	20	"			fr. Onufry Kopp 1132 Kellehy Broadwick Pa		"	"	"	"	"	5 2	"	fair	gray	"	Hungary	Germany
5	yes	"	25	"			Br. Nikolay Klinik Oakville Pa		"	"	"	"	"	5 9	"	brown	blue	pock marked	Russia	Bayonich
6	"	"	20	"			friend Nikolay Klinik		"	"	"	"	"	5 7	"	"	gray		"	"
7							—"—													
8	"	self	22	no			husband of Jakob Abram Nabs Brooklyn NY		"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	none		Czalnik
9	"	"	8	"					"	"	"	"	"	5 6	"	"	brown	"		Nikolenko
10	"	"		"					"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	Russia	"
11	"	"		"					"	"	"	"	"	— —	"	"	gray	"		"
12	"	"		"					"	"	"	"	"	— —	"	"	brown	"		"
13	yes	self	22	no			frd Paul Stryan, So Bethlehem Pa Center Str 729		"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	Kruka
14	yes	"	20	"			" Tom Mischuk do 729		"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	"
15	yes	"	20	"			" Pawel Maslinik "		"	"	"	"	"	5 6	"	"	grey	"	"	"
16	"	"	35	"			bfl. Thomas Borek Pittsburg Pa, Charlestown 1728		"	"	"	"	"	5 10	"	"	"	"	"	"
17	yes	"	25	"			cousin Stanislaw Oksentowski Detroit Mich, Canfieldstr 321		"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Wierkowice
18	yes	"	15	yes			son Wladisl. Skowinski Detroit Mich, Brandingplace 58		"	"	"	"	"	5 10	"	"	blue	"	"	Lublin
19	"	"	50	"			bfl. Samel Krüger Alpina, Mich		"	"	"	"	"	5 7	"	"	grey	"	"	Koscierczy
20	"			"			bruder Friedrich Alpina Mich		"	"	"	"	"	5 10	"	"	"	"		Morawa
21	yes	"	"	"			frd Josef Bogosalawsky Albany NY 32 mohr 122		"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	"	"
22	no	"	25	"			bafy Frabinzek Kalodzy Chicago Ill 125th Str 213		"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Edwardpol
23	"	"	15	"			bafy Floryan Delf River Ct		"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	"	Rogatka
24	"	"	12	"					"	"	"	"	"	5 7	"	"	blue	pitted with small pox	"	Stanislawowska
25	"	"	40	yes	1907	Cudowitz Pa	bfl Wronisl. Kobylinski 239 Ridge Pa, Mannmuthstr		"	"	"	"	"	5 6	"	"	grey	no	"	Krasne
26	yes	"	20	no			bafy Stanisl. Sanlenski Holyoke Mass. Parkstr 375		"	"	"	"	"	5 9	"	"	blue	"	"	Krzywonoga
27	"	"	26	no			bafy Stanislaus, Utica NY Macenstr 11		"	"	"	"	"	5 5	"	fair	"	"	"	Kawisty
28	"	"	20	"			bfl. Wladislaus Lasko, Wilkes-Barre Pa, Georgetownstr 713		"	"	"	"	"	5 7	"	brown	"	"	"	Czarnia
29	yes	"	20	"			frd Roman Rackunik, NY. Stanton Str. 49		"	"	"	"	"	5 1	"	"	grey	"	"	Rumbrow
30	"	"	10	"			bfl Julian Kozlowski Brooklyn NY, Scheller Str 64		"	"	"	"	"	5 8	"	fair	blue	"	"	Ramatowo
														5 8	"	brown		"	"	Gradzanowo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Give whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 8th day of Sept 1910, 191 ,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR ...

12

Dr. Winhöfer

Affidavit of Surgeon.

I, ... , Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

104

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 16

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 18th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Silberberg	Ruben	22	M.	S.	engraver	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Warschau	father: Abram Silberberg Wolowka.	N.Y.	New York
2	Bialoskurnik	Moses	20	M.	S.	cutter	"	"	"	"	"	"	father: Leib Bialoskurnik Wolanki 18	"	"
3	Grynicwicki	Jew	36	M.	M.	none	"	"	"	Russian	"	"	wife: Katarzyna Grynicwicki and children: Tomasz Grynicwicki	N.J.	Newark
4	Uminski	Michel	38	M.	M.	baker	Yes	Yes	"	"	"	Tomczyce	wife: Marya Uminski Rumiankowka 283	"	"
5	Kanoski	Jurgis	26	M.	S.	none	"	"	"	Lithuanian	"	Prany	father: Antan Kanoski	Mass.	Worcester
6	Kerdow	Peisach	20	M.	S.	worker	"	"	"	Hebrew	"	Sokolow	father: Moische Kerdow Sokolow	Ill.	Chicago
7	Mark	Nissen	38	M.	M.	butcher	Yes	Yes	"	"	"	Sokolow	mother: Chane Mark Zyelun	N.Y.	Rochester
8	Warkuzicke	Petronella	35	F.	S.	domestic	"	"	Lithuania	"	"	Lenkreje	mother: Anna Warkuzicke Lenkreje	Ill.	Chicago
9	Kimsis	Kazimiers	26	M.	M.	none	"	"	Poland	Polish	"	Pojevica	father: Jerg Kimsis Pojevica	Neb.	Omaha
10	Skpimis	Kazimiers	26	M.	M.	miner	"	"	"	"	"	Piedowice	mother: Magdalena Skpimis Piedowice	Mass.	Holyoke
11	Kaczyck	Feliks	26	M.	S.	none	"	"	"	"	"	Pierchorki	father: Michel Kaczyck Pierchorki	"	Warchem
12	Kilo	Justyn	20	M.	S.	none	"	"	"	"	"	Kisely	father: Adam Kilo Kisely	N.Y.	Glenville
13	Grzejdziewski	Leon	24	M.	M.	none	"	"	"	"	"	Bromicy	father: Stanislaw Grzejdziewski Bromicy	Pa.	Braddock
14	Sowinski	Wincenty	19	M.	S.	11-219008-6/6/34	"	"	"	"	"	Zawozy	mother: Julianna Sowinski Zawozy	"	Homewood
15	Kenikowska	Aleksandra	21	M.	S.	none	"	"	"	"	"	Bukiny	mother: Josef Kenikowska Bukiny	Mass.	Hartford
16	Kilin	Schmiel	35	M.	M.	cooper	Yes	Yes	"	Hebrew	"	Bar	wife: Dwoira Kilin Bar	R.I.	Pawtucket
17	Goldmann	Schloma	44	M.	M.	clock-smith	"	"	"	"	"	Warschau	wife: Dina Goldmann Schaulen 29 Warschau	Conn.	Stamford
18	Kodlewski	Jacob	26	M.	S.	none	"	"	"	Russian	"	Rogzen	father: Daniel Kodlewski Rogzen	R.I.	Jermyn
19	Kacinik	Joan	29	M.	M.								wife: Fefesowa Kacinik		
20	Zawislowska	Wladyslawa	21	F.	S.	3:203932-9/30/10	"	"	Russia	Polish	"	Mackwicz	father: Ignatz Zawislowski Mlawka	N.Y.	Woodhaven
21	Pojwerk	Alexander	23	M.	M.	farmer	"	"	"	"	"	Mlawka		N.J.	Kearny
22	-"-	Franiska	22	F.	M.	none	"	"	"	"	"	Warschau	mother: Karolina Pojwerk Gypsen 4.05	"	Bayonne
23	Frankiewicz	Wladyslawa	32	F.	M.	none	"	"	"	"	"	Warschau	wife: Franiska Frankiewicz Schulack	N.J.	City
24	Kiecgorek	Stanislaw	35	M.	M.	—	"	"	"	"	"	Kleczewo	wife: Marianna Kiecgorek Klgranki	N.Y.	—
25	Sinagzik	Stanislaw	28	M.	S.	—	"	"	"	"	"	Russia	mother: Marg Sinagzik Russinowk	Pa.	Pittsburg
26	Slyuarski	Jan	28	M.	S.	—	"	"	"	"	"	Russia	father: Stanislaw Slyuarski Dybowo	N.J.	Trenton
27	Jawicka	Vincenta	22	F.	S.	none	"	"	"	"	"	Bolesken	father: Dominik Kleinbrunk Perkary	Pa.	So. Bethlehem
28	Siwierski	Ferdinand	28	M.	M.	farmer	Yes	Yes	"	"	"	Russia	wife: Boleslawa Siwierski Swoleken	Ohio	Cincinnati
29	Kokan	Wachanne	21	F.	S.	none	"	"	"	Hebrew	"	Kobilen	father: Boruch Kokan Kobilen	N.Y.	Brooklyn
30	Borstein	Judel	22	M.	M.	peddler	"	"	"	"	"	Kowel	wife: Chane Borstein Kowel	"	"

52

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 16

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, *191*

105

No. on List	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?						Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Riser, of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Drake
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

17

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

106

Sworn to before me this 14th day of Sept 1910, 191

S. Winhöfer

at New York N. Y.

H. E. Sneiden

Immigration Officer.

11-1118

List of Races or Peoples.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemisch.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

List 17

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Jeiske	Michael	40	m	s	f. lab.	no	no	Russia	German	Russia	Wirballen	friend Andreas Walter	Wash.	Hoquiam
2	Kroll	Ferdinand	25	"	"	"			"	"	"	"	father Gustav Kroll	"	"
3	Rudek	Wilhelm	19	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	" Michael Rudek	Ill.	Lexington
4	Kaminski	Caesar	28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Michael Kaminski	Penn.	Pittsburg
5	Moszkein	Andrees	29	"	"	"	"	"	"	Polish	"	Plutzenica Niederungen	" Alex Moszkein	Ill.	Peoria
6	Paschkewitz	Maria	20	f.	s.	maid lab.	no	no	Austria	Lithuanian	Germany	Kiel	mother: Helena Paschkewitz	S. Dak.	Volga
7	Mardas	Alex	25	m	m	farm lab.	"	"	"	Russian	Russia	Wilna	wife: Liudvikia Mardas	"	Niemgeratki
8	Rachata	Anna	20	f.	s.	maid lab.	"	"	"	"	"	Grodno	father: Leon Rachata	"	Grodno
9	Tamilin	Livon	20	m.	"	farm lab.	"	"	"	"	"	Wilna	brother: Semmi Tamilin	"	Wilna
10	Mardas	Konstantin	26	"	"	"	2	4743 66	-5/26/37	(105-4m/40)	"	Kalecze	uncle: Ludwig Mardas	"	Kalecze
11	Karaschkewitz	Adam	35	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Lomdany	wife: Anna Karaschkewitz	"	Lomdany
12	Ziwitka	Ilja	35	"	"	"	"	"	"	"	"	Zaczerucya	wife: Helena Ziwitka	"	Zaczerucya
13	Sobanski	Anton	21	"	"	"	"	"	"	"	"	Kuznowice	wife: Sabine Sobanski	"	Kuznowice
14	Jochmann	Goetzel	18	"	s.	carpenter	"	"	"	Polish	"	Radom	father: Lolaje Jochmann	"	Radom
15	Wandor	Reiues	21	"	"	Labourer	"	"	"	Hebrew	"	Radomsk	father: Hirsch Wandor	"	Kalin
16	Lewizki	Leiseles	19	"	"	f. lab.	"	"	"	"	"	Karinka	brother Wladyslaw Lewizki	"	Karinka
17	Finkel	Schmuel	18	"	"	blacksmith	1-282857	12/28/09	"	Polish	Germany	Posen	father Hirsch Finkel	"	Posen
18	Kalm Hahn	Lewe	17	"	"	servant maid	"	"	Hungary	Hebrew	Russia	Zwiencpol	mother Magdalena Kalm	"	Zwiencpol
19	Kozmorozeii	Niklos	17	m	"	f. lab.	no	no	"	Roumenian	Hungary	Kiskomlos	father Stefan Kozmorozeii	"	Kiskomlos
20	Koffner	Lazar	16	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Segesvar	" Simon Koffner	"	Segesvar
21	Perl	Wilhelm	41	"	m	dyer	"	"	"	German	Germany	New York	father: Leo Sons Tees-Trocke	N.Y.	New York
22	Trendt	Barbara	45	f.	m	wf.	"	"	"	"	Hungary	Kiskomlos	mother Maria Sam Trockenyroe	"	"
23	Kaier	Heinrich	17	m	s	baker	"	"	Austria	Hebrew	Germany	Dusseldorf	father Josef Kaier	Mo.	St. Louis
24	Friedmann	Lucie	17	f.	"	seamstress	"	"	Russia	"	Russia	Rowno	mother Ethel Friedmann	N.Y.	New York
25	Sprciak	Leo	19	m.	"	f. lab.	no	no	Austria	Polish	Austria	Wickiesczary	brother Michal Sprciak	Mass.	Lynn
26	Tiltonzink	Katrina	18	f.	"	f. maid	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Lasker	father Iwan Tiltonzink	Pa.	Tarentum
27	Klimkowski	Stanislaw	20	m.	"	f. lab.	2-1321/1061	no	"	Polish	"	Zolezig	mother Antonina Klimkowski	Mass.	Boston
28	Ingesta	Marya	15	f.	"	f. maid	"	"	Hungary	Ruthenian	Hungary	Cereseny	mother Julia Ingesta	N.J.	Bayonne
29	Tempel	Anna	18	"	"	"	3-166208-3/1/11	"	"	Slovack	"	"	father Janos Tempel	N.J.	New Village
30	Zivo	Janos	18	m.	"	"	"	"	"	"	"	Lentzke	mother Barbara Zivo	"	Lentzke

ADMITTED — IMMIGRANT ALIEN

53

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191 — 107

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or an institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$25	no		in Russia	br. i. l. Wilhelm Waitkiwitz Brother Lesk no St.	yes	no	no	no	good	no	5	10	fair	d. brn	brn	none	Russia	Lubelsk
2	no	"	$15	"			uncle Leopold Hallenberger Farrington Conn. 4 Key Connection	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	Grey	"	"	Wola
3	yes	"	20	"			Cousin Karolina Wallenstein Brooklyn N.Y. 1[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	pockmarked	"	"
4	"	"	$40	"			cousin Ludwig Jaroliowski — " — 112 Wheyte St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	none	"	Kurawica
5	no	"	30	yes			friend Michal Targonnick Astoria N.Y. L.I. 262 Fighth St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	blue	"	Austria	Kolyn
6	no	"	$20	"			brother Adam Parkewicz E. River ny 421 Box	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Russia	Nowosolka
7	no	"	$27	"			brother Wladimir Bardas Jackson City Conn. no St.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	light	blond	"	"	Zaczari
8	no	"	$20	"			cousin Adam Parkewicz E. River ny. 421 Box	"	"	"	"	"	"	5	4	"	d.	brown	"	"	Kisew
9	no	"	$17	"			brother Nockeym Familia Burgstown Pa 49 Box	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Kalaczi
10	"	"	$30	"			cousin Ignati Nardas E. River ny. 177 Box	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	"	Nardaczi
11	no	"	$28	"			brother i. l. Piotr Zwanick Fall River Mass. 777 Flote St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Wileika
12	no	"	$40	yes	1907 E. River ny.		cousin Michail Bares E. River Italy 177 Box	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	Kezuwie
13	"	"	$40	no			friend Jan Sanhors Newark N.J. 54 - 4th St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Szczerow
14	"	"	$3	"			brother Gerschmann Gerchmann Brooklyn ny 177 Dolchin St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Malin
15	yes	"	$25	"			friend Jakob Fellmann New-York ny 60 Universite	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Minsk
16	no	"	$40	"			Frenka [illegible] Passaic N.J. [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brn'd	blue	"	"	Pawonek
17	yes	"	$10	"			br. i. l. Victor Yezer Bryssol Conn. 29 Zaylent St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	l. brown	grey	"	"	Swiecyel
18	no	"	yes	"			brother Nikolo Zalik St. Louis Mo. 1714 Fe 8th St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Hungary	Kiskrudos
19	no	"	$2	"			br. i. l. Simon Sowa Astoria Harbor Ind. 3714 Cedar St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Segesar
20	no	"	$3	"			brother Johann Koffner — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	"
21	"	"	yes	yes	1911 New York 10		Sister Anna Sowa New York 1252 — 2nd Ave	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blk	brn	Lutheran	"	Nagymarton
22	no	husband	"	"	1907 St. Louis 06		husband Johann Arendt St. Louis Mo. 1074 Lucas St.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	l. brown	grey	none	"	Kiskrudos
23	"	uncle	$2	no			uncle Louis Raut New York 210 72 — 10th St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	freckles	Austria	Rydzow
24	no	father	$1	"			father Jankel Fridtmann Lynn Mass. 26 Barton St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	l. brown	blue	none	Russia	Kowno
25	no	brother	$2	"			brother Kasimir Zwiciak New Kensington Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light	"	"	Austria	Kary Kasteis
26	no	br. i. l.	$1	"			br. i. l. Josip Lokunik Brogen Mass. 35 Barton St.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	l. brown	grey	"	Russia	Zaslow
27	no	brother	$2	"			brother Kazimir Klimkowski Bayonne N.J. 143 3. Ave.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Zolany
28	no	self	$6	"			br. i. l. Leo Logovicsek New Pittsburg Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	light	"	none	Hungary	Veresseny
29	"	"	$6	"			cousin Peter Lazorzek — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	l. brown	"	"	"	"
30	no	"	$20	"			sister Anna Lewo Tall Pa. no St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	pockmarked	"	Laudeske

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, A. Ruser, (Name of Master, First or Second Officer.) of the S. S. "....." , from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Ruser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

B. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass potisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

1108

Dr. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at New York N. Y.

H. E. Sniffen

Immigration Officer.

11—1116

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 18

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Zeranek	Susanna	27	f.	m	[illegible]	yes	yes	Hungary	Slovak	U.S.	Kiporuka	NON IMMIGRANT ALIEN		
2	Zeranek V/L 428/40	Franka	6	f.	s	child	no	no					moth. Susanna Zeranek Kiporuka	NJ	Newark
3	Majewski	Antoni	23	m.	s.	f. lab.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Bogate	fath. Stanislaw Majewski Bogate	"	"
4	Dombrowska P-7/63610-3/10/37-E.I.	Bronislawa	17	f.	"	f. hand	no	no	"	"	"	Wawry	moth. Marya Dombrowska Wawry	"	Harrison
5	Kanarski	Jolan	27	m	m	f. lab.	yes	yes	"	"	"	Warilewicz	fath. Jak Kanarski Warilewicz	"	Jersey City
6	Pawlata	Ludwik	35	m.	"	"	"	"	"	"	"	Gombin	h. wife Apolonia Pawlata Gombin	"	"
7	Uszinski	Henryk	21	m.	"	"	"	"	"	"	"	Tchorznica	fath. Piotr Uszinski Tchorznica	"	"
8	Grodzki	Josef	25	m.	"	joiner	"	"	"	"	"	"	" Jozefa Grodzki	"	"
9	Szerbaczewicz	Jefim	45	m.	m	f. lab.	"	"	"	"	"	Branewicze	h. wife Alexandra Szerbaczewicz Branewicze	Mass.	Boston
10	Mierzejewska	Maryanna	18	f.	s	f. hand	no	no	"	"	"	Tomary	broth. Josef Mierzejewski Tomary	"	Salem
11	Wojcicka	Josefa	20	f.	"	"	"	"	"	"	"	Lesne	fath. Stanislaw Wojcicka Lesne	O.	Akron
12	P Popielarska	Walentina	21	f.	m	h. wife	yes	yes	"	"	"	Skodla	fath. Jan Brzozowski Skodla	Pa.	Nanty Glo
13	"	Janina	1	f.	d	child	no	no							
14	Niedzwiecki	Adam	24	m.	m	f. lab.	"	"	"	"	"	Szczuble	" Adam Niedzwiecki Szczuble	"	"
15	Budzinski	Waclaw	20	m.	s	"	yes	yes	"	"	"	Upice	" Antoni Budzinski Upice	"	Forest City
16	P Plischinsky	Felix	34	m.	m	tinner	"	"					" Antoni Plischinsky	Ill.	Chicago
17	"	Apolonia	33	f.	"	h. wife	"	"							
18	"	Zygmund	7	m.	s	child	no	no							
19	"	Kiecislaw	3	m.	"	"	"	"					Lodz		
20	"	Edzislaw	1	m.	"	"	"	"							
21	"	Felixa	—	f.	"	"	"	"							
22	Janiak 5/23/3 71302	Wladyslawa	19	f.	"	dressmaker	yes	yes	"	"	"	"	Piotr Janiak Warschau	"	"
23	Paszkowski	Wladyslaw	27	m.	m	f. lab.	"	"	"	"	"	Katarzynow	" Piotr Paszkowski Katarzynow	Ny.	Buffalo
24	Levin V 220 335 Central 11-20-34	Gittel	29	f.	"	IN HOSPITAL DISCHARGED									New York
25	"	Zanel	8	m.	s	child	no	no	"	Hebrew	"	Deraznu	moth. Selde Levin Deraznu	Mass.	Boston
26	"	Chanel	4	f.	"	IN HOSPITAL DISCHARGED									
27 ADMITTED	Pasciak	Jozef	17	m.	s	f. lab.	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Lesnica	fath. Jan Pasciak Lesnica	Pa.	Cooks Run Bituman
28 ADMITTED	T Tokarczyk	Jan	11	m.	s	child	"	"							
29	Rothnagel	Rosa V 448/62	32	f.	m	h. wife	no	no	"	Hebrew	"	Zurdow	moth. Marya Podolska Lesnica	Pa.	"
30	"	Dudie W	1	m.	s	child	"	"					fath. Meyer Weingarten Zurdow	N.Y.	Territory

54

William Bick
Inspector

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

109

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prisoner or stowaway, or had been refused admission to the United States, or removed by order? If so, state.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	husb	22	yes	1904	Newark NJ.	husb. Wilhelm Jerenek Newark NJ W. str. 16.	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	brown	black	none	Hungary	Kisperuba
2	"	sleep-fath.		no				"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	"	"	"	"
3	"	self	22	"			uncle Wladislaw Sadowski Lister str. 13	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	Russia	Bogate
4	"	"	5	"			sister Josefa Dombrowska Harrison N.J. Williamst. 209	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	grey	"	"	Kobylin
5	"	"	17	"			broth. Josef Kanarski Jersey City NJ 8th str. 140	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Wesiowice
6	"	"	30	"			" Wojciech Pawlak Roberten str. 727	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Gombin
7	"	"	20	"			cous. Wladislaw Prodski " 6th str. 1774	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Tchorznica
8	"	"	18	"			broth " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
9	yes	"	20	"			friend Florian Tolkaczewicz Salem Mass. Derby str. 173	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Brzeziece
10	"	"	28	"			" Wladyslawa Stefanowska Adams Mass. Wenter str. 26	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	crosseyed	"	Tomazy
11	"	"	21	"			cous. Stanislaw Wutkiewicz Neff O. Box 172	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	Golena
12	"	"	20	"			husb. Vincenty Szpiekowski Nahona Pa. no str.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	Modla
13	yes	moth.		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	grey	"	"	"
14	"	self	25	"			bro.-in. Waclaw Kulesinski Forest City Pa. Box 289	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Seruble
15	"	"	25	"			uncle Franciszek Klebanski Chicago Ill. Lübeck str. 2237	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Sinanowice
16	yes	"	50	"			bro.-in. Jan Owschak "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Grodrisk
17	"	husb.		"			"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
18	"	fath		"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	blue	"	"	"
19	"	"		"			Paulina str. 1230	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
20	"	"		"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	grey	"	"	"
21	"	"		"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
22	no	self	35	"			cous. Stanislaw Piekrzykowski Buffalo city Ashley str. 221	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	Szulborze
23	yes	"	10	"			bro.-in. Michal Klyfert Mark E. 149 str. 231	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Kobrzynow
24	"	husb.	10	"			husb. Nochim Lewin "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	grey	"	"	Dereczno
25	"	fath.		"			Boston Mass.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
26	"	"		"			Chelsea str. 321/2	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
27	yes	steep-fath.	12	"			steep-fath. Jan Tokarczyk Bitumen Pa. Box 432	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	scar on the neck	Austria	Szczerwica
28	"	fath.		"			fath. " "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	"	none	"	"
29	no	husb.	14	"			husb. Charitz Rothnagel Territon N.Y. 180 Beckmann str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Lusdow
30	"	moth.		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Rieser (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA “, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rieser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191..,

at **New York N. Y.**

H. E. Sweasee
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

110

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „ ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneden

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 19

Form 500 a
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Piatek	Jan	14		m	s	f. lab	no	no	Austria	Polish	Germany	Zwenkau	New York Jan Sendek Boszem	Ohio	Rural River
2	Blumenfeld	Lebe	17		m	s	2-689232 - 14.6.09					Austria	Bawlowsia	mother Sara Blumenfeld Bawlowsia		
3	Grabowski	Salomon	18		m	s	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Lodz	father Benjamin Grabowski Lodz	NY	Brooklyn
4	Nekwiak	Stanislaw	16		m	s	f. lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Lodz	father Antoni Nekwiak Lodz	NY	Brooklyn
5	Danielewski	"	18		m	s	f. lab	no	no	"	"	"	Permanow	father Victor Danielewski Permanow	NY	Rochester
6	Borowski	"	38		m	m	"	"	"	"	"	"	Dybki	wife Franciska Borowski Dybki	Pa	Freedom
7	Stanilewicz	Iwan	20		m	s	"	"	"	"	"	"	Lojc	mother Paulina Stanilewicz Lojc	"	Minooka
8	Lukaniskaite	Mariana	2		f	d	child	"	"	"	"	Russia	Vasilevich	mother Ona Lukaniskaite Azilevich	NY	Long Island
9	Kalz	Feige	24		f	wife	tailoress	"	"	"	Hebrew	"	Kalwarja	father Abram Kalz Kalwarja	NY	Rochester
10	Kasowski	Leib	42		m	m	tailor	"	"	"	"	Russia	Lowel	wife Sore Kasowski Lowel	NY	Passaic
11	Katzenberg	Jankel	18		m	s	"	"	"	"	"	"	Krick	mother Schifre Katzenberg Krick	NY	Rochester
12	Mick	Anna	19		f	s	child	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Starkow	father Janos Mick Starkow		New York
13	Keiska	Marya	24		f	m	house wife					Austria	Druzeny	mother Julia Keiska Druzeny	NY	Hoboken
14	Jedrecak		19		m	s	child	yes	yes	"	"	"	"	father Jano Jedrecak "		
15	Kovacs	Janos	14		m	s	3-197396-6/22/10 f. lab			"	Slovak	"	"	mother Maria Kovacs Druzeny		New Village
16	Kucz	Michal	36		m	m	"	no	no	Austria	Polish	Austria	Szenecke	wife Teresa Kucz Szenecke	Pa	Rochester
17	Kadow	Marya	18		f	s	child	yes	yes	"	"	"	Lielnica	father Jozsay Kadow Lielnica		Mahanoy
18	Franczak	Karolina	19		f	s	"	"	"	"	"	"	"	father Marcin Franczak "		Nanticoke
19	Nechiba	Jacob	20		m	s	clerk	"	"	"	Hebrew	"	Buczacz	father Chaim Nechiba "	Pa	Erie
20	Berezuik	Maria	18		f	s	child	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Gribow	father Janos Berezuik Buczacz Gribow		New York
21	Baran	Hania	23		f	m	wife	"	"	"	"	"	"	father in law Jan Baran	Pa	Beaver Meadow
22		Maria	11		f	s	baby	"	"	"	"	"	"	grandfather Jan Baran		
23	Brig	Hania	18		f	s	child	yes	yes	"	"	"	"	father Wasil Brig "		
24	Kolnicsak	Janos	25		m	m	f. lab	"	"	"	"	"	Eserovica	wife Anna Kolnicsak Eserovica	NY	Passaic
25	Rudzyk	Jurko	23		m	s	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Poluskowa	father Jonko Rudzyk Poluskowa	Pa	Fayette
26	Schmaida	Janos	28		m	m	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Vereszvagas	wife Anna Schmaida Vereszvagas		Littsburg
27	Ryder	Michal	45		m	m	"	no	no	Austria	Polish	Austria	Lielnica	" Hedwig Ryder Lielnica	Iowa	Buxton
28	Banasz	Josef	42		m	m	"	"	"	"	"	"	"	" Emilia Banasz "	K. Y	Wapakoneta
29	Lewandowski	Stanislaw	25		m	s	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Radoslawice	wife Rudwika Lewandowska Radoslawice	NY	Newark
30	Pabyanik	Josef	45		m	m	"	"	"	"	"	"	Dobczyn	wife Francika Pabyanik Dobczyn	Ill	Chicago

55

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

111

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				26	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether deported (if so, how and why), or returned by charity? If so, when?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Brother	$ 30	no			br Jakob Pjalek	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	black	gray	none	Austria	Borzeim
2	"	self	20				br Abraham Klumpfeld	"	"	"	"	"	"								
3	"	"	no				12 Booker Newark	"	"	"	"	"	"	5	3	"	fair	"	"	"	Kawkawia
4	no	"	27				br Gabriel Goldberski	"	"	"	"	"	"								
5	"	"	16				47/48 Sheridan Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	Austria	Lodz
6	Yes	"	20				uncle Jos Petkowski	"	"	"	"	"	"								
7	"	"	5				Box 205 Windsor N H	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Peranowice
8	"	"	25				Hoytok Franciszek Piekowski	"	"	"	"	"	"								
9	no	"	25				Telford Pa Box 218	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Bromark
10	Yes	"	10				son Alexander Borowski	"	"	"	"	"	"								
11	"	"	25				Rynada Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gray	"	"	Soje
12	no	"	2				br Jan Kanikowski	"	"	"	"	"	"								
13	"	"	16				125 Pennsylvania Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Kanikowo
14	"	"	16				cousin Antonas Kapolonas	"	"	"	"	"	"								
15	"	"	20				80 Pennsylvania Rochester NY	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Kalwaria
16	"	"	20				br Jozef Gaby	"	"	"	"	"	"								
17	"	"	27				1160 Columbia Av Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Kawl
18	Yes	"	12				br Wladislaw Wojnicki	"	"	"	"	"	"								
19	Yes	"	30				97 Pennsylvania Rochester NY	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	"	Minsk
20	"	"	22				cousin Luke Kaczkowski	"	"	"	"	"	"								
21	no	"	10				153 Fulton St New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	"	"	"	Karkow
22	no	mother					uncle Jos Grandzes	"	"	"	"	"	"								
23	"	self	20				Oxford Furnace NJ	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	gray	"	Hungary	Bretzny
24	"	"	18				Klub Wasyl Keiska	"	"	"	"	"	"								
25	Yes	"	25				uncle Peter Zarzycki	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
26	"	"	15	Yes	1904	Barber Town	Neo Village NY	"	"	"	"	"	"								
27	no	"	25	no			br Nikolaj Kovacs	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	blue	"	"	
28	"	"	22				Hecktownville Pa	"	"	"	"	"	"								
29	Yes	"	14	no			Jozef Andrej Kopacki	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Szczecko
30	no	"	$ 60	"			52 Bakrek Mary Nowak	"	"	"	"	"	"								
							cousin Konrada Nowak	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	Austria	Sielnica
							26 Bakrek Utica NY	"	"	"	"	"	"								
							br Kazan Franczak	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
							125 Elevath Elmira Pa	"	"	"	"	"	"								
							friend Leon Kreiz	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	"
							729 6th St New York	"	"	"	"	"	"								
							5th Ward Berkwick	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	Zuczacz
							Beaver Meadow Pa	"	"	"	"	"	"								
								"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Hungary	Grabicze
							bub & father Paul Baran	"	"	"	"	"	"								
							Beaver Meadow Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	gray	"	"	"
							cousin Maria Wojcicki	"	"	"	"	"	"								
							63 Leopold Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	blue	"	"	"
							br Gyorgy Wilnicsak	"	"	"	"	"	"								
							Hazleton Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	gray	"	"	"
							sister Jadwiga Zielec	"	"	"	"	"	"								
							1244 Webster Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Csorgeria
							br-in-law Johann Kanak	"	"	"	"	"	"								
							7 Elevator Troy	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Austria	Dymowo
							br Jozef Fudek	"	"	"	"	"	"								
							33 Kardiak Woonsocket RI	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Hungary	Nemezvago
							bro	"	"	"	"	"	"								
								"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	gray	"	Austria	Selnica
							cousin Josef Tapinski	"	"	"	"	"	"								
							537 Berkshire Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
							friend Piotr Cochanski	"	"	"	"	"	"								
							1722 Decovanek Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	gray	rockmarked	"	Zbiine

F. 737.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Risser (Name of Master, First or Second Officer), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Risser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Drisdee
Immigration Officer.

11—1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

112

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 20

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Belahin	Fredko	16	m.	s.	dom. worker	yes	yes	Austria	Lehish	Austria	Homin	father Jan Belahin Homin		
2	Spievak	Tanbe	40	f.	w.	shop girl	no	no	"	"	"	Turbin	father Abram Kolanik Turbin	N.Y.	New York
3	Sendler	Lebe	19	m.	s.	peddler	yes	yes	"	"	"	Volcheken	father Isak Sendler Volcheken	Pa.	Harrisburg
4	Braunstein	Itzik	22	m.	s.	tailor	"	"	"	"	"	Klenduw	mother Lea Braunstein Klenduw	N.Y.	New York
5	" "	Kleid	22	f.	m.	wife	no	no	"	"	"	"			
6	Michiw	Zlis	19	f.	s.	servant	yes	yes	"	Lutheran	"	Rzewnyz	father Andry Michiw Rzewnyz		
7	Rabinowicz	Jaenel	24	f.	m.	housework	yes	yes	"	Hebrew	"	Kasia	father Jank Rabinowicz Kasia	Con.	Waterbury
8	Schapiro	Moche	26	f.	s.	dress maker	"	"	"	"	"	Minsk	mother Bella Schapiro Minsk	Pa.	Chicago
9	Krajewski	Jan	20	f.	m.	farmer	"	"	"	Polish	"	Iwinsk	wife: Stepania Krajewski Iwinsk	N.Y.	Gayerville
10	Kwilinska	Weronika	28	f.	m.	housework	"	"	"	"	"	Lezyno	father Antoni Kwilinska Lezyno	N.J.	Wheeling
11	Kwapisz	Micha	20	f.	s.	laborer	no	no	"	"	"	Bendsig	mother Katarzyna Kwapisz Bendsig	Wash.	Seattle
12	Lawlorczyk	Zofy	32	f.	m.	—	—	—							
13	Lawlorczyk	Piotr	36	m.	m.	farmer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Klotki	wife: Zofia Pawlorczyk Klotki	Ms.	Bellmont
14	Siemion	Franz	36	f.	m.	none	"	"	"	"	"	"	wife: Katarzyna Siemion Klotki	"	"
15	Bucon	Franciszek	32	f.	s.	"	"	"	"	"	"	Zyrardz	wife: Rosalia Bucon Zyrardz	N.	Buffalo
16	Heid	Michael	21	f.	s.	joiner	yes	yes	Hungary	German Hungary		Zyrardz	father Franz Heid Zyrardz	N.Y.	Buffalo
17	Barak	Alexander	19	f.	s.	weaver	"	"	"	"	"	Kurzgerschely	father Gloria Barak Kurzgerschely	"	"
18	Zaruzyk	Pawel	20	f.	m.	farmer	yes	yes	Austria	Lutheran	Austria	Krzywodeky	wife: Franciska Zaruzyk Krzywodeky	N.J.	Newtonville
19	Bebij	Iwan	20	f.	s.	"	"	"	"	"	"	Krzelowka	father Jakob Bebij Krzelowka	Pa.	Northumberland
20	Silber	Jacob	19	f.	s.	tailor	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Zamosz	mother Anna Silber Zamosz	N.Y.	New York
21	Kalpei	Jakob	23	f.	s.	joiner	"	"	"	"	"	Sola	father Jakob Kalpei Sola	N.J.	Jersey City
22	Kapkatsch VL340/376	Helene	26	f.	s.	housework	"	"	"	Polish	"	Dreja	mother Anna Kapkatsch Dreja	Wash.	Washington
23	Horn	Fryderik	20	f.	s.	laborer	no	no	Austria	Hebrew	Austria	Lusylow	father Ignac Horn Lusylow	"	Brooklyn
24	Kajdik	Wladyslaw	18	m.	s.	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Gorlice	father Wincenty Kajdik Gorlice	Penn.	Pittsburg
25	Leiser	Schaje Chaje	19	f.	s.	servant	"	"	"	"	"	"			
26	" "	Scheine	21	f.	s.	"	"	"	"	"	"	"			
27	" "	Rochel	19	f.	s.	"	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Bobrinsk	mother Chaje Leiser Bobrinsk	N.Y.	New York
28	" "	Jonf Mere	60	m.	m.	"	"	"	"	"	"	"			
29	" "	Herd	34	f.	m.	"	"	"	"	"	"	"			
30	Lesner	Max	22	m.	s.	clerk	yes	yes	Roumania	Hebrew	Roumania	Jassy	father Hanes Lesner Jassy	"	"

2-560 NI (505) 970 CA 2/13/38

56

William Berk
Inspector

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

113

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse or hospital or asylum, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$3	no			uncle: Rev Lisowski 6 Broadway 163 New York	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	light brown	brown	none	Russia	Slonim
2	"	"	17	"			cousin: Leib Gelcovak Energy Row 106 New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	gray	"	"	Turkin
3	"	"	32	"			brother: Julius Jacobson 774 E. 700 Harrisburg St.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	brown	"	"	Odessa
4	"	"	17	"			father: Josef Brunnstein Odessa St. 192½ New York	"	"	"	"	"	"	5	10	"	light	brown gray	"	"	Wlodawa
5	husband																			
6	"	self	23	"			brother: Richard Lachowicz 8 Rivington St. 319 New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	pitted with small pox	"	"
7	yes	"	25	"			cousin: David Ross Store No 20 Wyoming Town	"	"	"	"	"	"	5	7	"	light	brown gray	none	"	Rzeszow
8	"	S	1	"			father: Josef Schneider W. 12 St. 940 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Mezir
9	"	S	17	"			friend: Wojciech Gorka Box 35 Jeffersville N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Wirek
10	"	S	21	"			cousin: Herzen Rykowski Main St 1840 Wheeling W.Va.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	"	Pelkiel
11	"	husband	60	"			husband: Jonas Kropsza Washington Hotel Seattle Wash.	"	"	"	"	"	Med Cert Marked bow legs	5	3	"	"	"	"	"	Lezyn
12	yes	wife												5	2	fair	"	gray	"	"	Borowy
13	yes	self	22	"			brother: Marcin Pawlowski Lux St. 18 Baltimore Md	"	"	"	"	"	"	5	6	light brown	"	"	"	Russia	Zlock
14	"	S	25	"			brother in l.	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	blue	"	"	"	"
15	"	S	25	"			uncle: Walenty Orlowski no street Butler St. brother: Henry Fregon 1026 Wagon St. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	light	brown	gray	"	"	Zastarki
16	no	"	21	"			uncle: Henry Fregon 1026 Wagon St. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	"	"	"	Hungary	Szeka Kurimay
17	"	"	20	"			brother in l. Jacob Kunzick	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Szekely Keresztur
18	no	"	22	"			Box 29 Kunkletille W.Va.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	Austria	Stro
19	yes	S	21	"			cousin: Jan Trojanek Box 207 Northumberland Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	gray	"	"	Kunczwka
20	"	"	16	"			cousin: Karol Becher Ridge St. 149 New York	"	"	"	"	"	"	5	5	light	brown	gray	"	Russia	Zamosc
21	"	"	25	yes 1904 Jersey City N.J.			wife: Leidie Kalper Hancock St. 171 Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Sosla
22	"	"	30	yes			cousin: Christine Sochanyanska Box 1084 New York	"	"	"	"	"	"	5	7	light	brown	brown	"	"	Mostiny
23	yes	"	26	"			cousin: Louis Kenyeres 238 Powell St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	gray	"	Austria	Lubyon
24	no	"	21	"			cousin: Stanislaw Wojciechowicz mother Tomasz Gorecka	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	light	"	"	"	Galicia
25																				
26														5	5	"	brown	blue	"	Russia	Bobowa
27	yes	mother	50	yes			father: Abraham Leiser 103 St. 252 New York	"	"	"	"	"	"			fair	light	"	"	"	"
28																brown	"	"	"	"	"
29																fair	"	"	"	"	"
30	yes	self	26	"			friend: Benny Rubin Hanson St. 74 New York	"	"	"	"	"	"	5	11	light	brown	gray	"	Germany	Krug

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 28th day of Sept 1910, 191,

at New York N. Y.

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTA“, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

114

Dr Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910 191

at **New York N. Y.**

H. E Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 11

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg the 16th September 1910

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kving	Helene	22		f	m	wf.	no	no	Russia	Lettonish	Russia	Libau	father Karl Mayster Libau	Wisc.	Ripeca
2	"	Olga	11		"	-	infant	"	"	"	"	"	"			
3	Krupsa	Anna	19		"	s	Farmlab	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Szinna	father Ferenc Krupsa Szinna	Pa.	Allegheny
4	Kalenda	Marya	19		"	"	"	no	no	"	"	"	"	brother Istvan Kalenda	"	"
5	Bindzik	Terka	18		m	"	f. lab.	yes	yes	"	"	"	Ktarina	brother Wasyl Bindzik Ktarina	N. Y.	New York
6	Baumgärtner	Gertrud	25		f	m	wf.	"	"	"	German	"	Pojata	father Peter Degrel Pojata	Pa.	Shamokin
7	Reichhard	Anna	32		"	"	"	"	"	"	"	"	"		Mo.	St. Louis
8	"	Johann	6		m	-	child	—	—	"	"	"	Mordos	father i.l. Johann Reichhard Mordos	"	"
9	"	Therese	3		f	-	"	—	—	"	"	"	"			
10	Jannevike	Juliana	19		f	s	maid									
11	Druzinecz	Stefan	30		m	m	servant 3-2-9976- farm lab.	yes	yes	Austria	Lithuanian	Russia	Saimas	father Jurgis Jazmaicz Saimas	N. J.	Hazleton
12	Sciva	Josef	18		"	s	"	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Saisak	wf. Kata Druzinecz Saisak	Pa.	Harrisburg
13	Klevins	Margit	24		f	"	housekeeper	"	"	Austria	Polish	Austria	Cabar	step-father Kasper Szeraz Cabar	N. Y.	New York
14	Szemenyei	Mihaly	28		m	"	butcher	"	"	Hungary	Hungarian	Hungary	Szombelye	father Janos Klevins Szombelye	O.	Newton
15	-"-	Stefania	21		f	"	wf.	"	"	"	"	"	Nagyoreny	father i.l. Koloman Mihaly Nagyoreny	Ill.	Ellgin
16	Siwnik	Wladyslaw	22		m	s	farm lab.	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Kamienna gora	father — " —	"	"
17	Lefkovics	Janos	19		"	"	clerk	"	"	Hungary	Hebrew	Hungary	Palhaza	father Jozef Lefkovics Palhaza	N. Y.	New York
18	Weise	Bernhard	25		"	"	waiter	"	"	Germany	German	Germany	Schinkel	" Wenzel Kerpe Schinkel	"	"
19	Kaplan	Mihaly	21		"	m	f. lab.	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Szinna	wf. Barka Kaplan Szinna	"	Cleveland
20	Kratzer	Salomon	17		"	s	clerk	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Borysław	father Moses Kratzer Borysław	R. I.	Providence
21	Baumann	Lipke	18		f	"	dressmaker	"	"	Russia	"	Russia	Pinsk	father Itzek Baumann Pinsk	N. Y.	New York
22	Engel	Lisig	26		m	"	baker	no	no	"	"	"	Kalisch	" Adolf Engel Kalisch	"	"
23	Selbin	Esse	17		f	"	dressmaker	yes	yes	"	"	"	Pinsk	mother Feiga Selbin Pinsk	"	"
24	Rissenbohm	Lene	48		"	m	wf.	no	no	"	"	"	"			
25	"	Lina	19		"	s	dressmaker	"	"	"	"	"	"			
26	"	Lore	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"			
27	"	Marie	13		"	-	child	"	"	"	"	"	"			
28	"	Peter	11		m	"	"	"	"	"	"	"	Warshau	father i.l. Rissel Rissenbohm Warshau	"	Brooklyn
29	"	Alexander	7		"	"	"	"	"	"	"	"	"			
30	"	Rossel	5		"	"	"	"	"	"	"	"	"			

ADMITTED — NON-IMMIGRANT ALIEN

2-8814-448-6/16/41

2-391542-305/12-23-36

2-39216

2-54667

57

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	17 no		husband Friedrich Könnig Alpena Mich. no #	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	light gray	none	Russia Edwardpol
2	"	mother	"			"	"	"	"	"	"	— —	4	1	"	4 " "
3	no	self	yes		uncle Cal Kreip Allegheny Pa. Frankford br. i. l. Louis Laszlo New York 217 E 3rd St.	"	"	"	"	"	"	5 —	"	"	"	Hungary Szinna
4	yes	"	18		brother Louis Laszlo	"	"	"	"	"	"	5 5	"	l. brown	brown	" " Szeriva
5	no	"	24		Youngstown Pa. Box 93	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	" " Pojtek
6	yes	"	30		husband Valentin Kenyatten St. Louis Mo. 1612 - 2nd St.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	brown	brown	" " Pardany
7	"	"	yes			"	"	"	"	"	"	5 7	"	blue	blue	" " Modvo
8	"	mother	"		husband Johann Reichhardt N. St. Louis Mo. 923 Geier Ave.	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
9	"	"	"			"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
10	no	self	25		uncle Dominikas Katulewski Pelston Pa. 21 Bay Track	"	"	"	"	"	"	5 3	"	l. brown	"	" "
11	yes	"	20		friend Joseph Pitzer Harrisburg Pa. 17 Front	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	brown	Russia Zaimas
12	"	"	15		br. i. l. Stefani Kaminski New York 214 E 57th St.	"	"	"	"	"	"	5 —	"	blond	grey	Hungary Szisak
13	no	"	yes		uncle Franz Brandhuber Newtown O. Hamilton Co.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	blue	Austria Cadca
14	yes	"	yes 1907 09	Elgin Ill.	br. i. l. Sandor Banick Elgin Ill. 271 Dubake St.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	brown	Hungary Pillet
15	"	husband	40	no		"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	" Szentmarja
16	"	self	17	"	brother Michal Sizynski New York 67 Clinton St.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	blond	blue	" Lyskany
17	"	"	30	"	uncle Kazoz Weiss — 293 Houston St.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	grey	Austria Karnicagora
18	"	"	yes	"	friend Johann Kazlan no special address	"	"	"	"	"	"	5 6	"	light	"	Hungary Palbere
19	no	"	24	1910 Bryan Commain Pa. yes 10	brother Georg Kazlan Bryan Lawrence Co. no St.	"	"	"	"	"	"	5 8	"	l. brown	blue	Germany Klinikel
20	yes	brother	5	no	brother Adolf Fratner New York 65 Willet St.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	brown	Hungary Orosz-Komoro
21	"	"	25	"	brother Salomine Tangmann — " — 20 W. 127th St.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	Austria Hamburg
22	"	self	40	"	uncle Steven Engel — " — 772 W. 181st St.	"	"	"	"	"	"	5 10	"	black	"	Russia Pinsk
23	"	"	4	"	father Samuel Lefkin — " — 161 Orchard St.	"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	brown	" " Minsk
24	"	"	25	"		"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	" " Pinsk
25	"	mother	"			"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	"	" " Warsibaw
26	"	"	"			"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	" "
27	"	"	"		husband Heinrich Kiesenreiter Brooklyn N. Y. 66 Linden St.	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
28	"	"	"			"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
29	"	"	"			"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
30	"	"	"			"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "

P. 701.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Master, Commanding Officer, First or Second Officer.), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Ruser
Commanding Officer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,
at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

116

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sniffen
Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.			Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Pituch	Grzegorz	46		m m	f. lab.	no	yes	Austria	Polish	[illegible] IMMIGRANT ALIEN		h. wife Anastazya Pituch Lesowic	Pa.	Pittsburg
2	Chaitun	Jankel Selig	24		" "	jeweler	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Dzarne	" Selde Chailun Dzarne	Mass	Lynn
3	Glussmann	Schoel	23		" "	tailor	"	"	"	"	"	Nowgrod-Wolinsk	" Isdes Glussmann Nowgrod-Wolinsk	"	Boston
4	Scheichet	Kalmen	31		" "	"	"	"	"	"	"	Sawran	" Ester Scheichet Sawran	"	Boston
5	Haratanik	Jan	29		" "	f. lab.	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Borszow	" Anna Haratanik Borszow	"	Roxbury
6	Dzierzanski	Julian	18		" "		"	"	"	"	"	Kurzowce dolne	moth. Sabina Dzierzanska Kurzowce dolne	W. Va.	Silver Dingnity
7	Pysieczny	Oleksa	35		m "		"	"	"	"	[illegible] IMMIGRANT ALIEN	Slobodka	h. wife Tekla Pysieczna Slobodka v/Oslay	Ny.	Brooklyn
8	Porebska	Julia	16		" "	[illegible]	"	"	"	Polish	"	Breszko	fath. Roman Porebski Breszko	"	Rouse
9	Pogorzelska	Katarzyna	16		" "	"	"	"	"	"	"	"	deceased fath. Ludwig Zerek	Ill.	Chicago
10	Heilweil	Jitke	40		f. m	h. wife	yes	yes						"	"
11	"	Joseph	11		m s	child	"	"					friend Handel Grimberg Podhajce	Nyork	"
12	"	Hanna	2		f. "	"	2-1054636-2/8/44		"	Hebrew	"	Podhajce		"	"
13	"	Sara	4		" "	"	2-8224215-8/15/40-505		"	"	"	"		"	"
14	Waldhorn	Kendel	23		m "	clerk	yes	yes	"	"	"	Tymienicrany	father Moses Waldhorn Tymienicrany	Ny.	Jerytown
15	Garder	Malke	36		f. m	h. wife									
16	"	Morris	14		m s	f. lab.	2270-42 7537-C		3-31-43 Russia		Russia	Wisoki	nephew Rubin Kremen Wisoki	Nyork	"
17	"	Selomon	9		" "	child	"							"	"
18	Sisselmann	Choische	42		m "	tailor	"	"	"		"	Pinsk	h. wife Maria Sisselmann Pinsk	"	"
19	Bochynska	Michalina	18		f. s	servant	no	no	"	Polish	"	Karasewo	father Andrzej Bochynski Karasewo	Ny.	Brooklyn
20	Mytowiecki	Ignacy	19		m "	clerk	yes	yes	"	"	"	Adamowo	" Josef Mytowiecki Adamowo	"	"
21	Maciejewska	Helena	17		f. "	servant	no	no	"	"	"	Wichowo	" Lukasz Maciejewska Wichowo	"	"
22	Chmielewski	Franciszek	19		m "	f. lab.	11-2305-45	6/1/40	"	"	"	Wojnowo	" Ignacy Chmielewski Wojnowo	Conn.	New Haven
23	Kozlowska	Ottilie	25		f. m	h. wife	"	"	"	"	"	Karasewo	" Julian Kaniecki Karasewo	Del.	Wilmington
24	Luczak	Felicyan	40		m "	f. lab.	yes	yes	"	"	"	Bielowiesin	broth. Josef Luczak Bielowiesin	N. J.	Newark
25	"	Malwina	30		f. "	h. wife	"	"	"	"	"	"	"	Nyork	"
26	Kagenowicz	Semuel	22		m "	f. lab.	"	"	"	Hebrew	"	Borisow	father Moische Kagenowicz Borisow	"	"
27	Seltner	Alter	32		" "	tailor	"	"	"	"	"	Brest	h. wife Taube Seltner Brest	"	"
28	Abromeit	Emilie	17		f. s	dressmaker	"	"	"	German	"	Wirballen	father Eduard Abromeit Wirballen	Co.	Denver
29	"	Anna	16		" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Kwiatkowski	Mikolaj	18		m "	f. lab.	"	"	Austria	Polish	Austria	Liszkowce	" Tomas Kwiatkowski Liszkowce	R. I.	Woonsocket

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

117

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$ 30	yes	1907		Pittsburg	brother Tomasz Pitucha Pittsburg Pa. 14th st. 130	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	fair	brown	none	Austria	Resovie
2	"	"	" 15	no				cousin Stephen Lewin Lynn Mass. Chelsea st. 327	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	Russia	Diaine
3	"	"	" 10	"				uncle Adolphe Feitelbaum Boston Mass. 7 Exeter st.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Nowogrod-Wolinsk
4	"	"	$ 20	"				br-in-l. Leiser Seitz Roxbury Mass. Winston st. 8	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Sawran
5	"	"	$ 20	"				friend Andrus Kostin Elgin Jay Lumber Dingwall N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	"	"	Austria	Barsow
6	"	"	$ 20	"				br-in-l. Josef Dzienowski Brooklyn N.Y. 20 st. 140	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Krzywce
7	"	"	$ 20	yes	1907		Johnsburg	br-in-l. Marcin Adamczuk Rome N.Y. N. Y. P. Box 310.5	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Slobodka
8	"	"	$ 20	no				cousin Antek Augustyn Chicago Ill. Fell place 15	"	"	"	"	"	"	5	3	"	fair	grey	"	"	Brzesko
9	"	"	$ 10	"				uncle Michal Szarek c/o Antek Augustyn	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	blue	"	"	"
10	"	"	$ 10	"				husb. Israel Heilweil Nyork, Essex st. 122	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	Podhajce
11	"								"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	"	"	"	"
12	"								"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	grey	"	"	"
13	"								"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
14	no	self	$ 25	no				cousin Nathan Rothzagel Wolgen Chernowsky Lieutenant Volhynsk 107	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Zmienicezny
15	Yes	"	$ 10	"				husb. Sam Gardes Nyork	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	"	"	Russia	Kemieniek
16	"	moth							"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
17	"	"						3 st. 21	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
18	"	self	$ 30	"				brother Kunel Sisselmann Brooklyn ny. Vermont st. 458	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"	"
19	"	"	$ 15	"				cousin Vincenty Karbalski " Lawler Hill 27	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Pinsk
20	"	"	$ 25	"				friend Karol Dvorak " Fulton st. 891	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	Kresowo
21	"	"	$ 25	"				br-in-l. Leon Pawlowski New Haven Conn. Spring st. 29	"	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	brown	"	"	Warsaw
22	"	"	$ 15	"				friend Zolaslaw Cyle Wilmington Del. Front st. 221	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	"	Kresowo
23	"	"	$ 13	"				husb. Antoni Solitorski Newark N.J. Esser st. 65	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"	"	Wojnowo
24	"	"	$ 25	"				cousin Bronislaw Zaczatek Nyork E. 7 st. 175	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Kresowo
25	"	husb.							"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Bielowesin
26	"	self	$ 35	"				cousin Chaim Brook E. 22 st. 228	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	"
27	"	"	$ 20	"				br-in-l. Mathes Leiserowicz " Grand st. 588	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Zaisow
28	"	broth	$ 2	"				broth. Gustav Abromeit Denver Col. W. 35 Av. 3774	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	blue	"	"	Rusenz
29	"	"							"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Wischtin
30	Yes	self	$ 14	"				br-in-l. Jan Kurzyk Woonsocket R. I. Hillers Court 30	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	Austria	Lurkowce

Duplicate Marked before Examination

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $ 50; and if less, how much*). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wiehöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

118

S. Wiehöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 29

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Cheifitz	Ittke	24		m	2-436901	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Minsk	father: Berke Cheifitz Bloch St. Minsk	N.Y.	New York
2	-"-	Hirschel	3		m	-	no	no							
3	Epstein	Rivka	20		f	h. wife	yes	yes				Bobruysk	mother: Rosa Schellin Bobruysk		Brooklyn
4	-"-	Leje	1		m	-	-	-							
5	Brawa	Israel	30		m	Blacksmith	yes	yes				Bobruysk	father: Samuel Brawa Bobruysk	Ill.	Chicago
6	Latkewicz	Chaje Sore	16		f	dress-maker	no	no				Bielystok	mother: Chawe Latkewicz Bielystok	N.Y.	New York
7	Braudwainman	Noach	28		m	tailor	yes	yes				Warschau	wife: Rivka Braudweinman Town: 31 Warschau	"	"
8	Latkiewicz	Dwojra	26		f	h. wife	no	no							
9	-"-	Jonas	4		m	-	-	-							
10	-"-	Olga	1		f	-	-	-							
11	Kosciengynski	Wojciech	30		m	farmer	yes	yes		Polish		Alexandrow	wife: Anna Kosciengynski Alexandrow	P.	Petrikau
12	Kuzawicz	Mariam	28		m	tailor	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Wien	wife: Charlotte Kuzawicz Barnaste 23 Wien XII	N.Y.	Brooklyn
13	Krzyczkowski	Feliks	21		m	farmer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Wroblewek	mother: Wiktorya Krzyczkowski Wroblewek	"	"
14	Kozakiewicz	Stanislaw	36		m	farmer	no	no					wife: Stanislawa Kozakiewicz Dobrzanowo	N.Y.	Elizabeth
15	Sierkewicz	Kazimir	40		m	-	-	-	Russia	Hebrew	Russia	Vendany	wife: Lina Sierkewicz Vendany	P.	Dubois
16	Grigonis	Jon	27		m	-	-	-				Kerzu	father: Jonapas Grigonis Kerzu	N.Y.	Buzzards
17	Brosowska	Cecilia	20		f	farmer	no	no				Suchowolay	mother: Emilia Brosowska Suchowolay	P.	Elizabeth
18	Jadauskas	Jonas	22		m	farmer	yes	yes				Kumayzyki	cousin: Jurgen Jadauskas Kumayzyki	N.J.	Elizabeth Port
19	Kapopors	Sarah	42		f	h. wife	yes	yes		Hebrew		Wilna	mother: Rachel Kagan Deutsche St. 3 Wilna	Minn.	Minneapolis
20	-"-	Abram	7		m	-	no	no							
21	Lischewski	Valeri	18		m	farmer	yes	yes		Polish		Jeganck	father: Wiktor Lischewski Jeganck	Mo.	St. Louis
22	Borowska	Anna	20		f	farmer	no	no				Sorgenty	father: Kasimir Borowska Sorgenty	Minn.	Kolyska
23	Schinske	Alexander	19		m	farmer	yes	yes	Germany	German-know		Jemiantowo	mother: Louis Schinske Jemiantowo	O.	Cleveland
24	Zaitzer	Jacob	19		m	-	-	-	Germany	Hebrew		Sokolow	father: Fred Zaitzer Sokolow	N.J.	Garfield
25	Lukowski	Boleslaw	22		m	farmer	no	no		Polish		Sokolski	father: Ludwig Lukowski Sokolski	Minn.	W. Lynn
26	Kazierkiewicz	Franciszek	22		m	-	-	-				Rosmicz	father Jozef Kazierkiewicz Rosmicz	N.Y.	Rondout
27	Graczyzewska	Stanislawa	17		f	h. maid	yes	yes				Bagnie	mother: Julianna Graczyzewska Bagnie	"	Lakewood
28	Wielkowska	Chaje	20		f	IN HOSPITAL DISCHARGED				Hebrew		Lapenkin	father: Josef Wielkowska Lapenkin	N.Y.	Wolfsberg
29	Gottfried	Rosie	20		f	waiter dress-maker	no	no				Wilna	mother: Rosche Gottfried Wilna	N.Y.	New York
30	Diamond	Jesjed	16		f	h. maid	yes	yes				Bielostok	father: Lewek Diamond Bielostok	N.Y.	Syracuse

59

NON IMMIGRANT ALIEN

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, *191*

119

No. on List	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27		28	29
															Height.		Color of—			
	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?														
1		self					husband: Wolwel Chaljiew										light			
2		mother					K 110 St. 233/5 New York.								5	2	fair	known	gray	none	Russia	Libelitz
3		self																		
4		mother					husband: Samuel Epstein Fulton St. 512 Brooklyn N.Y.								5	-	dark	brown		none		Bobruisk
5		male					male: Abram Brown Milwaukee Wis 118 Chicago St										light					
6		brother	9				brother: Jacob Lechowsky Monroe St. 144 New York								5	6	brown	gray		none		Volkowo
7		"					brother: Benjo Lichtenstein W. Houston St. 12 New York								5	-	brown			none		Volpolok.
8		husband													5	10	blue			none		Varshau
9		father					husband: Jonas Lenkowicz Bass Witkowski N.Y.								5	2	brown			none		Volpolok
10																	fair	grey				
11		brother					brother: Alexander Kominski Avenue Alley 720 Pittsburg Pa										light					
12		self					acq: Chas. Friedl Hamilton St. 711 Brooklyn N.Y.								5	8	brown	blue		none		Alexandrow
13		"			1904	Brooklyn N.Y.	male: Kate Drake Fulton St. 521 Brooklyn N.Y.								5	9	brown	black	brown	none	Austria	Schiffa
14		"			1900	Brooklyn N.Y.	brother: Zygmund Kominski Depeyster St 603 Bridgeport Conn.								6	-	light fair	brown		none	Russia	Woclawek
15		"					cousin: Bernard Sienkewicz Schaffer St. 30 Boston Mass.								5	9		blue		none		Youngrow
16		"			1905	Chicago Ill	brother: James Wallerstein Allen St. 21 Bridgeport Conn.								5	8	black	grey		none		Wonsowicz
17		"					brother: Konstanty Wrobelski Box 155 Olyphant Pa								5	9	light brown	blue		none		Kieplin
18		"					brother: Benedict Pazkiewicz first Place 300 Bridgeport Conn.								5	-	fair	grey		none		Suchodolny
19		"					husband: Hyrek Rzepecki Vernon St. 22 Cambridge Mass.								5	7	light brown			none		Rimnyitzki
20			30																			Dionisk
21		"					brother: Jerzy Liszewski 1705½ 8th St. St. Louis Mo.								5	7				none		
22		"					cousin: Wenzel Gutowski Olmen St. 18 Holyoke Mass.								5	7				none		Sosenky
23		"					brother: Heinrich Schinke 643 St. Bridgeport Conn.								5	7				none		Sosenky
24		"					employer: John Krueger Factory and Grafton St.								5	5	8			none		Szamocin-low
25		"					cousin: Peter Jaks Leonard St. 72 W. Lynn Mass.								5	8		blue		none		Sokolowo
26		"					cousin: Antoni Kijewski Grand St. 199 Rondout N.Y.								5	6	black	brown		none		Sontoki
27		"					father: Teofil Krzyzanowski employer Kalamazoo Mich.								5	6	light brown	grey		none		Rosowiec
28		husband	2				~~husband: Carl Döbeyn~~								5	4		blue		none		Bogucin
29		brother					brother: Joseph Kurnitz 26 Bowery St. New York								5	7		grey		none		Sypcabin
30		brother					brother: Jerome Drzewiecki Avenue St. 21-36 Potsdam N.Y.								5	7		brown	tobacconist	none		Wilno
																		grey				Bialystok

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser, of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 8th day of [illegible] 1915, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic-dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wiehse, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE V[illegible]", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

120

S. Steinhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 24

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1911

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gart	Abram	30		m	m	barber	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kamenetz	wf. Freide Gart Kamenetz	N.Y.	New York
2	Krovl	Shleime	18		m	s	tailor	"	"	"	"	"	Grodno	mother Vessie Krovl Grodno	"	"
3	Shigaloff Shigaloff	Avere	19		f	"	dressmaker	"	"	"	"	"	Zirblicz	father Nachem Shigaloff Zirblicz	"	Brooklyn
ADMITTED	Ullrich	Rudolf	28		m	"	2-865406-5-20-11 merchant	"	"	Austria	Germany	Austria	Reichenau	" Franz Ullrich Reichenau	"	"
5	Freytag	Caroline	39		f	m	2-623091 wf.	"	"	"	"	"	"		"	"
6	"	Johannes	14		m	-	child	"	"	"	"	"	"		"	"
7	"	Walter	11		m	-	"	"	"	"	"	"	"		"	"
8	"	Bertha	10		f	-	"	"	"	"	"	"	"		"	"
9	"	Paul	9		m	-	"	"	"	"	"	"	"		"	"
10	"	Otto	7		m	-	"	"	"	"	"	"	"		"	"
11	Tchankiewicz	Stefania	23		f	m	wf.	no	no	Russia	Polish	Russia	Pietrow	mother Ursula Pruszca	Ill.	Detroit
12	—"—	Stanislawa	20		f	-	child	—	—	No. 8 Russia	"	"	Dombrowa			
13	Markewicz	Marienna	20		f	s	housework	no	no	Russia	Polish	Russia	Pietrow Dombrowa	mother Jadwiga Markewicz	"	"
14	Szeretinska	Lilia	20		f	s	housework	"	"	"	"	"	Smolki	father Josef Szeretinski Kleparow	Ca.	Forest City
15	Makarewicz	Kazinka	20		f	s	"	"	"	"	"	"	Linowek	" Antoni Makarewicz Linowek	"	Toronto
16	Rubin	Rive	35		m	m	wf.	yes	yes							
17	/	Leie	13		f	-	child	"	"							
18		Nuche	9		m	-	7-137183-8-13-40	no	no		Hebrew	"	Katzenkowitz	br. i. l. David Lapilis Katzenkowitz	N.Y.	Rochester
19	"	Bere	7		m	-	"	"	"							
20	"	Rikel	3		f	-	7-182457	"	"							
21	Feldmann	Samuel	20		m	s	tailor	yes	yes	Hungary	"	Hungary	Mezig	father Josef Feldmann	"	New York
22	Selmanowitz	Golde	19		f	"	waitpers.	"	"	"	"	"	Mezig	" Moische Selmanowitz	"	"
23	Martinak	Stefan	16		m	"	butcher	"	"	"	Slovak	"	Brezova	mother Justka Martinak Brezova	O.	Cleveland
24	Martinak 15 2 55 3 12 0 1.	Theresia	28		f	m	2-97158 wf.	"	"	"	"	"	Makerka	husband Karol Benus Makerka	Ill.	Chicago
25	Kapacz	Andrzej	23		m	s	iron-foundry worker	"	"	Austria	Polish	Austria	Lubien	father Johann Kapacz Lubien	N.Y.	New York
26	Gurina	Cal	32		m	m	f. lab.	"	"	Hungary	Rumanian	Hungary	Segest	wf. Maria Gurina Segest	Ill.	Chicago
27	Caran	Sima	25		m	s	boot-maker	"	"	"	"	"	Ozora	father George Caran Ozora	Ind.	Indiana Harbor
28	Varga	Lajos	27		m	m	f. lab.	"	"	"	Magyar	"	Kromeja	wf. Erzsebeth Varga Kromeja	Mich.	Detroit
29	Tabor	Barbara	19		f	"	wf.	"	"	"	"	"	Budapest	father Kreuter Geza Budapest	N.Y.	Old Bridge
30	-	Magdalena	8		f	-	infant	-	-	"	"	"	"		Mo.	St. Louis

60

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 27

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, *191*

121

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.			Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	28 no				cousin Abraham Malmut New York 102 Orchard St.	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	black	brown	none	Russia	Melnik
2	"	"	4 "				sister Fiel Kossel 209 Clinton St.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	grey	"	"	Brooklyn
3	"	"	30 "				brother Louis Kligeloff Brooklyn N.Y. 23 Bristol St.	"	"	"	"	"	"	5 11	"	"	brown	"	"	Kublicz
4	"	"	75 no				acqu. Lucke New York	"	"	"	"	"	"	5 3	"	light	blue	pockmarked	Austria	Reibenau
5			250 yes					"	"	"	"	"	"	5 5	"	light	blue	none	Germany	Liechten
6		mother	"					"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Köln
7		"	"				Cousin Gerhard Wilhelm Freytag 5715 - 2nd Ave. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	Katzeburg
8		"	"					"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	— —
9		"	"					"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	
10		"	"					"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	— —
11		self	40 yes 1906 Detroit				husband Marian Adamkiewicz Detroit Mich. 1819 St. Antoine	"	"	"	"	"	"	5 —	"	light	brown	"	"	Kamsbeck
12		mother	" " born in Russia					"	"	"	"	"	"	— —	"	light	"	"	Russia	Strobiew
13		self	15 no				cousin Alex Zacanski Detroit Mich. 318 - 25th St.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	l. brown	brown	"	N.Y.	Byrd Park
14	no	"	250 "				brother Alexander Kerezinski Forest City Pa. 177-178	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	grey	pockmarked	Russia	Pietrow
15	yes	"	28 "				brother Vincenty Makarewicz Carsons Ca. no St.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	"	Lipniak
16	yes	husband	18 "					"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	blue	none	"	Zmiloka
17	yes	father	"				husband Peretz Rubin Rochester N.Y. 34 Hager St.	"	"	"	"	"	"	5 —	"	"	"	"	"	Rabszakowitz
18	yes	"	"					"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	
19	yes	"	"					"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	
20	yes	"	"					"	"	"	"	"	"	— —	"	"	grey	"	"	
21	"	uncle	6 "				uncle Adolf Farkas New York 232 E. 11th St.	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	blue	"	"	
22	S "	brother	5 "				brother Henry Klimowitz Cleveland O. 2873 E. 79th St.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	grey	"	Hungary	Bes nimp
23	S "	br. i. l.	324 "				br. i. l. Martin Kosko Chicago Ill. 625 Centre Ave.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	"	Zerotzigt
24	"	br. i. l.	20 yes 1898 1902 New York				br. i. l. Johann Strauka New York 233 E. 11th St.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	brown	"	"	Brezova
25	S "	br. i. l.	10 no				br. i. l. Jakub Jurczak Chicago Ill. W. Ohio St.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	grey	"	"	Malacka
26	S "	self	40 yes 1905 06 Indiana Harbor Ind.				br. i. l. Juan Zuna Indiana Harbor Box 374 Chester St.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	brown	"	Austria	Lndein
27	"	brother	8 no				brother Teodor Cazan Detroit Mich. 201 Wright St.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	l. brown	"	"	Hungary	Carpatak
28	S "	step-father	40 "				step-father Fabian Zanis act Bridge N.Y. Box 70	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	black	brown	"	Ozora
29	"	husband	10 "				husband Stanislaw Tabor St. Louis Mo. 1st St. Seventh St.	"	"	"	"	"	"	5 11	"	l. brown	grey	"	"	Kosmaka
30	"	father	"					"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	brown	"		
								"	"	"	"	"	"	— —	"	"	light grey	"		

J. B. Drasden

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Name of master, commander, first or second officer.), of the S. S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA “, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Steamship Captain

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Budde
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as “in transit”; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as “tourists” under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, “France” appearing on a manifest does not necessarily mean “French” by race or people, and similary, “French” appearing on a manifest does not necessarily mean “France” by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term “Cuban” refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

“West Indian” refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

“Spanish-American“ refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

“Afrikan (black)” refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as “Italian (north)”. Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as “Italian (south).”

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

122

Affidavit of Surgeon.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, Dr Wilhelm, Surgeon of the S. S. „ ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Steinhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemisch.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

List 25

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

95

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 10th September 1911

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Friedland	Sooke	14	f	s	laitbras	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Kelk	mothr Rivel Friedland		
2	Rubstein	Schmul	20	m	s	tailor	yes	yes	"	"	"	"	mothr Ite Rubstein	Pa	Philadelphia
3	Kahunke	Abram	33	m	m	blacksmith	"	"	"	"	"	Wilkowiszki	wife Wilkowiszki	NY	Syracuse
4	Friedland	Gittel	25	f	m	wife	"	"	"	"	"	Sinderowo	wife Kahunke		New York
5	"	Chane	3	f	s	child	no	no	"	"	"	Kelk	fath Kahunke Sinderowo		
6	Lewandowski	Ignacy	18	m	s	f. lab	yes	yes	"	Polish	"	Dobrzelow	fath Andrzy Lewandowski	Pa	Philadelphia
7	Wisniewski	Jan	25	"	"	"	"	"	"	"	"	Kurkary	fath Stanis Wisniewski		
8	Golding	Jacob	20	"	"	blacksmith	"	"	"	Hebrew	"	Wilna	fath David Golding	Dobrzelow	
9	Boger	Rudik	18	"	"	f. lab	"	"	"	"	"	Kurkary	uncle Buer Boger	Kurkary	
10	Meknaruczus	Josef	14	"	"	"	"	"	Lithuanian	"	"	Wilna	fath Stefan Meknaruczus	Wilna	
11	Slanevickus	Antanas	23	"	"	"	"	"	"	"	"	Plinkaj	fath Jose Slanevickus	Plinkaj	
12	Szulonis	Jonas	18	"	"	"	"	"	"	"	"	Kumiszkis	mothr Anna Szulonis	Kumiszkis	
13	Kapura	Jefim	19	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Kolkirki	be Klosey Kapura	NY	Brooklyn
14	Virzkevicius	Wiktoria	25	"	m	"	no	no	"	Lithuanian	"	Pisczno	wof Anna Virzkevicius		
15	Boguss	Josef	27	"	"	"	yes	yes	"	Polish	"	Kraly	wof Helene Boguss	Pa	Philadelphia
16	Zochanski	Alexander	19	"	s	"	"	"	"	"	"	Zagrody	fath Jose Zochanski	NJ	Newark
17	Grob	Josef	16	"	"	"	"	"	"	"	"	Bruss	fath Josef Grob		New York
18	Stock	Josef	18	"	"	f. lab	"	"	"	Polish	"	Wygoda	uncle Rok Wygoda		New York
19	Kawma	Jetko	33	"	m	"	no	no	Austrian	"	Austria	Wodrowcowa	wof Jolanda Kawma	Pa	Philadelphia
20	Kasza	Privacz	27	"	s	shemaka	yes	yes	Hungary	Servian	Hungary	Nowa Kompanow	fath Vasa Kasza		Scranton
21	Fondianer	Chawa	17	f	s	tailoress	"	"	Roumania	Hebrew	Roumania	Berlad	fath. from Fondianer		Lackawanna
22	Kaida	Agatka	22	"	"	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Pasieczna	fath Josef Kapsta		New York
23	Goldkagen	Salomon	16	m	s	tailor	"	"	Hebrew	"	"	Warschawky	mothr Bat Goldkagen	Pa	Wyoming
24	Trefny	Vaclav	23	"	"	mason	"	"	Bohemian	"	Broschallow	Broschallow	fath. Josef Trefny		New York
25	Sicha	Antonin	29	"	"	f. lab	"	"	"	"	"	"	mothr Anna Sicha		
26	Kohoutek	Jan	30	"	m	cooper	"	"	"	Polish	"	Pardubice	wof Pardubice Kohoutek		
27	Kral	Karel	31	"	"	baker	"	"	"	"	"	Pardubice	Pardubice	N.J.	Newark
28	"	Eduard	3	"	s	child	no	no	Austria						
29	"	Bozena	2	"	"	"	"	"	~~Austria~~	NON IMMIGRANT ALIEN	G.S.K.	New York	fath.		New York
30	"	Jaroslaw	7	m	"	baby	"	"	~~Austria~~				14 Rekniska ul. Prague		

61

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 25

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 12th September 1914

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Friedland	Sooke	19		M	S	laborer	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kelk	mother Tiel Friedland Kelk	Pa	Philadelphia
2	Rubstein	Schmuel	20		M	S	laborer	yes	yes	"	"	"	Wilkowiszki	mother Tiel Rubstein Kelk	"	"
3	Kahanke	Abram	33		M	M	locksmith	"	"	"	"	"	Sinderowo	wife Wilk Kahanke Wilkowiszki	NY	Syracuse
4	Friedland	Gitel	25		F	M	wife	"	"	"	"	"	Sinderowo	husband Moisie Friedland Sinderowo	New York	
5	"	Chane	3	6	F	S	child	"	"	"	"	"	Kelk	father Moisie Friedland Kelk	Pa	Philadelphia
6	Lewandowski	Ignacy	18		M	S	farm laborer	yes	yes	"	Polish	"	Dobrzelow	father Andrzej Lewandowski Dobrzelow	Mich	Detroit
7	Wisniewski	Jan	25		"	"	"	"	"	"	"	"	Turkary	father Stanislaw Wisniewski Turkary	NY	Jersey City
8	Golding	Jacob	20		M	S	tailor	yes	yes	"	Hebrew	"	Wilna	father Dawid Golding Wilna	NY	New York
9	Boger	Judik	18		F	S	tailoress	2-878595	7-1-41	"	"	"	Wilna	uncle Beger Boger Wilna	"	"
10	Klebanauckas	Jozef	18		M	S	farm laborer	"	"	Lithuanian	"	"	Virik	father Stefan Klebanauckas Virik	"	"
11	Blaszewitzus	Antanas	23		M	M	"	"	"	"	"	"	Olita	father Jozef Blaszewitzus Olita	New	Boston
12	Szulonis	Jonas	18		M	S	"	"	"	"	"	"	Kumiszki	father Jozef Szulonis Kumiszki	NY	Franklin Square
13	Kapura	Jefim	19		M	S	laborer	yes	yes	Russian	Hebrew	"	Stoklizki	mother Anna Kapura Stoklizki	NY	Riverhead
14	Virzbalavickius	Viktoria	25		F	M	wife	"	"	Lithuanian	"	"	Pozierow	husband Simon Kapura Pozierow	Pa	Proctor
15	Boguer	Josef	27		M	M	laborer	"	"	"	"	"	Wraly	wife Anna Virbalavickius Wraly	NY	Port Richmond
16	Zochavski	Alexander	19		M	S	"	yes	yes	Polish	"	"	Zawady	wife Helene Boguer Zawady	NY	Nayack
17	Grob	Josef	16		M	S	"	"	"	"	"	"	Bruss	father Jose Zochavski Bruss	"	Newburgh
18	Stock	Josef	18		M	S	farm laborer	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Bygorda	father Jakob Grob Bygorda	"	New York
19	Kuzma	Jetko	33		M	M	"	"	"	Austrian	"	"	Wodrowcow	uncle Rok Kuzma Wodrowcow	Pa	Mt Gilliardhow
20	Kasza	Dziwacz	27		M	S	tailor	yes	yes	Hungary	Jewish	Hungary	Nowa Dombrau	father Jozef Kasza Nowa Dombrau	"	Scranton
21	Fondianer	Chawa	17		F	S	tailoress	"	"	Roumania	Hebrew	Roumania	Braelow	father Jakob Fondianer Braelow	"	Catasauqua
22	Waida	Agatha	22		F	S	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Pasieczna	father Josef Kapela Pasieczna	New York	
23	Goldhagen	Salomon	16		M	S	tailor	"	"	"	Hebrew	"	Waschkowtz	mother Rose Goldhagen Waschkowtz	Pa	Wyoming
24	Trefny	Vaclav	23		M	M	mason	"	"	"	Bohemian	"	Broschallow	father Josef Trefny Broschallow	New York	
25	Ticha	Antonin	29		M	M	tailor	"	"	"	"	"	"	mother Anna Ticha "	"	"
26	Kobosko	Jan	30		M	M	cooper	"	"	"	Polish	"	Parokubice	wife Parokubice Kobosko Parokubice	"	"
27	Kral	Karel	31		M	M	laborer	"	"	Austria	Bohemian	NON IMMIGRANT ALIEN G.S.R. New York		father	NJ	Newark
28	"	Eduard	3		M	S	child	"	"	"	"					
29	"	Bozena	2		F	S	"	"	"	"	"			14 Rokitska Ul. Sposka Prague	New York	
30	"	Jaroslav	7		M	S	baby	"	"	"	"					

61

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 25

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, *191*

123

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Read the person or class of persons, or head of family of which he (she) is a member, as required by statute? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	self	self	25	no			Cousin Jacob Friedlander 418 6th St Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	black	brown	none	Russia	Plock
2	"	"	38	"			Be Fore Pulpin													
3	"	"	43	"			418 Cedar St Syracuse NY Brot. Leib Skoropinski	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Grey	gray	"	"	Volkovisk
4	"	"	18	"			191 Monroe St New York Husb Benjamin Friedlander	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	brown	"	"	Lindova
5	Son	self	20	"			418 6th St Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Brown	gray	"	"	Plock
6	Self	self	19	"			Bro Marian Adamkiewicz 1309 Auburn Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
7	"	"	38	"			Bro Jan Kacprzewski 14 Garfield Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	none	"	Dobrzelin
8	"	Father	13	"			Bro Ignac Gorlecki 102 Suffolk St New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Fair	blue	"	"	Gorlany
9	"	mother	44	"			mother Christine Brown 289 Henry St New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Vilna
10	Son	Father	19	"			Bro Jan Aleksandrowicz 92 Talbot Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gray	"	"	Krink
11	Son	self	28	"			Bro Vincent Blazejewicz Box 117 Franklin Furnace NJ	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lukowski
12	no	"	13	"			Cousin George Norman 14 Hodgkins Providence RI	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Pinnacki
13	"	"	10	"			Bro Karl Kapusa Proctor Vt	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	gray	"	"	Stoltinski
14	Son	father	20	"			Friend Andrew Nickles Box 505 Quinnesdale Mich	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Dobelina
15	no	self	19	"			Bro Wincenty Ozab 140 Kay Ave Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Brown	blue	"	"	Holy
16	yes	"	21	"			Friend Raphael Elegant 89 Pitkin New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	"	Janady
17	"	uncle	23	"			uncle Berner Glick 10 Cortlandt New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	blue	"	"	Bychawy
18	Wife	father	2	"			Father Jakob Block 17 Park Pl Elizabeth NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Brown	gray	"	Austria	Wygoda
19	Boy	"	11	"			Bro Semko Kuzma 119 August Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	—	"	fair	"	"	"	Vochanova
20	Son	uncle	12	"			uncle Nana Zakrzewicz 227 2nd St Catasauqua Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Black	blue	"	"	Kamenka
21	"	self	21	"			uncle Jakob Krzewicz 112 Richardson New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Brown	brown	"	Hungary	Uranta
22	"	"	40	"			K. Franciszek Nawicki Box 332 Wyoming Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black	black	"	Roumania	Kerls
23	"	"	6	"			Father Bogni Gulbasgow 12736 Woodward NY	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	brown	"	Austria	Bojnice
24	"	sister	20	"			Sister Marie Trzeby 203 E 117th St New York	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Pan. Barrillo
25	"	self	40	"			Friend Josefa Natalka 525 E 72nd St New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Brown	blue	"	"	Brzozdalka
26	yes	bro-in-l	40	"			Bro-in-l Rozenowski 325 Fanto Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	"	"	"	—,—
27	"	self	5 yrs 10 mos	NY			home 310 E 11	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Brown	"	"	"	Terrnov
28	"	mother	20	born			Bro-in-l Rozenowski 325 Fanto Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Prague
29	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	black	"	U. S. A.	New York
30	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	U. S. A. Austria	New York Prague
														—	—	"	"	"	"	U. S. A.	New York

P. 791.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, Commanding Officer, First or Second Officer.), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept. 1910, 191 ,

at New York N. Y.

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Winhöfer**, Surgeon of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

124

F. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 210

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Parchon	Ignacz	28	m	m	joiner	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Koszowetz	father Veterian Parchon	Ng.	Portland
2	"	Maria	24	f.	"	h. wife	"	"	"	"	"	"	Koszowetz	"	"
3	Lapata	Julian	28	m	s	f. lab.	no	no	"	"	"	Hostyn	friend Wanli Lapata Hostyn	"	Brooklyn
4	Sawczuk	Roman	28	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Otolesiec	friend Adam Sawczuk	"	"
5	"	Szczepan	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Otolesiec	"	"
6	Golowicz	Helena	20	f.	"	f. hand	no	no	"	Polish	"	Zielondra	broth. Stanislaw Golowicz Zielondra	"	"
7	Karpinska	Maryanna	34	"	m	h. wife	"	"	"	"	"	Illowie	father Rock Karpinski	Ill.	St. Chicago
8	"	Stanislaw	7	m	s	child	"	"	"	"	"	"	Illowie	"	"
9	Wiesen	Mendel	19	m	s	baker	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Rozwadow	father Hersch Wiesen Rozwadow	"	"
10	Skwirsky	Peter	29	"	m	shoemak.	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Rudolfgnad	h. wife Katerina Skwirsky Rudolfgnad	N.York	
11	Tebes	Josef	32	"	"	carpenter	"	"	"	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Mich.	Detroit
12	Kaity	Nenad	32	"	"	f. lab.	"	"	"	Servian	[illegible]	[illegible]	[illegible]	N.York	
13	Dockal	Josefina	18	f.	s	f. hand	"	"	"	Slovak	Hungary	Dojes	father Janos Dockal Dojes	Ill.	Peoria
14	Czernys	Anton	20	m	s	f. lab.	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Butenis	mother Ursula Czernys Butenis	Ng.	Schenectady
15	Szwelnis	Kaspar	32	"	m									Ill.	St. Chicago
16	"	Marianna	20	f.	s									Mass.	Brockton
17	Walczkute	Pauline	23	f.	s	f. hand	no	no	"		Russia	Sematiszki	father Antonas Szwelnis Sematiszki	"	"
18	Schneider	Chane	25	"	m	h. wife	"	"	"		"	Darsy	" Jonapas Weliuskunis Darsy	"	"
19	"	Abram	8	m	s	child	"	"	"	Hebrew	"	Brest	" Aschem Alkwerk Brest	"	Boston
20	"	Malie	2	f.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	Sosnowski	Nochim	25	m	s	tailor	yes	yes	"		"	Brain	" Wolwel Sosnowski Brain	"	"
22	Juhrmann	Efroim	8	"	"	child	no	no	"		"	"	uncle "	Pa.	Philadelphia
23	Abramowicz	Helene	19	f.	"	servant	yes	yes	"	Polish	"	Legunia	mother Leokadia Abramowicz Legunia	N.J.	Newark
24	Baranowski	Jankel	21	m	"	shoemaker	no	no	"	Hebrew	"	Sobocki	" Gitel Baranowski Sobocki	N.York	
25	Abramowitz	Rivke	19	f.	"	dressmaker	6-54651	2/17/37	Roumanian		Roumania	Darabany	father Itzik Abramowitz Darabany	Pa.	Pittsburg
26	"	Chaje	18	"	"	"	6-64750	4/29/1908	505		"	"	"	"	"
27	Stumm	Rose	17	f.	s	[illegible]	yes	yes	Austria		Austria	Skole	mother Rose Stumm Skole	"	"
28	Maj	Jakob	18	m	"	tailor	"	"	"		"	Dubiecko	father Sensa Maj Dubiecko	N.York	
29	Blider	Rosa	22	f.	"	f. hand	"	"	Hungary	German	Hungary	Temesvar	" Sandor Blider Temesvar	Pa.	Philadelphia
30	"	Karoly	3	m	"	child	no	no	"		"	"		"	"

62

William Bark
Inspector

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 26

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

125

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether ulien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	30	no			hr 1/1. Majk Werbetzki Karland Wy. Box 85	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	grey	none	Russia	Kossowek
2	"	husb.		"																
3	yes	self	30	"			cous. Bronislaw Bulunlia Brooklyn Wy. Kenmare Street						Roumanian	5	5	"	brown	"	"	"	Chweotow
4	"	"	40	"			" Alexander Sewczenk							5	9	"		blue	"	"	Olsztyn
5	"	"	25	"			" Pitkin Av. 1479							5	9	"	"	"	"	"	
6	"	"	38	"			sister Paulina Golowicz " Greenpoint Av. 241							5	3	"	black	grey	"	"	Bielunden
7	S	"	30	"			husb. Josef Karpinski S: Chicago Ill. Eskenaba Str. 1895							5	2	"	brown	"	"	"	Rikno
8	"	moth.		"										—	—	"	"	"	"	"	
9	"	self	3	"			uncle Max Perlmutter Nyark Lewis Str. 122							5	6	"	black	brown	"	Austria	Roweaow
10	"	"	37	"			br/l. Nikolaus Kaurohr Detroit Mich. Hastings Str. 43							5	9	"	brown	grey	"	Hungary	Rudelfgued
11	"	"	17	yes 1907	Nyark		friend Johann Lösel Nyark 4 Str. 199							5	3	"	"	"	"	"	Gaingl
12	S	"	17	"	Peoria Ill.		fath. Novak Peoria Ill. Washington Str. 201							6	1	"	black	brown	"	"	Osivac
13	"	broth.	12	no			broth. Karol Dorkal Schenectady Wy. Bronway Str. 48							5	5	"	brown	grey	"	"	Dojcs
14	S	self	12	"			broth. Gregorio Cherings S: Chicago Ill. Houston Str. 8743							5	6	"	"	blue	"	Russia	Butanio
15	no	"	100	yes 1907	Nyark		uncle Jonas Kaseeta Brokton Mass. Ames Str. 725							5	8	"	"	"	"	"	Lewatisski
16	"	husb.	30	"	10	Brockton								4	11	"	"	"	"	"	
17	S						broth. Peter Walerkunis " Bellos Str. 111							5	2	"	fair	"	"	"	Dirry
18	yes	self	12	"			husb. Hersch Schneider Boston Mass. Barton Str. 8							5	4	"	black	brown	"	"	Brest
19	no	"	2	"										—	—	"	brown	"	"	"	
20	"	moth.		"										—	—	"	"	"	"	"	
21	S						br/l. Aschim Labonsky Shita Pa. S. 10th Str. 1530							5	6	"	"	blue	"	"	Bracin
22	yes	self	5	"			fath. Mordche Jahrmann							—	—	"	brown	"	"	"	
23	S	fath.		"			broth. Josef Abramowicz Newark N.J. 15th Str. 827							5	1	"	"	"	"	"	Zenigola
24	"	self	20	"			br/l. Abe Zeft Nyark Osborn Str. 343							5	6	"	"	blue	"	"	Sobocski
25	S	"	10	"			broth. Berl Abramowitz							5	1	"	"	brown	"	Roumania	Darabany
26	S	broth.	4	"			Pittsburg Pa. 5 Str. 912							5	—	"	"	"	"	"	
27	"	"		"			uncle Benjamin Eugenwacks Nyark Bo 9th Str. 737							4	11	"	"	"	"	Austria	Skole
28	"	uncle	2	"			" Itzig Schlesinger " Bo Houston Str. 25							5	4	"	black	grey	"	"	Dubiecko
29	"	"	20	"			bridegroom Josef Jäger Shita. Pa. 5 Str. 875							5	—	"	brown	brown	"	Hungary	Fenesrev
30	"	husb.	—	"										—	—	"	brown	blue	"	"	
	"	fath.		"																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, First or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, H. Rüser, of the S. S. "[illegible]", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of OCTOBER, 1910, at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation) — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

126

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Winhöfer**, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTA VICTORIA“, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Drisdale

Immigration Officer.

11-1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 27

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Taraseviczy	Stanislaw	23		M.										
X 2	Kramer	Minnie	37		F.	m.									
X 3	"	Chaim	16		M.	s.									
X 4	"	Cherie	11		F.		2-839693	2-6	41,	Lettish		Rositza	brother: Lebman Geiker Rositza	N.Y.	New York
X 5	"	Schlomie	3		M.										
X 6	"	Rosie	4		F.		2-626799	4/6/39							
7	Poniewierska	Wladyslawa	26		F.	s.				Polish		Radomin	mother: Marianna Poniewierska Radomin	Pa.	Reading
8	Michalczik	Piotr	30		M.	m.				"		"	wife: Aleksanna Michalczik Kalgow	N.Y.	New York
O 9	Tymoskaitis	Anna	32		F.	s.	IN HOSPITAL DISCHARGED			Lithuanian		Kirsgnienen	father: Jonas Tymoskaitis Kirsgnienen	Conn.	Bridgeport
10	Kairikis	Jurgis	42		M.	m.				"		Jergs	brother: Tony Kabelunas Jergs	Penn.	Brockton
11	Kowcraszkas	Jonas	26		"	"				"		Vorelkaw	father: Antan Vaveliczkas Jokone	Penn.	Laverhill
12	Scherschunis	Vizenti	30		"	"				"		Gusely	wife: Anna Scherschunis Gusely	Pa.	Lafayton
13	Synik	Jan	20		"					Polish		Ostrekuy	father: Vojciech Synik Ostrekuy	Mich.	Grand Rapids
14	Schmielewska	Helena	20		F.	s.	3-144303(505)	2/16/38				Gruny town	mother: Veronka Schmielewska Gruny town	Pa.	Corley
15	Stopronska	Antonina	19		F.	s.	3-154505	4/6/39-505		"		"	father: Jan Stopronska Rimkaw	"	Edwardsville
X 16	Balczunas	Baloka	19		F.	s.				Lithuanian		Jero-minte	father: Andrew Balczunas Jaroszuk	N.Y.	Glenville
X 17	Misbach	Matilda	26		F.	s.	5-70253	8/15/36		German		Pojmir	father: Jacob Misbach Pojmir	N.Y.	Hoboken
18	Naidicz	Stanislaw	19		M.	s.				Polish		Smargon	father: Anton Naidicz Ossant	NJ.	Bayonne
19	Tapoloski	Michael	22		M.	m.				Hebrew		Wilna	father: Jonas Blechman Lodzki Ojca	Mass.	Boston
20	Herson	Chaim	28		M.	s.				"		Hoblisk	father: Itzig Herson Hoblisk	Conn.	Bridgeport
21	Jasiunina	Osip	19		M.	s.	2-507196	5/3/37		Russian		Ugli	father: Kuzma Jasiunina Ugli	N.Y.	New York
22	Grigoniska	Aleyander	21		M.	s.				Lithuanian		Perokisky	brother: Adam Wolnas Perokisky	Pa.	Shelton
23	Koszewski	Stanislaw	24		M.	s.				Polish		Kuchny	father: Tony Kozenitzky Kuchny	N.Y.	Derry
24	Kaczejeski	Tony	26		M.	s.				"		Krock	mother: Julia Kuczjeski Krock	Pa.	Scranton
X 25	Pandit	Henrik	19		M.	s.	Cuban			Hebrew		Sebezow	mother: Chaja Pandit Sebezow	N.Y.	New York
X 26	" "	Keisik	17		F.	s.				"		"			
27	Skilaggi	Tony	46		M.	m.			Hungary	Hungarian	Hungary	Barsja	wife: Susanna Skilaggi Barsja	Pa.	Steelton
28	Sevcik	Vaclav	26		M.	m.				Bohemian		Poseza	wife: Anna Sevcik Poseza	Ill.	Chicago
X 29	Jurkevic	Alexander	20		F.	s.				Slovak		Kalicka	father: Jan Jurkevic Kalicka	N.Y.	New York
X 30	Ostermann	Rudolf	24		M.	s.				German		St. Kikely	father: Rudolf Ostermann St. Kikely	Pa.	Philadelphia

63

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 27

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

127

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	21	no			uncle: Julius Ernst Superior St. 513 Huron Ill.	no	no	no	good			5	10	fair	light brown	grey	none	Russia	Wilna
2	"	"																		
3		mother											Med. Asst. Posteriovich			Spotted				
4	yes	"	14	"			husband: Bernard Kremer Kent St. 26 New York	"	"	"	"			5	3	"	light brown	grey	"	"	Kovinas
5		"																		
6		"														fair	"			
7	yes	self	13	"			brother: Tony Gorzigowski Willow St. 657 Kearney St.	"	"	"	"			5	5	"	light brown	grey	none	"	"
8	"	"	24	"			cousin: Jan Sanbin 10 Cherry St New York	"	"	"	"			5	2	"				"	Radomsko
9	"	"	28	"			brother: Kazya Tymonkiewicz Grove St. 6 Bridgeport Conn.	"	"	"	"			5	8	"	blue			"	Lazisow
10	yes	"	40	"			wife: Angelowa Kowalkowa Dietter St. 111 Brooklyn N.Y.	"	"	"	"			5	6	"	fair	grey		"	Skrzyniewice
11	"	"	44	"			brother-in-law: Martyn Wiatrowski Grove St. 117 Newark N.J.	"	"	"	"			5	9	"	light brown		pockmarked	"	Darg.
12	yes	"	23	yes	1895 Lyskow Pol		cousin: Adam Rekus 32 117 Eighteen St.	"	"	"	"			5	2	"	blue		none	"	Nieckobow
13	"	"	6	no			neighbor: Vincenty Lewandowski 63 St. 262 Grand Rapids Mich.	"	"	"	"			5	8	"	"			"	Gadaly
14	no	brother	6	"			brother: Stanislaw Wenclewski Bleecker St. 11 Valley St.	"	"	"	"			5	7	"	brown			"	Ostrolenka
15	no	"	8	"			brother: Fryzie Kapuscinski Morgan St. 47 Roseville St.	"	"	"	"			5	3	"	blue			"	Grajewo
16	no	"	10	"			brother: Henry Baleyenus Greenpoint Ave 57 Rhinelle N.Y.	"	"	"	"			5	3	"	grey			"	Poland
17	yes	self	10	"			brother: Ludwig Wilkes Newark St. 211 Hoboken N.J.	"	"	"	"			5	—	"	brown			"	Pernowski
18	no	"	25	"			friend: Tommy Brooks 107 St. 1st Ave. New York	"	"	"	"			5	7	"	blue			"	Boscowo
19	no	husband	3	"			brother-in-law: Edward Popowski West Eider St. 81 Boston Mass.	"	"	"	"			5	4	"	brown			"	Christowo
20	no	brother	4	"			brother: Louis Greenstein Hazel Hill St. Bridgeport Conn.	"	"	"	"			5	—	"	grey			"	Wilna
21	"	self	25	"			friend: Konstanty Adamski Grand St. 26 New York	"	"	"	"			5	4	"	black	brown		"	Skolliki
22	no	brother	2	"			brother: Jan Grzywin Center St. 21 Bellows Falls Vt.	"	"	"	"			5	8	"	light brown	grey		"	Ugleck
23	"	self	45	"			brother: Jerzy Wojciechowski Grand St. 18 Jersey City N.J.	"	"	"	"			5	2	"				"	Kelwony
24	"	brother	15	"			brother-in-law: Bronislaw Pelkowski Eugene St. 1833 Trenton N.J.	"	"	"	"			5	6	"	blue			"	Tenkowy
25	"	father	1	"			father: Agnes Bendza	"	"	"	"			5	7	"				"	Krzepice
26	"	"					76 St. 236 New York	"	"	"	"			5	4	"	brown			Austria	Tesczyce
27	no	self	24	yes	1905 Steffen Bergh Pa.		friend: Konstanty Jurek Grand St. 219 Steffen Pa.	"	"	"	"			5	7	"	grey			"	"
28	no	"	3	no			brother-in-law: Jozef Tesarz Lansing St. 141 Chicago Ill.	"	"	"	"			5	—	"				Germany	Lesnya
29	"	"	40	yes	1906 Jersey City N.J.		uncle: Jan Lefranca 117 St. 333 New York	"	"	"	"			6	—	"				"	Poraya
30	no	"	20	no			brother: Johann Ostermann Reed St. Shewsbury Pa.	"	"	"	"			5	2	"	black	brown			Helenka
														6	1	"	light brown				Lelowsk

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Riser, of the S. S. "KAISER AUGUSTE", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

128

Dr. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 28

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
ADMITTED															
1	Pusilkar	Andrei	21	m	s	f. lab.	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Elvrecworka	mother Palasia Pusilkar Elvrecworka		
2	Palcik	Sylvester	16 6	"	"	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Krkovice	father Cyparian Palacky Krkovice	Pa.	New York
3	Szymkaite	Marcina	18	f	"	f. maid	"	"	Russia	Lithuanian	Russia	Skerskemen	sons Szymkaite Skerskemen	Ill.	Pullman
4	Krupke	Heinrich	17	m	"	f. lab.	175	915	505	Germ.		Simenstorr	Michael Krupke Simenstorr	Conn.	Bridgeport
5	Fahrken	Gerhard	17	"	m	private	"	"	Germany	"	Germany	Oldenburg	father Fahrken Oldenburg	Ohio	Cleveland
6	Löhe	Selma	25	f	s	housekeeper	"	"	"	"	"	Elsental	sister Lohe Elsental	Wisc.	Fond du Lac
7	Lesers	Franz	24	m	"	blacksmith	"	"	Austria	"	"	Berlin	father Lesers Berlin	"	"
8	Brevel	Karl	31	"	m	locksmith	"	"	Germany	"	Germany	Sczetzsko	wife Brevel Sczetzsko	Ill.	Rockford
9	Leitlitz	Otto	27	"	"	farmer	"	"	"	"	"	Schwerins W.	father Leitlitz Schwerins W.	Mich.	E. Charles
10	Brandt	Wilhelm	17	"	s	mason	"	"	"	"	"	Trzpatow	father Hermann Brandt Berlin	Ill.	Rockford
11	"	Wally	20	f	"	wf.	"	"	"	"	"	"			
12	"	Hedwig	3	"	"	child	"	"	"	"	"	"			
13	"	Erwin	5	"	"	"	"	"	"	"	"	"			
14	Härtel	Georg	40	"	m	machinist	yes	yes	"	"	"	Breslau	wife Minna Härtel Breslau	N.J.	Brooklyn
15	Spisak	Julie	26	f	wid.	wf.	"	"	Hungary	Hungarian	Hungary	Strasz	Br. in l. Josef Rakai Strasz	N.J.	Olyphant
16	Klugow	Otto	22	m	s	f. lab.	"	"	Germany	Germany	Germany	Kälze	father Christian Klugow Kälze i. P.	Wisc.	Fond du Lac
17	Kempe	Willy Karl	18	"	"	clerk	"	"	"	"	"	Chemnitz	father Karl Kempe Chemnitz	Mass.	Westfield
18	Nieckarza	Valentin	28	"	"	f. lab.	"	"	Austria	Polish	Austria	Sezowiec	mother Franciska Nieckarza Sezowiec	Pa.	Pittsburgh
19	Tagioli	Terezia	21	f	"	h. maid	"	"	Italy	North Italian	Germany	Frellendorf	father Josef Tagioli Frellendorf	Pa.	Pittsburgh
20	Nicolai	Martha	37	f	"	dressmaker	yes	yes	Germany	Germany	"	Lingenwerder	brother Friedrich Nicolai Lingenwerder	Pa.	Turtle Creek
21	Skirwan	Josef	18	m	"	gardener	"	"	Austria	Polish	Austria	Sassow	father Jan Skirwan Sassow	Pa.	West Philadelphia
22	Baginski	Karl	22	"	"	f. lab.	"	"	Germany	German	Germany	Lindenwalde	" Christoph Baginski Lindenwalde	N.J.	Buffalo
23	Rikes	Leon	18	"	"	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Zagorz	" Lukas Rikes Zagorz	Ill.	Decatur
24	Schindler	Hermin	19	"	s	clerk	"	"	Germany	Saxony	Germany	Berlin	Siegmund Schindler Berlin	N.J.	Salem
25	Klinetik	Chaim	20	"	"	waiter	"	"	Austria	"	Austria	Sanikowa	Moses Klinetik Sanikowa	N.J.	Roebken
26	Frankl	Albert	24	"	m	chemist	"	"	Hungary					Conn.	Torrington
27	"	Bertha	25	f	"	wf.	"	"	"						
28	Reineck	Wilhelm	27	m	m	joiner	yes	yes	Germany	German	Germany	Berlin	wf. Anna Reineck		
29	Berz	Mathias	23	"	s	f. lab.	"	"	Austria	"			father Franz Berz Salem St. Berlin	O.	Dayton
30	Zulick	Eva	16	f	"	servant	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Földsboskalen	mother Anna Zulick Liensfeld	N.J.	Brooklyn
														Pa.	Westport

Plowen Insp. except 26/27

64

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 28

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, *191*

129

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether cities paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prisoner, or lunatic, or idiot, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	35	no			friend Moijse Zolesmith New York 169 E. 106th St.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	Dk brown		Russia	Shrawarka
2	S	"	25				brother Stanislaw Palach West Pullmany N.Y. 12412 Berri St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" blue		Austria	Warkowice
3	S	brother	25				brother Henrich Szymkiewicz Bridgeport Conn. 61 Trowell St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light grey		Russia	Skerskanow
4	S	self	20				friend Heinrich Brzykowski Cleveland O. 1576 E. 53rd St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	L. brown		"	Siemiencice
5	"	"	40	yes	4		Na Meinecke Bromberg Germany	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	blue	Germany	Bromberg
6	"	"	20				Bridegroom Lutheran Pastor New York City	"	"	"	"	"	"	5	8	"	L. brown	blue	"	Steinersdorf
7	"	"	25				friend Antonie Schwarzek New York 244 E 45th St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	red	grey	Austria	Ritzendorf
8	S	"	14				br in l. Gregor Szczepanski Pittsburg Pa. 87 Forbes Ave.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Dk brown	"	Germany	Lissebruk
9	S	cousin	15				br in l. Charles Lacko Detroit Mich. 1724 Hastings St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	L. brown	blue	"	Cr. Friedland
10	S	father in l.	25					"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Berlin
11	M	father					father E. Ernest Lester Rockford Ill. 20th	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light	"	"	Dresden
12	M	grandfather						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	Berlin
13	M	"						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	Trepton
14	yes	self	32				Bruno Lorenz no relatives here	24 E 45 St	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	Bentzitz
15	no	son in l.	24				son in l. Laszlo Pinczasa Rome N.Y. Box 754	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	grey	Hungary	Hoosz
16	yes	self	20				uncle Ferdinand Klugor Fairfield Lake Wire Co. Ind.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	L. brown	blue	"	Hälse
17	no	"	24				uncle Adolf Engelhausen Westfield Mass. Grey St. P.O. Box 574	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Frankenberg
18	"	"	25				friend Josef Lewandowski Pittsburgh Pa. 42 Bichek St.	"	"	"	"	"	"	6	6	"	Red	"	Austria	Jezowegr
19	"	bridegroom	27				bridegroom Giglio Folgori Schuylkill N.Y. Park St. 297	"	"	"	"	"	"	5	3	dark	black	brown	Italy	Valle di Lodore
20	S	sister	10	yes	1898	Philadelphia Pa.	sister Louise Lipczai West Philadelphia Pa. 2501 Girard St.	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	blond	grey	Germany	Borrow
21	S	brother	36	no			brother Leander Skowron Buffalo N.Y. 28 Kenmore Ave.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	Lassow
22	S	self	20				uncle Johann Zagrinskj Decatur Ill. 774 Illinois St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond	grey	Austria	Lindenwelde
23	S	cousin	18				cousin Rozalia Cyzdr Salem N.Y. 21 Valley Ave.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	L. brown	"	Germany	Zagorz
24	"	self	20				friend Leonhard Ochl Hoboken N.J. 210 Washington St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	Charlottenburg
25	no	"	20				uncle Abraham Klinezke 375 Prospekt St. Torrington Ct.	"	"	"	"	"	"	6	4	"	"	"	Austria	Lankow
26																				
27																				
28	yes	"	46				cousin Franz Heisl Hartford 972 Wilbur Ave.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	Germany	Berlin
29	"	"	30	yes	1902	Brooklyn N.Y.	friend Adolf Hermann Brooklyn N.Y. 230 Stockton St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Blond	blue	Austria	Liensfeld
30	S	Brother	22	no			father Jan Kulich % Josef Adams Westport Conn. no St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	L. brown	grey	Hungary	Tolsobatfalu

P. 731.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Name of Master, Commander, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISER AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at New York N. Y.

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

130

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

S. Winhöfer

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 29

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN ALICE sailing from Hamburg, on the 16th September 1910 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
ADMITTED 1	Schneider	Spre	40	f.	wd	dress mak	no	no							
ADMITTED 2	"	Simone	11 6	m.	s	child			Austria	Hebrew	Austria	Zaleszczyki	friend Seidel Gold Zaleszczyki	Nyark	
ADMITTED 3	"	Feige	9	f.		"									
4	Seires	Josef	25	m.	m.	f. lab. 1-17-1910	yes	yes	Hungary	Magyar	Hungary	Sikso	h. wife Susanna Seires Sikso	Conn. Bridgeport	
5	Geiry	Steve	17	"	s	"	"	"	"	"	"	"	fath. " Josef Geiry	"	
6	Hunjadi	Ludwig	19	"	"	miliner	"	"	"	"	"	"	moth. " Erzsebeth Hunjadi	"	
7	Kovacs	Pal	17	"	"	f. lab	"	"	"	Slovak	"	Hradek	" Susanna Kovacs Hradek	Nyark	
8	Zagar	Maria	38	f.	wd	f. hand	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN	Nyark			
9	"	Antonia	17	"	s	"	"	"					moth. Margarete Zagar Prerid	"	
10	"	Franiska	15	"	"	505-[illegible] 2-1-05 209-9-14-38	(C.C. 205-9(22)39)			Kroatia	Hungary	Prerid		"	
11	"	Josef	13	m.	"	child								"	
12	"	Franjica	21	f.	"	servant	"	"	"		"	"	fath. " Iwan "	"	
13	Osbolt	Franja	26	"	m.	"	"	"	"		"	"	" " Juro Osbolt	"	
14	Wagner	Josefa	32	"	m.	h. wife	"	"							
15	"	Eva	11	"	s	child	"	"	"	German	"	Temesvar	sister 7/0. Kati Wildbrett Temesvar	Mich. Detroit	
16	"	Nikolaus	5	m.	s	"	no	no						"	
17	"	Maria	4	f.	s	"	"	"						"	
18	Steinfeld	Josef	37	m.	m.	clerk	yes	yes					bro 7/0. Daniel Alter Bukarest	NY Jersey City	
19	"	Lisa	28	f.	m.	h. wife	"	"						"	
20	"	Rubin	17	m.	s	clerk	"	"	Roumania	"	Roumania	Bukarest		"	
21	"	Erenia	10	f.	s	child	"	"						"	
22	"	Hermann	9	m.	s	"	"	"						"	
23	Kostka	Maria	35	f.	m.	h. wife	"	"							
24	"	Leopoldine	9	"	s	child	"	"	Austria	"	Austria	Wien	moth. Maria Radbach Goron. Boh.	O. Cincinnati	
25	"	Robert	7	m.	s	"	"	"						"	
26	"	Stefani	4	f.	s	"	no	no						"	
27	Smierska	Maria	27	"	m.	h. wife	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Komarowie		fath. Johann Smierska Komarowie	Ny. Buffalo	
28	Fedasz	Michal	18	m.	s	f. lab	no	no	"	Ruthenian	"	Topuziany	moth. Maria Fedasz Topuziany	Pa Garrett	
29	Rodecki	Fedio	18	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Berecki	fath. Hrge Rodecki Berecki	" Berwick	
30	Skrzyniars	Kariuni	18	"	s	"	"	"	"	Polish	"	Dulcza	" Jan Skrzyniars Dulcza	Mich. Detroit	

63

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 29

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191 — 131

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14	15 By whom was passage paid? (Whether citizen paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Are you a polygamist, or a believer in the practice of polygamy? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes			25	no			son Henry Schneider	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	brown	grey	none	Austria	Zalescezyki
2	"	broth			"			Nyork	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"			
3	"	"			"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"			
4	"	self		18	"			Madison Av. 1038 friend Toni Kondor	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"			
5	"	"		20	"			Bridgeport Conn. Church st. 77 br 70.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	"		Hungary	Sikso
6	"	"		18	"			friend	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"			
7	yes	"		22	"			uncle Paul Andrasik Nyork 640 E. 13 th.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue			
8	"	"		20	yes	1909	no Nyork	friend Sij Steiner	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown			Hradek
9	"	"		1	mth				"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	blue			Sterid
10	"	"			"				"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"			
11	"	"			"			889 W. End Av.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"			
12	"	"			"				"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"			
13	"	"	self	10	"			" Barbara Micsek " 101 Washington st.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown			
14	"	"		20	"			" " "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey			
15	"	husb.		2	"			husb. Johann Wagner	"	"	"	"	"	"	5	—	"	reddish	"			Kuez
16	"	fath			"			Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	grey			
17	"	"			"			Millett st 234	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue			
18	no	son		10	"			medical: Hernia left incomplete inguinal Penile [illegible]	"	"	"	"	"	"	[illegible]		"	[illegible]	"			
19	"	"			"			son Jakob Steinfeld	"	"	"	"	"	"	5	2	"	greish	"		Roumania	Bukarest
20	"	broth			"			Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black brown	"			
21	"	"			"			Newark St. 2	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"			
22	"	"			"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"			
23	yes	husb		5	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue			
24	"	fath			"			husb. Geo Kostka Cincinnati, O.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	brown		Austria	Korotin
25	"	"			"			1173 Gilbert Av.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	grey			Wien
26	"	"			"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown			
27	"	self		25	yes 1907	4	Buffalo Ny.	husb. Josef Smierska	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"			
28	"	"		24	no			Buffalo Ny. Clinton st. 821 br 71. Stefan Jedasz	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue			Komerovic
29	"	"		26	"			Garrett Pa. no st. Juan Barsek	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"			Topuscian
30	"	"		16	"			Berwick Pa. Box 207 Pawel Kupkowski Detroit Mich. Lipellen st 70	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	"			Bereki
									"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"			Dulesa

P. M.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Given Surname, Name, Post of Issued Office.), of the S.S. „ KAISERIN AUGUSTE ", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Sniffen
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

132

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 30

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gonke	Josefa	20	f	s	hmaid	yes	yes	Austria	German	Austria	Seele	Sohn Josef Gonke		
2	Eisenrop	Paulina	17				"	"	"	"	"	"	Onkel Franz Seeley	New York	
3	Pije	Nikolas	19	m		f. lab	"	"	"	Slovenian	"	Lienfeld	Bruder Johann Pije		—"—
4	Markic	Petar	19	"	"	"	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Pusta	Onkel Jakob Markic		—"—
5	Baic	Jovan	24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Schwager Johann Bajerda	Pa Norristown	
6	Juretic Juretic	Johann	37	"	m	laborer	"	"	Austria	Slovenian	Austria	Semlin	Frau Marya Juretic	Pa Norristown	
7	Gliebe	Franz	19	"	s	mason	"	"	"	German	"	Neufeld	Onkel Nikolas Gliebe	Allegheny	
8	Trampack	Josef	17	f	s	hmaid	"	"	"	"	"	Neufeld	Onkel Georg Trampack	Newyork	
9	Petrovics	Anna	24	"	m	housewife	11-2189-64-	9.1.41	Hungary	Hungary	Hungary	Temesvar	Onkel Ernst Schawcek Temesvar		
10	Nakula	Laura	17	"	s	hmaid	"	"	"	"	"	Uszkyl	Onkel Josef Nakula Uszkyl	Pa Philadelphia	
11	Büschel	Max	16	m	s	nickelw	"	"	Germany	Germany	Germany	Leipzig	Mutter Mathilde Büschel	NY Patchogue	
12	Padrtka	Berta	18	f		hmaid	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Klenowitz	Onkel Josef Padrtka Klenowitz 10	Ill Chicago	
13	Bryk	Johann	18	m	s	f. lab	"	"	"	Polish	"	Lechow	Mutter Barbara Bryk Lechow Prakwe	Neb Plattsmouth	
14	Poje	Nikolas	45	m		"	"	"	"	German	"	Koflera	Ehefrau Helena Poje Koflera	Conn Derby	
15	Strnisa	Franz	45	"		"	"	"	"	Slovenian	"	Gorzi	Ehefrau Karolina Strnisa Gorzi	NY Brooklyn	
16	Tzouras	Nikolelis	22	"	s	"	"	"	Greece	Greek	Greece	Schadocakis	Vater Nikolaos Tzouras Schadocakis	Ohio Cleveland	
17	Nakrakakos	Anast	40	"	m	"	"	"	"	"	"	"	Ehefrau Christina Nakrakakos	Nebraska City	
18	Tzgiris	Georgi	24	"	s	"	"	"	"	"	"	"	Vater Nikolaj Banajotte	Ill Grand Rapids	
19	Barnowski	Wasko	26	"	m	"	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Nowawies	Ehefrau Nikodem Barnowska Nowawies	Ill Chicago	
20	Fedorczuk	Pawel	18	"	s	"	"	"	"	"	"	"	Vater Danko Fedorczuk Kolo	NY Passaic	
21	Zagara	Magdalena	17	f	s	hmaid	yes	yes	"	Polish	"	Kaczawice	Bruder Jan Zagara Kaczawice	Ill Chicago	
22	"	Josef	24	m		machinist engineer	1-15-1903 (505) 12-2-1906		"	"	"	"	Bruder		
23	Kovacevic	Niko	25	"	m	f. lab	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Gatk	Ehefrau Anna Kovacevic Gatk	NY Tonawanda	
24	Diener	Michal	28	"		"	"	"	"	German	"	Verczifalva	Schwager Karl Klaus Verczifalva	Nebr South Omaha	
25	Bigaxa	Jakob	18	"	s	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Bobrowa	Vater Wojciech Bigaxa Bobrowa	New York	
26	Noiko	Anna	17	f		hmaid	no	no	"	Ruthenian	"	Korczmin	Onkel Jakob Kuryszyn Korczmin	Pa Allegheny	
27	Kapeluk	Stefan	31	m	m	f. lab	"	"	"	"	"	"	Ehefrau Anna Kapeluk	NY Passaic	
28	Nily	Michal	44	"		"	"	"	"	"	"	"	Ehefrau Marya Nily	Pa Newcumberland	
29	Stefura	Wasko	25	"		"	"	"	"	"	"	Wola	Vater Nikko Stefura Wola	" Bethlehem	
30	Prechka	Filip	17	"	s	"	"	"	"	"	"	Karlikow	Bruder Peter Prechko Karlikow	" Butler	
												Przybyrow		" Bethlehem	

William Bordt
Inspector

66

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 30

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered at

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Jonke	Josefa	20	f	s	hmaid	yes	yes	Austria	German	Austria	Seele	fath Josef Jonke Seele		
2	Eisenrop	Paulina	17	f			"	"	"	"	"	"	fath. Franz Eisenrop	New-York	
3	Poje	Mathias	19	m		f. lab	"	"	"	Slovenian	"	Lienfeld	sister Fanny Poje Lienfeld	—"—	
4	Markic	Petar	19	"	"	"	"	"	"	Croatian	Hungary	Pusta	fath. Marko Markic Buzeta	—"—	
5	Baic	Jovan	24	"	"	"	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Pusta	fath Stefan Baic Buzeta	My Wallabout	
6	Juretic Juretic	Johann	34	"	m	labr	"	"	Austria	Slovenian	Austria	Laibach	wf Marya Juretic Klanic	Pa Northumberland	
7	Gliebe	Franz	19	"	s	mason	"	"	"	German	"	Kunfelt	fath. Mathias Gliebe Kunfelt	" Allegheny	
8	Trampack	Josef	17	f	s	hmaid						Ebern	fath Georg Trampack Ebern	Newyork	
9	Petrovics	Anna	24	"	m	wife	"	"	Hungary		Hungary	Temesvar	fath. Ernst Schaweck Temesvar	Pa Philadelphia	
10	Matula	Terza	17	"	s	hmaid	"	"	"	Slovak	"	Luzky	fath. Jos Matula Luzkel	NY Port Henry	
11	Büschel	Max	16	"	s	nickelw	"	"	Germany	German	Germany	Leipzig	moth Mathilde Büschel Leipzig Kommandit 10	Ill Chicago	
12	Padrtka	Berta	17	"		hmaid	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Klenczky	fath Josef Padrtka Klenczky	Neb Plattsmouth	
13	Bryk	Johann	18	m	s	f. lab	"	"	"	Polish		Sedzow	moth Rudzka Bryk Sedzow	Ohio Akron	
14	Poje	Mathias	45	m	m	"	"	"	"	German	"	Koflera	wf Helena Poje Koflera	Ohio Berty	
15	Strnisa	Franz	45	"	"	"	"	"	"	Slovenian	"	Gorzi	wf Karolina Strnisa Gorzi	NY Brooklyn	
16	Tzouras	Aristoklis	22	"	s	"	"	"	Greece	Greek	Greece	Kladocabo	fath. Nicolaos Tzouras Kladocabos	Ohio Cleveland	
17	Katzarakos	Anast	40	"	m	"	"	"	"	"	"	"	wf Christina Katzarakos	Pa Grand Rapids	
18	Argiris	Georges	24	"	s	"	"	"	"	"	"	"	fath Argiris Bangotte	Ill Chicago	
19	Zarnowski	Wasko	26	"	m	"	no	no	Austria	Ruthenian	Austria	Nowawies	wf Klahodja Zarnowska Nowawies	NY Powaic	
20	Fedorczuk	Pawel	18	"	s	"	"	"	"	"	"	Kotow	fath Danko Fedorczuk Kotow		
21	Zagara	Magdalena	17	f	s	hmaid	yes	yes	"	Polish	"	Rachawice	br. Jan Zagara Rachawice	Ill Chicago	
22	"	Josef	24	m		machinist							br.		
23	Kovacevic	Mato	25	"	m	f. lab			Hungary	Croatian	Hungary	Gatk	wf Anna Kovacevic Gatk	NY Jonawanda	
24	Diener	Michal	28	"		"	"	"	"	German	"	Perczisfalva	b. mothr Lata Klaus Perczisfalva	Neb. South Omaha	
25	Zigara	Jakob	18	"	s	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Bobrowa	fath Wojciech Zigara Bobrowa	New York	
26	Nicko	Anna	17	f		hmaid	no	no	"	Ruthenian	"	Porczaznia	aunt Hanka Pytryczyn Porczaknic	Pa Klingsley	
27	Kapeluk	Stefan	31	m	m	f. lab	"	"	"	"	"	"	wf Anna Kapeluk	NY Passaic	
28	Pily	Michal	44	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wf Marya Pily	Pa Nesquehoning	
29	Stefura	Wasko	25	"	"	"	"	"	"	"	"	Wola	fath Mato Stefura Wola	" Bethlehem	
30	Przelka	Filip	17	"	s	"	"	"	"	"	"	Karlikow	br. Petro Przelko Karlikow	" Butler	
												Przybyrow		" Bethlehem	

William Bork
Inspector

66

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 30

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

133

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	23 Height. Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	25 Color of— Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	27 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$20	no			Mr. Rozek Yonke 733 16th Ave New York	No	No	No	good	no	5	2	fair	fair	blue	none	Austria	Lecle
2	"	"	17	"			Mrs. [illegible]												
3	"	"	24	"			~~Jakob Kopp~~ Frau Fanny Kopp Bye Penfield	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	" Penfield
4	no	"	26	"			Frau Olga Radzarac Box 218 Wallalla Wy	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	Hungary Burnt
5	yes	"	25	"			Frau Nikolina Lovic Box 19 Northumberland Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	"	"	" Glamis
6	[illegible]	"	24	yes	now	Pittsburg Pa	Albert Konczewski 272 16th St Allegheny Pa	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	" Sanoklaw
7	yes	"	25	no			Frau Katka Nicky 527 17th Ave New York	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	Austria Mrzenfelt
8	"	"	14	"			Fred Rudy Cincinnati 3541 8th St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	" Vienna
9	no	"	32	"			Mr. Franz Klaudisch 176 York Ave Philadelphia	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Rumania Turn Severin
10	"	"	26	"			Jan Jos Kabija Ulrich	"	"	"	"	"	5	—	"	"	gray	"	Hungary Ujsky.
11	"	uncle	15	"			uncle Peter Frick 1341 Cleveland Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	4	9	"	brown	blue	"	Germany England
12	"	brother	20	"			Br. Jos. Kaziz 1 Spitzenstatt Austria	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Austria Kloucklice
13	"	father	50	"			Jakob Jendrzej Brzyb 2 Rue Paci Bethy Bonn 107 Pakais Pa.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray	"	Austria Zgabaw
14	yes	self	50	yes	now	Rockaway Pa	Brooklyn NY no street	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	" Koflera
15	"	"	20	"	now	Cleveland Ohio	Br Anton Zerisa 999 E 61st St Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	" Krajna
16	"	"	30	yes	now	Kansas City Mo	~~Jakob Kovacs~~ Nikolaos Kotsos 1106 12th Kansas City Mo	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	Greece Kilkadocatos
17	"	"	40	"	1905	"	Br Peter Kotsavakos 88 Monroe Grand Rapids Mich	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	" "
18	"	"	24	"	1904	San Francisco Cal	Frank Balczyzyn 201 E 57th St Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	" "
19	"	"	24	no			cousin Nikolaj Fedorczuk 177 Poplar Passaic NJ	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	gray	"	Austria Nowosiwa
20	"	"	24	"			uncle	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	" Kopro
21							cousin Stiala Skarzynska 1907 Bartlett Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	gray	"	" Raclawice
22	yes	"	20	"			Frank Jan Rosak	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	"	"	"
23	"	"	22	yes	1907	Tonawanda NY	720 Oliver St Tonawanda NY	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	blue	"	Hungary Gätt
24	"	"	25	yes	1903	N.Y.	Br Damian Kosaczuk 153 25th St Omaha Neb	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	blue	"	" Perczipalva
25	yes	"	36	no			wife Diener Marya 444 Clarendon Ave N.Y.	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	brown	"	" "
26	yes	"	30	"			Br Josef Pyzara 607 Preble Ave Allegheny Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	black	gray	"	Austria Bobowa
27	yes	"	38	"			cousin Anna Liech Passaic NJ	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	" Pasrczanin
28	no	"	20	yes	1907	Bethlehem Pa	Br-L. Symko Komarech Naguchizyn Pa	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	blue	"	" "
29	"	"	25	no			Mr Pakla Pniacka 607 3rd St Bethlehem Pa	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" Wola
30	"	"	28	"			wife Schlag Lukasz Box 526 Bartlr Pa Br Andrzy Pyclko 607 3rd St Bethlehem Pa	"	"	"	"	"	5	5	"	gray	gray	"	" Karlikow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser, of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTO...“, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

5

Affidavit of Surgeon.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „.....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

134

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 31

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE V[illegible] sailing from Hamburg, on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read. Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Szaton	Marya	48	f	m	wf.	no no	Austria	Polish	Austria	Sasinowica	sister Zofia Szaton	Mich.	Detroit
2	"	Josef	4	m	-	child								
3	Szczyrba					8-182743-(505)-4-17-40								
4	Tafan	George	26	"	"	8-99197-107434								
5	Socacic		24	"	"	farmer yes yes					Bankowka	mother Apolonya Szczyrba Bankowka	"	"
6	Sima		25	"	"	"	"	Hungary	Slovenian	Hungary	Semetra	brother Juan Tafan Semetra	"	"
7	Socacic	Lorenzic	22	"	"	"	"	"	"	"	"	brother Jakob Socacic	Pa.	the Kiskpatricks
8	Vilko		27	"	"	"	"	"	"	"	"	wf. Barbara Sima	"	"
9	Szczyrska	Paraska	26	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Maria Socacic	"	"
10	Cojc	Adolf	19	f	"	laborer	"	Austria	Polish	Austria	Szczyrowa	father Szczyrzyc Vilko	"	"
11	Mautl	Johann	27	m	m	f. lab.	"	"	"	"	Kozowiotko	father Cortij Szczyrowa	O.	Cleveland
12	Wolf	Franz	18	"	s	"	"	"	German	"	Lindenfeld	Szczyrzyc Kozowiotko	Pa.	Allen
13	Savelic	Filipina	17	"	"	farmer	"	"	"	"	"	wf. Maria Cojc Lindenfeld	p.z.	New York
14	Zagar	Maria	38	f	"	cook	"	Hungary	Croatian	"	Brod	mother Josefa Mautl	"	Brooklyn
15	"	Franjo	42	"	m.	"	"	"	"	"	"	father Johann Wolf Grafenfeld	"	"
16	"	Josip	15	m	-	child	"	"	"	"	"	sister Angela Savelic Brod	"	"
17	Szikely	Ignatz	24	"	s	cook	"	"	"	"	Semlin	mother Pauline Zagar Brod	"	"
18	Gorinis	Josef	28	m	m	miner	"	Austria	Slovenian	Germany	Hatberk	" Magrethe Zagar	"	"
19	Ovacen	Franz	32	"	s	"	"	"	"	"	"	wf. Josefa Szikely	"	"
20	Gliickmann	Nathan	25	"	"	"	"	"	"	"	"	father Anton Gorinis Frankenburg	Conn.	Bristol
21	"	Hebram	45	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	" Franz Ovacen Reichenburg	"	"
22	"	Josef	18	"	"	weaver	"	"	"	"	"			
23	Paulopoulos	Stellianos	15	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"			
24	Gerson	Anastasius	20	"	"	f. lab.	"	Greece	Greek	Greece	Calabaka	friend Louis Fruchtmeyer Fürth i/ Bayern	p.z.	New York
25	Posisek	Josef	20	"	"	"	"	"	"	"	Schlatovcabs	father Tevfilos Paulopoulos Calabaka	Mass.	Haverhill
26	Veiverik	Gaspar	21	"	m	"	"	Austria	German	Austria	Debrce	" Konstantinos Gerson Schlatovcabs	Mo.	Kansas City
27	Darik	Jakub	24	"	m	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Stiavnik	" Susan Posisek Debrce	Wis.	Kenosha
28	Gaszper	Carl	20	"	s	"	"	"	"	"	"	wf. Susanna Veiverik Stiavnik	Wis.	Kenosha
29	Durbecs	Laszlo	35	"	m	"	no no	"	"	"	"	father Wenzlin Darik Stiavnik	Wis.	Kenosha
30	Merkosz	Peter	25	"	"	"	yes yes	"	"	"	"	wf. Anna Gaszper "	Wis.	Kenosha
			17	"	s	"	"	"	"	"	"	" Anna Durbecs "	Wis.	Kenosha
												mother Marya Merkosz "	Wis.	Kenosha

NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN

67

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 31

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Szatan	Marya	28	f	m	wf.	no	no	Austria	Polish	Austria	Skrzinica	sister Zofia Szatan Zasiecnica	Mich	Detroit
2	"	Josef	4	m	-	child			"	"	"	"		"	"
3	Szczygroa		26	"	m	farmer	yes	yes	"	"	"	Jankowka	mother Apolonya Szczygroa Jankowka	"	"
4	Tafan	George	24	"	s	"	"	"	Hungary	Bunjatzian	Hungary	Ujmora	brother Simon Tafan Ujmora	"	"
5	Socacic		25	"	s	"	"	"	"	"	"	"	brother Jakob Socacic "	Pa.	Wbe. Kiskpoorts
6	Sima		32	"	m	"	"	"	"	"	"	"	wf - Perona Sima "	"	"
7	Socacic	Konstantin	27	"	s	"	"	"	"	"	"	"	mother Maria Socacic "	"	"
8	Frick	Jan	26	"	m	"	"	"	Austria	Czech	Austria	Prazzowa	father Wawrzyniec Frick Prazzowa	O.	Cleveland
9	Skrzypinska	Paraska	19	f	s	Servant	"	"	"	"	"	Porosiolko	father Portij Skrzypinski Porosiolko	Pa.	Olive
10	Paja	Adolf	27	m	m	f. lab.	"	"	Germany	"	"	Lienfeld	wf. Maria Paja Lienfeld	N.J.	Pat Jork
11	Mautl	Johann	18	"	s	"	"	"	"	"	"	"	mother Josefa Mautl "		Brooklyn
12	Wolf	Franz	17	"	"	joiner	"	"	"	"	"	"	father Johann Wolf "		
13	Pavletic	Filipina	38	f	"	cook	"	"	Hungary	Croatian	"	Grafenfeld	sister Angela Pavletic Grafenfeld		
14	Zagar	Maria Mother	42	"	wd.	cook	"	"	"	"	"	Brooklyn			
15	-"-	Fraziz Cousin	15	m	-	child	2-824561 - 12/9/40		"	"	"	Prezid	mother Pauline Zagar Prezid		
16	-"-	Josip Father	21	f	s	cook	"	"	"	"	Hungary	Prezid	" Magdalena Zagar "		
17	Zikely	Ignatz	28	m	m	miner	"	"	Austria	Slovakian	Germany	Herbeck	wf. Josefa Zikely Jenkrof		
18	Zorinp	Josef	32	"	s	"	"	"	"	"	"	"	father Tudor Zorinp Frankenburg	Conn.	Grand
19	Onicarc	Franz	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Franz Onicarc Reichenburg		
20	Gleichmann	Nathan father	47	"	m	cutting master	"	"							
21	"	Abram do	18	"	s	weaver	"	"	Russia	Hebrew	Germany	Fürth	friend Louis Feuchtwanger Fürth i Bayern	N.Y.	New York
22	"	Josef do	15	"	"	"	"	"							
23	Paulopoulos	Stellianos	20	"	"	f. lab.	"	"	Greece	Greek	Greece	Calabaka	father Teofilos Paulopoulos Calapaka	Mass.	Haverhill
24	Gersos	Anastasios	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Achletocabo	" Konstantinos Gersos Achletocabo	Mo.	Kansas City
25	Posisek	Frank	31	"	"	"	"	"	Austria	Germ.	Austria	Debece	" Anton Posisek Debece	Wa.	Tacoma
26	Skiavnik	Gaspar	24	"	m	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Skiavnik	wf. Susanna Skiavnik Skiavnik	Pa.	Blairsville
27	Danik	Jakub	20	"	s	"	"	"	"	"	"	"	father Wenzelin Danik "		
28	Gaspar	Pal	35	"	m	"	no	no	"	"			wf. Anna Gaspar "		
29	Dubecs	Laszlo	25	"	"	"	yes	yes	"	"			" Anna Dubecs Alsoka		
30	Merkosz	Peter	17	"	s	"	"	"	"	"			mother Marya Merkosz Alsoka		

NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN
New York

NON IMMIGRANT ALIEN
New York

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

67

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 37

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

135

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to each final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and, if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or no.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	20	no			Husband Wojciech Gretan Detroit Mich. 20 Gardner St.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	black	brown	none	Austria	Jaroslaw
2	"	"	"	"			Father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	l. brown	grey	"	"	"
3	"	self	15	"			brother Jan Szczygroba — " — 48 Grand St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Stankowa
4	"	"	20	yes	1906	Pa.	cousin Wincenty Faflenc St. Rose's Rooks Co. & Ella St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	Hungary	Kimitra
5	"	"	25	"	1907		friend Jakob Faflan — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	grey	"	"	"
6	"	"	25	"	1906		friend Simon Lucan — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	"	"
7	"	"	25	no			brother Simon Szczucin — " —	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	"
8	"	"	20	"			brother Nikolaj Wilk Cleveland O. 720 Sherman St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	grey	"	Austria	Rzepsowa
9	no	"	25	"			brother Steve Zwierzynska Chicago Ill. 2036 Morris St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	"	Nowosielka
10	Yes	"	20	"			brother Josef Pajo New York 306 E. 103rd St.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	l. brown	blue	"	Austria	Lienfeld
11	"	"	24	"			friend Josef Chrzanowski Brooklyn N. Y. 17 Park St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	"	"	"	"
12	no	"	10	"			sister Josefa Wolf Brooklyn N. Y. 230 Hooker St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Gröfenfeld
13	"	"	20	yes	1907 10	Brooklyn N. Y.	friend Mary Brat — " — 258 Eller St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	Hungary	Brezid
14	"	"	yes	no	1903 10	New York	friend Mary Brat Hindl — " — 258 Eller St.	Visited Home & Br. Bad. of Fact	"	"	"	"	"	4	11	"	blond	blue	"	"	"
15	"	mother	no	"				"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
16	no	self	20	yes	1905 10	—	friend Kate Sabolj — " — 252 Tompkins Ave.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	"	"
17	No	"	25	no			br. i. law Johann Pinas Girard Kans. Box 86	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	"	Austria	Volinay
18	No	"	10	"			friend same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Trachenburg
19	No	"	12	"			same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Reichenburg
20	"	"	yes	"				Visited Home & Returned	"	"	"	"	"	"	"	"	blond	blue	"	Russia	Lodz
21	"	father	"	"			friend Moses Hufschmeider New York 18 Suffolk St.	"	"	"	"	"	"	5	1	dark	dark	brown	"	"	"
22		"		"				"	"	"	"	"	"	4	8	fair	blond	grey	"	"	"
23	no	self	27	yes	1905 09	Haverhill Mass.	uncle Georges Papa Haverhill Mass. 119 Merrimack St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Greece	Kalabaka
24	Yes	"	25	no			uncle Sam Trussias Lawrence Mass. 2224 E. Prospect St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Kilkeveaba
25	No	"	yes	"			br. i. l. Valentin Prchnik Trnova N. Y. 44	"	"	"	"	"	"	5	4	"	l. brown	"	"	Austria	Debece
26	No	"	30	"			br. i. l. Franz Marsinik Plainville Ct. 55 So. Liberty St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	grey	"	Hungary	Stiewnik
27	No	"	30	"			brother Stefan Kanik — " — 57 — " —	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
28	No	"	yes	no		in prison	Brother Hans Basarger [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	5	7	"	brown	"	"	"	Kziva
29	No	"	48	"			Bruder Hans Kulaytza Fort William Ont. 574 Lord St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Ulicha
30	No	"	34	"			brother Josef Meitosa Mitchell B. C. no St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"

P. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser, (Name of Master, First or Second Officer.) of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

136

Dr. Winhöfer **Affidavit of Surgeon.**

I, ..., Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 — S. Winhöfer

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 32

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Fecharna	Jhin	39	m	M	farmer	yes	yes	Austria	Germany	Austria	Ober-Lochin	wife: Anni Fecharna Ober Lochin		
2	Et Stampfl	Johann	40	m	M	"	"	"	"	"	"	"	fath: Matthias Stampfl Seele	O. Cleveland	
3	Schleimer	Helene	25	f	S	housework	"	"	"	"	"	Seele	fath: Franz Schleimer Seele	N.Y. New York	
4	Knaus	Josef	12	m	S	-	"	"	"	"	"	"	fath: Johann Knaus Ebersdorf	" "	
5	Kaiser	Gottfried	21	m	S	laborer	"	"	"	"	"	Ebersdorf		Ger. Belgard	
6	Raligger	Eugenia	20	f	S	-	"	"	"	"	"	Teplitz	mo: Anna Raligger Teplitz	Wis. De Pere	
7	Pisarka	Lena	19	f	S	housework	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Unitze	fath: Georg Pisarka Unitze	Ill. Chicago	
8	Bokanyi	Ladislo	27	m	M	9-18-1907 3-9-1907	"	"	Roumania	"	"	Pergek	wife: Viola Bokanyi Pergek	Mo. St. Louis	
9	Schäffer	Georg	23	m	S	laborer	"	"	Hungary	"	"	Szelesinetz	fath: Johann Schäffer Illes	Mich. Detroit	
10	Kozy	Heinrich	20	m	S	-	"	"	"	Saxon	"	Saxe	wife: Maria Kozy Illes	Wis. Milwaukee	
11	Heiger V/L 50730 REG	Franz	31	m	M	-	"	"	"	"	"	"	wife: Emil Heiger Saxe	Pa. Philadelphia	
12	Lederer	Georg	29	m	M	mason	"	"	"	"	"	Kistorony	fath: Georg Lederer Kistorony	" "	
13	Palnek	Kazimiera	23	f	S	kitchen	"	"	Austria	Polish	Austria	Gory Zly	mother: Julia Palnek Gory Zly	Ill. Chicago	
14	Schanis	Jean	40	m	M	farmer	no	no	Greece	Greek	Greece	Kalliveri	wife: Helenis Schanis Kalliveri	Mass. Chicopee	
15	Dimosias	Aristides	20	m	S	waiter	yes	yes	"	"	"	"	wife: Dimitrios Kyparissis Kalliveri	Mo. Kansas City	
16	Jakmar	Johann	24	m	M	-	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Skawnik	wife: Verona Jakmar Skawnik	" "	
17	Jasek	Josef	24	m	M	-	"	"	"	"	"	"	fath: Josef Jasek Skawnik	Pa. Blairsville	
18	Kachcinek	Jano	24	m	M	-	"	"	"	"	"	"	wife: Veronka Kachcinek Skawnik	" "	
19	Kander	Hans	20	m	S	laborer	yes	yes	Austria	Deutsch	Austria	Kotersdia	mother: Marya Kander Kotersdia	Ohio Akron	
20	Dick	Stefan	21	m	S	-	no	no	"	"	"	Birzej	fath: Stanislaus Dick Birzej	Mass. Boston	
21	Jarmolnik	Kasija	28	f	S	housework	yes	yes	"	"	"	Gemunkowka	fath: Josef Jarmolnik Gemunkowka	N.J. Jackson	
22	Korczagynski	Tscopie	28	m	M	3-13497 5-25-37	"	"	"	"	"	"	fath: Rofiny Korczagynski Wowowolka	N.Y. Brooklyn	
23	Bundjak	Wasil	28	m	M	-	"	"	"	"	"	Wowowolka	fath: Jenny Bundjak Lunagyo	Pa. Philadelphia	
24	Dobjan	Gyula	25	m	M	-	"	"	"	Polish	"	Lupcsyo	wife: Mary Dobjan Jeseny	" Scranton	
25	Paulik	Mikolaj	24	m	M	-	"	"	Hungary	Magyar	Austria	Jeseny	brother: Jacob Paulik Mlice	Ill. Chicago	
26	Giza	Wojciech	28	m	M	-	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Mlice	father: Gregor Giza Dulcy	Minn. Chicopee	
27	Koporowska	Nikiforow	18	f	S	housework	"	"	"	"	"	Dulcy	father: Pawel Koporowsky Wowowolka	Mo. Kansas City	
28	Szmerkan	Wakar	45	m	M	farmer	yes	yes	"	"	"	Wowowolka	wife: Rosalia Kapuscha Gemunkowka	N.J. Bayonne	
29	Skiba	Franny	18	f	S	housework	"	"	"	"	"	Gemunkowka	father: Wojciech Skiba Rudnik	Minn. Rochester	
30	Biscak	Mikolaj	19	m	S	-	"	"	"	"	"	Rudnik	mother: Hana Biscak Lipa	N.Y. Brooklyn	
												Lipa			

68

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 32

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910 , 191

137

No. on List.	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27		28	29
															Height.		Complexion.	Color of—		
					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.											Marks of Identification.	Place of Birth.	
	Whether having a ticket to final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?		Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?		Whether a prior immigrant to the United States. (If so, when and where?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 32

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

137

No. on List	13 (11–115)	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																					
2													good		5	5	fair	light brown	brown	none	Austria	Oberlaschin
3															5	6			gray			Sacka
4															5	4			brown			Texas
5															5							Obrau
6															5	8	fair	blue				Pisarek
7															5		light		brown	brown	Hungary	Uszka
8															5	4		brown	gray			Pergek
9															5	6			brown			Botz
10															5	8	fair	gray				Bacs
11															5	7		blue				
12															5	6		gray				
13															5	5						
14															5	5						
15															5	10		black	brown		Austria	Hungary
16															5	5½					Greece	Arkadeo
17															5	6	fair	gray				
18															5	8			brown		Hungary	Gbrenek
19															5	7		brown	gray			
20															5	4	light	brown			Austria	Oberlesie
21															5	4						
22															5	4		black	brown			Biraga
23															5	7	light					Gemerbark
24															5	4			gray			Horvatsko
25															5	7		brown	blue		Austria	Szepesce
26															5	6	light	brown	gray		Hungary	Jamny
27															5	4					Austria	Adlok
28															5	5						Dulega
29															5	5	fair	blue				Horvatsko
30															5	5	light	brown	gray			Gemerbark
															5	6	fair	blue				Rudnik
															5	5			brown			Lipka

Affidavit of the Master or Commanding Officer, First or Second Officer.

AUGUSTE VICTORIA

I, H. Riner, of the S. S. „ ", from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riner
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Briddle
Immigration Officer.

11—1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „ ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

138

Dr Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 33

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
X 1	Kleiman	Josef	22	m s.		farm.	nein		Austria	Polish	Austria	Dulcza	father: Josef Kleiman Dulcza	ken.	Rochester
2	Szczakarski	Stanko	23	" "		"	"	"	"	/	"	Mielec	uncle: Szczakarski Tomasz Mielec	n.j.	Bayonne
3	Wojciechowski	Josef	24	" "		"	"	"	"	/	"	Jasienka	father: Wladyslaw Wojciechowski Jasienka	n.j.	Bayonne
4	Fuss	Felix	23	m s.		"	"	"	"	/	"	Lemberg	father: Josef Fuss Lemberg	n.y.	Brooklyn
5	Klogus	Josef	18	" "		3-120828	12-7-35		"	/	"	Grodzisko	father: Szymon Klogus Grodzisko	n.j.	Passaic
6	Pastuszyn	Wasil	10	" "		boy	"	"	"	/	"	Volhynien	brother: Dmytro Pastuszyn Volhynien	n.j.	Bayonne
X 7	Plichowska	Johanna	17	" "		servant	"	"	"	/	"	Jasienka	uncle: Kasimir Plichowski Jasienka	n.y.	New York
8	Belczyk	Nicola	23	" "		3-208144 Farmer	"	"	"	/	"	Lezyna	father: Wasyl Belczyk Lezyna	Pa.	Chester
9	Jackowska	Maria	23	" "		"	"	"	"	/	"	Jasienka	father: Karol Jackowski Jasienka	n.y.	Brooklyn
10	- " -	Jadwiga	16	" "		"	"	"	"	/	"	"	father: " "	"	"
11	Szczepanowicz	Wojciech	28	m s.		farm.	nein		"	/	"	Jasienica	wife: Katarzyna Szczepanowicz Jasienica	n.j.	Passaic
12	Bielak	Jakim	23	" "		"	"	"	Russia	Polish	Volhynien	Dolhiczany	father: Jakob Bielak Dolhiczany	n.j.	Bayonne
13	Köpke	Friedrich	46	m m.		Merchant 24 yrs	Germany		Germany	Germany	Berlin	Berlin	father: Friedrich Köpke Schmalkoch. 244 Berlin N.	Ill.	Bloomington
14	Kazuba	Nicola	12	m s.		Laborer 11-219481-505-9/13/09	Austria		Austria	Polish	Austria	Bzianka	mother: Agata Kazuba Bzianka	Ill.	Chicago
15	Kiel	Josef	17	" "		"	"	"	"	/	"	"	father: Nikolay Kiel Bzianka	"	"
16	Jalich	Jan Iwa.	12	m s.		farm.	"	"	"	/	Galicia	Gorlice	father: Tomasz Jalich Kolbiszowa	ken.	Derby
17	Wojciechowicz	Piotr Piotr	19	" "		"	"	"	"	/	"	Jasienica	father: Pawel Wojciechowicz Jasienica	ken.	Yukon
X 18	Zissmann	Gerda Gerda	2-52690 - 5/3/37						Germany		Bremen	Bremen	father: Rafael Zissmann Bremen	ken.	Yale
19	Salzberg	Berl	18	" "		glass blower	"	"	"	/	"	Lemberg	sister: Fabian Zwickiel Lemberg	n.y.	New York
20	Kaluba	Michal	19	" "		farmer	"	"	Poland	/	Austria	Lezyna	mother: Agata Kaluba Lezyna	"	"
21	Szpakowski	Wincenty	25	m m.		3-189709-B-22460			"	/	"	Korzenica	stepfather: Hermann Bird Korzenica	Ken	Howell
22	Schuster	Josef	16	" "		farmer	"	"	"	/	"	Kolbuszowa	father: Adam Schuster Kolbuszowa	Ken	Chicago
23	Tyburcy	Jan	12	" "		"	"	"	"	/	"	Dzikowiec	father: Wojciech Tyburcy Dzikowiec	Ken	Yale
24	Pisz	Michael	2-354007-1478/24 C.O. 7/29/10						Austria	/	"	Porkuniec	father: Jakob Pisz Porkuniec	n.y.	New York
25	Wlaglo	Alois	12	m s.		3-153662-2/3/39			Poland	/	"	Wergusz	mother: Judith Skowronska Wergusz	ken.	Derby
26	Kissel	Klaus	18	" "		clerk	"	"	Hesse	/	"	Trojca	father: Klaus Kissel Trojca	n.y.	New York
27	Rosenbleeth	Benjamin	2-67423-6/1/30			tailor	"	"	Roumania	Roumanian	Dorohoy	Dorohoy	mother: Chaje Rosenbleeth Dorohoy	"	"
28	Kabaj	Wincenty	32	" "		farmer	"	"	Austria	Polish	Austria	Korzenica	wife: Katarzyna Kabaj Korzenica	Ill.	Chicago
29	Borow	Anton	18	" "		"	"	"	"	/	"	Klutenkie	father: Tomko Borow Klutenkie	Ken	Yukon
30	Hoffmann	Joseph	24	m s.		tailor	Russia		Austria	/	Austria	Wien	father: Gezel Hoffmann Kupiczkay	n.y.	Newark

69

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 33

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

139

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any law, contract, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Brooklyn: Peter Erickson												
2							Brooklyn: Rudolf Erickson	no	no	no	good	no	5	6	fair	light brown	gray	none	Austria	Dalzyn
3							Brooklyn: Guy Czechanski 22 no St. 102 Bayonne N. J.	"	"	"	"	"	"	7	"	"	"	"	" Hungary
4							Brooklyn: Jane Tomczynski 5-29.680 Brooklyn N. Y.	"	"	"	"	"	"	7	"	"	"	"	" Germany
5							Brooklyn: Victor Klecsis 62 Grand St. Jersey City N. J.	"	"	"	"	"	"	5	"	light brown	"	"	" Russia
6							Brooklyn: Nelany Kozis Avenue H. 3026 Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	7	"	"	"	"	" Austria
7							Brooklyn: Louis Kuzenka 17 St. 2542 Bayonne N. J.	"	"	"	"	"	"	7	"	"	"	"	" Austria
8							Brooklyn: Michel Czech 20 St. 140 New York	"	"	"	"	"	"	5	"	"	brown	"	" Germany
9							Brooklyn: Jan Zelenik 711 Grand St. Chester Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair light	blue	" Austria
10							Brooklyn: Wasil Jaskowski 506 Grand St. Brooklyn N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	gray	" Austria
11							Brooklyn: Ignacy Gardenicz 1910 Steuben St. Long City N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	" Austria
12							Brooklyn: Jaroslaw Petrow 17 St. 2931 Bayonne N. J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair light	blue	" Austria
13							Brooklyn: August Kochelski 738 E. Lorust St. Bloomington Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	" Germany
14							Brooklyn: Joseph Gonga 1858 Emerald St. Chicago Ill.	no	no	no	good	no	5	6½	fair	light brown	gray	none	Germany Berlin
15							Brooklyn: Joseph Gonga 1858 Emerald St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	brown	" Austria Bzienka
16							Brooklyn: Jacob Zelnik Norwich 26 Derby Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	gray		"
17							Brooklyn: Stanislaw Wytrwalowicz no street Farmingdale Nassau Co. N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"			" Kolbuszowa Galicia
18							Brooklyn: Peter Leibowicz William St. 97 New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	" Austria Sielz
19							Brooklyn: Sam Selzberg 649-51-9 St. New York N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	" Germany Berezow
20							Brooklyn: Jacob Kolarba 295 Lakeside Avenue Orange N. J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	" Austria Lemberg
21							Brooklyn: Myk Zagaikevich Wilson St. & Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	" Austria Lugos
22							Brooklyn: Jan Gonar Newark St. Kolocko Blvd & Derby Conn.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	" Austria Skoy
23							Brooklyn: Jan Tyburcy Norwich 6 Derby Conn.	"	"	"	"	"	"	5	2	light brown	"	"	" Austria Lemberg
24							Brooklyn: Stefan Dalzyela 216 Bleecker St. New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	"	" Austria Bykowice
25							Brooklyn: Josef Zelnik Norwich 16 Derby Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	" Austria Pohenice
26							Brooklyn: Bena Siwiel 442 E. 85 St. New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	" Austria Wargowa
27							Brooklyn: Felix Lyon Lyon St. 362 New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	" Austria Trojca
28							Brooklyn: Jane Kuby Berkley St. 236 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	2	light brown	"	"	" Roumania Dorohoy
29							Brooklyn: Stanislaw Wytrwalowicz no street Farmingdale Nassau Co. N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	" Austria Bogucice
30							Brooklyn: Lina Hoffenbein 556 Jersey St. Newark N. J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown		" Russia Russisch

P. 782.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Master or ~~Officer~~.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Drieder
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $ 50; and if less, how much*). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE V[illegible]", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

140

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

S. Winhöfer

at **New York N. Y.**

H. E. Sridee

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 34

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE V... sailing from Hamburg, on the 10th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kuna	Kazmar	15	m	s	f. lab.	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Przedbuz	uncle Stanislaw Diaus Przedbuz	Pa.	Chicago
2	Cymbalska	Wanda	26	f.	m	h. wife									
3	"	Maria	6	"	s	child	no	no					br. Joachim Mucha Sokal	Pa.	Conemaugh
4	"	Josef	3	m.	"	"						Sokal			
5	"	Ludwika	1	"	"										
6	Jedyszyn	Maruszka	21	f.	"	h. maid							sister Paruska Jedyszyn Dolinany		
7	Eilen	Leizre	18	"	"	3-166448	10-3-39			Ruthenian	"	Dolinany	Leib Eilen	N.Y.	Bayonne
8	Csunar	Anna	18	"	"	"	yes	yes	"	Hebrew	"	Drohobycz	father Drohobycz	N.Y.	Brooklyn
9	Jerisko	Gyorgy	17	m.	"	3-85044-505	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Domonya	Janos Csunar Domonya	Pa.	Scranton
10	Hakurek	"	17	"	"	f. lab.	yes	yes	"	"	"	"	Petro Jerisko "	"	Brownsdale
11	Hacsunik	Pál	17	"	"	6-78596	no	no	"	"	"	"	Andras Hakurek "	N.J.	Newark
12	Csunar	Maria	17	f.	"	h. maid	"	"	"	"	"	"	Gyorgy Hacsuniak "	Pa.	Brownsdale
13	Karauskulics	Anna	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Mihaly Csunar "	"	Scranton
14	Fabina	Andras	20	m.	"	f. lab.	yes	yes	"	"	"	Alsobanya	Huad Karauskulics "	O.	Akron
15	Polonsky	Sul-Mowsha	38	"	m	tailor	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Kiew	Janos Fabina Alsobanya	Pa.	Republic
16	Scholomowicz	Scholem	45	"	"	furrier	"	"	"	"	"	"	h. wife Rachel Polonsky Kiew	N.Y.	Brooklyn
17	Srocznski	Michal	19	"	s	f. lab.	"	"	Austria	Polish	[illegible]	[illegible]	Scheine Scholomowicz "	"	York
18	Riegelhaupt	Zisie	18	"	"	clerk	"	"	"	Hebrew	Austria	Tuchow	father Kasimir Srocznski Paden		
19	Maksymowycz	Eustachyy	22	"	"	"	no	no	"	Ruthenian	"	Podkamien	moth. Rosa Riegelhaupt Tuchow		
20	Klein	Leibisch	30	"	m	tailor	yes	yes	"	Hebrew	"	Sassow	brother Iwan Maksymowycz Podkamien	N.J.	Elizabethport
21	Racron	Jan	27	"	s	f. lab	"	"	"	Polish	"	Polna	h. wife Sara Klein Sassow	Mass.	Boston
22	Ciwinski	Wladzimierz	26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	sister-moth. Sekla Burnak Polna	Mich.	Saginaw
23	~~Stanek~~ Stanek	Michal	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Kuciska	father Josef Ciwinski Kuciska	N.Y.	Wilkesbarre
24	Garbowski	Franciszek	36	m.	"	"	no	no	"	"	"	Delastowice	moth. Agnieszka Stanek Delastowice	Mass.	Adams
ADMITTED 26	Kodina	Marie	27	f.	"	h. wife	yes	yes	"	"	"	Polna	h. wife Marganna Garbowski Polna	Pa.	Allegheny
ADMITTED 27	"	Emilie	4	"	s	child	no	no	"	"	"	"	father Josef Siter Scharslav.	N.Y.	Elizabethport
ADMITTED 28	"	Rudolf	2	m.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 29	"	Josef	9	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 30	Kochda	Marie	18	f.	"	"	yes	yes	"	"	"	Kowanien	" Paul Kochda Kowanien	"	"
30	Zuckermann	Jacke	42	"	m	h. wife	"	"	"	Hebrew	Germany	Berlin	son Samuel Zuckermann Berlin		York

79

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 34

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

141

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or no.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; and whether the one and condition of which is to be returned hereafter at the expense of the United States. If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$2	no			father Jan Kuna Chicago Ill. Grand st 574		no	no	no	good	no	5	3	fair	light brown	grey	none	Austria	Iredburg
2	S	"	30	"			husb. Anton Cymbelski		"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Sokal
3	4	moth		"			Connemaugh Pa.		"	"	"	"	"	-	-	"	"	blue	"	"	"
4	4	"		"			Box 484		"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
5	4	"		"					"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
6	no	self	30	"			cous. Anna Sawow Bayonne N.J. 110 E. St.		"	"	"	"	"	-	-	"	fair	"	"	"	"
7	yes	"	10	"			bro. fl. Salomon Lenobel Brooklyn N.Y. 121 Second st.		"	"	"	"	"	5	4	"	black brown	"	"	"	Dolinany
8	S no	"	16	"			broth Jan Cymer Scranton Pa. Box 512		"	"	"	"	"	5	5	"	brown blue	"	"	"	Zydanow
9	no	"	20	"			" Sal Jerisko Brandsdale Pa. no str.		"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	Hungary	Dimonya
10	4	"	24	"			" Stjk Hakurek Newark N.Y. Box 18		"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
11	no	"	20	"			" Georg Kacsmirik Brandsdale Pa. no str.		"	"	"	"	"	5	3	"	fair	blue	"	"	"
12	4	"	150	"			" Jan Cymer Scranton Pa. Box 512		"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	"
13		"	10	"			cous. Maria Seker Akron O. no str.		"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
14	1	"	20	"			bro. fl. Josef Lewingraes Republic Pa. Box 99		"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
15	"	"	20	"			broth. Schmiel Salonsky Brooklyn N.Y. Christopher st. 35		"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Olosbanya
16	"	"	25	"			cous. Simon Fischer York 140 E. 4th st. 95		"	"	"	"	"	5	3	"	red	"	"	Russia	Kiew
17	"	"	21	yes 1907		to Pittsburg Pa.	friend Antoni Kaminsky E 87 st. 21 V		"	"	"	"	"	5	3	"	black	"	bald at top	"	"
18	"	"	20	no			gr. fath. Markus Ziegelhaupt " 65 E 103 st.		"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"	"
19	no	"	25	"			fath. Michal Makszymowicz Elizabethport N.J. First st. 155		"	"	"	"	"	5	7	"	black	black	"	Austria	Sadew
20	S	"	18	"			cous. Alex Shimelman Boston Mass. Brighton st. 134		"	"	"	"	"	5	5	"	fair	grey	"	"	Tuchow
21	S	"	25	"			sleep-fath. Josef Zurnak Saginaw Mich. Hermon st. 1901		"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	red beard	"	Podkamien
22	S	"	32	"			br. fl. Josef Sokolowski Wilkesbarre Pa. Coal st. 117		"	"	"	"	"	5	3	"	black brown	"	"	"	Sassow
23	S	"	24	"			sister Maria Sater Adams Mass. Bolton st. 4		"	"	"	"	"	5	5	"	fair	grey	"	"	Polna
24	S	"	24	"			cous. Josef Sigera Allegheny Pa. Brett st. 601		"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Kwiesko
25	no	husb.	24	"			husb. Joseph Kodeir Elizabethport N.J. 141 Ripley place		"	"	"	"	"	5	5	"	black	blue	mole left cheek	"	Delastowice
26	"	fath.												5	-	"	fair	blue	"	"	Polna
27	"	"												-	-	"	"	grey	"	"	Kamelinowki
28	"	"												-	-	"	"	"	"	"	"
29	"	uncle	6	2			uncle "							-	-	"	"	"	"	"	"
30	yes	husb	6				husb. Moses Zuckermann c/o H. Lingel N.York S. E. 8 st.		"	"	"	"	"	-	-	"	"	blue	"	"	Skowanien
														4	11	"	black brown	"	"	"	Obertyn

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 34

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

141

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? (Yes or No.)	17 If Yes—Year or period of years.	17 If Yes—Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy, or has any form or belief that renders him opposed to organized government, or believes in the unlawfulness of any organized government, or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or the assassination of public officials, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching such disbelief in or opposition to organized government, or advocating or teaching the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government, because of his or their official character, or advocating or teaching the unlawful destruction of property?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid passage, or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	[illegible]	self	20	no			father Jan Kuna Chicago Ill. [illegible]	no	no	no	good	no	5	3	fair	l. brown	grey	none	Austria	Przedbuz
2	[illegible]	"	30	"			husb. Anton Gumbelski Connemaugh Pa. Box 484	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Sokal
3	4	moth	"	"				"	"	"	"	"	-	-	"	"	blue	"	"	"
4	4	"	"	"				"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
5	4	"	"	"				"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
6	no	self	30	"			cous. Anna Sarrow Bayonne NJ 110 E. St.	"	"	"	"	"	-	-	"	fair	"	"	"	"
7	yes	"	10	"			br-fl. Salomon Lenobel Brooklyn NY. 121 Second st.	"	"	"	"	"	5	4	"	black brown	"	"	"	Dolinany
8	[illegible] No	"	16	"			broth. Jano Cyzmar Scranton Pa. Box 512	"	"	"	"	"	5	5	"	brown blue	"	"	"	Zydanow
9	no	"	40	"			" Sal Jerisko Brandsdale Pa. no str.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	Hungary	Demonga
10	4	"	22	"			" Stajk Hakurek Newark NJ. Box 18	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
11	no	"	20	"			" Georg Kacsanitz Breckesdale Pa. no str.	"	"	"	"	"	5	3	"	fair blue	"	"	"	"
12	4	"	18	"			" Jano Cyzmar Scranton Pa. Box 512	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"	"	"
13	"	"	10	"			cous. Maria Seker Akron O. no str.	"	"	"	"	"	5	X	"	"	"	"	"	"
14	4	"	40	"			br-fl. Josef Lewingracs Republic Pa. Box 99	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
15	"	"	20	"			broth. Schmiel Polonsky Brooklyn cty. Christopher str. 35	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Olosbenya
16	"	"	28	"			cous. Simon Fischer NYork 146 E. 95th st.	"	"	"	"	"	5	3	"	hazel	"	"	Russia	Kiew
17	"	"	26	yes 1907	10 Pittsburg Pa.		friend Antoni Kaminsky E 81 st 211	"	"	"	"	"	5	3	"	black	bald & black	"	"	"
18	"	"	20	no			gr. father " Markus Ziegelhaupt 65 E 103 st.	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	Austria	Jaden
19	no	"	28	"			father Michal Maksymowicz Elizabethport NJ. First st. 155	"	"	"	"	"	5	X	"	black black	"	"	"	Juchow
20	[illegible]	"	18	"			cous. Alex Schimelman Boston Mass. Brighton st. 134	"	"	"	"	"	5	5	"	fair grey	"	"	"	Podkamien
21	[illegible]	"	25	"			sleep-father Josef Zurnak Saginaw Mich. Thomson st. 1701	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	red beard	"	"	Sassow
22	[illegible]	"	32	"			br-fl. Josef Sokolowski Wilkesbarre Pa. Coal str. 117	"	"	"	"	"	5	3	"	black brown	"	"	"	Polna
23	[illegible]	"	24	"			sister Maria Sater Adams Mass. Pittsburg st. 4	"	"	"	"	"	5	5	"	fair grey	"	"	"	Hucisko
24	[illegible]	"	24	"			cous. Josef Sigera Allegheny Pa. Preble str. 601	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Dilastovice
25	no	husb.	24	"			husb. Joseph Kodis Elizabethport NJ- 141 Ripley place	"	"	"	"	"	5	5	"	black blue	mole left cheek	"	"	Polna
26	"	father						"	"	"	"	"	5	-	"	fair blue	"	"	"	Kamelinowka
27	"	"						"	"	"	"	"	-	-	"	"	grey	"	"	"
28	"	"						"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
29	"	uncle	60	"			uncle "	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
30	yes	husb.	60	"			husb. Moses Zuckermann c/o H. Zingel NYork S. E. 8th.	"	"	"	"	"	4	11	"	black brown	"	"	"	Oberton

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Büser (Name of Master, Master, First or Second Officer.), of the S.S. "KAISERIN AUGUSTA VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of the vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Büser
Commander, Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

142

Dr Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Briddee

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 23

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER[illegible] UGUSTE [illegible] sailing from Hamburg on the 18th September, 1911

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gryb	Michal	30	m	m	f. lab	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Skarbowka	wf Marya Gryb Skarbowka	Pa	Pittsburg
2	Ginalski	Jan	18		s	"	"	"	"	"	"	Koniow	fath Marcyan Ginalski Koniow		New Castle
3	Lisiak	Franz	18		s	"	"	"	"	"	"	Gruszowa	moth Wyolonia Lisiak Gruszowa	NY	Tonawanda
4	Sily	Hayka	26		m	Kmaid	no	no	"	"	"	Jankowce	aunt Weronia Baran Jankowce	NY	Bridgeton
5	Paguniak	Tomasz	43		m	f. lab	yes	yes	"	"	"	Koniow	wf Anna Paguniak Koniow	Pa	New Castle
6	Kocuska	Onufry	25		m	"	"	"	"	Ruthenian	"	Bolina	" Nascia Kocuska Bolina	NJ	Bayonne
7	Petriw	Ien	30		m	"	"	"	"	"	"	Bolina	" Nelaga Petriw Bolina		
8	Strakanska	Yaryna	19		f	3-151771 Kmaid	no	no	11/7/38	"	"	Bolimany	sister Endoki Strakanska Bolimany	NY	Bridgeton
X 9	Ankowiczowna	Paulina	16		f	"	"	"	"	"	"	Jankowce	fath Wladyel Ankowiczowna Jankowce	NY	Brooklyn
10	Kimet	Endokia	17		f	3-140642-11/1/37	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Germakowka	fath Stefan Kimet Germakowka	Conn	Bridgeport
11	Peiere	Johann	25		m	f. lab	no	no	Hungary	German	Hungary	Stancsa	fath Franz Peiere Stancsa	Ohio	Cincinnati
ADMITTED	Glod	Yarya	28		f	Kmaid	yes	yes	Austria	Polish	Austria Cergowa	mother & gr mother Dorota Glod Cergowa		Pa	Philadelphia
ADMITTED	"	Ryska	10		s	child	no	no	"	"	"	"	"		
14	Ziemba	Julia	30		m	wife	yes	yes	"	"	"	"	fath Jedrzej Szarock Jukowice		
15	"	Jan	6		s	child	no	no	"	"	"	Jukowice	"	Conn	New Britain
16	"	Wladyslaw	4		s	"	"	"	"	"	"	"	"		
17	Kukiowska	Helena	19		f	Kmaid	"	"	"	"	"	Koprzywa	fath Nikolaj Kukiowski Koprzywa	NJ	Passaic
18	Furmanski	Jan	24		m	f. lab	"	"	"	"	"	Jakubowa	fath Jacob Furmanski Jakubowa	NY	New York
19	Kruber	Terese	18		f	Kmaid	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Tekelegy	fath Adam Kruber Tekelegy		
20	Graff	"	34		m	Lab	"	"	"	"	"	"	fath Adam Krutzer		
37634 21	Skwarenina	Marton	20		m	f. lab	11-143816	4/8/36	"	Slovak	"	Nagy Bozsany	fath Matyas Skwarenina Nagy Bozsany	Ill	Chicago
22	Szrak	Istvan	29		m	"	"	"	"	"	"	"	wf Katka Szrak		
23	Kelus	Janos	25		s	"	"	"	"	"	"	Koreme	fath Janos Kelus Koreme		
24	Garay	Simon	31		m	"	"	"	"	"	"	Nagyilis	wf Judet Garay		
25	Sperling	Tomy	23		f	Laborer	"	"	Roumania	Hebrew	Roumania	Jassy	fath Haiz Sperling Jassy	Wis	Kenosha
26	"	Laura	19		f	"	"	"	"	"	"	"	"		New York
ADMITTED	Leibowicz	Mailech	48		m	Tailor	"	"	"	"	"	"			
ADMITTED	"	Schaindel	47		f	Wife	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Kielce	sister Rivke Beirman Kielce		New York
"	"	Chane	19		f	Laborer	"	"	"	"	"	"	"		
"	"	Adelia	16		f	"	"	"	"	"	"	"	"		

71

Wm Clements

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

93
17

List 33

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

143

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	m	self	$	m			br. Jacob Grzyb Philadelphia Pa													
2	"	"	24	"			br. Stanislaw Ginalski 56 Devereux New Castle Pa	m	m	m	m	good	no	5	6	fair	brown	gray	none	Austria	Stankowo
3	"	"	32	"			br. Ignacy Borak 14. 6th Ave Tonawanda N.Y	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	Konicow
4	"	"	17	"			friend Nikolai Karon 5 Clarkson Bridgeton N.J	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"	"	Gruszowa
5	"	"	30	yes	1907	New Castle Pa	br. Josef Kaczmarek 2 Lockport New Castle Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Jankowa
6	"	"	30	m			br. Wasyl Korpuba 252 E. 12th St Bayonne N.J	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Konicow
7	"	"	21	"			br. Jaremko Bakun 193 E. 17th St Bayonne N.J	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Dolina
8	"	"	25	"			friend Poros Nikolai 47 Clarkson Bridgeton N.J	"	"	✓	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	Dolgomosty
9	yes	"	20	"			bro. Michal Czuck 110. 20th St Brooklyn N.Y	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	gray	"	"	Jankowce
10	no	"	25	"			bro. Nikolai Karon 57 Clarkson Bridgeport Conn	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Germakowka
11	"	"	20	"			uncle Frank Kubis 3668 Girard Ave Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	blue	"	"	Jankowce
12	"	"	36	"			sister Anna Kaczmarek 269 Thirty Ave Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Hungary	Karolyfalva
13	"	mother		"				"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	"	"	Austria	Bergowa
14	"	self		"			husb. Josef Ziemba	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	gray	"	"	"
15	"	mother	25	"			49 Brocard New Britain Conn	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Tuchowa
16	"	"		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
17	"	self	22	"			bro. Jan Pytak 127 E. 12th St Bayonne N.J	"	"	✓	"	"	"	—	—	"	fair	"	"	"	"
18	yes	"	20	"			bro. Franz Furmanski 42 Cornelia New York	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"	"	"	Kominki
19	"	"	30	"			cousin Johann Gerber 533 E. 14th St New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Balossowa
20	"	"	31	"			cousin	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	Hungary	Bacsfoldeg
21	"	"	30	"			bro. Franz Skupinski 1049 Wellington Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	fair	blue	"	"	"
22	"	"	32	"			cousin	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	gray	"	"	Nagy Bozsay
23	"	"	34	"			—"—	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
24	"	"	25	"			cousin Balaz Garay 104 North Main St Geneva Wisc	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Foremo
25	"	"	8	—			cousin Grupinska 41. 67th St New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Nagyida
26	"	"	8	"				"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	black	"	Roumania	Jassy
27	"	"		"			Dr. Bert Pendisty I was obliged and will	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	"
28	"	"	300	"			daughter Sigm Leibowitz 84 Rutledge New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	gray	gray	"	"	"
29	"	"		"				"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	Austria	Zielec
30	"	"		"				"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
								"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	gray	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Name of Master, Commander, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Sweet
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

144

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Winhöfer**, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 36

Form 500 b
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Leszniak	Johann	38	m	m	from factory	6-34948	2/3/35	Austria	Polish	Austria	Lubicin	wf. Wiktoria Leszniak Lubicin	Pa.	Rines
2	Szczepanska	Wasilimow	25	"	"	f. lab	yes	yes	"	Ruthenian	Hungary	Calas	" Maria Szczepanska Calas	Ind.	Fortuna Harbor
3	Dracia	George	18	"	s	"	"	"	Hungary	"	"	"	father Dracia Vihai "	"	Terre Haute
4	Cosnica	-"-	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Cosnica Ivan -"-	"	"
5	Sinsk	Jelko	35	"	m	"	no	no	Austria	Ruthenian	Austria	Kielkowce	wf. Maria Sinsk Kielkowce	Pa.	White Hills
6	Fedorko	Andrzej	30	"	"	"	"	"	"	"	"	Borcow	" Calavska Fedorko Borcow	"	"
7	Rafa	Jan	24	"	s	"	"	"	"	Polish	"	Moszczenica	father Piotr Rafa Moszczenica	"	Ill. Chicago
8	Wisniowski	Leon	24	"	"	"	"	"	"	"	"	Rohatyn	" Karol Wisniowski Rohatyn	Pa.	Pittsburgh
9	Maslanka	Stanislaw	18	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Lancbor	" Alexander Maslanka Lancbor	"	Philadelphia
10	Berger	Cheine Love	47	f	m	wf.	no	no							
11	"	Moische A.	11	m	s	child	yes	yes							
12	"	Schmiel	10	"	"	"	"	"							
13	"	Brurie	8	f	"	"	2-772 136	9/3/40	"	Hebrew	"	Strzyzow	brother Osias Berger Strzyzow	N.Y.	New York
14	"	Schabse	7	m	"	"	"	"							
15	"	Chaine	5	f	"	"	"	"							
16	"	Ester	2	"	"	"	"	"							
17	Cibij	Anastazya	29	f	m	wf.	yes	yes							
18	"	Stasia	8	"	s	child	"	"		Ruthenian	"	Uhorniki	father Cyprian Okrzaczek Uhorniki	"	Jersey City
19	"	Piotr	3	m	"	"	-	-							
20	Okrzaczek	Jozef	23	m	s	tailor	yes	yes	"	"	"		father		
21	Litwin	Katarzyna	20	f	m	wf.	"	"					zame nenie	"	"
22	"	Marya	8	"	s	child	-	-	"	Ruthenian	"	Kaiserhof	" Agnes Przytaj Kaiserhof	"	Passaic
23	Przytaj	Anna	24	"	"	tailoress	yes	yes							
24	Krzesien	Marya	18	"	"	h. work	8-258	14/7	4/25/4	Polish	"	Uscia	father Adam Krzesien Uscia	N.Y.	New York
25	Kaluzr	-"- Cousin	22	"	s	"	no	no	"	"	"	Papiernia	" Lukasz Kaluzr Papiernia	"	"
26	Cwiryk	Nikolaj	20	m	s	f. lab	yes	yes	"	Ruthenian	"	Bilgorr	brother Andrzej Cwiryk Bilgorr	Pa.	Simpson
27	Fedorko	Jelko	17	"	s	f. lab	no	no	"	"	"	Belwin	father Jacko Fedorko Belwin	"	White Hills
28	Boga	Wilhelm	12	"	"	baker	yes	yes	Germany	Germany	Germany	Nowentnick	" Johannes Boga Brandhorst	Ind.	Berne
29	Potava	Alois	20	"	"	f. lab	"	"	Austria	Moravian	Austria	Luntz	" Alois Potava Luntz	Neb.	Walton
30	Sailing	Wiktoria	32	f	m	h. work	"	"	"	Polish	"	Strzyzow	" Piotr Sailing Britania	N.J.	New Rochelle

3-196173-5-20-Y0-505

72

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 36

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

145

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether coming by means of any prepaid railroad ticket, privilege, or agreement, or otherwise, from any foreign country to the United States; and if so, what country?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Eyes.	26 Marks of identification.	27 Place of Birth. Country.	City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?													
1	no	self	40	no				no	no	good	no	5	7	fair	brown	grey	none	Austria	Lubien
2	"	"	16	"				"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	Hungary	Palos
3	"	"	18	"				"	"	"	"	5	5	"	blue	blue	"	"	"
4	"	"	25	"				"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	"
5	"	"	29	"				"	"	"	"	5	7	"	black	grey	"	Austria	Trzkowice
6	"	"	20	"				"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Biwero
7	"	"	32	"				"	"	"	"	5	3	"	light	"	"	"	Moszczenica
8	"	"	25	"				"	"	"	"	5	5	"	blond	"	"	"	Rohatyn
9	"	"	23	"				"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Dambor
10		husb.	18					"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Strzyzow
11		father						"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
12		"						"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
13	"	"	40				husband Berko Berger New York 127 Eldridge St.	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
14		"						"	"	"	"	—	—	"	brown	"	"	"	
15		"						"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
16		"						"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
17		husband	10					"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
18	no	father					husband Michal Cibij Jersey City N. J. 141 Bacon St.	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Ulanowski
19		"						"	"	"	"	—	—	"	brown	"	"	"	
20	"	sister	40				br. i. l. same address	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
21		wife	30	yes	1907 in Passaic N. J.		husband Wladyslaw Litwin Passaic N. J. 127 - 2nd St.	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Wrhowyce
22	"	father	—	no				"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Kalinow
23		sister	15	"				"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	[illegible]
24	yes	self	16				br. i. l. — " —	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Ustrzia
25	"	"	21	"			cousin Marcin Domyslawicz New York 77 Ridge St.	"	"	"	"	5	1	"	black	grey	"	"	Rzeczia
26	no	wife	10	"			same address	"	"	"	"	5	1	"	l. brown	brown	"	"	Ustrzia
27	yes	brother	22	"			wife Barbara Cinzyk Simpson Pa. Box 27	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	scar at cheek	"	Pszemia
28	"	self	25	"			brother Tinko Fedorko White Mills Pa. no St.	"	"	"	"	5	—	"	"	grey	"	"	Fustulera
29	"	"	20	"			br. i. l. Frank Lehmann Forrie St. no St.	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Belwin
30	no	sister	4				brother Tadeo Tokarz Wabor Nebr. no St.	"	"	"	"	5	4	"	"	brown		Germany	Brzuchow
							sister Maria Tarlyin New Rochelle N. Y. 27 Maywood Ave	"	"	"	"	5	7	"	red	blue		Austria	Kantz Bohemia

Jos Bucek
Josef

P 731.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 36

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

145

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— (Yes or No.)	(Year or period of years.)	(Where?)	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	40	no																
2	"	"	26	"			brother George Setenicz Indiana Harbor Ind 3442 Cenbyr St					good	no	5	7	fair	brown	grey	none	Austria Hungary	Lubien Palos
3	"	"	25	"			Agn. Evan Cumanoin Terre Haute Ind. P.B. 57							5	5	"	brown	brown	"	"	"
4	"	"	25	"			br. i. l. same address							5	5	"	blue	blue	"	"	"
5	"	"	22	"			friend Frank Fedorko White Hills Pa. no St							5	6	"	brown	brown	"	"	"
6	"	"	20	"			brother same address							5	6	"	black	grey	"	Austria	Lukowice
7	"	"	32	"			friend Franciszek Kabaj Chicago Ill. 736 Bunkie St							5	5	"			"	"	Browno
8	"	"	25	"			[illegible] Philadelphia Pa. 706 Miller St.							5	3	"	light		"	"	Moszczenica
9	"	"	23	"			cousin Karolina Kuzkinska Pittsburg Pa. 12 Alley St.							5	5	"	brown		"	"	Robatyn
10		husb.	18											5	6	"	brown		"	"	Dambor
11		father												5	6	"	black		"	"	Strzyzow
12		"												—	—	"	"		"	"	
13	"	"	60				husband Bere Berger New York 127 Eldridge St.							—	—	"	"		"	"	
14		"												—	—	"	brown		"	"	
15		"												—	—	"	"		"	"	
16		"												—	—	"	"		"	"	
17		husband	10											—	—	"	"		"	"	
18	no	father					husband Michal Cibij Jersey City N. J. 141 Bacon St.							5	5	"	black		"	"	Volowniki
19		"												—	—	"	black		"	"	
20	"	self	40	"			br. i. l. same address							—	—	"	"		"	"	
21		husb.	30	yes	1904	Passaic N.J.								5	6	"	"	blue	"	"	
22	"	father		no			husband Matzyker Szewin Passaic N. J. 127 - 2nd St.							5	2	"	"	brown	"	"	Wrzhowyeze
23		sister	15	"										—	—	"	"	"	"	"	Kalinow
24	yes	self	16				br. i. l. — " —							5	2	"	"	"	"	"	Arnsdorf
25	"	"	21				[illegible] Marcin Konyndewicz New York 77 Ridge St.							5	1	"	black	grey	"	"	Vaszina
26	no	wf	18				[illegible] same address wf. Barbara Cunyk							5	1	"	l. brown	brown	"	"	Pszenia
27	yes	brother	20				Simeon Pa. Brown Brother Simko Fedorko White Hills Pa. no St.							5	4	"	"	blue	scar at cheek	"	Frustulew
28	M	self	25				br. i. l. Frank Lehmann Ferrie St. no St.							5	—	"	"	grey	" nose	"	Belwin
29	"	"	30				brother Jacob Tokaya Trabor Neb. no St.							5	6	"	blond	blue	"	Germany	Bruchdorf
30	no	sister	4				sister Maria Tarlyan New Rochelle N. Y. 99 Lycurgus St.							5	4	"	"	brown	"	Austria	Kuntz
														5	7	"	red	blue	"	"	Ostima

Jos Bucek
Josef

P. 791.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, First or Second Officer.

I, H. Büser, of the S. S. „AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Büser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

146

Affidavit of Surgeon.

Dr. Winhöfer

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, ..., Surgeon of the S.S. „.....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11-1116

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 14th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Strassmann	Judis	27	f	m	h. wife	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Sasow	uncle Abraham Klein Sasow	N York	
2	"	Schmiel	5	m	s	child	no	no							
3	"	Mechel	3	9											
4	Jamiol	Josef	20			f. lab.				Polish	Russia	Biatka	father Wojciech Jamiol Biatka		
5	Zamorski VL668/41	"	28			3-1/98/23-Chi/48-wor.n.c/n	yes	yes						Mo.	St. Louis
6	Kouch	Ludwika	20	f.		servant					Lutna	"	Jakob Zamorski Lutna	Pa.	Pittsburg
7	Widniak	Josef	23			f. lab.					Polena	"	Wojciech Kouch Polena	Ill.	Chicago
8	Serwa	Mikolaj	44								Stanislaw gorny	"	Josef Widniak Stanislaw gorny		
9	Olech	Apolonia	26	f.		h. wife	yes	yes			Slawecin	h. wife	Anna Serwa Slawecin		
10	Slanek	Josef	20		s	f. lab.					Lutna	stepmoth	Anna Olech Lutna		
11	Diordowski	Josef	26			3-147/82-4/27/98					Stanislaw gorny	father	Jan Slanek Stanislaw gorny		
12	"	Franciska	22	f.		keeper					Turze	"	Karol Diordowski Turze	Pa.	Philadelphia
13	"	Marya	18												
14	Wilk	Anna	19	f.		servant					Zarembek	moth.	Agata Wilk Zarembek		
15	Marur	Czarne	18			"	no	no		Hebrew	Diohobycz	"	Chane Marur Diohobycz	Mass.	Central Falls
16	Frank	Antoi	35	m	m	f. lab.				Polish	Turze	h. wife	Domicela Frank Turze	N York	
17	Apfel	Nisen	30							Hebrew	Mielec	"	Ruchel Apfel Mielec	Pa.	Philadelphia
18	Plaza	Josef	16		s		yes	yes		Polish	Warzyce	guardian	Jan Plaza Warzyce	N York	
19	Rup	Marcin	17								Jaslany	father	Michal Rup Jaslany	Mass.	Fall River
20	Zola	Josef	20								Podleszany	"	Karol Zola Podleszany	N.	Brooklyn
21	Bias	Eva	24	f.	m	h. wife								"	Buffalo
22	"	Ilona	8		s	child			Hungary	Roumanian Hungary	Peszak	father	Kurman Latzko	Mich.	Detroit
23	"	Martha	1				no	no					Peszak		
24	Hebel	Wilhelmine	28		m	joiner	yes	yes							
25	"	Anna	28	f.		h. wife						father in law	Martin Foch Szakalhera	Mo.	St. Louis
26	"	Margarethe	3		s	child	no	no	Hung. Germ.	German	Szakalhera				
27	Szadorf	Terez	22		m	h. wife	yes	yes	Hungary						
28	"	Franz	26		s	child	no	no	Austria	"	"	father			
29	"	Barbara	1	f.					Hungary						
30	Nyikon	Laszlo	42	m	m	f. lab.	yes	yes	"	Magyar	Buthyin	h. wife	Joanna Nyikon Buthyin	O.	Cleveland

73

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 37

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

147

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or an institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	$15	no	husb. Salomon Stransmann	no	no	no	no	good	no	5 5	fair	black	brown	none	Austria	Sasson
2	"	"	"	"	Nyork.	"	"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	"	Rivington str. 170	"	"	"	"	"	"	"	fair	"	"	"	"	"
4	"	self	$20	"	brth. Jakob Soberyk	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	"	"	24	"	St. Lubischa S: 201. 2612	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	grey	"	"	Bialko
6	"	"	21	"	cous. Pawlina Gasiorowska Pittsburg Pa. S.S. str. N. 135	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	Packed	"	Lusna
7	"	"	25	"	" Josef Litera Chicago Ill. Cleve str. 1216	"	"	"	"	"	"	5 3	"	fair	"	"	"	Polna
8	"	"	21 yes	1907 in Chicago Ill.	broth. Jan Wodniak " Dekoren str. 561	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	"	"	Stanislawgrey
9	"	"	22	no	cous. Maria Jandurowna " Dykson str. 1433	"	"	"	"	"	"	5 4	"	fair	"	"	"	Slawecin
10	"	"	23	"	husb. Marcin Olech " Noble str. 1117	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black	"	"	"	Lusna
11	yes	"	20	"	friend Jan Wadniak " Dekoren str. 561	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	brown	"	"	Stanislawgrey
12	"	"	25	"	cous. Michal Laba & Wife Chila. Pa. 2013 Lincoln Simmonds str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	fair	blue	"	"	Turze
13	"	"	19	"	" Josef Salanica N: 2025 "	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown	grey	"	"	"
14	yes	"	36	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	fair	"	"	"	"
15	yes	"	20	"	brth. Wojciech Lausa Central Falls Mass. Gorje str. 9.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	Zarembek
16	"	"	80	"	uncle Abraham Zuckerberg Nyork 60 E. 9th str.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	brown	"	"	Drohobycz
17	"	"	25	"	cous. Emilie Kempel Phila. Pa. Berinth str. 1749	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	grey	"	"	Turze
18	yes	"	40	"	" Saul Brom Nyork 549 Brook str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	black	brown	"	"	Mielec
19	yes	"	47	"	broth. Piotr Slota Fall River Mass. 53 Level str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	"	"	Warzyce
20	yes	"	28	"	br 7o. Josef Cyran Brooklyn. 97 str. 20 str. 35. " Jan Chmura 30 Stanislaus str.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	fair	grey	"	"	Jaslany
21	yes	"	28	"	husb. Tima Bias	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Sodlerczy
22	yes	"			Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black	brown	"	Hungary	Pescsk
23	"	"			Franklin str. 624	"	"	"	"	"	"	4 4	"	fair	blue	"	"	"
24	yes	self	40	yes 1905 in St. Louis Mo	br 7o. Mathias Focht	"	"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	"
25	yes	husb.	Quarantine	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	Szekelhera
26	"	fath.	"	1904 "	22 str. 624	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	"
27	yes	self	50	"	St. Louis Mo	"	"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	U. S. A.	St. Louis Mo
28	yes	"	Quarantine	1907 "	husb. Franz Szadorf	"	"	"	"	"	"	5 2	"	black	brown	"	Hungary	Szakalhera
29	"	"	"	no	"	"	"	"	"	"	"	- -	"	brown	"	"	U. S. A.	St. Louis Mo.
30	yes	self	36	"	1407 So. Broadway friend James Kiellen Cleveland O. 8117 Holton str.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	grey	"	Hungary	Szakalhera
																	"	Buttzin

P. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser, of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at New York N. Y.

H. B. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

148

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 76

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 191[0]

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Wojdula	Franciska	3	f											
2	"	Ludovica	5	f		11-223317-506-7/18/39			Austria	Polish	Austria	Bleyhow	father Wojdula Bleyhow	Ill.	Chicago
3	"	Jan	3	m											
4	"	Anton	2	m		11-1x4986-12-23-38									
5	Kuzma	Stepan	39	m	m	farmer	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN				
6	"	Riska	20	f		none	"	"		Lithuanian	U.S.A. Lithuania	Kalvarijos Vol.	brother Kuzma Kuzma Lithuanian mony	Ohio	Cleveland
7	"	Michael	32	m		farmer	"	"			Austria	mony			
8	Wenzl	Franciska	18	f		8-109843-9/6/3							mother Marya Kuzma Lithuanian mony		
9	Rawczak	Dmytro	26	m	m	farmer	"	"					father Yes is dat Lithuanian mony		
10	Szaprancicz	Jan	22	m		8-201114-9/30/40							mother Marya Rawczak Lithuanian mony		
11	Kupsinska	Marya	30	f	m	housewife	no	no	Polish		Russia	Rakowe	father Jeremy Szaprancicz Rakowe	Mich.	Detroit
12	"	Jesko	9	m	s	-	yes	yes	Ruthenian		NON IMMIGRANT ALIEN	mony	brother &c. Peter Kupsinska Lithuanian mony	Minn.	Silkirk Winnipeg Canada
13	"	Jan	3	m	s	-	no	no			NON IMMIGRANT ALIEN				
14	Szaprancicz	Jakub	31	m	m	farmer	yes	yes	Hungary	Germans	Hungary	Dzigzsiny	wife Victoria Szaprancicz Dzigzsiny	Wisc.	Racine
15	Buri	Tiniga	24	m		"	"	"					mother Anna Buri Dzigzsiny	"	"
16	Gurcian	Andreis	19	m	s	"	"	"	Slovak				father Stefan Gurcian Dzigzsiny	Ill.	Chicago
17	Klaninka	Michal	20	m	s	"	"	"					father Michal Klaninka Dzigzsiny	"	"
18	Wojer	Anton	31	m	m	"	"	"					wife Marya Wojer Dzigzsiny	"	"
19	Wlosick	Jan	23	m	s	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Jenow	father Piotr Wlosick Jenow	"	"
20	Landsmann	Salomon	38	m	m	worker	"	"	Russia	Russian	Russia	Skrayow	father Izrael Landsmann Skrayow	N.Y.	Perry City
21	Krainz	Leib	17	m	s	baker	"	"	"	"	"	"	mother Marya Krainz Pilgno	N.Y.	New York
22	Goldenberg	Sophie	20	f	married	none	"	"	Roumania	Jewish	Roumania	Bukarest	father Leon Goldenberg Bucharest 22	"	Brooklyn
23	Szekeres	Josef	27	m	s	farmer	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Hegyeskalocsa	father Jozsef Szekeres Hegyeskalocsa	N.J.	Grand River
24	Zelenics	Anna	36	f	m	none	"	"	"	"	"	"	mother Teresa Zelenics Hegyeskalocsa	"	"
25	Markus	Jeremias	43	m	m	farmer	"	"	"	"	"	Ballovar	mother Anna Markus Ballovar	N.J.	Jamesburg
26	Kokor	Adam	37	m	m	"	"	"	"	"	"	"	wife Theresa Kokor Ballovar	"	"
27	Gula	Simonszek	30	m	m	farmer	no	no	Austria	Polish	Austria	Kola	mother Helena Gula Kola moravka	Ill.	Chicago
28	"	Michael	16	m	s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
29	Kukulak 6/7/39	Klemens	28	m	s	3-102171-6/7/39	"	"	Russia	Russian	Russia	Szelowice	mother Zofia Kukulak Szelowice	N.Y.	Lindsay
30	Grünberg	Moses	47	m	married	tailor	yes	yes	"	Hebrew	"	Jaworow	father Isaac Grünberg Jaworow	N.Y.	New York

ADMITTED

74

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 38

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, *191*

149

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	If Yes — Year or period of years.	If Yes — Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of — Hair.	Color of — Eyes.	Marks of identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1		self		no															
2	yes	mother	$22	no			husband Anary Hyduk 31 St. 5704	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	light brown	gray	none	Austria	Blagkowa
3																			
4							Mary [illegible]												
5	yes			no	1902	Columbus Ohio													
6		husband		no			without any address							5	6		light brown		Lublinec county
7		self	$40	yes	1902	Columbus Ohio	Box 276 Columbus Ohio							5	5				
8			$20	no			1 — 2 11							5	5	fair	light blue		
9			$	yes	1902	Columbus Ohio	Uncle Ivan Lonski Box 276							5	3		brown		
10			$27	no			—							5	6		brown		
11			$28				brother Mr. Tony Hajdanyo 37 Calvert St. Detroit Mich.							5	4		black		
12	yes	mother	yes				husband Dmytro Kapcinski							5	2		light brown		Rabkowa Lublinec county
13	yes						336 Jervis St									fair	grey		
14	yes	self	$30				in order to [illegible] Carpenter by trade brother Mr. Frank Glowa 733 Van Dyke St. Detroit Mich.				Carpenter by trade			5	5		brown		
15			$32				brother Mr. Ignacio Jaro 731 N. Washington Ave Detroit Mich.							5	5		brown	Lumpey	Dobrzijewy
16			$30				cousin Julian Jaro 710 Dickinson Chicago Ill.							5	9				
17			$26				friend:							5	6				
18			$26				friend Jakob Jaro 2621 Littlefield Chicago Ill.							5	6				
19			$28	yes	1907	Jersey City N.J.	friend Kundla Konopacki 14 St. 104 Jersey City N.J.							5	8				
20			$25	no			friend: Wilhelm Voigt 1960 2nd Ave New York							5	5		light brown	Austria	Jarnow
21		brother	$10	no			brother Mr. Paul Kirchmann 39 Goerck St. New York							5	3		black brown		Skrzyzow
22							brother Mr. Gustav Krzyzanowski Keller St. 220 Brooklyn N.Y.							5	7		light brown blue		Plawo
23							friend: Tony Tyska 54 & 56 South River N.J.							4	11		black brown	Kommun.	Bukowsk.
24		self	$30				friend: [illegible]							5	6		brown	Lumpey	Lazyskowice
25			$25				friend: Jane Kenes							5	6				
26			$30				in care Jonell Furnace N.J. friend: [illegible]							5	6				
27	yes	brother	$30				[illegible]							5	6				Bellovar
28							brother Mr. Wm Gula Breckenridge St. 196 Chicago Ill.							5	5		light brown blue	Austria	Wola Rzeworka
29		male	$12				male Marya Skud mother Singer N.J.							5	4		brown		
30		cousin	$5				cousin Dawid Kessler 1240 Broadway New York							5	6		black		Kozyminec

F. 703.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Ruser (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

H. E. Sweet
Immigration Officer.

11—1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last temporary residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhofer, Surgeon of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE V", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

150

L. Winhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at New York N. Y.

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemisch.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

List 39

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1919, 191

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read. Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kociuba	Anna	32	f	s	kmaid	m m	Austria	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		Sister Marya Wielnicka		
2	Sudyn	Petro	23	m	"	f. lab	yes yes	"	Ruthenian	Austria	Lublinitz Nowy	Brest Litovsk mother Karla Sudyn	N York	
3	Chomin	Marya	22	f	"	kmaid	"	"	"	"	Lublinitz	Lublinitz father Fedor Chomin	Ny Buffalo	
4	Zola		23	"	"	16-8199 5-23-37	"	"	"	"	Lublinitz Stare	Lublinitz Stare father Wasyl Zola	Mo St Joseph	
5	Kapelasz	Nykola	29	m	m	f. lab	m m	"	Polish	"	Cebrow	wf Katarzyna Kapelasz Cebrow	Ny	Brooklyn
6	Wercinick	Stanislaw	30				yes yes	"	"	"	"	wf Agnieska Wercinick	"	"
7	Kudzyk	Nickab	23	"	s	"	"	"	Ruthenian	"	"	mother Karola Kudzyk	"	"
8	Flysko	Anna	22	f	m	housework	m m	"	"	"	"	father Stach Skrzepaniuk	"	"
9	Proc	Jawdocha	18	"	s	kmaid	yes yes	"	"	"	"	brother Jan Krzyzanyo	"	"
10	Exubaty	Fedory	49	m	"	butcher	" "	"	"	"	Tarnopol	father Nikolai Exubaty Tarnopol	"	"
11	Heky	Josef	50	"	m	tailor	" "	"	Polish	"	Nowysacz	wf Franciska Heky Nowysacz	Ny	Newark
12	Pasieczuk	Nikolai	37	"	s	f. lab	" "	"	Ruthenian	NON IMMIGRANT ALIEN		br Wasyl Pasieczuk Brzekowyze	Ny	Passaic
13	Lack	Kryc	25	"	"	"	m m	"	Austria	Nakło	Nakło Ny	father Iwan Lack Nakło	Ohio	Cleveland
14	Najduck		42	"	"	"	" "	"	"	"	"	br Iwan Najduck	"	"
15	Krychaniuk	Jacko	37	"	m	"	yes yes	"	"	"	Skrzypkow	wf Marya Krychaniuk Skrzypkow	"	"
16	Wysuna	Grzegorz	31	"	"	blacksmith	" "	"	Polish	"	Swilcza	wf Josefa Wysuna Swilcza	Pa	Philadelphia
17	Klymczuk	Honorata	28	f	"	housework	" "	"	"	"	Nowosielka	brother Jakob Klymczuk Nowosielka	"	"
18	Buszczyna	Hanka	28	"	"	"	m no	"	Ruthenian	"	Cebrow	mother Hanka Buszczyna Cebrow		Conshohocken
19	Krogulski	Antoni	26	m	"	shoemaker	yes yes	"	Polish	"	Poczapy	father Wojciech Krogulski Poczapy	Ny	Amsterdam
20	Czornei	Jan	18	"	"	f. lab	" "	"	Ruthenian	"	Skrzypkow	father Dmytro Czornei Skrzypkow	Pa	Northumberland
21	Kluczkiewicz	Katarzyna	14	f	"	kmaid	" "	Austria	"	"	Nikolajow	father Mychajlo Kluczkiewicz Nikolajow	Ny	Kingville
22	Przyrzlak	Wasili	21	m	"	"	m no	"	"	"	"	father Andrus Przyrzlak	"	"
23	Piotrowicz		19	"	"	"	8-142712 — 12/24/35 yes yes	"	"	"	"	"	father Nikolay Piotrowicz	"	"
24	Gurnik	Jan	18	"	"	lab.	" "	"	"	"	"	father Andrzej Gurnik	"	"
25	Koziniki		27	"	"	f. lab	" "	"	"	"	Stulniki	br Stefan Koziniki Stulniki		York
26	Kokoszka	Piotr	36	"	m	[illegible]	F-191922-4-1-37	Polish	"	Swilcza	Swilcza	wf Katarzyna Kokoszka	Ny	Brooklyn
27	Sorma	Jadwiga	20	f	s	housework	m m	Ruthenian	"	Kolokowa	Lipiorze Kolokowa	sister Barbara Glyerka	Ill	Chicago
28	"	Marya	3	"	s	child	yes yes	"	"	"				
29	Dynis	Wasyl	17	m	s	f. lab	no no	"	"	"	Slawce	father Iwiko Dynis Slawce	Pa	Canonsburg
30	Kuzniak	Jan	30	"	m	"	" "	"	"	"	Lipa	wf Anna Kuzniak Lipa	"	Scranton

SOMMITTED

IN HOSPITAL 11 days Discharged

75

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 57

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

151

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No. / If Yes— Year or period of time. / Where?						Feet. / Inches.		Hair. / Eyes.		Country.	City or Town.	
1		self	20		cousin Dmytro Lydow 298 E 11 St New York	no	no	no	no	good	no	4 11	fair	brown blue	none	Austria	Lwowa
2		"	35		cousin Kawrylo Lodi 2 Jackson Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	5 10	"	black gray	"	"	Lublinic Kow
3		"	6		Carl Ryan Troy NY	"	"	"	"	"	"	5 2	"	brown brown	"	"	"
4		"	6		407 Rivington St New York friend Wincenty Zebrzyniak	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" "	"	"	"
5		"	16	yes 1908 Buffalo NY	friend Yokana Yakymow 924 Manhattan Av Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 5	"	fair gray	"	"	Lebrosa
6		"	19	no	friend "	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	"	"
7		"	12		friend "	"	"	"	"	"	"	5 5	"	fair	"	"	"
8		"	12		husb Nykola Flynta 924 Manhattan Av Brooklyn NY friend Anna Cechocka	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown blue	"	"	"
9		"	17		cousin Jozef Thorzczynski 690 8th St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 2	"	" brown	"	"	"
10		"	15		son Jan Rely 125 Lexington Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5 3	"	fair gray	"	"	Jarnopol
11		"	24	yes 1907 Newark NJ	friend Johann Kaniak 127 2 Ave Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	Pauzyn
12	no	"	40	yes 1908 Omaha Neb	cousin Nicholas Tyszanowy 2393 N Broadway Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5 3	"	black "	"	"	Drohobycz
13	yes	"	15	no	friend "	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	"	Nadla
14		"	21	yes 1907 Cleveland O	bro Wasyl Wyshnewiuk 761 Norwood Ave Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	"	
15		"	12	no	bro Walenty Wysnera 3876 Nicolet Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	"	Stupkow
16		"	27	yes 1905 Philadelphia Pa	friend Jan Klymczuk 2038 Bleiziek Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	Sirlcza
17		"	10	no	husb Iwan Szczepura Conshohocken Pa	"	"	"	"	"	"	5 5	"	blue gray	"	"	Jeremiany
18		"	26		cousin Hrangry Dubyk 37 Jamaica Av Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black brown	"	"	Celerow
19		"	15		cousin Jan Szczanek Box 287 Northumberland Pa	"	"	"	"	"	"	5 4	"	" "	"	"	Poczapy
20		"	6		friend Kazyla Kosakowski 3902 36 Pineville NY	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	Struskow
21	no	"	25		friend "	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown gray	"	Austria	Nikolajow
22		"	39		cousin "	"	"	"	"	"	"	5 2	"	fair brown	"	"	
23		"	30		friend "	"	"	"	"	"	"	5 5	"	black	"	"	
24		"	32		friend Jozef Rencrzynski 32 62 St New York	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	"	
25	yes	"	40		friend Alexander Nocin 179 White St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	Skulski
26		"	35	yes 1905 Chester Pa	husb Jakob Forma 1436 Emerald Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 5	"	fair blue	"	"	Sivicza
27		"	6	no	friend Nelka Nestor Canonsburg Pa	"	"	"	"	"	"	4 11	"	brown gray	"	"	Bobolow
28		"			bro Wasyl Wyshnewiuk 761 Norwood Ave Cleveland O	"	"	"	"	"	"	—	"	" "	"	"	
29		"	25		friend Nelka Nestor Canonsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" brown	"	"	Ostrowice
30		"	24		bro Wasyl Wyshnewiuk 761 Norwood Ave Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" gray	"	"	Lipa
			32	yes 1905 Chester Pa	cousin Dickonski Scranton Pa	"	"	"	"	"	"						

P. 777.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 99

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

151

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	Year or period of time. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	yes	self	20			cousin Dmytro Lydow 298 E 11 St New York	no	no	no	no	good	no	5 11	fair	brown blue	none	Austria Lemberg
2	yes	"	35	yes 1907 Buffalo NY		cousin Kawuylo Hook 258 Jefferson Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	5 10	"	black gray	"	" Lublinic Russ
3	yes	"	6			Bro Ewan Ozy 402 Rivington St New York NY	"	"	"	"	"	"	5 2	"	brown brown	"	" "
4	yes	"	19			friend Wm Kuba Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" "	"	" "
5	yes	"	18	yes 1908 Buffalo NY		friend Yokann Yakimyco 925 Manhattan Av Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 5	"	light gray	"	" Cebrow
6	"	"	19	no		friend "	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	" "
7	"	"	12			friend "	"	"	"	"	"	"	5 5	"	fair	"	" "
8	"	"	12			Mrs Nykola Hynta 925 Manhattan Av Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown blue	"	" "
9	"	"	57			friend Anna Cochocka	"	"	"	"	"	"	5 2	"	" brown	"	" "
10	"	"	15			cousin Jos Wojczynski 690 8th Ave Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 3	"	fair gray	"	" Tarnopol
11	"	"	24	yes 1907 Newark NJ		bro Jan Rekey 125 Lafayette Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	" Pasxyn
12	no	"	40	yes 1908 Smithdale NY		friend Yokann Kisniak 177 2 St Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5 3	"	black "	"	" Drohobycz
13	yes	"	15	no		cousin Nickas Tysiansany 2393 N Marshfield Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" brown	"	" Nadolo
14	"	"	21	yes 1907 Cleveland Ohio		friend "	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	"
15	"	"	12	no		bro Nykola Wyshaniuk 761 Scott St Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	" Skupkow
16	"	"	27	yes 1905 Philadelphia Pa		bro Valenty Mysura 3876 Nicolet Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	" Sirlexa
17	"	"	10	no		Kuba Jan Klymczuk 2038 Blavisek Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5 5	"	blue gray	"	" Seremany
18	"	"	26			Kuba Iwan Szczypna Conshohocken Pa	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black brown	"	" Celerow
19	"	"	15			cousin Stanczy Kulyk 37 Jamaica Amsterdam NY	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	" Poczapy
20	"	"	6			cousin Jan Szczanak 3xx 287 Northumberland Pa	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	" Skupkow
21	no	"	25			friend Jozyk Iwankowski 3xx 36 Kingsville NY	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown gray	"	Austria Nicholajow
22	"	"	39			friend "	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"
23	"	"	30			cousin "	"	"	"	"	"	"	5 5	"	fair brown	"	"
24	"	"	32			friend "	"	"	"	"	"	"	5 5	"	black	"	"
25	"	"	40			friend Fedyr Pancryczyn 37 6 92 St New York	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	"
26	yes	"	37			friend Alexander Nycii 179 White St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	" Skulski
27	"	"	35	yes 1905 Chester Pa		cousin Jakob Jorma 1436 Fowler Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 5	"	fair blue	"	" Sirlexa
28	"	"	40	no			"	"	"	"	"	"	4 11	"	brown gray	"	" Bobolowo
29	"	"	25			friend Nykia Nestor Carnegie Pa	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"
30	"	"	24			bro Zhelyk Kurzniak 920 Dickinson Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	" Ostavice
	"	"	32	yes 1905 Scranton Pa			"	"	"	"	"	"	5 7	"	" gray	"	" Lipa

P. 737.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser, of the S. S. KAISERIN AUGUSTE, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 40

Affidavit of Surgeon.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, Dr. Winhofer, Surgeon of the S.S. "....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

152

Dr. Winhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 40

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

List 40

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE sailing from Hamburg, on the 10th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation?	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED	Schiller	Essie	53		f m wf.				U.S.						
ADMITTED S 12	Räher	Marie	9		grand-daughter				~~Austria Hung~~ U.S. born				friend Libe Weinick Vorcinak	N.J.	New York
X 3	Reich	Chaje	37		f wf.		yes	yes	2-998058 7/8/42 NoC/A 505						
X 4	"	Sure	11		f child		"	"							
X 5	"	Sherkel	10		m "		"	"	Austria	"	"	Zurkla	br. i. l. Benzion Silber Przemysl	"	"
X 6	"	Jankel	7		m "		"	"							
X 7	"	Rachel	7		f "		"	"							
8	Feldzeiler	Leon	17		m seller		"	"							
9	"	Esser	16		" "		"	"	"	"	"	Brzezinski	father Mendel Feldzeiler Brzezinski	N.J.	Passaic
X 10	Safranek	Marie	16		f h. maid		"	"							
11	Pintsula	Julia	25		" m wf.		"	"	Hungary	Hebrew	"	Keresmezö	father Heinrich Safranek Keresmezö		
12	Brehm	Christine	22		f s h. maid		"	"	Hungary	Magyar	[illegible]	Szirmé	br. i. l. Ceser Bergas Szirmé	N.Y.	Brooklyn
13	Schick	Lina	17		m " baker		"	"	Germany	German	[illegible]	[illegible]	father Gottlieb Brehm Grosschönberg	N.Y.	Chrome
14	"	Gustav	16		" "		"	"			Germany	Grosschönberg	mother Caroline Schick	Pa.	Philadelphia
15	Perlick	August	44		m tailor		"	"					father Friedrich Schick	"	"
16	"	Ludwig	38		f wf.		"	"							
17	"	Herbert	10		m child		"	"				Fürstenwalde	mother Elisabeth Pernick Wollnitz	Ct.	New Haven
18	"	Elise	6		f "		"	"							
19	Herlicka	Rosalia	25		" s cook		yes	yes	Austria	Polish	Austria	Krawitz	father Stefan Herlicki		
20	Kowalski	Franz	20		m s f. lab.		no	no	Russia	"	"	Lemkany Klinkel	brother Stanislaw Kowalski Lemki	Mass.	Boston
21	Jarnick	Stefan	20		m "		"	"	Hungary	Croatian	[illegible]	Kanas Lacz	father Siko Jarnick Rybnik	N.J.	Jersey City
22	Rennecar	Bolto	45		" "		yes	yes	"	"	"	Bele	wf. Zela Rennecar Bele	Mo.	Kansas City
23	Czerovski	Freiso	24		" "		"	"	"	Slovak	"	Bistrowsk	" Zela Cerovski Bistrowsk	Ill.	Chicago
24	Stanisevic	Simo	41		" "		no	no	"	Croatian	"	Tramonize	" Hane Stanisevic	Ill.	Chicago
25	Kracunic	Ivan	32		" s farmer		yes	yes	"	Roumanian	"	Peszak	father Simion Kracunic Perak	Pa.	Steelton
26	Bogaric	Elena	25		f s h. maid		"	"	"	"	"	Nagykonko	father Petru Bogaric Nagykonko	"	Philada
27	Nastea	Elisabeth	20		" m wf.		no	no	"	"	"	"	" Elie Arbresen	Ill.	Chicago
28	Parisoi	Daniel	25		m s f. lab.		yes	yes	"	"	"	Arad	father Parisoi Daniel Arad	"	"
29	Harz	Philip	33		" married		"	"	Austria	Slavish	Austria	Stanislau	wf Maria Harz Stanislau	Mo.	St. Louis
30	Krzeszyński	Jakob	23		" "		"	"	"	Polish	"	"	mother — " —	Pa.	Allegheny

Thomas Stone Graf

76

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 40

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191 153

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	husband	$	no	Gustave Schmiege Schiller New York 132 Essex St. mother Father Other same address	no	no	no	good	none	5 -	fair	blond	brown	none	Austria	Bocicsicko
2	no	grandfather		yes	1903 born in New York	"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	N. Y.	New York
3		husband	0	no		"	"	"	"	"	5 -	"	black	"	"	Austria	Turkla
4		father		"		"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	Radomir
5	"	"		"		"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	Hungary	Lwibnik
6		"		"		"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	"
7		"		"		"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	"
8	no	brother	75	"	brother Ludovico Feltzieler Passaic N. J. 2e 4th St. #15	"	"	"	"	"	5-6	"	l. brown	"	"	Austria	Kamtoka
9	no	"		"		"	"	"	"	"	5-8	"	light grey	"	"	"	"
10	yes	cousin	30	"	cousin Samuel Szentgyörgyi Brooklyn N.Y. 137 River D'Ave.	"	"	"	"	"	5-2	"	l. brown	"	"	Hungary	Keresmerö
11	no	husband	21	yes 1902 Chicago 10 Ill.	husband Laszlo Pintasuka Chicago Ill. 3 Brt 167	"	"	"	"	"	5-7	"	l. brown	"	"	"	Kovasz
12	no	self	25	yes 1913 10 Chicago Ill.	brother Henry Brehm Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5-4	"	brown	blue	"	Germany	Grosshilberg
13	no	"	25	no	cousin 1213 Wallace St.	"	"	"	"	"	5-4	"	"	grey	"	"	"
14	no	"	25	"	cousin	"	"	"	"	"	5-4	"	blond	"	"	"	"
15	no	"	yes	"		"	"	"	"	"	5-6	"	"	blue	"	"	Krelmite
16	no	husband	38	"	br. i. l. Karl Bregle New Haven Conn. 139 Market St.	"	"	"	"	"	5-6	"	"	"	"	"	Summerfall
17	no	father		"		"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	"
18	no	"		"		"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	"
19	yes	brother	25	"	brother Antoni Gerlerski Boston Mass. 193 Sahcust St.	"	"	"	"	"	5-6	"	black	gray	"	Austria	Kurzy
20	no	brother	25	"	brother Josef Kowalski Jersey City N. J. 190 Newkirk St.	"	"	"	"	"	5-6	"	brown	brown	"	Russia	Wulki
21		self	20	yes 1903 Kansas 10 City Mo.	wife Praga Sarnecki Kansas City Kans 326-5th St.	"	"	"	"	"	5-7	"	l. brown	"	"	Hungary	Grice
22		"	20	no	son Karlomir Sarnecki Chicago Ill. 1708 Morgan St.	"	"	"	"	"	5-10	"	black	"	"	"	Birkinic
23		"	20	yes 1913 Chicago 18 Ill.	br. i. l. Klimzon St. 3rd / 21	"	"	"	"	"	5-8	"	l. brown	grey	"	"	Le Pustorca
24		"	21	" 1902 Chicago Ill.	friend Zeudre Hanovic Chicago Ill. 817 Je 3rd St.	"	"	"	"	"	5-6	"	black	blue	"	"	Fremmica
25		"	44	no	cousin Lazar Matcin Chicago Ill. 432 - 4th St.	"	"	"	"	"	5-5	"	"	"	brown	"	Pesek
26		"	26	"	uncle Ivan Popescu Zsene Chicago Ill. 2267 Clinton Ave.	"	"	"	"	"	5-5	"	brown	"	"	"	Kazykowlos
27		"	23	"	husband Karlsa Schim — " — 5823 S. Racine Court St.	"	"	"	"	"	5-7	"	"	grey	"	"	"
28		"	28	"	cousin Christian Guido Kunst St. Louis Mo. 1723 South St.	"	"	"	"	"	5-8	"	"	"	"	"	Salacz
29		"	30	"	cousin Jakob Dressler Allegheny Pa. 1721 Beaver Ave	"	"	"	"	"	5-5	"	blond	blue	"	"	Hamiden
30		"	30	"		"	"	"	"	"	5-4	"	"	grey	"	"	"

P. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Rüse (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Rüse
Master or Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

Dr. Winhofer

I, ..., Surgeon of the S.S. „.....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

154

D. Winhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191..

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

11-1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Barvicek	Ant	20	m	s	labor	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Igowzi	mother Elena Barvicek Igowzi	Pa	Freeland
2	Plokas	Basyl	26	m	m	farmer	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Zlenkowice	wife Anna Plokas Zlenkowice	"	Newark
3	Hrycko	Michal	35	m	m	—	"	"	"	"	"	Plaskowka	wife Pelka Hrycko Plaskowka	"	Dunmore
4	Hrycka	Michal	37	m	m	—	"	no	"	"	"	Plaskowka	wife Jannika Hrycka Plaskowka	"	Dunmore
5	Hanycz	Michael	28	m	m	—	"	no	Hungary	"	Hungary	Rosnowka	father Jan Hanycz Rosnowka	"	Dunmore
6	Klos	Josef	24	m	m	—	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Bykowce	wife Anna Klos Bykowce	"	Newark
7	Kranska	Janinka	17	f	s	farmer	"	"	"	"	"	Plaskowka	father Jan Kranska Plaskowka	Conn	Stamford
8	Krechowiec	Johan	42	m	m	farmer	"	"	"	"	"	Plaskowka	wife Magdalena Krechowiec Plaskowka	Pa	Pittston
9	Olszczyk	Anton	32	m	m	—	"	"	"	"	"	Plaskowka	wife Anna Olszczyk Plaskowka	Pa	Pittston
10	Perekovic	Pera	25	f	m	housewife	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Bosnia	husband Kasa Crnic Bosnia	Minn	St. Paul
11	"	Maria	5	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	"	Milka	3	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	Tomasic	Kata	19	f	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Rybnik	mother Kata Tomasic Rybnik	Pa	Hanover City
14	Haigl	Mary	23	m	married	laborer	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Wien	brother Franciek Haigl Wien	Ill	Chicago
15	Zinkuhr	Josef	21	m	s	"	"	"	Germany	German	"	Oberstein	father Johan Zinkuhr Oberstein	Ohio	Akron
16	Zambek	Jan	28	m	m	farmer	"	"	"	Polish	"	Konion	father Josef Zambek Konion	Pa	Nanticoke
17	Kardyala	Ladislaus	24	m	s	laborer	"	"	Hungary	"	Hungary	Kenyhaza	father Martin Kardyala Kenyhaza	W.Va	Thacker
18	Jaworski	Adolf	28	m	m	laborer	"	"	Austria	Polish	Austria	Rybnik	father Jan Jaworski Rybnik	W.Va	Thacker
19	Pajerova	Antonina	30	f	m	housewife	"	"	"	"	"	Brzezinica	father Antoni Walek Brzezinica	"	Buffalo
20	"	Marya	8	f	s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	"	Michal	3	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Stanislaw	10	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	Pytel	Marya	28	f	m	housewife	yes	yes	"	"	"	"	mother Ewa Pytel	"	"
24	"	Bronislawa	2	f	s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	Glowacki	Franko	24	m	s	f. lab.	no	no	"	Ruthenian	"	Sovczynowice	brother Iwan Glowacki	"	"
26	Flak	Wasyl	30	m	m	"	"	"	"	"	"	"	wife Marya Flak	Pa	Frost Newton
27	Zydyk	Wasyl	44	m	m	"	"	"	"	"	"	"	" Marzena Zydyk	"	Pittsburg
28	Kisiel	Dionizij	26	m	m	"	yes	yes	"	"	"	Lesperon	mother Teresa Kisiel Lesperon	"	Scranton
29	"	Anna	20	f	m	housewife	"	"	"	"	"	"	"	N.Y.	New York
30	Osiol	Josef	24	m	m	f. lab.	no	no	"	Polish	"	Rypica Polska	wife Franciska Osiol	"	"

77

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Parvicek	Ant	20	f	s	housewife	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Gyorgyi	mother Elena Parvicek Gyorgyi	Pa	Greenville
2	Plokas	Basyl	26	m	s	farmer	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Zlachimie	wife Anna Plokas Zlachimie	Pa	Newark
3	Smeglow	Michal	35	m	m	—	"	"	"	"	"	Plekanoka	wife Pekla Smeglow Plekanoka	Ohio	Pittsfield
4	Mizyka	Michal	37	m	m	—	"	no	"	"	"	Romanoka	wife Janika Mizyka Romanoka	Pa	Troy
5	Kanyca	Nikola	28	m	m	—	no	no	Hungary	"	Hungary	Kyrenshy	father Jurko Kanyca Kyrenshy	Pa	Dunmore
6	Klos	Josef	24	m	m	—	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Bykowce	wife Anya Klos Bykowce	Pa	Newark
7	Kranska	Jimnika	17	f	s	farmer	"	"	"	"	"	Plekanoka	father Jan Kranska Plekanoka	Conn	Hampford
8	Krechowiec	Johan	42	m	m	farmer	"	"	"	"	"	"	wife Magdalena Krechowiec Plekanoka	Ohio	—
9	Olesyczyk	Anton	32	m	m	—	"	"	"	"	"	"	wife Anna Olesyczyk Plekanoka	Mass	Pittsfield
10	Perakovic	Pera (Mother)	24	f	m	housework	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Bayzevic	brother Mate Perakovic Bayzevic	Minn	St. Paul
11	— " —	Maria (da)	5	f	s	—	—	—							
12	— " —	Milka (da)	3	f	s	—	—	—							
13	Tomasic	Nasa	19	f	s	farmer	yes	yes	Austria	Slavonian	Austria	Rykanik	mother Mara Tomasic Rykanik	Ill	Joliet
14	Hainzl	Mary	23	m	s	machinist	"	"	"	Bohemian	"	Wien	brother Franziska Hainzl Wien	Ill	Chicago
15	Zinkahr	Jacob	21	m	s	weaver	"	"	"	German	"	Oberstein	father Johan Zinkahr Oberstein	Ohio	Cleveland
16	Zaubek	Jan	28	m	s	farmer	"	"	"	Polish	Austria	Konion	father Josef Zaubek Konion	Ohio	Akron
17	Wardzala	Ladislaus	24	m	s						Hungary	Sungton	father Martin Wardzala Sungton	Pa	Nanticoke
18	Jaworowski	Nikolaj	28	m	s	3-110 195	3-20-40	(505)			Austria	maly	father Jan Jaworowski Sungton maly	N.Y.	Utica
19	Kapera	Antonina (wife)	20	f	m	housework	"	"	"	"	Russia	Rykolajow	father Antoni Walek Rykolajow	N.J.	Kingsville
20	"	Marya	8	f	s	child	"	"	"	"	"	Brzezinica			
21	"	Michal	3	m	"	"	—	—	"	"	"	"			
22	"	Stanislaw	10	m	"	"	—	—	"	"	"	"			
23	Pytel	Marya	28	f	m	housework	yes	yes	"	"	"	"	mother Ewa Wilk	"	"
24	"	Bronislawa	2	f	"	—	child	—	—	"	"	"	— " —	"	"
25	Glowacki	Franko	24	m	s	f. lab.	no	no	"	Ruthenian	"	Torczynowice	brother Iwan Glowacki	"	"
26	Flak	Wasyl	30	m	m	"	"	"	"	"	"	"	wife Marya Flak	Pa	West Newton
27	Zydyk	Wasyl	44	m	m	"	"	"	"	"	"	"	" Marzina Zydyk	"	Pittsburg
28	Kisiel	Dionizy	26	m	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Lepenow	mother Teresa Kisiel Lepenow	"	Scranton
29	"	Anna	20	f	s	housework	"	"	"	"	"	"			
30	Osiol	Josef	~~30~~	~~m~~	m	f. lab.	no	no	"	~~Polish~~	"	Rypica	wife Franciska Osiol Polska	N.Y.	~~Youngstown~~ New York

77

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 41

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

155

No. on List	14 Whether having a ticket to ocean final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1		husband	10 00				husband Mark Barnyak													
2	no	self	25				brother Andrew R.					good		5	5	fair	brown	gray	none	Hungary	Saroszin
3			25				father John Plokon													
4			25				Lillie R. 22 Newark N. J.							5	6					Slavhelmia
5			25				friend Karol Malinowski													Plate-
6			20				Ursula R. 535 Pittsfield Mass							5	8			blue		Austria marks
7	no		26				brother in law John Gromilkowski													
8			28				bro. in l. Tyburc R. 576 Perry City Pa.							5	6			blue		Romanowka
9			25				uncle Jan Kolonyus													
10		husband					Carl R. 512 Dennison St.							5	6			gray		Austria Bykowce
11	yes	farmer	4				friend Jan Czarnowas													
12							22 Hill R. Warren N. J.							5	8			brown		Plakowka
13	no	self	20				uncle Mayer Kaminka													
14		brother in law	22				Rooper R. 13 Simpson Court							5	7			gray		Rembowka
15		self	30				Rooper R. 13 Simpson Court							5	6			blue		Trembowla
16		uncle	30				friend Julia Karlinska													
17		brother in law	22				Ursula R. 535 Pittsfield Mass							5	8			black blue		Plakowka
18		brother in law	20				husband Jan Perchovic							5	7	light		brown		Lemperg Boseenie
19		self	27				Whitehall R. 612 Whitehall St. N. Paul Minn.											fair	gray	
20		mother					brother in law Jan Kolonyus													
21							4 W. First R. 307 Kansas City Mo.							5	6	light		brown	gray	
22							brother in law Adolf Tomczak													Rybnik
23		self	22				R. R. Andover Ohio 3708 Woodland Ave.							5	10			brown		
24							friend Ignacy Kowalski													Austria Cichlow
25		self	30				brother in law Andrzej Olchowski							5	4			blue		
26							uncle Jan Dudek													Olkenstein
27		uncle	30				Regel R. 2 West Seventh St.							5	7			fair	gray	
28		brother in law	22				brother St. Leon Rosak													U. S. A.
29		brother in law	22				406 Jane R. Wheeling W. Va.							5	8			brown	blue	Austria
30		brother in law	20				brother Wasyl Jaworkowski													
31		self	27				Boro Shamokin Pa.							5	6			brown		scars on the left eyebrow
32		mother					husband Josef Kapora													Hungary Bzaczanin
33							Buffalo N. Y. 70 Elkhart St.							5	2			brown	gray	none
34																				
35																				
36		self	27				husband Jan Pytel													
37		mother					Buffalo N. Y. 70 Clark St.													
38		self	27	yes	1905	Buffalo N. Y.	cousin Wasyl Lazarchuck							5	4			black brown		Foreguroda
39			38	no			West Newton Pa. Box 26							5	6			blond		
40			49	yes	1902	Wilkesbarre Pa.	br. in l. Stefan Konarewicz							5	8			black		
41			20	yes	1908	New York	Pittsburg Pa. 118 Jerome St.													
42		husband	25	no			br. in l. Wasyl Lenkoj Lesinski													
43		cousin	22				Brantwood Pa. 622 Centennial St.													
44							br. in l. Peter Lubowski							5	9			grey		Ceperow
45							New York 34 Ave. A.							5	6			light blue		
46							cousin Jakob Shigazz							5	3			l. brown	blue	Rypice polskie
							Youngstown O. 10 Stolo St.													

P. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, First or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, H. Rüger (Name of Master, Master, First or Second Officer.), of the S. S. „ ", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rüger
Commander ~~Officer~~.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

156

F. Winhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List No. [illegible]

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

42

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Hrybyk	Wasyl	20	m	s	farmhand	yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Poplawnyky	father. Tymko Hrybyk Poplawnyky		
2	Horisenyj	Petro	33	"	m	"	"	"	"	"	"	Sidnyczajiwci	h. wife Teodora Horisenyj Sidnyczajiwci	Mass.	Myrick
3	Lesiczuk	Anna	24	f.	s	Keeper	"	"	"	"	"	Dawlecze	moth. Tania Lesiczuk Dahylcze	Ny.	Rochester
4	Golembiowska	Antonina	18	"	"	"	"	"	"	Polish	"	"	father Adolf Golembiowski "	"	"
5	Brunnwasser	Kreinsie	19	"	"	2-97538 6-19-41 cook	no	no	Hungary	Hebrew	Hungary	Keresmedee	Leib Brunnwasser Keresmezo	"	Brooklyn
6	Kelb	Josef	19	m	"	f. hd	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Kreuzienica	Margarita Kelb Kreuzienica	"	Myrk
7	Malecki	Jan	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Jarlany	father Wojciech Malecki Jarlany	"	"
8	Rosenthal	Resso	17	"	"	clerk	"	"	Hungary	Hebrew	Hungary	Kövesmezö	father Zygmund Rosenthal Kövesmezö	Ny.	Troy
9	Wilder	Freide	16	m	"	keeper	"	"	"	"	"	"	mother Anerel Wilder "	"	Myrk
10	Segal	Dwora Rachel	23	f.	"	furrier	no	no	Roumenia	"	Roumenia	Dorohoj	moth. Jetta Segal Dorohoj	"	"
11	Penkowska	Marya	17	"	"	f. hand	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Hlebanowka	" Anna Penkowska Hlebanowka	Conn.	Stamford
12	Blezcezak	Iwan	26	m	m	f. lab.	no	no	"	Ruthenian	"	Ostawicze	h. wife Anna Blezcezak Ostawicze	Pa.	Lucas Edwardsville
13	Car	Sofia	22	f.	s	h. wife	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Stankovce	father Miko Tomecaly Stankovce	"	Pittsburg
14	Persni	Roza	20	"	"	f. hand	"	"	"	"	"	"	moth. Kata Persni Martinski	"	Williamsburg
15	Rozdol	Scheine	40	f.	m	h. wife	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Dunajow	sister Mirke Klan Dunajow	Ny.	Nyork
16	"	Perl	8	"	s	child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
17	"	Markus	6	m.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	"	Schloimen	3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
19	Janiszewska	Marya	17	f.	"	f. hand	yes	yes	"	Ruthenian	"	Freifeld	father Michal Janiszewski Freifeld	Mass.	Springfield
ADMITTED	Majchrowicz	Ludwika	17	"	"	servant	no	no	"	Polish	"	Slempena	gr. moth. Apolonia Sorcek Slempena	Ny.	Indian Orchard Schenectady
ADMITTED	"	Stefania	11	"	"	child	yes	yes	"	"	"	"	"	"	W. Albany
22	Kopacki	Kazimir	23	m	"	f. lab.	"	"	"	"	"	Sielnica	broth. Anton Kopacki Sielnica	Mass.	Warre
23	Sorociak	Anna	20	"	"	h. maid	no	no	"	Ruthenian	"	Frybcze	moth. Hanka Sorociak Frybcze	Pa.	Pittsburg
24	Rydosz	Jedio	42	m	m	f. lab.	"	"	"	"	"	Hosrow	h. wife Hanka Rydosz Hosrow	"	"
25	Furia	Sereta	20	f.	s	h. maid	"	"	"	"	"	Starowa	moth. Anna Furia Starowa	"	Scranton
26	Hryb	Katrona	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Damian Hryb "	"	"
27	Gurgacz	Anna	17	"	"	7-183619-10 7/41	"	"	"	"	"	Jazienica	moth. Katarzyna Gurgacz Jazienica	O.	Herrick
28	Wojtowicz	Stanislawa	17	"	"	5-77535-12/14/36	"	"	"	"	"	"	father Franz Wojtowicz "	Pa.	New Castle
29	Tomon	Bronislawa	16	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Blizne	" Anton Tomon Blizne	"	Wilmerding
30	Gutfleisch	Etel	16	"	"	2-36699-20 h. maid	"	"	"	Hebrew	"	Bielykamien	" Schabse Gutfleisch Bielykamien	Ny.	Brooklyn

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

1.2

List 42

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th [illegible], 191

157

No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$ 10	no			broth. Iwan Hrybyk Nyork 7 Essex 77 Ridge str.	no	no	good	no	5	5	fair	fair	black	none	Austria	Poplawnyky
2	"	"	$ 22	yes	1907	Rochester	cous. Stefan Harasemyi Rochester Ny. 116 Maine str.	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	Sidnyschyzkiwci
3	"	"	$ 26	no			bro. Ol. Klymko Kuczmyj friend " " 101 Hudson str.	"	"	"	"	5	5	"	fair	"	"	"	Danylcze
4	"	"	$ 3000				cous. Rosa Lipschitz Brooklyn Ny. Divinder Av. 137	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
5	"	"	$ 12	"			bro. Jan Kasperowicz Nyork 543 8th 13 str.	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	Hungary	Koresmezo
6	"	"	$ 12	"			bro. Stanislaw Diwdz So. Troy Ny. 40 Main str.	"	"	"	"	5	6	"	fair	"	"	Austria	Kreseniewica
7	"	"	$ 1000	"			friends Gl. Glanemann Nyork 314/16 6th 9th str.	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	Jasleny
8	"	"	$ 12	"			uncle " "	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
9	"	"	$ 12	"			cous. Mary Grepper " 157 Essex str.	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	Hungary	Koresmezo
10	"	"	$ 10	"			broth. Szczepan Szulkowski Stamford Conn. Lowyork 13	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	grey	"	"
11	no	"	$ 25	"			bro. Ol. Hry Semanyszyn Edwardsville Pa. Short str. 53	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Roumania	Dorohoj
12	yes	"	$ 20	"			husb. Pavac Car Pittsburg Pa. 12 str. 49	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	Austria	Slobanowka
13	"	husb.	$ 20	"			father Chlos Tersni Williamsburg N. no str.	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Ostawica
14	"	"	$ 20	"			husb. Kersch Rozdol Nyork Landre str. 77	"	"	"	"	5	5	"	fair	blue	"	Hungary	Stankovac
15	"	husb.	$ 10	"				"	"	"	"	5	-	"	brown	brown	"	"	Merlinski
16	"	father						"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	Austria	Dimajew
17	"	"						"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
18	"	"						"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
19	"	uncle	$ 15	"			uncle Stanislaw Janiszewski Indian Orchard Mass. Box 705	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	"	"
20	"	father	$ 0	"			father Wojciech Majchrowicz Weehawken Ny.	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Freigetsl
21	"	"					no str.	"	"	"	"	-	-	"	"	brown	"	"	Stempiny
22	no	self	$ 25	"			broth. Andrzej Kopacki Warrenton Mass. 52 Water str.	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	"
23	yes	"	$ 12	"			father Iwan Sorociak Pittsburg Pa. 2 str. 12	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	Sielnica
24	"	"	$ 28	"			broth. Iwan Lydorz Glenwood str. 5452	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	Tryberz
25	"	"	$ 26	"			sister Marcya Grucia Scranton Pa. Ford str. 523	"	"	"	"	5	5	"	fair	blue	"	"	Hosszor
26	"	"	$ 20	"			cous. " " father Pawel Gurgacz	"	"	"	"	5	4	"	brown	grey	"	"	Skarzova
27	no	"	$ 25	"			Herrick C. Box 5 bro. Ol. Josef Chrobak	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	"
28	"	"	$ 27	"			New Castle Pa. Orkan str. 125 cous. Jan Burek	"	"	"	"	5	4	"	brown	grey	"	"	Jesienica
29	"	"	$ 30	"			Wilkesbarre Pa. Box 1056 uncle Viktor Hardach	"	"	"	"	5	5	"	fair	blue	"	"	"
30	yes	uncle	6	"			Brooklyn Ny. Seigel str. 37	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Blizne
																			Bialykamien

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Rivers, of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rivers
Signature of Officer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Dr. Winhofer

Affidavit of Surgeon.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

158

I, ..., Surgeon of the S.S. „.....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Feinhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191...

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 43

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910, 191

11-1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Adamuszyn	Bartlomiej	28	m	m	shoemaker	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Cebrow	brothl. Michal Adamuszyn Cebrow	NY	Brooklyn
2	" wife	Endokia	24	f	"	housewife	no	no							
3	" dau.	Marya	3	f	s	daughter	"	"							
4		Katarzyna	19	f	s	housemaid	"	"					mothl. Rosalia Adamuszyn Cebrow		
5	Tesla	Waclaw	28	m	m	2-888493-7	yes	yes					frd. Jan Tesla Cebrow	"	"
6	Balbuza	Nikolai	36	m	m	f.lab	"	"	"	"	"	"	wf Teodocia Balbuza	"	"
7	Borys	Anna	22	f	m	wife	"	"	"	Ruthenian	"	"	fath. Konrad Tasion Cebrow	"	"
8	Bodnar	Wasyl	25	m	m	wife	no	no	"	Polish	"	"	fath. Anton Balbuza Cebrow	"	"
9	Orzechowski	Wladislaw	26	m	s	tailor	yes	yes	Germany	German	Germany	Lauterberg	fath Franz Orzechowski Lauterberg	Pa	Philadelphia
10	Teichelbaum	Reisel	17	f	s	shopmaid	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Cielce	fath Jacob Teichelbaum Cielce	NY	New York
11	Kovacz	Andros	25	m	m	f.lab	no	no	Hungary	Ruthenian	Hungary	Nagy Jazsa	wife Marya Kovacz Nagy Jazsa	Pa	Scranton
12	Jarnevic	Stefan	24	m	s	"	"	"	Croatia	Croatian	"	Jarnevic	wf Dragica Jarnevic Jarnevic	Pa	Scranton
13	Ezyl	Ludwik	28	m	s	"	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Lwowzko	fath. Josef Ezyl Lwowzko	Ill	Chicago
14	Karupel	Moses	20	m	s	"	"	"	"	Hebrew	"	Drohobycz	mothl. Reisel Karupel Drohobycz	New	New York
15	Drucker	Helena	19	f	s	hskmaid	"	"	"	"	"	Brzezany	fath. Gustav Drucker Brzezany	"	"
16	Enker	Henie	20	f	m	housewife	"	"	"	"	"	"			
17	"	Lolie	9	m	s	child	"	"	"	"	"	"	friend Abraham Enker Brzezany	New	York
18	"	Rosa	7	f	s	"	"	"	"	"	"	"			
19	"	Tonie	3	m	s	"	"	"	"	"	"	"			
20	Yakan	Stanko	32	m	m	f.lab	yes	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Jelenovic	wf Dora Yakan Jelenovic	Pa	Harrisburg
21	Lukacs	Anna	32	f	m	housewife	"	"	"	Slovak	"	Kamyshalu	mothl. Anna Lukacs Kamyshalu	Ill	Chicago
22	"	Elizabeth	11/12	f	s	child	no	no	"	"	"	"			
23	Kocijowska	Pelagia	18	f	s	hskmaid	yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Czarna	fath Jacko Kocijowski Czarna	NY	Brooklyn
24	Kowalczyk	Joan	28	m	m	f.lab	yes	yes	"	"	"	Nubica	wf Katka Kowalczyk Nubica	Del	Wilmington
25	Kozlowski	Basil	26	m	s	"	no	no	"	"	"	Kusakow	fath Henry Kozlowski Kusakow	Ill	Chicago
26	Wilczynski	Michal	27	m	m	2-855576-5	yes	yes	"	Polish	"	Zlocznow	wf Anela Wilczynska Zlocznow	New	York
27	Lussmann	Baruch	18	m	s	clerk	"	"	"	Hebrew	"	Brzezany	fath Benjamin Lussmann Brzezany	"	"
28	Skora	Jan	32	m	m	f.lab	no	no	"	Polish	"	Dlugie	wf Maryanna Skora Dlugie	NH	Manchester
29	~~Trojtowicz~~	~~Josef~~	~~16~~	~~m~~	~~s~~	~~" "~~	~~yes~~	~~yes~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~Ustrobna~~	~~fath Teofil Trojtowicz Ustrobna~~	NY	Elizabeth
30	Skikosic	Slavka	16	m	s	f.lab	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Yakinski	fath Joan Skikosic Yakinski	Kentucky	Covington City

79

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 43

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

159

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or a person coming for an immoral purpose?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of identification.
1	yes	self	$ 22	yes	1907	Brooklyn NY	cousin Nickal Adamiszyn 209 Greenpoint Av Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	gray	none
2	"	husb.	40	yes	1910	"													
3	"	father	40	yes										5	1	"	"	brown	"
4	"	self	25	no			cousin —"—	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	gray	"
5	"	"	40	"			cousin —"—	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"
6	"	"	18	"			bro. —"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"
7	"	"	20	yes	1907	Brooklyn NY	husb. Yozef Jonys 4774 Vanderbilt Av Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"
8	"	"	22	"	"	"	husb. Vincas Bodnar —"—	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"
9	no	"	30	"			uncle Lorenz Derzinski 10 Chrystian St Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	"	"
10	yes	"	25	"			bro. Jonas Teitelbaum 38 Orchard St New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"
11	"	"	25	"			bro. Fedor Szyshka 817 Lagrange St Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"
12	"	"	21	"			friend John Mudick 424 Ninth St Kansas City Kas	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blond	gray	"
13	"	"	25	yes	1906	Chicago Ill	husb. Gadwiga Erol 3813 Auguilah Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black	brown	"
14	"	"	200	no	19	"	cousin Jonas Lenij 179 Belmont New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"
15	"	"	25	"			cousin Anna Gulbe 3 Wm Morton St New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"
16	"	"												5	5	"	"	"	"
17	"	mother	10				husb & fath. Yozef Enter 52 Rondonick New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"
18	"	"												—	—	"	"	"	"
19	"	"												—	—	"	"	"	"
20	"	"												—	—	"	"	"	"
21	yes	self	$ 22	yes	1907	Wanesha Wis	bro. Jan Kalan 283 Kapisty Warszibura Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	Hungary
22	yes	mother	$ 22	no			sister Anna Bender 1436 Kowsick Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"
23	"	"												—	—	"	"	blue	"
24	"	self	30	"			cousin Anna Radmijevich 185 Grand Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"
25	"	"	$ 20	"			bro. Jan Beli 114 Pulaski Wilmington Del.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	blue	"
26	"	"	$ 25	"			bro. Tadeusz Korbynski 2405 Jackson Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"
27	"	"	$ 20	"			bro. Jozef Milanyuski 217 Eighth New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"
28	"	"	$ 25	"			sister Zofia Susyplana 47 Frank St N J	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"
29	"	"	25	yes	1906	Manchester NH	bro. Tadeusz Skoka 10 Centralik Manchester NH	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"
30	yes	self	$ 20	no			bro. Jozef Krzyzanowski 52 Fulton St Elizabeth NJ	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"
							bro. Stefan Gorlowski 22 Jamesta Kansas City Mo.							5	7	"	fair	blue	none

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 43

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

159

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; and if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepayment or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$ 23 00	yes	1908	Brooklyn NY	cousin Nicholas Adamiszyn 209 Grampoint Ave Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	gray	none	Austria	Cebrow
2	"	husb.	"	No																
3	"	fath.	"	No										5	1	"	"	brown	"	"	"
4	"	self	$ 25 00	no			cousin	"	"	"	"	"	"	2	—	"	"	gray	"	"	"
5	"	"	$ 10 00	"			cousin —"—	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	"
6	"	"	$ 23 00	"			brother —"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
7	"	"	$ 12 00	yes	1907	Brooklyn NY	husb. Jozef Jonys 9714 Kazkaska Ave Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"	"	"
8	"	"	$ 20 00	no			husb. Maciej Bodnar	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	"
9	no	"	$ 60 00	"			—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	"
10	yes	"	$ 30 00	"			uncle Franz Berowski 10 Christiana Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	Germany	Landsberg
11	yes	"	$ 25 00	"			br. Hermann Feigelbaum 38 East 84th St New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	Russia	Stanislau
12	yes	"	$ 25 00	"			brother Isidor Szyklak 817 Lackawanna Ave Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	gray	"	Hungary	Nagy Kiver
13	yes	"	$ 25 00	"			friend John Mulick 424 Wyoming Ave Kansas City Mo	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black	brown	"	"	Hanusic
14	yes	"	$ 25 00	yes	1905	Chicago Ill	br. Gadwoga Ezol 38 1/2 Augusta Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"	Austria	Slovenia
15	yes	"	$ 20 00	no			cousin Jonas Senicz 179 Richards New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Drohobycz
16	yes	"	$ 25 00	"			cousin Anna Gulek 304 Stanton St New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Brzezany
17	yes	mother	10 00	"			husb & fath. Josef Ontko	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	"
18	yes	"	"	"			32 Rivington New York	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
19	yes	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
20	yes	"	$ 25 00	"			br. Jan Kalan 283 Variety Harrisburg Pa	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
21	yes	self	$ 22 00	yes	1907	Kansas City Mo	sister Anna Bendler 1436 Rowena Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	brown	"	Hungary	Jesenovc
22	yes	mother	$ 22 00	"				"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"	"	Kamenjak
23	yes	"	"	"			cousin Anna Kalmijovica 195 Grand Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
24	yes	self	$ 30 00	"			brother Jan Belej 124 Pulaski Wilmington Del	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	Austria	Czarna
25	yes	"	$ 20 00	"			br. Tadeusz Korbynski 2105 Jackson Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	blue	"	"	Kubil
26	yes	"	$ 25 00	"			br Josef Wilczynski 217 Lodi New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"	"	Kusakow
27	yes	"	$ 25 00	"			sister Barbara Lusczanska 47 Franklin St NY	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Zbozkow
28	yes	"	$ 6 00	"			br. Jedrzej Skora 10 Centralia Manchester NH	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Brzezany
29	yes	"	$ 25 00	yes	1906	Manchester NH	brother Josef Kozma 152 Fulton Elizabeth NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	Dlugie
30	yes	self	$ 20 00	no			br. Stefan Spolarski 212 Jamesville Kansas City Mo	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Lisprobne
	yes	self	$ 20 00	no				"	"	"	"	good	no	5	7	fair	blue	"	none	Hungary	Croatia

P. 191.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or Chief or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, H. Riser (State whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. ,, ", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Master Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhofer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

160

F. Winhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 44

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Gracic	Jandii	25	m	m	f. lab	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Korius	wf Anderelija Gracic Korius	Pa	Steelton
2	Serkow	Marya	1/4	f	s	f maid	yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Nikolajew	mother Rena Serkow Nikolajew	New York	
3	Kiernicki	Nikolai	4/2	m	m		"	"	"	Polish	"	Bobrka	father Alexander Kiernicki Bobrka	Pa	Philadelphia
4	Zagrubelny	Aleksa	2	m	s	f. lab	no	no	"	Ruthenian	"	Tarnow	wife Katarzyna Zagrubelny Tarnow	Pa	Philadelphia
5	Krzciak	Ignacy	17	m	s		yes	yes	"	Polish	"	"	father Bonifacy Krzciak	"	"
6	Barszczowna	Anna	21	f	m	2-8387½-9/8/41						Zurawno	mother Magdalena "Barszczowna Zurawno	New York	
7	Sagal	Mariana	20	f	s	maid	"	"	"		"	Zaluczowce	father Iwan Sagal Zaluczowce	Pa	Baldwin
8	Kozpato	Walanka	18	f	s	f maid	yes	yes	"		"	Mikolajow	father Roxya Kozpato Mikolajow	New York	
9	Cielic	Danica	44	f	m	housewife	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Kibicka	husband Rade Cielic Kibicka	Pa	Johnstown
10	Czacka	Katarzyna	18	f	s	tailoress	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Kmikowice	father Dmitro Czacka Kmikowice	N.J.	Elizabeth
11	Sokys	Magdalena	18	f	s	f maid	"	"	"		"	Slopnice	mother Marianna Sokys Slopnice	Ind	Indiana
12	Kabusiak	Anna	20	f	s	"	no	no	"		"		mother Josefa Kabusiak	Ny	Buffalo
13	Kozciak	Nikolai	27	m	s	farmer	"	"	"		"	Pokrzywce	father Jozef Kozciak Pokrzywce	Ny	Brooklyn
14	Skaryk	Jozef	24	m	s	f. lab	yes	yes	"		"	Slopnice	father Jacob Skaryk Slopnice	Ill	Virginia
15	Klobucar	Damjan	18	m	s		no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Slovnica	mother Nikolai Klobucar Blackdale Slovnica	Ill	Depna
16	Warenycia	Pawlo	27	m	s	f. lab	yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Stroniatki	father Iwan Warenycia Stroniatki	No	St Louis
17	Drob	Josef	18	m	s	"	no	no	"	Polish	"	Cobloo	step father Valinty Kundy Cobloo	Ny	Passaic
ADMITTED 18	Goraj	Jan	20	m	s	"	yes	yes	"		"	Bendzieziro	father Tomas Goraj Bendzieziro	Ny	Auburn
19	Sobel	Silde	19	f	s	shopmaid	"	"	"	Hebrew	"	Zalkiew	uncle Samson Venigrand Zalkiew	Ny	Fabrion
20	Jaroslawska	Stanislaw	35	m	m	coalminer	"	"	"	Ruthenian	"	Berezow	wife Wasalia Jaroslawski Wozglie Berezow	New York	
21	"	"	14	f	s	"	"	"	"	"	"	"	mother Josefa Jaroslawski	"	"
22	Weiser	Juda	21	m	s	tornier	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Szmolowky	father Nosen Weiser Szmolowky	"	"
23	Wiellko	Wartka	18	f	s	maid	"	"	"	German	"	Nieswaz	father Jacob Wiellko		
24	Gittelmann	Cele	20	f	s	tailoress	"	"	"	Hebrew	"	Pinsk	father Leiser Gittelmann Herzowsky	Mich	Detroit
25	Cieresitzki	Leiser	17	m	s	f. lab	"	"	"		"	Telekan	mother Rachel Cieresitzki Pinsk	Ny	Brooklyn
26	Wisniewski	Stanislaw	29	m	m		no	no	"	Polish	"	Wolastawa	sister Marya Wisniewska Telekan	New York	
27	Krueger	Alina	18	f	s	maid	yes	yes	"	German	"	Nieswaz	father Felix Krueger Wola spira		
28	Skabowiak	Pawia	19	f	s	"	no	no	Austria	Ruthenian	Austria	Kaiske	father Dmytro Skabowiak Jezowski	Mich	Detroit
29	Tantala	Marya	19	f	s	"	"	"	"	"	"	"	father Natan Tantala Kaiske	Ny	Passaic
30	Budyn		19	f	s	7-1333239-8/20/40 (505)							mother Nasha "Budyn		

80

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 44

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

151

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	25	no			friend Stanko Jos Cas Skelton Pa	m	m	m	m good	no	5	4	fair	black	brown	none	Hungary	Kiraly
2	"	"	12	"			cousin Katarzyna Korpata 155 Hayward Newford	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Austria	Nikolajewa
3	"	"	10	"			wife Marya Kasprzicka 511 Frankford Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Bobrka
4	no	"	21	"			br Mayer Jagrablatt 199 Bladek Jefferson Nov	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray	"	"	Tarnow
5	"	"	25	"			bro Basil Kahnychny 199 Boalek Jefferson Nov	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
6	yes	"	80	"			friend Katarzyna Kadrnia 656 Kennick New York	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	Zuravno
7	no	"	22	"			cousin Pawel Podlid Backerbo Pa	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	"	Zakamenica
8	yes	"	18	"			uncle Klesa Korpata 3196 Kingsbridge NY	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	"	Nikolajewa
9	no	"	18 yrs	1905	Johnstown Pa		Kusl. Iger Ulickie 247 5th Ave Johnstown Pa	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	Hungary	Nikolska
10	no	"	18	no			br Fr Franciszek Kaworek 311 Kinsley Elizabethport NJ	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	Austria	Chodowce
11	S	"	20	"			br Jose Wolnys [illegible] Ynd	"	"	"	"	"	6	—	"	"	blue	"	"	Stopnica
12	"	"	28	"			uncle Antoni Banak Buffalo NY 15 Blackrock	"	"	"	"	"	5	2	"	black	gray	"	"	"
13	yes	"	40	no			friend Daniela Dyna 22-3 rd Ave Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	"	Poborcze
14	S	"	40	no			cousin Jozsef Szlezak 11935 Indiana Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	6	"	black	gray	"	"	Slopnica szlachecka
15	no	"	26	"			friend Pazgao Bosnia Dyna NY	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Hungary	Sirnica
16	S	"	36	"			cousin Piotr Chojniak 1125 Dekmark St Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	11	"	black	black	"	Austria	Stronskie
17	yes	"	16	"			uncle Antoni Rybarna Brok 64 2nd Ave Passaic NJ	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"	"	Kamborowa
18	"	Brother	2	"			br Josef Gorpi 115 Plank Auburn NY	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Sendziszowa
19	"	"	6	yes	yes	1904 Paterson NJ	br Eliz Jandel Ekel 26 Bridge Paterson NJ 16	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Borkowo
20	"	"	50	no			brother Jakob Jozef Warszlowski 544 W 50th St NY	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Wordzie
21	"	father	50	no			brother S. Weiner 190 Monroe NY	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
22	S	self	25	"			cousin Benjamin Kurite 36 Copeland St Detroit Mich	"	"	"	"	"	5	4	"	black	gray	"	Russia	Szmolowicz
23	yes	"	35	"			uncle Shloma Goszlner 863 Myrtle Ave Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	brown	"	"	Warszawa
24	"	"	24	"			sister Olga Cyganski 1571/3 Bergenline Newford	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	gray	"	"	Rinsk
25	"	"	30	"			cousin Stanis Szczepanski 320 67 3rd St Newford	"	"	"	"	"	5	11	"	black	brown	"	"	Telela
26	"	"	15	"			Cousin Benjamin Kurite 36 Copelandst Detroit Mich	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	blue	"	"	Kolaskera
27	S	"	15	"			sister Marya Skabowski 69 Secret Passaic NJ	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Warszawa
28	"	"	20	"			friend Kala Szyncka 469 Monitk	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	Austria	Raiki
29	"	"	24	"			friend Thorpa Brudna 69 Hondrik — " —	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	gray	"	"	"
30	"	"	25	"				"	"	"	"	"	5	2	"	blue	"	"	"	"

F. B Mccall

P. 791.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, Commanding Officer, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Master and Officer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, Dr. Winhofer, Surgeon of the S.S. „.....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

162

S. Winhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South)	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 45

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1919

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Junkes	Jenn	14		f					Hungary	Croatian	Hungary	Jarova	mother Anna Junkes Jarova	Pa	Johnstown
2	Rosgaj	Lorica	19		m		16-11418-2/7/41			"	"	"	Rybnik	father Mikle Rosgaj Rybnik	"	Kane City
3	Semel	Perl	20		f		3-362 296 3/14/42			Austria	Hebrew	Austria	Hamilton	husband Dennie Semel Hamilton	N.Y.	New York
4	Kroller	Brocha	19		f		2-858143-505 4-17-41			"	"	"	Orkowitz	Immigrant to American father Jacob Kroller Orkowitz	"	Brooklyn
5	Feig	David	20		m		tailor			"	"	"	"	mother Jenny Feig Tarnowitz	N.Y.	New York
6	Klocek	Zofia	12		f		~~waitress~~			"	"	"	Tarnowitz	step-father Tenney Pollonek Tarnowitz	N.Y.	Newark
7	Dlugacz VL 316/6-3	Leib	16		m	s	shoemaker			Poland	Hebrew	"	Targ	sister Frieda Dlugacz Skalat		NYork
8	Katz	Schmiel	23		m	s	joiner			"	"	"	Skalat	father Markus Katz Krazmikow		"
9	Eder	Hermann	42		m	s	2-14403-505 woodturner			"	"	"	Krazmikow	mother Marien Eder Buczacz		"
10	Jung	Herschel	37		m	m	tinner			"	"	"	Buczacz	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. NYork		"
11	"	Golde	29		f	m	wife	no	no	"	"	"	Strelitska	friend Leiser Blecher Strelitska nowe		"
12	"	Rose	9		f	d	child	"	"	"	"	"	"			"
13	"	Dobica	5		f	s	"	"	"			"	"			"
14	"	Itzig Choiocha	3		f	s	"	"	"			"	"			"
15	"	Fossel	1		f	s	2A-29311-I404-			1.7.44		"	"			"
16	Baum	Jekob	26		m	m	fabr.	yes	yes	"	"	"	Sudhorodyscze	wife Elke Baum Sudhorodyscze		"
17	Soifer	Braine	22		f	s	h. maid	no	no	"	"	"	Wirnitz	mother Taube Soifer Wirnitz		"
18	Grauer	Markus	20		m	m	tailor	yes	yes	"	"	"	Rohorna	father Moses Grauer Rohorna		"
19	"	Frena	21		f	m	wife	no	no							"
ADMITTED	Greides	Chaine	26		f	m	"	"	"					Joar Hechelmann		"
ADMITTED	"	Schie	4		m	s	child	"	"	"	"	"	Blarowa	Blarowa		"
ADMITTED	Greif	Mordche	9	6	m	s	"	"	"					mother Taube Greif	Ohio	Hadden
23	Rosner	Litmann Eisig	30		m	m	waiter	"	"	"	"	"	Kisilitza	wife Bertha Rosner	Ny	NYork
24		Rosa	18		f	s	IN HOSPITAL DISCHARGED chemist							sister " Kisilitza		"
25	Kichin	Diesel	17		m	s	"	"	"	"	"	"	Sarajew	father Jekel Kichin Sarajew		"
26	Lindemann	Ester	18		f	s	"	"	"	"	"	"	Mikulince	" Sucher Lindemann Mikulince		"
27	Mairasch	Sare	17		f	s	"	"	"	"	"	"	Brzezany	" Bonech Mairasch Brzezany		"
28	Rotter	Aischel	17		m	s	peddler	no	no	"	"	"	Berezdowce	" Moses Rotter Berezdowce	Ny.	Brooklyn
29	Kucerevic	Anton	25		m	m	shoemaker	yes	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Gora	father Ivan Kucerević Gora	Pa	Johnstown
30	"	Jaga	24		f	m	wife	"	"							"

Wm Alexander Exam 18/19

U. S. IMMIGRANT INSPECTOR

81

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 45

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910 , 191

163

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$ 17	no		brother: Jakob Nikolic					good		5	9	fair	light brown	grey	none	Hungary Croatia	Jurovo
2	"	"	20			brother in law: Nikola Popic														
3	"	brother in law	10			James H. 18 Hamersley St							5	5	"	"	blue	—	"	Kosgaj
4	"	uncle	10			brother: Sigmund Sanek														
5	"	uncle	5			cousin H. 18 New York							5	7	"	"	"	—	Austria	Klenik
6	no	sister	7	yes	1903 Ellis Island	uncle: Heinrich Hagen														
7	yes	father	8	no		Wagner H. 963 Bushby Ave							5	7	"	"	blue	—	"	Hegenek
8	"	uncle	18	"		cousin: Joan Hansen														
9	"	sister	12	"		Suffolk H. 32 New York							5	4	"	"	grey	—	"	Radonovac
10	"	moth.	35	yes	1907 Myork	Sister: Ludwiga Klonek														Ellis
11	"	moth. in l.		no		Kosten H. 137 Seward Ave							5	3	"	"	"	—	U. S. A.	Island
12	"	gr. moth.		"		father: Salomon Dlugacz														
13	"	"		"		Myork Norfolk Str. 150							5	1	"	"	brown	"	Austria	Skalat
14	"	"		"		uncle Gertel Fuhrmann														
15	"	"		"		" Stanton Str. 268							5	6	"	"	grey	"	"	Kreschikow
						sister Jossie Eder														
						" E 3 4 St. 76							5	6	"	"	blue	"	"	Buczacz
						moth Ottie Jung							6	3	"	black	brown	"	"	Kohatyn
													5	—	"	"	grey	"	"	Szczelioka
						Rivington Str. 159							—	—	"	fair	blue	"	"	"
													—	—	"	brown	grey	"	"	"
						Myork							—	—	"	"	blue	"	"	"
													—	—	"	redish brown		"	"	"
16	"	aunt	25			aunt Jetty Karten B Str. 42							5	4	"	black	"	"	"	Podhorodyce
17	"	father	—	"		father Chendel Soifer														
18	"	self	80	"		Attorney Str. 88							5	5	"	brown	grey	"	"	Wisnicz
19	"	husb.		"		cousin Samuel Donnerfeld							5	7	"	black	brown	"	"	Rohozna
20	"	"	12	"		Essex Str. 122							5	2	"	"	"	"	"	Skrzypczyce
21	"	father		"		husb. Isac Freides							5	4	"	brown	"	"	"	Bilcowa
22	"	broth.		"		brother Hanon Str. 53							—	—	"	"	"	"	"	"
23	"	"	25	"		" Eggmund Greif Ridge Str. 27							—	—	"	"	"	"	"	"
24	"	"		"		" Meyer Romer							5	4	"	"	blue	"	"	Kisilitza
						" Rivington Str. 179							5	4	"	"	brown	"	"	"
25	"	sister	7	"		sister Emie Kiben														
26	"	uncle	8	"		" Delancey Str. 210							5	2	"	"	grey	"	"	Narejow
27	"	"	10	"		uncle Burech Goldkirsch														
						" Columbia Str. 114							5	1	"	black	brown	"	"	Mikulince
						" Esie Barasch														
28	"	br. in l.	11	"		Brooklyn city York Str. 559							5	1	"	brown	grey	"	"	Berezany
						br in l. Theirsche Dragan														
						" Str. Libben Ave 172/4							5	6	"	black	brown	"	"	Brzezawce
29	"	self	45	"		brother Stefan Kuczeric							5	7	"	brown	blue	"	Hungary	Gorq
30	"	husb.		yes	1904 Ellis Island	Johnstown Pa. Box 206							5	7	"	black	brown	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, Commanding Officer, First or Second Officer.), of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Master and Commanding Officer.

Sworn to before me this 16th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)".

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Dr. Winhofer

Affidavit of Surgeon.

KAISER AUGUST

I, ..., Surgeon of the S. S. „..... ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

164

S. Winhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910 , 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 46

Form 506 a
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 191

1	2		3	4	5	6	7		8.	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.			Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Piechocka	Marya	25		m. wife		no	no	Russia	Polish	Russia	Brezie	mother Napomuczyna Piechocka Brezie	Ills.	Wakefield
2	"	Josefa	3		f. child		"	"							
3	"	Anna	1		f. "		"	"							
4	Zeichner	Moses	25		m. tailor		yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Lancyn	br. Yo. Natan Krämer Lancyn		York
5	Jurkow	Ksenka	27		f. wife		no	no	"	Ruthenian	"	Cebrow	" Teodor Jurkow Cebrow		
6	Skibiński	Josif	17		m. f. lab		yes	yes	"	"	"	Gliniany	mother Marya Skibinska Gliniany	Ny.	Rockland Lake
7	Markiewicz	Pawel	17		m. "		"	"	"	"	"	"	father Aleksey Markiewicz	Mass.	Fall River
8	Tokarczyk	Jan	28		m.		"	"	"	"	"	"	wife Anna Tokarczyk	"	"
9	Markowska	Marya	18		f. h. maid		no	no	"	Polish	"	Mlynczyska	father Wasko Markowsky Mlynczyska	Conn	New Haven
10	Slepecki	Iwan	28		m. f. lab		yes	yes	"	Ruthenian	"	Hosiow	father Hosiow	Pa.	Pittsburg
11	Kosc	Mikolaj	17		m. "		no	no	"	"	"	Manowa	wife Paraska Slepecki Manowa	"	Vintondale
12	Mrozek	Aniela	17		f. h. maid		yes	yes	"	Polish	"	Blizne	mother Marya Kosc "	"	Johnstown
13	Szepesz	Dmytro	44		m. f. lab		no	no	"	Ruthenian	"	Hosiow	father Jan Mrozek Blizne	"	New Castle
14	Leniński	Jedio	31		m. "		"	"	"	"	"	Manowa	wife Karka Szepesz Hosiow	"	Pittsburg
15	Zebowska	Paraska	17		f. h. maid	2994508, 9/21/42, 505	"	"	"	"	"	"	Marya Leninska Manowa	"	Vintondale
16	Krupa	Gurcia	17		m.		"	"	"	"	"	Slawisza	mother Karka Zebowska Slawisza	Ny.	Brooklyn
17	Dobrzańska	Zerka	18		f.		"	"	"	"	"	Starowa	father Mikolaj Krupa Starowa	Pa	Scranton
ADMITTED 18	Jarmarek	Berl	43		m. f. lab.		yes	yes	"	Hebrew	"	Bitrynow	Stefan Dobrzanska Lucek	"	Allentown
ADMITTED	"	Lea	mec 33		f. h. maid		"	"	"	"	"	"	wife Scheindel Jarmarek Bitrynow		York
20	Chihal	Mikolaj	24		m. f. lab.		"	"	"	Ruthenian	"	Strzebice	father Hryc Chihal Strzebice		
21	Lechmann	Maria	16		f. h. maid		"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Hanusfalu	mother Anna Lechmann Hanusfalu	Pa.	Pittsburg
22	Zelawska	Ulka	18		f. "		no	no	Austria	Ruthenian	Austria	Slawisza	father Anton Zelawsky Slawisza	Conn	Stafford
23	Wal	Wojciech	42		m. joiner		"	"	"	Polish	"	Hryhorow	wife Salamija Wal Hryhorow	NJ.	Passaic
24	Trisser	Ignacy	44		m. f. lab.		yes	yes	"	Ruthenian	"	"	mother Anna Trisser "	"	"
25	Ilnicka	Chrystina	18		f. "		no	no	"	"	Austria	Hryhorow	father Josef Ilnicki "	"	Bayonne City
26	Kobiliński	Franciszek	47		m. f. lab.		"	"	"	Polish	"	"	wife Kasca Kobilinska "	"	"
27	Woznjak	Tanas	36		m. "		yes	yes	"	Ruthenian	"	"	mother Sekla Woznjak "	Ny.	Jamaica
28	Kapelinsk	Panka	44		f. "		no	no	"	"	"	"	mother Anna Kapelinsk "	"	"
29	Divin	Hanka	18		f. h. maid		yes	yes	"	"	"	Oskrzesznica	father Sanko Divin Oskrzesznice	"	Brooklyn
30	Chowna	Marinka	17		f. "		"	"	"	"	"	"	mother Wasyl Chowna "	"	York

82

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 46

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 165

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	himself	10	no			husb. Josef Siechocki	no	no	good	no	5	3	fair	light brown	blue	none	Russia	Brzezie
2	"	father	—				Wakefield Mich												
3	"	"	—				Box 235												
4	"	self	30				br Fr. Jakob Grosenberg									grey			
5	no	husb.	30				Mark St. 251 W. 113 st. N.Y.												
6	"	"	30				husb. Mikolaj Jurkow					5	7		black	brown		Austria	Obertyn
7	"	"	30				Rockland Lake N.Y. Box 128												
8	"	"	30	yes	1902	Pittsburg Pa.	friend Iwan Zablocki					5	5			grey			Domanowyce
9	yes	"	28	no			Fall River Mass. Spring st. 158												
10	"	"	24				sous Dmitrow Sawczak												
11	"	"	24				br Fr. Josef Swinko					5	5			blue			Gliniany
12	no	"	300				New Haven Conn. 2 Sprouts.												
13	yes	"	26	yes	1909	Pittsburg Pa.	broth. Michal Markowska					5	6						
14	"	"	25	no			Pittsburg Pa. Glenwood st. 5452												Mlynczyska
15	"	"	28				br Fr. Stefan Slepecki					5	4		light brown	grey			Hoszow
16	"	"	112				Vintondale Pa. no st.												
17	"	"	26				broth. Hrye Kosc					5	4		fair	blue			Nanowa
18	"	"	64				Johnstown Pa. Central st. 516												
19	"	"	25				cous. Michal Lenwar					5	4		light brown	grey			
20	"	"	24				New Castle Pa. Jefferson st. 31												
21	no	"	24				br Fr. Michal Chorkal					5	5						Blizne
22	"	"	24				Pittsburg Pa. Glenwood st. 5455												
23	"	"	25				" Stefan Jangca					5	6			fair			
24	"	"	26	yes	1904	New York	Vintondale Pa. no st.												Hoszow
25	"	"	200	no			sister Teodorka Zabowska					5	3		light brown				Nanowa
26	"	"	24				Brooklyn N.Y. 190 Green st.												
27	"	"	28				broth. Michal Krupa					5	7						Stawisza
28	yes	"	125				Scranton Pa. 5 st. 221												
29	"	"	25				cous Hania Dwernicka					5	2						Starowa
30	"	"	125				Allentown Pa. James st. 117												
												5	4		fair	blue			Lusek
							broth. Samuel Jarmarek												
							cousin New York 96 st. 215					5	6						Bitrynow
							br Fr. Michal Zablocki												
							Pittsburg Pa. 13 st. 16					5	2		brown	grey			
							broth. Johann Lechmann												Strzebice
							Stafford Conn. Box 289					5	7		fair	blue			
							cous. Franka Stanczuk												
							Passaic N.J. 4 st. 143					4	10		brown	grey		Hungary	Handsplen
							broth. Jan Wal												
							" 94 st. 2 av.					5	3					Austria	Stawisza
							cous. Jan Jarwinski												
							Bayonne City N.J. 11 st. 436					5	3						Hrzhorow
							br Fr. Alex Warniak												
							" 18 st. 936					5	5		fair	blue			
							friends Leon Skarbenski												
							Jamaica N.Y. Rockaway Road 128					5	5		light brown	brown			
							" "												
							br Fr. Andrij Skacisk					5	5		fair	blue			
							Brooklyn N.Y. Wyona st. 85 Jeffersonst.					5	6		light brown	brown			
							cous Hanka Pazurniak					5	4			blue			
							c/o Dr Benj. Lipschitz					5	7			brown			
							N.York 56 Lenox st.					5	3		fair	blue			Oskrzesznice

Marcel
Inspr.

P. 727.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, First or Second Officer.), of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid—as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wiahöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Wiahöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. B. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 47

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1911

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read. Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Szejewicz	Maria	29	F	M	wf	yes yes	Austria	Polish	Austria	Croatia	mother Katarzyna Tracuk Szejewicz	New York City	
2	"	Stefania	9	"	S	8-176548	" "							
3	"	Helena	3	"	S	child	" "							
4	"	Stanislawa	4	"	S	"	" "							
5	Pasicsko	Jan	40	M	M	"	yes yes	"	Russian	"	Austria	wf. Marie Pasicsko	N.J. Scarboro	
6	Kavidovics	Michal	30	"	M	"	" "	"	"	"	"	wf. Maria Kavidovics	" "	
7	Kijowec	Maria	20	"	S	"	" "	"	"	"	"	father Michal Kijowec	N.J. Elizabeth	
8	Koziura	Laske	20	"	S	1-212176	12-6-37	"	Polish	"	"	" Josef Koziura	"	
9	Kruhoff	Helene	37	"	M	wf.	yes yes	"						
10	"	Marie	13	"	S	child	" "							
11	"	August	10	M	S	"	" "							
12	"	Ernst	9	"	S	"	" "	Germany	German	Germany	Calbe a/S.	father Andreas Seyfkes Calbe	Ill. Peoria	
13	"	Fritz	7	"	S	"	" "							
14	"	Otto	5	"	S	"	" "							
15	"	Helene	3	"	S	"	" "							
16	"	Frieda	2	"	S	"	" "							
17	Lulicovic	Ivan	40	M	M	f. lab.	yes yes	Hungary	Croatian	Hungary	Kobojan	wf. Jane Lulicovic	Mich. Detroit	
18	Zupcic	Bara	42	F	W	"	no no	"	"	"	Bajic	brother Mirko Bajic	Mo. Kansas City	
19	Pecsera	Vasyl	27	M	M	"	" "	"	Slovak	"	Sibiaj Pasok	wf. Maria Pecsera	Pa. Bryn Mawr	
20	Faucsik	Peter	26	"	S	"	" "	"	"	"	"	" Julia Faucsik	" "	
21	Fuczyk	Franciszka	20	F	S	14-56189 - 3/9/82	yes yes	Austria	Polish	Austria	Katowice	father Michal Fuczyk	" "	
22	Florka	Anna	24	"	M	"	no no	"	"	"	Slyvnice	uncle Marcin Florek Brzeze	Ill. Chicago	
23	Mazurkiewicz	Wawrzyniec	17	M	S	"	yes yes	"	Russian	"	Skaiscie	Klaiseckie	" "	
24	Czerna	Zofia	27	F	W	wf.	no no	"	"	"	Leraigrod	uncle Josef Mazurkiewicz	" "	
25	Madej	Tekla	24	"	S	f. maid	" "	"	"	"	Lemberg	mother Melanie Kruziva Nikolow	N.J. New York	
26	Barszowska	Julia	18	"	S	f. maid	" "	"	"	"	Pshajczyki	sister Maria Madej	" "	
27	Franko	Fedko	16	M	S	7-10396 Lab	yes yes	"	"	"	Podwosznow	uncle Prokop Barszowski	" "	
28	Darko	Pelagia	16	F	S	f. maid	" "	"	"	"	Meirwlejow	father Petro Franko	" "	
29	Korpalo	Nasica	17	"	S	2-105486	1-1844	"	"	"	"	father Wasyl Darko	" "	
30	Zadojka	Marya	22	"	S	f. maid	" "	"	"	"	"	father Simko Korpalo	" "	
											Zbaraz	mother Marsha Zadojka Zbaraz	" "	

83

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 47.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 1911

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Szejewicz	Maria	24		m	wife	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Brzozdziec	mother	Katarzyna Szejewicz Brzozdziec	New York City
2	"	Stefania	9		f	child	no	no							
3	"	Helena	3		f	"	"	"							
4	"	Stanislawa	6		f	"	"	"							
5	Pasiecko	Jan	40		m		yes	yes	"	Ruthenian	"	Austria	wife	Marie Pasiecko	N.J. Garfield
6	Kawitowicz	Michal	30		m		no	no	"	"	"	"	wife	Marie Kawitowicz	" "
7	Kijowec	Maria	20		f		"	"	"	"	"	"	father	Michal Kijowec	" "
8	Kozicza	Laske	20		f		1-212176	12-6-37	"	Polish	"	"	"	Josef Kozicza	N.J. Clifton
9	Kinkoff	Helene	37		f	wife	yes	yes							
10	"	Marie	13		f	child	"	"							
11	"	August	10		m	"	"	"							
12	"	Ernst	9		m	"	"	"	Germany	German	Germany	Calbe a/S.	father	Andreas Seyfkes Calbe	Ill. Peoria
13	"	Fritz	7		m	"	"	"							
14	"	Otto	5		m	"	"	"							
15	"	Helene	3		f	"	"	"							
16	"	Frieda	2		f	"	"	"							
17	Cyliczovic	Stasia	40		m	f. lab.	yes	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Vrbovjani	wife	Jana Cyliczovic	Mich. Detroit
18	Zizzic	Jara	22		f		no	no	"	"	"	Bajic	brother	Vinko Bajic	Mo. Kansas City
19	Pecsera	Vasyl	27		m		"	"	"	Slovak	"	Sibisag Pasek	wife	Maria Pecsera	" "
20	Faicsik	Peter	26		m		"	"	"	"	"	"	"	Julia Faicsik	Pa. Duquesne
21	Fawczyk	Franciszka	20		f		14-56189	3/9/12	"	"	"	"	father	Michal Fawczyk	" "
22	Fiolka	Anna	24		f		yes	yes	Austria	Polish	Austria	Radwanyd	uncle	Marcin Fiolka Brzoza	Ill. Chicago
23	Mazurkiewicz	Wawrzyniec	17		m		no	no	"	"	"	Slyperice	"	Wawrzyniec Mazurkiewicz	" "
24	Czerna Czerna	Zofia	27		f	wife	yes	yes	"	Ruthenian	"	Uhraigrod	uncle	Josef Mazurkiewicz	" "
25	Madej	Tekla	24		f		no	no	"	"	"	Lemberg	mother	Melanie Kuziwa Likiew	N.Y. New York
26	Barszowska	Julia	18		f		"	"	"	"	"	Pothajczyki	sister	Maria Madej	" "
27	Franko	Petko	16		m		7-10395	yes	yes	"	"	Medwedjow	uncle	Prokop Barszowski Medwedjow	" "
28	Darko	Pelagia	16		f		"	"	"	"	"	"	father	Petro Franko	" "
29	Korpalo	Nasica	17		f		2-105486	1/1844	"	"	"	"	"	Wasyl Darko	" "
30	Zadojka	Marya	22		f		"	"	"	"	"	"	"	Simko Korpalo	" "
												Zbaraz	mother	Martha Zadojka Zbaraz	" "

Thomas B. Stone
Inspector

83

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 47

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

167

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

No. on List	13 Whether having a ticket to each final destination.	14	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or practising polygamy; whether coming under the head of contract laborer, as stated in the Contract Labor Law.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	husband	12		1907		New York	husband Michael Krajewicz New York 544 W. 50th St.	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	l.brown	blue	none	Austria	Grodzice
2	no	father																				
3	no	"																brown				
4	no	"		no														light				
5	no	self	25					fr. i. l. Stefan Kucera Carteret N.J. Box 2. br. i. l.										blond				
6	no	"	20												5	7		l.brown				
7	no	"	16					sister Katarzyna Kijowo same address							5	6						— Wolbrom
8	no	"	10					Clifton N.J. 1 Belmont St.							4	11						
9	no	husband	yes	50				same address							5	—		blond				
10	no	father													5	5		black				
11	no	"													4	11		blond	blue		Germany	Tarnowitz
12	no	"						husband August Rudloff Peoria Ill. Box 112											brown				Calbe
13	no	"																	blue			
14	no	"																				
15	no	"																				
16	no	"																				
17	no	self	20					grt-father Sandor Bozsik Detroit Mich. 453 Kirby Ave.														
18	no	"	15					father " Bajic Kansas City Mo. 52 North St.							6	9		l.brown			Hungary	Nebojan
19	no	"	22					brother Weigely Pereira Augusta Ga. 416 - 2nd St.							5	4			grey			Bajic
20	no	"	24					br. i. l. Wasyli Ratkosi							5	5			blue			Sudyny
21	no	"	28					" " " "							5	8						
22	no	friend	10					brother Josef Tomczyk Chicago Ill. 740 Temple St.							5	2			grey		Austria	Bielowein
23	no	father	0					friend Szymon Olszewczyk " " 2 371 - 18th Place							5	3			brown		"	Slupnica
24	no	self	22					father Martin Uszurkiewicz " " 1074 Koszul St.							4	11			blue			Skrzydlow
25	no	"	25					husband Ignacy Szewc New York 2 35 - 2 b. 30th St.							5	2		black	brown			Bielkolow
26	no	"	3					br. i. l. Wasyli Zrezir " " 215 2 b. 9 rd St.							5	—		l.brn.	gray			Orlejczyki
27	no	br. i. l.	20					br. i. l. Lucas Barszowski " " 155 Stanton St.							5	3			brown			Podoszow
28	no	self	7					br. i. l. Wladimir Makowiz " " 154 Ridge St.							5	5		blond	blue			Meiskwajor
29	no	"	8					sister Anastasja Lisko " " 379 E. Houston St.							5	4		l.brn.				
30	no	"	40					sister Katherina Korpalo " " 185 Stanton St.							5	2						
								godfather Wojciech Kacmynski 179 Ralph Ave Brooklyn							5	—		black	brown			Zbaras

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, etc.), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 32. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

68

Dr. Winhöfer

Affidavit of Surgeon.

I, ... Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE V...ORIA", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

168

F. Winhöfer

Sworn to before me this 5th day of Sept 1910 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 48

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered at the port of

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, 20th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos. Sex			Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Sajewicz	Paulina	25	f	s	dressmaker 2-994502-3/13/37	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Lubelskie	mother Magdalena Sajewicz Brzazier	Pa.	New York
2	Jarosławska	Paulina	16	"	"	"	"	"	"	"	"	Brzazie	mother Josefa Jarosławska	"	"
3	Cieślora	Joanna	18	"	"	h. maid	"	"	"	"	"	Rozwiazy	father Alexej Cieślora	"	"
4	Mańka	Jerzmanda	18	"	"	2-509201-2/11/37	"	"	"	"	"	Kistovics	mother Barbara Mańka	"	"
5	Müller	Rachiel	17	"	"	hairdresser	"	"	"	Hebrew	"	Brzazowce	father Israel Müller	"	"
6	Leitowitz	Sara	16	f	"	dressmaker	"	"	"	"	"	Chrzanow	father Leib Leitowitz, Berlin	"	"
7 ADMITTED	Grünberg	Feige	18	"	"	2-629178	"	3/29/39	"	"	"	Brzezany	mother Minde Grünberg Brzezany	"	"
8 ADMITTED	"	Ester Blume	19	"	"	sister 2-497-2634 3/1/36	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Weissmann	Osias	41	m	m	waiter	"	"		Rach 9/1/38					
10	"	Frak dau	16	"	-	clerk	"	"	"	"	"	Lemberg	wf. Regina Weissmann Lemberg	"	"
11	"	Ettel dau	14	"	-	"	"	"							
12	Horoszowski	Pawel	17	"	s	photographer	"	"	"	"	"	Sanj	father Josef Horoszowski	"	"
13	Birnau	Klara	18	f	"	dressmak.	"	"	"	"	"	Katowna	father Chaim Birnau	"	"
14	Pawel	Sigmund	17	m	"	clerk	"	"	Russia	"	Russia	Kalisch	step-father Moritz Rosenfeld Kalisch	"	"
15	OSZVALD [illegible]	Kirmar	30	"	m	f. lab.	no	no	AUTH FILE 99406/543						
16	"	Katharina	24	f	"	wf. 9-14879	5/21/37		AUTH FILE 99406/543						
17	"	Maria	8	"	-	child 9-277774	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Tamaszfalva	mother Eva Willing Tamaszfalva	O.	Cincinnati
18	"	Janos	4	"	-	"	"	4/10/41							
19	Porka	Ferencz	36	m	m	f. lab. 9-9064-505	yes	yes	"	"	"	Nakofalva	wf. Maria Porka	Pa.	Scranton
20	Grum	Jovicza	38	"	"	"	"	"	"	Servian	"	Nagyrecskerek	wf. Katica Grum	Mich.	Detroit
21	Kozsic	Lazo	26	f	"	wf. 8-206615-12/19/40			"	"	"		father Jska Pivarski	"	"
22	"	Zepova	4	"	-	child 8-214935-3-27-41-505			"	"	"			"	"
23	Engish	Karoline	27	"	d.	Dressmaker	yes	yes	"	German	"	Kemenyes	father Georg Engish Kemenyes	N.Y.	New York
24	Pietrzak	Stanislaw	19	m	s	f. lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Brzezie	mother Rapowincina Pietrzak	Mich.	Wakefield
25	Pizon	Marga	19	f	"	maid servant	yes	yes	Austria	"	Austria	Nagyarcsza	step-father Thomas Zarecki	Mass.	Lowell
26	Kreszkowska	Katarzyna	28	"	"	dressmak.	"	"	"	"	"	Gwozdzic	father Aleksiej Kraszkowski Gwozdzic	N.Y.	Brooklyn
27	Bankiewicz	Marianna	18	"	"	maid serv.	"	"	"	"	"	Piaski	father Jan Bankiewicz Druzkow	Pa.	Kutztown
28	Liziak	Fedir	38	m	m	f. lab.	no	no	"	Ruthenian	Pa.	Stanton	NOT AN IMMIGRANT ALIEN wf. Fedia Liziak	"	Scranton
29	Pohlied	Marzuia	20	f	s	f. hand	"	"	"	"	Austria	Latwanicz	brother Ivan Pohlied Tyszow	"	Bakerton
30 ADMITTED	Sawiluik	Nikolej	33	[illegible]		carver	"	"	"	"	[illegible]	Russ. Moldawitza	wf. Wasylyna Sawiluik	Ills.	[illegible] Chicago

84

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 48

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 159

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to reach final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, or any municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	6	no			brother Jan Pijanica New York 372 W. 50th St.	no	no	no	good	no	5	2	fair	l. brown	brown	none	Austria	Brodkiec
2	"	father	2	"			father Josef Jarosiewski — " —	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
3	"	br. i. l.	8	"			br. i. l. Josef Strzynisk — " — 637 E. 13th St.	"	"	"	"	—	5	2	"	light	blue	"	"	Rozwisty
4	"	aunt	4	"			aunt Regina Pisa — " — 185 Stanton St.	"	"	"	"	"	5	3	"	l. brown	brown	"	"	Hulowice
5	"	self	—	"			br. i. l. Maciej Fijarczewski — " — 30 Forsyth St.	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	Brzostowa
6	"	"	9	"			step-brother Fortunat Olejniczak — " — 90 Ridge St.	"	"	"	"	"	5	—	"	black	brown	"	"	Chrzanow
7	"	"	15	"			father Abram Grinberg — " — 150 Rivington St.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Brzezany
8	"	"						"	"	"	"	"	—	—	"	light	blue	"	"	
9	"	"	yes	no			br. i. l. Abram Slomnik — " — 91 First St.	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	grey	"	"	Zloczow
10	"	father						"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
11	"	"						"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
12	"	self	18	no			uncle Bernard Brecher — " — 237 - 11th St.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Stryj
13	"	"	2	"			uncle Jakob Kauser — " — 32 Suffolk St.	"	"	"	"	"	4	9	"	black	brown	"	"	Tatrowa
14	"	"	1	"			uncle Henryk Katzl — " — 18 E. 109th St.	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	"	"	Russia	Kalisz
15	yes	"	yes	"				"	"	"	"	"	5	7	"	brown	blue	"	Hungary	Tarnaszlve
16	yes	husband		"			br. i. l. Markus Reitenbach Cincinnati O. 415 Lenox St	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Mercsiszlve
17	yes	father		"				"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Tarcsoreker
18	"	"						"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
19	yes	self	36	yes	1907 08	Scranton Pa.	uncle Wenzel Wolff Scranton Pa. 66 Cherry St.	"	"	"	"	"	5	6	"	light	"	"	"	Potsar
20	yes	"	24	no			br. i. l. Simon Marcinowski Detroit Mich. 129 Trojke St.	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Beeskerek
21	yes	"	28	"			husband Milan Kostic — " —	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	"	"	"	Beskerek
22	yes	mother		"				"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
23	"	self	8	yes			cousin Georg Lang New York 6. 12th St.	"	"	"	"	"	5	4	"	light	grey	"	"	Keuvepos
24	"	"	10	"			br. i. l. Josef Pierkacki Wakefield Mich. Box 235	"	"	"	"	"	5	4	"	l. brown	"	"	Russia	Brzezie
25	"	sister	20	no			sister Anna Pozon Lowell Mass. 25 Meriden St.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Austria	Tagerwerk
26	"	brother	9	"			brother Stefan Kresnotenski Brooklyn N.Y. 777 Gates Ave.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Zwoleice
27	S	brother	8	"			brother Roman Jarotkiewicz Pittsburg Pa. 211 Ky. Ave St.	"	"	"	"	"	5	6	"	light	blue	"	"	Piaski
28	yes	friend	12	yes	10 Pa.	Scranton	friend Jazko Antoniewicz Scranton Pa. 212 Broadway	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	Gerszow
29	S	brother	20	no			brother Kazye Kolisz Bakerton Pa. 210 St.	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	"	"	"	Latzarinez
30	S	friend	26	"			friend Flia Jaworska Laguna City Mex. C. A. St. 333	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Kus. Moldawitza

P. 737.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 48

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 169

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Are his polygamous practices, or limited in the kind and character of the offenses committed? (If so, explain.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether previously in the United States or has been sent for by any person, company, or corporation in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	6	no			brother Jan Pijanica New York 374 W. 50th St.	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	l. brown	brown	none	Austria	Brodkiec
2	"	father	2	"			father Josef Jaroslawski —"—	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
3	"	br. i. l.	8	"			br. i. l. Josef Petrzynik —"— 637 E. 13th St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	light blue	"	"	"	Rozwidy
4	"	aunt	4	"			aunt Regina Pisa —"— 185 Stanton St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	l. brown	brown	"	"	Wisowice
5	"	self	2	"			br. i. l. Maciej Fijarczewski —"— 30 York St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	Brzostowa
6	"	"	8	"			step-brother Fryderyk Wolleweber —"— 90 Ritze St.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black	brown	"	"	Chrzanow
7	"	"	15	"			father Abram Grinberg —"— 150 Rivington St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Brzezany
8	"	"						"	"	"	"	"	"	—	—	"	light	blue	"	"	"
9	"	"	Yes	no			br. i. l. Iwan Slowik —"— 91 Pitt St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	grey	"	"	Zlocow
10	"	father						"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
11														5	3	"	"	"	"	"	"
12	"	self	18	no			uncle Bernard Breiher —"— 237 - 11th St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Stryj
13	"	"	2	"			uncle Jack Kanser —"— 32 Suffolk St.	"	"	"	"	"	"	4	9	"	black	brown	"	"	Natworna
14	"	"	1	"			uncle Henry Katzl —"— 18 E. 99th St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	"	"	Russia	Kalisch
15	Yes	"	Yes	"				"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	blue	"	Hungary	Tarnaszlve
16	Yes	husband		"			br. i. l. Mathias Reisenbach Cincinnati O. 415 Lenox St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Mereszlve
17	Yes	father		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Tarnoszlve
18	Yes	"		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
19	Yes	self	36	Yes 1901 no 08	Stanton St.		uncle Israel Wolff Stanton St. 66 Eldridge St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light	"	"	"	Potok
20	Yes	"	24	no			br. i. l. Ejnar Borrinski Petrois Ulich 129 Trzeba St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Boczkerek
21	Yes	"	38	"			husband Milan Kossic —"— —"—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	"	"	"	Boczkerek
22	Yes	brother		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
23	"	self	3	75 no			cousin Georg Lang New York E. 12th St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	light	grey	"	"	Kamerpos
24	"	"	10	"			br. i. l. Josef Pichocki Wakefield Ulich. Box 235	"	"	"	"	"	"	5	4	"	l. brown	"	"	Russia	Brzezie
25	"	sister	20	no			sister Anna Bozon Lowell Mass. 75 Meriden St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Austria	Kagarvezu
26	"	brother	9	"			brother Stefan Krasodewski Brooklyn N.Y. 777 Gatte Ave.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Zwrodzice
27	S	brother	8	no			brother Roman Pietkiewicz Pulaski Ca. 211 W. Noble St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light	blue	"	"	Piaski
28	Yes	friend	12	no Yes 10	Stanton Ca.		friend Janko Antoniewicz Stanton Ca. 212 Broadway	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	Gerszon
29	Yes	brother	20	no			brother Kazye Ochlad Bakerton Pa. 210 St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. brown	"	"	"	Latzarinez Russ.
30	Yes	friend	26	"			friend Flia Sawinska Kansas City Mo 2 E. 7 St. 313	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Moldawska

P. 787.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser, of the S. S. „KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Dr. Wiehöfe

Affidavit of Surgeon. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

170

I, ..., Surgeon of the S.S. „.....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nin-teen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Feinhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South)	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 49

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 16th September 191[illegible]

11–1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.			Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Hadunek	Janko	25		m. s.	farmer	yes	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Grico	mother: Joanna Hadunek Grico	N.	Homestead
2	Ais	Janko	26		m. s.	—	"	"	"	"	"	Veselis	mother: Jona Ais Veselis	"	—
3	Jitmann	Jitte	19		f. s.	dressmaker	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Rocklezh	father: Berl Jitmann Rocklezh	Kan.	Chelsea
4	Kirkin	Wanda	17		f. s.	h. maid	"	"	"	German	"	Drozyn	father: Gustav Kirkin Drozyn	Pa.	Chester
5	Chmielewska	Sofie	28		f. s.	f. maid	"	"	"	Polish	"	Przybilowo	father: Michael Chmielewska Przybilowo	Ill.	Chicago
6	Wisnicka	Josefa	20		f. s.	—	no	no	6-108190 (505) 3/24/11	"	"	Feleiszowo	father: Franz Wisnicki Feleiszowo	Pa.	Pittsburg
7	Grajczany	Wladyslaw	19		m. s.	f. mk.	yes	yes	"	"	"	Horwin	father: Josef Grajczany Horwin	Ill.	Chicago
8	Heins	Ziva	32		m.	—	"	"							
9	-"-	Marie	26		f.	wife	"	"	Hungary	Servian	Hungary	Vasvi Dregkerek	father: Alex Heins & Dregkerek	Pa.	Pearce
10	-"-	Ejna Djuka	1		m.	—	no	no	11-195513-5 2/2/39						
11	Krzlicka	Zofie	17		f. s.	h. maid	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Krems	father: Jan Krzlicki Krems	Pa.	Philad.
12	Köppel	Karl E.	20		m. s.	engineer	"	"	"	Hebrew	"	Frankfurt	father: Louis Köppel Frankfurt	N.Y.	Brooklyn
13	Merkin	Feige	18		f. s.	h. maid	"	"	"	"	"	Rohozna	father: Jose Merkin Rohozna	Conn.	Haverhill
14	Merkin	Chawe	18		f. s.	—	"	"	"	"	"	Brezany	mother: Hene Merkin Brezany	N.Y.	New York
15	Babula	Antonina	18		f. s.	1-212707 - 5/3/37	"	"	"	Polish	"	Rozniezy	father: Wojciech Babula Rozniezy	"	—
16	Feret	Jacynna	21		f. s.	—	"	"	"	"	"	Berehowice	father: Jerzy Feret Berehowice	Ill.	Belgrave
17	Jezierzyk	Marcyna	29		m. m.	h. wife	"	"	3-121400 4/24/36	Ruthenian	"	Wigowitka	brother-in-law: Wasil Kowalczyk Wigowitka	N.D.	Dunseith
18	—	Sybilla	9		f. s.	—	"	"							
19	Erdtracht Herstrichter	Salomon	17		m. s.	clerk	"	"	2-33121/09 - 5/5/[illegible]	Hebrew	"	Horopiec	father: Dawid Erdtracht Horopiec	N.Y.	New York
20	Chmielowski	Piotr P.	35		m. m.	f. mk.	"	"		Ruthenian	"	Ostrowiec	wife: Marianna Chmielowska Ostrowiec	N.Y.	Jersey City
21	Gizewski	Jan	34		m. m.	tailor	"	"		Polish	"	Koppyczynce	wife: Petronella Gizewska Koppyczynce	Ken.	New Hegan
22	Kolodziejska	Katarzyna	27		f. m.	h. wife	no	no							
23	Skirka	Katarina	17		f. s.	f. maid	"	"		Ruthenian	"	Oslawica	brother: Nikolaj Skirka Oslawica	N.Y.	Edwica
24	Kuriak	Nikolaj	33		m. m.	farm.	"	"		"	"	Lipa	wife: Anna Kuriak Lipa	Pa.	Northumberland
25	Kowal	—	36		m. m.	—	"	"		"	"	"	wife: Jadwiga Kowal Lipa	"	Freeland
26	Allenpach	Gottlieb	36		m. s.	kitchen porter	yes	yes	Switzerland	Swiss	Germany	Berlin	mother: Elisabeth Allenpach Kerzazi	N.Y.	New York
27	Stankiewicz	Jan	26		m. s.	mason	"	"	Austria	Polish	Austria	Klattow	" : Katarina Stankiewicz Klattow	Ill.	Chicago
28	Janterbach	Rudolf	16		m. s.	9-24871-6/22/40	"	"	Germany	German	Germany	Kamienken	sister: Klara Janterbach Kamienken	O.	Columbus
29	Kepsler	Katharine	19		f. s.	farmer	"	"	"	"	"	Mittel Lesnen	father: Wilhelm Kepsler Mittel Lesnen	N.Y.	Brooklyn
30	Mierila	Alexander	36		m. s.	maid servant	"	"	"	"	"	Steglitz	mother: Lena Mierila Reval R.	"	New York
						tailor	"	"	Russia	"	"				

85

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 49

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 171

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, *191*

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? (Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?)	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height: Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth: Country. City or Town.
1	yes	self	24		[illegible]	no	no	no	no	good	no	5 2	fair	light brown gray	none	Hungary Gricsa
2	"	"	20		[illegible]	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" blue	"	" Veselie
3	Order	"	22		[illegible]	"	"	"	"	"	"	5 3	"	black brown	"	Russia Skelkiszki
4	yes	"	20		[illegible]	"	"	"	"	"	"	5 6	"	light brown blue	"	" Alt Poprodny
5	"	"	19		[illegible]	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" brown	"	" Lubstow
6	"	"	14		[illegible]	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" gray	"	" Felsenowo
7	"	"	20		[illegible]	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	"	" Klokowno
8		"	19	1907 to Peoria Ill	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" brown	"	Hungary Bergheck
9	yes	husband	yes	no	brother in law Frank Klaven Washington St. 2801 Peoria Ill.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	" "	"	" "
10		father				"	"	"	"	"	"		"	" "	"	" "
11	yes	self	24		cousin Quick Woroborka Reed St. 202 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	fair gray	"	Austria Krems
12	"	"	25		uncle Abraham Kippel 268 Stone Ave Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown brown	"	" Frankowka
13	yes	"	25		brother in law Stolzberg 40 Grand St. Hackensack New Jersey	"	"	"	"	"	"	5 3	"	black gray	"	" Rokiczany
14	"	"	28		brother Lipe Herkner 1055 Bushwick Ave Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" brown	"	" Brzezany
15	"	"	24		sister Agnes Bekiela Rockaway Beach Jamaica New York	"	"	"	"	"	"	5 4	"	light brown	"	" Romicky
16	yes	"	23		cousin Anni Pelka Division St. 1112 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	fair blue	"	" Blotkowice
17	"	"	27		husband Wanda Jarmuzek Jones River Brick Factory Lakewood N.J.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" brown	"	" Pogorzelka
18		mother	30	1907		"	"	"	"	"	"		"	light brown	"	" "
19	"	self	23		cousin Aron Dunajer 255 Eldridge St. New York	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	" Korczyna
20	"	"	24	1909 New York	acq. Kasimir Dzienko 145 Montgomery St. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	light brown gray	"	" Ostrowiec
21	yes	husband	yes	no	husband Michal Kolodnicki	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	" Kopaczynce
22		husband			Grand St. 217 New Haven Conn.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" blue	"	" Grzymalow
23	yes	self	20		brother in law Ludwig Kreiczek 18 St. 2 Elmira N.Y.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black brown	"	" Orlowiec
24	"	"	23	1907 Kreiczberg	friend Jennie Jonowski 1st Street Carbondale Pa.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	light brown gray	"	" Ligota
25	"	"	23	1907 Scranton Pa.	friend Michael Bugnar Orchard St. 192 Jermyn Pa.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" blue	"	" "
26					Oskar Kaiser 103 Bayliss Jersey Heights N.J.											
27	yes	mother	43		no address	"	"	"	"	"	"	5 9	"	" "	"	Switzerland Sulgen
28	"	self	25		sister Sofia Kreitzbarth 1118 North Carolina St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	Austria Magerow
29	"	"	25		cousin Wilhelm Zimmer 74 Reinhard and Holzweiler Aegn. C. Falkner	"	"	"	"	"	"	5 1	"	black "	"	Germany Heinrichsdorf Kreis Lissa
30	"	"	25	yes 09 New York	10 John St. Brooklyn N.Y. to own address 225 E. 79th St. New York	"	"	"	"	"	"	5 9	"	brown brown blue	"	Russia Reval

P. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, H. Rüsu (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. „ ", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rüsu
Master and Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

H. E. Sniffen
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkler, Surgeon of the S.S. „ KAISERIN AUGUSTE VICTORIA ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

172

Dr. Winkler

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11–1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 50

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg on the 10th September 191

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	NAME IN FULL. Given Name.	Age. Yrs.	Age. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Kulyn	Kasia	20		f	s	6-10369-4/10/41-505			Austria	Austrian	Austria	Kaikii	Jak. Andrij Kulyn		
2	Kunikravic	Guiro	30		m	s	f. lab	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Nemsika	br. Stefan Kunikravic Nemsika	N.J.	Passaic
3	Laut	Johann	43		m	married	farmer	yes	yes						Pa.	Lancaster
4	"	Susanna	37		f	"	wife	no	no						N.J.	Laurel Springs
5	"	"	11		f	s	child	yes	yes							
6	"	Anna	11		f	"	"	"	"	Hungary	German	Hungary	Sandorhaza	brother Michael Spannagel Sandorhaza		
7	"	Elisabeth	10		f	"	"	"	"							
8	"	Johann	56		m	"	"	no	no							
9	"	Anna	2		f	"	"	"	"							
10	Szabo	Maria	29		m	wife	wife	yes	yes							
11	Herbek	Leiga	35		m	"	"	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Budylanowka	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. Cleveland Ohio	Ohio	Cleveland
12	"	Mersa	11		f	s	child	"	"							
13	"	Yenacko	9		m	"	2-44264	5/20/36	"		Rach 3/21/39					
14	Gadziala	Karol	32		m	married	f. lab	yes	yes		Polish		Lubaw	wof Bronislawa Gadziala Lubaw		
15	Kolodziy	Wladyslaw	20		m	s	"	"	"					fak Daniel Kolodziy	N.Y.	Buffalo
16	Janiak	Tomasz	25		m	"	"	"	"							
17	Pawlowski	Franciszek	24		m	"	"	"	"				Kruczyn	fak Kasper Janiak Kruczyn		Fall River
18	Jonas	Feliks	28		m	"	3-24192-12/2/43.	"	"				Dlugie	wof Jologna Pawlowska Dlugie		Ware
19	Koczocka	Jan	26		f	"	"	"	"					wof Waxyna Jonas	Ill.	Decatur
20	Preisack	Janos	37		m	"	butcher	"	"	Hungary	German	Hungary	Lubasz	fak Antin Koczocka Lubasz	Mass	Lowell
21	Jankowycz	Dmytro	17		m	s	f. lab	yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Nemkowitzka	wof Elizabeth Preisack	N.Y.	Newyork Mills
22	Drobko	Ivan	24		m	"	"	no	no	"	"	"	Slobodka	fak Ivan Jankowycz Nemkowitzka	Mo.	St Louis
23	Slobodzian	Dmytro	17		m	"	"	yes	yes	"	"	"	Nizwiska	Slobodzianka uncle Nyc Drobko	N.J.	Yonkers
24	Kata	Markus	24		m	married	merchant	"	"	"	Hebrew	"	Czarnobrzeg	fak Petro Slobodzian Nizwiska	Pa.	Conemaugh
25	Schargel	Heinrich	18		m	s	lab	no	no	"	"	"	Lemberg	fak Chaim Kata Czarnobrzeg		New York
26	Steinfeld	Chaw	24		m	wife	wife	yes	yes	"	"	"	Kolaczyn	Lemberg moth. S. Schargel		
27	"	Leik	2		m	s	son	no	no	"	"	"	"	moth. Ruchel Steinfeld Kolaczyn	Mass	Haverhill
28	Karyczok	Fedor	46		m	married	f. lab	"	"	"	Ruthenian	"	Koczyn	wof Hanna Karyczok Koczyn		
29	Hacker	Moische	33		m	"	tailor	yes	yes	"	Hebrew	"	Kolomea	wof Scheindel Hacker Kolomea	N.Y.	Yonkers
30	Liebman	Hersch	10		m	s	none	"	"	"	"	"	"	aunt Chaim Liebman	New York	
							2-63804-5/23-34								N.Y.	Hoboken

86

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 50

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191 173

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	22	no			Frund Maryna Dub 169 Sellnick Passaic NJ	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	fair	gray	none	Austria Russia
2	"	"	15	"			cousin Nikola Gavic 274 Belmont Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Hungary Bosnia
3	no																			
4	"	husb.												5	4		dark blue			
5	"	father	350											5	8					
6	"	"					daughter Katarina Dadt Laurel Springs N. Jersey							5	4		fair			Hungary Sandrahaza
7	"	"												5	—					
8	"	"												—	—		brown			
9	"	"																		
10	Yes	self	26	yes	1907	Cleveland Ohio	husb Szabo Gyula. Cleveland Ohio													
11	"	"												5	6		brown			Hungary Szany
12	"	mother					husb Selig Horbek 82 Columbia st New York							5	5		brown black			Austria Rudy Carpath
13														—	—		fair brown			
14	Yes	"	21		1914	New York City	br. Jos Gadziala Coeurk New York City NY							—	—					
15	Utica NY	yes	30	yes	1907		cousin Stanis Backak 209 myrtle Fulton NY							5	7					Lubaw
16	No	"	28	no			br. Jos Gasiak 225 4th Ave Nanticoke Pa							5	5		blue			
17	Yes	"	15				uncle Jos Skwarek 920 N Fayette Decatur Ill							5	5		brown			Brzezny
18	no	"	60				sister Marya Jonas 76 W 4th st Lyrell Mass							5	5					Dlugie
19	Utica NY	"	20				br Jozef Gadziala New York City NY							5	6		black			Dlugie Lubaw
20	Yes	"	200	yes	1905	New York	friend Carl Cyganski 885 1 & 10th st Bronx NY							5	6		fair	blue		Lubaw
21	"	"	45	no			friend Andrew Prager 405 Nepperhan Ave Yonkers NY							5	7		brown	gray		Hungary Nemetzmpsko
22	"	"	35				friend Wasyl Somsa 30x 64 New York City							5	3		fair	brown		Austria Slobodka Lunia
23	No	"	22				uncle Paby Slobodnia Conemaugh Pa							5	1		brown	gray		Narwicka
24	"	"	25				cousin Erban Schargl New York no street							5	2		black	brown		Czarnolace
25	"	"	24				br							5	6					Lemberg
26	Yes Boston	"	30				husb Rozes Greinfeld 240 Groveik Haverhill Mass							5	4					
27	Yes	mother	50											5	6		fair	black		Rokaczyn
28	yes	self	45				friend Feodor Konieczny Ersey City NJ							—	—					
29	"	"	20				cousin Felo Dzynik 37 Bankork New York							5	3		brown	gray		Korczyn
30	"	"	12				br Jozuck Lukmann Hoboken NJ no street							5	3		black	brown		Kolomea

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 50

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191 173

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Are in prison or almshouses, or hospitals for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, or promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and causes.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	20	no	Kunik Maryna Sub 169 Sebinsk Passaic	no	no	no	no	good	no	5	3	four	fair	gray	none	Austria	Bukaic
2	"	"	15	"	cousin Nikola Cavic 7th Plunask Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Brown	"	"	Hungary	Banicka
3	no	"				"	"	"	"	"	"								
4	"	husb.				"	"	"	"	"	"								
5	"	father				"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"		
6	"	"	30	"	daughter Katharina Balk Laurel Springs N. Jers	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	"	"	Hungary	Sandschane
7	"	"		"		"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"		
8	"	"		"		"	"	"	"	"	"				Brown	"	"		
9	"	"		"		"	"	"	"	"	"								
10	Yes	self	25	yes 1907 Cleveland Ohio	husb. Szabo Gyula. Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"								
11	"	"				"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	Brown	"	Hungary	Szany
12	"	mother			husb. Selig Korbet 82 Columbia st New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	black	"	Austria	Rudycanka
13	"	"				"	"	"	"	"	"				fair	brown	"		
14	Yes	"			br. Jos Gadziala Carelle New York City NY	"	"	"	"	"	"								
15	Yes	"	30	yes 1907	cousin Stanil Kachuk 209 Water st Fulton N Y	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"		Luban
16	no	"	25	no	br. Jan Gasiak 225 4th st Ware Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"		
17	Yes	"	25	"	uncle Josef Klyarko 910 N Jefferson Decatur Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"		Skucryn
18	no	"			sister Marya Jona 264-4th st Ogden Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"		Dlugie
19	Yes	"	20		bro Josef Gadziala New York City NY	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"		Dlugie Luban
20	Yes	"	20	yes 1905	friend Carl Cyarmati Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"		Luban
21	"	"	25	"	friend Andreas Dragos 455 Nepperhan st Yonkers NY	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	gray	"	Hungary	Nemetzempleu
22	"	"	25	"	friend Wasyl Soma Box 64 New Jersey	"	"	"	"	"	"	5	3	"	fair	brown	"	Austria	Slobodka Lisna
23	"	"	22		uncle Paty Slobodzian Conemaugh Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	gray	"		Nizwirka
24	"	"	25	"	cousin Erbin Skarcel New York no street	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	brown	"		Chernokace
25	"	"	24	"		"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"		Lemberg
26	Yes	"	20		husb Hugo Weinfeld 230 Groove Haverhill Mass	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"		
27	Yes	mother	50			"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	black	"		Rohacryn
28	"	"				"	"	"	"	"	"								
29	Yes	self	25		friend Fedor Popiaczyk Jersey City N Jers	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	gray	"		Korczyn
30	"	"	24		cousin Filo Dapnik 157 Hanbrick New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	"		Kolomea
			23		br Josef Kuhlmann Hoboken N J no street	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

KAISERIN
AUGUSTE VICTORIA

I, H. Riser (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. "....." , from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Riser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 24th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Wiehöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Wiehöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

K. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 37

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Hamburg, on the 13th September 1910, 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
ADMITTED 1	Zuckerkandel	Simcie	16	M	S	Clerk	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Pomorzany	father Herrmann Zuckerkandel		
2	Aschkenas	Abraham	16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Moses Aschkenas	Pomorzany	p.g. New York
3	Weitz	David	24	"	M	Waiter	"	"	"	"	"	Lezvotkov	" Srloja Weitz	Lezvotkov	" "
4	Belgrain	Hanneme	24	"	"	Waiter	"	"	"	"	"	"	bf. Meindel Belgrain	Hanislau	" Brooklyn
DEPORTED 5	Schwarz	Moses	40	"	"	Tailor	"	"	"	"	Austria	Kossov		Kossov	" New York
DEPORTED 6	"	Bloja Sissel	33	"	"	IN HOSPITAL DISCHARGED									
DEPORTED 7	"	Hersch	3	m	"	IN HOSPITAL DISCHARGED					Roumania	Jassy	mother Rivke Schwarz Jassy		
DEPORTED 8	"	Feige	24	f	"	IN HOSPITAL DISCHARGED									
9	Czijack	Zacos	17	m	S	Laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Orise	brother Juny Czijack Kerise		N.J. Perth Amboy
10	Kotan	— " —	16	"	"	"	no	no	"	"	"	"	mother Anna Kotan		" "
11	Zacos	Barbara	20	f	M							Maskocz	father Pal Zacos — " —		Pa. Pittsburg
12	Oleksza	Maria	20	"	"		7-16148-7/22/41						brother Ulerine Oleksza Maskocz		" "
13	Zacas	Mihaly	30	m	"	Laborer	yes	yes	"	"					
14	Flytka	VL 376-539 Istvan	17	"	S		5-72004-12-7 36						wf. Anna Zacas		" Bradock
15	Szczerazynski	Johann	18	"	"		no	no	"	"		Brzeska	mother Kathka Flytka		" "
DEPORTED 16	Zirnberg	Hersch	17	"	"	Waiter	yes	yes	Russia	Polish	Germany	Trestow	mother Karolina Szczerazynski Russia		O. Cleveland
17	Szczerazynski	Josef	17	"	"	Waiter	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Szczerazynska	father Abram Zirnberg Szczerazynska		N.Y. Brooklyn
18	Jotrowitzka	Anna	17	f	"	f. maid	"	"	"	"	"	"			
19	Zamyszanska	Stanislaw	22	m	"	f. Lab	no	no	"	Polish	"	Olebarowska	father Szczepan Zamyszanski Olebarowska		" "
20	Maslanka	Mathias	24	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	father Nikolai Zamyszanski		Ct. Stamford
21	Pawlowsz	Paul	39	"	M	"	"	"	"	"	"	"	" Bartolomiej		" "
22	Piszczalska	Antonina	19	f	S	f. maid	6-66131	6/13/38-505	"	"	"	"	wf. Maria		Mass. Pittsfield
23	Rynniak	Julia	48	"	M	"	"	"	"	"	Lissne		mother Julia		" "
24	Herriete	Lisse	16	"	S	Shoemaker	"	"	"	Hebrew	"	Zabrze	brother Isaac		Pa Philmerding
25		Ester	18	"	"	Seamstress	"	"	"	"	"	"	mother Freide Herriek Zabrze		" "
26	Borbrowski	Bronie	24	"	M										N.J. New York
27	Reg-11568	Leib	ch	m	—	child	1-1-545		Russia	Hebrew	Russia	Brest	father Borl Borbrowski Brest		" "
28		Abram	2	"	—		2-28565		"	Rech.	5-23-40				
29	Slapak	Reisel	22	f	M	wf.	yes	yes	"	Polish	"	Sidlovics	mother Bloje Fegor Sidlovics		" "
30	"	Rivke	3	"	—	child	—	—							

87

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 51

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

175

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	20	no			Brother Isi Finkelstandel New York 101-27th St.
2	"	"	20	"			cousin Benjamin Finkle 218 E. 73rd St.
3	"	"	25	yes	1902	New York	cousin Sam Finkel Brooklyn N.Y. 124-6 Walbank St.
4	"	"	21	no			friend Schaje Kissen Engraver New York 249 Lewis St.
5	"	"	10	"			
6	"	brother		"			brother Josef Rosenthal New York 151 Forsyth St.
7		father		"			
8		"		"			
9	no	self	20	"			brother Maik Brzjaks Perth Amboy N.J. 269 Fayette St.
10	"	"	28	"			father Michal Krikon " " Kirkland St.
11	"	"	20	"			brother Schazen Olesa Pittsburg Pa. 12 Sterling St.
12	"	"	10	"			father same address
13	"	"	20	yes	1906	Cattaraugus Co	Br in l George Kolok Brad dock Pa. 112 Pine Alley
14	"	"	22	no			Br in l George Krchowczak 1236 Prior way
15	"	step-father	1	"			step-father Michal Krzywicz Cleveland O. 731 Sherman St.
16	"	self	45	"			brother Joel Grinberg Brooklyn N.Y. 117 Thames St.
17	"	brother		"			
18	no	self	24	"			br in l Kazimir Szczepanski Stamford Ct. 36 Main St.
19	"	"	30	"			uncle Sylko " Freeport L.I.
20	"	"	25	"			cousin Julian Maliwowski Pittsfield Mass. 35 Bush St.
21	"	"	20	"			friend Karol Maliwowski
22	yes	"	20	"			agent Katarzyna Casala Wilmington Pa. 403 Howard St.
23	"	"	20	"			sister same address
24	"	brother	25	"			brother Gerrel Hanzek New York 716 E 7th St.
25	"	"		"			
26		husband	3	"			husband Blasius Bobrowski New York 318 Broome St.
27	"	mother		"			
28		"		"			
29	"	self	11	"			husband Chaim Slapak New York 312 E 2nd St.
30		mother		"			

19 Whether in prison or almshouse, or kept at public expense, or helped by others, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	2	fair	L. brown	grey	none	Austria	Pomorzany
"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	"	"	"	Czortkow
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Stanislaw
"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"	Kossow
"	"	"	"	"	"								Med. Exp. "Atrophy paralysis of right forepaw extremity [illegible] limitation of right elbow joint"
"	"	"	"	"	"	5	9	"	L. brown	grey	"	Hungary	Revise
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Maskwcz
"	"	"	"	"	"	5	7	"	Blond	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	9	"	L. brown	grey	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Bzyska
"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Russia	Stopnica
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Austria	Kazimierska
"	"	"	"	"	"								"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Plebanowka
"	"	"	"	"	"	5	8	"	Blond	blue	"	"	Plebanowka
"	"	"	"	"	"	5	7	"	Brown	"	pockmarked	"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	none	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	Lisowa
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Zadowa
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	Russia	Brest
"	"	"	"	"	"			"	Blond	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Siolowice
"	"	"	"	"	"			"	"	blue	"	"	"

F. 797.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 51

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** Sept 1910, 191

175

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	20	no			Brother Issi Zuckerzandel New York 101 Ridge St.
2	"	"	20	"			cousin Benjamin Zuckerzandel 218 E. 3rd St.
3	"	"	25	yes	1908	New York	cousin Sam Zuckerzandel Brooklyn N.Y. 124 Wallabout St
4	"	"	21	no			friend Schafe Kitzen Tzgeiner New York 29 Lewis St.
5	"	"	10	"			
6	"	brother		"			brother Josef Rosenthal New York 151 Forsyth St.
7		father		"			
8		"		"			
9	no	self	20	"			brother Meik Krizaks Perth Amboy N.J. 269 Elizabeth St.
10	"	"	28	"			father Michal Krizaks
11	"	"	20	"			bro in l Tohazen Olexa Pittsburg Pa. 17 Sterling St.
12	"	"	10	"			father
13	yes	"	21	yes	1907	Bostock Ga	bro in l Henry Kolok Braddock Pa. 112 Pine Alley
14	no	"	22	no			bro in l George Krchowsak 1236 Prig way
15	"	step-father	1	"			step-father Michael Krzyzanowski 1236 Prig way
16	"	self	45	"			Cleveland O. 7 Hermann St.
17	"	brother		"			brother Joel Greenberg Brooklyn N.Y. 117 Hudson St.
18	no	self	24	"			bro in l Kazimir Szczepanski Stamford Ct. 36 Atlantic St.
19	"	"	30	"			uncle Tulkes "
20	"	"	25	"			" Rosport 13
21	"	"	20	"			cousin Julian Malinowski Pittsfield Mass. 5 35 Onota St.
22	yes	"	20	"			friend Karol Malinowski
23	"	"	20	"			agent " Katarzyna Catala Wilmington Del 453 Tatnall St.
24	"	brother	25	"			sister Marie Catala
25	"	"	—	"			brother Herzel Horczyk New York 116 E 7th St.
26		husband	3	"			
27	"	mother		"			husband Wincenty Bobrowski New York 318 Broome St.
28		"		"			
29	"	self	11	"			step-brother Chaim Slapak New York 312 E 7th St.
30		mother		"			

19 Does he believe in organized government, or belong to or advocate the unlawful assaulting or killing of any officer or officers (either of specific officers or of officers generally) of the Government or of any other organized government, because of his or their official character? If so, explain.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	7	fair	l. brown	grey	none	Austria	Pomorzany
"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	"	"	"	Czortkow
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Stanislaw
"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Kossow
"	"	"	"	Med. Cert. "Atrophy paralysis of right ~~hip~~ shoulder ~~extremity~~ limitation of right elbow joint		5	6	"	black	"	"	"	Dessy
"	"	"	"										
"	"	"	"										
"	"	"	"										
"	"	"	"										
"	"	"	"			5	9	"	l. brown	grey	"	Hungary	Revise
"	"	"	"			5	6	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"			5	2	"	"	brown	"	"	Maskivce
"	"	"	"			5	7	"	blond	blue	"	"	"
"	"	"	"			5	9	"	l. brown	grey	"	"	"
"	"	"	"			5	9	"	"	"	"	"	Brzeka
"	"	"	"			5	8	"	"	"	"	Russia	Stopnica
"	"	"	"			5	2	"	"	"	"	Austria	Kazimowska
"	"	"	"										
"	"	"	"			5	4	"	"	"	"	"	Plebanowka
"	"	"	"			5	8	"	blond	blue	"	"	Plebanowka
"	"	"	"			5	7	"	brown	"	pockmarked	"	"
"	"	"	"			5	2	"	"	"	none	"	"
"	"	"	"			5	4	"	"	grey	"	"	Lissca
"	"	"	"			5	4	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"			5	5	"	"	brown	"	"	Zadvorze
"	"	"	"			5	5	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"			5	1	"	"	blue	"	Russia	Brest
"	"	"	"						blond	"	"	"	"
"	"	"	"						"	"		"	"
"	"	"	"			5	3	"	"	grey	"	"	Sislowics
"	"	"	"						"	blue	"	"	"

P. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Name of Master, First or Second Officer.), of the S.S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commander Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA.

I, Dr. Wichfe, Surgeon of the S. S. „.....", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Alg. toon years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Finkhofer

Sworn to before me this 20th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 52

Form 500 a
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE V[illegible] sailing from Hamburg, on the 14th September, 1911

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kowal	Michal	46	m	m	f. lab	yes	no	Austria	Ruthenian	Austria	Tysmienica	wf Maruncia Kowal Tysmienica	N.J.	Jersey City
2	Suda	Janos	17	s		1-188189-1/7/37	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Butka	mother Katja Suda Butka	Ohio	Toronto
3	Peska	Gyoergy	17	"	"	1-292804	"	"	"	"	"	Denesfalva	father Michal Peska Denesfalva	Pa	Sheffield
4	Makszig	Imre	17	"	"	6-79973-11/29/40	"	"	"	"	"	Butka	mother Zuzanna Makszig Butka	Ohio	Toronto
5	Nedza	Agnieszka	19	s		[illegible]	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Zawada	father Szymon Nedza Zawada	Pa	Scranton
6	Pszrak	Janos	20	m	m	f. lab	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Ungvar	father Andras Pszrak Ungvar	New York	
7	Kozenka	Olena	17	s		3-179577-9/13/40	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Olawca	father Andrzej Kozenka Olawca	Pa	Kopex
8	Sylko	Katarzyna	24	"	"	f. maid	no	no	"	"	"	"	father Jan Sylko Tyrawa	N.J.	Jersey City
9	Senkow	Jan	45	m	m	f. lab	"	"	"	"	"	Tyrawa	wf Katarzyna Senkow Lipa	Pa	Landgrab
10	Katz	Froim	17	s		"	"	"	"	"	"	Lipa	father Eliezer Katz Repenye	"	Wilkesbarre
11	Rabinowicz	Lazer	18	"	"	"	"	"	Hungary	Hebrew	Hungary	Repenye	mother Esther Rabinowicz Dichowca	Mass	Boston
12	Margulis	Hersch	17	"	"	farmer	yes	yes	Russia	"	Russia	Dichowca	father Simon Margulis Pinsk	N.Y.	Brooklyn
13	Paikin	Pesche	17	"	"	tailoress	"	"	"	"	"	Pinsk	mother Bella Paikin	New York	
14	Katz	Heinrich	33	m	m	cooper	"	"	Germany	German	Germany	Remmingheim	father Johannes Katz Remmingheim	Pa	Pittsburgh
15	Eichenmueller	Johann	15	6	s	none	"	"	"	"	"	"	father Georg Eichenmueller Crainmoos	Pa	Pittsburgh
16	Ulizio	Stefano	25			miner			Italy	Italian	Italy	Brukhaus	father Amado Ulizio Terza Ulizia	W. Pa	Morgantown
17	Petrovic	Ivan	25	"	m	11-204037	3/29/39	(Govt)	Austria	Croatian	Hungary	Budrovac	wf Vera Petrovic Budrovac	Wisc	Milwaukee
18	Vandic	Vato	29	"	"	f. lab	no	no	Hungary	"	"	"	wife Vera Vandic Bugarto	"	"
19	Klauer	Janos	19	"	s	barber	yes	yes	"	"	"	Bugarto	father Nikolas Klauer Catalinfalva	Mo	St. Louis
20	Kusi	Jakob	17	"	"	f. lab	"	"	Austria	Volhynian	Austria	Catalinfalva	father Jan Kusi Brathavice	N.Y.	Buffalo
21	Korczany	Wasyl	37	"	m	"	"	"	"	"	"	Brathavice	wf Nastja Korczany Sapowa	Pa	Scranton
22	Zalatz	Meintel	20	"	s	plumber	"	"	Hungary	Hebrew	Hungary	Sapowa	father Hermann Zalatz Varannowaszlyen	N.Y.	New York
SPLITTED 23	Wagner	Izaatz	26	"	m	merchant	"	"	"	"	"	Ujhely	father Jonas Wagner Ujhely	Pa.	Brownsville
SPLITTED 24		Rosa	24	"	"	wf	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	Blair	Ethel	39	f	m	wf	3/24455	VOR							
26	"	Sieduer Ella	16	"	s	daughter	2-6-3999	[illegible]				Beregszasz	father Izaac Sliowitz Beregszasz	New York City	Bessel
27	"	Miklos	10	"	"	son	"	"							
28	Walt	Josef	25	"	s	butcher	"	"				Alvincz	Marton Walt Alvincz	"	"
29	Braunbetter	Joseph	23	"	[illegible]	[illegible]	"	"	Austria	Hebrew	[illegible]	[illegible]	uncle Vinan Braunbetter Alvincz	"	"
30	Tyburcy	Michal	35	"	m	f. lab	"	"	Polish	Austrian	Austria	Verguia	wf Apolonia Tyburcy Verguia	Pa.	Derby

88

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 52

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

177

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Age. (Write after each name whether over 16 and can read, whether over 16 and unable to read, or under 16, and in company with parents or grandparents; if so, which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	28	no			friend Kaja Konjacsny Jersey City N.J.	54	married												
2	no	"	60				br Nikolaus Suka 255 Hillgrove Bridgeport Conn	19	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	gray	none	Austria	Tyrnnica
3	no	"	80				cousin Jano Stefa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		Hungary	Serba
4	"	"	22				1st Kiss PA	"	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	blue		"	"
5	yes	self	40				John Tokarz Melzig 308 363 Toronto Ont	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dark	gray		"	Benesfalva
6	"	"	40				1st Stanil Budzinski 1030 6 Ave Scranton PA	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		"	Batka
7	S	"	20				Wl Kozio Puzak 291 Graffenstein NY	21	"	"	"	"	"	5	10	"	"	gray		Austria	Zmrzsa
8	"	"	20	yes	1907	Pittsburg Pa	1st Andrej Kuc 1st Bed Boperzyn PA	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"		Hungary	Ungvar
9	m	"	32	m			cousin Jan Kirmaurski 141 Essex Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray		Austria	Plavica
10	S	"	14				br & Half Brother Sandgrater PA	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue		"	Tyrawa
11	S	"	10				uncle Peter Ganes 38 Jackson Wilkesbarre Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	gray		"	Lipa
12	"	"	15				Jak Bel Robinowycz Edmonds South Bend	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"		Hungary	Reremye
13	"	"	10				cousin Nikol Dubrico 2123 Bedford Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown		Russia	Cechnan
14	S	"	40				uncle Israel Feldman 334 Bowery NY	"	"	"	"	"	"	5	-	"	black	gray		"	Pinsk
15	"	"	"	"			friend Albert Heck 711 Roebroadst Jackson Mich uncle John Leipers ~~Pittsburg~~ Homestead Brewery Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	fair	blue		Germany	Remmingheim Erzmann
16	S	"	20				cousin Frankie Bologna Morgantown W. Va	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"		"	"
17	"	"	12				cousin Nikolic Andryn	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown		Italy	Trata Ulica
18	S	"	50	yes	1905	Milwaukee Wis	brother Milwaukee Wisc uncle Duro Rychovic	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"		Hungary	Budrovac
19	S	"	20	1	1905	St Louis Mo	79 1/2 St Milwaukee Wisc cousin Mesko Pallos 2205 Lucas St Louis Mo	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"		"	Bugrato
20	S	"	24	m			brother Stanil Kogola Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	gray		"	Kalalinfalva
21	S	"	21				br Stefan Lubonycz 328 Franklin Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		Austria	Brakovic
22	"	"	25				uncle Wolf Adler New York 1283 9th St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown		"	Lapusa
23	S Wellesley	O	no	1907	Williamsburg	br & l Adolf Engel Edwardsville Pa 553 Marion Ave	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		Hungary	N. Sziget
24	" husband	M	yes	1907	Williamsburg		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Vizhely
25	"	S	no				"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"		"	Kodgeres
26	" father					Assistant Foreman	lieutenant Ignatz Bleier New York 2 Hanson St	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"		"	Bergszasz
27	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	"
28	" brother	O					brother Samuel Walt New York 716 2. 9th St.	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"		"	"
29	" self	S	27	yes	1907	New York	to my address New York 63 Greenwich St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		"	"
30	S brother	28	yes	1904	Derby Conn	07	brother Jan Zebrowicz Derby Conn 6 Water St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	l. brown	blue		Austria	Brzesko
								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Vergicia

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

I, H. Rüser (Master, Commanding Officer, First or Second Officer.), of the S. S. "", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rüser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

H. E. Briddle
Immigration Officer.

11—1113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venétia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

KAISERIN AUGUSTE VICTORIA

Affidavit of Surgeon.

178

I, Dr. Wiehfe, Surgeon of the S.S. „ ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had alxteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Trinkhofer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Snieder

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 53

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE *sailing from* Hamburg, on the 16th September 191

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Mache	Mikolaj	40	m	m	f. lab.	no	no	Austria	Ruthenian	Austria	Oslawice	h. wife Anna Mache Oslawice	Pa.	Pennsburg
2	Suchy	Onufer	46	"	"	"	"	"	"	"	"	Tyrawa	" Helena Suchy Tyrawa	Mass.	Lawrence
ADMITTED	Nesker	Katarzyna	22	f.	s.	h. wife							husb. Jan Nester	"	"
4	Kulikowska	Alexandra	28	"	"	5-70977-8/10/36							father Michal Repcewicz	Ny.	Brooklyn
5	"	Anna	8	"	"	child							Horniaty	"	"
6	"	Iwan	2	m	"	17-8066-7-1-36			Russia	Russian	Russia	Horniaty		"	"
7	"	Michal	8	m	"	9-671								"	"
8	"	Elsbieta	18	f.	"	servant							" Dominik Kulikowski	"	"
9	Arnstein	Regina	39	"	m	2-178151 peddler	yes	yes	Hungary	Hebrew	Germany	Frankfurt	" Samuel Landau	Pa.	Wilkesbarre
10	"	Joseph	4	m	s	child	no	no					Ungvar Hung.	"	"
11	Rosenberg	Sofia	16	f.	"	servant	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Divhobicz	" Jeiwel Rosenberg Divhobicz	"	Pittsburg
12	Löwenauer	Jeiwel	35	m	m	peddler							h. wife Sline Löwenauer	"	"
13	Shikowski	Emil	25	"	s	8-276761-4/4/36			Germany	Polish	Germany	Heinrichsdorf	father Otto Shikowski	Ny.	Hazleton
14	"	Ida	25	f.	s	dressmaker	yes	yes	"	"	"	"	Heinrichsdorf	"	"
15	Feher	Katalin	19	"	"	h. maid	"	"	"	"	"	"	moth. Adela Feher	"	Troy
16	Pustelnik	Josef	24	m	"	dressmaker	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Versecz	Versecz		
17	Galkiewicz	Stefan	38	"	m	f. lab.	no	no	Austria	Ruthenian	Austria	Lopuszenko	father Prregan Pustelnik Lopuszinka	Pa.	Calumet
18	Krol	Zofia	23	f.	s	"	yes	yes	"	Polish	"	Koczanka	broth. Madyslaw Galkiewicz Koczanka	Mass	Canton
19	Hufczak	Hryn	35	m	"	h. wife	"	"	"	"	"	"	father Wojciech Szpila	N.J.	Jersey City
ADMITTED	Kurpita	Oleksa	35	"	"	f. lab.	no	no	"	Ruthenian	"	Miedzybrod	h. wife Fesig Hufczak Miedzybrod	"	"
20												Waldzia	" Waldzia Kurpita	"	"
21	Chuszynski	Franziszek	18	"	s	8-108702 11/21/35	yes	yes	"	"	"	Lukowice	Koczyn	"	"
22	Kuna	Ewa	40	f.	m	wf.	no	no					father Karl Chuszynski Lukowice	N.York	
23	"	Marya	7	"	"	11-306282-5-20-41-505							br. i. l. Antoni Sitko Przebuz	Ill.	Chicago
24	"	Kazimier	3	m	"	child			Polish	"	Przebusz				
25	Weisz	Ernest	31	"	m	11-305123-5-20-41-505							wf. Marya Weisz Przeworz	N.Y.	New York
26	Fusan	Lorin	24	"	s	f. lab.	yes	yes	Hungary	Jewish	Hungary	Przeworz	mother Anna Fusan Tarjas	Pa.	Duryea
27	Latinkin	Tasa	25	"	"	"	"	"	"	Servian	"	Tarjas	father Mikan Latinkin "	"	Rankin
28	Siegmund	Bertha	26	f.	m	wf.	"	"							
29	"	Otto	2	m.	s	son	"	"	[illegible]	German	[illegible]	Linse	mother Lina Wetzler Linse	N.Y.	Brooklyn
30	"	Willi	1	"	"	"	"	"							

89

30 c 7/18

Inspector

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 53

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York N. Y.,** 26th Sept 1910, 191

179

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Write "yes" or "no" after each question. If "yes," which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$21	yes	1907	Pa	friend Olena Nestor Canonsburg Pa. no str.	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	grey	none	Austria	Oslawice
2	no	"	30	"	1907	Pa	br. in l. Andrej Bielnicki Lawrence Mass. Wal 173	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
3	"	"	$25	no			" "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Tyrawa
4	yes	"	18	"			husb. Iwan Kulikowski Brooklyn Ny. Pitkin Av. 1729	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	Russia	Kowniaty
5	"	moth.	$10	00				"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	"
6	"	"		"				"	"	"	"	"	"								
7	"	"		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	"	"	"	"
8	"	self.		"			broth. "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
9	no	"	$40	00				"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	"
10	"	moth.		"			husb. Chaim Arnstein Wilkesbarre Pa. Garnet Lane 33.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	brown	brown	"	Austria	Dukla
11	"	self	$30	"			cous. Philipp Loevner Pittsburg Pa. 5 Av. 1029	"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	grey	"	Hungary	Ungvar
12	"	"	50	"			broth. " "	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	"	"	Austria	Drohobicz
13	no	broth	$23	"			" John Strikowski Skapleton Ny. 235 Sarge str.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	brown	"	"	"
14	"	-		"				"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	"	"	Germany	Heimkodorf
15	yes	self	$25	"			fath. Josef Faber Long Ny. Harlem str. 1	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	"
16	"	"		"			br. in l. Mihaly Kegnicki Calumet Pa. no str.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	grey	"	Hungary	Urmiyhas
17	no	"	60	yes	1899	1907 Santurkas	br. wife Viktoria Gatkiewicz Santon Mass. Allenton str. 29	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Austria	Lopuszanka
18	"	"	40	"	1907	Jersey City NJ	husb. Josef Król Jersey City N.J. no str.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	Koczanka
19	"	"	30	no			friend Ehepaar Chicago Ill. 5744 Brandt St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	"
20	"	"	30	"			" " "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Miedzyrod
21	yes	"	$20	"			br. in l. Michal Sajewicz Nyork 544 W. 50 str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Korczyn
22	"	husband	yes				husband Jan Kinna Chicago Ill. 5744 Brandt St.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	"	"	Radaczkowice
23	"	father	—	"				"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	Przebusz
24	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
25	"	self	10	yes	1907	New York	br. in l. Albert Hartmann New York 171/3 E 122nd St.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
26	no	"	30	no			br. in l. Jaikko Marin Huntridge Pa. 1322 527	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Hungary	Zakamdorf
27	"	"	30	"	1905	Rankin Pa.	friend Josef Berger Rankin Pa. # 7 - 5th Ave	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	Parjas
28	husband		20	"	1907	Brooklyn		"	"	"	"	"	"	6	6	"	"	"	"	"	"
29	yes	father		"			husband Jos. Sigmund Brooklyn N.Y. 47 Montrose Av.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	blue	"	"	Bad Lachen
30	"	"		"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	light	"	"	U. S. A.	Brooklyn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Rüser, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA, from **Hamburg,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Rüser
~~Alien and Ex~~ Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $ 50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

VII

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wishöfe, Surgeon of the S.S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

180

D. Wishöfer

Sworn to before me this 24th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 34

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE sailing from Hamburg, on the 16th September 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Bohnstedt	Gottfried	42	m	s.	clerk	yes	yes	Germany	German	Germany	Breslau	father: Wilhelm Bohnstedt Breslau	Cal.	Los Angeles
2	Liening	Otto	25	"	"	painter	"	"	"	"	"	Hamburg	wife: Johanna Liening Berlin	N.Y.	New York
3	Aron	Hersch	16	"	"	2-790 90 Ov. 9/30/40	"	"	"	Hebrew	Austria	Jaroslau	father: Michael Aron Jaroslau		
4	Szaal	Josef	17	"	"	8-60096 locksmith	"	"	Hungary	Hungarian	Hungary	Bega	Heinrich Szaal Bega	Ill.	Chicago
5	Szeint	Matyas	18	"	"	hair dresser	"	"	"	"	"	"	mother: Susanna Szeint		
6	Beck	Ernst	36	"	"	butcher	"	"	Germany	"	Germany	Frankfort a/M	brother: Friedrich Beck Hackarmen	Ohio	Philadelphia
7	Neumark	Josef	16	"	"	f. lab.	"	"	Hungary	Hungarian	Hungary	Leles	mother: Elisabeth Neumark Leles	N.Y.	New York
8	Baltzer	Johann	14	"	"	"	"	"	"	German	"	Maggiog	father: Sebastian Baltzer Maggiog	Pa.	Philadelphia
9	Bizjak	Anton	45	"	"	"	"	"	Austria	Slovenian	Austria	Altenmarkt	wife: Maria Bizjak Altenmarkt	O.	Cleveland
10	Binder	Jakob	26	"	"	4-50387 10/18/34 work	"	"	Hungary	German	Germany	Wilhelmsburg	angeh: Friedrich Bost Wilhelmsburg		
11	Bayzyczuk	Katarzyna	19	f	"	dress mak.	"	"	Austria	Polish	Austria	Turkanie	mother: Anna Bayzyczuk Turkanie	N.Y.	New York
12	Sowda	Ksenia	17	"	"	maid	"	"	"	Ruthenian	"	Sapowa	" " Sowda Sapowa	Pa.	Scranton
13	Lazy	Mykola	21	m	"	f. lab.	"	"	"	"	"	"	father: Mathey Lazy "		
14	Skrych	Apolonia	19	f	"	servant girl	"	"	"	Polish	"	Jagdowiany	" " Mikolaj Skrych Jagdowiany	N.J.	Jersey City
15	Raczynski	Jan	32	m	"	f. lab.	"	"	"	"	"	Wojnilow	wife: Domicela Raczynski Wojnilow	N.Y.	Depew
16	Kolisin	Nissi	28	f	"	carter	no	no	"	Hebrew	"	Brody	wf. Klara Kolisin Brody	"	New York
17	Brzezowski	Johann	27	"	"	woll worker	yes	yes	"	Polish	Austria	Wolbrik	brother Walentin Brzezowski Blasow	Canada	Hamilton
18	Mazurkiewicz	Michael	36	"	"	"	"	"	"	"	"	"	cousin Jenne Jesse	"	"
19	Kwaczala	Reise	38	f	wid	h. keeper	"	"	Roumania	Hebrew	Roumania	Jassy	friend Schmeil Friedberg Jassy	New York	

NON-IMMIGRANT ALIEN

Excepted Non-Immigrant

SUBMITTED

19

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 34.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191 181

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have to prison or almshouse, or been supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$50 yes	no			wife: Helene Fischbaum 1037 Sandee st. bet Quesada & Brother in l. Carl Fehring 13-15 Monroe st. New York	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	light	blue	none	Germany	Ostrolenka
2																					
3	"	"	$17	"			sister: Bertha Rosenberg 2021 Tapscott st. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Berlin
4	"	"	$20	"			cousin: Theodor Nikolaus 1712 Mohawk st. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	Hungary	Jarowitz
5			$52				brother in l.:														
6	"	"	$50	yes	1908	New York	friend: H. Stahl 534 E 76th st. New York	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	Bega
7	"	"	$270	no			aunt: Fanny Bachmann N. 115 E 118th st. New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Germany	Neckarrems
8	"	"	$82	"			brother in l.: Johann Eberg 54 - N 4th st. Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	Hungary	Sebes
9	"	"	$126	"			brother: Stefan Fenjak 1325 E. 53rd st. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Hagyoz
10	no	"	$100	"			Johann Binder 4th Ave. Brooklyn 30-65	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	Austria	Allemmarkt
11			$28				4226 Harrison.														Hein Schoben
12	yes	"	$42	"			uncle: Michal Lajewicz 527 - 48th st. New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	grey	"	Austria	Gulawie
13	"	"	$75	yes	1907	Scranton Pa.	cousin: Stefan Kuczyn 328 Front st. Scranton Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blond	blue	"	"	Lapowa
14	no	"	$21	"				"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	"
15	yes	"	$46	yes	08	Depew N.Y.	Lataczyna Dzintar 145 Montgomery st. Jersey City N.J. brother: Michael Babyshka 40 Langen ave Depew N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	grey	"	"	Ruzdwiany
16	"	self	$10	no			brother Isaak Schulz New York 107 Pitt St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	"	Mogilow
17	to Winnipeg		$182	"		via Francisco	brother Michael Berezowitsch	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	Austria Hungary	Brody
18	to Winnipeg		$100	"			Baron Heavyhau Brux corner sachsendress	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	scar at the forehead	"	Bleron
19	"	brother in l.	$2	"			brother in l. Josef Rosenthal New York 15 Forster St.	"	Declared Hostility	"	"	"	affecting ability	5	8	"	blond	blue	none	"	Lipkov
20																	grey	grey		Roumania	Jassy
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

P. 737.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Rüser, of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. Rüser
Commander. Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191,
at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

51

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Wiehöfer, Surgeon of the S.S. „KAISERIN AUGUSTE [illegible]", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nineteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

182

S. Wiehöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191

at **New York N. Y.**

H. E. Sinclair

Immigration Officer.

11—1118

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Skandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemisch.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

List 55 — Form 500 B — Department of Commerce and Labor — IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE sailing from Hamburg, on the 16th September 191[illegible]

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Birkowska	Franciska	22	f	m	wf.	no	no	Russia	Polish	Russian Poland		father Andrzej Brzeminski Laszczow	N.Y.	Brooklyn
2	"	Klementina	1	f	-	child	"	"	U.S. born		NON-IMMIGRANT ALIEN				
3	Steslainter "Auslander"	Jakob	25	m	s	carpetmaker	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Tarnow	mother Sirel Steslainter Tarnow	"	New York
4	Szatkowsky	Francie	25	f	m	wf.	"	"	"	"	"	Skala	mother Sale Pittel Rosenthal	Mass	Lawrence
5	"	Mathilde	2	f	-	child	-	-	"	"	"	"	Skala	"	"
6	Faller	Sarka	26	m	s	merchant	yes	yes	Roumania	"	Roumania	Roman	father Chaim Faller Roman	N.Y.	New York
7	Hirsch	Salomon	27	m	s	saddler	"	"	"	"	"	"	father Aron Salomon "	"	"
8	Engel	Elsig	26	m	s	tailor	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Jekaterinoslaw	brother Selig Engel Union	"	"
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

91

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 55

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N. Y., 26th Sept 1910, 191

183

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to each final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of time.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	16	yes	1907	Brooklyn	Lieutenant Jan Rutkowski Brooklyn N.Y. Lovell Hall 27	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	light	grey	none	Russia	Kovaserov
2		mother			10																
3	"	uncle	2 Dol				uncle Charley Gustinger New York 47th Street	"	"	"	"	"	"	5	4	"	l. brown	brown	"	N.Y.	Brooklyn
4	"	husband	150				Lieutenant Brael Kratkowski Tarnow Austria 66 Jewett St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	Austria	Tarnow
5	"	father	100																	"	Skala
6	"	self	50	"			br. i. l. Salomon Kreye New York 403 E. 5th St. brother	"	"	"	"	"	"	-	-	"	light	blue	"	"	"
7	"	"												5	6	"	black	"	"	Roumania	Roman
8	"	"	30	"			place address uncle Abraham Engel 272 W. 131 street New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	Rockmarked	"	"
9			40											5	10	"	brown	"	no	Russia	Minsk
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

P. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rüser (Name of Master, Commanding Officer, First or Second Officer.), of the S. S. "KAISERIN AUGUSTE VICTORIA", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rüser
Commanding Officer.

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 191 ,

at **New York N. Y.**

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria. Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $ 50; and if less, how much*). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof", as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

184

S. Winhöfer

Sworn to before me this 24th day of Sept 1910 190

at New York.

H. E. Briden

Immigration Officer.

1—1115

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West-Indian.

11—1115

56.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUG. VICTORIA sailing from Cherbourg, September 18th, 19[illegible]

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	H Hallaq.	Costaki	19	Man	S.	7-103588 7/8/38 (505) Cultivator	Yes	No.	Syrian	Syrian	Syria	Alep.	his mother. Mantoul Hallaq. Alep. (Syria).	N.Y.	Utica.
2	Gedid	Daher	45	Man	M.	"	"	"	"	"	"	Bahatouta (Mt Leban)	his wife. Mariamé Gedid	"	"
3	Gedid	Youssef.	19	Man	S.	"	Yes	Yes	"	"	"	"	his mother Bahatouta (Mt Leban) Syria	"	"
4	M Mendir	Salim	20	Man	S.	"	No.	No.	"	"	"	Bastienta (Mt Leban)	his father: Mendir Habaya Bastienta (Mt Leban) Syria	"	"
5	Saadeh Zgueib	Melhem	21	Man	S.	"	"	"	"	"	"	Mesrah (Mt Leban)	his father. Saadeh Zgueib Mesrah (Mt Leban) Syria	Mass.	Boston
6	Sarkis	Hanna	21	Man	S.	"	"	"	"	"	"	Bahatouta (Mt Leban)	his uncle - Youssef Maroun Bahatouta (Mt Leban) Syria	N.Y.	Faust
7	Elhaj	Takla	33	Man	S.	Seamstress	"	"	"	"	"	Mesrah (Mt Leban)	his brother. antoun Elhaj Mesrah (Mt Leban) Syria	Mass.	Boston
8	Dchara	Mariam	23	Man	S.	"	"	"	"	"	"	"	his brother. Daoud Dchara Mesrah (Mt Leban) Syria	"	"
9	T Canios	Moussa	26	Man	S.	Cultivator	"	"	"	"	"	Bahatouta (Mt Leban)	his father. Canios Moussa Bahatouta (Mt Leban) Syria	N.Y.	Carthage
10	F Fares	Youssef.	20	Man	S.	"	"	"	"	"	"	"	his father: Fares awad Bahatouta (Mt Leban) Syria	"	"
11	Younes	Youssef	19	Man	S.	"	"	"	"	"	"	"	his father. Younes Awad Bahatouta (Mt Leban) Syria	"	"
12	Fares	Antony	18	Man	S.	7-18452 3/12/42 505	"	"	"	"	"	"	his father, Fares Antony. Bahatouta (Mt Leban) Syria	"	"
13	Albet	Chalhi	30	Man	S.	"	Yes	Yes	"	"	"	Damas	his brother. Khalil Albet Damas (Syria)	Ind.	Fort Wayne
14	Bndi	Ali	17	Man	S.	"	"	"	"	"	"	Zaahlé (Mt Leban)	his father: Brahim Bndi Zaahlé (Mt Leban)	"	"
15	Rodriguez	Constantino	43	"	"	Dealer	"	"	Spain	Spanish	Spain	Hoviedo	his wife Amelia Rodriguez Segura La grande Cuba	Spain	Cuba La Habana
16	Gray	Frank L.	25	M	"	Advertising	"	"	U.S.A.	Celtic				Mass.	Boston
17	"	"	21	F	"	Dressmaker	"	"	"	"					
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN

99

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATIO

to the United States Immigration Officer

Arriving at Port of Mew

List 56.

11—3115

13	14	15	16	17		
No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?
1	no	by himself	$ 16	no.		
2	"	"	$ 20	yes.	2 yrs	Utica. N.Y.
3	"	"	$ 20	"	"	"
4	"	"	$ 16	no.		
5	"	"	$ 12	"		
6	"	"	$ 12	"		
7	"	by herself	$ 16	"		
8	"	"	$ 16	"		
9	"	by himself	$ 20	"		
10	"	"	$ 20	"		
11	"	"	$ 11	"		
12	"	"	$ 16	"		
13	"	"	$ 80	yes	6 mos	Fort Wayne Ft
14	"	"	$ 10	no.		
15	"	"				
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

...GERS.

Reprint made by the S. S. Lines.) 8-6-'03

U. S. Immigration Service.
Form. Nr. 1596. — Ed. 5. 11. 1903. 10000

185

Proof that Aliens will pass by direct and continuous Journey through and out of the United States (Rule 16).

Port of Hamburg *ss.:* Kaiserin Augusta Victoria

I hereby swear that I intend to proceed by direct and continuous journey through and out of the United States: that, except as hereinafter stated I shall not sojourn at any place in the United States prior to leaving the sam, and that the information hereinafter given is true to the best of my knowledge and belief:

Arrived by steamer Kaiserin Augusta Victoria

Manifest list and number 56. 15.

Date 26 SEPT 1910

Destination (with address) Habana Cuba

Route to be taken Steamer

Whether or not in possession of prepaid ticked to destination:

Remarks (here insert fact of, and reason for, any sojourn in the United States): —

Sworn to before me this
day of 26 Sept 1910

Name:

Note. — The amount deposited by steamship companies on account of aliens claiming to be passing in transit, through the United States will not be returned unless the Commissioner of Immigration at the port of arrival is satisfied that any sojourn in the United States arises from inability to ...ect immediate transportation to destination. Any such sojourn must be stated under "remarks", together with the exact reason therefor.

F. 830.

...erage

...a port in the United States.

186

...QUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

28	29	
Marks of Identification.	Place of Birth.	
	Country.	City or Town.
...atrical temple left.	Syria	Aleppo
...ttooing right hand	"	Bahatouta (Mt Leb.)
nothing	"	"
"	"	Barkesta (Mt Leb.)
"	"	Mesrah (Mt Leb.)
"	"	Bahatouta (Mt Leb.)
"	"	Mesrah (Mt Leb.)
"	"	"
"	"	Bahatouta (Mt Le...
"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	Damas
...attooing right hand	"	Zaahle (Mt Leb.)
none	Spain	Murcia

F. 707.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

Steerage

List 56.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 26th Sept 1910, 190 186

No. on List	13 Whether having a ticket to ultimate final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, express or implied, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	by himself	$ 16	no.			his cousin. Mouktard Menfakhr. 605 Bleecker Street - Utica N.Y.	no	no	no	good	Nothing	5	5	Ordin.	brown	Chestnut	Cicatrice temple left.	Syria	Kfeir
2	"	"	$ 20	yes	3 yrs	Utica N.Y.													
3	"	"	$ 20	"	"	"	Their friend. Isse Mourra Isse 693 Bleecker Street Utica N.Y.						H	11	Tanned	black	Chestnut	Tattooing right hand		Zahalouta (Mt Leb.)
4	"	"	$ 16	no.									5	-	"	black	Chestnut	nothing	"	"
5	"	"	$ 12	"			his brother. Dessni Mendir 693 Bleecker St. - Utica N.Y.						5	1	brown	Chestnut	Chestnut			Bashlenta (Mt Leb.)
6	"	"	$ 12	"			his county. Youssef Salami 81 Albany St. Boston (Mass)						5	-	"	black	Chestnut			Mesrah (Mt Leb.)
7	"	by herself	$ 16	"			his nephew. Omar Youssef Marsum Tarsh (N.J.)						5	-	Tanned	"	"			Zahalouta (Mt Leb.)
8	"	"	$ 16	"			his nephew. Youssef Samia 50 Hudson St. Boston (Mass)						H	8	Colored	Chestnut	Chestnut			Mesrah (Mt Leb.)
9	"	by himself	$ 20	"			his stepbrother. Youssef Salamie 112 Hudson St. Boston (Mass)						H	11	"	Chestnut	Chestnut			
10	"	"	$ 20	"			his brother. Boutros Canios Peter Thomas Bro.						5	1	brown	black	Chestnut			Zahalouta (Mt Leb.)
11	"	"	$ 11	"			his brother. Salmi Parés among Carthage N.Y.						5	1	"	"	"			
12	"	"	$ 16	"			his brother. Maroun Younes						5	-	Reddish	Chestnut	blue			
13	"	"	$ 80	yes	1906	Fort Wayne (Ind)	his uncle. Boutros Mansour 117 West 52nd Ave. Carthage N.Y.						H	11	"	"	Chestnut			
14	"	"	$ 40	no.			Their uncle. Khalil Chahin 617 Lafayette St. Fort Wayne (I)						5	3	Colored	Chestnut	Chestnut			Damas
15	"	"		yes			going home to La Habana						5	H	"	black	Chestnut	Tattooing right hand		Zaahle (Mt Leb.)
16													10 Ca.		dark	"	"	none	Spain	Oviedo
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

F. 707.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (State whether Master, First or Second Officer), of the Kaiserin Auguste Victoria, from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist, or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ruser
Commander ~~Officer~~

Sworn to before me this 16 day of Sept 1910, 190..., at New-York

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Winkhöfer, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing thereunto (State whether "Surgeon" "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Winkhöfer

Sworn to before me this 26th day of Sept 1910, 190

at New York.

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1113

187

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

57.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISERIN AUGUSTE VICTORIA sailing from Cherbourg, 18 SEP 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Riha	Friedrich	29		m. single	Farmer	yes	yes	Switzerland	German	Switzerland	Safneren	Father: Mr. Friedrich Riha Safneren, Switzerland	Calif.	Pasadena
ADMITTED 2	Brechbüll	Jakob Ernst	11		"	child			"	"	"	Bern	Parents: Mr. Emma Brechbüll Bern	"	Los Angeles
ADMITTED 3	Brechbüll	Hans albert	8		"	"			"	"	"	"	-d-	-d-	"
ADMITTED 4	Enderle	Narcissus	6		"	23A-1311-505 11/30/44	no	no	Bayern	"	Bayern	Belgigan	-d-	-d-	"
ADMITTED 5	Riha 917/671	3/25/25 Maria Anna	22		f.	servant	yes	yes	Switzerland	"	Switzerland	Safneren	-d-	-d-	"
6	Sonville	Aurelio	35		m.	single solicitor	yes	yes	Cuba	Cuban	NON-IMMIGRANT ALIEN Cuba	Habana	Mother: Mr. Sonville, 6 Reilly 85 Habana	Pa	Allegheny
7														Cuba	Habana
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

93

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 57

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 26 September, 1910 188

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of time?	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or an almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.
1	yes	self	over $50	yes	1905	Pasadena Calif	Friend: Mr. H. C. Warden Grand Avenue in Kadel. R.	no	no	no	no	good	no
2	"	Parents	no	—	—		-d- -d-	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	—	—		-d- -d-	"	"	"	"	"	"
4	"	Friend: Fritz Rehe	"	+	—		-d- -d- -d-	"	"	"	"	"	"
5	"	self	$50	"	—	—	-d-	"	"	"	"	"	"
6	no	self	$40	yes	1910	New-York	Bothe: Mrs. Jennie C. Kelly 85 Habana	"	"	"	"	"	"
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
5	7	ordinary	brown	brown	none	Switzerland	Schneven
4	1	"	fair	"	"	"	Bern
3	8	"	"	blue	"	"	Bern
3	1	"	"	"	"	"	Kroftried
5	9	"	"	brown	"	Switzerland	Schneven
5	1	brown	dark brown	"	wears spectacles	Cuba	Habana

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ruser (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the **Kaiserin Auguste Victoria**, from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Ruser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910, 190,
at New York

H. E. Briese
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

List 58.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Baccius, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 18 ~~11~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

189

L Baccius.

Sworn to before me this 26th day of September, 1910

at New York.

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1118

11

SS Kaiserin Aug Vict.

Sept 26 10

11

1591
33
162

11 Tr
111 S.1

17

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West-Indian.

11—1115

LOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

STATES IMMIG... LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. „Kaiserin Auguste Victoria" sailing from Hamburg, September 17th, 1910.

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last permanent Residence. Country.	Last permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Pellini	Quirino	23		m	s	waiter	yes	yes	Italien	Italian	Italie	Rom	own home Rome		
2	Shepoard	Levi	28		"	"	"	"	"	German	German	Germany	Hamburg	Via de la Campana 22 Frau Schone Hamburg	N.Y.	New-York
3	Schmidt	Werner	29		"	"	"	"	"	Austrian	Austrian	Austria	Karlsbad	Brennerstraße 14 Duke of York	"	"
4	Weichselbaumer	Leo	25		"	"	"	"	"	"	"	"	"	Schloss berg Karlsbad	"	"
5	Kitzmüller	Anton	26		"	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Stefani new-York 151 E. 49 street	"	"
6	Blachinger	Edward	25		"	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Stefani new-York 151 E 49 street	"	"
7	Leins	Oscar	28		"	m	"	"	"	Swisse	Swisse	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Engelhardt new-York 163 W. 34 street	"	"
8	Heindrix	JeanCharles	26		"	s	"	"	"	German	German	Germany	Pforzheim	Franz Leins Pforzheim Hohenzollernstr. 87	"	"
9	Lamella	Pietro	23		"	s	2-913898-8/21/41	"	"	Belge	Belge	Belgique	Brüssel	Hotel Bristol Brüssel 4 rue Ernest Gendre	"	"
10	Viola	Luigi	24		"	"	"	"	"	Italien	Italian	England	London	Savoyhotel London 72 Belvedere Road	"	"
11	Sommer	Josef	33		"	"	waiter	"	"	Italien	Italian	"	Bournemouth	Carlton Hotel Bournemouth England	"	"
12	Richard	Alfred	21		"	"	cook	"	"	German	German	Germany	Mannheim	Father J. Sommer Mannheim Germany	"	"
13	Roos	Gustave	18		"	"	clerk	"	"	Français	French	England	London	Hotel Savoie Leicester Square	"	"
14										United States Citizen U.S.A.						
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

13c 1/1911

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 58.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, September 26th, 1910. 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy; or any other form of contract pledging the immigrant to labor or service. If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	—	—	$60	no			friend Berger New-York 321 West 44. street	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	black	brown	none	Italy	Rome
2	—	—	$50	yes	1906	New-York	Bruder Leonard Rochelle N.Y.													
3	—	—	$30	"	1909		Vetter Irene Lenz							5	6	"	"	"		Germany	Danzig
4	—	—	$50	"	1908	New-York	Steinmaier Brooklyn Bushwick Ave.							5	6	"	"	"		Austria	Karlsbad
5	—	—	$50	"	1910	"	Stefani New-York 151 E. 49 street							5	5	"	blond	"			Lenz
6	—	—	$50	"	1908	"	Stefani New York 151 E. 49 street							6	2	"	"	grey			Linz
7	—	—	$50	"	1909	"	Engelhard New-York 143 W. 44 street							5	6	"	"	"		Switzerland	Goldregen
8	—	—	$50	"	1906	"	Wolfe common house New-York 40 street 223 E.							5	5	"	dark	brown	anchor on the right arm	Germany	Forzheim
9	—	—	$35	"	1910	"	Mr. Renz New-York 312 W. 30 street							5	6	"	blond	blue	none	Belgie	Brussel
10	—	—	$40	no	—	—	Ivan Zorlo New-York 361 West 30 street.							5	4	"	"	"		Italy	Biella
11	—	—	$50	"	1908	—	Brigg Carlo New-York 337 W. 42 Cor. 9th Ave.							5	6	"	black	brown		Italia	Savia
12	—	—	$180	yes	1910	New-York	Schwarz Sara New-York 510 E. 76 street							5	3	"	blond	blue	mark on the right arm	Germany	Mornau
13	—	—	$50	no	—	—	Mr. Sanfochi New-York 43 street # 2							5	5	"	"	"	none	France	Communty
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

F. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Riser (Name of Master, First or Second Officer.), of the Kaiserin Augusta Victoria, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [blank] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist, or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Riser
Commander ~~Officer.~~

Sworn to before me this 26th day of September, 1910,
at New York

H. E. Briggs
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien on arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Baccius, Surgeon of the Kaiserin Auguste Victoria sailing therewith, (Name whether Surgeon, Assistant Surgeon, or Contract Surgeon employed by owners thereof, or the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 22 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this day of September, 1910.

at New-York

L Baccius.

Immigration Officer.

11—1115

S/S Kais Aug Vict — Arr Sept 26/10

Sept 30/10 Ists

1

191

List of Races or Peoples.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West-Indian.

11—1115

797.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiserin Auguste Victoria". sailing from Hamburg, September 17 th, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Keller	August	33	m	m	waiter	yes	yes	Swiss	German	Germany	Hamburg	wife home Hamburg Folkerst. 11. Einzelst. Mel	Pa.	Philadelphia
2													Wife Marian Keller		
3															
4													Medical Examination by Dr Mullan		
5													Sept 29/10		
6													Roman Dobler		
7													Insp		
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

15

96

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, September 26th, 1910. 192

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	-	-	$200	no	-	-	Friend John G Johnson Land Title Building Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blond	blue	none	Switzerland	Basle Switz
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

F. 797.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. Scheibelig chief officer, of the „Kaiserin Auguste Victoria", from Hamburg, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or embecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist, or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Reiser.
~~Master~~ Officer.
Capt.

Sworn to before me this 2 day of September, 1910,
at New-York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). — The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). — The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). — The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). — The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). — Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). — Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). — The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"Afrikan (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). — The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). — The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). — The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). — The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). — The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). — The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 619
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Form 23 N. Y. & P. R. 1000-7-07

List 1

LIST OR MANIFEST, OF A[LIENS]

Required by the Regulati[ons] delivered to the Unite[d] continental port in the [United States]

AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL. 1906

[s] approved February 20, 1907, to be [p]assengers on board upon arrival at a

S. S. S. S. "CAROLINA." [at] [N.Y.] Sept 26, 1906

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
No. on List	Family Name	NAME IN FULL Given Name	Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to Read	Able to Write	Nationality (Country)	Last Permanent Residence (Country)	Race or People	Final Destination (State, city, or town, if within the United States; country, if outside the United States)	Whether Ticketed to Final Destination	Whether Assisted and by Whom	Whether in Possession of $50 and Over	Whether Going to Join Relative or Friend, and Name and Complete Address	Whether Ever in Prison or Almshouse or Supported by Charity	Whether a Polygamist	Whether Under Contract to Perform Labor	Whether in the United States at Time of Previous Immigration	Whether Previously in the United States or How Long	Whether Coming to Join Husband, Father, Mother, Grandfather, or Grandmother	Whether Ever Before Refused Admission to the United States	Whether Deported at Own Expense or at Expense of Relative or Friend	Whether Deported at Expense of Transportation Company	Whether Deported at Expense of Steerage Company	Whether Deported at Expense of Government	Whether Deported at Expense of Charitable Society	Whether Deported at Expense of Other Person	Whether Deported at Expense of Unknown Person	Whether Deported at Expense of Self	Whether Deported at Expense of Relative or Friend	Whether Deported at Expense of Transportation Company	Whether Deported at Expense of Steerage Company	Whether Deported at Expense of Government	Whether Deported at Expense of Charitable Society	Whether Deported at Expense of Other Person	Whether Deported at Expense of Unknown Person	Whether Deported at Expense of Self	Whether Deported at Expense of Relative or Friend	Whether Deported at Expense of Transportation Company	Whether Deported at Expense of Steerage Company	Whether Deported at Expense of Government	Whether Deported at Expense of Charitable Society	Whether Deported at Expense of Other Person	Whether Deported at Expense of Unknown Person	Whether Deported at Expense of Self
1	Curi	A	32	M	S	Peddler	Y	Y	Syria	Syria	Syrian	Uniontown Pa																															
2	Curi		5	F																																					
3	Idice		1	M								Thomas NWT	US	New York																											
4																																									
5																																									
6																																									
7																																									
8																																									
9																																									
10																																									
11																																									
12																																									
13																																									
14																																									
15																																									
16																																									
17																																									
18																																									
19																																									
20																																									
21																																									
22																																									
23																																									
24																																									
25																																									
26																																									
27																																									
28																																									
29																																									
30																																									

Form 516
Male

ALIEN CERTIFICATE—INSULAR TERRITORY 193 [ORIGINAL]
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE No. 211

Port of SAN JUAN, P. R. Sep 21, 1910

This is to certify that A M Curi, a native of Syria, who arrived at the port of San Juan P.R., per steamship Leand, on the 21 Sept, 1910, has been duly inspected and registered, and will be admitted into the United States upon proper identification and payment of head tax, and surrender of this certificate to any immigration officer at a designated port of entry.

The description of the holder is as follows: Age, 32; Height, 5 ft 9 in; Weight, 160; Color of hair, Black; Color of eyes, Brown

Remarks (note destination, etc.):
Dest Uniontown Pa
Accompanied by his wife, Curi

Graham Price
(Name.)
COMMISSIONER OF IMMIGRATION.
(Title.)

Surrendered at New York, to Inspector R D Monroe, Sept 26, 1910

11—2M

S/S Pathfinder
(Seaman discharged from hospital)

E. J. Sargent
Master

Bagger

Form 619
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Form 88 N. Y. & P. R. 1000-7 07

List 1

LIST OR MANIFEST, OF A[LIENS]

Required by the Regulati[ons] delivered to the Unite[d] continental port in the [District]

[ARRIVAL] AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL. 196

[as] approved February 20, 1907, to be [passengers] on board upon arrival at a

S. S. S. S. "CAROLINA." [YORK.] Sept 26, 1910

1	2								8	9
No. on List	Family Name	NAME IN FU[LL]	Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Nationality	Last Residence	Whether Alien entered Insular Possession	Final Destination (State, city, or town, if within the United States; country, if outside the United States)
1	Curi	A[ssad]	34	M	M	Peddler	Syria	Beirut	U S	Uniontown Pa
2	Curi	[Mary]	32	F	M	Wife	Syria	Beirut	U S	Uniontown Pa
3	Idice	[Thomas]	1	M	S		Syria	Beirut	U S	New York
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

(Name changed from Hali[m] on Pathfinder)

E. J. Sargent
Master

Form 640 Josiah

ALIEN CERTIFICATE—INSULAR TERRITORY 195 [ORIGINAL]

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

No. 210

Port of SAN JUAN, P. R., Sept 21, 1910

This is to certify that Brigita Curi, a native of Syria, who arrived at the port of Ponce, P R, per steamship Steamer "Maracaibo", on the 9th August, 1910, has been duly inspected and registered, and will be admitted into the United States upon proper identification and payment of head tax, and surrender of this certificate to any immigration officer at a designated port of entry.

The description of the holder is as follows: Age, 34; Height, 4-11; Weight, 120; Color of hair, black; Color of eyes, black

Remarks (note destination, etc.): small mark on forehead

Dest: Uniontown, Penn. accompanied by husband A McCuri

Baltasar Diaz
(Name.)

Commissioner of IMMIGRATION.
(Title.)

Surrendered at New York, to Inspector [illegible], Sept 26, 1910

11—3706

Form 510

Form 619
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Form 23 N. Y. & P. R.-1000-7-07

List 1

LIST OR MANIFEST, OF ALIENS ... ER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL.

1906

Required by the Regulat... delivered to the Unit... continental port in the...

...ess approved February 20, 1907, to be ... passengers on board upon arrival at a

S. S. S. S. "CAROLINA." ... YORK. Sept 26, 1906

Supper

| No. on List | NAME IN F... Family Name | | |

Form 619
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Form 23 N. Y. & P. R. 1000-7-07

List 1

LIST OR MANIFEST, OF AL

Required by the Regulat
delivered to the Unit
continental port in the

ER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL. 1906

ess approved February 20, 1907, to be
passengers on board upon arrival at a

S. S. C. S. "CALIFORNIA"

Y. [illegible] Sept 26, 1907

| No. on List | Family Name | NAME IN FU | | |

Form 619
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Form 23 N. Y. & P. R.-1000-7-07

List 1.

LIST OR MANIFEST, OF ALIEN PASSENGERS FROM U. S. INSULAR POSSESSIONS, FOR THE UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL.

1906

Required by the Regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a continental port in the United States.

S. S. S. S. "CAROLINA" sailing from SAN JUAN, Sept 21, 1906. Arriving at Port of NEW YORK Sept 26, 1906

1	2		3	4	5	6	7	8	9
No. on List	NAME IN FULL Family Name	Given Name	Age	Sex	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Time of entering Insular Possession	Country whence Alien entered Insular Possession	Final Destination (State, city, or town, if within the United States; country, if outside the United States)
1	Curi	Abraham	32	M	Turkey	Syrian	~~Cuba~~ ~~ship~~ ~~Ponce~~	U S	Uniontown Pa
2	Curi	Brigita	34	F			~~Cuba~~ o/s Ponce	St Thomas	
3	Idice	Boi	~~55~~ 4	~~M~~	Italy	~~Italian~~	~~Cuba~~ o/s Caribbean	U S	New York
4									(Seaman discharged from hospital)
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

L. J. Sargent
Master

5
12
2
57

Form 516

N. Y. Form
Bureau of Im

S.

1 ✓ Nadel
2 ✓ Safra
3 ✓ Wilde
4 ✓ Teite
5 ✓ Brunw
6 ✓ Mocic
7 ✓ Golde
8 ✓ Boger
9 ✓ Minko
10 ✓ Bory
11 ✓ Eile
12 ✓ Flys
13 ✓ Proc
14 ✓ Sys
15 ✓ Ter
16 ✓ Sel
17 ✓ Ri
18 ✓ Bo
19 ✓ Ja
20 C
21 ✓ Cz
22 ✓ Os
23 ✓ K
24 ✓ P
25 ✓ C
26 ✓ I
27 ✓
28 ✓ J
29 ✓

Carolina
Sept 10 1910

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, J. Sargent Master (Whether Master, First or Second Officer) of the Am S. S. "CAROLINA", from SAN JUAN. PR, do solemnly and sincerely, and truly swear, that all the aliens embarking at an insular port are listed on the within manifests, and that, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. J. Sargent
Master Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

Immigration Officer.

North Carolina

Sept 26 1910

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, L. J. Sargent Master of the Am ... from ... 24 ..., do solemnly, sincerely, and truly declare, that all the aliens embarking at an insular port are listed on the within manifests, and that, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. J. Sargent
Master Officer

Sworn to before me this ... day of ..., 190

at ...

Immigration Officer.

27	Salop,	Sure			15	3						
28	Mooloka, Anna	Magdalicka, Ukraine			39	1	1	"	cousin			
29	Perokovic,	Pera & 2 ch			41	10/1	3		tel			
30	Feldman,	Sam			24	11	1	"	uncle			

Sept 26

College Alley Visit

Form 510
N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1410

RECORD OF DETAINED ALIENS

107

S. S. Kaiser Aug V

Victoria (Hamburg-Am. Line) arrived September 26, 1910., 19..., M., ..., from ...

No.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	✓ Nadel,	Sigmund	48	14		1	To uncle 2:-	Uncle Dr Henry Nadel 18 E 88 — Hfl	S	27	10[52]	/	/	/
2	✓ Safrank,	Brane	40	10		1	" cousin	Cousin Rose Lifschitz 137 - Rivedale Ave Bklyn	"	"	9[42]	/	/	/
3	✓ Wilder,	Freide	42	9		1	" aunt	Aunt Mrs. Jacob Glazyman 314 E 9 Manhattan	S	26	4[30]	—	/	—
4	✓ Teitelbaum,	Reisel	43	10		1	brother	Bro. James 114 Ave D. Manhattan	B	27	2	/	/	/
5	✓ Brumwasser,	Krencie	42	5		1	cousin	Cousin Rose Lifschitz 137 Rivedale ave Bklyn	S	"	9[42]	/	/	/
6	✓ Mociejowska,	Pelagia	43	23		1	" friend	frd. Rena Bodnarowicz 185 Green Bklyn	"	"	9[42]	/	/	/
7	✓ Goldenberg,	Sophie	38	22		1	" brother	Bro. Mrs Gustaf Lasarowitz 220 Tilley Bklyn	S.	"	10[20]	/	/	/
8	✓ Bogen,	Zudik	25	9		1	" mother	Mother. Chiffe 239 Henry - Manhattan	B	"	12[31]	/	/	/
9	✓ Minkowskute,	Magdaline	9	23		1	" tel $	R.R.W. Bro John 6 Walling - Bronx N.Y.	S	"	4	/	/	/
10	✓ Borys,	Anna	43	7		1	" husband	Husb. John 229 Greenpoint ave Bklyn	S	"	12	/	/	/
11	✓ Eilen,	Leicze	34	9		1	" sister	Sis. Clara 124 - 2nd St Bklyn	F	"	9[26]	/	/	/
12	✓ Flyska,	Anna	39	8		1	husband	Hus Mirlai 109 Greenpoint Ave	"	"	9[10]	3	2	3
13	✓ Proc,	Jawdocska	39	9		1	friend	[illegible]	"	27	2[30]	3	3	3
14	✓ Syzelawetz,	Maria &												
15	✓ Terlowicz,	Agafia	14	16/17	2		" brother	Sis. Mrs Thomas Romanowicz 353 Christopher ave Bklyn	S	27	11[20]	/	/	/
16	✓ Selmanowicz,	Golde	24	22		1	" tel $	R.R.W. Bro Henry 2573 E 4th. Cleveland O.	S	"	4	/	/	/
17	✓ Riegelhaupt,	Zizie	34	18		1	" brother	Ed father Monroe 65 E 103 - Manhattan	"	"	4[20]	/	/	/
18	✓ Fondianer,	Chawa	25	1		1	" aunt	Aunt Mrs Jacob Zyronic 182 Orchard Manhattan	F	27	9[22]	/	/	/
19	✓ Janos,	Teresai	24	24		1	" sister	Sis. Mrs John Lefranko 333 E 117	S	"	10	/	/	/
20	✓ Rosal,	Schloime	24	2		1	sis ter	" Celie Jay Columbus Manhattan	F	26	4[22]	—	/	—
21	✓ Czernowitz,	Munie	7	7		1	" father	father Bud 522 E Houston Manhattan	S	"	3[40]	—	/	—
22	✓ Osterman,	Rudolf	27	30		1	" verify addl	Attn Miller Vail Gate N.Y. Bro in Law	F	27	11[25]	/	/	/
23	✓ Krebsz,	Teresa &						Frind John Zucker 533 E 17. Manh.	S	"	11[45]	/	/	/
24	✓ Pfaff,	Teresa	35	19/20	2		" cousin	" " " "	"	"	"	/	/	/
25	✓ Caran,	Simon	24	27		1	" tel $	R.R.W. Bro Fedor 20 Wright Detroit Mich	S	"	4	/	/	/
26	✓ Piparka,	Lena	32	7		1	" tel $	" " Husb John 217 Trudden St Louis Mo.	"	"	4	/	/	/
27	✓ Salop,	Sure	15	3		1	" father	father Morache 102 Forsythe Manhattan	F	26	3[22]	—	/	—
28	✓ Mocieka, Mocieka, Anna		39	1		1	" cousin	Cou Mrs Sam Kajda, 516 E 5 St - Manhattan C	"	"	10[15]	3[30]	5	5
29	✓ Perekovic,	Pera & 2 ch	41	10/1	3		tel $	R.R to Bro. Jacob Iwan 612 Whitehall St - 34 Paul Minn 13.	"	30	3	12	12	12
30	✓ Feldman,	Sam	24	11		1	" uncle	Cousin Adolph Farber 232 E 11th	S	27	10[20]	/	/	/

KAISER AUG VICTORIA SEPT 26

Form 513

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

II—1418

S. S. Kaiser Aug Victoria

RECORD OF DETAINED ALIENS

arrived ..... , 19 , ... M., ... , from Hamburg

No.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
31	Jasutsima,	Osip	27	21		1	To Endicott N.Y.	Employee The Endicott Johnson Co	S	29 Sept	12 20	3	3	3
32	Goldowski,	Sal	19	3		1	" brother	Bro. Abraham 368 Belmont Ave Brooklyn L.I.	S	27	12	/	/	/
33	Balozunas,	Baloka	27	16		1	" brother	Sis in L. Wm Kapsinis 507 Freemont ave Chicago Ill.	"	"	12 20	/	/	/
34	Turma,	Jad'a & ch	39	27/28	2		" tel $	RR to Wm Pfaster Jakob 1436 Arnold pl	B.	30	3 30	8	10	8
35	Bodner,	Nastasia	43	8		1	" husband	Husb. Chas Bodner, Raeriamb Lake, N.Y.	D.	29	11 45	3	2	3
36	Zagar,	Franja	29 39	12		1	" friend	frd. Gerald Mech 101 Washington Nyc	S	27	11 20	/	/	/
37	Mielniczak,	Iwan &						Employee The Endicott Johnson Co Endicott N.Y.	"	29	12 15	6	6	6
38	Chinczik,	Petro	13	2726/27	2		" better add.	" " "	"	"	"	—	—	—
39	Osbolt,	Franjia	29	13		1	friend	frd. Gerald Mech 101. Wash Nyc	S	27	11 00	/	/	/
40	Diamond,	Feigel	23	30		1	brother	Bro. Philip 7 Auburne Ave Brooklyn N.Y.	"	26	4 20	—	/	—
41	Rosenzweig,	Ides	13	24		1	" sister	R.R. W. Wm Little 933 N. Joseph Phila. Pa	"	27	4	/	/	/
42	Cichow,	Federsej	33	1		1	brother	R.R. E. & Bro. Daniel, Box 21 Rockfall Ct. Nyc	S.	29	11 40	3	2	3
43	Grüenberg,	Wendel	15	1		1	" b-i-l	Bro in L. Hyg Eaddis 109 Ridge Nyc	SP	27	1 15	/	/	/
44	Zwierko,	Iwan	14	15		1	" tel $	Employer Col. R.L. Smith Gloversville	S	Oct 1	20 10	5	4	5
45	Arklis,	Jankel	4	3		1	" brother tel $	Bro. Jankel 282 Legal-Hew Avenue Conn	P	27	11	/	—	/
46	Grob,	Jonse	25	17		1	uncle	Uncle. Bernard 61 W 117- nyc	S	26	4 20	—	—	—
47	Goldhagen,	Sol	25	23		1	father	Father Koffsel 273 E Houston St Nyc	"	"	4 20	—	—	—
48	Liscewski,	Valeri	23	21		1	" brother tel $	R.R. W. Bro Jacob 1405 N. St. Louis, Mo.	"	27	4	6	/	/
49	Kwiecien,	Marya &						Friend Wm. Abramowicz no 615 E. 5th St. Nyc	S.	29	11	6	6	6
50	Kalusz,	Marya	36	24/25	2		" uncle	" " "	"	"	"	—	—	—
51	Groczorzenska,	Stan'a	23	27		1	" uncle	Father Teofil Gliwicz U.S.	D.	28	9	2		2
5	Plichorska,	Johanna	33	7		1	" cousin	Frd. Wm. Jos Wiczynski 140 20th St Nyc	S	27	11 20	/	/	
53	Ankowiczowna,	Paulina	35	9		1	" b-i-l	" " " " "	"	"	11 10	/	/	/
54	Yarmoluk,	Hefix	4	21		1	" cousin	Cousin Juliana Kowacka 140-3rd Ave	"	"	4 25	/	/	/
55	Toporowska,	Maserra	32	27		1	" cousin	" " " " "	"	"	"	—	—	—
56	Giza,	Jos	4	19		1	sister tel $	R.R.W. Cousin Victoria Lavanda Brooklyn Chg. Ill. 615 Dittsburg Pa	S	27	4	/	/	/
57	Abramowitz,	Riwka & sister	26	25/26			" tel $	R.R. W. & Bro. Bernard no. 92 Lynn Mass	D.	29	11 30	2		2
58	Friedman,	Annie	17	24		1	" father	R.R.L. Father Jacob 21 Harbar	S	27	4	/	/	/
59	Galanda,	Maria	21	4		1	" sister	Sis in. John Sokala 245 E 2nd St Nyc	"	"	10	4	—	/
60	Aich,	Anna	19	2		1	" uncle	Uncle Frd. Marek Gary Ind	D.	28	9 11	2	1	2
	Segal,	Dwora		10		1	cousin	Cousin Wm Mendelowicz 949 B'Way	S		6 10			

Form 512

U. S. Form 69
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Kaiser Aug Vict. arrived ..... 19 ..... M., ... from 1199

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
121	61 ✓ Csaback,	Ersi	2	9		1	To uncle	2:35 Phila Pa Cont. Chas. Annie Csaback 21 Imperial no 13	P.	28	2.25	2	2	2
122	62 ✓ Schapiro,	Mowsche	20	8		1	tel $	R.R. w. & father Jacob S. 123 W no 9th Chicago Ill.	P.	28	1.30	2		2
123	63 ✓ Blumenfeld,	Libe	39	2		1	brother	Bro. Abe 124 Lynch Wyl	P	27	9.41	1	1	1
124	64 ✓ Jachim,	Wik'a	36	30		1	sister	Sis. Maria 34 Richmond Pk- New Rochelle N.Y.	B	4	2	1	1	1
125	65 ✓ Seldin,	Pesse	21	23		1	father	father. Jacob 179 Orchard Wyl	P	4	9.10	1	1	1
126	66 ✓ Tanzman,	Zipe	21	21		1 "	brother	Bro. Sam 157 - 6 1/2 - Wyl	B	26	4.40	+	+	+
127	67 ✓ Fe yszyn,	Marunka	34	6		1 "	cousin	Sis. Mrs John Lorraine Bayonne N.J. 110 - Ave A.	S	27	11.20	1	—	1
128	68 ✓ Abramowicz,	Amalia	18	26		1 "	uncle	[illegible]						
129	69 ✓ Curyk,	Miksley	36	36		1 "	tel $	Jno Sapyzak 25 - 1 Ave Wyl	F.	27	11.25	1	1	1
130	70 ✓ Danulowicz,	Maria	9	29		1 "	brother	Bro. Mocus 264 - 12 - F.C. N.J.	P		9.57	1	—	1
131	71 ✓ Pilip,	Marka	5	5		1	sister	Sis. Annie 1 Pike Wyl	S.		10.—	1	—	1
132	72 ✓ Weilweil,	Yette & 3 ch	22	10/13		4 "	husband	Hus. Lenard 104 Pitt	P	26	4.46	—	4	—
133	73 ✓ Kolodziej,	Antoni	15	23		1	tel $	RR Co. father Frank. 21 Tenn. Allegheny Pa.	S	27	+	1	1	1
134	74 ✓ Wolf,	Franz	31	12		1 "	sister	Sis. Sofie 230 Stanton Wyl	P	27	9.26	1	1	1
135	75 ✓ Kaflowitz,	Berl	7	6		1 "	father	Fath. Jacob 76 Lindsay Wyl	P	26	4.41	1	1	1
136	76 ✓ Gerszowitz,	Sonja	6	11		1 "	father	" Max 176 Fountain ave Wyl	P	26	4.27	—	—	—
137	77 ✓ Mazur,	Chaje	4	21		1 "	husband	Hus. Jankel 3 1/2 - E.F. Wyl	P	26	4.22	—	—	—
138	78 ✓ Nissensohn, Nusensohn,	Leie & 6 ch	21	26/30		7 "	husband	" Israel 66 Jones - Wyl	P	26	4.32	—	—	—
139	79 ✓ Franke,	Minnie	D	3		1 "	Employer	Emp. Am U.S. Express 15 Wyl	P	26	3.16	—	—	—
140	80 ✓ Michna,	Ilia	20	6		1 "	b-i-l	Employer Am Cridcott Artwork Co	P	27	12.15	3	3	3
141	81 ✓ A Zawiskowska,	Wlad'a	16	20		1	friend	Frd. Antonia Michenty 104 Greenwich Greenpoint ave. Wyl	P	27	3.40	1	1	1
142	82 ✓ Galowicz,	Helena	26	6		1 "	sister	Sis. Mr. Paola Klemenowsky 41	P	4	9.50	1	1	1
143	83 ✓ Schneider,	Chane ' & 2 ch	26	18/20		3 "	tel $	R.R. E. & Hud. — Wyl Baxter st M 8. Bway	P	29	1.31			
144	84 ✓ Dombrowska,	Bron 8a	18	4		1	sister	Sis. Josepa 209 William Rumson N.J.	S	27	12.35	1	—	1
145	85 ✓ Tichoniuk,	Matrona	17	26		1	tel $	39 Rankin st Boston Mass						
146	86 ✓ Horn	Frume	20	23		1 "	cousin	RR E. 6 ave Elkins Parkside	S	30	11.40	4	3	4
147	87 ✓ Spiewck,	Taube	0	2		1 "	son	Cousin Jno Rose Rothendel 118 1/2 Bedford Tarrytown N.J. ave	B	27	12.25	1	1	1
148	88 ✓ Janczicze,	Julienna	21	10		1 "	uncle	Son. Louis 168 Rockaway Rd. Jamaica L.I.	B	"	12.35	1	1	1
149	89 ✓ Pendit,	Hersch & bro	27	25/26		2	father	Cousin Dominick Kratulewski 261 Bay Stock Hazleton S.I.	P	"	9.25	1	—	1
	✓ Belakus,	Frieda	20	1		1 "	uncle	Father. Moses 336 - 68 - Wyl	B.	26	5.10	—	—	—
150	✓ Segal,	Dwora	42	10		1 "	cousin	Uncle. Abe Mendelowicz 989 B'Way Bayonne N.J.	S		6.10	—	—	1
								Uncle Moritz Segal 1117 So 2nd - Phila	P					

N. Y. Form 88
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1416

RECORD OF DETAINED ALIENS

1199

S. S. Kaiser Aug Viet. arrived ....., 19 , ... M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
61	✓ Csaback,	Ersi	2	9		1	To uncle	2:35 Phoenixville, Pa. Cont. also Annie Balak 21 Emp. Pr. no 134	B.	28	2[55]	2	2	2
62	✓ Schapiro,	Mowsche	20	8		1	tel $	R.R.W. & father, Jenack W. 12th St no 940 Chicago Ill.	B.	28	1[30]	2		2
63	✓ Blumenfeld,	Libe	39	2		1	brother	Bro. Abe 124 Gauck Wyc	B	27	9[41]	1	1	1
64	✓ Jachim,	Wik'a	36	30		1	sister	Sis. Maria 34 Redwood Pk- New Rochelle exp.	B	4	2	1	1	1
65	✓ Seldin,	Pesse	21	23		1	father	fath. Jankel 179 Orchard wyc	B	4	9[10]	1	1	1
66	✓ Tanzman,	Zipe	21	21		1	" brother	Bro. Sam 157 - 6112 - wyc	B	26	4[40]	+	+	+
67	✓ Fe yszyn,	Marunka	34	6		1	" cousin	Sis. Mrs John Lovan 110 - Ave A. Bayonne N.J.	S	27	11[20]	1	—	1
68	✓ Abramowicz,	Amalia	18	26		1	" uncle	[illegible]				—	—	—
69	✓ Curyk,	Miksley	36	16		1	" tel $	Jno Lafayette 25 - 1st Ave wyc	F.	27	11[25]	1	1	1
70	✓ Danulowicz,	Maria	9	29		1	" brother	Bro. Moses 264 - 12 - J.C. A.-J.	B	.	9[51]	1	—	1
71	✓ Pilip,	Marka	6	5		1	sister	Sis. Annie 1 Pike wyc	S.	.	10[50]	1	—	1
72	✓ Weilweil,	Yette & 3 ch	22	10/13	4		" husband	Husb. Lenard 104 Ridge "	B	26	4[46]	—	4	—
73	✓ Kolodziej,	Antoni	15	23		1	tel $	R.R.C. Father Frank, 213 "Chg. Ill.	B	27	4	1	1	
74	✓ Wolf,	Franz	31	12		1	" sister	Sis. Sofie 230 Stanton St N.Y.	B	27	9[36]		1	1
75	✓ Kaflowitz,	Perl	7	6		1	" father	Fath. Jacob 16 Lindlow wyc	B	26	4[41]	1	1	1
76	✓ Gerszowitz,	Sonja	6	11		1	" father	" max 176 Fannitan Ave Phila	B	26	4[57]	—	—	—
77	✓ Mazur,	Chaje	4	21		1	" husband	Husb. Jankel 3,2 - E.E. wyc	B	26	4[52]	—	—	—
78	✓ Nissensohn, Nusensohn,	Leie & 6 ch	21	26/30	7		" husband	" Hirsch 66 Jones - 10th St	B	26	4[52]	—	—	—
79	✓ Franke,	Minnie	D	3		1	Employer	Employer 1st W.S. Kimball 15th St & 5th Ave	B	26	3[16]	—	—	—
80	✓ Michna,	Ilia	20	6		1	" b-i-l	Employer The Endicott Johnson Co	B	27	12[10]	3	3	3
81	✓ A Zawiskowska,	Vlad'a	16	20		1	friend	frd. Antonia Michenitz 104 Fremont wyc	B	27	3[40]	1	1	1
82	✓ Galowicz,	Helena	26	6		1	" sister	Sis. Mrs. Paola Klemenovich 41 Fremont ave. Akr	B	4	9[50]	1	1	1
83	✓ Schneider,	Chane ' & 2 ch	26	18/20	3		" tel $	R.R. & Father - wyc Barton & 10th & Bway Camden	B	27	1[20]	1	1	1
84	✓ Dombrowska,	Bronisa	18	4		1	sister	Sis. Josefa 209 William - Kearney N.J.	S	27	12[20]	1	—	1
85	✓ Tichoniuk,	Matrona	17	26		1	tel $	39 Parkside Pl Boston Mass RR & 6 pc - Balance Collect	B	30	11[40]	4	3	4
86	✓ Horn	Frume	20	23		1	" cousin	Cousin Jno Rosa Rothmadel 118½ Bochum Tangstown N.J. Ave	B	27	12[25]	1	+	1
87	✓ Spiewck,	Taube	0	2		1	" son	Son. Louis 110 Rockaway Rd. Jamaica L.I.	B	.	12[55]	1	1	1
88	✓ Janczioze,	Julienna	21	10		1	" uncle	Cousin Dominick Matulewski 261 Bay Stapleton S.I.	B	.	9[25]	1	—	1
89	✓ Pendit,	Hersch & bro	27	25/26	2		father	father. Moses 336 - 68 - wyc	B.	26	5[10]	—	—	—
	✓ Belakus,	Frieda	20	1		1	" uncle	Uncle. Abe Mendelowicz 9 Bayonne N.J. 89 B'Way	S	.	6[10]	—	—	1
90	✓ Segal,	Dwora	42	10		1	" cousin	[illegible]				—	—	—
								Uncle Moritz Segal 1117 So 2nd - Phila	B	.	3[25]	6	6	6

Form 513

N. Y. Form 99
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Kaiang Yict arrived ....., 19..., ... M., ..., from .....

200

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
91	Sawicka,	Vin 'a	16	27		1	To tel $	R.R.E. & Hust. Wladislaw no. 10. River St. No. Hyatt	F.	28	4	2	2	2
92	Tramposch,	Josefa	30	8		1	" b-i-l	Sis. Paulina 106-E68. Nyc	P	26	6	—	—	/
93	Joucke,	Josefa &						Sis in L. Mrs Josefa Jouska 318. E 45 Nyc	"	"	5	—	—	/
94	Eisenzöpf,	Paulina	30	1/2	2		brother &c	Sis. " " " " "	"	"	"	—	—	/
95	Kusmirowsky,	Wlad.	14	1		1	" tel $	R.R.E. Destination	P	27	8	/	—	/
96	Soifer,	Brane	45	17		1	father	Gatte Mendel & Attorney Nyc	S	26	5	—	—	—
97	Ktystal,	Jose Leib	4	20		1	brother	R.R.W. Aro abe 1415 N. Black Lake Ill.	S	27	4	/	/	/
98	Abromeit,	Emilia & sister	27	28/29 22		2	" tel $	R.R.W. Aro Enstaf 3174 W 35th Ave Denver Colo	S	"	4	2	2	2
99	Rozdol,	Scheine & 3 ch	42	15/18		4	" husband	Husb. Hannah 77-1st St Nyc	S	26	5	—	—	—
100	Goldberg,	Chane	1	29		1	" tel $	R.R.W. Uncle Jacob 2804 Dickson St Louis Mo.	"	27	4	/	/	/
101	Lipschitz,	Esko York	1	9		1	tel $					—	—	—
102	Zabowska,	Paraska	46	15		1	" sister	Sis Trodocka 190 Green- Ave L	P	27	9	/	✗	/
103	Bitman,	Klara	48	13		1	" uncle	Husb. Isaac Canton 32 Suffolk. Nyc	S	26	5	/	—	/
104	Lakkerwicz,	Chaje	23 83	&		1	brother	Bro. Israel 144 Monroe Nyc	P	27	10	/	—	/
105	Cibij,	Ana & 2 ch and						Husb. father & Bro in Law. Nikes St Louis Mo.						
106	Kozaczek,	Piator	36	20		4	" husband&c							
107	Poltywdzak,	-al	3	4		1	tel $	Atlantic Trafficing Co. Provincial Land N.Y.	F.	27	11	/	—	/
108	Kislo,	Justyn	16	12		1	" brother	R.R.W. & Bro. Thomas M. & Rock St Kewaunee Wis.	P	28	4	2	2	2
109	Gowgell,	Piotr	12	8		1	" tel $	R.R.W. & Bro. Anton S. Sacramento Ave. No 2225 Chicago Ill.	P	28	4	2	2	2
110	Braunstein,	Itzke & wife	20	4/5		2	" father	Father & Father Law Mother 296-37 Nyc	B	27	12	2	2	2
111	Mubach,	Matilda	27	17		1	b other	Bro Ludwig 70 Ave. St Hoboken N.J.	P.	30	12	31	11	11
112	Drucher,	Helena &						Cousin Joseph Center 312-6 Houston Nyc	P.	26	5	—	—	—
113	Enten,	Heine & 3ch	44 43	15/19		5	" cousin & husband	Husb & father " " " " "	"	"	"	—	—	—
114	Rotter,	Anschel	48	28		1	" sister	Sis. Dominica Lebering 11 m 40 Belgium	P.	28	9	2		2
115	Heinek,	usse & sis	51	24/25		2	" brother	Bro Joseph 716-E 9. Nyc	P	26	5	—	—	—
116	Karpals,	Malaszka	44	8		1	" uncle	Uncle Alex. Empals. Ave A no 54 N.Y.C.	P.	28	9	2		2
117	Senkon,	Maria	4	5		1	sister	Cousin Catharina Empis- & 83rd St no 28	P.	28	0	2		2
118	Knobler,	Broche	45	4		1	" uncle	Sis. Rose 702 Eighth Ave Alb	P	27	11	/	✗	/
119	Tylko,	-ata	52	8		1	" cousin	Cousin Mr John Lisanuski 141 Broadway J.C. N.J.	S	"	11	/	—	/
120	-gal,	Dwora	42	10		1	" cousin	Uncle Moritz Segal 1117 So 2nd St Philadelphia	P	"	5	/	/	/

Form 69
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

201

S. S. Kai Aug Viot, ... arrived ....., 19..., ... M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
121	Semel,	Perl	45	3		1	To sister 5:-	Sis. Mrs Sam Blaw 142 Norfolk. Depc	S	26	6	—	—	—
122	Mazurkewicz,	Wavronicze	47	23		1	father	R.R.W. Hoffmeister. clerk. 107 Broadway. No. 1074 Bidwell St.	S	28	4 30	2	2	2
123	Segaloff,	Dwoire	24	3		1	brother	Bro. Louis 23 Bristol. Phila	S	27	11 30	6	—	1
124	Kuhn,	Ziesal	45	25		1	sister	Sis. Anna 63 Sheriff Depc	S	26	5 25	—	—	—
125	Gittelman,	Keile	44	24		1	uncle	Aunt. Bertha Zuckerman 863 Lafayette ave	S	27	10	1	—	1
126	Reich,	Chaje & 4 ch	40	3/7		5	" husband	Husb. Mary 3490 Bath. Depc	S	26	5 20	—	—	—
127	Mariasch,	Sore	45	27		1	aunt	Aunt. Clara Baruch 559 Buchanan	S	"	6	—	—	—
128	Mazur,	Charne	37	15		1	uncle	Clara St. Circle Home. 223. East 133 St N.Y.C.	S	29	12	3	3	3
129	Seifer,	Chaje & 4 ch	20	25/29		5	father	father. Henry 302- Bath. Depc	S	26	5 20	—	—	—
130	Liebowitz,	Sore &	48	6		1	" s-bro	Bro. Rev. Joseph Hollander 90 Ridge Depc	S	27	10	1	1	1
131	Teszla,	Kastna & &						Louis Michael Adamzin 209 Lexington	S	"	4 30	1	1	1
132	Adamesya,	Kata	43	4/5		"	cousin	" " " " "	"	"	"	1	1	1
133	Epstein,	Riwe & 4 ch	23	3/4	1	1	husband	Husb. Sam 372 Luther ave Bkln	S	26	5 20	—	—	—
134	Babrowski,	Briene & 2 ch	51	26/28		3	" husband	" Lehmne 318 Broome Depc	S	"	5 40	—	—	—
135	Turkow,	Kaska	46	5		1	" tel $	Husb. Nicola Rochland Lake. Depc	S	27	4 20	1	1	1
136	Berger,	Chane & 6 ch	36	10/16		7	" husband	Husb Berl 127 Eldridge Depc	"	26	5 25	—	—	—
137	Kalikowska,	Alex'a & 3 ch	53	4/8		5	" husband	" Jan 293 Luther ave Bkln	S	27	9 55	4	—	4
138	Cheifitz,	Iska & ch	23	1/2		2	husband	" William 207- Bath. Depc	S	27	10 40	2	—	2
139	Slapak,	Reisel & dau	51	29/30		2	husband	" Hyman 312 Bath "	S	"	1 50	2	2	2
140	Szczur,	Sore	7	13		1	sister	Sis. Rechame 70-2- Bath. Depc	S	26	5 55	—	—	—
141	Merkur,	Chane	49	14		1	" brother	Bro Lipe 1651- Bathgate ave Depc	"	27	9 45	1	—	1
142	Strassman,	Yades & 2 ch	37	1/3		3	" husband	Husb. Schlome 170 Remington Depc	"	26	6	—	—	—
143	Parkin,	Pesche	52	13		1	" uncle	Uncle. Israel Fehman 1810 Prospect Depc	"	27	12 55	1	1	1
144	Czatunowska,	Buncie & son	55	4/5		2	tel $	R.R.C. & Husb. Israel ... 166 Court St. Canton O.	"	28	2 30	4	4	4
145	Barawtzka,	Feile	7	15		1	" brother	Bro. Isaac 456 Ellery Depc	S	27	10 20	1	—	1
146	Janko,	Rebecca	7	14		1	b-i-l	R.R.C. & dict. this Wolf Weiss. 6. Jordan. Mich. O.	"	28	4 30	2	2	2
147	Pischota,	Joamina	48	3		1	" sister	Sis. Mrs Joseph Pechman 607-Bath Depc	S	27	4 25	1	1	1
148	Gotfried,	Rosie	23	29		1	" sister	Bro L. Wolf Horowitz 24/6 Barons Depc	S	26	6	—	—	—
149	Ladojke,	Marya	47	30		1	sister	Sist. chis. Jonia d'Antzenicz no. 1792. Bathgate ave. n.y. b.y.	S	28	10 40	2		2
150	Babula,	Ant'a	49	15		1	" sister	Sist. to pres no. 128 Rockaway ave Jamaica L.I. n.y.	D	28	8 21			
	E													
180	Gochman	Goetzel	17	14		1	brother	Br Gershon 711 Gerard Phila. Pa	B	"	3 30	1	1	1

Form 512

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

S. S. Kai Aug Viot

RECORD OF DETAINED ALIENS

arrived ....., 19..., ... M., ..., from .....

292

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
151	✓ Miller,	Rachela	48	5		1	To sister	Lic. Jennie 20 Lorch Hgc	S	27	11 30	1	—	1
152	✓ Binder,	Jacob	54	10		1	" tel $	n. E. Cleveland Ohio. R.R.W.S Bro. Johann St. Clair Ave. no. 2226	S	28	10	2	1	2
153	✓ adej,	Tekla	42	25		1	friend	Lic. Jn Wm Kretar 218 E 3rd Hgc	S	27	11 45	1	—	1
154	✓ Barszowska,	Julia	47	26		1	" siser	Lic. Jennie 640 E 5. Hgc	S	4	1 55	1	1	1
155	✓ Sussman,	Golde	33	18		1	" uncle	Coming Sarah Lebowitz 814 Willett Hgc	S	26	5 40	—	—	—
156	✓ Korpala,	Nascia	47	29		1	" sister	Lic Jennie 20 Lorch Hgc	S	27	11 30	1	—	1
157	✓ Daczko,	Palazia	47	28		1	" sister	2 Lic. Katarina no. 208 E 3rd St. Hgc	S	28	10 20	2	2	2
158	✓ Malz,	Ratze & 5 ch	145	7/13	6		" husband	Lic. Anastasia 219 E. Houston Hgc	S	27	5 20	1	1	1
159	✓ Jaroslawska,	Paulina	48	2		1	" father	Husb. Abraham 97 Rutledge Phila	S	4	4 27	6	6	6
160	✓ Krasnodenski,	Kate	48	26		1	brother	Father Joseph 544 W 50. Hgc	S	26	5 40	—	—	—
161	✓ Lewin,	Zanel	18	25		1	mother &Ch in hos	Bro. Stefan 777 Gates ave Phila	S	27	12 40	1	—	1
162	✓ Sajewitz,	Paulina	48	1		1	brother	To go with sister Gittel E. 92. 1st Lynn. Mass.	S	29	8 30	3	3	3
163	✓ Marko,	Gertrude	48	4		1	" aunt	Bro John 544 W 50. Hgc	S	27	10 20	1	—	1
164	✓ Agnoli,	Ant'a	28	19		1	" int.hus,	Aunt. Hus. Dyomtha Nicht 22 Chestnut 2d Raphael Loe	"	"	1	1	—	1
165	✓ Wald,	Jos	52	28		1	brother	Bro. Sam. W. 110. E 54 St. Hgc. Sy	S	"	10 20	1	—	1
166	✓ Herbst,	Feige & 2 ch	50	11/13	3		" husband	Husb. Lehig 103 Nicht Hgc	S	28	10	2	1	2
167	✓ Lohe, -	Selma	28	6		1	" Luth Home	Ka. Reslin 8 Hale	B	26	6	1	—	1
168	✓ Jurkovic,	Theresa	27	29		1	friend	Ed Mrs. Johnsk Franke 333 E 117	Sch	27	11 40	1	1	1
169	✓ Kessler,	Kath	40	29		1	" cousin	Geo. Mr. Edw Falkner 10 John st	My	"	10	1	—	1
170	✓ Varszez una,	Anna	44	6		1	" friend	Jaromir Immigrant Comet	Sch	26	6	—	—	—
171	✓ Zucherman,	Taube	34	30	1		" husband	Aug 6 Mosc 706 E 3d st	My	27	3 25	3	3	3
172	✓ Czerna,	Zofia	47	27		1	husband	" Ignac 335 E 20	"	26	5 50	—	—	—
173	✓ endelowitz,	Briene & 6 ch	6	17/23	7		" husband	" Abr. 989 Bway	B	27	4 40	1	1	1
174	✓ Budnik,	Messie & 3 ch	7	1/4	4		husband	" Fanni 141 Yorck	Bayonne N.J.	S	26	5 55	—	—	—
175	✓ Kramer,	Muncie & 4 ch	27	2/7	5		husband	" Bruel 53 Rutgers	My	B	"	6	—	—	—
176	✓ Engisth,	Carolina	48	23		1	" cousin	Cous. Eliza Long 547 E 12	"	C	27	2 24	5	5	5
177	✓ Feiwus,	Meise	4	26		1	" uncle	Uncle Rubin Kem. no. 190. Myrtle ave. Bklyn	"	B	26	6 10	—	—	—
178	✓ Arustein,	Regina - son	53	9/10	2		husband	Husb. Hyman Kirsch 62 Jessup Pa.	Sy	C	27	"	3	2	3
179	✓ Onyszczuk,	Kata	54	11		1	uncle	Uncle Michael Sajewicz 544 W 50	S	S	28	10	1	2	—
180	✓ Gochman	Goetzel	17	14		1	brother	Bro Gershon 711 South -	My	Sch	27	11 20	1	—	1
									Phila. Pa	B	"	3 30	1	1	1

U. S. Form 69
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1413

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Tai Aug Vict arrived ....., 19 , ... M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
181	Ertracher,	Sol,	49	29		1	To ~~take~~ uncle 5:54			3 Sept				
182	Szleczewski,	Michael	?	15		1	" friend bro							
183	Gardes,	Malke & 2 ch	22	15½		3	husband							
184	Choma,	Mariska & cou	46	29										
185	Aron,	Haska	46	30		2	" cousin							
186	Murzejewska,	Marianna	-	-		1	" late							
187	Mastonka,	Matthai	51	20		1	" late							
188	Pastalosz,	Paul	51	21		1	" late							
189	Sperling	Jony & wf	35	21½		2	" cous.							
190	Lewin,	Fitel & dau.	18	21½		2	" husb.							
191	Kuch,	Apalonia	54	16		1	" Cousin							
192						1								
193						4								
194						1								
195						6								
196						1								
197						5								
198						1								

TOTALS 30

1pc 3:00P Dimic

Form 512
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1181

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. ✓

204

HEB S. S. KAISERIN AUGUSTA VICTORIA HAM AMER *arrived* SEPT. 2[illegible]1910 , 190 , M., , *from*

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	No.	No. Persons.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
	27m	1	Wasza, Periwacz	25	20	1	lpc	1:50P	Alex						9/27	146	Ld	3 20							1	1	1
	17m	2	Grunberg Grinchey, Mates	38	30	1	lpc	2:00P	F B M						9/27	136	Ld	2 40							1	1	
	21m	3	Agrest, Leiser	9	4	1	lpc	2:10P	Flan						9/27	143	C	11 40							2	1	2
	21	4	Rusochkai, Andrei	28	1	1	lpc	2:15P	Cowen						9/27	[illegible]	Ld	1 [illegible]							3	2	3
	25m	5	Gutman, Abe & cousin	3	29	2	lpc	2:15P	Flann						9/27	149	Ld	17 40							6	6	6
	19m		Mindlin, Herschel																								
	19m	6	Weisen, Mendel	26	9	1	lpc	2:15P	Book						9/27	160	C	1 20							2	2	2
	28f	7	Glod, Marya & dtr	35	12	2	lpc	2:10P	Alex						9/27	141	Ld	7 15							6	6	6
	10f		Prysha																								
	17f	8	Majchrowicz, Ludwika & sis	42	20	2	lpc	2:15P	Hacket						9/27	145	Ld	1 [illegible]							2	2	2
	11f		Stefana																								
	20m	9	Rombalski Rumibulak, Jakob	5	25	1	lpc	2:20P	Horst						10/1	186	Jam	12							5	4	5
	20f	10	Litwin, Katarzyna & 2 ch	36	21	3	lpc	2:20P	Dimic						9/27	143	Ld	1 50							3	3	3
	8mf	1	Marya																								
	14f		Reystaj, Anna																								
	28m	11	Ullrich, Rudolf	27	4	1	lpc	2:20P	F B M						9/27	141	Ld	6 [illegible]							3	2	3
	21f	12	Blider, Rosa & child	26	29	2	lpc	2:20P	Book						9/27	120	Ld	1 35							2	2	2
	3mM		Karoly																								
	17m	13	Fratner, Salomon	21	26	1	lpc	2:20P	Horst						9/27	135	Ld	2 45							1	1	1
	28m	14	Jendraski, Szczepan	4	11	1	lpc	2:45P	Cowen						9/27	112	Gd	10 05							2	1	2
	15m	15 Reitmeier, Franz		T	1	1	lpc	2:45P	Mann	9/26	104	CPJ			9/26	104	CPJ	4 05							1	1	1
	16m	16	Stimmi, Arpn	26	27	1	lpc	2:30P	Book						9/27	140	Ld	2 50							1	1	1
	8m	17	Fuhrmann, Efroim	26	22	1	lpc	2:45P	Book						9/27	104	Clark	d 15							1	1	1
	19m	18	Sowinski, Wincentz	16	14	1	lpc	2:50P	Dimic						9/27	[illegible]		2 40							2	2	2
	40m	19	Trawicki, Josef	4	12	1	lpc	2:50P	Cowen						9/26	104	CPJ	10 00							2	1	2
	28m	20	Zakozewski, Josef	4	16	1	lpc	2:48P	Cowen						9/27	112	Ld	11 40							1	-	1
	25m	21	Sosnowski, Mochem	26	21	1	lpc	2:45P	Book						9/27	109	Clark	d 15							1	1	1
	17m	22	Rand, Heinrich	17	23	1	lpc	3:00P	Zamos						9/27	104	Ld	11 47							1	-	1
	20m	23	Kerdon, Reinach	16	6	1	lpc	3:00P	Dimic						9/27	144	Ld	3 00							1	1	1
	26m	24	Kimsut, Kozaniers	16	--	1	lpc	3:00P	Dimic						9/28	103	[illegible]								2	2	2
					30																						

TOTALS

Form 518

Form 9-8
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1181

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

205 No.

SHEET 2

Per S. S. KAISERIN AUGUSTA VISTORIA HAM AMER *arrived* SEPT. 25-1910 , 190 , M., , *from*

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	No.	No. Persons.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Dec.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
20m	25	Bralcskurnik, Moses	16	2	1	lpc	3:15P	Dimic							9/18 50 Phila 3 yrs										2	2	2
17m	26	Silberberg, Rubbn	16	1	1	lpc	3:15P	Dimic							9/18 [illegible] 3 yrs										2	2	2
18m	27	Mlynarski, Jan	16	26	1	lpc	3:00P	Dimic							9/27 145 Ld 3 yrs										1	1	1
46f	28	Schneider, Sure & 2 ch	29	1	3	lpc	3:00P	Forst							9/27 140 NS 11 36										3	3	
11m		Temmeh Simon																									4
9m		Geige																									
17m	29	Pasint, Jozef and stepbro	18	27	2	lpc	3:00	Book							9/18 [illegible] 1 yr										1	1	1
11m		Tokarczyk, Jan																									
21m	30	Grzegorzewski, Leon	16	13	1	lpc	3:15P	Dimic							10/18 dism Jan 1 yr										5	4	5
50m	31	Manini, Domenico	13	19	1	lpc cert	3:00P	Schlam							9/27 40 Good 1 yr 30										1	1	1
35m	32	Kilim, Schmiel	16	16	1	lpc	2:55P	Dimic							9/1901 Jan 1 yr										3	3	3
27m	33	Janski, Fedor, wf & ch	1	24	3	lpc	3:30P	Flann	9/27 [illegible]																2	4	4
28f		Maria																									
2f		Anasia																									
26m	34	Mardas, Konstantin, with #5	17	10	1	~~trans~~ lpc.	4.00P ~~transit~~	Zmosh							9/27 160 Ld 1 yr										1	1	1
20f	35	Rochatz, Anna	17	8	1	lpc.	4:00P	Zmosh							9/27 160 Ld 1 yr										1	1	1
50m	36	Osiol, Josef	41	30	1	lpc	3:20P	Horton																			
25f	37	Politewska (Winicki), Ottilia	22	23	1	lpc cert	4:15P	Hacket																			
40m	38	Cydzik, Boleslan	5	20	1	lpc cert	4:30P	Forst																			
59m	39	Wisfanctzki, Chaim	10	9	1	lpc cert	4:10P	O'Neil							9/27 117 Ld 1 yr										1	1	1
26m	40	Wagner, Ignatz & wife	52	23	2	lpc	4:45P	Cowen							9/2988 Jan 1 yr										6	6	6
24f		Rosa																									
16m	41	Stoch, Josef	25	18	1	lpc	4:50P	Alex	9/27 [illegible]						10/16 Clark 1 yr										1	1	1
11f	42	Kochta, Marie, with #43	34	29	1	lpc	4:35P	Cowen							9/27106 Ld 1 yr										1	—	1
27f	43	Kodim, Marie & 3 ch	34	25	4	lpc	4:35P	Cowen							9/27106 Ld 1 yr										4	—	4
4f		Emilie																									
2m		Rudolf																									
9mM		Josef																									
30m	44	Kokoska, Jan	25	26	1	lpc	5:00P	Alex							9/2983 K Jan 1 yr										3	3	3
6m	45	Enderley, Nareissus, with #46	57	4	1	lpc	5:00P	Forster							9/2772 Clark 1 yr										1	1	1

Totals 60

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

21—1151

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

SHEET 3

No. 206

HES S. S. KAISERIN AUGUSTE VISTORIA HAM AMER *arrived* SEPT. 26-1910 , 190 , *M.*, , *from*

Index No.		Names.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
29m	46	Rihs, Frederick & sister	57	1	2 lpc	4:50P	Forster																			2	2
24f		Maria																									
11m	47	Brechbuhl, Jakob & bro	57	2	2 lpc	5:00P	Forst																			2	2
8m		Hans																								1	
20f	48	Kivapicz, Anela & ch	20	11	2 lpc cert	4:35P	Bock																			4	4
2m		Josef																									
27m	49	Kozinski, Jan	39		1 lpc cert	4:45P	Mitch																				
45f	50	Rinas, Pauline & 3 ch	3	20	4 lpc	4:30P	Flann																			20	20
16f		Elsa																									
10m		Alfonso																									
9m		William																									
22f	51	Nester, Katarzyina	53	3	1 lpc	4:40P	Schlam																			2	2
33m	52	Hacker, Morsche	50	29	1 lpc	4:50P	Flann																			7	6
10m	53	Liebman, Hersch	50	29	1 lpc	4:50P	Flann																			7	6
16m	54	Zuckerkandel, Schmiel	51		1 lpc	5:00P	Zemosh																			2	1
33m	55	Domlink, Nikolay	48	30	1 lpc	5:00P	F B M																			5	5
20m	56	Narej, Jan	41	16	1 lpc	5:00P	F B M																			2	2
30m	57	Weinstein, Benjamin	7	18	1 lpc	5:15P	Connor																				1
43m	58	Zarmarek, Berl & niece	46	16	2 lpc	5:10P	Dimic																			5	5
15f		Lea																								X	X
16m	59	Ashkenas, Abraham	51	2	1 lpc	5:00P	Zemosh																			7	7
18f	60	Bochanska, Michalena	28	19	1 lpc	5:15P	Bricket																			3	3
30m	61	Beck, Ernest	34	6	1 lpc	5:15P	Scar.																			2	1
17m	62	Grunberg, Mersch & child	51	16	2 lpc	5:00P	Zemosh																			30	30
11m		Josef																									
43m	63	Glicksman, Nathan & 2 ch	51	20	3 lpc cert	5:20P	Morton																			45	45
18m		Abram																									
15m		Josef																									
55f	64	Zeniller, Etole & ch	40	1	2 lpc cert	5:15P	O'Neil																			2	3
9f		Koher, Mari																									

Totals. 90

Totals.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1151

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. _____

SHEET 4

HES. S. S. KAISERIN AUG VICT H A *arrived* SEP 26-10 , 190 , M., , *from* 207

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
48m 65	Leibowitz, Mailek, wife & 2	35	27	4	lpc cert	5:20P	Alex																	4	4
47f	Schraindel																								
19f	Chane																								
11f	Adelia																								
25m 66	Hufszak, Hryc	53	19	1	lpc cert	5:20P	Schlam																	2	2
26f 67	Freides, Chane & 2 ch	45	20	3	lpc	5:10P	Alex																	0	0
4m	Schil																								
9m	Greif, Mordche																								
18f 68	Gruhberg, Jeute & sister	48	7	2	lpc	5:10P	F B M																	2	2
10f	Bleine																								
48f 69	Kominetzka, Masche & dtr	3	26	2	lpc cert	5:10P	Flann																	2	2
17f	Zlate																								
50m 70	Schwartz, Moses	51	5	1	lpc cert	5:30P	Zamosh																		
58f 71	Cmiaran Padana, Reise	54	19	1	lpc cert	5:35P	Scarl																	2	2
35f 72	Schwartz, Chajerd	51	6/8	3	LK from hosp 9-27-10 Pm		Scarlett																		
3m	Hirsch																								
11mf	Feige																								
24f 73	Niselkowski, Chaja	53	21	1	"	"	9-27-10 Pm		Scarlett															1	1
1f 74	Burka, Mariam Leide	11	1	C M	to Hosp	Zanziana	Rahamin Mazatie																		
26m 75	Trogulski, Antoni				P.H. from hosp																			2	2

TOTALS.

Affidavit of Surgeon.

I, ..., Surgeon of the ....., (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had ..... years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of .....

....., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ..... day of ....., 19....

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. cable S.S. Colonia sailing from London Sept. 6th, 1910

No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Sayers	Reuben M.	33		M	M	C. E. Civil Engr.	yes	yes	British	English	England	London	NON IMMIGRANT ALIEN Wife R. M. Sayers 2 Earls Court Gardens London	NY	New York
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Medical Examination
by Doctor Freedman
Sept 29/10
Reuben Dobler
Insp

15

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Sept. 26th New York, , 1910

209

No. on list	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	23 Height. Feet.	23 Height. Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	25 Color of— Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	27 Place of Birth. City or Town.
1																				
2		Western Union Tel Co	Yes	Yes	1907	New York	No	No	No	No	good	No	5	11	dark	dark	Br.	None	England	London
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Baker Hussey & Kerr.

Baker Hussey & Kerr

1 Broadway Agts

Rl 9 24 Water.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Harold Woodcock, of the Cable S.S. Clonia, from London, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Harold Woodcock
Master Officer.

Sworn to before me this ..... day of ..... , 19 ,
at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

3444

Sept. 26-1910

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of FEB 24 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 24 1944
.....
Date

.....
Camera Operator

VOLUME-3445

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

September 26-27-1910

DATE	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
26	Chicago	Havre	28
27	Kaiser Wilhelm II	Bremen, Southampton, Cherbourg	63
	Havana	Havana	6

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

3445

Sept. 26-27-1910

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this FEB 24 1944 day of....., 194....

.....

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 24 1944
Date

.....
Camera Operator

Affidavit of Surgeon.

I, Leclere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Leclere

Sworn to before me this 26 day of April, 1910

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—3118

1

3945

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.

Form 893 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 (1) , 190

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Aubel	Louis	46	11	m	M	Jeweler	yes	yes	France	French	France	Chicago Ill	Frère Boulevard Sebastopol 23 Rue Turenne	Ill	Chicago
2	"	Wife Martha	30	7	f	m	wife						"			
3	Mlle Agnelet	Josephine	41	2	f	S	Teacher						"	— " —		
4	" Rézien	Francine	30	7	f	m	wife					U. S.	Chicago Ill	Frère Christophe Bricquebec Rue	Ill	Bricquebec
5	Mlle — " —	Nicolette	4	4	f	S	child	no	no			"	"	Frère Henri Rézien 23 Rue Turenne	Ill	city
6	" Bertiers	Ernest	30	7	m	M	Jeweler	yes	yes					— " —		
7	" — "	Wife Celine	26	4	f	m	wife					France	Paris	Sister Hortiers 5 Rue Rosenthal	Paris	
8	Mme Morasci	René	6	7	m	S	child	no	no	Italy	Italian	France	Paris	Father & Sister 25 Rue Turenne	Ill	Chicago
9	" Berthier	Louis	55	7	m	M	Engraver	yes	yes	U.S. Citizen				Father Hôtel Terminus (Wife Mother) Rue Jacquier	Ill	Pers. Rockwell
10	" — " —	Wife Marie	52	4	f	m	Wife			U.S. Citizen						
11	" Bourdarie	Louis	28	7	m	M	Captain of the Steamer			France	French	France	Nevers	Friend Jacquot 6 Rue Lafayette	Ill	Chicago
12	Mme Blanchet	Marie	51	4	m	M	owner									
13	Mlle Bernier	Marie	45	4	f	W	Dressmaker									
14	Mlle Brisbane	Florence	40	4	f	S	Teacher					U.S.	Chicago Ill	Friend Guillaume Bricquebec Rue	Ill	Bricquebec
15	Mlle Sauvey	Jeanne	25	4	f	S	Dressmaker					"	"	Friend Marie Rézien 23 Rue Turenne	Ill	city
16	Mlle Berville	Lucienne	20	4	f	S								— " —		
17	Mme Riquez	Anna	50	4	m	M	Wife			U.S. Citizen						
18	Mlle — " —	Marguerite	10	4	f	S	child			U.S. Born						
19	Mlle Brize	Cécile	24	4	f	S	Servant			French	French	France	Paris	NON IMMIGRANT ALIEN		
20	" Fremaux	Emmanuel	55	4	m	M	Jeweler									
21	" Berdin	Mme Cécile	44	4	m	M	Cook					France	Paris	NON IMMIGRANT ALIEN		
22	" Boeuf	Ernest	20	4	m	S	Waiter							NON IMMIGRANT ALIEN		
23	Mme — " —	Wife [illegible]	20	4	f	M	Wife							NON IMMIGRANT ALIEN		
24	Mlle Boucher	Anna	38	4	f	S	Dressmaker									
25	Mlle Clerc	Melanie	47	4	f	S	Embroiderer					France	Paris	Friend Jean Bouyer Lafalaise (Orne)		
26	Mlle Casteran	Alice	21	4	f	S	Dressmaker							Friend Clerc	Ill	city
27	Mlle Cujé	Alice	20	4	f	S	Dressmaker							NON IMMIGRANT ALIEN		
28	" Cauliard	— Berthe	26	4	m	M	Dressmaker							NON IMMIGRANT ALIEN		
29	Mlle Coomans	Diana	49	4	f	W	Artist							Father Cauliard 6 Rue Lafayette	Ill	city
30	— " —	Pupil Elena	50	4	f									NON IMMIGRANT ALIEN		

1

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 28 1910, 190 2

13 — No. on List.	14 — Whether having a ticket to such final destination.	15 — By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 — Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 — Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 — Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 — Whether in polygamy, or has a contract or agreement for the same, or supported by charity? If so, which?	20 — Whether a Polygamist.	21 — Whether an Anarchist.	22 — Whether coming by reason of any law, contract, or agreement, prepaid, or assisted, or by the payment of any other person or corporation, or has any ticket or passage paid for in whole or in part, or has any money or property promised or expected on account thereof, and by whom such ticket, passage, money, or property has been paid, furnished, or promised, and relationship, if any, to the person so paying, furnishing, or promising.	23 — Condition of Health, Mental and Physical.	24 — Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 — Height: Feet, Inches.	26 — Complexion.	27 — Color of: Hair. Eyes.	28 — Marks of Identification.	29 — Place of Birth: Country. City or Town.
1	no	self	$220	11 yrs Chicago	Home 2673 [illegible] 4th court (Chicago)	No	no	no	no	Good	no	5 2	Light	auburn	Brown		France Paris
2	"	"	"	4 yrs to 1910	"							5 1	"	"	"		" "
3	"	"	$100	6 yrs to 1910	Home in Paris [illegible]							5 6			Fair		
4	"	"	$[illegible]	3 yrs ago	Husband [illegible]							5 3	"	"	Brown		Canada
5	"	"	"	no	Father — " —							— —	—	—	—		" "
6	"	"	$50	5 yrs 05/10	Friend [illegible]							5 7	"	"	"		Sweden
7	"	"	"	05/10	— " —							5 3	"	"	"		Aix les Bains
8	"	"	no	no	Mother — " —							— —	—	—	—		Italy Genoa
9	no	"	none	yes 2 years	N.Y. Young Home Rockville Heights							5 3	"	Grey	Black		France Charentenay
10	"	"	"	"	" — " —							5 3	"	"	Grey		" "
11	yes	"	$500	yes	Philad.a Hotel Lafayette							5 7	"	Auburn	Brown		" Colombes
12	no	"	$30	14 yrs	Home 2 North 4th Huntington							5 3	"	"	"		" Bordeaux
13	yes	"	$60	8 yrs 1910	Boston Friend [illegible] 500							5 3	"	"	"		" Pombieres
14	"	"	$[illegible]	15 years	N.Y. Home 605 [illegible]							5 3	"	Black	Green		France Paris
15	"	"	$100	3 yrs 6 yrs	N.Y. Friend [illegible]							5 3	"	Auburn	Black		" Chabeuil
16	"	"	$200	6 yrs	N.Y. cousin [illegible]							5 2	"	Fair	Blue		" Montereau
17	"	"	$200	1900	Home 58 W 25th							5 1	"	"	"		" Bakewell
18	"	"	"	U.S. born	— " —							— —	—	—	—		U.S. N.Y.
19	"	"	$35	10 yrs July 1910	Friend [illegible] 75 Christopher St							5 3	"	Auburn	Brown		France Mortez
20	"	"	$[illegible]	05/10	N.Y. Home 258 W 30th St							[illegible]	"	Grey	Black		[illegible] Sweden
21	"	"	$60	4 yrs 1910	340 W 86th St							5 8	"	"	"		" Metz
22	"	"	$200	1906/10	Friend Eugene Depeyre N.Y. Home 254 W 118th St							5 5	"	Auburn	Brown		" Rebeuville
23	"	"	"	1906/10	" — " —							5 2	"	"	Blue		" Carrefourmine
24	"	"	$200	05 1910	Edward Dupuy & Aunt [illegible] N.Y. cousins 168 E 73rd St							5 5	"	"	"		" Clos de Gier
25	"	"	$[illegible]	4 yrs 1910	Home 17 40 44th St							5 5	"	"	"		" Dijon
26	"	"	$40	4 yrs 1910	Brother Francois Patteran 20 Charles St N.Y.							5 3	"	"	"		" Uzi
27	"	"	$60	18 yrs 1910	Baltimore Home 122 W. Franklin Baltimore 405							5 1	"	"	"		" Montpezat
28	"	"	$50	no no	Brother Joseph Lynch Hartford (New London Conn)							5 7	"	"	"		" Cours
29	no	"	$[illegible]	14 yrs 1909	N.Y. Home 111 E 56th St							5 3	"	"	"		" Paris
30	"	"	$[illegible]	" "	"							5 2	"	"	"		" "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Theodore Louis 2nd Off., (State whether Master, First or Second Officer.) of the "CHICAGO", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Leclere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

3

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—2115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1115

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Mr Cugnasca	Augustine	22	y m		Wife	Ho Wk			France	Italian	France	Paris	Father 15 Place Dutheil Louis		Conn. New-Britain
2	— " —	Mr Marcel	3	y		Child	no no				Italian					
3	Mr Dier	Jacques	44	y	m	Merchant	Yes Yes				French	NON IMMIGRANT ALIEN		Friend 18 Rue Vaginancourt		Hartford
4	Mr Dumarais	Jean	33	y		Waiter	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Father Hôtel Dumarais (via Peluche aux de Bains)	N.Y.	city
5	Miss Dupeyron	Françoise	28	y		Cook	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Friend Dupeyron Hameaux d'en Pyrenées		
6	Miss — " —	Sister Maria	22	y		"	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		— " —		
7	Mr Fantin	Paulin	34	y	m	Tinsmith	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Father 38 Rue Ste Marie Friend Ernest Hôtelier 56 Ave de Bretenil		
8	Mlle Fretin	Blanche	28	y		Teacher	" "					France (Le Quesnoy)				
9	Miss Fontan	Jeanne	25	y		Servant	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Friend Paris		
10	Mlle Garcie	Jeanne	26	y								NON IMMIGRANT ALIEN		Father Larrau Basses Pyrenees		
11	Mlle — " —	Sister Marie	20	y								NON IMMIGRANT ALIEN		— " —		
12	Mr Grisez	Georges	26	y	m	Mechanician	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Friend Eugene Olivier 19 Rue Blanche St Perche Thiverville		
13	Mrs — " —	wife Renee	22	y	m	Wife	" "					Boston		— " —	Mass	Boston
14	Miss Gillet	Marguerite	38	y		Teacher	" "					NON IMMIGRANT ALIEN				
15	Mrs Gastaut	Marie	24	y	m	Wife	" "					Paris		Friend Gillet Jeune fils 60 Gobelins	conn	Greenwich
16	Miss — " —	Yvonne	2	y		Child	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Friend Léon Maurice chez Monsieur Basses Pyrenées	N.Y.	city
17	Miss Roussel	Jeanne	5	y		Teacher	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		— " —		
18	Mr Retau	Auguste	22	y	m	Wife	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Father Cesar Mais 2me Etage	N.Y.	Briar Cliff Manor
19	Miss — " —	Geneviève	4	y		Child	no no					NON IMMIGRANT ALIEN		Friend Father 22 Rue de la Paix	N.Y.	city
20	Mrs Parquin	Jeanne	33	y	m	Wife	Yes Yes					Pa	Philadelphia	— " —		
21	Miss Levy	Pauline	37	y		Teacher	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Brother 5 Rue de l'Angelique (Chambery) Friend Levy 27 Rue Jean Lantier Paris	Pa	Philadelphia
22	Mr Louis	Eugene	53	y	m	Chemist	" "					Albany			N.Y.	Albany
23	Miss Leroy	Gene	15	y		Nurse	" "					France (Versailles)		Friend 41 Rue Louis Berthe Versailles Y.C.	"	city
24	Mrs — " —	Mother Francoise	66	y		Wife	" "			Belgium		Canada Montreal		7 Rue Vaugirard Rue de Declin Rue Vaugirard	Canada	Montreal
25	Miss Patton	Odette	10	y		Child	" "			Canada		NON IMMIGRANT ALIEN				
26	Mr Dubois	Rene	42	y	m	Clergyman	" "			France		NON IMMIGRANT ALIEN				
27	Mr Carel	Olivier	24	y	m	Gen. Traveller	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		U. S. Gen. Maria made a Summer trip to Europe	Pa	Peoria
28	Mrs Nature	Claudia	41	y	f	Milliner	" "					France Calais		Friend 27 Rue Vivienne Friend Tamar		
29	Miss Hamilton	Fanny	31	y		Governess	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		5 Place Delaunay (Paris)		
30	Miss Hegnin	Rose	22	y		Maid	" "					NON IMMIGRANT ALIEN		Brother Rue de l'Industrie Boulogne (Seine) Mother Marie Hegnon Beaucourt (France)		

2

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

4

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	$35	No.	Husband Signorina Martini	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	Auburn	Brown		Italy	Torino
2	No	Mother			Father New Britain Ct.														
3	No		$50	Yes 4 yrs 1914 Hartford Conn	Wife Die Ferri 44 Hartford Ct							5	5					France	Paris
4			$50	Yes 3 yrs 1910	Home 37 E - 28th St							5	3						Pennsylvania
5			$50	Yes 8 yrs 1910	N. Y. Home 344 - E - 103rd St							5	2						American
6			$50	Yes 4 yrs 1910	—— " ——							5	3						"
7			$50	Yes 10 yrs 1910	My Home 153 - E - 84th St							5	2						Switzerland
8			$50	Yes 22 yrs 1910	Home 116 - W - 57th St							5	3						Paris
9			$30	No	Mother Fontan Leonie 4 - W - 68th St							5	5						Nice
10			$60	Yes 6 yrs 1910	N. Y. Home 308 W - 72nd St Miss Lisa							5	2						Warrance
11				No	—— " ——							5	1						"
12	No			Yes 6 yrs 1910	N. Y. Home c/o Cooley 44 Roxbury Boston (Mass)					With Bronchitis	2	5	2					France	Paris
13					—— " ——							5	3						Abbeville
14	Yes		$50	Yes 1 yr 1910	N. Y. City Home Ely court Dartmouth (Conn)							5	2						Lens
15			$10	Yes 3 yrs 1910	N. Y. Husband Central 205 - E - 58th St							5	8						Cabot
16				Yes 3 yrs 1910	—— " ——							—	—	—	—	—			N.Y. City
17				Yes 7 yrs	N. Y. Hotel Lyon Hollywood Manor Edwards							5	5						Jamaica
18			$50	Yes 1908	Yes 1910 N. Y. Husband Elysian 712 - 5th Ave							5	1			Blue			Paris
19					Father —— " ——							—	—	—	—	—			"
20	No		$40	Yes 1910	Father Husband Ferguier 2033 Fitzwater St - Philadelphia							5	3			Black			Auckland
21	Yes		$10	Yes 1908	Newspaper Albany Nesting for Girls Albany Ny Town 155 Washington Ave.							5	3					France	
22			$500	Yes 1904	Niagara Hotel Lafayette Ny							5	6			Gray			Paris
23	S			11 Yes 1910	Montreal Brother in Law Damien 230 Sherbrooke Montreal							5	3						Roubaix
24	S			4 Yes	Son in law —— " ——							5	5						Cancale
25	S			10 Yes	Father					With Nicotine 3-3		—	—	—	—	—		Canada	Montreal
26				2 Yes 1910	Uncle in a mission to Sacred Heart (Two Rivers Manitoba)							5	8		Black Brown			France	Notre de Lorette
27	No		$100	Yes 1910	N. Y. Friend Germany 2 Fulton St							5	7		Auburn Gray				Sarlat
28	Yes		$1000	Yes 1910	N. Y. Husband Hickory 104 - W - 38th St.							5	8						Tonge
29			$10	Yes 1910	Father Augustin Marietton 202 - W - 67th St							5	3		Fair	Blue			Amplepuis
30			$60	Yes 1910	Sister 207 Henry St Brooklyn							5	5		Auburn	Brown			Beaumont
31			$50	Yes 1910	Sister Jane														

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

4

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by other person, or by corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	17 If Yes — Year or period of years.	17 If Yes — Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of — Hair.	27 Color of — Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$50	No															
2	Yes	Mother					Mrs Clarence Hartin 42 Lexington Av New York City	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	Auburn	Brown		Italy	Rome
3	Yes	"	$50	Yes	1 yr	1909 Hartford Conn	Wife	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"			
4	"	"	$50	"	3 yrs	1907	Sister	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		France	Paris
5	"	"	$50	"	8 yrs	1910	Home	N.Y.					37 E - 28th St	"	"	"	"	"		"	Alsace Lorraine
6	"	"	$50	"	8 yrs	1910	"	"					344 E - 76th St	"	"	"	"	"		"	Wisconsin
7	"	"	$50	"	10 yrs	1910	"	"					— " —	"	"	"	"	"		"	"
8	"	"	$50	"	22 yrs	1910	My	Home					155 E - 89th St	"	"	"	"	"		"	Northshire
9	"	"	$50	No	No		"	Home					116 W - 57th St	"	"	"	"	"		"	Paris
10	"	"	$60	Yes	6 yrs	1910	"	"					Mother Fontan Leonie 4 W - 68th St	"	"	"	"	"		"	Ille
11	"	"		No			"	Home					308 W - 72nd St	"	"	"	"	"		"	Ardennes
12	No	"		Yes	6 yrs	1910	"	"					Cousin Cooley 2 Cooley Ave Roxbury Boston (Mass)	"	"	"	"	"		"	"
13	"	"		"	1 yr	1910	"	"					— " —	"	"	"	"	"	With Boston Symphony Orch.	"	Paris
14	Yes	"	$50	No	0 yrs		Husband	Home					Ely court Greenwich (Conn)	"	"	"	"	"		"	Abbeville
15	"	"	$10	Yes	7 yrs	03/10	"	N.Y.					Husband Central 205 — E — 58th St	"	"	"	"	"		"	Lens
16	"	"		"	U.S. Born									"	"	"	"	"		"	Alsace
17	"	"		Yes	32 yrs	to 1910	"	"					— " —	"	"	"	"	"		My	My City
18	"	"	$50	Yes	10 yrs	08/10	"	N.Y.					Mrs. Tyng Elwood Manor Rockland Co N.Y. Husband Putnam Edward 712 - 5th Ave	"	"	"	"	"		"	Lorraine
19	"	"		"	1 yr		"	"					Mother — " —	"	"	"	"	"		"	Paris
20	No	"	$40	Yes	4 yrs	1910	Husband	Paris					Marquis 20 53 Fifth Ave	"	"	"	"	"		"	"
21	Yes	"	$10	"	7 yrs	08/10	Sweetheart	Albany					Secretary for Gov Albany Lay Town 155 Washington Ave	"	"	"	"	"		"	Alsace
22	"	"	$500	"	04		Niagara Falls						Hotel Lafayette NY	"	"	"	"	"		France	
23	S	"		No	No									"	"	"	"	"		"	Paris
24	S	"		Yes	11 yrs		Mother in Law	Montreal					Damien 120 Riverside Montreal	"	"	"	"	"		"	Roubaix
25	S	"		"	11 yrs		Son in Law						— " —	"	"	"	"	"		"	Cousne
26	S	"		"	11 yrs		Father						— " —	"	"	"	"	"	With Mother 3-3	"	Montreal
27	No	"	$200	Yes	07/10		Son	Paris					in a million to Gen Pasia (this address)	"	"	"	"	"		Canada	Montreal
28	Yes	"	$1000	"	09		Friend	Paris					Friend Bethany 2 Hudson St	"	"	"	"	"		France	Belle de Liaie
29	"	"	$10	"	1 yr	10/10	Husband	Paris					Husband Perkins 104 — 20 — 38th St	"	"	"	"	"		"	Sadat
30	"	"	$60	"	05	10	Father	Augustin					Father Augustin Nouvelle 30 E 76th St	"	"	"	"	"		"	Tonty
31	"	"	$50	"	04	10	Sister	Paris					Sister 277 Henry St Brooklyn	"	"	"	"	"		"	Angleport
																					Normandy

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Eschevis Louis 2nd off, of the "CHICAGO", from Havre, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 26 day of April, 1910, Second Officer.

at Buffalo N.Y.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

5

Affidavit of Surgeon.

I, Leclere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Three in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ... day of 190

at .....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1115

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Mr Morel	Georges	32		m		Mechanic	yes	yes	France	French	France	Paris	Friend Morel (Gotham) 60 Avenue Malakoff	Mo	Adamsville
2	Mrs — " —	Natalie	25		m		Wife	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
3	Mrs Masson	Marie	20		m		Wife	"	"	"	English	"	"	— " —	"	"
4	Master — " —	Yves	6		m		Child	"	"	"	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr Vaugnier 6 Rue de [illegible]	Canada	Montreal
5	Miss Mallet	Henriette	16		f		Servant	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		" "	"	"
6	Mr Mathieu	Theophile	29		m		Waiter	"	"	"	"	France	Lyons	Friend Mr Dubin Lyons (Rhone)	Ill.	city
7	Mrs — " —	Edith	27		m		Wife	"	"	"	"	"	Paris	Friend Lochard 6 Rue Lapin	"	"
8	Miss Mabille	Ernestine	42		f		Governess	"	"	Belgium	"	"	"	— " —	"	"
9	Mrs Pabbeste	Marie	20		m		Housewife	"	"	France	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Friend E. Mabille 2 Rue de Vesper	"	"
10	Mr Nemoz	Marius	29		m		Cabinet Maker	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Father M. Antoine Rue Rataud 30 (Toulouse)	"	"
11	Miss Pichat	Louise	24		f		Housework	"	"	"	"	France	Paris	Friend Namur 10 Rue Lacuee Paris	"	"
12	Mr Poivert	Jules	43		m		Architect	"	"	"	"	"	Lyon	Father Pichat	"	Auburn
13	Miss Calame	Marie	36		f		Maid	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Hotel de Louvre Paris	Canada	Montreal
14	Mr Perraudin	Charles	24		m		Cook	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Friend Georges Calame Auchmountz	Ill.	city
15	Mrs — " —	Lucie	33		m		Wife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Friend Perraudin Constructeur 2 rue ch.	"	"
16	Miss — " —	Helen	11		f		School	"	"	"	"	[illegible]		— " —	"	"
17	Miss — " —	Renee	9		f		"	"	"	"	"	[illegible]		— " —	"	"
18	Master — " —	Charles	2		m		"	"	"	"	"	[illegible]		— " —	"	"
19	Miss Pierre	Jeanne	22		f		Cook	yes	yes	"	"	France	Reims	Mr Pierre Rue Jouillon 26	Ill.	Chicago
20	Miss Pallas	Elise	45		f		Teacher	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.	Kansas city	Friend Mrs Elliston 8 Rue Grange Bateliere	Mo	Kansas city
21	Mrs Plume	[illegible]	44		m		Wife	"	"	"	"	[illegible]				
22	Master — " —	[illegible]	12		m		Child	"	"	"	"	[illegible]				
23	Miss Parot	Alice	29		m		House	"	"	"	"	France	Paris	NON IMMIGRANT ALIEN	Friend Clement Rue Gaston Fallardeau Emeutine	Ill.	city
24	Miss Parre	Lucie	21		f		Waitress	"	"	"	"	France	Le Bazeilh	Mr Parre " "	Ill.	Cantern
25	Miss Ricou	Sara	30		f		School Teacher	"	"	"	"	"	Paris	Mr Bazeilh (Lot et Garonne)	Ill.	Baltimore
26	Mr Rubreau	Henriette	22		m		Wife	"	"	"	"	"	"	Friend Recap Eugene Wallet (Gard)	"	"
27	Master — " —	Gilbert	2		m		Child	"	"	"	"	[illegible]		Friend Trofineau Rue de Vaugirard 29	Ill.	city
28	Mr Calonder	Emile	42		m		none	yes	yes	France	French	"	"	"	"	"
29	Miss — " —	Marguerite	19		f		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Mr Ruggieri	Jean	23		m		Waiter	"	"	"	"	"	Marseille	Laurent Ruggieri 76 Rue Sibia Erie	"	"

3

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 3

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

6

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$	no			Father 223 Lincoln ave	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Auburn	Blue		France Paris
2	"	"					— " —													
3	Yes	"	$	Yes	1	Montreal	Husband 230 Rue Wellington Sherbrooke.							5	8					Lille
4	"	Father	$	"			Father — " —							—	—	—	—	—		
5	"	self	$ 80	no	no		Mother 425 W. 25th St. Walter					Discharged to Mother		5	2	"	Auburn	Grey		Paris
6	"	"	$ 100	"	"		Cousin Fredin 116 Central Park South							5	3	"	"	"		Montlucon
7	"	"					— " —							5	2	"	"	"		
8	"	"	$ 100	Yes	1893	N.Y.	Sister Leave 2 W. 58th St.							5	3	"	"	"	Belgium	Brindre
9	"	"	$	"	1907	N.Y.	Husband Robbers 429 W. 46th St.					Paid Discharged to Husband							France	Toulouse
10	"	"	$ 60	"	1906	N.Y.	Friend Church 962 W. 19th St.							5	7	"	"	"		Paris
11	"	"	$ 30	"	1910	N.Y.	St. Agnes School Albany							5	1	"	"	"		St. Denis
12	"	"	$ 100	"	"	"	Going to Montreal Canada													Paris
13	"	"	$ no no	no	1903		Friend Ferrandin 428 W. 43th St.							5	5	"	"	"		
14	"	"	$ no	no	1910	N.Y.	Home 428 W. 43th St.							5	7	"	"	"		
15	"	Husband	$ 80	no	1892 1910	"	— " —							5	5	"	"	"		
16	"	Father	$	from	U.S.		— " —							—	—	—	—	—	U.S.	
17	"	"	"	"	"		— " —							—	—	—	—	—		
18	"	"	$ 60	no	1902		Friend William Pratt							—	—	—	—	—		
19	"	self	$ 60	Yes	1910	N.Y.	Chicago Home 2834 Indiana ave Chicago (Ill.)							5	5	Light	Auburn	Brown	France	Verdun
20	no	"	$ 55	"	1910	N.Y.	Kansas city 40 Arnold Thomas School 3560 Broadway							5	5	"	"	"		Paris
21	Yes																			
22	"			no	1909															
23	"	self	$ Not	Yes	1910	N.Y.	Husband Parot 245 - 8th Ave.					Discharged to Husband		5	3	Light	Auburn	Brown	France	Fallentin
24	"	"	$ 10	no	1910		Friend Chapin Camden Maine					5 Martha St. Hoboken N.J.								St. Pazeille
25	"	"	$ 30	Yes	1902		Friend Wolff 407 Charles St.							5	5	"	"	"		Viabt
26	"	"	$ 60	"	1910	N.Y.	Husband Tilbeau 224 - 8 - 50th St.							5	3	"	"	"		Paris
27	"	"	"	"	"	"	Father — " —							—	—	—	—	—	N.Y.	
28	"	"	$ 80	no	1910	N.Y.	Husband Calonder 201 - 8 - 57th St.							5	3	"	"	"	France	Lans
29	"	"	$ 50	"	1909	N.Y.	Friend — " —							5	3	"	Fair	Blue	"	"
30	"	"	$ 30	"	1910	N.Y.	Friend Normandin 229 - 20 - 15th St.							5	5	"	Auburn	"	"	Marseille

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Teodori Leon 2nd off, of the "CHICAGO", from Havre, do
(State whether Master, First or Second Officer)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Teodori Leon Officer.

Sworn to before me this ____ day of ____, 190__

at ____

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and, where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Thereunto (State whether Surgeon "sailing thereunto" or "employed by (here thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

7

Sworn to before me this 1st day of [illegible]. 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Mlle Stadt	Odile	23		F s	Teacher	yes	yes	France	French	France	Paris	Friend Rue Vaneau	N.Y.	city
2	Mr Savy	Jean	28		M s	Clergyman	"	"	"	"	"	"	Friend Rue Bonaparte	"	"
3	Miss Scott	Elizabeth	45		F s	Professor	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.	Ville Platte La	Friend Savy Thibodaux (Louisiana)	Ca	Ville Platte
4	Mrs Soubie	Berthe	26		F m	Housewife	"	"	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Bize 4 Be Pyrenees	N.Y.	city
5	Mr Talamon	René	30		M s	Teacher	"	"	"	"	France	Paris	Friend Talamon 32 Rue Victor	Mich	Ann Arbor
6	Mlle Tournier	Amelie	50		F s	Teacher	"	"	"	"	"	"	Friend Alice Tournier 9 Rue Victor Considerant	N.Y.	South Orange
7	Mr —"—	Albert	24		M s	Carpenter	"	"	"	"	"	"	Father Eugene Aubin (Aveyron)	Cal	San Francisco
8	Mlle Thibault	Augustine	62		F s	Professor	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.	New Orleans La	Friend Rondeau 41 Rue Vieux Carre	La	New Orleans
9	Mr Therrerel	Edouard	26		M s	Tourist	"	"	France	Basque	France	Orthez	Friend Louis Therrerel Rue du Bourg de Four 20 (Geneve)	N.Y.	Lexington
10	Mrs Vallee	Julia	30		F m	Wife	23-X-8063 - C/10/34 (1905)		23-5-0356 - C/10/37		NON IMMIGRANT ALIEN U.S.		Friend Julia Noel Remonville (Par St Lamont	Ohio	city
11	Mr —"—	Leon	7		M s	Son									
12	Miss —"—	Jeannette	5		F s	Daughter									
13	Miss Teillard	Gilberte	20		F s	Dressmaker	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Mr Violet 103473 V/L	Henri 11-12-06	25		M s	Baker	"	"	"	"	France	Paris	Uncle Peyraud 163 Rue de Grenelle	N.Y.	city
15	Miss Wolffein	Lucy	25		F s	Actress	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.		Father Violet Henri Bougnes (Gers)	"	"
16	Mr Chene	Celestin	25		M s	Farmer	"	"	"	"	France	Gagean	Father Jean Violet Valentigney (Doubs)	"	"
17	Mr Allen	Baptiste	35		M m	Waiter	"	"	"	"	"	"	Father Chene Gagean (Ariege)	"	"
18	Miss —"—	Anna	1		F s	Dressmaker	"	"	"	"	"	"	Father Allen Serac (Ariege)	"	"
19	Miss —"—	Françoise			F s	"	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
20	Mr Fort	Jean	30		M s	Waiter	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
21	Miss Blein	Sylvie	2		F s	Child	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
22	Miss Kuppert	Elisabeth	29		F s	"	"	"	"	"	Argentiere		Brother Jean Blein Argentiere 4 Be Alpes	"	"
23	Mrs Corne	Annette	41		F m	Dressmaker	"	"	"	"	"	"	Father Kuppert Argentiere 4 Be Alpes	"	"
24	Miss Eguet	Marie	22		F s	"	"	"	"	"	Havre		Friend 4 Rue Quern	Ca	New Orleans
25	Mrs Pene	Marie	45		F m	Housework	"	"	"	"	Cerdon		Friend 4 Rue de la Vaki	N.Y.	city
26	Mr de Bottan	Marc	21		M s	Mechanic	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Friend 4 Rue Carnot	Cal	San Francisco
27	Mrs 917/671 V/L —"—	Eugenie	26		F m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Friend 22 Rue de Bottan	"	"
28	Mr Brunner	John	50		M s	Waiter	"	"	Switzerland				2 Rue Louis Kienen Luxembourg		
29	Mr Price	Thomas	28		M m	Mercury	"	"	England	English	Paris		Friend Rue Caumartin	N.Y.	city
30	Mrs —"—	Marguerite	27		F m	Wife	"	"	"	U.S.			60 Rue Lacuee Paris		

4

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 8

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$50	Yes	1909		Charlton School Park Ave & 69th St. Home 106-W- 69th St.	No	No	No	No	Good	No	5	2	Light	Auburn	Brown		Germany	Colmar
2	"	"	$60	Yes	1910	N.Y.															
3							Home Ville Platte Louisiana	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		France	Vosges
4	"	self	$50	Yes	1910	N.Y.	Husband Albert Soubie														
5	"	"	$200	Yes	1908	N.Y.	45 Christopher St.	N.Y. City	"	"	"	"	"	5	7	Light	Auburn	Brown		France	Brive
6	"	"	$100	"	1910		University of Michigan Ann Arbor							5	10	"	"	"		"	Paris
7	no	"	$100	Yes	1905	N.Y.	Mother Cayenne 89 Riggs Place	South Orange N.J.						5	1	"	"	"		"	"
8	"	"	$200	Yes	1908	N. Orleans	Mother Cayenne 1307 E. Jewell St.							5	6	"	"	"		"	Aubin
9	Yes	"	$100	Yes	1910	N.Y.	Study Own college Rue Dauphine							5	5	"	"	"		"	Auvergne
10	"	"	none	"	1909	N.Y.	Cousin Marius Apteliger steamer N.Y.							5	7	"	Fair	Blue		"	Allauges
11	"	"					Home 251 E. 85th St.							5	5	"	Auburn	Black		"	Tamaville
12	"	"					— " —							5	3	"	"	Dark		U.S.	N.Y.
13	"	"	$50	Yes	1910	N.Y.	Home 46-W-64 St.							—	—	—	—	—		"	"
14	"	"	$60	Yes	1910		Friend Ryan 300 W. 108th Ave							5		"	"	"		France	Paris
15	"	"	$60	Yes	1910	N.Y.	Friend Mr. Taxton 35-W-72 St.							5	5	"	"	Blue		"	Arlington
16	"	"	none	no	no		Friend Laugier 320 W. 40th St.							5	7	"	"	"		"	Valenciennes
17	"	"	60	"	"		— " —							5	5	"	"	Brown		"	Pagan Texas
18	"	"	70	"	"		— " —							5	5	"	"	"		"	"
19	"	"	50	"	"		— " —							5	5	"	"	"		"	"
20	"	"	50	"	"		— " —							5	5	"	"	"		"	"
21	"	"	$40	Yes	1910		Home 251-W-24 St.	Sister Prime Providence (Friend Home)						5	5	"	"	"		"	"
22	"	"	40	no	no		" — " — "	Dist. Agent de Transcontinental Ry.						5	2	"	"	"		"	Carpentier
23	"	"	none	Yes	1910	New Orleans	Home 739 Bourbon St.	N.O.						5	3	"	"	"		"	"
24	"	"	$40	Yes	1910	N.Y.	Friend Mr. Billard 121 E. 83 St.							5	2	"	"	Blue		"	Haute
25	"	"	$30	Yes	1907	San Francisco	Daughter 4th Home 157 E. Jefferson Avenue							5	2	"	"	Brown		"	Lacommande
26	"	"	$200	Yes	1903	N.Y.	Brother in law Allard Plymouth St. 345 W. 34 St.							5	8	"	"	"		"	Espare
27	"	"	$100	Yes	1910		Brother — " —							5	3	"	"	"		"	Louier
28	"	"	$50	Yes	1907	N.Y.	Home 9-W-34th St.							5	3	"	Fair	"		"	Paris
29	"	"	$40	"	1910	N.Y.	Friend B. Burroughs 167 Bellon Ave. Flushing L.I.							5	7	"	"	"		France	Wyer
30	"	"					Friend — " —							5	8	"	"	"		U.S.	Pa

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Teachers Luis 2nd off., (State whether Master, First or Second Officer.) of the "CHICAGO", from Hav, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 26 day of Sept D, 190—, Second Officer.

at Key

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Zedere Ernst, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

9

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

5

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"CHICAGO"** sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	[illegible]	[illegible]	25		m m	cook	yes	yes	France	France	NON IMMIGRANT ALIEN		Father [illegible]		
2	Mrs	— " —	27		m m	Wife					U. S.		[illegible]		
3	Mr [illegible]	Louis	32		m m	Baker					NON IMMIGRANT ALIEN				
4	Mrs	— " —	27		m m	Wife					NON IMMIGRANT ALIEN		Father [illegible]		
5	Mr Barth	Edouard	24		m m	typographe			Switzerland	Switzerland	Geneve		Mother [illegible]		
6	Miss	— " —	Simone	6	f s	Daughter	no	no					[illegible]		
7	Miss Charmillot	Marie	26		f s	Governess	yes	yes					Father [illegible]		
8	Mrs Reitberger	Berthe	40		f m	none					NON IMMIGRANT ALIEN		Father [illegible]		
9	Miss Haller	Anne	21		f s	schoolmistress					NON IMMIGRANT ALIEN		Father [illegible]		
10	Miss Guillemin	Augustine	26		f s	"					NON IMMIGRANT ALIEN		Father [illegible]		
11	Mr Farisco	Dorothea	5		f s	child			Italian	Switzerland	Mexico		Father [illegible]		
12	Mr Pedrali	Augusto	25		m m	Laborer							[illegible]		
13	Mrs	— " —	Rosa	20	f m	Wife									
14	Miss Joseph	Marguerite	21		f s	none			Germany	Hebrew	Germany	Roumania	Father [illegible]		
15	Mr Schiffelmann	Paul	21		m s	Draper				German		Wallhausen	Friend [illegible]		
16	Miss Storm	Marie	33		f s	Servant						Stettin	Sister [illegible]		
17	Mrs Tulchinik	Teresa	[illegible]		f m	Wife							[illegible]		
18	Master — " —	Carl	10		m s	Child					Austria	Lemberg	Father [illegible]		
19	Mrs Hertzmann	Marie	31		f m	Wife							[illegible]		
20	Miss — " —	Marie	6		f s	Child	no	no			Germany	Neuenbach	Father [illegible]		
21	Master — " —	Alexander	4		m s								[illegible]		
22	Master — " —	Hans	3		m s								[illegible]		
23	Master — " —	Johan	10		m s								[illegible]		
24	Miss Bickhoffer	Blanche	19		f s	Servant	yes	yes					Father [illegible]		
25	Miss Wickert	Emma	20		f s	Dressmaker							Father [illegible]		
26	Miss Wolf	Angelina	23		f s				Switzerland	Switzerland	Switzerland	Davos	Friend [illegible]		
27	Miss Kelly	Louise	19		f s	Servant	yes	yes				Buchs	Father [illegible]		
28	Mr Marty	Jacob	15		m s	Laborer						Glarus	Father [illegible]		
29	Miss Hardegger	Wilhelmina	19		f s	Servant					Germany		Uncle [illegible]		
30	Mrs Rowntree	Edith	23		f s	Housekeeper			Canada	English	Canada	London	[illegible]		

NON IMMIGRANT ALIEN

30

5

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 5

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 10

31—1116 13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or institution for the care of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	$ 150	No.			Home 230 W 40th St	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Auburn	Brown		France	Nevers
2	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	"
3	"	"	$ 200				—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Ecluse
4	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
5	"	"	$ —	no	no		Wife Marcelle Barbie 248 W 39th St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		Switz	Geneva
6	"	"					Mother —"—	"	"	"	"	"	"							"	"
7	"	"	$ 50	no	no		N.Y. Cousin Ginnenberg 59 W 11th St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Fleurier
8	No	"	$ 40	"	no		N.Y. Husband Wilspeyer Rudolph " Clark St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Preston
9	No	"	$ 40	"	no		Sister Schleuener Keller 248 W 27th St	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		"	Neuchatel
10	no	"	$ 50	"	no		Return to Rents School Summit N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Fair	Gray		"	Bourgeraux
11	Yes	"	$ 420	no	no		Sister Rudolphi Enrico 330 E 26th St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	Brown		"	Neuenkirch
12	"	"	$ 100	No	no		N.Y. Friend George 330 E 26th St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Lecino
13	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
14	"	"	$ 50	no	no		Sister Wenger 159 E 6th St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Fair	Blue		Germany	Reinweiler
15	"	"	$ 30	no	no		Brother Alfred 26 E 26th Street	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Auburn	Brown		"	Wallbourn
16	"	"	$ 40	"	"		Brother John Hurni Switzerland (40)	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		"	Ottheim
17	Yes	"	$ 20	"	"		Friend Walchnik Carl 738 [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		"	Jaga Hone
18	No	"					—"—	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"		Austria	Feldach
19	"	"	$ 20	"	"		Husband Wittman 722 [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Fair	Blue		Germany	Wielach
20	"	"					Father —"—	"	"	"	"	"	"							"	"
21	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"							"	"
22	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"							"	"
23	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"							"	"
24	"	"	$ 25	"	"		Uncle Ernest Meyer 376 Central Ave	"	"	"	"	"	"	5	1	"	Auburn	Blue		"	Ulpark.
25	"	"	$ 25	Yes	"		N.Y. Brother in law —"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
26	"	"	$ 165	no	no		Cousin Ch. Arbuter Belden Cedar (Neb.)	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Feldberg
27	No	"	$ 30	"	"		Uncle Anton Charotta 715 E 75th St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		Switz	Buchs.
28	"	"	$ 100	Yes	95	Ley	Friend Martha Hanard 330 E 26th St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		Ley	Doutton.
29	"	"	$ 10	no	no		Brother in law Walter William 220 Spring St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		Switz	Glarus.
30	Nov	"	$ 10	"	"		Going to Canada	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		Canada	

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 5

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 10

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether an idiot, or insane person, or pauper, or likely to become a public charge? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, prepaid ticket, or otherwise, in violation of the laws forbidding the importation of aliens to the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$50	No	05/10	N.Y.	Home 330 W. 40th St.	No	No	No	No	Good	No	5	5	light	Auburn	Brown		France	Verdun
2	"	"	"	"	"	"	" "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	"
3	"	"	$200	"	04/10	"	" "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Le Ethel
4	"	"	"	"	"	"	" "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
5	"	"	"	No	No		Wife Margelle Barbi 248 W. 39th St.							5	7	"	"	"		Switz	Geneve
6	"	"	"	"	1908		Mother " "														
7	"	"	$50	"	1911	N.Y.	Cousin Himmelberg 59 W. 110th St.							5	5	"	"	"		"	Fleques
8	No	"	$10	"	1906	N.Y.	Husband Adsperger Rudolph " Clark St.							5	7	"	"	"		"	Yverton
9	No	"	$40	"	06/10	"	Sister Schneeweiss Keller 248 W. 40th St.							5	6	"	"	"		"	Neuchatel
10	No	"	$50	"	07/10	Summit N.J.	Return to Rents School Summit N.J.							5	7	"	Fair	grey		"	Bourgeraux
11	Yes	"	$200	No	No		Sister Pasquia Enrico 330 W. 36th St.							5	3	"	Auburn	brown		"	Venconicol
12	"	"	$200	"	08/10	N.Y.	Friend Georges 330 W. 36th St.							5	7	"	"	"		"	Lecino
13	"	"	"	"	"	"	"							5	5	"	"	"		"	"
14	"	"	$50	"	05/10	"	Sister Eggender 159 W. 61st St.							5	3	"	Fair	blue		Germany	Baltenweiler
15	"	"	$30	No	No		Brother Albert 266 Osborn St.							5	8	"	Auburn	brown		"	Wallhausen
16	"	"	$40	"	"		Brother Johan Sturm Frankfurt (40)							5	2	"	"	"		"	Ottheim
17	No	"	$50	"	"		Friend Wolchnik Carl 731 [illegible]							5	2	"	"	"		"	Jagstzell
18	No	"	"	"	"		" "							5	1	"	"	"		Austria	Friedb.
19	"	"	$20	"	"		Husband Fritzman 424 [illegible]							5	3	"	Fair	blue		Germany	Wiesbaden
20	"	"	"	"	"		Father " " "														
21	"	"	"	"	"		" " "														
22	"	"	"	"	"		" " "														
23	"	"	"	"	"		" " "														
24	"	"	$25	"	"		Uncle Ernest Meyer 376 Central Ave							5	1	"	Auburn	blue		"	Hilpark.
25	"	"	$25	Yes	1907	N.Y.	Brother in law " " "							5	5	"	"	"		"	"
26	"	"	$60	No	No		Cousin Fr. Arduser Belden Cedar (Neb.)							5	5	"	"	"		"	Feltberg
27	No	"	$30	"	1908		Uncle Anton Charotta 75 — 7th — 265 St.							5	3	"				Switz	Buchs.
28	Yes	"	$100	Yes	95	Ley	Friend Kathia Hanard 450 Manh. St.							5	2	"	"	"		Ley	Boulton.
29	"	"	$10	No	No		Brother in law Walter William 230 Spring St.							5	3	"	"	"		Switz	Glarus.
30	No	"	$10	Yes	1906		Going to Canada							5	7	"	"	"		Canada	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Crockery Louis 2nd off, of the "CHICAGO", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out whether Master, First or Second Officer.)

Sworn to before me this 20 day of June, 1910, Steam Officer.

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

11

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Thereunder, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 4 day of [illegible]. 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Mr Bierne	Auguste	26		m	s	Professor	Yes	Yes	Canada	French	France	Paris	Uncle E. Berke 22 Rue Lafayette	Pa.	Baltimore
2	Mr Brehier	Amedee	25		m	m	Merchant	"	"	"	"			Mr [illegible] 11 Quai [illegible]	Pa	Philadelphia
3	Mr Weiga	Paul	21		m	s	Editor	"	"	Austria	German	Austria	Italien	Father Johann Weiga		
4	Mr Melkonian	Garabed	21		m	s	Architect	"	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Friend Tenekjian Kirkor Sevkari Bedri Bedri	Pa	Providence
5	Miss Canavesi	Luisanna	24		f	s	Servant	"	"	Italy	Italian	Italy	Turin	Father Giuseppe Canavesi Via Genova	Pa	Philadelphia
6	Mr Fadiano	Guiseppe	29		m	s	Cook	"	"	"	"	"	Cuneo	Father Capizzino Lorenzo Cuneo (Cuneo)	Pa	city
7	Mlle Forneron	Emilia	23		f			"	"	"	"	"	"	Father Reginal Giovann Pelle	Pa	Paris
8	Mr Jordan	James	21		m	s	Student	"	"	England	English	France	Paris	Friend Jordan 5 Rue Cambon Paris	Pa	city
9	Miss Woodward	Harriett	40		f	s	Teacher	"	"	"	"	"	"	Grand Hotel Paris	Pa	city
10	Mr Mongnio y Acosta	Santiago	25		m	s		"	"	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN		Joaquin Mongnio y Acosta 10 Rue Cambon Paris	Pa	Pittsburg
11	Mr Gomez	Pedro	32		m	m	Merchant	"	"	"	"	Spain	Barcelona	Ynes Rodriguez Fernandez San Leandro	Pa	San Francisco
12	Mrs — " —	Maria	27		f	m	Wife	"	"	"	"	"	"			
13	Miss — " —	Maria	6		f	child		no	no	"	"	"	"			
14	Mr Celso Lopez	Jimenez	25		m	s	Surgeon	Yes	Yes	Columbia	"	"	"			
15	Mr Rodriguez	Ernesto	24		m	m	"	"	"	"	"	France	Paris	7 Place de la Bourse Grand Hotel	Pa	Bogota
16	Miss Jacobsen	Christine	24		f	s	maid	"	"	Denmark	Danish	NON IMMIGRANT ALIEN		Cafe Antoine		
17	Mr Lebority	Leon	[illegible]		m	s	chemist	"	"	Roumania	Roumanian	Denmark	Fredenkevark	Friend Anders Jacobsen Fredenkevark		
18	Mr Karvountzis	Demetre	26		m	m	Editor	"	"	Greece	Greek	Roumania	Jassy	Friend Frederick Blumenfeld Zo Rue Jon Bach	Pa	Pottstown
19	Mrs del Castillho	Julie	22		f	m	nurse	"	"	Holland	Spanish	Greece	Athens	Wife Jeanovica	"	city
20	Miss — " —	Celine	26		f	s	Chambermaid	"	"	"	"	France	Paris	Friend Mrs Fukkers 26 Williampark (Amsterdam)	Pa	city
21	Mrs Ammann	Elisabeth	43		f	s	Cook	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
22	Mr Andrews	Richard	21		m	s	none	"	"	"	"	"	"		Pa	Pittsburg
23	Mrs Mettetal & Chas	Rose	35		f	d	maid	"	"	"	"	"	"			
24	Miss Arnaud	Lillian	25		f	s	none	"	"	"	"	"	"			
25	Mr Weyman	Adams	36		m	m	artist	"	"	"	"	"	"			
26	Mrs Allison	Louise	40		f	m	none	"	"	"	"	"	"			
27	Miss — " —	Marion	21		f	s		"	"	"	"	"	"			
28	Mr — " —	Philip	21		m	s	Student	"	"	"	"	"	"			
29	Mr Bettendorf	John	35		m	m	Clerk	"	"	"	"	"	"			
30	Mrs — " —	Marie	35		f	m	Wife	"	"	"	"	"	"			

6

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

12

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$58	Yes	3	Philadelphia	Home 12 W. Franklin St.													
2	Yes	"	$60	Yes	2	N. Y.	Friend Baker 2d Pierre 2 Rigadon Place	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Auburn	Brown		Canada	Quebec
3	no	"	$2	no	no			"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		St-Pierre	Miquelon
4	Yes	"	$50	Yes	4	Providence R.I.	Friend Ogden 221 — 8 — 55th St.													Austria	Hureck.
5	"	"	$30	no	no		Friend Hilo Helsingfors 27 Farragut Ave	June 30 — 1910 — Circular Ticket						5	7	"		Blue		Austria	Constantinople
6	"	"	$60				Friend Januario Cecile 1938 Christian St.							5	5	"		Brown		Italy	Villa Pelice
7	"	"	$50	Yes	0	Philadelphia	Friend Amaro Luigi 138 Hartford St.							5	5	"				"	Ercveno
8	no	"	$60	no	no		Friend Bongiorno Luigi 1938 Christian St.							5	1	"		Grey		"	Villa Pelice
9	Yes	"	$75	Yes	4	N. Y.	Friend Vacca 314 10th St.							5	7	"		Brown		France	Paris
10	"	"	$60				Home 111 — E — 56th St.							5	6	"	"			England	London
11	"	"	$50		6	Pittsburg	School of Paris Enrolled St. and Schenley Hotel							5	3	"	"			Spain	Barcelona
12	"	"	$50		6	N. Y.	Hotel America							5	5	"		Black		"	Santander
13	"	Father					— " —							5	3	"	"			"	"
14	Yes	self	$50	Yes	08	N. Y.	— " —													"	"
15	Yes	"	$50	no	no		Friend Adolfo Jimenez 2 E. 28th St. N. Y.							5	3	"		Auburn	Brown	Colombia	Caupa
16	"	"	$10	Yes	1907	N. Y.	Brother in law Fernando Estrada 24 Park St.							5	8	"		Black	Grey	"	Rionegro
17	no	Father	$2	no	no		Friend Frank E. Ferell 7 Washington Square							5	4	"		Auburn	Brown	Denmark.	
18	Yes	self	$50	Yes	02/05	Kansas	Friend Dalbreeger Hartford Ave 73							5	3	"		"	"	Roumania	Jassy.
19	"	"	$50	"	10	N. Y.	Cousin Christos Karvouniaris 335 — 50 — 48th St.							5	4	"		"	"	Greece	Corfu
20	"	"	$120	"	09/10	"	Home 417 Manhattan Ave							5	6	"		"	"	Paramaribo	Dutch
21	"	"					— " —							5	5	"		"	"	"	"
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Theodore Louis 2me off., of the "CHICAGO", from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this 26 day of [illegible], 190[illegible], at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Leclere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by company thereof," as the case may be.)

13

Sworn to before me this ... day of ..., 190...

at ...

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

7

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Mlle Bragoni	Marie	4		F S	none									
2	Mme — Bonnet	Eliza	21		F S										
3	Mme — Bourgain	Victorine	50		F M	Housekeeper									
4	Mlle — " —	Cecile	daughter 22		F S	Dress maker									
5	Mrs — Brown	Thomas	50		M M	none									
6	Mlle — " —	Errington	28		F S	"									
7	Mlle — Bordoin	Marcelle	19		F S	Artist									
8	Miss Baldwin	Genevieve	20		F S	none									
9	Miss — Brickner	Elsie	44		F M	Housekeeper									
10	Mlle — " —	Herbert	11		M S	son									
11	Mme — Benz	Anna	44		F M	Housekeeper									
12	Mr — Boucau	Pierre	48		M M	Tenderer									
13	Mme — " —	Leontine	35		F M	Wife									
14	Mr — Blum	Siegfried	38		M M	Merchant									
15	Mr — Bohrer	Fidèle	34		M M	Editor									
16	Mme	Emma	26		F M	Wife									
17	Mr — Bock	Francois	63		M M	Joiner									
18	Mme — " —	Laurence	34		F M	Wife									
19	Mr — Bigelow	Otis	28		M S	Estimator									
20	Mr — Benad	Sebastien	68		M M	owner									
21	Mme — Babbitt	Katharine	29		F S	none									
22	Mlle — Batson	Georgette	24		F S	"									
23	Mr — Baron	David	22		M S	"									
24	Mme Cordier	Anna	40		F M	"									
25	Mlle — " —	Anna	18		F S	"									
26	Mlle — " —	Rosa daughter	15		F S	"									
27	Mr Colby	Walter	2		M S	Trained Nurse									
28	Mlle — Beymohr	Catharina	49		F M	Married			Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	Broer Verkraan Amsterdam		
29	Mme — Braillard	Emma	48		F M	Traveller			Switzerland	French	France	Paris	Hotel [illegible] Paris		
30	Mlle Caron	Leonie	23		F S	Actress			France	"	"	"	Hamm 52 Rue de Dijon		

IMMIGRANT ALIEN

7

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

14

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Deaf, dumb, blind, lame, or infirm, or helpless from any cause, and if so, what?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1							Friend: H Mattenno 310 West 97th St NYC													
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22							457 W James Place, Chicago, Ill													
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28	Yes	Self & Wife	no	no			Friend Edith [illegible] Selkirk 41st Manhattan Ave	no	no	no	no	Good	—	5	5	Fair	Grey		Scotland	Aberdeen
29	no	"	$40	no	1907	Boston	Home 210 W 47th St New York City	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	Brown		Scotland	Aberdeen
30	yes	"	$60	no	1908	Boston	Friend Mrs [illegible] Queen 199 West 47th St New York City	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Light	Grey		Ireland	Dublin

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

14

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.
1																		
2							Friend: H Mattews 310 West 97th St NYC.											
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22							457 W Jackson Blvd, Chicago, Ill											
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28	Yes	all	$60	no	no	Friend	Edwin H Mathews 417 Manhattan Ave	no	no	no	no	Good	no	5	5	Fair	Light	Blue	Scar on Neck.
29	no	"	$60	no	1908	Home	210 W 70th Boston	"	"	"	"	"	"	5	5	Auburn	Brown	Blue	Scar on Forehead Mole on Chin
30	Yes	"	$60	no	1908	Friend	Mrs Minnie Greene 109 W 97th St NY City	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	Scar on Chin Face

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ezechiel Lewis 2nd Off., of the "CHICAGO", from Kane, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Name of Master, First or Second Officer.)

Ezechiel Lewis Officer.

Sworn to before me this 26 day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

15

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by ... thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 26 day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Miss Canfield	Virginia	21		F S	none	Yes	Yes	U. S. citizen		U S Born				
2	Miss — " —	Grace	20		F S	"	"	"	"	"	U S Born				
3	Miss Carrington	E	17		F S	"	"	"	"	"	U S Born				
4	Mr Cate	Ermine	28		M M	Geologist	"	"	"	"	U S Born				
5	Mrs — " —	Mary	28		F M	Wife	"	"	"	"	U S Born				
6	Miss Dailey	Edna	21		F S	Teacher	"	"	"	"	U S Born				
7	Miss — " —	Ethel	19		F S	"	"	"	"	"	U S Born				
8	Miss Laine	Mary	17		F S	"	"	"	"	"	U S Born				
9	Mr Dumas	E.	64		M Wd	none	"	"	"	"	U S Born				
10	Miss — " —	Marie	21		F S	"	"	"	"	"	U S Born				
11	Miss Durand	Cecile	26		F S	Artist	"	"	"	"	France	Paris	Father Alcade Durand 61 Hauteville, Paris	Pa	NO
12	Mr Dapogny		65		M M	Manufacturer	"	"	"	"	France	Paris	Mother " " None	Pa	NO
13	Mr Dix	Edwin	50		M M	Lawyer	"	"	"	"	U S Born				
14	Mrs — " —	—	46		F M	Wife	"	"	"	"	U S Born				
15	Mr Egli	Henri	45		M M		"	"	"	"	U S Born				
16	Mr Eppik	Charles	22		M S	Doctor	"	"	"	"	U S Born				
17	Mr Evans	Kenrick	28		M M	Broadcaster	"	"	"	"	U S Born				
18	Mrs — " —	Rachel	28		F M	Wife	"	"	"	"	U S Born				
19	Miss — " —	Marian	2		F S	Child	"	"	"	"	U S Born				
20	Mr Percival	Earl	20		M S	Student	"	"	"	"	U S Born				
21	Mrs Forsyth	A.	45		F M	none	"	"	"	"	U S Born				
22	Mr Crenie	Bartholemew	25		M M	Retired Miner	"	"	"	"	U S Born				
23	Mr Cullant	Frank	59		M M		"	"	"	"	U S Born				
24	Mrs — " —	Emma	51		F M		"	"	"	"	U S Born				
25	Mr Cerdine	Clinton	21		M S		"	"	"	"	U S Born				
26	Mrs Lantz	Helen	22		F M	Wife	"	"	"	"	U S Born				
27	Mrs — " —	Henry	30		F M	Son	"	"	"	"	U S Born				
28	Mr Leuchner	Henry	58		M M		"	"	"	"	U S Born				
29	Mrs — " —	Celia	28		F M		"	"	"	"	U S Born				
30	Mrs Lewis	Margaret	28		F M		"	"	"	"	U S Born				

8 # 11 & 12 not U.S.C.

Gilmore, Inspect

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 8

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

16

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10	No	Father	50	Yes			Aunt Mrs E Dunn													
11	"	Self	125	Yes	1891	1910	20 Years	327 Camp St. New Orleans La	No	No	No	Good	None	5	3	Dk	Blk	Blk	—	—
12								Grand Rivers Ky "Recent Arrival"						5	7	Gray	"	"	France	Paris
13																			"	Chera
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Teachers Laws 2nd Off., of the "CHICAGO", from Laws, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this 11th day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

17

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by (Owners thereof," as the case may be.)) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 1 day of Dec. 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Mr Louis	Achille	40 y	m	m	Furniture	Yes	Yes	U. S.	Citizen					
2	Mrs — " —	Pauline	35 y	f	m	wife									
3	Miss — " —	Antoinette	5 y	f	s	child									
4	Mis — " —	Louise	4 y	f	s										
5	Mis — " —	Lucie	11 m	f	s										
6	Mr Lewis	Warren	40 y	m	m	Doctor									
7	Mr Ehrmann	Eugene	32 y	m	m	none									
8	Mr Marx	P.	36 y	m	m	Artist Painter									
9	Mrs — " —	[illegible]	28 y	f	m	wife									
10	Mis — " —	Louise	5 y	f	s	child									
11	Mis — " —	Marcelle	1 y	f	s										
12	Mr Herz	Rose	40 y	f	m	none	Yes	Yes							
13	Mis Mountier	Mabel	20 y	f	s	teacher									
14	Mis Merrill	Mary	25 y	f	s	none									
15	Mr Mountier	Robert	22 y	m	s	student									
16	Mr Menard	Paul	35 y	m	m	Artist									
17	Mrs Mackinnon	charles	50 y	f	m	none									
18	Mr Mather	Paul	40 y	m	m	Mechanic									
19	Mrs — " —	Catherine	34 y	f	m	wife									
20	Mis Nelson	Flora	45 y	f	s	none									
21	Mis Newman	Helen	1 y	f	s										
22	Mis Pendhal	Helene	28 y	f	s	Professor									
23	Mis — " —	Roberta	20 y	f	s	none									
24	Mr Orr	Louis	29 y	m	s	Artist Painter									
25	Mis Putman	Grace	24 y	f	s	none									
26	Mr Peters	Andrew	20 y	m	s	student									
27	Mrs Parran	Alice Frank	30 y	f	m	none									
28	Mr Palmer Coomer	Frederic	24 y	m	s	Real estate									
29	Mrs Packer	K.	y	f	m	none									
30	Mis — " —	Mary	y	f	s										

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

9

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Mr Louis	Achille	40		m m	Furrier	Yes	Yes	U. S.		Citizen				
2	Mrs — " —	Pauline	38		m m	Wife	"	"	"		"				
3	Miss — " —	Antoinette	5		s s	Child	—	—	"		"				
4	Miss — " —	Louise	7		s s	"	—	—	"		"				
5	Miss — " —	Lucie	11		s s	"	—	—	"		"				
6	Mr Lewis	Warren	40		m m	Doctor	"	"	"		"				
7	Mr Lehmann	Eugene	32		m m	none	"	"	"		"				
8	Mr Marx	Paul	36		m m	Artist	"	"	"		"				
9	Mrs — " —	Elsa	28		m m	Wife	"	"	"		"				
10	Miss — " —	Emma	5		s s	Child	—	—	"		"				
11	Miss — " —	Marcelle	1		s s	"	—	—	"		"				
12	Mr Herz	Karl	40		m m	none	Yes	Yes	"		"				
13	Miss Mountier	Mabel	28		s s	Teacher	"	"	"		"				
14	Miss Merrill	Mary	40		s s	none	"	"	"		"				
15	Mr Mountier	Robert	22		m s	Student	"	"	"		"				
16	Mr Weinart	Paul	25		m m	Artist	"	"	"		"				
17	Mrs Mackinnon	Charles	30		s m	none	"	"	"		"				
18	Mr Mather	Paul	40		m m	Machinist	"	"	"		"				
19	Mrs — " —	Catherine	34		s m	Wife	"	"	"		"				
20	Miss Nelson	Flora	45		s s	none	"	"	"		"				
21	Miss Newman	Helen	5		s s	"	"	"	"		"				
22	Miss Pendhal	Helene	33		s s	Professor	"	"	"		"				
23	Miss — " —	Roberta	20		s s	none	"	"	"		"				
24	Mr Lee	Louis	29		m s	Artist	"	"	"		"				
25	Miss Putman	Grace	24		s s	none	"	"	"		"				
26	Mr Peters	Andrew	20		m s	Student	"	"	"		"				
27	Mrs Parran	Alice Frank	30		s m	none	"	"	"		"				
28	Mr Palmer Brown	Frederic	24		m s	Real estate	"	"	"		"				
29	Mrs Packer	K.			s m	none									
30	Miss — " —	Mary			s s										

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

9

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 9

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, *190* 18

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I Erachera Louis 2me off., of the "CHICAGO", from Hare, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Swear Officer.

Sworn to before me this 26 day of Dec, 190 4,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing thereon, (State whether bringing "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

19

Sworn to before me this 2 day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED *

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Mrs — Richards	Louise	10		F		none	Yes	Yes	U. S. Citizen						
2	Mr — Reichling	Lina	43		M	M	Wife									
3	Child — "	Frederick	7		M	S	Child									
4	Child — "	Clarence	7		M	S	"									
5	Mr — Richardson	Henry	21		M	S	Teaching									
6	Mr — Richmond	Julian	30		M	M	Engineer									
7	Mrs	Louise	59		F	M	Wife									
8	Mr — Rusterholtz	Louis	36		M	M	Engraver									
9	Mrs	Pauline	32		F	M	Wife									
10	Mr	Eugene	4		M	M	none									
11	Mrs	Caroline	70		F	M	Wife									
12	Mr — Rowntree	[illegible]	29		M	S	Doctor									
13	Mr — Roussel	Albert	41		M	M	Grocer									
14	Mrs	Anna	40		F	M	Wife									
15	Miss Hone	Hermione	21		F											
16	Mr Schinz	Albert	40		M	M	Professor									
17	Miss Schweizer	Clara	25		F	S	nurse									
18	Mr Seeling	Max	30		M	M	none									
19	Mrs	Martha	30		F	M	Wife									
20	Mrs Stokes	Horace	50		M	M	none									
21	Mr — " —	Joseph	23		M	S	Student									
22	Mr Stein	John	40		M	S	Physician									
23	Mrs Stowe	Lizzie	56		F	M	none									
24	Miss — " —	Hilda	22		F	S	Student									
25	Mr Sanderson	James	30		M	M	Lawyer									
26	Mrs — " —	Beatrice	28		F	M	Wife									
27	Miss Graves	Anna	25		F	S	Teacher									
28	Mr Goldberg	[illegible]	65		M	M	Insurance									
29	Mrs — " —	[illegible]	55		F	M	Wife									
30	Mr Greig	Alexander	29		M	S	Student									

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

20/16/4

10

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 10

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 20

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair. Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country. City or Town.	29
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 10

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 20

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If yes, explain.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. / Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country. / City or Town.
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Frederic Jean 2me Off, of the "CHICAGO", from Hare, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this ____ day of ____, 190__, Second Officer.

at ____

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

21

Sworn to before me this 26 day of [illegible] 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Miss Crim	Harriet	18		S	Student	Yes	Yes	U.S. Born						
2	Mr Gomez	William	22		M	Waiter			U.S. Born						
3	Mrs —	Victoria	18		M	Wife			U.S. Born						
4	Miss Cirol	Irene	2		S	Sister			U.S. Born						
5	Mr Hadick	Peter	29		M				France French	NON IMMIGRANT ALIEN			Husband-Mrs Breton	Belfort France	Mrs Breton
6	Mr Kantz	Frieda	36		M	Farmer			U.S. Citizen						
7	Mrs — " —	Elizabeth	36		M	Wife			U.S. Citizen						
8	Miss — " —	Frieda	8		S	Child			U.S. Citizen						
9	Miss — " —	Irene	6		S	Child			U.S. Born						
10	Master — " —	Edward	5		S	Child			U.S. Born						
11	Mrs Hamman	Mother Agatha	64		Wid	None	No	No	U.S. Citizen						
12	Mrs —	wife Mary	26		M				U.S. Citizen						
13	Miss — " —	sister Irene	25		S				U.S. Born						
14	Miss — " —	Mary	3		S	Child	No	No	U.S. Born						
15	Mr — " —	Louis	32		M	Physician	Yes	Yes	U.S. Born						
16	Miss Muller	Margaretha	20		S	Maid			Germany German	German	Father	Germany	Father	Germany	
17	Miss Jones	Kate	26		S	Teacher			U.S. Born						
18	Mr Ehrle	Armin	20		M	Merchant			U.S. Citizen						
19	Mrs — " —	wife Emeri	25		M	Wife			U.S. Citizen						
20	Miss Hubbard	Sarah	45		S	Professor			U.S. Born						
21	Miss Hoyt	Florence	4		S	Teacher			U.S. Born						
22	Miss — " —	Sister Margaret	2		S	None			U.S. Born						
23	Mr Hobbs	William	46		M	Geologist			U.S. Born						
24	Mrs — " —	wife Sarah	51		M	Wife			U.S. Born						
25	Miss — " —	dau Winifred	10		S	Child			U.S. Born						
26	Mrs Hoyt	Edna	50		Wid	None			U.S. Born						
27	Miss — " —	& Mr Edith	23		S				U.S. Born						
28	Miss Hopkins	Elizabeth	85		S				U.S. Born						
29	Mrs Handelka	Emilie	40		M	Landscape			U.S. Citizen						
30	Mr Kamp	Louis	50		M				U.S. Citizen						

11

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1 11

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

22

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Now in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.	
1																		
2																		
3																		
4	No	Self	$12	No		To Mr. Meyer 48 Buckingham St Boston Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Brown	Brown	France Belfort
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16	Yes	Self	$50	No	No	Going with the Foreman Foreman	No	No	No	No	Good	No	5	3	Light	Auburn	Brown	Germany Stein
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Eraclius Lewis 2nd Off. (Name whether Master, First or Second Officer), of the "CHICAGO", from Lane, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this ____ day of _____, 190__, Second Officer.

at _____

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16 day of April, 1906

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

23

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

12

Form 500 A
Dept. of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Mr Knox	Edward	53		M m				U.S. Citizen						
2	Mrs — " —	Margaret	40		F m				U.S. Citizen						
3	Mrs Kerlin	Lauren	2		F m				U.S. Citizen						
4	Miss Ludwig	Lillie	21		F s				U.S. Citizen						
5	Mrs Lahaine	Eugenie	65		F m				U.S. Born						
6	Mrs Laburge	Ida	46		F w				U.S. Citizen						
7	Mr Lacey	John	51		M m				U.S. Born						
8	Mrs — " —	Anna	52		F m				U.S. Citizen						
9	Mrs Love	Elizabeth	50		F m				U.S. Citizen						
10	Mrs Speer	Margaret	40		F m				U.S. Citizen						
11	Mr — " —	Isabel	17		F s				U.S. Born						
12	Mr — " —	Charles	15		M s				U.S. Born						
13	Mr — " —	Dawson	11		M s				U.S. Born						
14	Miss Lauderi	Retta	28		F s				U.S. Born						
15	Mr Bron	Bartholomew	28		M s				U.S. Citizen	Bergamon					
16	Mr Taller	Homer	28		M m	Coal operator			U.S. Citizen						
17	Mrs — " —	Mary	33		F m	Wife			U.S. Citizen						
18	Master — " —	Adelbert	5		M s	Child			U.S. Born						
19	Miss — " —	Hazel	5		F s	"	"	"	U.S. Born						
20	Mr Jenzac	Irvin	35		M m	Machinist	Yes	Yes	U.S. Citizen						
21	Mrs Wood	Claudia	45		F m	none	"	"	U.S. Citizen						
22	Mrs Ziegler	Elizabeth	30		F m				U.S. Citizen						
23	Mrs Gilmore	Mother Hartzell	60		F m				U.S. Citizen						
24	Miss Wender	Vera	25		F s				U.S. Citizen						
25	Mr Webb	Edwin	32		M m	Painter	"	"	U.S. Born						
26	Mrs — " —	Lucy	32		F m	Wife	"	"	U.S. Born						
27	Mr Walter	William	20		M m	none	"	"	U.S. Born						
28	Mrs — " —	Mary	20		F m				U.S. Born						
29	Miss Webb	Charlotte	22		F s				U.S. Born						
30	Mr Woos	Jas	23		M s	Student			U.S. Born						

12

Pearsall

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 12

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

21

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, or blind person, or idiot. (Insert "yes" or "no" as the case may be. If "yes," explain in space for "Remarks.")	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		
1																		

62420.

with [illegible] 135

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Teachers Lewis 2nd off., (State whether Master, First or Second Officer.) of the "CHICAGO", from Hane, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..., at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Reuben Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets numbered 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 26 day of Sept 1910

at Chicago

Immigration Officer.

11—3115

13

25

	EXEMPTIONS					Total
	U. S. Sts.	Dpn.	Canada	Cuba	Mexico	
	199					199 172 371 18 4
TOTAL						

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—3115

[redacted]

[redacted] 172 — 199 — 371

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

13

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

11—1136

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
	3/22923-E7 11/21/3 v														
1	H Bachwalder	Charles	47		M S	Blacksmith			Switz.	German			NON IMMIGRANT ALIEN	Fiegstyn Lee	
2	H Jenni	John	41		M S	Farmer			Switz.	German			Switzerland	Seltzach Switz	Fairytown
3	H Meyer	Ernest	52		M S	Cabinet			U.S.				U.S. Citizen		
4	H Schwab	Frank	42		M S	Farmer			U.S.				U.S. Citizen		
5	H Venzac	Louis	25		M S	Artist			U.S.				U.S. Citizen		
6	H Goenz	John	30		M S	Shoemaker			U.S.				U.S. Citizen		
7	Mrs Berry	Cecilia							U.S.				U.S. Birth		
8	Miss Hibben	Ida	24						U.S.				U.S. Citizen		
9	H Beakhurst	Georges	28		M S	Mechanic			England	English			NON IMMIGRANT ALIEN		
10	H "	Oliver	20		M S				"		Eng.	London	33 Fitzroy Sq.	Fairhaven	Mass.
11	Mrs Himart	Emma	26		M S	Waife			France	English	France	Paris	Mrs Himart	Dijon	France
12						Closes at	number		England						
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Pensacola

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1136

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 13

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

26

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether ship paid his or her passage, whether paid by any other person, by a society, corporation, municipality, or government, etc.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of time. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States, etc.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	self	$25	4 yrs Jan 1910	Aunt of Mercy Jarvis Minn	no	no	no	no	Good	no	5 ft 7 in	Br	Br		Switz Selzach
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9	yes	self	$100	3 yrs 10 mo	Wife — Frankreich 149 — 8 — 55 lbs	no	no	no	no	Good	no	5 ft	Fair	Fair		France Paris
10	"	"	$100	no	Wife — Frankreich 141 — 5 — 55 lbs	"	"	"	"	"	"	5 "	"	"		" "
11	no	"	$100	Yes 10 mo	Wife — Frankreich 141 — 5 — 55 lbs	"	"	"	Must an alien	"	"	5 "	"	"		" "
12																U. S.
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Theodore Louis 2nd off., of the "CHICAGO", from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 6 day of Sept, 190[illegible]

at [illegible]

[illegible] Immigration Officer.

Theodore Louis Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

27

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by Owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14 day of Sept, 190 6 Leclerc

at New York City

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

1

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Semaan	Fahit	20		m s	Labor	no	no	Turkey	Syrian	Turkey Asia	Ghabboura	Uncle Youssef Semaan Hafela Ghabboura (Syria)	Ohio	Cincinnati
2	Semaan	Saba	25		m s	Farm lab.							Brother Joseph Semaan	"	Canton
3	Yofal	Antonio	22		m						U. S.	Canton Ohio	52 E. Lucas Ave		
4	Aboud	David	25		m s	Farmer					Turkey Asia	Laiza	Wife Rachel Aylonne Laiza, Syria	com	New London
5	Youssef	Saleh	22		m s	Labor							Uncle Michel Aboud Hagahara (Syria)	Mass	Worcester
6	Hoobba	Joseph	20		m wd	Farm lab.							Father Youssef Daher Homsiah (Ft. Elias) (Syria)	Fla	Jacksonville
7	—"—	Alma	1		f s	Daughter	no	no					Father Abdou Hoobba in Kasdeh Beyrouth	Conn	Bridgeport
8	Daas	Sitti	22		f s	weaver							—"—		
9	Hanaan	Khalil	22		m s	Peddler	yes	yes			Syria	Damas	Father Daas Daas Damas (Syria)	Mass	Fall River
10	Abdelle	Boutros	20		m s	Farm lab.					Syria	Laiza	no work	Pa	city
11	Martini	Elias	22		m s	Waiter	no	no					Father Assad Abdelle in Yecha Near Akka Syria	Conn	Danbury
12	Bacila	Elias	5		m s	Farm lab.	yes	yes					Brother Martini Georges Hazdeg (Syria)	Pa	city
13	Elias	Michael	16		m s								Father Jacoub Bacila Yecha Near Akka	Pa	Pittsburg
14	Goraieb	Brahim	17		m s								Uncle Tanos Elias Yecha Near Akka	Ohio	Cincinnati
15	Yofal	Metanios	25		m s		no	no					Father Goraieb Aaas Damas Syria	Pa	city
16	Creye	Assa	42		m m								Father Yofal Ann Assaf Damas Syria	Mass	Fall River
17	—"—	Yacoob	15		m s	Son	yes	yes					Father Metanios Greye in Hazzeal — Yofal	Pa	Pittsburg
18	Khalil	Gerios	17		m s	Farm lab.	no	no					—"—		
19	Daher	Canaan	21		m s	Joiner							Uncle Anna Yacoub Hazzeal — Yofal Syria	"	Tenderyrk
20	Elias Hassad	Hattem	17		m s	Shoemaker	yes	yes					Father Daher Sandeehe Hazzeal Yofal Syria	N.Y.	Buffalo
21	Abdalla	Chahin	20		m s	Farm lab.	no	no			Assyria		Cousin Abdoo Farris Hasdeal Assyria	Conn	Williamantic
22	Zahr	Tannous	25		m s	Farm lab.	"	"					Father Zeke Abdalla Ebal (Syria)	N.C	Enfield
23	Hamad	Nakia	48		m s		"	"			Ebaish		Cousin Yanney Zahr Ebaish (Syria)	Ohio	Cincinnati
24	—"—	Chakin	25		m s		yes	yes			Haley		Brother Salem Tamas Haley (Syria)	Kans	Coffeyville
25	Hamad	Nassif	21		m s		no	no					Father Mustapha Tamas Haley (Syria)	N.C	Winston
26	Melhem	Hamid	20		m s		"	"					Father Mahmoud Tamas Haley (Syria)	Ark	Coffeyville
27	Tanous	Boutros	18		m s		yes	yes					Father Ouske Melhem Haley (Syria)	Ark	Fort Smith
28	Wassaf	Mohabbe	48		f wd	Housewife	no	no			Ghbalin		Brother Barsher Tanous Ghbalin (Syria)	Ohio	Cincinnati
29	Boulos	Farris	21		m s	Joiner	yes	yes			Assyria		Cousin Tanous Anna Mouta Near Syria	"	"
30	Ali	Abbas	19		m s	Labor	"	"					—"—		
											Ahline		Father Ali Khaireddine Ahline (Syria)	N.Y	city

14

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, SEP 26 1910, 190

28

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or contract to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	self $20	no	no	cousin Yahoum Semaan 278 — 8 — Second St	no	no	no	no	Good	no	5	3	brown	black	grey	Turkey	Arsa.
2	"	" $20	"	"	Brother Kamel Semaan 532 — 8 — Jonkerman St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	"	"	"
3	"	" $20	"	"	Brother Joseph Fidel New London Conn 19 Union St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	brown	"	Feida
4	"	father $15	yes	$6.00	Uncle Tessie Jatik Aboud 52 Norfolk St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	Dark	"	Machgara
5	"	self $20	no	no	Brother Iskandar Youssef 724 — 75 — Adams St	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	Hombak
6	"	" $100	"	"	Brother Salem Hoobla 53 Clinton ave	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Hasb Bayarab
7	"	"	"	"	Uncle — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
8	"	" $25	"	"	cousin Habib Daas 317 Lenox St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	"	"	Damas
9	Yes	" $25	"	"	cousin Michel Eas 35 — Broadway St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Hasbaya
10	no	" $25	"	"	Brother John Asseeli 112 Elm St	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Black	"	"	Meccia
11	Yes	" $25	"	"	Friend Daniel Faour 63 Washington St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Auburn	"	"	Hasbaia
12	no	" $16	"	"	Brother Ayoub Baccla 63 Emmet St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	"	"	Meccia
13	"	" $20	"	"	Father Elias Khoury 220 Elm St	"	"	"	"	"	"	5	1	"	Auburn	brown	"	Mead
14	Yes	" $20	"	"	cousin Fredy Koury 71 Webb St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Black	"	"	Damas
15	"	" $16	"	"	cousin Martin Nemer 257 Pine St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Rashaia
16	no	" $20	"	"	Wife Mary Accra Elizabeth Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	grey	"	Sikeka
17	"	"	"	"	Mother — " —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Black	brown	"	Hazzeal
18	"	" $15	"	"	Mother Sada Khalil Vandergrift Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	"	"	Defab
19	"	" $35	"	"	cousin Malek Rebman 423 Seneca St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Hazzeal
20	"	Brother $12	"	"	Brother Assad Elias Khadad 109 Walnut St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"
21	no	self $36	"	"	cousin Najib Jamall Kingston N.C.	"	"	"	"	"	"	5	8	Light	Fair	Blue	"	Ebat
22	"	" $20	"	"	Brother Michael Zahr 250 — 252 Livingston St	"	"	"	"	"	"	5	10	"	Light	Dark	"	Ebrate
23	"	" $40	"	"	cousin Said Yaskeck 1701 South Wayne St	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Light	brown	"	Kefey
24	"	" $20	"	"	Brother Najib Jamal	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Auburn	"	"	"
25	"	" $40	"	"	Uncle Najib Yaskeck 1701 South Wayne St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Kefey
26	"	" $30	"	"	cousin Hammette Katter 115 N. Third St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Light	"	"	"
27	"	" $20	"	"	cousin Elias El Khoury 220 Elm St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Ghrain
28	"	" $40	"	"	Son Geno Wattal 220 Elm St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Head
29	"	"	"	"	Brother — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"
30	Yes	" $25	"	"	Cousin Gemian Badour 52 Washington St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black	"	"	Ehlime

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Teachout Louis 2nd Off., of the "CHICAGO", from Hare, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Sworn to before me this 26 day of Sept, 190[illegible], Second Officer.

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, (State whether as surgeon "sailing therewith" or "employed by officers thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

29

Sworn to before me this 21 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

29

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fourteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by there thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 14 day of Sept, 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

2

Form 500 S
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

31 1910 25/5

S. S. "CHICAGO" sailing from Patras, SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Georges	Joseph	17		M S	Farm-Lab	no	no	Turkey	Syrian	Turkey	Akrinia	Father George Abdoo Kuman (Syria	Mass	Wakefield
2	Nafsine	Louise	35		F M	Labour	Yes	Yes	"	"	"	" Aklinie	cousin Nathan Kuman Aklinie (Syria)	N.Y.	city
3	—"—	Nagib	16		M S	"	no	no	"	"	"	"	—"—		
4	Azar	Habeeb	25		M S	weaver	Yes	Yes	"	"	"	"	Brother Tony Azar	Mass	Fall River
5	Nackli	Youssef	17		M S	Farm-lab	9-9994-3/15/35		"	"	"	"	25 Front St		
6	Abdoun	Cirios	36		M S	"	no	no	"	"	"	"	cousin Ibrain Kauna Fall Syria	Ohio	Cincinnati
7	Attas	Farris	20		M S	"	Yes	Yes	"	"	"	"	Uncle George Habil	Ohio	Cincinnati
8	Kamillio	Manuel	20		M S	"			"	"	"	" Nackli	Father Attas Ome	N.Y.	city
9	Kanaan	Elias	20		M S	"	no	no	"	"	"	"	Wife Lalla Bagdun Kanaan Palestine Syria		
10	Babour	Melhem	8		M S	Labour	Yes	Yes	"	"	"	Helmeh	Uncle Faris George Kanaan	Mass	New Bedford
11	Khalil Bakous	Elias	23		M S	Farm-lab			"	"	"	Aklinie	Father Babour Ali Helmeh (Syria)	N.Y.	city
12	Boutros	Antoon	22		M S				"	"	"	Zeketzine	Father Khalil Bakous Aklinie Syria	Mass	Fall River
13	Hanna	Hanous	21		M S		9-10285		"	"	"	Helmeh	Zeketzine Father Bakous (Syria) Uncle George Jubael	"	New Bedford
14	Melhem	Brahim	20		M S		no	no	"	"	"	Head	Helmeh (Syria) Uncle Louis Mikhal	Ohio	Cincinnati
15	Elias	Hanna	25		M S		Yes	Yes	"	"	"	Elman	Head (Syria) Father Melhem Brahim	N.H.	Manchester
16	Abdel Gani	Brahim	20		M S				"	"	"	Elman	Father Elias Hanous (Syria)	N.H.	Manchester
S.L.	Mardirossian	Bedros	25		M S		IN HOSPITAL DISCHARGED			Armenia		Faribous	Father Elman Eli Faribous (Syria)	Minn	Crookston
18	Jasparian	Krikor	20		M S		no	no	"	"	"	Keshi	Brother Ovanes Mardirossian (Keshi)	Mass	E. St. Louis
	de Marseilles	7/8/3	ec marseilles	MD	7/31/10		1-26486-3-25-16								
19	Mahdessian	Nishan	25		M M				"	"	"	Karpouth	Wife Hago Gasparian Karpouth	N.Y.	city
20	Jakoian	Papar	22		M M		11-1693		"	"	"	Diriik	Wife Vete Mahdessian Diriik	Mass	Lawrence
21	Ourmoian	Garabed	27		M M	"	no	no	"	"	"	Peri	Wife Hayam Jakoian (Peri)	Ill	Chicago
22	Arzoumanian	Oram	20		M M	"	Yes	Yes	"	"	"	Keghi	Wife Droyer Ourmoian Keghi	N.Y.	Niagara Falls
23	Hassan	Aziz	24		M S	"	no	no	"	Turk	"	"	Wife Hark Arzoumanian Keghi	Ill	Rockford
24	Charalambous	Vassil	23		M S	Labour	Yes	Yes	"	Greek	"	Const'ple	Brother Ahmed Hassan Keghi	N.Y.	city
25	Patelos	Constantin	35		M M	"	no	no	"	"	"	Xaria	Father Charalambous Constantinople Turkey	Pa.	Pittsburg
26	Chrouttis	Andreas	35		M M	"			"	"	"	"	Wife Evgenio Patelos (Xaria) Turkey		
27	Papantonion	Mihail	22		M S	"	Yes	Yes	"	"	"	Pitkiros	Wife Evangafilia Chrouttis Xaria (Turkey)	N.Y.	city
28	Tsiras	Christos	21		M M	Cook	2-8794-3-7/1911		"		U. S. San Francisco		Sister Marie Papantonion Pitkiros (Turkey) Wife Enka		
29	Paschalakis	Emm	22		M S	Labour	"	"	"	Turkey	Pitkiros		Father Georg Paschalakis Haronora (Turkey)	"	"
30	Nartafillis	Michel	20		M M	"	"	"	"	"	"	"	Wife Ema Pitkiros (Turkey) Pitkiros (Turkey)	"	"

NON IMMIGRANT ALIEN

15

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 30

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1		Brother $ 16	no	no			Brother-Solomon George R. King St.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Brown	Auburn	Brown		Turkey	Kirisun
2		self $ 100		99	09	St. Louis	Cousin Kleiman Badour													
3		Father	no	no		Mo.	54 Washington St							5	7	4	Black			Ekline
4	no	self $ 30	yes	10		Fall River Mass	Brother Tony Ozar 25 Pine St							5	7		Auburn			Kotchfue
5			$ 25	no	no		Cousin Kouros Hanna 220 Elm St							5	3					Cakeki
6			$ 55				Cousin Tanyous Basbous 220 Elm St							5	7					Ayvie
7	yes		$ 20				Friend Badour 54 Washington St							5	5					
8			$ 20				Friend Badour 54 Washington St							5	3					Backlin
9	no		$ 20				Cousin Joseph Anton 160 Belleville Ave							5	5		Black			Kehmeli
10	yes		$ 20				Cousin Kleiman Badour 54 Washington St							5	3					Ekline
11		Brother $ 16					Brother Joseph Kalil Bakous 25 Pine St							5	5					Kekefine
12	no	self $ 26					Brother Joseph Anton 160 Belleville Ave							5	7					Kehmeli
13			$ 20				Cousin Tanous Basbous 220 Elm St							5	7		Auburn			Head
14			$ 25				Cousin Hethem Barhum 19 Chenar St							5	4		Black			Alman
15			$ 22				Cousin Hagoon Haram Gharam 19 Cedar St							5	7					
16			$ 20	yes	02/09	Crookston Minn	Cousin Alias Box Ranch Block							5	5		Auburn			Fariboz
17	yes		$ 20	no	no		cousin Khatchig Melkonian Ugli From Tc							5	3					Kegin
18			$ 20				Brother in law Manoog Garakedian 419 70 - 29 St							5	3					Harkonth
19		Brother $ 16					Brother Gatig Hahsetsian 20 Jackson St							5	5		Black	Dark		Dirzik
20		self $ 16					Brother Garabed Takovian 120 E. Carpenter St							5	1		Auburn	Brown		Peri
21			$ 16				cousin Ohan Hagopian 365 Allen Ave							5	3		Black			Kegin
22			$ 20	yes	06/09	Providence R.I.	Uncle Hrannes Oghnorian 110 Second St							5	7		Auburn	Brown		
23			$ 22	no	no		Friend Garabed Echsharkhian 59 Fifth St							5	10					
24			$ 55				Friend Kotsmides 15 - 6 - 26 St							5	5					Constantia
25			$ 25				Friend Hazkor H. Doris 225 Webster Ave							5	5					Karà
26			$ 25				Friend Demitr Batilaros 520 6th Ave							5	5					
27			$ 25				Cousin Philip Ekmekdar 308 - 70 - 41 St							5	5					Pittsford
28			$ 25	yes	05/09	San Francisco Cal.	Cousin Jean Hamot 41 Madison St							5	9					Marmara
29			$ 25	no	no		Uncle Apostolos Caroumis 308 - 70 - 41 St							5	5					Pittsford
30			$ 25				Friend Nicola Notaridis 308 - 70 - 41 St							5	2					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Frederic Lane 2nd Off., of the "CHICAGO", from Lane, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Frederic Lane Officer.

Sworn to before me this 26 day of Sept, 1904

at Detroit

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

IV—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Pedro Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by company thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fourteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

31

Sworn to before me this 24 day of Sept. 190 6 J Reiley

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

3

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Anagnostou	Georges	28		m s	Labour	Yes	Yes	Turkey	Greek	Turkey	Harmara	Wife Eltholis	N.Y.	city
2	Sarantinos	Saltizas	20		m s	"	no	no	"	"	"	"	Mother Kerty Harmara	"	"
3	Georgiou	Apostolos	20		m s	"	"	"	"	"	"	"	Father Georges Harmara (Turkey)	"	"
4	Loutas	Evangelos	20		m s	"	"	"	"	"	"	Latorista	Father Georges Latorista (Turk)	Mass	Lowell
5	Sarri	Georges	18		m s	"	"	"	"	"	"	Emnades	Father George Emnades (Turk)	"	"
6	Chartofillis	Miltiades	24		m m	"	Yes	Yes	"	"	"	Karpathos	Wife Evangelia Karpathos (Turk)	Ohio	Bridgeport
7	Gergatsoulis	Andreas	15		m s	"	"	"	"	"	"	Pistiros	Wife Kalliopi Chartofillis	N.Y.	city
8	Voutsouroulis	Hamatis	22		m m	"	"	"	"	"	"	Karpathos	Father Papagorga	Ohio	Fence
9	Vergis	Athanasios	20		m s	"	"	"	"	"	"	Pistios Chio	Wife Eftimia Voutsouroulis	Pa	Monessen
ADMITTED	Kalil	Paris	22		m s		no	no	"		"	Karpathos	Father Jean Vergis Karpathos (Turkey)	"	Burgettstown
11	Economidis	Nicolaos	20		m m	"	Yes	Yes	"		"	Keghi	Mother Emma Khalil Keghi (Turkey)	N.Y.	Watervliet
12	Alexiou	Anastasios	28		m m	"	no	no	"		"	Karpathos	Wife Varige Karpathos (Turkey)	Pa	Connonsburg
13	Zervou	Hagios	18		m s	"	Yes	Yes	"		"		Wife Kalopi Karpathos (Turkey)	Ohio	Bridgeport
14	Rigopoulis	George	19		m s	"	"	"	"		"		Father Georges Karpathos (Turkey)	W.Y.	Charleston
15	Evenis	Constantinos	24		m s	"	no	no	"		"		Father Michel Karpathos (Turkey)	Pa	New Kensington
16	Koulos	Emman	24		m m	"	Yes	Yes	"		"	Harmara	Father Demetre Harmara (Turkey)	N.Y.	city
17	Pikoulis	Menelaos	18		m s	"	no	no	"		"	Karpathos	Wife Evangelia Koulos Karpathos (Turkey)	Pa	Connonsburg
18	Yovan	Yorghi	20		m s	Farm lab.	"	"	"	Bulgarian	"		Father Yotini Karpathos (Turkey)	Pa	Connonsburg
19	Kattsiaros	Jean	41		m m	Labour	"	"	Greece	Greek	"	Perlepe	Friend Yovan Dolot Perlepe (Turkey)	Ill	Chicago
20	Efamouras	Athanasios	26		m s	"	Yes	Yes	"		"	Kaimi Anna Chalkis	Wife Evangelia Kattsiaros Kaimi Anna Chalkis (Greece)	Ill	St Louis
21	Papantazis	Nicolas	23		m m						"	Keraminia Chalkis	Father Demetri Efamouras Keraminia Chalkis (Greece)	Ill	Joliet
22	Kiriazis	Athanase	18		m s	Farm lab.					"	1st Anna Chalkis	Wife Eleftheria Papantazis 1st Anna Chalkis (Greece)	Ill	St Louis
23	—.—	Georgis	21		m s	Tailor					"	Dzrocastro	Father Demetrius Kiriazis Dzrocastro (Turkey)	Ill	city (Ill)
24	Zarandikis	Georges	30		m m	Cl.					"	Athens	Father —"—	Ill	Kansas city
25	Kouvaras	Apostolos	24		m m	"	"	"	"		"	Eraklio	Wife Marie Zarandikis	Ill	Bideford
26	Vasi	Athanas	21		m s	"	"	"	"		"	Oliverion	Wife Evangelia	Ill	Chicago
27	Xenophontos	[illegible]	22		m m	"	no	no	"		"	Smyrna	Father Katerina Oliverion (Greece)	Cal	Los Angeles
28	Katsonis	[illegible]	26		m m	"	"	"	"		"	Zouzi	Wife Georgia Xenophontos Zouzi (Thessalia)	Ill	Danville
29	Cramatikos	[illegible]	[illegible]		m m	"	"	"	"		"	Keraminia	Wife Marie Katsonis Keraminia Chalkis		Joliet
30	Xenophontos	[illegible]	[illegible]		m m	"	"	"	"		"	1st Anna	Wife Yotini Cramatikos 1st Anna Chalkis	Ill	St Louis
											"	Zouzi	Wife Katerini Xenophontos Zouzi (Thessalia)	Ill	Danville

16

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 3

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 32

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Persons in prison or almshouses, or institutions for the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$25	no			Cousin Fabris Salambos 251-8th St	no	no	no	no	Good	no	5	5	Light Auburn	Brown		Turkey	Cesmara
2	"	"	$25	"			Cousin Yakonnis Gavriel 295 44th St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	"
3	"	"	$30	Yes	06	Ogdensburg	Friend Kyriagy Garon 452 Market St	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	"
4	"	"	$30	"	09	"	Friend Kyriakis Garon 462 Market St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	Katoritta
5	"	"	$25	no	no		Brother Emmanuel Farris 456 S.O. 3rd St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"		"	Limnades
6	"	"	$25	"	"		Nephew Costas Kyrimakis 308 W. 41st St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"		"	Karpathos
7	"	"	$25	"	"		Brother Vassilios Pyra Gregathakis S.O. 3rd St # 46	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	Pothiros
8	"	"	$26	"	"		Cousin Christoly Kallis 3rd St 58	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	Karpathos
9	"	"	$25	"	"		Cousin Constt Kalikias 3rd St 420	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	Pidpilous
10	"	"	$30	"	"		Friend Jakis Jartamian 317 Laurel Ave	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	Karpathos
11	"	"	$25	"	"		Friend Jean Jacobs 3rd St 67	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	Kagli
12	"	"	$25	"	"		Son Alexios Constantinou 3rd St 45	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"		"	Karpathos
13	"	"	$25	"	"		Brother Charlas Jerbam 120 Capitol St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
14	"	"	$25	"	"		Cousin Nicolas Jovolas 3rd St 701	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
15	"	"	$25	"	"		Cousin Michel Kankaki 6 Pl. 46-44th St 2nd Ave	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	"
16	"	"	$30	Yes	07	Canonsburg Pa	Brother Vassilios Jacobs 3rd St 67	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"		"	Karmara
17	"	"	$25	no	no		Brother Theocharis Petroulas 129 Capitol St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"		"	Karpathos
18	"	"	$26	"	"		Friend Costan Jontchef 20 15 Ogden Ave	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	"
19	"	"	$25	"	"		Stephen Nicolas Petaki 3334 Lucas St	"	"	"	"	"	"	5	7	Black	"		"	Perlepe
20	"	"	$30	Yes	05	Granville Cal	Cousin John Chiamoulas 3rd St 216	"	"	"	"	"	"	5	5	Auburn	"		Greece	Ano Chalkis
21	"	"	$30	"	05	St Louis	Brother in law John Kemaras 504 Elm St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	Keramnia
22	"	"	$30	no	no		Brother Angelos Kiriaki 210 5th St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	St Anna
23	"	"	$30	"	"		Brother Angelos 210 5th St	"	"	"	"	"	"	5	6	Black	Dark		"	Livocatho
24	"	"	$45	"	"		Friend Peck Collin 3rd St 107	"	"	"	"	"	"	5	8	Auburn	Blue		"	"
25	"	"	$25	"	"		Cousin Georg Couvaras 612 S. Halsted St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Brown		"	Lacrien
26	Brother	"	$30	"	"		Brother Christos Platt 210 Wingston St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"		"	Oliverion
27	Self	"	$25	"	"		Cousin James Deolies 47 W. Vermillon St	"	"	"	"	"	"	5	3	Fair	Blue		"	Klimpros
28	"	"	$26	"	"		Friend John Chiamouras 3rd St 168	"	"	"	"	"	"	5	4	Auburn	Brown		"	Parga
29	"	"	$30	"	"		Cousin Nicolas Gramatikos 604 Elm St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"		"	Keramnia
30	"	"	$25	"	"		Cousin James Deolies 47 W. Vermillon St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	St Anna
																				Parga

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Theodore Louis 2nd Off., of the "CHICAGO", from Hav[illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Sworn to before me this 26 day of [illegible], 190[illegible], Second Officer.

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Federe Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing Eenwith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fourteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether sailing "therewith" or "employed by vessels thereof," as the case may be.)

333

Sworn to before me this 26 day of Sept. 190 1

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
ADMITTED 1	Diamantis	Marcos	21		m	s	Laborer	no	no	Greece	Greek	Greece	1st Anna	Father Elene Hanon	Mo	St Louis
ADMITTED 2	Mourios	Athanasios	20		m	s	Laborer	"	"	"	"	"	"	1st Anna (Chalkis) Father Nicolas Mourios	"	"
ADMITTED 3	Papastamou	Angelis	19		m	s	"	yes	yes	"	"	"	"	1st Anna (Chalkis) Father Antoin Papastamou	"	"
ADMITTED 4	Bolournos	Nicolas	19		m	s	"	"	"	"	"	"	"	1st Anna (Chalkis) Father George Bolournos	"	"
5	Spathariotis	Demetre	32		m	m	"	"	no	"	"	"	"	1st Anna (Chalkis) Feraminia Wife Chrysoula Spathariotes	Iowa	Keokuk
6	Nelas	Athanasios	19		m	s	"	"	yes	"	"	"	"	Kovoliari Father George Nelas	Pa	Ambridge
7	Banos	Efstathios	40		m	m	"	"	"	"	"	"	"	Kovoliari (Thebes) Feroudi Father Banos	Ill	Chicago
8	Papsanis	Georg	22		m	s	"	"	"	"	"	"	"	Feroudi Kinerion Father Papsanis	Ill	Pullman
9	Fangos	Andri	30		m	m	"	"	"	"	"	"	"	Kinerion Kepasti Wife Jane Fangos	Ore	Portland
10	Koltsides	Athanase	32		m	m	"	"	no	no	"	"	"	Kepasti (Chalkis) Wife Zoya Kepasti (Greece)	Wash	Chehalis
11	Tagias	Jean	35		m	m	"	"	yes	yes	"	"	"	Wife Zoya Kepasti (Greece)	Wash	Chehalis
12	Panopoulos	Panayotis	20		m	s	"	"	no	no	"	"	"	Wife Zoya Kepasti (Greece)		
13	Panayotou	Jean	19		m	s	"	"	"	"	"	"	"	St George Father George Panopoulos Kepasti (Greece)	Col	Lincoln
ADMITTED 14	Bolournos	Kristofe	32		m	s	"	"	yes	yes	"	"	"	St George (Nemea) Nabanika Father Angelis Panayotou	Cal	Sacramento - Re
15	Alexiou	Georges	26		m	m	"	"	"	"	"	"	"	1st Anna Nabanika (Chalkis) Mother Penda Bolournos	Mo	St Louis
16	Nicopoulos	Apostole	23		m	s	"	11-195383	9/27/39	4	"	"	"	1st Anna (Chalkis) Feraminia Wife Athanasia Alexiou	Ill	Joliet
17	Kallis	Christofis	22		m	s	"	"	"	"	Turkey	"	Turkey	Feraminia Vamouli Mother Eos Nicopoulos	Ill	Chicago
18	Banos	Georges	21		m	s	"	"	"	Greece	"	Greece	"	Vamouli (Smyrna) Espilounda Father Hanste Kallis	Pa	Honesdale
19	Vamoulis	Demetrios	20		m	m	"	"	"	"	"	"	"	Espilounda (Chios) Feroudi Mother Sofie Banos	Ill	Chicago
20	Katerinis	Evangelos	32		m	m	"	"	no	no	"	"	"	Feroudi (Greece) Vamouli Wife Anthi Vamoulis		
21	Zafiris	Foty	38		m	m	"	"	yes	yes	"	"	"	Vamouli (Greece) Karystos Wife Evangelo Katerinis		
22	Stamis	George	35		m	m	"	"	"	"	"	"	"	Karystos (Chalkis) 1st Anna Wife Marie Zafiris	Mo	St Louis
23	Yanakis	Nicolas Hm.	38		m	m	"	"	no	no	"	"	"	1st Anna (Chalkis) Wife Marie Stami		
24	Rigos	Jean	35		m	m	"	"	"	"	"	"	"	1st Anna (Chalkis) Skepastis Wife Kyriaki Yanaki	Ill	Chicago
25	Alexiou	[illegible]mis	42		m	m	"	"	"	"	"	"	"	Skepastis (Chalkis) Wife Ellena Rigos		
26	Dwetko	Karste	18		m	s	Farm-Lab.	yes	yes	Turkey	Bulgarian	Turkey	Schoorlentze	Skepastis (Chalkis) Wife Caterine Alexiou		
27	Kasse	Goshe	25		m	m	"	"	"	"	"	"	Mosel-Germeni	Skepastis (Chalkis) Father Dwetko		
28	Kaitche	Anghele	33		m	m	"	"	"	"	"	"	"	Skepurlentze (Monastir) Wife Wasilka Kaitche	"	"
29	Efthim	Nantcho	24		m	m	"	"	"	"	"	"	Seremi	Germeni (Turkey) Mother Sofia Anghele	"	"
30	Anghel	Stefan	25		m	m	"	"	"	"	"	"	Pokarmeni	Germeni (Turkey) Mother Dona Efthimov	"	"
														Germeni (Turkey) Mother Zoe Stefanova	Ohio	Circleville
														Pokarmenli (Turkey)		

P Cowen Dept except 13

17

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

71—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 34

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Persons in charge of alien, or other person or agency assisting, or supported by charity? If so, state which.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.	29
1	S	O.D.					Uncle Tsanz Houtlaces 600 Elm St		No	No	No	No	Good	No.	5	5	Light	Black	Brown		Greece	Ft. Adams
2	S	"	$25				Friend Constantinos Demetenas 604 Elm St		"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	"		"	"
3	S	"	$40				Brother in Law George Kmares 604 Elm St		"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
4	S	"	$25				Cousin Athanasios Amelatakis 600 Elm St		"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
5	S	"	$30	Yes 04/07	San Francisco	Cal	Brother in law Constantin Epistamo 320 3rd		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		"	"
6	S	"	$25	no	no		Cousin Georges Anastasiou 320 3rd		"	"	"	"	"	"	5	1	"	Fair	"		"	Kapsamia
7	S	"	$25				Brother Banos Gus 2269 Cottage Grove Ave		"	"	"	"	"	"	5	7	"	Auburn	"		"	[illegible]
8	S	"	$25				Friend Christos Demotakis 44 Block 2 room		"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Berouitis
9	S	"	$30				Brother Athanasios Frangos 320 3rd		"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		"	Olivenion
10	S	"	$40	Yes	05/08	Oroville Cal	Friend Jean Soukas 50 Ave 13		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Klipastis
11	S	"	$48	04/07	Oakland	Cal	Friend Periklis Xenakis 40 Henry Bowery St		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		"	"
12	S	Brother	$25	no	no		Brother Angl Janapoulos 320 3rd		"	"	"	"	"	"	5	5	"	Fair	Blue		"	St. Georges
13	S	"	$30				Uncle Antonio Stamou 120 13 St		"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	Brown		"	Vergia Kehries
14	S	"	$25				Stephen Athanasios Amelatakis 600 Elm St		"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	"		"	St. Anna
15	S	"	$30				Cousin John Chamouras 320 3rd		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Keramina
16	S	"	$25				Friend Demetri Bazavanos 8 Gault Col.		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Vaimouli
17	S	"	$25				Cousin Christos Kallis 320 3rd		"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	"		"	Espiloute Chios
18	S	"	$25				Cousin Dim Banos 2269 Cottage Grove Ave		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Beousek
19	S	"	$60				Friend Demetri Bazavanos 8 Gault Col		"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	"		"	Vaimouli
20	S	"	$60				Friend George Carabourniotis 312 Fortland Ave		"	"	"	"	"	"	5	8	"	Auburn	Blue		"	Karyitsa
21	S	"	$55	Yes	03/07	San Francisco	Stephen Spiras 5334 Lucas		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	Brown		"	St. Anna
22	S	"	$25	"	06/08	"	Friend — " —		"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		"	"
23	S	"	$30	no	no		Cousin Demetri Rigas 6657 St Hyacinth		"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	"		"	Klepastis
24	S	"	$30	Yes	06/08	Oroville Cal	Cousin 2 — " —		"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
25	S	"	$66	"	"	San Francisco	Friend — " —		"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
26	S	"	$25	no	no		Friend Christo Tankoff Henberry Ave 1350		"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	"		"	Tchourbentji
27	S	"	$30				Friend Simon Dizeff 1355 Longomon St		"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		"	Germani
28	S	"	$25				Friend Christi Tankoff 1355 Longomon St		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	"
29	S	"	$25	no	no		Friend Kosti Vucita Henberry Ave 1350		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		"	Keem
30	S	"	$25				Friend Kike Kole Box 95		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Potamenk

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Erasherie Louis 2me Off., of the "CHICAGO"
(State whether Master, First or Second Officer.)
..., from Havre ..., do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..., ... Officer.

at ...

...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

35

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing Eastwith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Fives years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 21 day of Sept. 1906

at [illegible]

E Leclerc

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

5

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Janeff	Kole	20	m	m	Farm Lab	Yes	Yes	Turkey	Bulgarian	Turkey	Domeni	Father Vane Petcho Domeni Turkey	Ill	Chicago
2	Hofanoff	Anton	38	m	m	Labor	"	"	"	"	"	Koro Selo	Wife Demitra Hofanoff Koro Selo (Turkey)	"	"
3	Hoff	Dimo	40	m	m	"	"	"	"	"	"	Dpuma	Wife Gena Dpuma (Turkey)	"	"
4	Rosenthal	Hersh	18	m	s	Tailor	"	"	"	Hebrew	Jaffa		Father Liwe Rosenthal Kosfina Jaffa Palestine	N.Y.	city
5 X	Denenberg	David	18	m	s	Tailor	"	"	"	"	"		Friend Wilhelm Grotz Jaffa Palestine	X	"
6	Habiba	Hayer	23	m	s	Joiner	"	"	"	"	Jerusalem		Brother Shehde Habiba Jerusalem (Palestine)		
7	Pasquini	Alipio	21	m	s	Labourer	no	no	Italy	Italian	Italy	Capannori	Father Valentino Pasquini Capannori (Lucca)	Ill	Chicago
8	Tirone	Luigi	23	m	s	/	Yes	Yes				Acireale	Father Salvatore Tirone Acireale (Alessandria)	Pa	Wilkesbarre
9	Papurello	Guglielmo	30	m	s	"	"	"	"	"		Barbania	Father Domenica Papurello Barbania (Torino)	"	Leechburg
10	—6—	Luigi	28	m	m	"	"	"	"	"			Wife Anna Papurello Barbania (Torino)	"	"
11	Cherniglia	Matteo	24	m	m	Labor	no	no	"		France	Toulon	Wife Serafino Cherniglia Toulon (Var)	N.Y.	city
12	Bellini	Alfredo	21	m	s	Machinist	Yes	Yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN		Brother Ricardo Bellini 46 Macdougal St	"	"
13	Rumpo	Francesco	25	m	s	Joiner	"	"	"		France	Marseille	Friend Carmelo Cronotteo Marseille (S. La Rhone)	Ohio	Steubenville
14	Pol	Giovanni	24	m	m	Labor	"	"	"		Italy	Merusa	Wife Pol Filomena Merusa (Brescia)	N.Y.	city
15 ADMITTED	Pandini	Giovanni	50	m	m	Miner	"	"	"			Schilpario	Wife Pandini Maria Schilpario (Bergamo)	Utah	Salt Lake City
16	Zorzoni	Luigi	24	m	m								Wife Giovanni Giovanna Schilpario (Bergamo)	"	"
17	Pnevmatikos	Spiros	23	m	s	Labor	"	"	Turkey	Greece	Turkey	Marmara	Father Marina Marmara (Turkey)	N.Y.	city
18	Cadous	David	20	m	s	Cook	"	"	France Algeria	Algerian	France	Marseilles	Father Anna Cadous	"	"
19	Szemlak	Gyula	24	m	s	Laborer	"	"	Hungaria	German	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Mathias Szemlak	Ind	So. Bend
20	Zaiecz	Florian	29	m	m	[illegible]			Slovak	Austria	Horak St Jantes		Wife Zaiecz Maria	Pa	Pottsville
21	Papp	Sandor	27	m	m						Rinczes		Wife Papp Erzse Rinczes Bacs Bodrog	N.Y.	Hoboken
22	Hrubo	Lajos	22	m	m	"	"	"	"		Hegyetmajsony		Wife Liszka Hrubo Hegyetmajsony Fejerkut Hegye	Ohio	Cleveland
23	Hoda	Karl	40	m	m	"	"	"	"		Pinczes		Wife Hoda Sofia Pinczes Bacs Bodrog	N.Y.	city
24	Ceman	Ivan	21	m	m	"	"	"	"		Tol		Wife Jula Ceman Tol (Slavonien)	Ohio	Barberton
25	Takacs	Tomas	24	m	s	"	"	"	"		Szolos		Father Takacs Ferenez Szolos Fejerny Hegye	"	East Hamilton
26	Wallo	Lajko	24	m	m	"	"	"	"		Gyuba		Wife Wallo Erzsa Gyuba (Slavonien)	"	South Akron
27	Frnja	Jozsef	30	m	m	"	"	"	"		Erdevik		Wife Frnja Anna Erdevik (Slavonien)	"	East Akron
28	Hansko	Gyula	30	m	m	"	"	"	"				Wife Hansko Rosa Erdevik (Slavonien)	Wis	Racine
29	Gulja	Karolj	30	m	m	"	"	"	Hungarian	Austria	Opatovac		Wife Kata Gulja Opatovac (Slavonien)	Ohio	Youngstown
30	Tomancek	Ulja	24	m	m	"	"	"	Hungarian	"	"		Wife Agnes Tomancek Opatovac (Slavonien)	"	Youngstown

18

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 5

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 — 36

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self $ 25	Yes		Friend Stefo Miarla 1355 Glenbarry ave	no	no	no	no	Good	no	5 3	Light	Auburn	brown		Turkey	Dermen
2	"	" $ 25	no	no	Friend Dobje Jordanoff 522 Adam St	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"		"	Novo Selo
3	"	" $ 25	Yes		Friend — " —	"	"	"	"	"	"						"	
4	"	Father $ 20	no	no	Father Rosenthal Joseph 459 Windsor Ave	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"		"	Dzouma
5	"	Cousin $ 20	"		Cousin Reinenberg Joseph 663 Avenue A	"	"	"	"	"	"	5 3	"	Fair	blue		"	Rossuna
6	"	Self $ 30	"		Friend Nassim Dichy 419 Grand St	"	"	"	"	"	"	5 1	"	Black	brown		"	Jaffa
7	"	" $ 20	"		Aunde Gelsomina Nardolini 511 W. Harrison St	"	"	"	"	"	"	5 7	"	Auburn	"		"	Domas.
8	"	" $ 30	"		Brother Pasquale Box 134	"	"	"	"	"	"	5 1	"	"	"		"	Cepranori
9	"	" $ 20	"		Cousin Sepuello Enrico Box 330	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"		Italy	Filacciati
10	"	" $ 30	Yes	05/07	Freeport Pa Brother in law Farina Michele Box 330	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"		"	Barbania
11	"	" $ 20	"	05/08	N.Y. Brother in law Guiseppe Bonintendi 111 — Second Ave	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	Brown		"	Catania
12	"	" $ 20	"	08/10	" Brother Ricardo Bellini 46 Macdougall St	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"		"	Portedi
13	"	Cousin $ 20	Yes	06/05	Steubenville Ohio Cousin Raffaele Claudi Box 52	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"		"	Roccano
14	"	Self $ 25	no	no	Sister Del Fesina 5 Mazzolini St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"		"	Pierutza
15	"	" $ 25	Yes	02/08	Lakeside Ohio Friend Cachinelli Guiseppe Box 436	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"		"	Schilpario
16	"	" $ 25	"	07/08	" Brother in law Antonio Grandi Box 436	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"		"	
17	"	" $ 25	no	no	Friend Constantinos Kocomis 231 E 45th St	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"		"	Kermara
18	"	" $ 16	"		Brother Pasper Catsanis 959 Home St	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"		Algeria	Oran
19	"	" $ 20	Yes	1910	Lo Reno Ind Friend Leben Molnar Thomas St. Webb 1216	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"		Austria	Osyleh.
20	"	" $ 20	no	no	Cousin Kopacs John E. & L. Steel Co	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"		"	Fr Janos.
21	no	" $ 25	Yes	07	Baberton Ohio Brother in law Andras Simon Flor Ave 1502	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"		"	Pinczer
22	yes	" $ 18	"		Brother Georg Sulko 25 4 — 70 — 7 Place	"	"	"	"	"	"	5 3	"	Fair	blue		"	Hegyesmakony
23	no	" $ 25	6	08	Syracuse N.Y. Brother in law Stefan Marek 533 — 70 — 40 St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Auburn	brown		"	Pinczer
24	Yes	" $ 18	"	05	Buffalo N.Y. Brother in law Istvan Adamecz National Ave 129	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"		"	Bacsafalu
25	"	" $ 18	no	no	Brother in law Kizsi Stefan 123 Hamilton Ave	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Fair	blue		"	Zoltor.
26	"	" $ 16	"	"	Brother in law Simonics Janos 1332 Andrews St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Auburn	"		"	Ujuba
27	"	" $ 24	Yes	99	Newark Ohio Brother in law Ilio Kozjek 57 Case Avenue	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"		"	Enterek
28	"	" $ 12	"	07	Sharon Pa Brother in law Celanon Yotef 1918 Northwestern Ave	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	blue		"	Indra
29	"	" $ 12	"	07	Dayton Ohio Brother in law Arvay Mathias Box 250	"	"	"	"	"	"	5 7	"	Fair	"		"	Klavna
30	"	" $ 18	no	no	Brother Djura Gomanecka Hahoning Ave 644	"	"	"	"	"	"	5 7	"	Auburn	"		"	Obatovac

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Trachsel Leon 2nd off., of the "CHICAGO"
(State whether Master, First or Second Officer.)
..., from Havre ....., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets Fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this 12 day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes – Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

37

Affidavit of Surgeon.

I, Leslie Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing Cornish, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets Twelve in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 21 day of Oct. 1907 at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

6

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Fiume, SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Horvath	Mihail	29		M m	Saloon	Yes	Yes	Hungary	Hungarian	Austria	Erdurik	Wife Horvath Eva (Fiume)	Wis	Keane
2	Kimpal	Laszlo	26		M m	"	"	"	"	"	"	Ujnemeti	Wife Kimpal Eszlone (Austria)	N.Y.	Easton
3	Arvai	Lajos	25		M m	"	"	"	"	"	"	Ujnemeti	Wife Arvai Maria (Austria)	Ohio	East Youngstown
4	Spiegel	Ferenz	17		M s	"	"	"	"	"	"	Szatoralj	Father Spiegel Adolfine (Austria)	N.Y.	city
ADMITTED 5	Ozarko	Antal	21		M m	"	no	no	"	"	"	Ujgot	Wife Ozarko Kata (Austria)	Ohio	Dayton
6	Alsztalos	Peter	33		M m	"	"	"	"	"	"	Szatoralj	Wife Alsztalos Kristina (Austria)	Wis	Racine
7	Kasilic	Ilic	15		M s	"	Yes	Yes	"	Roumanian	Austria	Kisapati	Father Gjon Kasilic (Austria)	Ohio	Struthers
8	Peter	Miklos	16		M s	"	"	"	"	"	"	Palos	Father George Peter (Austria)	"	Shelburg
9	Lesica	Ilic	17		M s	"	"	"	"	"	"	"	Father Sofia Lesica (Austria)	Ohio	Brewster
10	Szekely	Peter	18		M s	"	"	"	"	Hungarian	Hungary	Homorodkeni	Father Szekely Peter (Austria)	"	Canton
11	Muresan	Gyorgy	40		M m	"	"	"	"	Roumanian	"	Lima	no adress.	N.Y.	city
12	Bacsvanszky	Miklos	16		M s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	Belics	Danilo	32		M m	"	"	"	"	Servian	"	Varkovo	Father Milka Bacsvanszky (Austria)	Pa	Baltimore
14	Marie	Mija	20		M s	"	"	"	"	"	"	Zentamas	Wife Belics Velinka (Austria)	N.Y.	city
15	Horzics	Gyoka	24		M m	"	"	"	"	"	"	Kracevo	Zentamas (Austria Kotorg)	Ohio	Akron
16	Krasznanszky	Josef	24		M m	"	"	"	"	German	Austria	Detroit Mich	Wife Gjurica Horzics (Austria)	Mich	Detroit
17	Berth	Martin	27		M m	"	"	"	"	"	"	Submerics	Wife Eleonora Krasznanszky (Austria Horvat Hegye)	N.Y.	city
18	Beszterczy	Istvan	24		M m	"	"	"	"	"	"	U.S. Alabama	Wife Katharina Berth (Austria)	Ohio	Cleveland
19	Reiner	Gustav	24		M s	"	"	"	"	"	"	N. York	Wife Palanka Bay Kotorg (Austria)	N.Y.	city
20	Haasz	Gjula	18		M s	"	"	"	"	Hungarian	"	Ujgot	Wife Beszterczy Istvan (Austria Zombor Kotorg)	"	"
21	Behfesics	Janos	18		M s	3-140056-11/37	"	"	"	German	Austria	Bazin	Father Reiner Rosina (Austria)	"	"
22	Blagovics	Lacsko	24		M s	"	"	"	"	"	"	Szt. Tamas	Father Haasz Gjula (Austria Pozsony Hegye)	N.Y.	Long Island city
23	Brotjanac	Jakob	45		M m	"	"	"	"	"	"	Kotthasa	Father Behfesics Janos (Austria Kotorg) no adress.	Pa	Steelton
24	Bacsics	Martin	25		M s	"	"	"	"	"	"	Szt. Tamas	Father Blagovics Lacsko (Austria)	"	Midland
25	Grgics	Mate	36		M m	"	no	no	"	Croatian	Austria	Gornja	Wife Vara Brotjanac (Austria Horvatska Hegye)	"	W. Brownsville
26	Trbanac	Marko	23		M m	"	Yes	Yes	"	"	"	Zupanja	Father Zvetko Bacsics (Austria)	Ill	Chicago
27	Bozic	Bozo	18		M s	"	no	no	"	"	"	"	Wife Grgics Jelka (Austria)	"	"
28	Spehar	Mijo	28		M m	"	"	"	Austria	"	"	Gjuba	Wife Trbanac Ezda (Austria)	Ohio	E. Akron
29	Tukovic	Stefan	24		M m	"	Yes	Yes	"	"	"	Potnjani	Father Bozic Maria (Austria)	"	Akron
30	Vlakovic	Juro	16		M s	"	"	"	"	"	"	Gorsselo	Wife Laja Spehar (Austria)	Pa	Northumberland
												Orsje	Wife Tukovic Vasa (Austria)	Ohio	Niagara
												Resnik	Father Vlakovic Mare (Austria Kotorg) Resnik K. Broskievo	"	"

19

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

38

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid ticket, or otherwise, in labor, service, or office.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	23 Height. Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	25 Color of— Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	27 Place of Birth. City or Town.
1																			
2							Cousin Repasi Mihalp 1918 Northwestern Ave												Austria Erdevik
3							Brother in law Mihajlo Samuel Adeline " "												
4	no						Brother Draej Mathias 1320 286												" Gjonmek
5							Brother Samuel Gjergje 109 E - 89th "												" Gjonmek
6							Brother in law Chitz John E - Monument Ave 722												" Gjorgevanek
7	no						Brother in law Mike Gjeglak 1431 Chestnut "												" Gjonda
8							Cousin John Ottcan Box 248												" Erdevik
9							Brother in law Nicola Capeu Box 324												" Kleinfeld
10							Father David Lyka Box 48												" Palos
11	no						Cousin Hannam David Carnahan Ave 921												" "
12							Brother in law John Kurchitzka 908 E - 65th "												" Konovotsna
13	no						Brother in law Nedovanov Steve 301 Harris Alley												" Zapreova
14							Friend Julius Zizo 439 E - 9th "												" Yarkey
15							Brother in law Karl Sick Chestnut Johnstown " 1176												" Zenthomas
16	no						Friend Vera Stefanovics Eberly Ave 437												" Dzakovo
17							Friend Thomas Hoznak 202 E - 43rd "												" Grguravi
18	no						Brother in law Kelly John 1446 E - 36th "												" Bazin
19							Friend Julius Zizo 438 E - 9th "												" Palanka
20							Friend Paul Everling 444 E - 61st "												" Torokbeck
21							Cousin Leb John 921 Hickory "												" Bazin
22	no						Father Mathias Behotics 419 Lime "												" St Tomas
23							Friend Para Futurie Box 72												" Copinaza
24							Son Josef Krstanac West Brownsville Pa												" St. Gorica
25	no						Brother in law Stefan Simonic 53 - 21st Place												" Komorica
26							Cousin Stefan Simonic 53 - 21st Place												" Zupanje
27							Brother in law Josef Kovac 57 - 24th Avenue												" "
28							Brother in law Jos Lenhart 62 Chestnut "												" Ljubo
29							Friend Jure Garnero R. 8 No 21												" Latinci
30							Friend Miakovic Joze Box 855												" Novosilo.
																			" Gelf.
																			" Kuruk

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Crachereil Louis 2me Off. (State whether Master, First or Second Officer.), of the "CHICAGO", from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Louis Officer.

Sworn to before me this 24 day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Leclue Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)

39

Sworn to before me this 26 day of Dec. 190 - J Robb

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

7

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Radocaj	Myo	16		m s	Labour	no	no	Austria	Croatian	Austria	Radocaj	Father Radocaj Marko (Cela Radocaj)	Pa	Pittsburg
2	Sukic	Nikola	20		m m	"	C-70166 12/5/38		"	"	"		Friend Sukic Jelko	"	"
3	Schenkel	Ferenz	20		m s	"	yes	yes	"	"	"	Szprinmua	Father Schenkel Ferenz	"	New Kingston
4	Kirkoff	Gospodin	20		m sp	"	no	no	Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Bitholitza	Brother Sepe Kirkoff Bitholitza (Bulgaria)	N.Y.	Glenbrook
5	Boncanoff	Apostol	18		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	Father Borcan Gramoff Bitholitza	"	"
6	Koloff	Sinion	48		m m	"	no	no	"	"	"	"	Father Kolo Gladenoff Bitholitza	"	"
7	Leoni	Ermanno	46		m m	weaver	yes	yes	Italy	N. Italian	Italy	Croce Stotto	Wife Leoni Ottavia Croce Stotto (Giovara)	N.Y.	Paterson
8	— " —	Davide	14		m s	son			"	"	"	"	Mother — " —	"	"
9	Callo	Attilio	26		m s	weaver	"	"	"	"	"	"	Father Quintino Callo Croce Stotto (Giovara)	"	Phillipsburg
10	Rivetti	Angelico	21		m s	"	"	"	"	"	"	"	Father Rivetti Natale Croce Stotto (Giovara)	"	W. Hoboken
11	Andreo	Giovanni	21		m s	Labour	"	"	"	"	"	Stambuno	Father Andreo Filipo Stambuno (Torino)	Pa	Greensburg
12	Brancolini	Giuseppe	25		m s	"	"	"	"	"	"	Pistoia	Father Egio Brancolini Saturnana (Pistoia) Firenze	"	Kiskiminetas Junction
13	Perucci	Giovanni	35		m sp	"	"	"	"	"	"	"	Wife Maddalena Barbieri Saturnana (Pistoia) Firenze	"	"
14	Sabatini	Isidoro	24		m m	"	"	"	"	"	"	Granaglione	Wife Sabatini Giulia Granaglione (Bologna)	Iowa	Jerome
15	— " —	Pompo	43		m sp	"	"	"	"	"	"	"	Brother Balbazar Granaglione Bologna	"	"
16	Bonino	Pietro	34		m sp	"	"	"	"	"	"	Stambuno	Wife Bonino Domenica Stambuno Frazione Arzene	Ill	Chicago
17	Fanti	Egisto	25		m m	"	"	"	"	"	"	Pistoia	Wife Maria Fanti Piastre (Pistoia) Firenze	Pa	Pittston
18	Beglinomini	Attilio	22		m sp		2-474636-505-10/13/36		"	"	"	"	Wife Clotilde Beglinomini Piastre (Pistoia) Firenze	"	"
19	Moberini	Agostino	25		m s	Farm. Lab	"	"	"	"	"	Reggonia	Father Antonio Reggonia (Parma)	N.Y.	city
20	Mariotte	Cesare	16		m s	Labour	"	"	"	"	"	Borgotaro	Mother Luigia Mariotte Borgotaro (Parma)	"	"
21	Chamas	Georges	20		m s	Mason	"	"	Turkey	Syrian	Turkey	Tripoli	Mother Hanna Koubey Tripoli (Syria)	Va	Lynchburg
22	Chalin	Marien	29		f m	Housewife	no	no	"	"	"	Ain Kebeb	Friend Hebous Aboud Ain Kebeb Hotton (Syria)	Pa	Greensburg
23	Schlenck	Michael	29		m sp	Laborer	yes	yes						N.Y.	Brooklyn or city
24	Sefis	Const	43		m m	"	"	"	Turkey	Greek	Turkey	Karia	Wife Vassiliki Sefis	"	city
25	Thymio	Jean	29		m m	"	no	no	"			Fetiviani	Wife Adriani Thymio Fetiviani (Macedoine)	Pa	Bristol
ADMITTED 26	Kothonis	Nicolas	29		m m	"	yes	yes	"			Spilio	Wife Ioanoula Spilio (Turkey)	Kans	Kansas city
27	Melion	Melios	29		m m	"	"	"	"			Fetiviani	Wife Marie Melion Fetiviani (Macedoine)	Pa	Bristol
ADMITTED 28	Christos	Zisi	28		m sp	"	no	no	"			Spilio	Wife Despo Spilio Grevena (Macedoine)	Kans	Kansas city
29	Melios	Demetre	30		m m	"	yes	yes	"			Fetiviani	Wife Evangelia Melios Fetiviani (Macedoine)	Pa	Bristol
ADMITTED 30	Papastergiou	Georg	28		m m	"	"	"	"			Spilio	Wife Tullana Spilio (Grevena)	Kans	Kansas city

20

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, SEP 26 1910, 190

40

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	self	$25	no	no		Uncle Jure Kahar 45 34 Harrison Ave
2	"	"	$26	"			Friend Frantisk Antoun 1154 York Avenue
3	"	"	$18	"			Brother in law Casey Pinjuzga 467 North Ave
4	"	"	$25	"			Friend Jakim Kotlosk Box 130
5	"	"	$25	Yes	1908	Milwaukee Wis.	Friend Borjan Klatuch Box 130
6	"	"	$25	no	no		Friend Goeran Kloff Box 130
7	No	"	$100	Yes	1899	Paterson N.J.	Brother Leon Martino Lane 55
8	All	"					— " —
9	No	"	$30	no	no		Uncle Giuseppe Orcurto 61 R. R. Ave
10	"	"	$ 8	Yes	1904	W. Hoboken N.J.	Brother Vangelatio Rivetta 42 52 Boulevard
11	"	"	$20	"	1909	Weehawken N.J.	Friend Franck & Portetta Weehawken 52 R.
12	no	"	$25	no	no		Friend Alberto Venturini Hibbing Minn. East Howland
13	Yes	contin	$ 10	Yes	1908	Hibbing Minn.	contin — " —
14	Yes	self	$20	Yes	1907	East Hl	Friend Francesco Detrati — " — 52
15	No	"	$30	no	no		Friend — " —
16	No	"	$30	"			Friend Cartera Carlo Indiana Ave Cleveland O. 42
17	No	contin	$25	"			contin Luigi Tanti 827 Luzern Ave
18	"	"	$25	Yes	1908	Pittston Pa.	contin Gabrezzi Alcastro 827 Luzern Ave
19	"	"	$25	no	no		Brother Giovanni Guiseppe 16 Downing St
20	"	"	$25				Uncle Mariotti Ottavio 2 Elizabeth St
21	no	"	$40				Brother in law Leo Deep 217 12th St
22	Yes	Father	$20	"	1907		Husband Elias Khalil 595 South Main St
23	"	self	$25	Yes	1907		Servitsch Lutheranisches Emigrantenhouse 12 State St
24	"	"	$50	Yes	1908	Del. Ontario Can.	Friend Jean Tatsilaros Hoboken St 42
25	"	"	$25	no	no		Brother in law George Hildimpoulos 1084 Lawton Ave
26	"	"	$—	"			Cousin Christos Victor 200 Kansas Ave
27	"	"	$25	no	no		Friend Nick Caravangelas 1034 Lawton Ave
28	"	"	$25	"			Brother in law Vito Ganey Manor 200 Kansas Ave
29	"	"	$25	"			Cousin Antonio Burgas 1034 Lawton Ave
30	"	"	$25	"			Cousin Nanco Papadopoulos 200 Kansas Ave

19 Over 16 years of age and able to read?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
No	No	No	No	Good	no	5	5	Light	Fair	Blue		Austria	Radocaj
"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		"	Klipuvnica
"	"	"	"	"	"	5	1	"	Auburn	Grey		"	Jarotzek
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	Brown		"	Bistrilitza
"	"	"	"	"	"	5	—	"					
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		Italy	Croce Molen
"	"	"	"	"	"	5	2	"				"	
"	"	"	"	"	"	5	2	"				"	
"	"	"	"	"	"	5	5	"	Fair	Blue		"	
"	"	"	"	"	"	5	—	"	Auburn	Brown		"	Hambino
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Saturnana
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Granaglione
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Hambino
"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"		"	Pasha
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	
"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		"	
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		"	Bedonia
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		"	Borgotaro
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	
"	"	"	"	"	"	5	3	"	Black	"		Turkey	Tripoli
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Calatre
"	"	"	"	"	"	5	7	"	Auburn	brown		"	Pella
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Maria
"	"	"	"	"	"	5	7	"	Fair	Blue		"	Fiorani
"	"	"	"	"	"	5	7	"	Auburn	brown		Italy	Italia
"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	"		"	Fiorani
"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	"		"	Italia
"	"	"	"	"	"	5	—	"	Black	"		"	Fiorani
"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	"		"	Italia

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Eraclieris Louis 2nd Offr. (State whether Master, First or Second Officer.), of the "CHICAGO", from Hare, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this 21 day of Sept., 1910,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

41

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Therewith, (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E Leclerc

Sworn to before me this 7th day of Sept., 1910

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Herewith, (State whether Surgeon "sailing herewith" or "employed by owners hereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 26 day of June, 1910

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

8

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Rizis	Georges	26		v m m	Labour	Yes	Yes	Turkey	Greek	Turkey	Ikaria	Wife Vassiliki Rizi Ikaria (Turkey)	Pa	Pittsburg
2	Diavastis	Nambhos	18		v m s	"	"	"	"	"	"	Vrivendos	Father Varios Diavastis Vrivendos (Macedonia)	"	Philadelphia
3	Athanassiou	Sotirios	20		v m s	"	"	"	"	"	"	Servia	Father Themistokles Servia (Macedonia)	N.H.	Manchester
4	Pratsos	George	27		v m m	"	"	"	"	"	"	Katafygion	Wife Calerne G. Pratsos Katafygion (Macedonia)	Minn	Duluth
5	Kronis	Haralambos	25		v m s	"	"	"	"	"	"	Kompsne	Father Theodor Kronis Kompsne	Vt	Springfield
6	Fotiou	Aristides	19		v m s	"	"	"	"	"	"	Servia	Mother Anne Fotiou Servia (Macedonia)	N.H.	Manchester
7	Dalabis	Jean	18		v m s	"	"	"	"	"	"	Velventon	Father Constantin Dalabis Velventon (Macedonia)	Pa	Philadelphia
8	Efamoulis	Alexiadis	20		v m s							Katafygion	Father Jean Efamoulis	Minn	Duluth
9	Lakas	Demetre	21		v m s	7-15 v 388	9/30/10					Kalavryta	Soeur Reista Entrale Roumanie	N.H.	Manchester
10	Goutzanos	Athanassios	19		v m s	"	no	no	"	"	"	Kalavryta	Uncle Georges Delimostis Kalavryta	Minn	Duluth
11	Koutsimanis	Alexis	19		v m s	"	Yes	Yes	"	"	"	Katafygion	Mother Elgne Goutzane Katafygion (Macedonia)		
12	Velis	Jean	20		v m s	14-28185	4/30/2		"	"	"	"	Father Georges Koutsimanis Kgia Vrysion (Macedonia)	"	"
13	Lepidas	Lakas	19		v m s	"	"	"	"	"	"	"	Father Theodor Velis Katafygion (Macedonia)	Pa	Philadelphia
14	Ezatzaros	Christos	19		v m s	"	"	"	"	"	"	Servia	Father Nicolas Lepidas Servia (Macedonia)	N.H.	Manchester
15	Goutsos	Constantin	18		v m s	"	no	no	"	"	"	Velventon	Father Jean Ezatzatas Velventon (Macedonia)	Pa	Erie
16	Tannous	Youssef	20		v m m	Joiner	"	"	"	"	"	Kealhorne	Mother Eastoula Goutsos Kealhorne (Macedonia)	"	Philadelphia
17	Hanna	Aziz	20		m s	Labour	Yes	Yes	"	"	"	Farhatna	Wife Kafa Tannous Farhatna (Turkey)	"	Worcester
18	—"—	Moutia	18		v m s		no	no	"	"	"	Jane	Mother Otto Hanna Jane - Katroune (Syria)	"	"
19	Boutros	John	20		v m s	Farm. Lab.	"	"	"	"	"	Far-Kai	Wife Eeizaff John Boutros	Ohio	Youngstown
20	Zakaria V.L 431/854	Melas	24		v m m	7-90167	10/7/38		"	"	"	Kyparissi	Wife Tennessana Zakaria Kyparissi (Syria)	Pa	Wilkesbarre
21	Bellini	Pietro	20		v m s	Labour	Yes	Yes	Italy			Bertesano	Mother Renata Angelo Bertesano (Italy)	N.Y.	Brooklyn
22	Druart	François	45		m wd	Miner	"	Fairly	French	France	France	Levier	Nanie Parma Cafe Chidi Levier (France)	Wyo	Carbonado
23	Lapeyrère	Bernard	43		v m m	Farm. Lab.	"	"	"	"	"	Lys	Father Druart Wife Pauy Lamartine Lys (France)	N.Y.	city
24	—"—	Jean	20		v m s	Son	"	"	"	"	"	"	Wife Lapeyrère Marie Lys (France)	"	"
25	Dulon	Sylvain	23		v m s	Mason	"	"	"	"	"	Coincies St-Eurlin	Mother Dulon Ambroise Pointy St Rivière H.te Garonne (France)	Cal	Santa Barbara
ADMITTED SEP 26	Crepaux	Fernand	25		v m s	Jeweler	"	"	"	"	"	Paris	Father Crepaux 14 Rue St Denis Paris (France)	N.Y.	city
27	Chanal	Marie	22		v f m	Wife	"	"	"	"	"	"	Mother Dargen 4 de la Gare 47 Paris (France)	Cal	San Francisco
28	—"—	Georges	9		v m s	Child	no	no	"	"	"	"	—"—	"	"
29	—"—	Marcel	4		v m s	"	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
30	Derderian	Hovig	22		v m married	"	"	Yes	Armenian	Armenian	Turkey	Keghi	Brother in law Vahran Derderian Keghi (Turkey)	R.I.	Providence

21

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 8

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 42

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every is polygamist, or believes in or practices polygamy, or is a member of any organization, society, or body of persons teaching such belief or practice?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1						Friend Zacharis Portalos 304 13th	No	No	No	No	Good	No	5 3	Light	Auburn Brown		Turkey	Icaria
2		"	$25	No	no	cousin Peter Katsicharion 1014 Walnut St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" "		"	"
3		"	$25	"	"	cousin Gosh Yanolis 198 Chestnut Street	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Fair "		"	Ikaria
4		"	$25	"	"	Cousin Bil Pappas 905 Michigan St	"	"	"	"	"	"	5 8	"	" Blue		"	Katagyion
5		"	$25	"	"	Friend Manolis Hadzoras 92 Main St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Black Brown		"	Smyrna
6		"	$25	"	"	Cousin John Fotion 62 Spruce St	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" "		"	Ikaria
7		"	$25	"	"	Cousin George Keramatzucas 914 South St	"	"	"	"	"	"	5 7	"	Auburn "		"	Ikaria
8		"	$25	"	"	Uncle Jean Nicolaites 111 W. Lup St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" "		"	Katagyion
9		"	$25	"	"	Uncle John Ca. rala Chestnut St 198	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" "		"	Keahoron
10		"	$25	"	"	Friend Jame Pool 905 W. Michigan St	"	"	"	"	"	"	5 "	"	Fair Blue		"	Katagyion
11		"	$25	"	"	Friend " "	"	"	"	"	"	"	5 "	"	Black Brown		"	
12		"	$15	"	"	Friend Nicolas Fytzastos 614 Walnut St	"	"	"	"	"	"	5 1	"	Auburn "		"	"
13		"	$25	"	"	Friend Constantin Comoulis 307 Bux	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Fair "		"	Ikaria
14		"	$25	"	"	Brother in Law George Ogouratsos 1038 Trenton Ave	"	"	"	"	"	"	5 4	"	Auburn "		"	Kelvendon
15		"	$25	"	"	Cousin Theodore Nicopanis South St 104	"	"	"	"	"	"	5 1	"	Fair "		"	Keahoron
16		"	$25	"	"	Friend Joseph Farres 81 Hickory St	"	"	"	"	"	"	5 3	"	Auburn "		"	Karkadna
17		"	$32	"	"	Cousin Farres Hansour 93 Hickory St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Black "		"	Zante
18						" "												
19		Father	$12			Father Boutros Faris Akel 390-392 E. Federal St	"	"	"	mumps	"	"	5 5	"	" Dark		"	Kfar Hai
20		self	$20			Cousin Hanna Elias 93 Hickory St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Auburn Brown		"	Kfar Hai
21		"	$20	Yes	1905 1 Year	Friend Faris Ameeto North Portland Ore 19	"	"	"	"	"	"						
22		Brother	$100	No	1905 Colfax Iowa	Brother Leon Deuant Carbonate (Wyo)	"	"	"	"	"	"	5 8	"	Auburn Brown		France	Livrin
23		self	$100	Yes	01/09 N. Y.	Friend Louilles 648-50-22 St	"	"	"	"	"	"	5 "	"	" "		"	Ayn
24		Father			1901 1904	" "	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" "		"	
25		self	$15	no	no	Friend Silas Bertrand 639 Venango St	"	"	"	"	"	"	5 2	"	" "		"	
26		"	$100	"	"	Friend H. Chaer 252-54 One	"	"	"	"	"	"	Medical Examination 5 5	"	Fair Light		"	Tonk & Koria
27		Husband	$40	"	"	Husband Henri Chanal 1466 Sowell St	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" "		"	St. Fontin
28		Father		"	"	Father " "	"	"	"	"	"	"					"	St. Ouen
29						" "	"	"	"	"	"	"					"	Paris
30		self	$20	"	"	Husband Derderian 69 First St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Brown Auburn Brown		Turkey	Erzeroum

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 8

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 42

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		self	$ 35	No	Friend Zacharis Portalos Box 1847	No	No	No	No	Good	No	5 3	Light Auburn	Brown			Turkey	Icaria
2		"	$ 25	No	no cousin Peter Katzcharrou 1014 Walnut St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"			"	Velventon
3		"	$ 25	"	Cousin Gost Yanolis 198 Chestnut St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Fair	"		"	Keria
4		"	$ 25	"	Cousin Pol Pappas 905 Michigan St	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	Blue		"	Katafygion
5		"	$ 25	"	Friend Manolis Hadzoras 82 Main St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Black	Brown		"	Smyrna
6		"	$ 25	"	Cousin John Fotion 62 Thurd St	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"		"	Keria
7		"	$ 25	"	Cousin George Karamattoucas 914 South St	"	"	"	"	"	"	5 7	"	Auburn	"		"	Velventon
8		"	$ 25	"	Uncle Jean Nicolaides 111 W. Tulp St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"		"	Katafygion
9		"	$ 25	"	Uncle John Papazala Chestnut St 198	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"		"	Keaborou
10		"	$ 25	"	Friend Some Pool 905 W. Michigan St	"	"	"	"	"	"	5	"	Fair	Blue		"	Katafygion
11		"	$ 25	"	Friend " "	"	"	"	"	"	"	5	"	Black	Brown		"	"
12		"	$ 15	"	Friend Nicolas Fafoutos 914 Walnut St	"	"	"	"	"	"	5	"	Auburn	"		"	"
13		"	$ 25	"	Friend Constantin Comoulis 327 707	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Fair	"		"	Keria
14		"	$ 25	"	Brother in law Georges Stgouratsou 1088 Hanston Ave	"	"	"	"	"	"	5 4	"	Auburn	"		"	Velventon
15		"	$ 25	"	Cousin Theodor Nicopanis Locust St 1014	"	"	"	"	"	"	5	"	Fair	"		"	Kechoron
16		"	$ 25	"	Friend Joseph Farres 81 Hickory St	"	"	"	"	"	"	5 3	"	Auburn	"		"	Tackalna
17		"	$ 32	"	Cousin Farred Hansour 93 Hickory St	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Black	"		"	Zane
18		"		"	"													
19		Father	$ 12	"	Father - Foutros Faris Akel	"	"	"	"	mumps	"	5 5	"	"	Dark		"	Afar Mai
20		self	$ 20	"	390 - 392 - E - Federal St Cousin Hanna Elias	"	"	"	"	"	"	5 5	"	Auburn	Brown		"	Markas
21		"	$ 20	4 yrs 1902 1906	Friend Sarkis Bacardo 93 Hickory St	"	"	"	"	"	"							
22		Brother	$ 100	5 yrs 1905	Brother Leon Denant 1018 North Portland Ave 19	"	"	"	"	"	"	5 8	"	Auburn	Brown		France	Sivrin
23		self	$ 60	1 yr 1909	Friend Louillet Carbonado (Wash) 248 - 25 - 2nd St	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"		"	Ayas
24		Father		1901 1904	" " "	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"		"	"
25		self	$ 15	no no	Friend Hilas Bertrand 819 Wesson Ave	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"		"	Pointe de Kerix
26		"	$ 40	"	Friend Mr Placer 252 - 5th Ave	"	"	"	"	Medical	Yes	5 9	"	Fair	Light		"	St Brendin
27		Husband	$ 40	"	Husband Henri Canal 1466 Powell St	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"		"	St Ouen
28		Father		"	Father " "												"	Paris
29				"	" " "												"	"
30		self	$ 20	"	Husband Derdenian 69 First Ave	"	"	"	"	"	"	5 5	Brown	Medium	Brown		Turkey	Cyprus

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Theodore Louis 2nd Off., of the "CHICAGO", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Second Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190...,

at ...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Leclere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Tenwich, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by company aforesaid," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J Leclere

Sworn to before me this 26 day of Sept. 19 16

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

9

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 19

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Peyreigne	Vincent	26		m	m	Farm. lab.	Yes	Yes	France	French	France	Poitiers Vienne	Father Ambroise Cartel Poitiers Vienne	Cal	Santa Barbara
2	— " —	Marie	35		f	m	Wife									
3	— " —	Jean Marie	14		m	s	Child							— " —		
4	— " —	Jean	9		m	s								— " —		
5	Chalin	Salma	4		f	s	Child							— " —		
6	Goumia	Isaac	40		m	m	Merchant	no	no	Turkey	Syrian	Turkey	Ain Kaleh	Friend Hanna Khoury Ain Kaleh Turkey (Syria)	Pa	Greensburg
7	Gerios	Mazmeh	25		f	m	Wife							Brother Hanna Khouralia Jane Katherine Syria		Wilkesbarre
8	Kattat	Elias Sada	0	9	m	s	Child	1-307595 4-22-1941		Ottoman	Syr		Ain El Hour	Uncle Abdo El Kattat Ain El Hour (Syria)		Pittsburg
9	Albrecht	Sara	36		f	m	Wife	Yes	Yes					Cousin Abdo Farris Kattat Kherbet Syria	Conn	Willimantic
10	Bacic	Magdalena	20		f	m		Yes	Yes	Hungaria	Germany	Austria	Prenya	Mother Maria Albrecht Prenya (Slavonian)	Ohio	Akron
11	Engelhardt	Katharina	20		f	m	Wife						Taporci	Father Franz Spandler Taporci (Slavonian)		
12	— " —	Katharina	8		f	s	Child	7-192782- 7/9/42						NON IMMIGRANT ALIEN U. S. Akron		
13	— " —	Anna	6		f	s								NON IMMIGRANT ALIEN Father Thomas Heim Prenya Slavonian		
14	Antoun	Mariam	40		f	m	Wife							NON IMMIGRANT ALIEN		
15	— " —	Barbara	8		f	s	Child	1-233046-505- 6/13/39		Syria	Syrian	Turkey	Aazzeal	Brother Hanna Kasar Aazzeal Kherbekaue	Mass	Boston
16	Neddar	Mary	30		f	m	Wife							— " —		
17	— " —	Katherine	8		f	s	Child							Father Hala Elias Eramina (Syria)		Reading
18	— " —	John	6		m	s		1-773						— " —		
19	Gannous	Elias	30		m	m	Farm. lab.							— " —		
20	— " —	Kameh	22		f	m	Wife							Aazzeal Father in law George Ghoutta Aazzeal Syria	Pa	Tankergrift
21	— " —	Maroon	5		m	s	Child	6-36810- 6/16/36						— " —		
22	Kanaan	Boutros	25		m	m	Farm lab.							— " —		
23	— " —	Mariam	5		f	m	Wife							Uncle Hanni George Kanaan Kehamech Syria	Mass	New Bedford
24	Youssef	Chakir	30		m	s	Farm. lab.	Yes	Yes					— " —		
25	— " —	Marchi	20		f	s	Servant	no	no					Father Youssef Kanaan Jenie Syria	Pa	Wilkes Barre
26	Papasterghiou	Antonio	28		m	m	Laborer				Greek		Vathiokohori	— " —		
27	— " —	Marie	5		f	s	Daughter							Wife Betty Papasterghiou Vathiokohori Macedonia Mother — " —		Philadelphia
28	Chordigian	Nishan	39		m	m	Watchmaker	Yes	Yes		Armenian		Sivas	Wife Elmas Chordigian Turkey Sivas	N.Y.	city
29	— " —	Gashad	18		f	s	Daughter							— " —		
30	Shamie	Jakie	40		m	s	Servant				Syrian		Damas	Pa Mother Kmiseh Shamie Damas Syria		

22

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

9

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 19

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Peyreigne	Vincent	26		m Farm. lab.		Yes	Yes	France	French	France	Pointe de Riviere	Father Ambroise Carteil Pointe de Riviere H.te Garonne	cal	Santa Barbara
2	— " —	Marie	25		m Wife		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
3	— " —	Jean Marie	14		s child		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
4	— " —	Jean	6		s		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
5	Chalini	Salma	4		s								— " —		
6	Toumia	Isaac	40		m		no	no	Turkey	Syrian	Turkey	Ain Kaheh	Friend Hiram Edward	Pa	Greensburg
7	Gerios	Nazmeh	25		m		no						Brother Hanna Theirallia		Hackensack
8	Haddad	Elias Sada	0		s	1-307595 4-22-1941			Levant	Yes	Yes		Uncle Assad El Jorr		Fordham
9	Albrecht	Sara	6		s		no	no	Hungaria	German	Austria	Penya	Mother Hana Albrecht	Ohio	Akron
10	Bacic	Magdalena	29		m		Yes	Yes					Penya Hausmann		
11	Engelhardt	Katharina	20		m	Wife							Father Hans Spandle		
12	— " —	Katharina	5		s	Child	7-192.782- 7/9/42				NON IMMIGRANT ALIEN U. S. Akron		Father Thomas Heim		
13	— " —	Anna	6		s		no	no			NON IMMIGRANT ALIEN		Penya Hausmann		
14	Antoun	Mariam	40		m	Wife							— " —		
15	— " —	Bedara	5		m	Son	1-233044-505- 6/13/39		Syrian	Syrian	Turkey	Mazreat	Brother Hanbour Hanna Mazreat Kfardebiane	Mass	Boston
16	Neddar	Mary	30		m	Wife							— " —		
17	— " —	Constantine	5		m	Child							Mother Hala Elias Kfaramina Syria		Peabody
18	— " —	John	0		m		1-77						— " —		
19	Gannoun	Elias	32		m	Farm. lab.							— " —		
20	— " —	Kameh	22		m	Wife					Mazreat		Father in law George Gerotta Mazreat Lebanon Syria	Pa	Jandergrift
21	— " —	Maroon	5		m	Child	6-36810- 6/16/36						— " —		
22	Hanaan	Boutros	25		m	Farm. lab.					Lebanon		— " —		
23	— " —	Mariam	5		f	m Wife							Uncle Hanna George Hanaan Lebanon Syria	Mass	New Bedford
24	Youssef	Chakir	20		m	Farm. lab.	Yes	Yes					— " —		
25	— " —	Marchi	20		f	Servant	no	no			Syria		Father Youssef Hanaan Syria	Pa	Wilkes Barre
26	Papasterghiou	Antonio	38		m	m Labor				Greek	Mytilene Kotsari		Wife Despo Papasterghiou Mytilene Macedonia		Philadelphia
27	— " —	Marie	5		f	s Daughter							Mother — " —		
28	Chortigian	Mirhan	39		m	m Shoemaker	Yes	Yes		Armenian	Turkey		Wife Elmas Chortigian Turkey	N. Y.	city
29	— " —	Gasbad	18		f	s Daughter							— " —		
30	Shamie	Jakie	1		m	s Servant				Syrian		Damas	Mother Rmiseh Shamie Damas Syria		

22

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 9

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, *19*

11

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in the United States or elsewhere, or whether going to the United States, or prepared by money or ticket to come, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to perform labor in the United States, or to enter any kind of employment.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$50	no	no		Father Elias Chalin 598 South Main Str.	No	no	no	no	Good	no	5	5	Light	Auburn	Brown		France	Pointe-à-Pitre
2		Husband					Sister Irene Mercier 29 Hickory Str							5	3						
3		Father					Father Elias Antoon 1200 Hazel Str														
4							Brother Alfred Elias Haddad 129 Walnut Str														
5	Yes	Father	$				Brother in law Joseph Chalin 598 South Main Str														
6	no	self	$25				Husband Giuro Macri 85 Avenue A							5	3		Black	Brown		Austria	Fiume
7	Yes	"	$20				Husband John Engelhart Johnstown Str 205							5	5			Gray		Austria	Kl. Kikoly
8	no	Brother	$ 12											5	2		Fair	Blue		Austria	Zakovo
9	Yes	self	$ 12																		
10	"	"	$ 16																		
11	"	Husband	$6	Yes	1910		Brother in law Joseph Chalin 598 South Main Str							5	3		Light	Gray		Turkey	Cagrean
12		Father												5	3		Black	Brown			
13	"	"																			
14	no	self	$ 30	no	no		Brother in law Joseph Chalin 598 South Main Str							5	2		Brown				Tarsus
15	"	"																			
16		Husband	$ 20				Husband George Vicentas 4 Read Ville Str							5	3		Light	Gray		Turkey	Cagrean
17		Father					Father — " —							5	3		Black	Brown			
18		"																			
19	"	self	$ 30	Yes	1910	Baltimore Md	Cousin Vansant John Vanderpitt Pa							5	2		Brown				Tarsus
20		Husband		no	no		— " —														
21	"	Father					— " —														
22	"	self	$ 50	Yes	1909	New Haven Conn	Cousin Joseph Antoon 20 Belleville Ave							5	5	Light	Black	Brown			Tarsus
23	"	Husband		no	no		— " —							5	3						
24	"	self	$ 30				Cousin Vera Krouse 93 Division Str							5	—						Tarsus
25	"	"					— " —							5	2						
26	"	"	$ 25				Cousin Jean Joseph Thomas 114 Canal Str							5	5						Vathoukeswa
27		Father					— " —							4	8						
28	"	self	$ 20				Friend James Zatigian 113 8th Ave 15 & 16th Str							5	—						Tarsus
29	"	Father					— " —							5	3						
30	"	self	$ 20	"	"		Cousin Fabien Hertz 112-116 W. 18th Str							4	10	"	"	"			Dama

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Erasherus Louis 2nd off., of the "CHICAGO", from Hare, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer)

Sworn to before me this 26 day of Sept, 19 10, Officer.

at Detroit, Mich.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing thereinth, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fourteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)

45

Sworn to before me this 26 day of Sept 10 at Boston

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

10

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Samoorch	Hanna	52		m	Wife	Yes	Yes	Turkey	Jewish	Turkey	Jerusalem	Son Samoorch Jacob Jerusalem (Palestina)	N.Y.	city
2	—"—	Dora	18		f	Daughter	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
3	Borecker	Meiach	25		m	Cookmaker	"	"	"	"	Turkey	Beyrouth	cousin Nasmmare Abraham Beyrouth (Syria)	Ill	Chicago
4	—"—	Mariam	21		m	Wife	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
5	—"—	Berta	3		f	child	no	no	"	"	"	"	—"—	"	"
6	Garbella	Jacomo	37		m	Miner	Yes	Yes	Italy	Italian	Italy	Lucca	Father Garbello Giacomo Lucca (Garrara)		
7	—"—	Emilie	25		f	wife	"	"	"	"	"	"	—"—		
8	—"—	Alfonso	11		m	child	"	"	"	"	"	"	—"—		
9	—"—	Zita	3		f	"	no	no	"	"	"	"	—"—		
10	—"—	Elemen	1		f	"	"	"	"	"	"	"	—"—		
11	Hanna	Dourakie	18		f	housewife	"	"	Turkey	Syrian	Turkey	Mear	Cousin Youssef Kouban (Syria)	Ohio	Cincinnati
12	Zanoun	Froustina	15		f	servant	"	"	"	"	"	"	Uncle Yanqui Zanaker (Syria)	"	"
13	Saada	Maroon	30		f	housewife	"	"	"	"	"	Bitlodine	Father Azar Jarkio (Syria)	Mass	Fall River
14	Bou Assaly	Rosa	20		f	servant	"	"	"	"	"	Mechgara	Bitlodine Cousin Syria Uncle Jebran Bou Assaly (Syria)	"	Lawrence
15	Hakack	Hanné	30		f	housewife	"	"	"	"	"	Dakhleh Safra	Mechgara Brother in law Boyer Kimia (Syria)	Pa	Minden
16	Hanna	Mantoura	18		f	servant	"	"	"	"	"	Souraf	Dakhleh Safra (Syria)	Pa	Wilkesbarre
17	Chaker	Marroon	30		m		"	"	"	"	"	Soula	Mother Emkasa Hanna Souraf (Syria)	Ohio	Ohio
18	Farah	Marie	1		f		"	"	"	"	"	Damas	Father Chaker Serraan Soula (Syria)	N.Y.	city
19	Koury	Mariam	24		f	wife	"	"	"	"	"		Uncle Sattouf Khouranni Damas (Syria)		
20	Shami	Hefla	20		f	servant	"	"	"	"	"		Mother Keta Koury Damas (Syria)		
21	Fahoum	Barouti	42		f	widow	"	"	"	"	"		Gr Mother Hasib Shami Damas (Syria)		
22	Semaan	Doura	45		m						NON IMMIGRANT ALIEN		Husband Brahim Zago	D.C	Washington
23	—"—	Mariam	35		f	Daughter					N. York		125 # 12 th Washington	N.Y.	Yonkers
24	Youssef Bakous	Hardi	25		m	housewife					Turkey	Mazreat	Son Michael Semaan Mazreat Gebale (Syria)		
25	—"—	Hanna	4		f	child							—"—		
26	Kattar	Hanna	26		m	Farm Lab.	Yes	Yes				Peterdine	Father in law Khalil Bachor Peterdine Lebabe (Syria)	Mass	Fall River
27	—"—	Sultana	20		f	Wife	no	no					—"—		
28	—"—	Kenaan	30		m	Farm Lab.						Kharkar	Brother Youssef Kattar Kharkar Syria	Pa	Wilkesbarre
29	—"—	Zantar	25		f	Wife							—"—		
30	Hanni	Mohabbe	20		f	housewife							Brother —"—		
													—"—		
													Mother Kattar Hanna Kharkar Syria		

ADMITTED — 3-239574 — mo cpn — 7/1/43 — 505 — 6-163477 — 7/22/41 — 14/28/39-505

23

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 10

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

46

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by other persons, or by relatives, or corporations, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Husband	$30	no	no													
2	"	Father																
3	"	Brother	$50	"	"													
4	"	"																
5	"	Uncle																
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11	Yes	Father	$20	no	no													
12	No	"	$30	"	"													
13	Yes	self	$16	"	"													
14	Yes	"	$45	"	"													
15	Yes	"	$48	"	"													
16	Yes	Brother	$20	"	"													
17	No	self	$25	"	"													
18	"	"	$5	"	"													
19	"	"	$20	"	"													
20	Yes	"	$20	"	"													
21	No	"	$100	Yes	9/10	Father												
22	Yes	"	$30	"	9/05	Pittsburg Pa												
23				no	no													
24	Yes	Husband	$30	"	"													
25	"	Father																
26	Yes	self	$10	"	"													
27	"	Husband																
28	No	self	$60	"	"													
29	"	Husband																
30	no	"	$20	"	"													

Mother Kourtsina Hanna
220 Elm St
Brother Saya Canous
220 Elm St
Brother Comt Azar
25 Flint St
Father Habib Ibn attaby
271 Elm St
Brother Abraham Dow
Box 45
Brother Boutros Hanna
92 Hickory St
Brother Isaac Shaker
65 Truman St
Uncle Elias Hopakar
116-118-120-18th St
Cousin Teddy Khouri
71 Tilly St
Cousin Seman Saya
116-118-120-18th St
Husband Brahim Deep
125-4½ St
Brother in Law Salomon Rikard
47 Palisade Ave

Husband Yousef Bakous
25 Flint St

Cousin Canous Ekary
93 Hickory St

Cousin Saloum Elias
93 Hickory St

Brother Hanna Mikhail
93 Hickory St

Husband Mikel Pipkin Moab Cy Utah 21 Dec 1909
no no no no June 25th 1908 3 Light Auburn Grey — Turkey Jerusalem
Cincinnati, Ohio 5 2 " Fair " " "
Fall River, Mass 5 3 " " " " Bethlehem
Lawrence, Mass 5 1 " " " " Hechgaza
Wilkesbarre, Pa 5 2 " " " " Bakkreb
" 5 1 " " " " Surat
" 5 1 " Black " " Soula
" 5 — " Brown " " Damas
" 5 2 " " " " "
Fredonia, Kansas 5 1 " Auburn " " Sidon
" 5 9 " " " " Hazrat
" 5 3 " " " " Bekfeine
Wilkesbarre, Pa 5 6 " Auburn brown " " Kfarhas
" 5 2 " " " " "
" 5 2 " " " " "
" 4 10 " " " " "
" 5 " " " " "

N Salt Lake County Court Louisville Co., Colo. Nov 5-1902

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Frederick Louis 2nd Off., (State whether Master, First or Second Officer) of the "CHICAGO", from Hare, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 24 day of April, 1910, Second Officer.

at [illegible]

[illegible] Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

47

Affidavit of Surgeon.

I, Ledere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by ... thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J Ledere

Sworn to before me this 14 day of Oct, 1904

at Paris

Special

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

11

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from [illegible], SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex, Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Melhem	Helowis	22		✓ f m	Wife	no	no	Turkey	Syrian	Turkey	Bankemaya	Brother Hanna Ghossen Bankemaya (Syria)	Penn	Pittsburg
2	"	Alfeb	2		✓ f s	Child									
3	Ferris 10/13/33	Schmoune	30		✓ f m	Wife	9-21645	4/26/10 (SOS)	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Antoun	9		✓ m s	Child							Uncle Chelon Youmnes Meat (Syria)	Ohio	Cincinnati
ADMITTED 5	Hokke	Adele													
ADMITTED 6	"	Adessa	35		✓ f m	Housewife					Damas		Uncle Brahim Wardi Damas (Syria)	N.Y.	City
7	Sherfy	Antun	15		✓ m s	Son	yes	yes							
8	"	Selim	30		✓ m s	Farmer					NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Nazla Sherfy Damas (Syria)	"	"
9	"	Marie	18		✓ f s	Sister									
10	"	George			m s	Brother									
ADMITTED 11	Farah	Messerra	35		✓ f m	Housewife	no	no			Kesba		Mother Helaine Bachum Kesba (Syria)	Pa	Philadelphia
12	"	Marche	10		f s	Daughter									
13	Crosto	Giacomo	42		✓ m m	Weaver	yes	yes							
14	"	Angiolina	36		f m	Wife									
15	"	Corinna	9		f s	Child									
16	Bellone	Antonio	25		✓ m m	Baker			Italy	N. Italian	Italy	Porto Maurizio	Father Raffaele Porto Maurizio Italy	N.Y.	city
17	"	Clementina	18		✓ f m	Wife									
18	Bracco	Erminia	30		✓ f m						Palungo	Fiemi	Canova Giacomo Palungo (Novara)	N.J.	Paterson
19	Canore	Emma	8		f s	Child									
20	"	Leida	7		✓ f s	"	no	no							
21	Nocivelli	Guiseppina	32		✓ f m	Wife	yes	yes			Cera		Mother Bianchi Erminia Cera Italy	Pa	Braddock
22	"	Maddalena	6		✓ f s	Child	no	no							
23	"	Roberto	3		✓ m s	"	"	"							
24	"	Rosina	2		f s	"	"	"							
25	Crosto	Giovanna	24		✓ f s	Servant	yes	yes			Motto Le Mario		Father Crosto Secondino Motto Le Mario (Novara)	N.J.	Paterson
26	Costella	Angela	36		✓ f m	Wife	no	no			Borgotaro		Father Luigi Costa Borgotaro	N.Y.	city
27	"	Ida	5		✓ f s	Child									
28	"	David	5		✓ m s	"									
29	"	Luigi	2		✓ m s	"									
30	Beccarelli	Carletta	24		✓ f s	Servant							Father Beccarelli Polona Brunelli (Borgotaro)		
31	Costa	Beatrice	20		✓ f s	"	yes	yes					Father Costa Luigi Borgotaro (Italy)		

24

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 11

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190

48

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $30, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	23 Height. Feet.	23 Height. Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	25 Color of— Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	27 Place of Birth. City or Town.
1	Self	$ 25	Yes	1905	Pittsburg	Husband	Mehmed Emoul 405 E 6th St	no	no	no	no	Good	no	5	3	Brown	Black		Turkey	Bookemaya
2	Mother	no	no				" "													
3	Self	$ 40																		
4	Mother						Husband Genios Chalin 220 Elm St							5	2	"	Brown			Head
5	Yes Self	$ 40																		
6	" Mother						Cousin Elias Kaleb 26 E 21 St							5	-	"	Black			Damas
7	Self	$ 25	Yes	1906	91	Yr														
8	Brother	0	no				Brother Mike K. Kerby 112 116 St							4	10	"	"	Blue		
9	" "						" "							5	5	"	"	Gray		
10	Self	$ 100												5	2	"	"	Brown		
11	" Mother						Brother Peter Ezar 101 E 10th St Paterson N.J.													
12														5	3	"	"	Light Auburn		Hesse
13																				
14													Ct. Com. Pleas Paterson N.J. Sept 26-1906							
15	Yes Self	$ 50	Yes	30	no															
16	" Husband						Cousin Rosello Flavio 66 4th St						N.Y.							
17	Self	$ 50	Yes	1908	Paterson															
18	Mother	Cam					Husband Flavio Canova 95 Front St						Paterson N.J.	5	2					Caserta
19																				
20	Self	$ 60	Yes	1906	Braddock		Husband Pizzirelli Angelo													
21	Father	Cam					Father " "							5	3	"	Auburn	Brown		Vera
22													French Line Permanent South certificated by the 3 children below:							
23													April 1908 Rose April 1906 Roberto Sept 1904 Mario	all born in Braddock, Pa.					21	5 Braddock Pa
24	Self	$ 50	no	no																
25	"	$ 100	Yes	1906	Belmont	Ave	Cousin Luigio Strobino 32 " "							5	3	"	Brown		Italy	Motto
26	Mother	Cam					Husband Ortella Dominico 226 E 11th St							5	5					Vari Gotaro
27							Father " "												U.S.	N. York
28																				
29	Self	$ 25	no	no			Cousin Toscano Virginia 32 Roman St. Utica												Italy	Borgotaro
30	"	$ 25	"	"			Brother Francesco Sotta 228 E 11th St							5	5	"	Auburn	Brown		Zeloria

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Zacharie Louis 2me Off, (State whether Master, First or Second Officer.) of the "CHICAGO", from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twelve in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this 26 day of September, 1906

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzeriand, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States: country, if ontside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Isidore Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets Fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by Owners thereof," as the case may be.)

49

I Isidore

Sworn to before me this 26 day of Sept. 1910

at NY

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED	Gallo	Emilio	60		m m	mason	Yes	Yes	Italy	N. Italian	Italy	Chiavazza	Sister Gallo Quintino Chiavazza Italy	N.Y.	Hartford Conn
ADMITTED	— " —	Maria Luigia	60		f m	Wife	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
3	Ubaldo	Anna	25		f m							Scheggia	Father Bucci Attunda Scheggia (Pascelupo)	Minn	Hibbing
4	— " —	Amelia	5		f s	Child	no	no					— " —		
5	Fanti	Silvio	24		m m	Tailor	Yes	Yes							
6	— " —	Testiglia	22		f m	Wife						Pistoia	Father Fanti Pietro Pistoia (Firenze)	Pa	Pittsburg
7	Gallo	Emma	6		f s								— " —		
8	Ricco	Andrea	26		m m	Machinist	"	"	"	"	"	Chiavazza	Aunt Gallo Angiolina Chiavazza (Borgo)	N.Y.	Paterson
9	— " —	Ersilia	23		f m	Wife	"	"	"	"	"		Father Ricco Oreste Chiavazza (Novara)		
10	— " —	Guido	2		m s	Child	no	no					— " —		
11	Andriccioli	Maria	29		f m	Housewife	Yes	Yes							
12	Castellani	Francesco	32		m m	Tailor	"	"	"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN Magnano Mother Serafine Sala (Italy)	Cal	
13	Barbouster	Edmard	20		m m	Tinner	"	"	France	French	France	Gardanne	NON IMMIGRANT ALIEN Italy Magnano Wife Castellani Virginia (Italy)	Minn	Hibbing
14	— " —	Celine	20		f m	Wife	no	no					Father Ena champ 43 Rue Carnot	Minn	Osage city
15	— " —	Gabriel	6		m s	Child	"	"					— " —		
16	Shahbazian	Sahag	23		m m	Barber	Yes	Yes	U. S. A. Citizen				— " —		
17	Moattar	Rachid	20		m s	Farm Lab.	"	"	Turkey	Syrian	Turkey	Ebel	Father Amin Moattar Ebel (Syria)	Ark	Fort Smith
18	Beccarelli	Maria	41		f s	Servant	no	no	Italy	N. Italian	Italy	Borgotaro	Sister Beccarelli Apollonia Borgotaro (Italy)	N.Y.	city
19	Cranelli	Guiseppina	20		f s								Father Cranelli Antonio Borgotaro (Parma)		
20	Zari	Laida	22		f m		Yes	Yes							
21	Nazaf	Josipa	19		f s		no	no	Austria	Croatian	Austria	Cook in Yanes	Father Sabatino Cukesmi	Pa	Chicago
22	Brnyas	Mara	17		f m	Wife						Kibnik	Father Ilko Nazaf	Pa	Johnstown
23	— " —	Stevan	1		m s	Child						Liposcak	Friend Bara Cepuron Liposcak Austria	Pa	Mc Keesport
24	Pinzyski	Ana	24		f m	Laborer									
25	Tomasic	Rosa	26		f m	Wife						Lasbovic	Mother Bara Kosanic Lasbovic (Austria)		Kimbigtop
26	— " —	Stefan	4		m s	Child						Tomasici	Uncle Tomasic Matko Tomasici 38 Generalsteinbol		E. Hibbing
27	Lipitic	Polona	26		f m	Servant							— " —		
28	Kuzmics	Maria	23		f s							Cetinskivara	Friend Konko Stipetic Cetinskivara		Greensburg
29	Benark	Julia	23		f s				Hungary	Hungarian	Hungary	Zulis	Father Stefan Kuzmics Zulis	Pa	Smith Bend
30	Kalvac	Maria	21		f s				Germany			Komorna	Father Benark Anna Komorna Zemplen Hung.	N.Y.	city
												Alko	Father Jos Kalvac Alko Eisenburg	Ill	Chicago

25 Mc Hackett Inspector

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 12

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 25 1910, 190

30

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of contract, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	$30	no	Son Gallo Albino 241 Clinton St	no	no	no	no	Good	no	5	4	light	black	brown	Italy	Casa Forte
2	"	"	"	"	—"—													
3	"	husband	"	"	husband Osvaldo Agostino 26 North St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
4	No	Father			Father —"—	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Fair	Grey	"	Sabaggia
5	Yes	self	$50	No	Brother Tranquillo Fanti 827 Wall Pittston Luzern Co.	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
6	"	"	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	Brown	"	Fiastra
7	"	"	$50	no	no	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
8	"	"	$50	"	Father Gongone 329 Clinton St Italian Brother in law Carino Alfonso 329 Clinton St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Casa Forte
9	"	husband			—"—	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Biella
10	"	Father			—"—	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Chiavazza
11	No	husband	$5	Yes	6 yrs no	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
12	"	Cousin	$25	"	9 yrs Kibbing Kans	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Ville Giovanni
13	"	Uncle	$40	no	no husband Andreuccioli Giuseppe c/o Nicholas Lee Co. Bay Point Cousin Fiorentini Fabbi 126 North St Uncle Emile Fournier Osage city (Kans)	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	Grey	"	Scheggio
14	"	"	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	Dark	France	Marseille
15	"	"	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	Blue	"	Gap
16	no	self			Father —"— 65	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	Garonne
17	Yes	self	$30	no	no Cousin Hammel Kattar 115 N Third St	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Auburn	Brown	Turkey	Ebaf
18	Yes	"	$25	"	" Sister in law Toscani Virginia Keenan St 72	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Borgotaro
19	"	Uncle	$35	"	" Uncle Cassei Antonio 879 E 43rd St	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	"	"	"
20	"	Husband	$12	"	" Husband Natale Zari 926 Seguin St	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	Blue	"	Ponte Buggianese
21	"	self	$20	"	" Sister Vekani Zela Brandon Cedar St 324	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	Brown	Austria	Ribnik
22	Yes	Same	$25	"	" Husband Burgar Niko 1110 York St	"	"	"	"	"	"	5	1	"	Fair	"	"	Lykovcak
23	"	Father			—"—	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
24	"	self	$25	"	" Husband Vitkowski Domo Clinton Garfield 25	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Fair	Brown	"	Castore
25	"	Same	$25	"	" Husband Comasi Andrea 866 Hancock St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Cerami
26	"	Father			Father —"—	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
27	"	Husband	$5	"	" Husband Zaro Stipeta Troupe 91 E 10	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Cetinski Vrana
28	"	self	$18	"	" Sister in law Agnes Kuzmicek 324 Hastings St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Auburn	Brown	"	Fiume
29	No	"	$30	"	" Sister in law Mary Cenard 203 E 72 St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Komomna
30	Yes	"	$20	"	" Cousin John Hunter 5 45 South Boyne Mo	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	Blue	"	Ulmo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Trocheris Louis 2me Off., of the "CHICAGO", from Havre, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this ..... *day of* ..... , 190..,

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Reclere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Shipmaster, do
(State whether Surgeon sailing thereswith or employed by owners thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of
Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 11 day of June, 1906 J Leclere

at, Lyon

Immigration Officer.

51

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

13

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Fiume, SEP 17 1910, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lakits	Teresia	21		f m	8-174945	12/28/09		Hungaria	Croatian	Austria	Felso Cseker	Franz Lakits Felso Cseker (Eisenburg)	Ills	Harvey
2	— " —	Franz	3		m s	8-47630	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
3	— " —	Anna	23		f s	Child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
4	Grassel	Maria	20		f s	Servant	Yes	Yes	"	Servian	"	Alko	Father Franz Lakits Alko (Eisenburg)	Ill	Chicago
5	Hagenauer	Terez	25		f m	wife	"	"	"	"	"	"	Father Johann Stumpf Alko (Eisenburg)	Ill	Kellendorf
6	Klitus	Anna	19		f s	2-588124-8-22-38	"	"	"	"	"	"	Father Samuel Herold Alko (Eisenburg)	"	Woodstock
7	Markusovics	Maria	26		f s	"	"	"	"	Slovak	Kukabanyaszka	Kukabanyaszka	Father Klitus Pal Kukabanyaszka (Temples)	N.Y.	Trenton
8	Mikheller	Maria	20		f s	"	"	"	"	Servian	"	Fules	Father Johann Markusovics Fules (Lopson Hegye)	N.Y.	city
9	Gluck	Katherina	26		f m	Housewife	"	"	"	Hungarian	"	"	Father Mikheller Vendel Fules (Lopson Hegye)	"	"
10	Glazer	Terez	22		f s	Servant	"	"	"	Croatian	"	Zupanya	Father Luca Bachics Zupanya (Varmeu)	Ill	Chicago
11	Pecarovic	Anna	24		f s	"	"	"	"	Hebrew	"	Karamaras	Father Glazer Kerseto Kepkas Pal Karamaras Hegye	N.Y.	city
12	Chmela	Elizabeth	17		f s	11-207451	no	no	"	Croatian	"	Zupanja	Father Filip Pecarovic Zupanja (Varmeu)	Ill	Chicago
13	Podzkalan	Katerina	20		f s	"	12/5/38	Yes	Yes	Slovak	"	Jagabfalva	Father Jan Chmela Jagabfalva Prystony	"	"
14	Miko	Maria	18		f s	7-66536	5/19/36	no	no	"	"	Hegyesmatheny	Father Podzkalan K. Hegyesmatheny	Ohio	Cleveland
15	Kaman	Elisabetta	23		f m	"	"	"	"	"	"	"	Mother Katharina Miko Hegyesmatheny (Varmeu)	"	"
16	Danchik	Elisabetta	19		f s	11-292739-3-27-41	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Akron Ohio	Father Andrew Danchik Akron	"	Akron
17	Komenoff	Dimitar	22		m s	Laborer	"	"	"	Turkish-Bulgarian	Austria	Jakabfalva	Uncle Danchik Stefan Jakabfalva Pozsony Hegye	Ill	Chicago
18	ADMITTED Goshe	Christo	16		m s	Farm. lab.	"	"	"	"	Turkey	Dzonna	Father Komenoff Dimitar Dzonna (Bulgaria)	Ohio	Toledo
19	Biancini	Flora	24		f m	Wife	"	"	Italy	English	Italy	Dermeni	Father Gokhi Babi Dermeni (Turkey)	Ill	Chicago
20	— " — dr	Ethel	9		f s	child	"	"	England	English	England	Ecosse	no address	Ga	Beadstock
21	— " —	Augusto	7		m s	"	no	no	U.S.Born	"	"	"	— " —	"	"
22	— " —	Antonio	5		m s	"	"	"	U.S.Born	"	"	"	— " —	"	"
23	— " —	Maddalena	3		f s	"	"	"	U.S.Born	"	"	"	— " —	"	"
24	— " —	Vittorio	1		m s	"	"	"	U.S.Born	"	"	"	— " —	"	"
25	Elias	Nicolaos	26		m m	Laborer	"	"	Greece	Greek	Greece	Kalyvia	Wife Elene Elias Kalyvia (Greece)	Conn	Danbury
26	Elias	Fotirios	19		m s	"	Yes	Yes	"	"	"	"	Father Dimitri "	Ills	Rockford
27	Biris	Athanase	21		m s	"	"	"	"	"	"	Klivri	Mother Vasi Klivri (Greece)	Ill	Chicago
28	Kalimanis	Dimitri	28		m s	"	"	"	"	"	"	Agionory	Father Joan Agionory (Greece)	"	Joliet
29	Papachristou	Panayotis	24		m m	"	"	"	"	"	"	Psiohorion	Wife Olimpo Psiohorion (Corinthia)	"	"
30	Emilis	Constantinos	19		m s	"	no	no	"	"	"	Karstitch	Brother Elias Karstitch (Greece)	Ind	Lowell

26

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 13

52

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Ellis Island, SEP 26 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	$12	No	no		Husband Frank Sekies 204 E 68	No	no	No	No	Good	no	5	2	Light	Fair	Blue	Austria	Gabar
2	"	"	"	"	"		Father — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
3	"	"	$20	"	"		Brother Hopel Cukubsko 48 89 Baxter St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Lido
4	"	"	$20	"	"		Brother John Grassel 330 E 3	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
5	"	"	$20	Yes	4	Philadelphia	Husband Samuel Hagenauer 116 Hutchin St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	"	"	"
6	"	"	$10	no	no		Father in law Klatus Hona Home Ave	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Fair	Blue	"	Kudabanyacke
7	No	"	$30	"	"		Cousin Maria Pepk 332 E 65th St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Auburn	Brown	"	Fales
8	Yes	"	$20	"	"		Friend Mary Pepk 332 E 65th St	"	"	"	"	"	"	5				Blue	"	Kakuvan
9	Yes	"	$16	"	"		Husband Anton Chuck 1755 2d Place	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	Brown	"	Zupanje
10	No	"	$30	"	"		Brother Gladis Hanzu 250 E 80 St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Fraskes
11	Yes	"	$20	"	"		Father in law Luisa Schurapp 1755 2d Place	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	Zupanje
12	"	"	$20	"	"		Uncle Friedel Kroto 65 E Loomis St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Fair	Blue	"	Jakabfalva
13	"	"	$20	"	"		Uncle Frucker Mathias 605 Gateway A. O. U. W.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Kapyamaskeny
14	"	"	$30	"	"		Brother in law Jura Kuckra 7 Olga St 255	"	"	"	"	"	"	5		"	"	"		
15	"	"	$16	Yes	910	Akron Ohio	Husband Saman Andras Andras St 1232	"	"	"	"	"	"	5	—	"		Brown	"	Pinges
16	"	"	$20	no	no		Uncle Fendel Kroto Loomis St 4815	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Auburn	Blue	"	Jakabfalva
17	"	"	$25	"	"		Friend Spiro Gruetcoff 1505 Front St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	Brown	"	Zuma
18	"	"	$25				Friend Simon Kotkoff Congamon St 355	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Vermeni
19	Husband	"	$60	Yes	6	Bradford	Husband Biandini Antonio Weston Ave	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Fair	Blue	England	London
20	Father	"	"	Yes	1910	Middlesex Pa	Father — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
21								"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
22							— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
23							— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
24							— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
25	Self	"	$25	No	no		Friend Leonidas Kamboles 279 Hazen St	"	"	"	"	"	"	5	10	"	Auburn	Brown	"	"
26	"	"	$25	"	"		Cousin Tuvelas 342 9th Ave	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	Greece	Calymna
27	"	"	$25	"	"		Friend Abe Abramson 3958 Wentworth Ave	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
28	"	"	$10	"	"		Uncle Nicolas Bizzeos Steel Co Sylvan Work	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Olivia
29	"	"	$25	"	"		Brother Nicholaos Papadrittan Steel Co Sulivan Work	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Agiouey
30	"	"	$20	"	"		Cousin Stelios Limos 350 Gasker St	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Kandotta

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Erechem Lem 2nd Off., (State whether Master, First or Second Officer.) of the "CHICAGO", from Ham, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 20 day of Dec., 190.., Second Officer.

at N.Y.

Immigration Officer.

11—1115.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Leclere Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

53

Sworn to before me this ____ day of ____, 190__

at ____

____
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

14

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

1	2 NAME IN FULL		3 4 5 Age.			6	7 Able to—		8	9	10 Last Permanent Residence.		11	12 Final Destination.	
No. on List.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	State.	City or Town.
1	Kapitsas	Evangelos	18		m s	8-136363 5/4/37 Labourer			Greece	Greek	Greece	Kardhitsa	Mother Constantin Kardhitsa (Thessalia)	Mass	Lynn
ADMITTED 2	Xavales	Lotirios	18		m s	"	"	"	"	"	"	"	Father Dimitri Kardhitsa (Greece)	"	Lowell
3	Patalas	Jean	25		m s	"	"	"	"	"	"	"			
4	Glortzas	Jean	38		m m	"	no	no	"	"	"	Elephsina	Father Georg Patalas Elephsina (Greece)	N.Y.	New York
ADMITTED 5	Mousdos	Constas	22		m s	"	"	"	"	"	"	Kardhitsa	Wife Eugenie Kardhitsa (Greece)	Mass	Lowell
6	Xavales	Athanase	33		m m	"	Yes	Yes	"	"	"	"	Father Nicolaos Kardhitsa (Greece)	"	"
7	Elias	Georg.	37		m m	"	"	"	"	"	"	"	Wife Alexandra Kardhitsa (Greece)	"	"
8	—"—	Thepos	18		m s	"	"	"	"	"	"	Kalyvia	Wife Marguerita Elias Kalyvia (Greece)	Conn	Danbury
9	Katsoulas	Panayis	18		m s	12-29-26-505-1/7/27							Father —"—		
ADMITTED 10	Kambalis	Nicolaos	30		m m	"	no	no	"	"	"	Xylokastron	Father Constantin Katsoulas Xylokastron (Roumelia)	Conn	Riverdale
11	Moulis	Dimitri	35		m m	"	Yes	Yes	"	"	"	Kalyvia	Wife Marguerite Kalyvia (Greece)	Neb.	Omaha
12	Theodoropoulos	Apostole	23		m s	"	"	"	"	"	"		Wife Ekaterini Kalyvia (Greece)	Wis	Sheboygan
13	Peroutsos	Jean	38		m m	"	no	no	"	"	"	Xylokastron	Father Basile Theodoropoulos Xylokastron (Greece)	Iowa	Riverdale
14	—"—	Philippe	18		m s	"	Yes	Yes	"	"	"	Kalyvia	Wife Calomira Kalyvia (Greece)	Conn	Danbury
15	Athanassiou	Panagiotis	30		m m	"	no	no	"	"	"		Mother —"—		
16	El Kouri	Aboud	40		m m	Farm. Lab.			Turkey	Syrian	Turkey	Zane	Wife Eugeny Kalyvia (Greece)	Wash	South Omaha
17	—"—	Aminels wife	30		f m	Wife							Cousin Kouri Tschack	Pa	Wilkesbarre
18	—"—	Moumi daughter	11		f s	Daughter							—"—		
ADMITTED 19	Vathis	Liberis	35		m m	Labourer	"	"	Greece	Greek	Greece	Kalivia	—"—		
20	Papachristos	Theodoros	30		m m	"	Yes	Yes	"	"	"		Wife Salamina Kalivia (Greece)	Neb	Omaha
21	Mylonas	Georgios	19		m s							Agionori	Wife Elene Agionori (Roumelia)	Ill	Moline
22	Kokolis	Demetre	26		m s	"	"	"	Turkey	"	Turkey	Kalyvia	Father Jean Mylonas Kalyvia (Greece)	Neb.	Omaha
23	Xevas	Constantinos	26		m m	"	"	"	Greece	"	Greece	Katakygion	Father Athanassios Kokolis Katakygion (Macedonia)	Pa	Philadelphia
24	—"—	Giovanni	21		m s	State of Illinois, County of Peoria.						Kalivia	Wife Maria Xevas Kalivia (Greece)	Neb	South Omaha
25	—	Catherina	40		f m	Wife	"	"	"	"	"				
26	—	—	11		f s	child	"	"	"	"	"				
27	—	—	4		m s	"	no	no	"	"	"				
28	—	—	4		f s	"	"	"	"	"	"				
29	—	—	2		m s	"	"	"	"	"	"				
30	—	—	1		f s	"	Yes	Yes	"	"	"				

Subscribed and sworn to before me in the District and County aforesaid, this 4, day of October, 1910

[illegible]
Clerk, County Court.

27

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—3118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 14

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, SEP 26 1910, 190

54

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self $28	no	no	Friend Pericles Zioyas 12 Keeldare St	no	no	no	no	Good	no	5	2	Light	Auburn	Brown	Greece	Karditsa
2	"	" $25	"	"	Brother Spiro Zervakos 350 Market St	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Karditsa
3	"	" $25	"	"	Friend E. Nikas 94 Lexington ave	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Peptima
4	no	" $29	no	no	Cousin Serafim Korkouzalis 359 Market St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Karditsa
5	"	" $25	"	"	Brother in law Constantine Zavalis 350 Market St	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	
6	"	" $29	No	7/05	Brother Spiros Zavalis 350 Market St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	
7	Yes	" $25	no	no	Friend John Cambolis 279 Main St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	
8	"	" $25	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Olivion
9	"	" $25	"	"	Cousin Georges Theodoropoulos O. " 47	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	
10	"	" $25	"	"	Brother Jean Kambolis 1718 Nicholas St	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Xyloketron
11	"	" $25	"	"	Friend Georg Kalis 327 " 47	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Calivi
12	"	" $25	"	"	Brother Jean Theodoropoulos 330 " 47	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Kakkia
13	"	" $25	"	"	Friend Nicolas Cambolis 279 Main St	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	Xyloketron
14	"	" $25	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Kalyvia
15	"	" $26	"	"	Cousin Pinnis	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	
16	no	" $50	"	"	Friend Joseph Faris 85 Hickory St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black	"	"	
17	"	Husband			—"—	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	"	"	Zarma
18	"	Father			—"—	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"
19	"	Self $25	"	"	Friend Agapy Brembos 718 Nicholas St	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Auburn	Brown	"	
20	"	" $80	Yes	4/08	Cousin Stephanie Lampas	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Kalyvia
21	"	" $25	no	no	Uncle Georg Tsilonas Steel Co. Fulton Works	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Agiokori
22	"	" $25	"	"	Friend Nicolas Voglactos 1014 Walnut St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Fair	Blue	"	Kalyvia
23	"	" $25	"	"	Cousin Jean Kosis 330 " 85	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Auburn	Brown	"	Karditsa
24	Yes	"																
25	"	Husband																
26	"	Father																
27	"	"																
28	"	"																
29	"	"																
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Trocheris Louis 2nd Off., (State whether Master, First or Second Officer.) of the "CHICAGO", from Havre, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Second Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190-

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

(15)

Affidavit of Surgeon.

I, Leclerc Ernest, Surgeon of the "CHICAGO", Sailing Chemnitz, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Medecine of Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

55

11

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

11—1115

Chicago Sept 26, '10

405
24 Cit
429 Total

33 S.1

24

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

10

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

15

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "CHICAGO" sailing from Havre, SEP 17 1910, 190

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Haurie	George	58		m	m	Engr	no	no	U. S. Citizen						
2	Rege	Domenico	51		m	m	Weaver	yes	yes	U. S. Citizen						
3	—"—	Otavio	24		m	m	Laborer			U. S. Citizen						
4	Hazursky	Schuda	16		m	s	Sailor			U. S. Citizen						
5	Muller	Maria	46		m	s	Farmer			U. S. Citizen						
6	Grignon	Jules	30		m	s	—	yes	yes	France	French	France	Normandie	Mother Celine Grenille Normandie (Mere)	Ill	Chicago
7	—"—	Louis	20		m	s								Mother —"—		
8	Kesnik	Anna	46		f	s	none			Austria	Slovak	Austria	Eckbel	Gr. Mother Lucker Mihal	N.Y.	city
9	—"—	Goro	4		m	s	child									
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Closed at number Nine

NON IMMIGRANT ALIEN

9
7/11
7

28

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 26 1910, 190 56

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamous or plural relations; and if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1					510 Main St Baton Rouge La											
2					Brahmsanhug											
3					Paterson NJ											
4					Friend											Turkey
5																
6	John Kelly	$50	yes	Chicago	Uncle Joseph Esmilk 1415 Catalpa Ave							5	3	Light	Auburn	Brown	Face	Permarque
7	Brother	$50	yes	no	Uncle — " —												"	"
8	Self	$23	yes	05	N. Y.	Father	27	Cherry	St			4	11	"	"	"	Austria	Vienna
9	"	"	"	"	"												U. S.	N. Y.
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Passport-64470 Elehu Root-Nov 23/08 Complexion, Passaic Co NJ June 30-1910

CHICAGO. SEPT. 26.

TOTALS.

111

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Trocheri Louis 2me Off., of the "CHICAGO", from Havre, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Trocheri Officer.

Sworn to before me this 26 day of Sept, 1906,

at New York

Rivchmond
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

CHICAGO. SEPT. 26. '06.

TOTALS.

N. Y. Form 20
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. CHICAGO (French Line) arrived September, 26, 1910, 19..., ... M., ..., from .....

57

	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										Sept. 26				
1	Fontan,	Jeanne (IICab)	2	9		1	To mother	1:55 Mark. Leonie 14 W. 68 St NYC	P.	27	11[30]	+	—	+
2	Wretzmann,	Marie & 4 ch do	5	19/23	1	4	" tel $	Milwaukee Wis RRW to Louis Alex 738 Jefferson pl-	S	28	4[20]	8	8	8
3	Vulchnik,	Teresa & son do	5	17/18		?	" tel $	Milwaukee Wis " " to Louis Karl 738 Jeffersn pl-	"	"	1[50]	4	4	4
4	Glazer,	Terez	13	10		1	" brother	Bis- i-l. Sam Glazer 388 E. 8 pl- NYC	"	"	12[30]	2	1	2
5	Mikheller,	Maria &						Louis Jacob Mesta						
6	Markotovics,	Maria	13	8		2	" friend	332 E 65 St. NYC	S.	27	12[40]	2	—	2
7	Costella,	Angela & 3 ch and						Buffalo NY						
8	Costa,	Beatrice	11	25/30		5	husband	Bros. Costello Dionigi Hotel 38th pl-	St.	30	1[00]	20	20	20
9	Granelli,	G'ppa'na	12	19		1	" uncle	Cal. Maria Grosio 619 3 Av NYC	P.	27	11	1	—	1
10	Beccarelli,	IUditta	11	29		1	" bro-i-l	I.l. Mrs Geo. Barcaulli 702 Herman L. Hancock	P.	27	2[35]	1	1	1
11	Beccarelli,	Maria	12	18		1	" sister	I.l. " " Ohio Ave.	"	"	"	1	1	1
12	Mazursky,	Jehuda	15	4		1	tel $	RRW to Jacob Isaac 1848 Wells pl-	"	28	10[20]	2	1	2
13	Lenart,	Julia	12	29		1	" sister	Frd. Maria 303 E 72 NYC	P	27	9[50]	1	—	1
14	Rosenthal,	Hersh	5	4		1	" father	Joel Josel 459 Meadows Av NYC	P	27	9[21]	1	—	1
15	Lednik,	Anna & son	15	8/9		2	parents	Joel George 37 Cherry N. -	S.	27	12[40]	2	—	2
16	Farah,	Marie	10	18		1	" uncle	Uncle & Co's Mercantile Co 61 & 19c	P.	27	1[31]	3	3	3
17	Sharne,	Nagla	10	20		1	cousin	Cousin & Co's - -	P	"	"	3	3	3
18	Chamas,	Georges	7	21		1	" tel $	RRW to Com Geo Duc 317-12 St Lynchburg Va.	S.	28	4[30]	2	2	2
19	Youssef,	Salit	1	5		1	" brother tel $	RRW to Mo Abd 724 W. Adams pl- Jacksonville Fla.	"	"	4[30]	2	2	2
20	Behofesict,	Janos	6	21		1	" tel $	" " to Jacob Martinac 419 Main pl- Bethlehem Pa.	"	"	4[30]	2	2	2
21	Janovich, Hamid	dau of Ib		2			Husband	Hussif, Mrs. 70 Sheriff Bell. 76 St.				58	46	58
22														??
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														

CHICAGO: SEPT' 26. 30

111

TOTALS

S. S. CHICAGO (French Line) arrived September, 26, 1910, 19..., ... M., ..., from ... 57

RECORD OF DETAINED ALIENS

	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										Sept.				
1	Fontan,	Jeanne (IICab)	2	9		1	To mother	1:55 Mrs. Leonia 14 W. 68 St NYC Milwaukee Wis	S.	27	11[20]	+	—	+
2	Wretzmann,	Marie & 4 ch do	5	19/23	1	4	" tel $	RRW to Louis Alex 738 Jefferson pl- Milwaukee Wis	S	28	4[20]	8	8	8
3	Vulchnik,	Teresa & son do	5	17/18		?	" tel $	" " to Louis Karl 738 Jeffersn pl- Milwaukee Wis	"	"	1[50]	4	4	4
4	Glazer,	Terez	13	10		1	" brother	Bro-in-l. Sam Glazer 388 E. 8 pl- NYC	"	"	12[30]	2	1	2
5	Mikheller,	Maria &						Louis Janos Mesko						
6	Markotovics,	Maria	13	8		1	" friend	332 E 65 St. NYC Buffalo NY	S.	27	12[40]	2	—	2
7	Costella,	Angela & 3 ch and						Mrs. Costello Dionigi Hotel State pl-	St.	30	1[?]	20	20	20
8	Costa,	Beatrice	11	25/30	5		husband							
9	Granelli,	G'ppa'ma	12	19	1		" uncle	Gal. Maria Grosio 669 3 Av NYC	P.	27	11	1		1
10	Beccarelli,	IUditta	11	29	1		" bro-i-l	r.l. Mrs Gior. Baccarelli 702 Herman L. Island City	S.	27	2[35]	1	1	1
11	Beccarelli,	Maria	12	18	1		" sister	r.l. " " " "	"	"	"	1	1	1
12	Mazursky,	Jehuda	15	4	1		tel $	RRW to Jacob Isaac 1848 Bella pl- Cohoes Dic.	"	28	10[20]	2.	1	2
13	Lenart,	Julia	12	29	1		" sister	Sol. Maria 303 E72 NYC.	P.	27	9[50]	1	—	1
14	Rosenthal,	Hersh	5	4	1		" father	Sol. Josef 457 Mendoza Av NYC	P.	27	9[21]	1	—	1
15	Bednik,	Anna & son	15	8/9	2		parents	Sol. Jorge 37 Cherry N.	S.	27	12[45]	2	—	2
16	Farah,	Mari	10	18	1		" uncle	Uncle & Cousin Mansfield Co 61 & 14 c	P.	27	1[31]	3	—	3
17	Sharne,	Nagla	10	20	1		cousin	Cousin & Cousin " "	P.	"	"	3	—	3
18	Chamas,	Georges	7	21	1		" tel $	RRW to cousin Geo Dace 317-12 pl- Via Lynchburg Jacksonville Fla.	S.	28	4[30]	2.	2	2
19	Youssef,	Salit	1	5	1		" brother tel $	RRW to Mo Abd 724 W. Adams pl- Bellaire O.	"	"	4[30]	2	2	2
20	Behofesiet,	Janos	6	21	1		" tel $	" " to Jacob Marcus 419 Main pl- Bellaire O.	"	"	4[30]	2	2	2
21	Janovich, Hamid	dau 6	13	2			" Husband	Husband Hamid Mrs. Kf. Monaco, 70 Sheriff Bell. 764						
22												58	46	58
23														??
24														
25														
26														
27														
28														
29														

CHICAGO. SEPT. 26. 30

111

TOTALS

Form 512
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1132

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. _____

S. S. CHICAGO FRENCH arrived SEPT. 26-1910, 190, M., from 58

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
55m	1	Bremand, Emanuel	1	20	1	lpo cert cabin	1:55P	Pears										9/26	60	Rd 2 10						
56m	2	Pedrali, Augusto & wife	5	12	2	lpo cabin	1:55P	Oden										9/26	24	K 3 15						
20f		Rosa																								
8f	3	Farisco, Dosohna	5	11	1	lpo cabin	1:55P	Oden										9/26	24	K 3 15						
30m	4	Kambalis, Inchalas	14	10	1	lpo	3:45P	F B M										9/27	162	Jan 3 55				1	1	1
28m	5	Papastergion, Georg	7	30	1	ol	3:20P	Alex										9/27	165	m 4 15				1	1	1
35m	6	Cathis, Liseris	14	19	1	lpo	3:40P	F B M										9/27	143	Jan 4 00				1	1	1
32m	7	Christos, Kissi	7	28	1	ol	3:40P	Alex										9/27	164	m 4 12				1	1	1
25m	8	Nofel, Sanios	1	15	1	lpo	3:30P	Mitch										9/27	147	Jan 2 40				1	1	1
27m	9	Kathonis, Nicolas	8	26	1	ol	3:50P	Alex										9/27	160	m 4 25				1	1	1
24m	10	Pozdrko, Antol	6	5	1	lpo	4:00P	Dimic										9/27	104	Clark 3 45				1	1	1
35f	11	Okke Itokis, Asma & son	11	5	2	lpo	4:00P	Conn	9/27	131	m							9/27	171	Em 11 55				4	2	4
15m		Anton																								
42m	12	Muresan, Gyorgy	6	11	1	lpo	4:00P	Dimic																		
16m	13	Gosche, Christo	13	18	1	lpo	4:00P	Schlam										9/27	160	m 3 10				1	1	1
24f	14	Kowri, Maream	10	19	1	lpo	4:10P	Conn	9/27	131	Jan							9/27	28	Em 11 35				2	1	2
21m	15	Diamantis, Marcos	4	1	1	ol	4:05P	Cowen										9/28	116	Em 9 11				2	1	2
20m	16	Mowrios, Athanasios	4	2	1	ol	4:03P	Cowen										9/28	178	Em 9 50				2	1	2
30f	17	Chaker, Mavioon	10	17	1	lpo	4:15P	Conn										9/27	133	Jan 3 10				1	1	1
35m	18	Tsamis, Georges	4	22	1	GL	4:27P	Cowen										9/28	181	m 1 51				2	1	2
19m	19	Bolovinos, Nicolas	4	4	1	ol	4:22P	Cowen										9/28	123	Em 11 00				2	1	2
19m	20	Popastamon, Angelis	4	3	1	ol	4:20P	Cowen										9/28	121	Em 11 00				2	1	2
32m	21	Bolovinos, Aristole	4	14	1	ol	4:25P	Cowen										9/28	177	Em 11 15				2	1	2
22m	22	Kalil. Ans	3	10	1	lpo	4:15P	Flann										9/27	163	m 4 07				1	1	1
46f	23	Antoin, Marian & ch	9	14	2	lpo cert	5:20P	Mitch																6	4	6
18m		Boshora																								
25m	24	Crapeux, Fernand			1	lpo cert	5:15P	O'Neil										9/27	111	Jan 1 50				1	1	1
18m	25	Kavales, Sotirios	14	2	1	lpo cert	3:30P	F B M																2	2	2
51m	26	Piantini, Giovanni	5	1	1	lpo	5:00P	Forst										9/27	145	Jan 4 15				1	1	1
30f	27	Dow, Hanne	10	3	1	lpo	4:50P	Connor										9/27	134	Jan 3 30				1	1	1
				30																						

TOTALS.

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

H-318

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 59

SHEET 2

NES S. S. CHICAGO FRENCH *arrived* SEP 26 1910 , 190 , M., , *from*

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.		INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
45f	28	Semaan, Doura & dtr	10	22	2	lpc cert	4:50P	Connor	9/27	136	Jan				9/29	129	Eid 11 53									6	4	6
15f		Marean																										
35f	29	Farah, Messevia & dtr	11	10	2	lpc	4:45P	Connor							9/27	129	Jan 2 55									2	2	2
10f		Maiche																										
60m	30	Gallo, Emilio & 1	12	1	2	lpc cert	5:05P	Hacket							9/27	117	Jan 2 10									2	2	2
60f		Maria																										
22m	31	Moustos, Constantin	14	5	1	lpc cert	5:15P	F B M							9/27	162	M 4 00									1	1	1
15m	32	Denenberg, David	5	5	37	L C Detention Hosp		Trachoma granul.															3 pm/27		to Louisiana		1	
25m	33	Marderossian, Bedros	2	17	1	"		"																				

TOTALS.

3-642
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 3445 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

FEB 24 1944
Date

Camera Operator

FEB 24 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

3-642
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 3445 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

FEB 24 1944
Date

Camera Operator

FEB 24 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Tiedemann, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing therefrom, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "master" "surgeon" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 27th day of October, 1909

at Hamburg

Immigration Officer.

51—1115

50

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

51—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Parish	Julia A.	46						U. S.					Cal.	Los Angeles
2	Moore	James F	42											Tex	Fort Worth
3	—"—	Mrs —"—	35											"	"
4	—"—	Ella Louise	9											"	"
5	—"—	Mary Davis	7											"	"
6	Dunlapp	Geo M.	58											My.	New York
7	Nigge	Elizabeth	42											Md.	Baltimore
8	Schurmann	Martha	28											"	"
9	Marshall	Mary B	45											Va	Norfolk
10	—"—	Elizabeth	20											"	"
11	Gribman	Carl	63											Pa	Philadelphia
12	—"—	Fred. William	22											"	"
13	—"—	Malpass	19											"	"
14	Malpass	Adelaide	38											"	"
15	Phillips	Jacob L.	52											My.	New York
16	Hirsch	William	62											"	"
17	Mandel	John	44											"	"
18	—"—	Paula	43											"	"
19	Woodman	Elizabeth	42											N.H.	Concord
20	—"—	Edgar	18											"	"
21	Barnett	Evelyn	X. 08											Ky	Louisville
22	Franklin	Julia	45											Pa	Philadelphia
23	Rahl	Charles	72											My.	New York
24	Landsioff	Anna	38			journal									
25	—"—	Lilly	13			journal									
26	Greiner	Emma	32			journal									
27	Kempner	Abe	43											My.	New York
28	Rose	Joseph	43											"	"
29	Goldstein	Augusta	56											Ohio	St. Louis
30	Levy	Hattie	42											"	"

Ans. Bruno Siegfried Landshoff
Adrian Ignatz Str. 51 Berlin
Father

Mother: Mrs. Greiner
Yorkstr. 60 Berlin

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11–1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910, 1910

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever [illegible]	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether [illegible]	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair.	27 Color of Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24	yes	only	yes	no	no	Tourist.	U. S.	no	no	no	no	good	no	5' 6	fair	brown	brown	none	Germany	Leipzig
25	〃	〃	〃	〃	〃	Tourist.	New York	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃
26	〃	〃	〃	〃	〃	Tourist.	U. S.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5'	〃	Blue	Blue	〃	〃	Baltimore
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master, of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible] Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible].

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 6 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 7 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 8 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Columns 9, 10 (*Able to read and write*).—Column 9 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 11 (*Nationality*).—Column 11 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 12 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people; and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 13 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States or country of last permanent residence.

Column 14 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 15 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 16 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 17 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 18 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 19 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 20 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 21 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Zieten, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 7th day of [illegible], 1907

at [illegible]

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegian, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Dàland	Gudaan	41												
2	Teschner	Jacob	52												
3	—"—	Ruth	18												
4	Schwab	Hermann	6	45											
5	Sander	Johanna	24		s	s	yes	yes	Germany	Germany	Germany	Cassum	Cassum guardian: Wm. Spelthen		
6	Daum	Katharine	46		w	maid	"	"	"	"	"	Rheinpr.	Duisburg	Diebesbeschaft. 5 Duisburg	mother: Heinrich Daum		
7	Pohlig	Georg	59												Ph. Philadelphia
8	—"—	Caroline	57												
9	Lewis	Elisabeth	26												
10	Schwab	Hermann C.	19												Mass. Princeton
11	Döbb	Maria	63												My. New York
12	—"—	Henriette	55												
13	Poel	Franz	52												
14	—"—	Clara	41												
15	—"—	Hilda	11												
16	—"—	Harold	9												
17	Haesmer	Elise	20												
18	Meerle	Mary	32												Col. Alamada
19	Rosenmund	Elise	33												Oakland
20	Clemencino	Geo W.	49												Ill. Chicago
21	—"—	Lena	45												
22	—"—	Henriette	21												
23	Hille	Edward G.	65												
24	v. Hornberg	Konstantin	60												Pa. Philadelphia
25	Kaufmann	Sarah	63												My. New York
26	Rico	Hermann H.	63												
27	Adam	Hanna	60												
28	Wallach	Emma	60												
29	Bloemendaal	Anna	40		f	maid	yes	yes	Dutch	Dutch	U. S.	New York	Cuthbertgien, Dutch.	mother: Mrs. S. Bloemendaal	
30	Cerfel	Hard	28												New York City.

U. S. C.

30 27 3

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† Race or People is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11-1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 2, 1910, 1900

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair.	Color of Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2												M.	F.	C.						
3												"	"	"						
4												"	"	"						
5	yes	employer	yes	yes	Bayern	New York	118	36	Pa. New York on board			"	"	"						
6	nee	"	520	4	1885/10	Philadelphia	3238	61	Pa. Philadelphia, Pa. on board			"	"	"	5'	4	fair brown brown			Germany Bayern
7												"	"	"	5'	3	dark "	"	"	Bischofsheim
8												M.	F.	C.						
9												"	"	"						
10												"	"	"						
11												"	"	"						
12												"	"	"						
13												"	"	"						
14												"	"	"						
15												"	"	"						
16												"	"	"						
17												"	"	"						
18												"	"	"						
19												"	"	"						
20												"	"	"						
21												"	"	"						
22												"	"	"						
23												"	"	"						
24												"	"	"						
25												"	"	"						
26												"	"	"						
27												"	"	"						
28												"	"	"						
29	yes	employer	yes	yes	Bayern	New York	12	62	Pa. New York on board			"	"	"	5'	8	dark brown grey			Baden Bretzingen
30												M.	F.	C.						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] (Signature of Master, First or Second Officer), of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible] Officer.

Sworn to before me this 1 day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applicable only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood carver, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrival.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through to Canada, should be classed as "tourist," under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes or No. Yes to read and write. No. No to neither read nor write. Or Yes. No to read but not write.

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other island of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien comes).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If nearest relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give, in each case (individual or family), the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place (as, 1891-97, Philadelphia.

Column 17 (Whether coming to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in the 29 columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** [illegible] do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moorish.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Thayer	Florence	45						U. S. A.				Mrs. Worcester		
2	"	Scofield	20						"				"		
3	Dodel	Hanno	42						"				Conn. New Haven		
4	Herf	Oscar	64						"				Ohio Toledo		
5	"	Ida	46						"				"		
6	Rosenbaum	Isaak	66						"				Ky. Louisville		
7	"	Sarah	57						"				"		
8	Wells	Abel H.	70						"				Mich. St. Joseph		
9	"	Melvina	66						"				"		
10	Taennis	Carl	33						"				Ill. Chicago		
11	"	Isabella	3						"				"		
12	"	Julius	11						"				"		
13	Fleckles	Anna	21						"				"		
14	Krauser	Margarethe	42						Germany				Father: M. Kramer Margaretenstr. 8 Koblenz		
15	Heller	Frieda	23						"		Bavaria	Ebenhausen	Father: Hans L. S. Heller Ebenhausen, Marktstr. 125		
16	Weiss	Anna	21						"		Saxony	Dresden	Father: C. J. Weiss Emilienstr. 82 Dresden Cotta	Ill.	Chicago
17	Dennis	Annie	47						U. S. A.						
18	Newald	Oscar	28						"					Nebr.	York
19	"	Amelia	34						"					"	
20	"	Oscar	7						"					"	
21	"	Louise	5						"					"	
22	Crosby	Louise	45						"					"	
23	Hasselberg	Maja	30						"					"	
24	Denk	Francis	33						"					"	
25	Kurz	Mary	32						"					"	
26	Wilson	Richard Thomas	23						"					"	
27	Greff	Ernest	48						"					N.Y.	Jersey City
28	"	Hellen	17						"					"	
29	"	Ernest F.	15						"					"	
30	v. Knorring	Eva	30						Finland	Finnish	Finland	Helsingfors	Father: Th. v. Knorring Hofrats Route Helsingfors, Finland	Ill.	Buffalo

30
26
4

31

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

21—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 3

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 2 1910 , 1910

11-1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of ticket or prepaid railroad transportation to interior destination.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes: Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
													U.	S.	E.					
1													″	″	″					
2													″	″	″					
3													″	″	″					
4													″	″	″					
5													″	″	″					
6													″	″	″					
7													″	″	″					
8													″	″	″					
9													″	″	″					
10													″	″	″					
11													″	″	″					
12													″	″	″					
13													″	″	″					
14	yes	employer	yes	yes	2 years	Chicago	employer: Otto Lacombe Grand Boulevard 220 Chicago yes	no	no	no	no	good	no	5'	6	fair	dark brown	none	none	Germany	Coblenz
15	″	″	″	no	no	no	employer:	″	″	″	″	″	″	5'	5	½	brown	″	″	″	Ichenhausen
16	″	″	″	″	″	″	employer: Prof. H. Dennis Ithaca, Ny. on board	″	″	″	″	″	″	5'	7	½	blond blue	″	″	″	Dresden
17													U.	S.	E.					
18													″	″	″					
19													″	″	″					
20													″	″	″					
21													″	″	″					
22													″	″	″					
23													″	″	″					
24													″	″	″					
25													″	″	″					
26													″	″	″					
27													″	″	″					
28													″	″	″					
29													″	″	″					
30	no	self	yes	no	no	no	Arlegrann: Wilh Onchen 327 N. Ferry Str. Buffalo, Ny.	no	no	no	no	good	no	5'	6	fair	blond blue	none	none	Finland	Helsingfors

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Eggers Master, of the Kaiser Wilhelm II, from BREMEN, ..., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 51 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Eggers
Officer.

Sworn to before me this 9th day of [illegible], 190[illegible],
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

H—16

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widow or widower), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien on arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can read, cannot read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

H—16

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies separately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 14 to 20.—The answers to these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Fiebig, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Imperial German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 98 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of April, 1905

at N. Y.

[illegible]

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11–m.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20th, 1910

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Seligmann	Gustav	49							U. S.					N.Y.	New York
2	"	Marie	41													
3	Fünfke	Johanna	36		F	w	maid	yes		Germany	Germany			Friend: Max B. Hahle		
4	~~Lindemann~~	~~Max Alfred~~	~~26~~		~~M~~	~~w~~	~~merchant~~	"	"	"	"	~~U. S.~~	~~New York~~	Kaiser Wilh. Str. 74	~~Hamburg~~	
												Lehrer	Dresden	~~Klinkerstr. 56~~	~~Dresden~~	
5	Werner	Gustav	64		M	w	none	"	"	"		Bavaria	München	Friend: Heinrich Werner		
6	Lindgreen	Erik	32		M	w	carver	"	"	Sweden	Sweden	U. S.	New York	Elisabethstr. 34	München	Cal. Los Angeles
7	Becker	Albert	33		M	w	merchant	"	"	Chile	Chile	Chile	Iquique	friend: Max. Hahn		
8	Sanfirocchi	Antonio	30		M	w	farmer	"	"	Italian	Italy	U. S.	New York	Bjerag Norway, Sweden		
9	Schanz	Hermann	60											Chas. none.		
10	Mehling	Mortimer	28											Brother U. Sh. Vermicelli		
11	—" —	Gertrude E.	28											Italian Embassy Rome		
12	Weichselbaum	Bertha	33													
13	—" —	Ivan	9													
14	—" —	Vera	7													
15	Dötzsche	Louis	43													
16	Severin	Henry	40													
17	—" —	Edna	24													
18	Kampmeyer	Ludwig	45		M	w	merchant	yes		Germany	Hanover	U. S.	Indiana Terre Haute	Friend: Bauch & Fünke		
19	Henkels	Max	36		M	w	manufacturer	"	"	Germany	Westfalen	Langenfeld		Bremen		
20	von Estorff	Otto	40		M	w	officer	"	"	"	Germany	Braunsberg		Father: Albert Henkels		
21	—" —	Marie	40		F	w	without occ.	"	"	"	"	"	"	Langenfeld g. Barmen		
22	—" —	Albrecht	16		M	s	none	"	"	"	"	"	"	Cousin: Theodor Hagenstecher		
23	—" —	Hans	15			"	"	"	"	"	"	"	"	Barmen 9. Bremen		
24	—" —	Otto	13			"	"	"	"	"	"	"	"	same		
25	—" —	Fritz	11			"	"	"	"	"	"	"	"	uncle:		
26	—" —	Gustav	7			"	"	"	"	"	"	"	"	uncle:		
27	Bärmann	Erich	34		M	w	maid	"	"	"	"	"	"	uncle:		
28	Wile	Emanuel H.	66							U. S.				friend:		
29	—" —	Ray J.	57													Rochester
30	Rüger	William	32													
																Richmond

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11-1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910, 1910

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Years or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2														U.	S.	C.				
3	yes	employer	yes	yes	9 years	New York	employer: Dr. G. Helmgmann 53 E. 72 nd St. New York							"	"	"				
4	~~yes~~	~~father~~	"	"	"	"	~~Friend: Mrs. Ida Strauss~~ ~~2103 5th Ave. New York~~	no	no	no	no	good	no	5' 2	fair	blond	blue	no	no	Germany Hannover
5	no	self	yes	yes	20 yrs	Los Angeles	residence: Boston Mass. 2080 W 36th St. Los Angeles, Cal.	"	"	"	"	"	"	5' 5	"	"	"	"	"	Prussia Rheinprovince
6	yes	employer	"	"	9 years	New York	employer: Chr. Stackay 244 Madison Ave. New York	"	"	"	"	"	"	6	"	med	"	"	"	Germany Hohenzollern
7	no	self	yes	no	no	no	residence: Boston Mass. Lulea, Chile	"	"	"	"	"	"	5' 6	"	brown	grey	"	"	Sweden Stockholm
8	yes	employer	"	yes	1902	New York	employer: Chas Strauss 2103 5th Ave. New York	"	"	"	"	"	"	5' 10	"	"	blue	"	"	Chile Lulea.
9								"	"	"	"	"	"	5' 7	"	dark	brown	"	"	Italian Piemonte
10														U.	S.	C.				
11														"	"	"				
12														"	"	"				
13														"	"	"				
14														"	"	"				
15														"	"	"				
16														"	"	"				
17														"	"	"				
18	no	self	yes	no	no	no	Brunswick. to Florida	no	no	no	no	good	no	5' 10	fair	brown	blue	no	no	Germany Bremen
19	yes	"	"	yes	3 mos	New York	brother: C. Stockhers Bridgeport, Conn.	"	"	"	"	"	"	5' 10	"	"	brown	"	"	" Langenfeld
20	"	"	"	"	4 years	"	father in law: Alex. Spiegelscher 52 W. 45th St. New York	"	"	"	"	"	"	5' 10	"	blond	blue	"	"	" Crlowo
21	"	"	"	"	6 months	"	father: ——	"	"	"	"	"	"	5' 8	"	"	"	"	"	U.S. New York
22	"	"	"	"	3 days	"	grandfather: ——	"	"	"	"	"	"	5' 4	"	"	"	"	"	Germany Charlottenburg
23	"	"	"	"	"	"	grandfather: ——	"	"	"	"	"	"	5' 7	"	"	"	"	"	" "
24	"	"	"	"	"	"	grandfather: ——	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	" "
25	"	"	"	no	no	no	grandfather: ——	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	" "
26	"	"	"	"	"	"	grandfather: ——	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	" "
27	"	employer	"	"	"	"	friend: ——	"	"	"	"	"	"	5' 4	"	"	"	"	"	" Italy
28														U.	S.	C.				
29														"	"	"				
30														"	"	"				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Lüders Master, of the **Kaiser Wilhelm II.** **BREMEN.**
(State whether Master, First or Second Officer.)

, from ...., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Lüders
Officer.

Sworn to before me this 21 day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter apply ng only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arriving, as for example: Civil engineer, stationery engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 requires dots and the entries therein should be either Yes (Yes can read and write), No (No can neither read nor write), or Yes (No can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the headings of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia, and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that part of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the *country, and city or town,* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien comes). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 14 to 29. The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. [illegible] Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Hereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the [illegible]

and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 37 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this 24th day of [illegible] 1906

at [illegible]

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—111.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Hessenbruch	Frank	27											
2	Dievert	Berthold	40	m	m									
3	Villanyi	Dora	25	f	s	none	yes		Hungary	Germany	Hungary	Lugos	Father: A. Hornstein Lugos, Hungary	NY New York
4	Wandres	Friedrich	40	m	m	merchant	"		Germany	Germany	Brandenburg	Berlin	Wife: Elsie Wandres. Hungary	" "
5	Albert	Talbot J.	43										Siegenbach, Baden	" "
6	Rubens	Fanny												" "
7	"	Josephine												NB. Billmann
8	[illegible]													JA. Chicago
9	Walther	Otto	31			[illegible]	yes		[illegible]	[illegible]	[illegible]		Hotel Adlon, Berlin	" "
10	Krieger	Gottfried	36	m	s	Importer	yes		Germany	Germany	Prussia	Stolp	Father: Gustav Walther Radebeul-Dresden	Pa Phila
11	"	Bertha	72											" "
12	"	Olga	58											" "
13	"	Gretchen	20											" "
14	"	Dorothy	16											" "
15	Mueller	Albert	14											" "
16	Bütmann	Lindwig	35											" "
17	Devillers	Angele	33	m	m	M. merchant	yes		Germany	Germany	Nürnberg	Nürnberg	Wife: Betty Bütmann	Chicago, Ill.
18	Wiggers	E. J.	43	f	s	governess	"		France	U. S.	New York	Königregenbach-Bayern	Father: Pierre Devillers Dep. La Seine, Bondy	Newark, N. J.
19	Tauscher	Hans	38											
20	Tauscher-Gadsky	Mrs Johanna	42	m	m									Chicago, Ill.
21	Tauscher	Miss Lotte	38	f	m									Ivy Ivy
22	Riegelmann	Mrs Mabel	17	f	s.									" "
23	Dove	Mr Walter												
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

IMMIGRANT ALIEN

wt 14 ½ / 19 ½

1 dup

33

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
V 1	Hessenbruch	Frank	37						U. S. C.					My	New York
V 2	Sievert	Berthold	40	m	s	Diplomat	yes	yes	1 Y. Diplomatic Service					"	"
V 3	Villanyi	Dora	25	f	s	nurse	yes	yes	Hungary	Germany	Hungary	Lugos	Father: S. Herrnfeld Lugos, Krone Szigonyiu. Hungary	"	"
V 4	Wandres	Friedrich	40	m	m	merchant	"	"	Germany	Germany	Brandenburg	Berlin	Wife: Elsie Wandres. Hengenbach, Baden	"	"
V 5	Albert	Talbot J.	43						U. S. C.					"	"
V 6	Rubens	Fanny							"					Mr.	Baltimore
V 7	— " —	Josephine							"					Mr.	Chicago
V 8	[illegible]		31	f.	s.	maid	yes	yes	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Hotel Addison, Baltimore	"	"
V 9	Walther	Otto	36	m.	s.	Importer	yes	yes	German	German	Germany	Stuttgart	Father: Gustav Walther Katharine Braun	Pa	Phila
V 10	Krieger	Gottfried	72						U. S. C.					N.	York
V 11	— " —	Bertha	58						"						
V 12	— " —	Olga	20						"						
V 13	— " —	Gretchen	16						"						
V 14	— " —	Dorothy	14						"						
V 15	Mueller	Albert	35						"						
L 16	Bütmann	Ludwig	33	M.	M.	merchant	yes		German	German	Nürnberg		Wife: Betty Bütmann Nürnberg, Prinzregentenstr. 15	Chicago.	Ill.
V 17	Devillers	Angele	43	f.	s.	governess	"		France	M. I. P.	New York		Father: Pierre Devilleus Dep. Ca Semic, Bonely	Newark,	N. J.
V 18	Wiggers	K. F.	38						U. S. C.					Chr	Cincinnati
V V 19	Tauscher	Hans	42	m	m		"		German	German	Germany	Berlin	K. [illegible] 198	Sy	Sy
V V 20	Tauscher-Gadsky	Mrs Johanna	38	f	m		"		"	"	"	"	"	"	"
V V 21	Tauscher	Miss Lotte	17	f	s.		"		"	"	"	"	"	"	"
V V 22	Riegelmann	Mrs Rachel													
V 23	Doob	Eg [illegible]													
V 24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

nt 14 to 1 Dup

33

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11–1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 5,

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910 , 1910

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in good health and good mental condition.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2																				
3	yes	self	yes	no			uncle: Hartwichs Bruy													
4	"	"	"	"	"	"	cor of Pearl and Pine St. New York													
5							Sandie Tirochi & Co 115 Henderson St. New York	"	"	"	"	"	"	5	6	gray	blue	brown		Hungary Lugos
6																				
7																				
8	yes	Rubinzeszyc		Chicago			Mrs. Rubinzeszyc													
9	yes	self	yes	9	Phila		1926 Diamond St.													
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16	no	self	yes	yes	1	Chicago	friend Mr. Müller, Chicago, 4026 North Albany Ave.	no	no	no	yes	no	5	8	fair	dark	brown		Germany Nuremberg
17	"	Kuneger	"	"	15	Newark	employer Mr. Kuneger Newark, High St. (on board)	"	"	"	"	"	5	2	"	dark	dark			France Strasbourg
18																				
19	yes	self	yes	yes	1			no	no	no	yes	no	5	7	fair	[illegible]				
20	"	"	"	"				"	"	"	"	"	5	9	"	"				
21	"	"	"	"				"	"	"	"	"	5	5	"	"				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Geiger Master (State whether Master, First or Second Officer) of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 44 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Geiger Master Officer.

Sworn to before me this 1 day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien over 14 as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes. Yes (can read and write), No. No (can neither read nor write), or Yes. No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid). The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much). The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing therewith, (State whether "Surgeon," "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 4th day of [illegible] 1910

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, Augs Sept. 20th, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Smillie	Charles	55		merchant				U.S.		New York	city			
✓ 2	Bash	Joseph	47		m do				do		Ill.	Chicago			
✓ 3	do	Jda	42		m				do		do	do			
✓ 4	do	Ralph	20						do		do	do			
✓ 5	Hager	Carl	33			merchant			do		R. I.	Providence			
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11–1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

71

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September 27th, 1960.

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of ticket, or has paid for passage, either directly or indirectly, by himself or herself, or by any other person or corporation, or has transportation furnished in whole or in part by any charitable society, corporation, or government, or by the authorities of any State or municipality.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepayment, or assistance of any character to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?												
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Luiken, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the **Kaiser Wilhelm II.** , from **BREMEN.** , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Luiken Master. Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing Herewith do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

72

[illegible]

Sworn to before me this 24th day of [illegible] 19[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Canadian	Moorish
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegian, Danish, Swedish)
French	Scotch
German	Servian
Greek	Slovak
Hebrew	Slovenian
Hungarian	Spanish
Irish	Spanish American
Italian (North)	Syrian
Italian (South)	Turkish
Japanese	Welsh
Lithuanian	West Indian

Form 500
Department of Commerce and Labour
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C. & S. 1863

1 — 2 — S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Southampton, 21. Septbr, 1910

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation	Able to Read.	Able to Write.	Nationality (Country of which citizen or subject).	Race or People	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bonas,	Henrij	73	7	m.	m.	broker	yes	yes	England	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		Bonas Bro 50, Holborn Viaduct London		
2	Bonas	Constance	50	3	f.	m.	none	yes	yes	—"—	—"—	—"—	—"—	—"—	—"—	—"—
3	Bonas	Gladys	26	4	f.	s.	none	"	"	—"—	—"—	—"—	—"—	—"—	—"—	—"—
4	Hupps	Paula	22	3	f.	s.	Maid	"	"	Germany	German	—"—	—"—	—"—	—"—	—"—
5	Bonas	Percy	33	8	m.	m.	Diamond Broker	"	"	England	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		—"—	—"—	—"—
6	Eitel	Albert	44	8	m.	m.	Architect	"	"	Germany	German	Germany	Stuttgart	Mrs. Lina Eitel Stuttgart	Chicago	
7	Bacon	Gerwold	24				Lawyer	"	"	U. S. A.		N. Y.	New York			
8	—"—	Priscilla	21				—	"	"	"		"	"			
9	Mr. Mrs. Emike	George	60				Merchant	"	"	"		"	"			
10	Mrs —"—	Adeline	58				none	"	"	"		"	"			
11	Wahl	Thomas	25				Merchant	"	"	"		"	"			
12	Gagl	Brownell	36	5			Missionary	"	"	"		China	Changsha			
13	—"—	Helen	34				—	"	"	"		—"—	—"—			
14	—"—	Katherine	5	10			—	"	"	"		—"—	—"—			
15	—"—	Robertson	3	11			—	"	"	"		—"—	—"—			
16	—"—	Emily	1	8			—	"	"	"		—"—	—"—			
17	Mr. Kheidt	Adam	54				President	"	"	"		N. Y.	Morristown			
18	Mrs Kheidt	Helen	18				none	"	"	"		—"—	—"—			
19	Mrs Kheidt	Katherine	16				none	"	"	"		—"—	—"—			
20	Mr. Smith	Benjamin	52				none	"	"	"		—"—	Poland			
21	Mrs. Smith	Emma	48				none	"	"	"		—"—	Delaware			
22	Mr Davidson	Edward	23				Merchant	"	"	"		—"—	New Rochelle			
23	Mr. Murphy	Charles	26				Student	"	"	"		—"—	Cambridge			
24	Markle	Mr. John	57				Capitalist	"	"	"		—"—	New York			
25	—"—	Mrs. Mary	43				none	"	"	"		—"—	—"—			
26	Brunell	Mr Raphl	24				none	"	"	"		—"—	—"—			
27	Burns	Alex	24				Valet	"	"	"		—"—	Piccadilly Hotel, London	My	My	
28	Burns	Sarah	30				Maid	"	"	"		—"—	—"—	My	My	
29	Christian	Helen	60				none	"	"	"		—"—	France			
30	—"—	Geo	33				Student	"	"	"		—"—	—"—			

24
27/6/4

35

* Instead of showing any portion of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910, 19

73

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien had his own passage money or was paid for by any other person or by any corporation, society, municipality or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes: Yes or No.	Year or period of years.	Where.	18 Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion	27 Color of Hair	Color of Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
August 1	yes	self	yes	yes 1902		New York	on a visit	no	no	no	good	no								
2	"	"	yes	yes 1902		— " —	— " —	no	no	no	—	no								
3	"	"	yes	none		— " —	— " —	no	no	no	—	no								
4	"	"	yes	yes		— " —	— " —	no	no	no	—	no								
5	"	"	yes	yes 1910		New York	— " —	no	no	no	—	no								
6	"	"	"	" 1½ year		Chicago	Chicago Randolph St.	"	"	"	"	—	5	9½	fair	brown	none	England	London	
7							1 Park Ave New York													
8																				
9																				
10							New York													
11																				
12							Rev. S. H. Hawe 9 Williams Ave Norwich Conn.													
13																				
14																				
15																				
16																				
17							Norristown													
18																				
19																				
20							Upland Delaware County. Penna.													
21																				
22							New Rochelle Plaint & Main Cambridge. Mass													
23																				
24							723 W. 180 St. New York													
25																				
26																				
27	yes	Mother	yes	4 years		Ky														
28	"	"	"	"		Kansas		no	no	no	yes	no	5	2	fair	bl. blue		Switzerland	Schaffhausen	
29							Richmond 415 W. 126 St. New York	"	"	"	"	"	5	1	"	gray blue	"			
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Maste, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**, do
(Name of Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labour in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master Officer.

Sworn to before me this 4th day of September, 1910.

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 2 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 3 (Sex).—The entry in column 3 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (no Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies (not Negroes, Cuban, nor Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

The term "Spanish-American" refers to the people of Central and South America and Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any person whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gaulic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the river Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country*, not *city or town*, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case individual or family the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relatives or friends, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 21.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Südeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Münster, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Südeke

Sworn to before me this 24th day of September, 1910

at

L. S.

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Persian
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegian, Danish, and Swedish)
French	Scotch
German	Servian
Greek	Slovak
Hebrew	Slovenian
Hungarian	Spanish
Irish	Spanish-American
Italian (North)	Swedish
Italian (South)	Welsh
Japanese	

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C & S 1863

1 S. S. Kaiser Wilhelm II. 2 sailing from Southampton, 21. Sept 18, 1918

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age Yrs.	Mos	4 Sex.	5 Married or Single	6 Calling or Occupation	7 Able to Read.	Able to Write.	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 Race or People†	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Kaston	adolph	54			Widower										
2	—	Robert	18			none										
3	—"	Miss Helen	16			none										
4	Loewenthal	Miss Ida	22			none										
5	Mr. Gardner	Henry	50			none										
6	Mrs. Gardner	Jennie	40			none										
7	Weber	Hugo	43			Married	Chemist									
8	—"	Dora	33			none										
9	Heindlex	Joseph	58			Married	Merchant									
10	—"	Julia	50			none										
11	Bull	Mrs. Sarah	55			—										
12	van Lennep	Miss E.	35													
13	Bull	Mr. Wm L.	60			Widower										
14	Franks	Ernest	30			Single										
15	Hegg	Donald	29			Married	Lawyer							Colorado		
16	—"	Florence	30			none										
17	Mr. Blume	Andrea	72			none								Boston		
18	Mrs. Blume	A E.	47			none										
19	Smith	John	31			Married	Lawyer							New York		
20	—"	Mary	32			none										
21	Miss Godkin	Elizabeth	32			none								Andover		
22	Mr. Heller	David	40			Married	Merchant							New York		
23	Mrs. —"	Blanche	31			none										
24	Mr. —"	Henry	10			none										
25	" —"	Frederic	6			none										
26	—"	Ambros	16			none										
27	Easter	Mary	38			Married	Governess									
28	Hinky	Lizzie	25			Maid										
29	Mr. Jones	Blanche	27			Student								Andover		
30	Miss Godkin	Frances	50			none										

* Instead of showing occupation of tourists and others in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C & S 1963

1 — S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Southampton, 21 Septbr, 1918

2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality (Country of which citizen or subject).	Race or People	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kastor	Adolph	57			Widr.				U. S.			N.Y.	New York		
2	—	Robert	18			sing.				"		"	"	"		
3	—	Miss Helen	16			"				"		"	"	"		
4	Loewenthal	Miss Ida	22			"				"		"	"	"		
5	Mr. Gardner	Henry	50			"				"		"	"	"		
6	Mrs. Gardner	Jennie	40			"				"		"	"	"		
7	Leber	Hugo	43			"	Chemist			"		"	"	"		
8	—	Dora	33			"	none			"		"	"	"		
9	Heindlex	Joseph	58			"	Merchant			"		"	"	"		
10	— " —	Julia	50			"	none			"		"	"	"		
11	Bull	Mrs. Sarah	55			"	"			"		"	"	"		
12	van Lennep	Miss E.	35			"	"			"		"	"	"		
13	Bull	Mr. Wm L.	60			"	Horticulturist			"		"	"	"		
14	Franks	Ernest	30			"	Poet			"		"	"	"		
15	Wegg	Donald	29			"	Lawyer			"		"	Colorado			
16	— " —	Florence	30			"	none			"		"	"	"		
17	Mr. Blume	Andreas	52			"	none			"		"	Boston			
18	Mrs. Blume	A. E.	47			"	none			"		"	"	"		
19	Smith	John	31			"	Lawyer			"		"	New York			
20	— " —	Mary	32			"	none			"		"	"	"		
21	Miss Godkin	Elizabeth	32			"	none			"		"	Andover			
22	Mr. Keller	David	40			"	Merchant			"		"	New York			
23	Mrs. — " —	Blanche	37			"	none			"		"	"	"		
24	Mr. — " —	Henry	10			"	none			"		"	"	"		
25	" — " —	Frederic	6			"	none			"		"	"	"		
26	— " —	Ambros	16			"	none			"		"	"	"		
27	Easton	Harry	38			"	Governess			"		"	"	"		
28	Hinkey	Miss	25			"	Maid			"		"	"	"		
29	Mr. Jones	Blanche	27			"	Student			"		"	Andover			
30	Mrs Godkin	Frances	50			"	none			"		"	"	"		

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock to which aliens belong and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 8.

75

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

SEP 27 1910 , 19

C. & S. 1883.

13	14	15	16	17		18
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years. Where.	Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.
1						
2						9 Duane Street New York
3						
4						
5						529, Tinton Ave New York City
6						
7						1 Platt Street New York
8						
9						100 Broadway New York
10						
11						231, 8 Ave
12						
13						New York
14						
15						47, Elm Str
16						Chicago Ill.
17						27 School Str
18						Boston Mass
19						32, Vassau Str
20						New York
21						15, School Street Andover Mass
22						
23						4 East 82 St
24						
25						New York City
26						
27						
28						
29						Andover Mass 15, School Str Andover Mass
30						

19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
[illegible]	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	[illegible]	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lüppen, Master, of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labour in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lüppen.
Master Officer.

Sworn to before me this 24th day of September, 1904.
at N. Y.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Columns 1 to 3. The record of each passenger should be entered on a separate line, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4. Name. The entry in column 4 should include the Christian name in full and the initial of middle name, if any.

Column 5. Married or single. The entry in column 5 should show the letter M (male or F (female) opposite the name of each married person, and the letter S opposite the name of each single person. Widowed persons should be classed as single.

Column 6. Age. The entry in column 6 should be made in accordance with the following example: Child under 1 year, 6 months, 11 months; adult, 1 year, 2 years, 3 years, etc.

A fractional statement of age should be made in all cases where the person is under 1 year of age, as in the example given.

A statement of age should be made in all cases.

A statement of age should be made in all cases.

Special attention should be given to the correct statement of age, as the question of the majority or minority of children may depend upon the correctness of the statement.

Column 7. Sex. The entry in column 7 should be the letter M (male) or F (female).

Column 8. Married or single. The entry in column 8 should be the letter M (male) or F (female).

Column 9. Occupation. The entry in column 9 should show the occupation of each person, if any, and if none, the fact should be stated. Common laborers should be described as such. Laborers of special kinds should be described as such, as far as possible. Persons formerly engaged in some occupation, but not at present, should be described as for example: "Formerly engaged in ——," or "Formerly ——." Wives and children should be described as such, as for example: "Wife," "Child," "Boy," "Girl," "Baby," etc., and not by the occupation of husband or father. Do not use the words "Same," "Do," or any similar word. Carefully distinguish between such occupations as engineer (stationary), engineer (civil), engineer (mining), engineer (mechanical), etc., and between such occupations as clerk (general), clerk (shipping), clerk (dry goods), etc.

A description should be made in all cases where the person is under 1 year of age, as in the example given.

A description should be made in all cases where the person is under 1 year of age, as in the example given.

A description should be made in all cases where the person is under 1 year of age, as in the example given.

Special attention should be given to the correct description of the occupation of every person, as the question of the majority or minority of children may depend upon the correctness of the statement.

A description should be made in all cases where the person is under 1 year of age, as in the example given.

A description should be made in all cases where the person is under 1 year of age, as in the example given.

Special attention should be given to the correct description of the occupation of every person, as the question of the majority or minority of children may depend upon the correctness of the statement

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Seidel, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 5th day of [illegible] 19[illegible]
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

76

LIST OF RACES OR PEOPLES.

[illegible]	Russian
Armenian	Ruthenian
Bohemian	[illegible]
Bosnian	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Croatian	Slovak
Dalmatian	Slovenian
Dutch	Spanish
East Indian	Swedish
English	Syrian
Finnish	Turkish
German	Welsh
Greek	Scotch
Hebrew	Servian
Hungarian	[illegible]
Irish	[illegible]
Italian (North)	[illegible]
Italian (South)	[illegible]
Japanese	

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C & S 1863

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Southampton, 21, Septbr, 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation	Able to Read.	Able to Write.	Nationality (Country of which citizen or subject).	†Race or People	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mr. Godbe,	Lawrence	22			Student	U.	S.	U.S.A.					Andover.
2	Kingdon	Mrs. Mary					"	"	"					—" Lakewood
3	Hellmann,	Miss Elizabeth				Nurse,	"	"	"					—" —"
4	Cleary,	Mary	29			L.S. Maid.	"	"	"					Ritz Hotel London Eng. Ny Lakewood N.Y.
5	Tessier,	Jennes	37			Valet	yes	yes	England	English	NON IMMIGRANT ALIEN			
6	Mr. Haddard,	John	70			Merchant	U.	S.	A.					Clayton
7	Mrs. —"	S.K.	65			none	"	"	"					—" —"
8	Miss King	Nellie	60			—"	"	"	"					Philadelphia
9	Brownlee,	Anna	27			—"	"	"	"					—" —"
10	Mr. Scholes,	Joseph	64			Merchant	"	"	"					Philadelphia
11	Mrs. —"	Anna	60			none	"	"	"					—" —"
12	Mrs. Burk	Lucy	38			—"	"	"	"					—" —"
13	Miss Scholes	Sarah	50			—"	"	"	"					—" —"
14	Mrs. Scholes	Mary	26			—"	"	"	"					—" —"
15	Miss Scholes	Sarah	32			—"	"	"	"					—" —"
16	Read,	Mr. Geo	61			Broker	"	"	"					New York
17	—"	Mrs. Adelaide	48			none	"	"	"					—" —"
18	Wieland	Louise,	40			Maid	"	"	"					Langham Hotel London Eng. Ny Ny
19	Hastings	Miss E.	20			none	"	"	"					—" —"
20	—"	—" Fanny	17			—"	"	"	"					—" —"
21	Smith	—" Fanny	50			—"	"	"	"					—" —"
22	Ochs	Joseph	55			Estate	"	"	"					Davenport
23	—"	Sarah	52			none	"	"	"					—" —"
24	Mr. Pope	Arthur	30			Professor	"	"	"					Cambridge Eng.
25	Mr. Korn	Isidore	53			Lawyer	"	"	"					New York
26	Mr. Cowen	Harry	27			Lawyer	"	"	"					—" —"
27	Miss Cowen	Mabel	24			none	"	"	"					—" —"
28	Miss Cowen	Violet	18.			—"	"	"	"					—" —"
29	Mr. Hills	Williams	58			Banker	"	"	"					Waterbury
30	Mrs. Hills	Betsey	57			none	"	"	"					—" —"

30 2 9/1 01

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C & S 1863

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Southampton, 21, Septbr, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality (Country of which citizen or subject).	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
✓1	Mr. Godhue,	Lawrence	22			Student	U. S.		U. S.	Andover.						
✓2	Kingdon	Mrs.	Mary				"		"	"	—"		Lakewood			
✓3	Hellmann,	Miss	Elizabeth			Nurse,	"		"	"	—"		—"			
✓4	Cleary,	Mary	29			L. S.	Cald.		"	"	—"		Ritz Hotel	London	Ny	Lakewood N. Y.
✓5	Jervier,	James	31			Valet	yes	yes	England	England	—"		—"			
✓6	Mr. Goddard,	John	70			Merchant.	U.	S.	U.	S.	—"		Clayton			
✓7	Mrs. —"	S. K.	65			none.	"		"		—"		—"			
✓8	Miss King	Nellie	60			—"	"		"		—"		Philadelphia			
✓9	Brownlee,	Anna	27			—"	"		"		—"		—".			
✓10	Mr. Scholes,	Joseph	64			Merchant.	"		"		—"		Philadelphia			
✓11	Mrs. —"	Anna	60			none	"		"		—"		—"			
✓12	Mrs. Burk	Lucy	38			—"	"		"		—"		—"			
✓13	Miss Scholes	Sarah	50			—"	"		"		—"		—"			
✓14	Mrs. Scholes	Mary	26			—"	"		"		—"		—"			
✓15	Miss Scholes	Sarah	32			—"	"		"		—"		—"			
✓16	Read,	Mr. Geo	61			Broker	"		"		—"		New York			
✓17	—"	Mrs. Adelaide	49			none	"		"		—"		—"			
✓18	Wieland	Louise,	40			Maid.	"		"		—"		Langham Hotel	London	Ny	Ny
✓19	Hastings	Miss G.	20			none	"		"		—"		—"			
✓20	—"	—"	Fanny	17		—"	"		"		—"		—"			
✓21	Smith	—"	Fanny	50		—"	"		"		—"		—"			
✓22	Ochs	Joseph	55			Editor	"		"		—"		Davenport			
✓23	—"	Sarah	52			none	"		"		—"		—"			
✓24	Mr. Pope,	Arthur	30			Professor	"		"		—"		Cambridge	Mass		
✓25	Mr. Horn	James	53			Lawyer	"		"		—"		New York			
✓26	Mr. Bowen	Harry	27			Lawyer	"		"		—"		—"			
✓27	Miss Bowen	Mabel	24			none	"		"		—"		—"			
✓28	Miss Bowen	Violet	18.			—"	"		"		—"		—"			
✓29	Mr. Wills	Williams	58			Banker	"		"		—"		Canada			
✓30	Mrs. Wills	Betsey	57			none	"		"		—"		—"			

30
29
1

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 9

77

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910 , 19

C & S 1903.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or Government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years	If Yes: Where.	18 Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.
1							
2							
3							
4	yes	Himself	yes	yes	2 years	Ny	Lakewood, N. Y.
5	yes	Himself	yes	yes	2 years	Ny	
6							Dayton, O.
7							
8							
9							Philadelphia.
10							
11							2936, N. 6 St.
12							
13							Philadelphia
14							Penna
15							
16							
17							60 Liberty St.,
18	yes	Read	yes	16 yrs	Ny		New York.
19							
20							
21							
22							126 Main St.,
23							Davenport
24							Cambridge Mass.
25							376. 74 St., N. Y.
26							39. E. 74 St.,
27							New York
28							
29							[illegible]
30							

19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion	27 Color of Hair	Color of Eyes	Marks of Identification.	28 Nationality	29 Place of Birth: Country	Place of Birth: City or Town
no	no	no	no	good	no	5	5	fair	bl	br	none	Ireland	Ireland	
no	no	no	no	good	no	6	—	dark	dark	none		England	London.	
no	no	no	no	good	no	5	5	fair	bl	gr.	none	Germany	[illegible]	

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Süppers Master, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labour in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Süppers.
Master. Officer.

Sworn to before me this 24 day of [illegible], 19[illegible].

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 1. — The entries in column 1 should be expressed in years only, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 2. — The entry in column 2 should be either M (male) or F (female).

Column 3. Married or single. — The entry in column 3 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 4. Calling or occupation. — The entry in column 4 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each, data carefully sought for examples: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, granite cutter, wood carver, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A discrimination should be made between *farmers* and *farm laborers*, by reference to the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make the distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "visitors" under head of occupation.

Column 5. Able to read and write. — Column 5 is subdivided and the entries read should be either Yes. Yes can read and write. No. No can neither read nor write. Yes. No can read but not write.

Column 6. Nationality. — Column 6 should be construed to mean the country of which a person is a citizen or subject.

Column 7. Race or People. — The entry in column 7 should show the race or people to which each alien belongs. (See also note at bottom of this page.)

Special attention is paid to the location of birth, race and nationality, and these items should be carefully tested by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appears on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race may hold property and come under the flearing of United Kingdom or any other country he resides in. In the connection the following distinctions should be carefully observed:

CUBAN.

The word "Cuban" refers to the Cuban people and not Negroes.

WEST INDIAN.

West Indian refers to the people of the West Indies other than Cuba, but not Negroes.

SOUTH AMERICAN.

South American refers to the people of Colombia, South America, and Spanish South America.

AFRICAN (BLACK).

"African (Black)" refers to the African Negro, who is coming from Cape Verde islands, or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i. e., comprising the provinces of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gaelic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the river Po (i. e., comprising the provinces of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10. Last permanent residence. — The entries in column 10 should show the *country and race* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11. Name of nearest relative or friend in country whence alien came. — The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12. Final destination. — The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13. Whether have a ticket to final destination. — The entry in column 13 should be either Yes or (check) or No (no check).

Column 14. If not, how much money alien has. — The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15. Whether in possession of $50; amount if less than $50. — The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16. Whether ever before in the United States, and if so, when and where. — The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 17. Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend. — The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 24. — The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Münster, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 39 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24th day of September, 1907

at

Immigration Officer

78

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegian, Dane, and Swede)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Hungarian	Spanish American
Irish	Swiss
Italian (North)	Turkish
Italian (South)	Welsh
Japanese	West Indian

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C. & S. 1043

1 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Southampton, , 21. Septbr, 1910

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation	7 Able to - Read.	Write.	8 Nationality (Country of which citizen or subject).	†Race or People	9 Last Permanent Residence. Country.	City or Town	10 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	11 Final Destination. State.	City or Town.	12
1	Heinemann	Mrs Helen	30				none	Y	Y	U.S.A.	Teuton						
2	—"—	Mrs Harbert	25				—"—										
3	Fillers,	Mrs. Rose	34				—"—										
4	—"—	Master H.	12				—"—										
5	—"—	"- John	6				—"—										
6	Wicks	Mrs Lucia	35				—"—										
7	Mr Braun	Isaac	62				Insurance										
8	Mrs. —"—	Annette	55				none						Pa. Orleans				
9	Mrs. Lowy	Clorette	32				none										
10	Master Lowy	Lloyd	8				none										
11	Torrenber,	Mabel	25				none										
12	Hirschberg	Selma	32				none						Pa. York				
13	—"—	Sydney	42				Merchant										
14	—"—	Anna	37				none										
15	Stork	Frieda Aug	38				Physician						Chicago				
16	Mr Krans,	Benjamin	64				Merchant						Baltimore				
17	Miss Krause,	Fanny	56				none						—"—				
18	Mr Krause,	Abraham	62				Merchant						Evansville				
19	Mrs Krause,	Randolph	26				none										
20	Kroh	Pauline	53				Merchant						Detroit				
21	—"—	J. C.	17				none										
22	—"—	John	19				none										
23	Abrahams,	Michael	43				Merchant						New York				
24	Mrs. —"—	Agnes	34				none						New York				
25	Master —"—	Harry	9				none						New York				
26	Mr. Collins	John	25				Student						New York				
27	Mr. Meyer,	Karl	40				Publisher						Altoona				
28	Mrs. Meyer,	Florence	37				—						New York				
29	Redlich	Josef	41	mar.			Professor	yes		Austria	Austrian	Austria	Vienna	19 District			
30	Hristoff	Theodore	503	m m			Merchant	yes		Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Kazanlik	Andreas Meyergasse	Vienna		

38

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 19.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 79

Arriving at Port of New York SEP 27 1910 , 19

C. & S. 1883.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28		29	
														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? Whether alien remit his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.			Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion	Color of Hair	Color of Eyes	Marks of Identification.	Place of Birth Country	Place of Birth City or Town.
				Yes or No.	If Yes Year or period of years. Where.														
1																			
2																			
3																			
4						Eustan													
5																			
6																			
7						4214, S. Charles Ave.													
8																			
9						New Orleans													
10																			
11						71st Central Pk.													
12																			
13						New York													
14																			
15						805, Michigan Blvd. Chicago														
16						Corner Lombard &													
17						Baltimore													
18						Evansville													
19						Indiana													
20						1676, Jefferson Ave.													
21						Detroit													
22						Mich.													
23						1200, Madison Ave.													
24						New York.													
25																			
26						Altoona Pa													
27						R. W. 38 Rs.													
28						New York													
29	yes	old	yes	no			no				good	no	5 3	fair	Indian		none	Kavarna	
30	"	"	yes	1909	N.Y.		no				"	no						Bulgaria	Katolik

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 38 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labour in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 4th day of June, 1900.
at N.Y.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Columns 1 and 2 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Marriage or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien at arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided, and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people and Negroes.

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba and not Negroes.

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, who may come from Cape Verde islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. An American whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia, and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gaelic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the river Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the *country* comprising last of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such destination). The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid). The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case, specifically or plainly, the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where). The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20. The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Hereunto, do solemnly sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the university of Kiruna, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

30

G Lüdeke

Sworn to before me this 29th day of September, 1910

at Hull

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moorish
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Persian
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegian, Swede and Dane)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Hebrew (Russian)	Spanish-American
Irish	Syrian
Italian (North)	Turkish
Italian (South)	Welsh
Japanese	

Form 500
Department of Commerce and Labour
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C & S 1863

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Southampton, 21. Sept, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to – Read.	Write.	Nationality (Country of which citizen or subject).	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Walker	Samuel	42		M. M.	Wd. Med	U.	S.	U.S.A.	English	England	London	A. H. Townsend 31 Lombard Brixton	New York	Chicago
2	Walker	Bertha	41		F. M.	none	"	"	"	"	"	"	Madame Wohlgemut 10 Rue Halevy Paris	"	"
3	Walker	Samuel	15		M. S.	—	"	"	"	"	"	"	Father Sam. Walker	"	"
4	Walker	Helen	14		F. S.	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Smith	Mrs. Harriet	70		F. W.	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Smith	Catherine	50		F. S.	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Zimmermann	Fanny	9		F. S.	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Hartz	Henriette	40		F. M.	Governess	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Adams	Mr. W.	48		M. M.	none	"	"	"	"	"	"	"	New York	"
10	—	Jno. A.	22		M. S.	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	—	jr. Easter A.	22		M. S.	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Jane	Charles	49		M. M.	Valet	"	"	"	"	"	"	Paul Hotel London	My	My
13	Macfarlane	George W.	61		M. M.	Merchant	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Korn	Ernest	36		M. M.	do	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	Townsend	Sydney John	26		M. M.	none	Yes	"	"	"	England	London	A. H. Townsend 31 Lombard Brixton	New York	"
16	Wohlgemut	Marie	32		F. M.	Wife	"	"	France	French	—	—	Madame Wohlgemut 10 Rue Halevy Paris	—	—
17	Hier	Theodore	37		M. S.	Commercial Director	"	"	Austria	Austrian	Austria	Vienna	Father Sam. Hier 21 Castellez Lane	—	—
18	Ex. Lemmle	Carl	43		M. M.	Merchant	"	"	"	"	"	"	"	"	"
19	Collins	K. W.	27		M. S.	Student	"	"	"	"	"	"	"	Altoona	"
20	Collins	Mrs. K. L.	40		F. M.	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	Link	Miss Mary	25		F. S.	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	Ex. Gore	John K.	46		M. M.	Attorney	"	"	"	"	"	"	"	Orange	"
23	Mrs. Gore	Jeanette	46		F. M.	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

3 4 / 4 1 / 3

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 11.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

SEP 27 1910

, 19

31

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage whether paid by any other person or by some public society, corporation, or municipality or Government)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years	17 If Yes: Where.	18 Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion	27 Color of Hair	27 Color of Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country	29 Place of Birth. City or Town.
1							670, Lincoln Boulevard, Chicago.														
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10							16 & 78 St.														
11							New York														
12	yes	[illegible]	yes	yes	2 years	[illegible]															
13																					
14							New York 92, Pleasant Ave New York														
15	yes	yes	yes	yes	10	New York															
16	"	Mine, Bro	—	—			16 East 72 St.	no	no	no	no	good	no	6	fair	brown	blue	none	U.S.A.	Garden City	
17	"	self	"	no			New York	"	"	"	"	"	"	5	5	dark	black	none	Hanover	Lyon.	
18							196 Lake Shore Drive Chicago	"	"	"	"	"	"	5	11.	fair	dark	—	Austria	Czernowitz	
19							Altoona Pa.														
20																					
21																					
22							Orange. N.J.														
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippico, Master, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly depose and say that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labour in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippico.
Master Officer.

Sworn to before me this 4th day of Sept., 1907.
at N. Y.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2. Age.—The return of age in column 2 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 3. Sex.—The entry in column 3 should be either M (male) or F (female).

Column 4. Married or single.—The entry in column 4 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 5. Calling or occupation.—The entry in column 5 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who cooperates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7. Able to read and write.—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8. Nationality.—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9. Race or People.—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, although persons from Continental colonies of the West Indies, Negroes of South American, European, or African, who show appearance indicative of admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gothic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the river Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10. Last permanent residence.—The entries in column 10 should show the country, not city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11. Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12. Final destination.—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14. Whether having a ticket to such final destination.—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15. Whether in possession of $50; and if less, how much.—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16. Whether in possession of $50; and if less, how much.—The entry in column 16 should give in each case considered, individual or family, the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17. Whether ever before in the United States, and if so, when and where.—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18. Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend.—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Münster, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... sailing from ....., 21. Sept. ....., 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	James	Thomas L							U. S. A.						
✓ 2	James	Mrs Thomas							— " —						
✓ 3	Berdzheimer	Emil							— " —						
✓ 4	Bemis	Wm E.							— " —						
✓ 5	Bemis	Mrs Wm E.							— " —						
✓ 6	[illegible]								[illegible]						
✓ 7	[illegible]								[illegible]						
✓ 8	Sayer	Geo.							U. S. A.						
✓ 9	Sayer	Mrs Geo							— " —						
✓ 10	Mackay-Smith	A.							— " —						
✓ 11	Mackay-Smith	Mrs A							— " —						
✓ 12	Mackay-Smith	Miss F.							— " —						
✓ 13	Mackay-Smith	Miss Harry							— " —						
✓ 14	Barry	Miss F.							— " —						
✓ 15	[illegible]								[illegible]						
✓ 16	Lagrange	Mr. & Mrs.							[illegible]						
✓ 17	[illegible]								[illegible]						
✓ 18	[illegible]								[illegible]						
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Bishop

70 f.s. yeo England (Canada) Pa [illegible] Piccadilly Hotel London Pa Phila

16-15/1 or 1

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 19.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910 , 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or a female who has come into the United States for the purpose of prostitution or for any other immoral purpose?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18	yes	Mayhew Smith	yes	yes	60 years	Dale	P. O. Box 2												
19							Phila, Pa.												
20							Mr. Mayhew Smith												
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lüpper Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the **Kaiser Wilhelm II.** from BREMEN., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lüpper Master. Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. [illegible], Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 7th day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

II—III.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—III.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG , Apr [illegible], 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Brandeis	Armin	4	mos					U.S. Citizen						
2	— " —	Selma	4	f					"						
3	— " —	Alvin	10	m					"						
4	— " —	Viola	10						"						
5	"	Irwin	11	mos					"						
6	Arents	George	72	married					"						
7	— " —	Clara	50	f					"						
8	— " —	Cora	[illegible]						"						
9	— " —	[illegible]	[illegible]						"						
10	"	[illegible]	33	married											
11	Schlesinger	Ottie	[illegible]	f											
12	Bacon	Harper	24	married											
13	— " —	Priscilla	[illegible]												
14	Easton	[illegible]	43	m		lawyer									
15	— " —	[illegible]	[illegible]												
16	Cassutmer	Simon	54	m	married										
17	— " —	Maud	46												
18	Fairchild	Frank	50	m	married										
19	"	Lina	4												
20	Cornus	Adel. V. W.	35	f											
21	Dick	Marion	19	m											
22	— " —	Marion	17	"											
23	Richter	Lina	4	f											
24	— " —	Lina	18	f											
25	Schiller	Celia	30	f	married										
26	Gassenheimer	Judith	21	f											
27	— " —	Maria	1	f											
28	Lewy	Richard	38	m	married										
29	"	Jeanne	33	f											
30	"	Marie	[illegible]	m											

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—3156

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, SEP 27 1910, *190*

11—1116

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person or a unmarried, or legally separated from husband, who can read some language, or has been in possession of $50 or more.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30.																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Sayler, Master, of the **Kaiser Wilhelm II.** from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist, or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible] Sayler Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

Immigration Officer.

11–11

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 2 should be expressed in years or months, the latter appearing only in the case of children under 1 year of age.

Column 3 (Sex).—The entry in column 3 should be either M (male) or F (female).

Column 4 (Married or single).—The entry in column 4 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 5 (Calling or occupation).—The entry in column 5 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien, such as for example: Civil engineer, stationary engineer, marine engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood polisher, cabinet maker, shipwright, carpenter, potter, molder, turner, or other industry designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifest sheets, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Columns 6 (Able to read) and 7 (Able to write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes (Y. or Ye.) or No (N. or No.) (whether to read or write), or Yes (Y. or Ye.) or No (N. or No.).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, nor similarly "French" appearing on a manifest does necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, etc., by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11–11a

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States (or country of) last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** [illegible], do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept 21st, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sherman	George	48		m				U.S. Citizen						
2	"	Mary	47		f				"						
3	"	Katherine	23		f				"						
4	Dan	Harriet	20		f				"						
5	"	Erkins	Albert	44	m				"						
6	—"		Ora	4	f				"						
7	Phillips				f				"						
8	Higgins	Samuel	46		m				"						
9	—"		Mary		f				"						
10	—"		Isabella	1	f				"						
11	"		Harold	13	m				"						
12	Hessberg		Zena	3	f	m			"						
13	—"		Max	15					"						
14	"		Moda		f				"						
15	Lieschin		[illegible]	4	m	m			"						
16	"		Hans	4	f				"						
17	Zendam		David	65	m	m			"						
18	"		Pauline	3	f				"						
19	Orrico		[illegible]	1	m				"						
20	—"		[illegible]	54	f				"						
21	"		[illegible]	42	m				"						
22			[illegible]	35	f				"						
23	Koch		Max	41					"						
24	Zimmerman		Eli						"						
25	"		[illegible]						"						
26	Vanvachus		Joseph	33	m				"						
27	"		Michael	32					"						
28	Salomon		Benjamin	33	m				"						
29	"		[illegible]		f				"						
30	[illegible]			2	f				"						

12

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 14

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK SEP 27 1910 , 190

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes: Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair. Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country. City or Town.	29
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippes Haste, of the **Kaiser Wilhelm II.** (State whether Master, First or Second Officer.) , from **BREMEN.** , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lippes Haste Officer.

Sworn to before me this 1 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter appearing only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French," appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Lindner, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen (State whether Surgeon employed by owners or Contract Surgeon, as the case may be) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the United States, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 59 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27 day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

1—111.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

1—111.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept [illegible], 190[illegible]

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bierpe	Michael	45		m				U.S. Citizen						
2	4	Nellie M.	48												
3	Hirsh	Jos.	69		m	merch									
4	4	Madame	52		f										
5	4	—	40		f										
6		Donald	12		m										
7	Yourist	Herman	56		m										
8	"	Julia M.	57		f										
9	Feldheimer	Fran	6		f										
10	"	Ann	32		f										
11	Jail	Jane	6		m										
12	"	Rebe	28		f										
13	Fishman	Joseph	33		m										
14	Silberger	Arthur H.	1		m										
15	"	David H.	1		m										
16	Trenter	Max	30		m										
17	Zendheim	Albert	28		m										
18	Marcuso	Emma	1		f										
19	"	Jane	3		f										
20	Silberger	Emma	5		m										
21		Rachel	4		f										
22	Schroeder	Max	35		m										
23	Goldsmith	Herman	6		m										
24		Emma	6		f										
25	Rosenfeld	David	40		m										
26	"	Rose	28		f										
27	Dreyfus	Solomon	40		m										
28	"	Madeline	33		f										
29	—	Abe	10		m										
30	Sollinder	Chaim	5		m										

43

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 15.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK SEP 27 1910 , 190

11—1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in custody or bondage, or taken under contract or agreement to labor, or supported by charity? If so, state.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.	29
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippes Master, (Sign whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Lippes Master Officer.

Sworn to before me this 4th day of September, 1907, at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien, such as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood carver, cabinetmaker, and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmer* and *farm laborer*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit." Those coming merely for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist," under head of occupation.

Columns 7 (Able to read and write).—Column 7 is self-explanatory and the entries therein should be either Yes or No. Yes can read and write. No. No can neither read nor write, or Yes. No can read but not write.

Column 8 (Nationality).—Column 8 is intended to show the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing in column 8 does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly "Ireland" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom, or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-96, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Zeidler, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly (State whether "surgeon" or "acting surgeon," "employed by owners," or "appointed by U. S. Government.") declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of April, 1907

at New York

Immigration Officer.

II—111

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—111

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept 21, 190

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
M 1	Maclean	Clarence	36	m	m					U. S. C.						
M 2	"	Jane	31		f											
M 3	Jamieson	Fanny	33	m	f											
M 4		Sallie	13		f											
M 5		Blair	1		m											
M 6	Pohli	Carl	46	m	m											
M 7	Pelouze	Mary	48	m	m											
M 8	Linn	Carrie	45		m											
M 9	Heisch	Herman	47	m	m											
M 10	"	Sybe	37		f											
M 11	"	Hermine	7/12		f											
M 12	"	Carson	5	m	m											
M 13	"	Clara	2		f											
M 14	Conn	William	71		m											
M 15	Lyman	Richard T.	52	m	m											
M 16	"	Clara	50		f											
M 17	"	Helen M.	17		f											
M 18	Millmeier	Clarence	44	m	m											
M 19	"	Emma	30		f											
M 20	"	Lorez	1/12		m											
M 21	a Tomen	Julia	8		f											
M 22	Gimbel	Elias	1/2		m											
M 23	a Tasch	Herman	54	m	m											
M 24	Tasch	Thea	51		m											
M 25	"	Lucia	11		f											
M 26	"	Edith	17		f											
M 27	Jagenburg	Emma	44	m	m											
M 28	"	Ottilie	34		f											
M 29	Chinsky	Isaac	52	m	m					U. S. Citizen						
M 30			21		m											

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 16.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, SEP 27 1910, *190*

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
														25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or a charitable institution, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Lüppen, Master, of the Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Signature) Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of Sept., 1906,

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrival.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 14 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Liddell, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly (State whether Surgeon employed by owners thereof—as the case may be.) swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 4th day of Sept. 1902

at Plymouth

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept. 21st, 1910

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Merrid	Katerine	4		f					H. J. 6						
2	~~Conran~~	~~Mabel~~	~~40~~		~~f~~											
3	"	Viola	18		m											
4	Poor															
5	"	Joseph M	57		m											
6	"	Emilia L	23		f											
7	"	Tillman L	19		m											
8	Kirk	Jean	53		married											
9	"	Minnie	50		f											
10	Murray	Chas	18		m											
11	Kintze	Charles	11		m											
12	"	Barza	6		f											
13	Guiterman	Edw														
14	Meesans	Ernest	32		m											
15	Martin	Horace H	53		m	married										
16	"	Florence	25		f											
17	Kahn	Louis	65		married											
18	"	Hanna	5		f											
19	Hurtz	Louis	21		married											
20	Long	Isabella	57		widow											
21	"	Ella	24		f											
22	Wilson	Margaret	14		f											
23	Long	Ella	24		f											
24	Simpson	Charles Gingles	38		m		lawyer									
25	Smith	Capt	45		m											
26	Neuberger	Jos	38		married											
27	"	Clarence	6	8												
28	Gadd	Claud	24		m											
29	Long	Maggie	3		f											
30	Randell	James	4	5	m											
31	Lockhart	Lida	4		f											

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, SEP 27 1910, *190*

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?							Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 17

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK SEP 27 1910 *, 190*

11—1215

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or an almshouse, or kept at public expense, and whether supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippes Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lippes
Master. Officer.

Sworn to before me this 21 day of , 1906,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should shew the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111½

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Münster, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24th day of July, 1906

at Cherbourg

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept 21 st, 190.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hirsh	Matilda	32		f m	—			U. S. Citizen						Mt Vernon
2	— "	Dora	26		f "	—			"						"
3	Oppenheimer	Daniel	73		m m	banker			"						Ft Wayne
4	— "	Luise	63		f "	—			"						"
5	Meyer	Joseph	30		m m	merch			"						Mt Vernon
6	"	Edna	25		f "	—			"						"
7	— "	Harrison L	57		m "	—			"						Wayne
8	— "	Florence	31		f "	—			"						"
9	"	Charles A	18		m				"						
10	—	Estel	15		f "				"						
11	Herzheimer	Alfred	18		m	student			"						Wayne
12	— "	Hecur	19		f "	"			"						"
13	Walker	Henri	35		m	married			"						Mt Vernon
14	"	Jeri	31		f "				"						"
15	Hanson	J. Warren	72		m	widower			"						" "
16	"	Martha	62		f "				"						" "
17	Wilkens	William E	32		m	boy			"						Wayne
18	"	Clara	7		f "				"						"
19	Hirsh	Emil C	38		m	merchant			"						Ft Wayne
20	Hoff	John H	48		m	married			"						Wayne
21	"	"	11		m	"	—		"						"
22	Oppenheimer	Dora	10		f	"			"						"
23	"	Sonia	12		f	"			"						"
24	Siegel	Louis	16		m	single			"						Mt Vernon
25	Schoenauer	Lina	40		f	married			"						Wayne
26	Klauber	Samuel	54		m	married			"						"
27	"	Rosa	52		f "	—			"						"
28	"	Edith	20		f	single			"						"
29	Mossmore	Chas H	29		m	art dealer			"						"
30	Visscher	Maine	37		m	—			"						Ft Albany

3

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept 21st, 190.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
V 1	Hirsh	Matilda	52		f m —				U. States						Mt Vernon
V 2	"	Dora	26		f s —				"						" "
V 3	Oppenheimer	Daniel	73		m m banker				"						Ft Wayne
V 4	"	Luise	63		f " —				"						" "
V 5	Meyer	Joseph	30		m s merch				"						Ky Newport
V 6	"	Edna	25		f " —				"						" "
V 7	"	Harrison L	57		m m —				"						Ky Newport
V 8	"	Flora	31		f " —				"						" "
V 9	"	Charles A	18		m				"						" "
V 10	"	Ethel	15		f				"						" "
V 11	Herzheimer	Alfred	18		m s student				"						Ky Newport
V 12	"	Henry	19		m s "				"						" "
V 13	Walker	Henri	55		m m manufacturer				"						Mt Vernon
V 14	"	Josie	50		f " —				"						" "
V 15	Samson	S. Warren	70		m m retired				"						Cincinnati
V 16	"	Martha	62		f " —				"						" "
V 17	Wilkens	William C	32		m m broker				"						Ky Covington
V 18	"	Clara	1		f " —				"						" "
V 19	Hirsh	Emil C	38		m m merchant				"						Mt Vernon
V 20	Hess	John H	48		m m manufacturer				"						Ky Newport
V 21	"	"	11		m s —				"						" "
V 22	Oppenheimer	Flora	18		f s —				"						" "
V 23	"	Sophie	16		f " —				"						" "
V 24	Simon	Rose	16		m s student				"						Mt Vernon
V 25	Schoenauer	Lina	40		f s —				"						Ky Newport
V 26	Klauber	Samuel	54		m m merchant				"						" "
V 27	"	Linda	52		f " —				"						" "
V 28	"	Edith	20		f s —				"						" "
V 29	Mossmer	Chas A	29		m m	art. dealer			"						" "
V 30	Visscher	Maine	37		f m —				"						Mt Auburn

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 18.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, SEP 27 1910, *190*

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and free from mental or physical defect, being an alien debarred by the laws of the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance or expectation of employment of any kind whatever, or in any capacity, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.	
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Place of Birth.	
Country.	City or Town.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippes, Master, (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lippes.
Master. Officer.

Sworn to before me this 4th day of September, 1906,
at N. Y.

[illegible]
Immigration Officer.

11-211

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes. Yes (can read and write), No. No (can neither read nor write), or Yes. No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, F. Lideke, ... Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing Hamburg, (State whether Surgeon employed by owners or Government, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24th day of September, 1907

at Hamburg

F. Lideke

Immigration Officer.

H—315

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

H—315

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept. 21st, 1910

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Vicomte de Périgny	Roger	35		m s	banker	yes	yes	France	French	France	Paris	father: Vicomte de Périgny 2 rue Magdebourg, Paris	New York	
2	Berst	Jacques Albert	35		m m	merchant	"	"	4	4	IMMIGRANT ALIEN		friend: Mr Aveline 6, Passage Royal, Paris		
3	Rousset	Arthur	29		" "	"	"	"	"	"	IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs Rousset 57 bis rue Victor Hugo, Montreuil, Seine	N.Y. Joined Book	
4	Sewojan	Georges	26		m	merchant	"	"	"	"	France	Paris	bro: Mr J. Sewojan Algiers	Portland	
5	Saint Phalle	Edith de	1		f	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN New York		father: Pierre de Saint Phalle 2 rue Vivienne, Paris, France	Milton	
6	Marquesa del Apartado	Mercedes	40		f	married	"	"	Mexico	Spanish	France	Paris	sister: Mrs Isidro de Riva Punta Abbadado 64 Mexico	Mexico City	
7	Marquis de Aparta	Manuel	18		m	single	"	"	"	"	IMMIGRANT ALIEN		home: Cuba	"	
8	~~Sanchez~~	~~Bernabé~~	~~50~~		~~m~~	~~married~~	~~"~~	~~"~~	~~Cuba~~	~~Cuban~~	~~Cuba~~	~~Havana~~	~~Havana~~	~~Cuba~~	~~Havana~~
9	"	Elisabeth	20		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Gabriela	23		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	Marie	25		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Landmann	Ernst	38		m m	banker	"	"	Germany	German	Germany		brother: Mr Eugene Landmann 2 rue Taitbout, Paris	New York	
13	Christenson	Christine	51		f w	Nurse	"	"	Sweden	Scandinavian	Sweden		bro: Mr Leo Hotel	"	
14	"	Inez	5		f s		"	"	"	"	"		"	"	
15	Beck	Wilhelm	41		m m	engineer	"	"	Austria	German	France		mother: Mrs Beck 7 rue de Magdebourg, Paris	Los Gatos	
16	Imbert	Alexandre	45		m m	engineer	"	"	France	French	France		bro: Mr L. Imbert 61 Via Condotti, Rome	New York	
17	Imbert	Louis	45		m m	engineer	"	"	"	"	"		wife: Mrs L. Imbert Hotel de Russie, Via del Babuino, Rome	"	
18	Waetjen	Emil	40		m m	merchant	"	"	Germany	German	Germany		bro: Oscar G. Waetjen 1 Broadway, New York	"	
19	de Sotton	Jacques	30		m m	"	"	"	Turkey	British	Turkey	Smyrna	mother: Mrs E. de Sotton Smyrna, Turkey	New York	
20	Sotton	Camille Alexandre	24		m s	engineer	"	"	France	French	France	Paris	father: Mr E. de Sotton 12 R. de-Aguesseau, Paris	"	
21	Lavrova	Anna	27		f s	dancer	"	"	Russia	Russian	Russia	Petersburg	mother: Mrs Pavlova Lipova 2 Liteiny, Petersburg, Russia	"	
22	Voronzova	Varvara	24		f s	Pavlova's maid	"	"	"	"	"	"	mother: Mrs Worontzova Prospect Canal 9, Petersburg	—	—
23	Cooren	[illegible]	32		m m	engineer	"	"	France	French	France	Paris	mother: Mrs Cooren 13 Cité Trévise, Paris	—	—
24	"	François	7		m s		"	"	"	"	"	"	father: Mr Cooren 13 rue de Cluny, Paris	—	—
25	Otter	Victor	21		m s	tourist engineer tourist	"	"	Belgium	Belgian	Belgium	Antwerp	father: Mr Otter 9 rue de Prince, Antwerp, Belgium	—	—
26	"	Ilse	30		f w		"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	Ullmann	Paul	32		m s	merchant	"	"	Germany	German	Germany	Fürth	father: Mr Carl Ullmann Fürth, Bavaria, Germany	"	
28	Braun	Emil	70		m m	Government Official	"	"	"	"	"	Berlin	wife: Mrs Dr Braun Berlin Schoneberg, Meranerstr 3	"	
29	von Escina	Adolphe Wix	44		m m	consul	"	"	Austria	"	Austria	Vienna	wife: Mrs A von Wix I Franzensring 16, Vienna	—	
30	[illegible]	Felix	42		m s	pianist	"	"	"	"	"	Budapest	brother: Mr Isaac Hirsch 38 Eaton Place, London	"	

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, SEP 27 1910, 190 .07

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Port in which last purchased, or from which last transported, if not in possession, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippes Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Lippes.
Master. Officer.

Sworn to before me this 24 day of Sept., 1907, at N. Y.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing thereon, (State whether Surgeon regularly employed, or employed by owners thereof, as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1904

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept. 21st, 190

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Levin	Emma	25		f s	Rothschild's maid	yes	yes	Germany	German	IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs A. Levin Lampertheim, Hessen, Germany	N.Y.	
2	Griessen	Elisabeth	24		" "	Kinsel's "	"	"	Switzerland	"	IMMIGRANT ALIEN		uncle: Mr Hermann Kirsche Wasserstrasse, Switzerland	"	"
3	Erb	Helene	33		" "	Mathison's maid	"	"	Austria	"	Austria	Vienna	father: Mr Erb Schottergasse 1, 3 Mr 33	Vienna	Austria
4	Usiar	Emma	24		" "	Hasler's maid	"	"	Germany	"	IMMIGRANT ALIEN		father: Mr Ludwig Usiar Haan	Germany	N.Y.
5	Gravuilhet	Marie	30		" "	Landell's nurse	"	"	France	French	IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs Kowatroh Castanside, Bates Pyr.	France	"
6	Doin	Marie	35		" "	[illegible] maid	"	"	"	"	IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs Aude Doin Tarbes, Htes Pyrenees	"	Cal
7	Keehler	Frederick	30	m	s	Tasch's valet	"	"	Germany	"	[illegible]	Paris	father: Mr [illegible] Gaildorf, Wurttemberg	Germany	N.York
8	Frank	Annie	31		f w	Rothschild's companion	"	"	"	"	IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs Caroline Frank [illegible]	"	"
9	Wilmer	Ingnot	37		" "	Mackay's maid	"	"	"	"	[illegible]		father: Hermann Wagner [illegible]	Germany	[illegible]
10	Kotmar	Anna	32		" "	[illegible]	"	"	"	"	[illegible]		father: Mr Leopold Kotmar [illegible]	"	N.York
11	Herzog	Martha	25		" "	Solomon's maid	"	"	Switzerland	"	—	—	father: Mr Hermann Herzog Thal, Switzerland	"	"
12	Coen	Sadie	33		" "	Lynch's maid	"	"	England	Irish	[illegible]		sister: Mrs Mary Hart [illegible]	N.York	"
13	Freymuth	Antonie	30	m	s	[illegible]	"	"	Germany	German	Francisco	Paris	father: Mr Freigemuth Kanbard Alsace,	Germany	Mexico Mexico
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

13 a/1 x

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 20.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK SEP 27 1910 , 190

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	—	Mrs Teichheimer	yes	08		NY.	maid to Mrs Teichheimer
2	—	Mr Kirsch	"	"	09	"	I a passenger maid to Mrs Kirsch
3	—	Mrs Wallhiser	"	no			I a passenger maid to Mrs Wallhiser
4	—	Mrs Hessberg	"	yes		NY.	I a Passenger maid to Mrs Hessberg
5	—	Mrs Randall	"	"	09	"	I a passenger nurse to Mrs Randall
6		no [illegible]	"	"	[illegible]	"	I a Passenger maid Mrs [illegible]
7	"	Mr Frasch	"	no			valet to Mr Frasch
8	"	Mrs M. Rosenthal	"	yes	yes	Chicago	82 [illegible] Block NY. to [illegible] accompanies Mrs Rosenthal
9	"	Mrs Mackey	"	yes	08	NY.	I Cabin Passenger maid to Mrs Mackey
10	"	Mrs Harburger	"	"	"	"	I Cabin Passenger maid to Mrs Harburger
11	"	Mrs Salomon	"	"	08	"	I a passenger maid to Mrs Salomon
12	"	Mrs Lynch	"	"	10		I a passenger maid to Mrs Lynch
13		Marquis Jos de Alfaralo	"	no			I a passenger in transit to Mexico valet of Marquis de Alfaralo [illegible] pass. to
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

19 Persons polygamous, or in polygamous relations, or practicing polygamy? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or by reason of the existence of any contract, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	brown	none	Germany	Langenbeerg
"	"	"	"	"	"	5	6	"	blk	blue		Switzerland	Lowenimmen
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray		Germany	Pommern
"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown		Germany	Berlin
"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown		Russia	Warschau
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	5	1	"	blk	brown		Germany	Cassel
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"		"	Kissingen
"	"	"	"	"	"	5	3	"	light	"		Austria	Austria
"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	gray		Switzerland	Thun
"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	black		Germany	Hamburg

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers, Master, (State if the Master, First or Second Officer.) of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN, ..., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 24 day of Sept., 1902,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 14 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lideke, Surgeon of the Kaiser Wilhelm II., sailing thereon, (State whether "surgeon employed by owners" or "surgeon employed by the United States, &c.") do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1907

at New York

[illegible]

Immigration Officer.

B—115

100

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

B—115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept. 21st, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Johnson	Alma	32		f s	Actress' maid	yes		U.S. Citizen		Ky	Ky	Ritz Hotel Paris		
2	Kepler	Fred	35		m s	Prof. of Singing	"		"		"	"	Cook's Agency Paris		
3	~~Enderson~~	~~Elizabeth~~	~~32~~		~~f s~~	~~nurse~~									
4	Carruth	John A	55		m m	minister									
5	"	Adelaide K	55		f w	"									
6	Hake	Joseph A	44		m m	physician									
7	Cohn	Max	50		m m	merchant									
8	Thompson	Ethel	43		f m	banker									
9	"	Annie	38		f w										
10	Judd	Bessie	21		f m										
11	Bradly	Isabel	18		f s										
12	Bondy	Regina	40		f w										
13	"	Rose			f s										
14	Beers	G. Grand	50		m m										
15	"	Mary M	40		f w										
16	~~Sanderson~~	~~Grace~~	~~28~~		~~f s~~	~~teacher~~									
17	Mordkine	Michael	28		m m	dancer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Moscow	father: Mr. O. Poiarka, Moscow		
18	"	Veronika	23		f w	"	"	"	"	Jewish	"	"	Admiral Viad. Marion, Petersburg		
19	Kochner	Helen	40		f w	Miss Hutchison's maid	"	"	U.S. Citizen		Ky	Brooklyn	Hotel Regina Paris		
20	Dodson	Henrietta	50		m m	Mrs. Hutchison's maid	"		"		Va	Richmond	Majestic Hotel Paris	Va	Richmond
21	Yack	Charles	32		m s	Hutchison's valet	"		"		Ky	Ky	Grand Hotel Paris	Ky	Louisville
22	Jean	Blanche	37		f w	Philip's maid	"	Fluent	French		Ky	IMMIGRANT	70 Ave Marceau Paris	Ky	Ky
23	Tindle	Emma	41		f m	Kemp's valet	"	English	English	French	Paris		18 Place de Etats-Unis Paris	Ky	Ky
24	Cowie	Alice	28		f s	Kimball's maid	"	Ireland	Irish	Ky	IMMIGRANT		Hotel Gallia Paris	"	"
25	Elek	Adrianna	23		m s	Servant	yes	yes	Austria	Magyar	Austria	Budapest	mother: Koloman v. Kovacs Hawes 7, Budapest		
26	Cohn	Rosa	29		f m	wife	"	"	Germany	German	Germany	Paris	wife: Mrs Louise Cohn Passeur, Montenthalstr.	Ny	
27															
28															
29															
30															

40

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 91.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK SEP 27 1910 , 190

11—1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in possession of ticket through to final destination, or has paid passage for own transportation, or has been assisted, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.	29
1	yes	Brentano	yes	Yes	3 yrs	Ny	C/o Mr. Brentano 38 W. 57th St.					Moreover good	no	5	6	fair	bl	gr.	none	Sweden	Stockholm
2	"	Living	"	born			608 W. 184th St.					"	"	"	5	4	bl	gr.	"	Ny.	City
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17	—	Vachop	yes	yes	20 yrs	Ny															
18		"		no																	
19	yes	Beer	"	born			C/o Hyman Bros. 130 Bowery Ave.					Ny.	"	"	5	6	bl	br.	"	Ny.	Ny City
20	yes	Millhiser	yes	born			C/o Mr. Millhiser Richmond Va.					no moreover good	no	5	8	fair	bl	br.	none	Va.	Richmond
21	yes	Frach	"	born			C/o Mr. Frach Bayer Hotel,					Ny City	"	"	5	8	bl	br.	"	Ny.	Ny City
22	yes	Philipp	yes	4	Ny.		C/o Mrs. Philipp 1082-5th Ave.					"	"	moreover good	"	5	8	fair	bl	br.	none	France	Paris
23	yes	Kemp	yes	yes	several times		C/o Mr. Kemp 615 5th Ave.					Ny City	"	not moreover good	"	5	8	fair	bl	bl	none	England	St. Pancras
24	"	Kastel	"	yes	10 years	Ny.	Hotel Majestic					Ny City	"	no " " "	"	5	6	fair	bl	br	none	Ireland	Cork
25	—	"	yes	no			Mrs. Jane Kalmus New York							moreover good	no	5	6	fair	b	blue	none	Hungary	Budapest
26	—	"	"	yes	05	Ny.	acgu. Herrick Denver Herrenstrasse, N.							" " "	"	5	6					Germany	Kreuznach
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Master, of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 44 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cüppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 24 day of September, 1907,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes. Yes (can read and write), No.—No (can neither read nor write), or Yes. No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the Kaiser Wilhelm II., sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

Immigration Officer.

Kaiser Wilhelm II

Sept. 27, 1910

22

102

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept 21st, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Phillips	Ike	21		M	—			U S [illegible]					[illegible]	
2	Cosparry	Emilia	58		F M	—			"					"	
3	Hederer	Auguste	35		"	—			"					"	
4	Kemp	Arthur	40		M M	—			"					"	
5	Rothschild	Maurice	27		M S	merch			"					[illegible]	
6	"	Chester	17		"	"			"					"	
7	Klein	Samuel	58		M	Dealer			"					Ohio	
8	Erbsloh	Ludwig	5		M	merch			"					[illegible]	
9	Palmer	Eugene	27			banker			"					[illegible]	
10	Driscoll	Frank	67		M	—			"					Illinois	
11	Levier	Henry H	3	4	M	—			"					"	
12	"	Clara	2	5	F	—			"					"	
13	Baird jr	Charles	22		M	student			"					[illegible]	
14	Gould	Edith	8		F	—			"					[illegible]	
15	Corbett	Caroline	30			—									
16	Hamilton	Hazel	15			—									
17	Schuckert	Helena	40			[illegible]									
18	Foley	Frank C	24		M	student			"					Connecticut	
19	Schlach	Chas	15			"									
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

23 C/

50

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 92.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK SEP 27 1910 , 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or institution for the care and treatment of the insane, or supported by charity; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Cüpers Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Kaiser Wilhelm II. ..., from BREMEN, ..., do solemnly, sincerely, and truly swear ..... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ..13.. in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüpers.
Master. Officer.

Sworn to before me this 27 th day of September, 1906, at .....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

(Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—olumn 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States o, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if e or friend, with name and complete address.

to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Strike out whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

A. Lüdeke

Sworn to before me this 17th day of September, 1906

at N. Y.

H. E. Briesen

Immigration Officer.

104

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, 20th September, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Rhodes	Roger	21	m	s	student	yes	yes	U	L	C			Mas.	Boston
✓ 2	Samuelsohn	Alfred	42	m		hotel-keeper	"	"	N.S.		C		"	Pa	Mount Vernon
✓ 3	Sponsel	Sybilla	38	f	m	housewife	"	"	N.S.C.					Ohio	Cincinnati
✓ 4	Lusebrinck	Fred	59		m	farmer	"	"	N.S.C.					Pa	Avon
✓ 5	"	Emma	49	f	m	"	"	"	N.S.C.					"	"
✓ 6	Beutenmüller	Karl	8	m	s	boy	"	"	N.S.B.					"	Philadelphia
✓ 7	"	Rudolph	44	m	m	engineer	"	"	N.S.C.					"	"
✓ 8	"	Friederike	48	f	m	housewife	"	"	N.S.C.					"	"
✓ 9	Hager	Friedrich J.	64	m	m	merchant	"	"	N.S.C.					"	"
✓ 10	Alexander	Edward	50	m	m	farmer	"	"	N.S.B.					Virg	Staunton
✓ 11	Weismann	Albert	29	m	m	modelmaker	"	"	N.S.C.					"	"
✓ 12	"	Lina	23	f	m	housewife	"	"	N.S.C.					Pa	Berks Unyon
✓ 13	"	Albert	4	m	s	son	no	no	N.S.B.					"	"
✓ 14	"	Else	1	f	s	daughter	no	no	N.S.B.					"	"
✓ 15	Pellett	Frances	50	f	s	teacher	yes	yes	N.S.B.					"	"
✓ 16	Altmann	Marcus	50	m	m	private p.	"	"	N.S.C.					Ill	Chicago
✓ 17	Waelder	Thor	55	m	m	traveller	"	"	N.S.					Pa	Brooklyn
✓ 18	Thornton	W W	59	m	m	merchant	"	"	N.S.C.					Ky	Louisville
✓ 19	Wells	Henry L	46	m		"	"	"	N.S.C.					Pa	New York
✓ 20	Landau	Joseph	52	m	m	wool busin.	"	"	U.S.C.					"	"
✓ 21	"	Hannah	52	f	m	housewife	"	"	B.S.C.					Ohio	Springfield
✓ 22	Gretz	Francis	56	f	wid	"	"	"	N.S.C.					"	"
✓ 23	"	Carola	15	f	s	daughter	"	"	N.S.B.					Mich	Detroit
✓ 24	Anghel	J.	33	m	m	apothecian	"	"	N.S.C.					"	"
✓ 25	"	Clarisse	29	f	m	housewife	"	"	N.S.C.					Pa	New York
✓ 26	Beeson	Charles H.	40	m	m	professor	"	"	N.S.B.					"	"
✓ 27	"	Mabel	44	f	m	housewife	"	"	N.S.B.					Ill	Chicago
✓ 28	Maier	Christine	45	f			"	"	N.S.C.					"	"
✓ 29	"	Fritz	11	m	s	son	"	"	N.S.B.					Mass	Boston
✓ 30	"	Otto	8	m	s	"	"	"	N.S.B.					"	"

51

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

105

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, *1960*

11—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Over (a) polygamist, or (b) anarchist, or (c) person who believes in or advocates overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or (d) member of or affiliated with any organization entertaining and teaching any of the above-mentioned principles, or (e) author of or publisher, circulator, or sales agent of any publication containing and teaching any of the above-mentioned principles? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1						M of C												
2						"												
3						"												
4						"												
5						"												
6						"												
7						"												
8						"												
9						"												
10						"												
11						"												
12						"												
13						"												
14						"												
15						"												
16						"												
17						"												
18						"												
19						"												
20						"												
21						"												
22						"												
23						"												
24						"												
25						"												
26						"												
27						"												
28						"												
29						"												
30						"												

Spector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the Kaiser Wilhelm II, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Cüppers
Master Officer.

Sworn to before me this 24 day of September, 1906,
at N Y

B E [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kansas, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

H Lüdeke

Sworn to before me this 24th day of September, 1906

at N Y,

H. [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

2.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, 20th September, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Bobbe	Christian	11		m s.	scholar	yes	yes	U.S.A.	G.	6			Pa	Hoboken
✓ 2	Erlwein	Michael	54		m w	doctor	"	"	U.S.	"				"	New-York
✓ 3	"	Josefine	45		f w	housewife	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 4	"	Berndt	16		m s	son	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 5	Ruff	Henry	70		m m	rentner	"	"	U.S.	"				Ill	Quincy
✓ 6	"	Lisette	58		f m	housewife	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 7	Oehninger	Pauline	46		f m	"	"	"	U.S.	"				Ohio	Bucyrus
✓ 8	Mebele	Gottlob	48		m m	private p.	"	"	U.S.	"				Pa	Philadelph.
✓ 9	"	Christiane	47		f m	housewife	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 10	Klaiber	George	45		m m	salesman	"	"	U.S.	"				Cal	Fresno
✓ 11	"	Luise	50		f m	housewife	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 12	Feuss	Anna	35		f	"	"	"	U.S.	"				NJ	New-York
✓ 13	Goldberger	Julius	35		m m	"	"	"	U.S.	"				NJ	New-York
✓ 14	"	Sara	5		f	child	no	no	U.S.	"				NJ	Jersey City
✓ 15	"	Moses	4		m	"	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 16	Goldfinger	Albert	29		m s	housewife	yes	yes	U.S.	"				"	"
✓ 17	Leber	Adolf	60		m m	hatter	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 18	Kirschmann	August	50		m m	manufact.	"	"	U.S.	"				"	Newark
✓ 19	"	A.	37		f	housewife	"	"	U.S.	"				NJ	Brooklyn
✓ 20	Voziska	Mary	38		f	"	"	"	U.S.	"				"	"
✓ 21	Huber 439860-1115 12-24	Anton	17		m s	Student	"	"	Austria	German	Austria		Father: Johann Huber	Ill	New York
✓ 22	Wirz	Hedwig	33	8	f s	Domestic	"	"	Swisse	Swiss	Feldbrunnen	Erdany	aunt: Mrs Rosa Lüthy & Lenz Solothurn Swiss	Ill	Chicago
✓ 23	Tusescu	Tehana	28		f m	"	"	"	Roumania	Roum.	Bucarest	Bucarest	Father: Constantin Tusescu Calea Victoriei 292	NY	New York
✓ 24	"	Coralia	2		f	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 25	Kuchling	Jacob	45		m m	laborer	"	"	Austria (Germany		Wife: Theresia Kuchling			Ohio	Cleveland
✓ 26	Hagenmeyer	Ernst	26		m s	store-clerk	"	Germany	"	"	Kr. Ulm	Heidenheim	Brother: Lambert Hagenmeyer Heidenheim Württ	Pa	Philadelphia
✓ 27	Schlimpert	Martin	19		m s	student	"	"	"	"	Franke	Gramb	father: Ewald Schlimpert Kerssen	NY	New York
28	~~Lindemann~~	~~Max Alfr~~	~~25~~	~~8~~	~~m s~~	~~saeschl~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	Sa	Dresden	father: Richard Lindemann Dresden A. 20 Kiesstr. 46	~~Mass~~	~~Boston~~
✓ 29	Schreckenberger	Alphonse	40		m	Newspaper dealer	"	"	"	"			wife: Mrs Katie Schreckenberger Chicago Ill 2245 Wentworth Ave	Ill	Chicago
✓ 30	Wenig	Clara	20		f s	Domestic	"	"	"	"		Freiburg	brother: Herrn Wenig Germany, Anhalt	NY	New York

52

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

11—1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Katie Christopher Park ave #343.													U.S.A. N.Y.C.
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21	no	self $49	no	no	no		uncle: George Steindel 711 Chicago (Parkside Bill box 119)	no	no	no	no	good	no	5	2	clear	brown	brown	no	no	Austria	Urlaha
22	yes	" $100	yes	"	"	"	~~Lucie Bonnie 257 39th Block 47th St~~ Selz, ~~Kurt~~	"	"	"	"	217 E 62 nd. N.Y.C.	"	"	"	"	"	gray	blue	"	"	"	Madtchen Freund
23	no	Father $25	yes	"	"	"	~~Kurt~~ father: Abraham Kusen N. York 305 E. 21 St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Roumania	Bucarest
24	no	Father $100	yes	1904	4 yrs.	no	cousin: John Falls, Ohio Cleveland Pearl Ave 66 1/3	"	"	"	"	"	"	5	9	brownish	gray	blue	"	"	Karnten	Feldc
25	no	self $50	no	yes	1907	no	uncle: Dr Henry Shapp Philadelphia Pa 1938 Lehigh Ave	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	coral	"	"	"	Wittg	Heidenheim
26	no	Father $200	"	"	"	"	Harvard University Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	11	clear	"	brown	"	"	La	Kaisersl
27	no	father	"	"	"	"	friends: Dr H. A. Schwarts & Co Boston Mass Exchange Bldg	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Egypten	Alexandria
28	~~no~~	~~father~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	wife: Mrs Katie Schrackenberger 2245 Kenmore Ave Chicago	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~5~~	~~6~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Baden~~	~~Heidelberg~~
29	no	self $60	yes	1906	4 yrs.	no	friend: Hermann Boos Chicago	Selz,	to	Madtchen	Freund	good	"	gray	"	"	"	"	"	"	Baden	Heidelberg
30	yes	" $150	no	no	no		Direct Line training & junk Co	"	"	"	"	217 E 62 nd. N.Y.C.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Austria	Jaspeschg

H. E. Lee. Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers, Master, of the **Kaiser Wilhelm II** from **BREMEN**.
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers
Master. Officer.

Sworn to before me this 24th *day of* September, 1906,

at N. Y.

B. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes–Yes (can read and write), No–No (can neither read nor write), or Yes–No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lideke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Herewith, (State whether "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Lideke

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N.Y.

E. Sweeney

Immigration Officer.

108

p—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

3

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, Septbr. 20th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lindauer	Jacob	48		m m	barber	yes	yes	U.S.A.					N.Y.	Brooklyn
2	"	Elizabeth	48		f "	housewife	"	"	"					"	"
3	"	Anna	24		s "	none	"	"	U.S.A.					"	"
4	Gerkan	Henry	45		m m	farmer	"	"	U.S.A.					"	Rockland
5	"	Marie	43		f "	housewife	"	"	U.S.A.					"	"
6	Kapp	Andrew	38		m m	merchant	"	"	U.S.A.					"	Newyork
7	"	Nellie C.	31		f "	housewife	"	"	U.S.A.					"	"
8	Velsen	Hulda	27		" W	none	"	"	U.S.A.					"	"
9	Held	Mathilde	35		" "	"	"	"	U.S.B.					Md	Baltimore
10	"	Rose	25		" "	"	"	"	U.S.B.					"	"
11	Hoerr	Johann B.	49		m m	Brewer	"	"	U.S.A.					Mo	St Louis
12	Neustadter	Max	47		" "	merchant	"	"	U.S.A.					D.C.	Washington
13	Keller	Regina	34		f "	housewife	"	"	U.S.A.					N.Y.	Newyork
14	"	Charles	3		s "	none	"	"	U.S.B.					"	"
15	Kircher	Frank	60		m m	merchant	"	"	U.S.A.					"	Brooklyn
16	"	Agnes	60		f "	housewife	"	"	U.S.A.					"	"
17	Stein	Julius	50		m m	merchant	"	"	U.S.A.					"	Newyork
18	"	Sabine	48		f "	housewife	"	"	U.S.A.					"	"
19	Winkel	Aug.	47		m "	architect	"	"	U.S.A.					Mo	St. Louis
20	Kramer	Ged. R.	55		" "	merchant	"	"	U.S.A.					N.Y.	Newyork
21	"	Adolf	29		" "	"	"	"	U.S.B.					"	"
22	Schamble	William	41		" "	"	"	"	U.S.A.					"	"
23	"	Emilie	34		f "	housewife	"	"	U.S.A.					"	"
24	"	Eugenie	6		s "	none	"	"	U.S.B.					"	"
25	Saland	Rudel	39		m m	merchant	"	"	U.S.A.					"	Brooklyn
26	Jay	Rose	49		f "	housewife	"	"	U.S.A.					"	Newyork
27	Brinsenger	Catharine	57		" "	"	"	"	U.S.A.					Ohio	Miamisburg
28	von Wostitz	John	79		m "	private	"	"	U.S.A.					Mich	Bay City
29	Kirchpelmann	Wilhelm	55		" "	tailor	"	"	U.S.A.					Mo	St. Louis
30	Berg	Maria	31		f "	maid servant	"	"	Baden	German	Kirchheim	Alsace	sister Mrs. Leonhard	Ohio	Toledo

53

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, SEP 27 1910, 1910

109

11—1115

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Aliens in prison or almshouses, or institutions for care and treatment of the insane, or supported by charity. (If so, which?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1										No										
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30	1	W	self	$50	no	no	no	1337 Michigan Av. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5' 4"	clear	black	gray	none	Altusheim

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, of the **Kaiser Wilhelm II**, from **BREMEN**, ..., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906,

at N. Y.

U. S. Inspector

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widow(er)), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing thereon, (State whether "Surgeon sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

210

A. Lüdeke

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N.Y.

F. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

4

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, 20 Sept, 1906

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Ritzky	Hedwig	51		f s	nurse	yes	yes	Germany	German	Russia	Czersk	mother: Mrs Ritzky Czersk		
2	~~Kassenmeyer~~	~~Ludwig~~	45		m s	merchant	"	"	"	~~Russian~~	~~Russia~~	~~Pastenbirken~~	~~Braunsberg~~		
✓ 3	Albert	Eleonore	23		f s	lady	"	"	"	German	Russia	Czersk	c/o Konitz, Pruss. friends: Mr Banks Finke		
✓ 4	Kürzdörfer	Johann	25		m s	mechanic	"	"	"	"	Bavaria	Berlin	~~transit to Haiti~~ aunt: Theresia Kirchner	Ohio	Columbus
✓ 5	Schönthal	Julius	24		m s	merchant	"	"	"	"	Bavaria	Nürnberg	Burghartroth U. Franken mother: Barg Kürzdörfer	N.Y.	New York
✓ 6	Prottung	Elisabetha	20		f s	maid	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Nürnberg Jakobsplatz 5 father: August Schönthal	Cal.	Los Angeles
✓ 7	Hass	Mary	20		f s	servant	"	"	"	"	Bavaria	Kaiserslautern	Nürnberg Jakobsplatz 5 father: Philipp Prottung Kaisers-	N.Y.	New York
✓ 8	Pfyl	Wilhelm	17		m s	farmer	"	"	"	"	"	Haslach	Lautern, Rhd. Pfalz step-brother: Jacob Bortisch	"	"
✓ 9	Gutmann	Thekla	29		f s	tailor	"	"	"	"	"	Rothal	Haslach - Bay - Pfalz grand-mother: Babette Drona	"	"
✓ 10	Frank	Jeanette	22		f s	model	"	"	"	"	"	Schweinfurt	Diedenhofen brother: Frank Gutmann	"	"
✓ 11	Liedermeier	Philip	22		m s	priest	"	"	"	"	"	"	Schweinfurt Bavaria mother: Sara Frank Schweinfurt	Pa.	Allegheny
✓ 12	Amberger	Alois	18		m s	private	"	"	Germany	German	Bavar	Kürnchen	father: Ernst Amberger Kürnchen Agnesstr. 5/4	Ala	Eufaula
✓ 13	Dietz	Josephine	30		f m	housewife	"	"	"	"	"	"		"	"
✓ 14	Kahler	Rosa	29		f m	"	"	"	"	"	"	"		Dc	Washington
✓ 15	"	Edward	6		m s	child	no	no	"	"	"	"		N.Y.	New York
✓ 16	"	Katrine	4		f s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
✓ 17	Pirnat	John B.	31		m	porter	yes	yes	"	"	"	"		"	"
✓ 18	Albert	Frank	38		m m	tailor	"	"	"	"	"	"		Mont	Anaconda
✓ 19	"	Rosa	34		f m	housewife	"	"	"	"	"	"		Ohio	Columbus
✓ 20	"	Raimund	9		m s	son	"	"	"	"	"	"		"	"
✓ 21	"	Frank	7		m s	"	no	no	"	"	"	"		"	"
✓ 22	Wolff	Marie	15		f s	lady	yes	yes	"	"	"	"		"	"
✓ 23	Hoegstroem	Victor	41		m m	Rev	"	"	"	"	"	"		"	"
✓ 24	"	Ada	33		f m	housewife	"	"	"	"	"	"		Ill	Chicago
✓ 25	Wolf	Frank	47		m m	saloonkeep.	"	"	"	"	"	"		"	"
✓ 26	Voll	Johann	54		m m	"	"	"	"	"	"	"		Ohio	Girdsville
✓ 27	Braun	Paul	21		m s	merchant	"	"	"	"	"	"		"	Columbus
✓ 28	Bauer	Agnes	53		f m	housewife	"	"	"	"	"	"		Pa	Philadelphia
✓ 29	Hartmann	Marie	48		f m	"	"	"	"	"	"	"		Ohio	Columbus
✓ 30	Bonner	Frank	57		m m	saloonkeep.	"	"	"	"	"	"		"	"
			51											Cal	Los Angeles

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

111

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, SEP 27 1910, 190

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Are you a polygamist, or believe in or advocate the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or the assassination of public officials, or do you disbelieve in or are you opposed to organized government, or do you belong to or advocate the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government, because of his or their official character, or do you advocate or believe in the unlawful destruction of property?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1		self	$16	no			Employer Richard J. Leonard Provisions	no	no	no	no	good		5	-	clear	brown	brown	none	Germany	Prussia
2	no	"	$40	yes	travelled		Rochelle New York Point, New-York transit to Mr. F. Neumann & Co	"	"	"	"	"		5	6	"	gray	"	"	"	Prussia
3	No	aunt	$30	no	no	no	aunt: Agnes Dauer Columbus Ohio 664 Park ave. No 720	Discharged to aunt - Agnes Dauer						"	"	"	brown	"		Bavaria	Burghaslach
4	"	self	$30	no	"	"	acquaint: Willy Segerlein Brooklyn, 252 Clarkson Ave	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"		"	Nürnberg
5	No	"	$50	yes	1907	1 yr	corner home: Rollo Hotel Lenox	"	"	"	"	"		5	6	"	blue	"		"	"
6	"	parents	$45	no	no	no	Los Angeles Cal. 24 to Los Angeles aunt Mrs Philipp Pfeiffer 2062 Prospect Pl. N.Y. City	Discharged to B. Hedzrich Co States 6 State St. N.Y.C.						"	"	"	brown	"		"	Kaiserslautern
7	"	self	$30	"	"	"	friend: Oskar Forschke Hotel Waldorf Astoria, New-York	Discharged to aunt - Mrs Oscar Jacobi						"	"	"	coal blue	"		"	Kaslach
8	"	grandmother	$30	"	"	"	uncle: George Kraus 125 West 68 Street New-York City	"	"	"	"	"		5	-	"	"	gray		Germany	Haiger
9	"	self	$50	"	"	"	friend: Rachel Cohen New York 114 W. 93 St.	Discharged to friend Pauly Jacobi, 114 W. 93 St. N.Y.						"	3	"	"	brown		Bavaria	Ansbach
10	No	"	$150	"	"	"	brother in law: Simon Kraus Allegheny Pa.	"	"	"	"	"		5	4	"	brown	blue		"	Adelfingen
11							N. S. C.														
12	No	father	$60	no	no	no	to St. Bernhard College St. Bernhard Tyrol Austria	"	"	"	"	"		5	6	"	fair	brown		Bavaria	Fürstenfeldbruck
							N. S. C.														
13							"														
14							"														
15							"														
16							"														
17							"														
18							"														
19							"														
20							"														
21							"														
22							"														
23							"														
24							"														
25							"														
26							"														
27							"														
28							"														
29							"														
30							"														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Maste, of the **Kaiser Wilhelm II**, from **BREMEN**, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Maste Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1909,
at N. Y.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes–No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

K. 2

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

112

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N. Y.

[illegible]
Immigration Officer.

p—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, Septbr. 20th, 1910

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Silberberg	Moritz	43		m	m	merchant	yes	yes	U.S.	Hebrew				N.Y.	Brooklyn
2	"	Rebekka	32		f	m	housewife	"	"	U.S.	"				"	"
3	"	Francis	7		m	s	none	"	"	U.S.	"				"	"
4	"	Isac	5		m	s	"	"	"	U.S.	"				"	"
5	"	Ellabe	3		f	s	"	"	"	U.S.	"				"	"
6	"	Jac	1	2	m	s	"	"	"	U.S.	"				"	"
7	Neugold	Rosa	40		f	m	housewife	"	"	U.S.	"				"	Newyork
8	Jacob	Betty	20		f	s	"	"	"	U.S.	"				"	"
9	"	Sadie	16		f	s	none	"	"	U.S.	"				"	"
10	"	Ben	10		m	s	"	"	"	U.S.	"				"	"
11	Baur	Maria	47		f	m	housewife	"	"	U.S.	"				"	"
12	Lumüller	William	23		m	s	clerk	"	"	U.S.	"				Webster	Groves
13	Jaglet	Wilh. Ernst	28		m	s	civil engineer	"	"	U.S.	"				Pa.	Pittsburg
14	Goodfriend	Katie	54		f	m	housewife	"	"	U.S.	"				Texas	S. Angelo
15	Wirtschafter	Fillie	45		f	m	"	"	"	U.S.	"				Ill.	Chicago
16	Oerkly	John	44		m	m	master tailor	"	"	U.S.	"				Cleveland	
17	Frost	Mathias	82		m	m	private	"	"	U.S.	"				Newyork	
18	"	Agnes	38		f	s	none	"	"	U.S.	"				"	
19	Ostendorff	Henry	48		m	m	merchant	"	"	U.S.	"					
20	"	Adalbert	11		m	s	none	"	"	U.S.	"				N.Y.	Red Bank
21	Schwarz	F. X.	27		m	s	merchant	"	"	U.S.	"				"	"
22	Thomas	Wm. J.	47		m	m	professor	"	"	U.S.	"				Calif.	Los Angeles
23	Hohaninguier	A.	52		m	m	baker	"	"	U.S.	"				Ill.	Chicago
24	Schaefer	Wm.	58		m	m	merchant	"	"	U.S.	"				St.	Louis
25	Lindemann	Emil	34		m	m	machinist	"	"	German	German	NON-IMMIGRANT ALIEN	St. Louis	father	Hein. Lindemann	
26	Flöser	Carl	24		m	s	butcher	"	"	German	"	Baden	Heidelberg	Kaiserstr. 49	Wm. Lindemann	Albany
27	Knipke	Emil	40		m	m	musician	"	"	German	German	NON-IMMIGRANT ALIEN	Emil Knipke	Landau	Elsa	Newyork
28	Kuchowska	Marie	42		f	m	housewife	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	Berlin	Schäferstr. 11	Anna Oppelike	Hartford
29	Ottmanns	Fricke	73		f	wid	housewife	"	"	German						
30	Heenen	Lusina	58		f	m	"	"	"	"					Ill.	Rock Island

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 5.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 113

Arriving at Port of Newyork, SEP 27 1910, 1960

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25	nw	$50 ~~$57~~	~~no~~	yes	St Louis & St Louis Ohio					good	ne	5 10	Dark	fair	blue	nane	Wm H. Holgen Cy Bunde
26	"	"	~~no~~	~~no~~	brother Peter Glover					"	"	5 9	"	"	"	"	Baden Attenbach
27	yes	"	"	yes	Albany Herschel Street 73					"	"	5 7	"	"	"	"	Sweden Elde
28	nw	$30 ~~$50~~	~~no~~	yes	Kolning residence 153 & 88 th Street Newyork					"	"	5 8	"	dark brown	"	"	Sweden Berlin
29					~~brother~~ Herrman Hill, ~~Hartford~~ Stamford Conn												
30																	

H. E. Snider. Inspector.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 113

Arriving at Port of Newyork, SEP 27 1910, 1910

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
														U. S.		C			
1														9					
2														4					
3														5					
4														5					
5														5					
6														5					
7														5					
8														5					
9														5					
10														5					
11														5					
12														5					
13														5					
14														5					
15														5					
16														5					
17														5					
18														5					
19														5					
20														5					
21														5					
22														5					
23														5					
24														5					
25	no	self	$50	no	yes	2 years	St. Louis, Mo.	Kansas City, Mo.	no	no	no	good	no	5	10	clear	fair	blue	none	West Holsen, Cty Prussia
26	"	"	$50	no	no	no	Albany	Steuben Street 74	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Baden Altenbach
27	yes	"	$50	yes	yes	6 months	153 & 88 th Street	Newyork	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Sweden Ethe
28	no	"	$20	yes	yes	2 years	Terrotan Hill,	Stamford, Ct	"	"	"	"	"	5	8	"	dark	brown	"	Sweden
29														U. S.		C			
30														4					

H. E. Snider, Inspector.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Master, (Master, Purser, First or Second Officer.) of the Kaiser Wilhelm II, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1900, at N. Y.

B. F. Bridden
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Lüdeke

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N.Y.

H. E. Sweeney

Immigration Officer.

11—1115

114

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, 20 th September, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1 ADMITTED	Helbig	Emma	20		f. wid	none							daughter: Mrs Schramm		
2 ADMITTED 2	Meyer	Joseph	11		m. s.	private pupil	yes	yes	Germany	Germany	Sa	Dresden	Dresden Hallgässchen 3	Pa	New York
3 ADMITTED	Kerkl	Johann	15		m. s.	scholar	"	"	"		Bayar.	Regens	father: Mr Mayer Regensburg		
4	Arnold	Franzisca	47		f.	Domestic	"	"	"			Weiden	8 Lilienno Finkgasse	Ala	Cullmann
5	Stern	Abraham	22		m. s.	merchant	"	"	"		Lsch	Holst. Hamburg	father: Franz Kerkl		
6	Isaac	Gertrud	17		f. s.	domestic	"	"	"	Hebr.	Hessen	Kieden	Weiden Bavaria Unteres Tor 11		
7	Langelsdorff	Käthi	21		f.	housewife	"	"	"		Prüss	Felbert	argn. J Lennich Hamburg Lüdergraben 35		
8	Bleyl	Gertrude	23		f. s.	Milliner	"	"	"	Hebr.		Wiesbaden	father: Leeb Stern Kieden Hessen		
O.K.	Hische	Käthe	23		f. s.	domestic	"	"	"		NIC	IMMIGRANT ALIEN	father: Gerson Isaac Felbert Rheinprov. mother: Amalie Jacobi Wiesbaden Westendstr. 19		
10	Hassfeld	Max	29		m.	Dr Kaufer	"	"	"			New York	grandmother: Bab. Rechnor Friedenhofen Bavaria		
11	Artmann	Alfred	10		m. s.	scholar	"	"	Austria		Hann.	Lüneburg	brother: Ed. Hische Hier- gartenstr 7 Hannover		
12	"	Friederike	12		f. s.	"	"	"	"		Russ.	Berlin	father: Oskar Hassfeld Berlin W 50 Würzburgerstr 2		
13 ADMITTED	Lipinski	Zenon	5		m. s.	"	"	"	Russia	Polish		Lodz	aunt: Mrs Rosenberg Wien Roeblingerstr 70		
14 ADMITTED	"	Boleslaw	11		m. s.	"	"	"	"				aunt: Jos. Kancz. Lodz Rodzinna 16 Jo. Pilsker	Cal	S. Francisco
15	Zoborosi	Susanna	42		f.	housewife	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Turany	"	"	"
16	Kudirka	Annie	38		f.		"	"	"				mother: Rajkes Janosne Turany Berég in Hungary	Ohio	Cleveland
17	Nordwall	J. F.	37		m.	Swedish Envoy Traveler	"	"	Sweden					Conn	Waterbury
18	Platz	August	33		m.	merchant	"	"	"				wife: Helmi Nordwall Odensgatan 8 Upsala Sweden	Sweden	Upsala
19	Raessner	Lina	31		f. m.	housewife	"	"	"					Ohio	Cincinnati
20	Sagerer	Adolf	18		m. s.	Student	"	"	Germany	German	Bavaria	Bodenmais	father: Mr Georg Sagerer Bodenmais Bavaria	Pa	Brooklyn
21	Polanec	Wilka	31		f. s.	teacher	"	"	Hungary	Croatian	Kroat.	Karlstadt	father Polanec Sigismund Karlovac Croatien	"	New York
22	Thatcher	John H.	31		m.	merchant	"	"	"					"	"
23	Koester	Mary	22		f. s.	Waitress	"	"	Germany	German		Newark	parents Fr. Koester Dishsel	Neb	Gallup.
24	"	" cous.	26		f. s.	"	"	"	"			IMMIGRANT ALIEN	Kassel	Pa	Newark
25	Gontard	H.	53		m.	merchant	"	"	"				"	"	"
26	Karsluko	F.	58		f. m.	Caretaker	"	"	"					Pa	Gloversville
27	Wiegand	Chas	70		m.	private p.	"	"	"					Pa	Green Island
28	Fraser	Hermann	68		m.	apothecary	"	"	"					Oreg	Portland
29	Stein 5'3" 5149	Sali	19		f. s.	Domestic Duty	"	"	Hungary	Hebr.	Hung.	Warrau	father Heinrich Stein Warrau	Ind	Indianapolis
30														Pa	Aaronsburg

56

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

115

Arriving at Port of _____, SEP 27 1910, *190*

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	yes	no	no	no	daughter: Mrs John Raby. New-York 12 30 Brook ave St Bernard - College Bellmann, Ala.
2	no	father	$50				
3	no	father	$50				
4	yes	self	$				brother & law: Carl Pachen Dorf, New Jersey
5	no						brother & law: Carl Laemmle 196 Lake str. Chicago, Ill
6	"	uncle					uncle: Max Neustädter 1129 7 th. North Dak. Fargo
7	yes	husband	$				Hilda. 10 th. Gutenberg Company Milwaukee
8	yes	self	$				uncle: Georg Kraus New York
9	"	"	$	no	no	no	brother: Wilhelm Hazeche
10	no	"	no	"	"	"	Lawyer: Herbert Lloyd 52 Broadway New York City
11	no	mother	none				Dobbs Ferry N.Y. mother: Johanna Artmann 132 Grand Boulevard Chicago
12	"	"	"	"	"	"	
13	yes	father	$				father: Alexand. Lipinski
14	"	"	"	"	"	"	St Francisco Cal. Howard St 3127
15	no	self	$				Cleveland Cleveland Ohio 1944 Columbus Ave
16							
17	no	~~State~~ Sweden	$	no	no	no	Bureau of Immigration Washington D.C.
18							
19							
20	yes	father	$				friend: F. H. Kuchler 248 Park ave Brooklyn N.Y.
21	"	self	$				friend: ~~Regina Bamberger~~ ~~No 32 Hudson Heights N.Y.~~
22							
23		self	$				uncle: Julius Körber Newark, 283 st. Orangest.
24		"	$				" " " "
25							
26							
27							
28							
29	aunt		$	no	no	no	aunt: ~~Sadie~~ ~~Linda~~ Goldberger Perth Amboy New Jersey
30							H. E. Snyder, Inspector.

19 Insane persons or alcoholics, or persons who have been insane or addicted to the use of intoxicating liquors within the past year, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
				Di. cur.	Senility								
no	no	no	no	good	no	5	—	clear	gray	brown	none	Ia	Langstyrch
"	"	"	"	"	"	4	5	"	cool	gray	"	Bavar.	Regensburg
"	"	"	"	"	"	5	—	"	blck	brown	"	"	Weiden
"	"	"	"	"	"	5	6	"	brownblck	brown	"	Hessen	Hinterstein
"	"	"	"	"	"	5	6	"	blck	blue	"	Rheinpr.	Felbert
"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Prus.	Berlin
"	"	"	"	"	"	5	10	"	cool.	blue	"	Pruss.	Berlin
"	"	"	"	"	"	3	4	"	"	"	"	Russia	Lodz
"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	gray	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	brain	brown	"	Hung.	Surany
no	no	no	no	good	no	5	8	"	brown	blue	"	Sweden	Torberga Hland Jngred
yes	no	no	no	good	no	5	7	rech	fair	gray	none	N. Bavaria	Pidemais
"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	blck	"	Kroat.	Karlstadt
"	"	"	"	"	"	5	4	"	blck	blue	"	Hessen	Cassel Heisfeld
"	"	"	"	"	"	5	6	"	coal	"	"	"	"
no	no	no	no	good	no	5	7	3/4	fair	brown	none	Hungar	Surany

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lüppers Master. (State whether Master, First or Second Officer.), of the **Kaiser Wilhelm II**, from **BREMEN.**

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lüppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906,
at N. Y.

H. E Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes - No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. Lüdeke

Sworn to before me this 27th day of September, 1909

at N. Y.

H. Lucas

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, Septbr 20th, 1910

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Koob	Georg	41		m	m	Gentleman	yes	yes	U.S.A.						
2	Guttmann	Joseph	43		m	m	merchant	"	"	U.S.A.						No Union
3	"	Cecile	20		f		Domestic	"	"	Germany	Hebrew	Germany	Schelin-ad	Father, Moses		Tex El Paso
4	"	Isidor	11		m			"	"	U.S.A.						
5	Phelen	Conrad	54		m	m	Rentner	"	"	U.S.A.						
6	Strickhorst	Wilhelm	28		m	m	merchant	"	"	U.S.A.						Neb. Shelby
7	"	Rosa	47		f	m	housewife	"	"	U.S.A.						Oh. Cincinnati
8		Hedwig	19		f	s	none	"	"	U.S.A.						
9	Hoelke	R	28		m	m	housewife	"	"	U.S.A.						
10	"	Hanna	6		f	s	none	"	"	U.S.A.						San Francisco
O.K.	Stelzner	Anna	20		f	s	Servant	"	"	Germany	German	Sweden	Dittersdorf	mother: Wilhelmine Stelzner Dittersdorf No. 20		Ny Newyork
12	Lauber	Philipp	60		m	m	manager	"	"	U.S.A.						
13	"	Emma	52		f	m	housewife	"	"	U.S.A.						
14	Friedmann	Adolph	35		m	m	merchant	"	"	U.S.A.						
15	"	Rosa	41		f	m	housewife	"	"	U.S.A.						Bayonne
16	Kuhlmann	C.	30		m	s	merchant	"	"	U.S.A.						
17	Rohde	Jos	67		m	m	Rev.	"	"	U.S.A.						Newyork
18	Cooper	Rosi	58		f	m	housewife	"	"	U.S.A.						Ely Elgin
19	Lazar	Riva	48		f	wid		"	"	Rumania	Jew	Rumania	Fussy	son: Frankel Lazar Fussy Calatsh. 59 Rumanien		Brooklyn
20	John	Annie	37		f	wid		"	"	U.S.A.						Pa. Kehr
21	Wallace	Sophie	9		f	s		"	"	U.S.A.						N.Y. Newyork
22																" "
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

w/e 1/30/34

57

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 1910

117

11—1118

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or had asylum, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2																				
3	No	self $90	—	—			Bro. Joseph 911 S. 8th													Germany, Schelin
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11	no	brother	$35	no	no		brother Friedrich Stegmeyer 246 E 94th Street New York City	no	no	no	no	good	no	5	7	Fair	Blue	Blue		
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19	Yes	dau	$8	no	no	no	son in law Ex Brazil Prospector, Lehr N. D.	no	no	no	no	good	no	5	11	Fair	Dark	Brown		Rumania Podulitzy
20							Norfolk 220 N. Main Ave Scranton Pa.													U.S.A. N.Y.C.
21																				
22							H. E. Snider, Inspector.													
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Cuppers Master. (State whether Master, First or Second Officer.), of the **Kaiser Wilhelm II**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master Officer.

Sworn to before me this 24th day of September, 1906,
at N. Y.

B. E. Sweeden
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

118

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II**, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Lüdeke

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N. Y.

H. C. Brucker

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, 20th September, 190.

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	2 Given Name.	3 Age. Yrs.	3 Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	7 Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	10 City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	12 City or Town.
1	Arnold	Bertha	42	f	m	none	yes	yes	Austria	Hebr	Galicia	Stanislau	bro	Isaac Arnold Stanislau, Galicia	NJ	Newyork
2	— " —	Rosa	18		s	"	"	"	"	"	"	"	Bertha	" "	"	"
3	— " —	Isidor	8		m	"	"	"	"	"	"	"	— " —	" "	"	"
4	Adajlow	Heiled	27		m	merchant	"	"	"	"	"	"	brother in law	" "	"	"
5	— " —	Pronia	19		f	none	"	"	"	"	"	"	brother	" "	"	"
6	Augstreich	Hencie	24		s	servant	"	"	"	"	"	"	father Simon Augstreich Jachrow, near Lemberg, Galicia			
7	Rippe	Luise	34		m	none	"	"	U.S.A.	German	Cal	Santiago		/	Cal	Santiago
8	— " —	Vera	11		s	"	"	"	U.S.B.	"	"	"		/	"	"
9	Knoop	Theodor	60		m	merchant	"	"	U.S.C.	"	R.I.	Providence		/	R.I.	Providence
10	"	Emma	56		f	none	"	"	U.S.C.	"	"	"		/	"	"
11 ADMITTED	Zoleeck	Frank	45		m	editor	"	"	U.S.C.	"	Ill	Chicago		/	Ill	Chicago
12	Luer	Becka	15		f	domestic	"	"	"	Germany	Germany	Redinghausen	mother Dorotka Luer Redinghausen, Germany		Cal	Santiago
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

12/59/14

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 8

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

119

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether other paid his passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	23 Height. Feet.	Height. Inches.	24 Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	25 Marks of Identification.	26 Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	Kruger	500	yes	1907		husband father Newyork 109 115 Rutgers St	no	no	no	good	no	5	3	light	dark grey		Austrian Army	Galicia	Jaroslau
2	"	Lotty																		
3	"	father											5	4	"	blond				
4	"	self					father in law						—	—	—	—				
5	"	husband	200				father						5	9	"	dark brown			Bukowina	Putilla Horowka
6	"	self	600				employer						5	3	"	"			Galicia	Stanislau
7	no		yes				home address: Lizzie Rippe 2 Street Santiago, Cal.						5	—	"	brown			Germany	Podkow
8	"	mother	yes										—	—	—	—			Germany	Ostrau
9	"	self	—				Theodor Krug Providance, R.I. 86 Addison						—	—	—	—			—	—
10	"	husband	—										—	—	—	—			—	—
11	"	self	$19				home address: Frank Holecek 2624 Hamlin Ave Chicago, Ill						—	—	—	—			—	—
12	no	mother	125 no				mother Henry Elliott Santiago, California						5	4	light	blond	brown		Germany	Pleschinglauser
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

H. E. Drew, Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippers Maste, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**
(Name, Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lippers
Maste Officer.

Sworn to before me this 14th day of September, 1904,
at N. Y.

H. E. Snider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liideke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II**, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof; neither case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

120

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

at N Y

H E Sweetser

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Glück	Jonas	42		M. merchl	yes	yes		Austria	Hebrew	USA	Ashtabula Ohio			
✓ 2	Bäum	Solomon	26		S.	"	"		"	"	"	Cleveland Ohio			
✓ 3	Kessler	Harry	27		"	"	"		"	"	"	Elizabeth N.J.			
✓ 4		Sahrie	45		"	"	"		"	"	"				
✓ 5	Grünberg	Elias	30		M.	"	"		"	"	"		wife Dora Grunberg		
6									Austria	Hebrew	Austria	Uhercze	Uhercze, O. Austro.	Ogden	Ny New York
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

5 x 14
1

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

121

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person or stowaway, or any person having a disease as hereinafter specified, or who has been in a prohibited class and coming in violation of law, who is not duly certified by a consular officer, or other officer authorized by the Secretary of the Treasury, to enter the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5			Yourself $50 ~~T.~~ — —					Friend: ~~Joe Blandano~~ H. Brand ~~Is detained at Ellis Island by order of the Board of Special Inquiry~~							6 5					Austria Hungary
6			H. J. Snider. Inspector					65 Brook ave No no no good no 5 7 feet black eyes												
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Maste. (State whether Master, First or Second Officer.), of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Maste Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1900,
at N. Y.
E. F. Bruder
Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lideke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing thereon (State whether Surgeon sailing thereon or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Lideke

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

at N.Y.

H. C. Snider

Immigration Officer.

122

n—m5

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

n—m5

10

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20th, 190.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kozar	Vilator	31	M. W.	butcher	Yes	Yes	Austria	Bohemian	Moravia	Hrabirlas	Hrabirlas	mother: Magdalena Kozar	Pa.	Allegheny
2	"	Bolnslav	7	M. S.	none	"	"	"	"	"	"	"	grandmother "	"	"
3	Vilator	Františela	27	"	iron-founder	"	"	"	"	"	"	"	Kazatka "	"	"
4	Šeifer	Karl	24	"	grocery-clerk	"	"	"	"	Bohemia	Pilsen	Pilsen	father: Ant. Šeifer	O.	Cleveland
5	Pirnat	Anton	18	"	student	"	"	"	Slovenian	Carniola	Ljubljana	Ljubljana	father: John Pirnat	Mont.	Anaconda
6	Bizal	Michael	43	M. M.	inn-keeper	"	U.S.A.	"	"	Minn.	Hibbing	Hibbing	"	Minn.	Hibbing
7	"	Katharina	30	F. M.	house-wife	"	U.S.A.	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Klein	Ida	24	"	S	servant	"	"	Austria	German	Bohemia	Tachau	father: D. Klein	N.Y.	New York
9	Ebner	Antonie	16	"	"	scholer	"	"	"	"	Moravia	Brünn	Tachau Bohemia friend: Jos. Fr.	"	"
10	Brünns	Wilhelm	26	"	"	grocery-clerk	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Brünn 42 Turkheimgasse	"	"
11	Stepan	Reise	30	F. M.	housewife	"	"	"	Russian	Czech	New York	New York	father: W. Brünn	"	"
12	Loviandt	John	35	M.	Engineer	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Allegheny Pa.	"	"
13	Hillen	Ferdinand	34	M.	merchant	"	"	"	"	"	Austria	Czech	father: Leydel Cheffer	Ill.	Chicago
14	Lehman	Emil	33	M.	farmer	"	"	"	"	"	Podgina, Podolsk, Russia			N.J.	New York
15	-"-	Ida	28	F.	housewife	"	"	"	"	"				S.D.	Alexandria
16	-"-	Emil	3	M.	child	"	"	"	"	"				"	"
17	-"-	Arthur	1	M.	infant	"	"	"	"	"				"	"
18	Rosenhirsch	Henry	42	M.	merchant	"	U.S.A.	"	"	Russia	Providence			R.I.	Providence
19	Briges	Cyrena	19	F.	lady	"	"	"	Saxony	German	Saxony	Leipzig	father: August Briges	Ky.	"
20	Eglund	Herman	32	M.	merchant	"	U.S.A.	"	"	"	U.S.A.	"	Weidenau, Germany	N.J.	New York
21	Scheffler	Pete	40	M.	Importer	"	U.S.A.	"	"	"	U.S.A.	"		"	"
22	Pifiz	Rosa	24	F.	Servant	"	"	"	Austria	German	Austria	Russia	father: Johann Pifiz	"	New York
23													Germindl, Oesterreich		
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

7-12424-3/440-505

60

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

10

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm II* sailing from *Bremen*, *September 20th*, 190.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Kozar	Viktor	31	M.	M.		butcher	Yes	Yes	Austria	Bohemian	Moravia	Hrabůvka	mother: Magdalena Kozar	Pa.	Allegheny
2	"	Bohuslav	7	M.	S.		none	"	"	"	"	"	Hrabůvka	grandmother: "	"	"
3	Vilator	Františela	27	F.	M.		iron-founder	"	"	"	"	"	"			
4	Šefer	Karl	24	M.	S.		grocery clerk	"	"	"	"	"	Kašatka	mother: Marie Vilator	"	"
5	Pivrat	Anton	18	M.	S.		student	"	"	"	Bohemian	Pilsen	Pisařka	father: Ant. Šefer	O.	Cleveland
6	Bizal	Michael	43	M.	M.		innkeeper	"	"	Slovenian	Carniola	Ljubljana	Ljubljana	father: John Pivrat	Mont.	Anaconda
7	"	Katharina	30	F.	M.		housewife	"	"	"	"	"	"			
8	Klein	Ida	24	F.	S.		servant	"	"	Austria	German	Bohemia	Tachau	father: D. Klein	Minn.	Libbing
9	Ebner	Antonie	16	F.	S.		scholer	"	"	"	"	"	Tachau	Bohemia	"	"
10	Brünns	Wilhelm	26	M.	S.		grocery clerk	"	"	"	"	Moravia	Brünn	friend: Jos. Fr.	N.J.	New York
11	Stepan	Reise	30	F.	M.		housewife	"	"	Russia	Russian	New York	New York	NON IMMIGRANT ALIEN		
12	Lorican dr.	John	35	M.	M.		laborer	"	"	Austria	Czech	Bohemia	Czech	NON IMMIGRANT ALIEN		
13	Fuller	Ferdinand	39	M.	M.		merchant	"	"	"	"	New York	New York	U. S. A.		
14	Lenan	Ernst	33	M.	M.		farmer	"	"	"	"	South Dak.	Alexandria		Ill.	Chicago
15	- " -	Ida	28	F.	M.		housewife	"	"	"	"	"	"		N.J.	New York
16	- " -	Ernst	3	M.	S.		child	"	"	"	"	"	"		S. Dak.	Alexandria
17	- " -	Arthur	-	M.	S.		infant	"	"	"	"	"	"		"	"
18	Rosenhirsch	Isaac	42	M.	M.		merchant	"	"	R.	Russian	Providence			R.I.	Providence
19	Wrigges	Ewalina	19	F.	S.		lady	"	"	Saxony	German	Saxony	Leipzig	father: August Wrigges	Ky.	"
20	Bjurd	Hermann	32	M.	M.		merchant	"	"	"	"	"	"	Weidenhain, Schmalkalden	N.J.	New York
21	Scheller	Paul	40	M.	M.		tinsmith	"	"	"	"	"	"		"	"
22	Gipsig	Rosa	24	F.	S.		servant	"	"	Austria	German	Austria	Vienna	father: Johann Gipsig	"	New York
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

7-26424-3/2440-505

63

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

II—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 11.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1					1905	Pa.	home: Allegheny Pa.													
2							Springdale Garden ave.					no good	none	5	6½	fair	black	brown	none	Austria Moravia	Hrabinka
3							friend: Vilator Organ													
4					1907		Allegheny Pa. Spring Garden ave.							5	8	"	"	"	"	"
5					1909	Cleveland O.	father: Clara Westein							5	6	"	brown	grey	"	"	Rosatka
6							Anaconda Mont.							5	9½	"	light	brown	"	Austria Bohemia	Hymburka
7							citizen and home to													Austria Moravia	Vavrje.
8							Chicago Ill. 3rd ave 321.													
9																				
10					1905	two	sister: Her. Salamon													
11					1909	yorks	1900 Lexington Ave Newyork.							5	4½	fair	black	grey	none	Austria Bohemia	Jachan
12							father: John Ebner													Austria Moravia	Brünn.
13							Newyork 232 E. 72 St.							5	5½	"	dark	brown	"	Germany Hannover	Hoya
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19	No	self	$20	no	no	no	10. Rosenbirsch Hotel Kondwitz		no	no	no	no good	none	5	7	fair	dk.	none		Austria Moravia	Vedeba
20																				
21																				
22		self	$30	no	no	no	cousin Harris Klein		no	no	no	no good	none	5	4	fair	dk.	blue			
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippers Master, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**
(State whether Master, First or Second Officer.)

....., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 44 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Lippers
Master. Officer.

Sworn to before me this 17th day of Sept., 1904,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111b

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies separately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definately by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29. The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II**, sailing therewith, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Lüdeke

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

at N. Y.

[illegible]

Immigration Officer.

4

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Berger	Sierra	33		m										
2	"	Eva	03		f				Russ.	Hebr.					
3	Feingebaum	Edmund	11		m						NON IMMIGRANT ALIEN				
4	Baltasar	Viktor	30		m						NON IMMIGRANT ALIEN				
5	Feingerger	Hermine	26		f						NON IMMIGRANT ALIEN				
DETAINED 6	Ilik	Laszlo	25		m		X		Hungarian						
7	Hedgabi	Stefi	22		f										
8	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
9	Adelsberger	Salamon	20		m										
10	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
11	Adelsberger	Josef	26		m						NON IMMIGRANT ALIEN				
ADMITTED 12	Bergner	Stefan	03		m				Russia		Russia	Libau			
13	Segal	Sara	31		f						NON IMMIGRANT ALIEN				
14	Bergsteiger	Hermann	15		m				Hungary		Hungary	Kisujfalu			
15	"	Rosa Sister	17		f										
16	Adler	Salomon	21		m										
17	Berger	Isidor	22		m										
18	"	Hedwig Sister	20		f										
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

16
154
15

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 12.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910, 19

125

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?													
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers Maste. (Name [illegible] Master, First or Second Officer.), of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers
Maste Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1910,
at N. Y.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II**, sailing herewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university
of Munchen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1910
at N.Y.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

12

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Cherbourg, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Brody	Ira	31		M				USC						
2	Cottingham	Christine	36		F				USC				U.S.A. Citizen		
3		Clara	3		F				USC						
4		Lola	6		F				USB						
5	Trombek	Barbara	23		F				USC		Can	San Francisco		Can	San Francisco
6	Richmann	Carl	52		M				USC		Swa	Switzerland			
7		Anna	56		F				USC						
8			27		M				USB						
9		Anna	18		F				USB						
10	Lachmann	Fanny	40		F				USC		Ger	Germany			
11	Regina	Ethel	19		F				USC						
12	Epstein	Rosa	17		F				USC						
13	Liberlin	Esmeralda	25		F				USC						
14	Reise	Chaim	21		M				USC		Germany		Brother Lipper Reisen	Germany	
15	Schmidt	Carl	18		M				USC				Brother Ida Schmidt		
16	Weber	Franziska	30		F				USC				Husband Karl Weber	Bayern	
17	Reise	Sarah	17		F				USC				Father Lipper Reisen	Germany	
18	Schiesser	Wilhelmine	23		F				USC				Brother Wolfgang Bruno Bayern		
19	Lewowitz	Rosa	22		F				USC		Russia		Brother Isidor Lewowitz	Russia	
20	Davidson	Jacob	44		M				USC		Russia		Brother Israel Davidson	Russia	
21	Lewenthal	Nina	21		F				USC		Russia		Mother Sarah Lewenthal	Russia	
22	Navarro	Rosa	19		F				USC		Hungary	Magyar	Father Lipper Reisen	Germany	
23	Kuschka	Sarah	21		F				USC				Father Jacob Davidson	Russia	
24	Schmidt	Rosa	22		F				USC				Father Lipper Reisen	Germany	
25	Ellenberg	Carl	28		M				USC		Germany		Father Wolfgang Bruno	Bayern	
26		Selka	24		F				USC				Husband Carl Ellenberg		
27		Rosenthal	2	6	F				USC				Father Wolfgang Bruno	Bayern	
28	Klein	Maria	4	6	F				USC				Father Wolfgang Bruno	Bayern	
29	Koch	Franz	31		M				USC		Austria	Bohemian	Brother Karl Koch	Austria	
30	Cipperik	Franz	34		M				USC		Germany		Father Lipper Reisen	Germany	

11-1232 11-2-11-15

IMMIGRANT ALIEN

IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

IMMIGRANT ALIEN

62

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

12

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Brody	Isra	34		M S				USC	Russian	Russia		U.S. Citizen	New York	
2	Rotherman	Christine	56		F M				USC						
3		Clara	31		F S				USC						
4		Esther	4		F S				USB						
5	Jozwiak	Barbara	43		F M				USC						
6	Kirchmann	Carl	62		M M	farmer			USC		Cal	San Francisco		Cal	San Francisco
7		Emma	56		F M				USC		Iowa	Cedar Rapids		New York	
8		Carl	27		M S				USB						
9		Anna	18		F S				USB						
10	Lachmann	Fanny	46		F M				USC		Ill	Chicago			
11	Kopsky	Ethel	19		F S				USC						
12	Epstein	Rena	17		F S	dress maker			USB						
13	Liberlin	Henriette	25		F S	maid servant				Germany	Germany	Landerbeke	Liberlin Landerbeke Hesse Germany	Iowa Cedar Rapids	
14	Prinz	Heinrich	21		M S	farm laborer							mother Frau Gust. Prinz Landerbeck Hesse Germany		
15	Heinrich	Karl	18		M S	baker							mother Lotta Heinrich Landerbeck Hesse Germany		
16	Weber	Franziska	30		F M	maid servant	33-84661 - 6/24/10						Laierbach Pf. Laierbach Rheinpfalz Pf.	Pa.	Richmondhill
17	Klein	Irene	17		F S								mother Anna Weber Bayern	N.Y.	Rochester
18	Schlosser	Wilhelmine	23		F S								Unterbirkenberg, Heidenheim Bayern Germany	N.Y.	Syracuse
19	Simonitz	Rosa	22		F S					Austria			Vater Gustav Schlosser Bayern Unterbirkenberg, Heidenheim Germany	Cal.	Antioch
20	Davidson	Jacob	28		M M	merchant			USC	Russia	NON IMMIGRANT ALIEN		Sachsried Bezirksamt Schongau Bayern Germany	Ill.	Chicago
21	Tarnowsky	Vera	24		F S	dress maker				Russia	NON IMMIGRANT ALIEN		Mutter Rosa Simonitz Austria	Ill.	Joliet
22	Schwarcz	Rosi	19		F S	nursery maid				Hungary	Hungary	Kapjar	Vater Jacob Davidson Russia	Ill.	Joliet
23	Karikas	Stasi	30		M S	tailor					NON IMMIGRANT ALIEN		Mutter Vera Tarnowsky Russia	N.Y.	New York
24	Simonitz	Rosa	22		F S	maid servant			USC	Russia			Vater Jacob Davidson Russia	N.Y.	Hungary
25	Silberberg	Sali	48		F M	housewife				Austria Hungary	Austria Hungary	Kolopany	Jacob Karikas Hungary	N.Y.	New York
26		Stella	21		F S								Schwarcz Rosi Hungary		
27		Rosalie	17		F S								Mutter Sali Silberberg Austria Hungary		
28	Klein	Henrik	10		M S	pupil	11-123201 - 2-23-35						Vater Isidor Klein Austria Hungary		
29	Krack	Franz	31		M M	weaver				Austria Bohemian	Austria	Nahorzy	Mutter Stella Krack Austria Nahorzy bei Nahorzy 487	Pennsylvania	Wilkesbarre
30	Lipsnik	Franc	44		M M	miner				Slovenian	NON IMMIGRANT ALIEN		Ehefrau Rosalia Franciska Lipsnik Austria Pollschitza	Penn	Pittston

62

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 1910

127

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1								no	no	no	no	good	no								
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13	no	reg	$ 30	no			under — Klemer Henry														
14	No	"	$ 100				Kiekara, Iowa														
15	"	"	$ 30				Liekara, Iowa														
16	No	"	$ 200				Richard Kipke														
17	No	"	$ 40				[illegible] Grabeck Graz														
18	No	"	$ 100				[illegible] Grabeck Graz														
19	No	"	$ 32				Georg Jacob Syracuse, Ky														
20	No	"	$ 100				Barbara Grabeck Graz														
21	No	"	$ 23				Sacramento, Cal.														
22	No	"	$ 25				[illegible]														
23	No	"	$ 30				[illegible]														
24	"	"	$ 20				[illegible]														
25	"	"	$ 100				[illegible]														
26	V	mother	$ 10				[illegible]														
27																					
28	V	wife	$ 20				[illegible]														
29	No	reg	$ 34				[illegible]														
30	No	"	$ 100				[illegible]														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippers Maste (Master, First or Second Officer), of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Lippers.
Master Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1913,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Liideke, Surgeon of the Kaiser Wilhelm II., sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Münster, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.)

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N.Y.

H. E. Greene

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 20th, 1906.

11—1115

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
✓ 1	Finnegan	John	25		✓	Motorcycle leader			U.S.A.						
✓ 2	Krüger		32			Farmer			U.S.A.			New Jersey Jersey City			
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

63

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 13

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September 27th, 1910.

11—1118

129

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in any manner assisted, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.	29
1																					
2																					
3	H E Snider																				
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Lippers Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the **Kaiser Wilhelm II** , from **BREMEN.** , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Lippers.
Master Officer.

Sworn to before me this 27th day of April, 1906, at N. Y.

B. E. Sneider
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. Leidecke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. Leidecke

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

at N. Y.

H. E. Leidecke

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Southampton, 21. Septbr, 1910.

C.S.S. 1911

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject).	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Andersen,	Thomas	24		M. S.	Teacher			U. S. A.		U. S. A.	Trenton			
✓ 2	Gnedel,	Walter	24		"	"			U. S. A.		"	"			
✓ 3	Byrrons,	Lyangus	35		M.	Engineer	yes		England	British	England	Sheffield	Wife, Sheffield.	Hardwick Hall	Sheffield
✓ 4	Sonnsteadt,	Gustav	38		M.	Farmer	yes		Sweden	Swedish	Norway	Lom	Anna Lomstadt, Lom, Norway	Minneapolis	Minn.
✓ 5	Rev. Ludwig	Bernadine	46			Clergyman			U. S. A.		U. S. A.	Trenton			
✓ 6	Miss Zebers	Clara	28			none			U. S. A.		"	"			
✓ 7	Von Horten	Edgar	35			Manager			U. S. A.		"	New York			
✓ 8	Von Horten	Margaret	44			none			U. S. A.		"	"			
✓ 9	Sheffield	John	57			Insurance			U. S. A.		"	Trenton			
✓ 10	"	Katherine	57			none			U. S. A.		"	"			
✓ 11	Von Spagat,	Joseph	66			none			U. S. A.		"	New York			
✓ 12	Von Spagat	Bertha	52			none			U. S. A.		"	"			
✓ 13	Ingersoll,	Agnes	54			none			U. S. A.		"	Chicago			
✓ 14	Fuller,	Agnes	44			Dr. Ped.			U. S. A.		"	"			
✓ 15	Smith,	Hortense	23			none			U. S. A.		"	"			
✓ 16	Lewis,	Frederick	36			none			U. S. A.		"	"			
✓ 17	"	Roscoelk	34			none			U. S. A.		"	"			
✓ 18	Herman	Mark	182		M.	Tailor	yes		England	Jewish	England	London	Parents, 426 Commercial Rd. London E.	Providence, R.I.	
✓ 19	Anderson	Joel	32		M.	Missionary	yes		Sweden	Swedish	England	Albert City	Fabrikör A. Wiks, Arbra, Sweden.	Albert City	
✓ 20	Mrs. "	Aida	31		F.	"	yes		"	"	"	"		Wash. Seattle	
✓ 21	"	Francis	19	4	M.	none			"	"	"	"			
✓ 22	Miss Bewikoff	Dorothe	43		F.	Housework	yes		England	English	England	London	Col. H. Adair, 24, Ashley Gdns. London S.W.	New York	
✓ 23	Miss Bewikoff	Hilda	21		F.	Dancer	"		"	"	"	"		"	
✓ 24	Borden,	Garrick	28		M.	Teacher			U. S. A.		U. S. A.	Cambridge	Dr. & Mrs. Berger 74 Calea Victoriei, Bucarest.	Cambridge	Mass.
✓ 25	Berger	Alice	26		M.	Dr. Ped.			Roumania	Hebrew	Roumania	Bucarest			
26	Kaerle	George Fred	20		M.	Clergyman			Germany		Germany	Pfalz	Rath. Jacob. Ettlingen. Baden	Cal	Pier 19 Landing
27	Kaerle	Mrs Sophie	20		F.	Wife			"		"	"		"	"
28	Osbourne	S. L.	47												
29	Osbourne	Mrs S. L.	46												
30	McMillan	Farrin Miss													

64

H. E. Snyder. Inspector

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Southampton, 21. Septbr, 1910.

C & S 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject).	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Andersen,	Thomas H.	24 ✓			Teacher			U. S. A.		U. S. A.	Vincent Tower			
✓ 2	Gnedel,	Walter	24 ✓			—"—			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 3	Byrrons,	Lycurgus	35 ✓		M.	Engineer	yes		England	English	England	Sheffield	Wife, 30 Hardwick Grove, Sheffield		
✓ 4	Lonnsteadt,	Gustav	38 ✓		M.	Engineer	yes		Sweden	Swedish	Norway.	Boss.	Wife, Anna Lonnstadt, Blindg. 11, Malmo		
✓ 5	Rev. Ludwig,	Bernadine	46 ✓			Clergyman			U. S. A.		U. S. A.	Trenton			
✓ 6	Miss Zebra,	Clara	29 ✓			none			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 7	Von Horst,	Edgar,	43 ✓			Manager			U. S. A.		—"—	New York			
✓ 8	Von Horst,	Margaret	40 ✓			none			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 9	Hirschfeld,	John	57 ✓			Insurance			U. S. A.		—"—	Trenton			
✓ 10	—"—	Katherine	57 ✓			none			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 11	Von Spagat,	Joseph	66 ✓			none			U. S. A.		—"—	New York			
✓ 12	Von Spagat	Bertha	52 ✓			none			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 13	Ingersoll,	Agnes	54 ✓			none			U. S. A.		—"—	Chicago			
✓ 14	Fuller,	Agnes	40 ✓			Dr. Ped.			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 15	Smith,	Norkene	23 ✓			none			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 16	Lewis,	Frederick	36 ✓			none			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 17	—"—	Roswell	34 ✓			none			U. S. A.		—"—	—"—			
✓ 18	Herman	Mark	182 ✓	m.	s.	Tailor	yes		England	Jewish	England	London	Tarent & Co. 426 Commercial Rd. London E.	R.I. Providence	
✓ 19	Anderson,	Joel	32 ✓	m.	m.	Missionary	yes		Sweden	Swedish	U. S. A.	Albert City	Fabrikör A. Wiks,	Albert City	
✓ 20	Mrs. —"—	Elida	31 ✓		f.	—"—	yes		—"—	—"—	—"—	—"—	Arbra, Sweden.		
✓ 21	—"—	Francis	1 ✓	4	m.	none			—"—	—"—	—"—	—"—			
✓ 22	Mrs Berkoff,	Dorothe	43 ✓	f.	wife	Housewife	yes		England	English	England	London	Col. H. Adair, 24, Ashley Gdns.	New York	
✓ 23	Miss Berkoff	Hilda	21 ✓	f.	s.	Dancer	"		—"—	—"—	—"—	—"—	London S. W.	—do—	
✓ 24	Borden,	Garrick	28 ✓			Teacher			U. S. A.		U. S. A.	Cambridge, Mass.			
✓ 25	Berger	Alice	26 ✓	m.	m.	Dr. Dentist	"		Roumania	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		Dr. Berger, 74 Calea Victoriei, Bucarest.	—do—	
26	Kaerle	George Fred	2 ✓	m.	m	Clergyman's son	yes		Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Los Angeles, Cal.	Rath. Jacob. Ettlingen. Baden	Cal	Sept 15 Landing
27	Kaerle	Mrs Sophie W.	2 ✓	f.	m	Nurse girl	"		—"—	—"—	NON IMMIGRANT ALIEN				
28	Osbourne	S. L.	42 ✓						U. S. A.						
29	Osbourne	Mrs S. L.	42 ✓						U. S. A.						
30	McMillan	Baron Finlay							U. S. A.						

H. E. Snyder. Inspector

64

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910 , 19 131

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether over before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where.	Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Race or nation or nationality, as classified by immigration officers and entered to many of the races or nationalities named in the immigration laws.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of Hair.	Color of Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth: Country.	Place of Birth: City or Town.
1							{ Vincent Iowa												
2							{ Indianapolis												
3	No	self	$200	no			Pleasure trip	Bohemian	no	no	no	good	no	5	9½	fair	dk	dk	Sheffield & England London
4	No	"	$200	"	"		To join family friend	Hebrew	"	"	"	"	"	5	9½	"	"	"	Sweden, Stalan
5							{ Trenton, N.J.												
6																			
7							{ 157 So. 11th St.												
8							Newark.												
9							{ 108 Walnut Ave.												
10							Trenton.												
11							{ New York												
12																			
13																			
14							{ 6976, Ridge Ave.												
15							Chicago												
16																			
17							friend, bro. W. Rosenkrantz												
18							10, graddall St. Providence R.I.												
19		paid by friend	$8	no			albert Ey, Jr.	Norwegian	no	no	no	good	no	5	8	light	brn	blue	none	Sweden Kimula
20	No	Husband		yes	1902	5 yrs	Bro. August Anderson	Norwegian	no	no	no	"	"	5	2	"	"	"	none	" "
21	"	Parents		none	no			"	"	"	"	"	"						none	Japan Takayama
22	Yes	Self	$50	yes	1890	Various places	Metropolitan Opera House	Hebrew	no	no	no	Contract	no	5	4	dark	dark	hazel	none	England York.
23	"	Exp.	no.				New York													
24							45, Brentford Hall, Cambridge												
25	"	self	$600	yes	4 years	Brooklyn	Wife & child. 331, Penna ave. Brooklyn	Hebrew	"	"	"	"	"	5	4	Light	Brn	gray	none	Rumania Galatz.
26	No	Self	$	no	21 yrs	Cal	Home	Irish	no	no	no	"	"	5	7	Fair	Br	Br		Germany Bretagben
27	No	husband		no			Fiel St Landing, Cal	"	"	"	"	"	"	6	"	"	"			" Helbronn
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Maste, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**
(State whether Master, First or Second Officer.)

, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation. I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labour in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Maste Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1910.

at N. Y.

H. E. Snider
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write). No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the river Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

132

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lideke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Lideke

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

at N. Y.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Requfred by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Kaiser Wilhelm II.** sailing from Southampton, 21th of Sept., 1910

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Schuster	Otto	25		m s	Merchant	yes	yes	Germany	German	France	Paris	Mayor C. Schuster, father Bethem Pf. Adler Germany	N.Y.	New York
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

14

6:

*An intended residence of one year shall constitnte permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 15.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

1333

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether passage was paid by any other person, by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes — Year or period of years.	If Yes — Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	no	self	~~yes~~ no	no			Friend W. H. Busse, Hoboken N.J. Gardenstreet 22.
2	H. E. Snyder, Inspektor						
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

No. on List.	19 Every [illegible] whether the same was removed by [illegible]	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1		no	no	no	no	good	no				
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Cuppers Master, of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN,** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1910,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lideke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing thereon, (State whether Surgeon employed by owners thereof, or otherwise, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Lideke

Sworn to before me this 27th day of September, 1909

at N.Y.

H. E. Sweitzer

Immigration Officer.

11—1115

134

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

16

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept 21 st, 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Cuse	Stanislawa	21		f s	domestic	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Warsovia	father: Mr E. Cuse Russia 24 Oglodovoia Warsovia	Ill	
2	Raskovetzkaia	Stefania	19		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Mr R. Raskovetzkaia 18 Oglodovoia Warsovie	"	
3	Dimitrieva	Alexandra	21		"	Pavlowa's maid	"	"	"	"	"	"	father: Mr K. Dimitrieva Morskaia Osetia, St. Petersburg	"	
4	Veroni Vst	Charles	35		m	domestic	"	"	"	"	"	Moscow		"	
5	Morozoff	Pierre	29		"	"	"	"	"	"	"	"		"	
6	Moyseoff	Michael	23		"	"	"	"	"	"	"	"		"	
7	Schmolz	Thalina	19		f	"	"	"	Polish	"	"	Warsovie	mother: Mrs B. Schmolz Novi Swet 62, Warsovie	"	
8	Cadrizzani	Ricardo	28		m	"	"	"	Italy	Italian	NON IMMIGRANT ALIEN	Ill. Chicago	father: Mr Cadrizzani Via Ventidue 4 Milano	Ill	Chicago
~~9~~	~~Freigenuth~~	~~Antonie~~	~~ge~~		~~" f~~	transit valet	"	"	Germany	German	France	Paris	father: Mr Freigenuth Daubach Alsace Germany cousin: Mrs V. Edouard 2 rue d. Avignon, France	Mexico	City
10	Carrier	Alfred	37		m	priest	"	"	France	Fr.		Avignon		Wyo	
11	Mathis	Ernest	30		m	Negociant	"	"	France	Fr.	France	Paris	31 rue Guersant Paris brother	Ill	Chicago
12	"	wife Alice	30		f	m	"	"	"	"	"	"		"	
13	Majonnet	Constant	30		m	chauffeur	yes	yes	Switzerland	French	NON IMMIGRANT ALIEN	Mexico	father: Mr Alfred Majonnet Rue Arlesvice, Montreux, Switzerld	Wyo	
14	Segrera	Philip M	25		"	professor	"	"	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN	Cuba		Pa	Phila
15	Lodholz	Edward	35		"	physician	"	"	USA					"	
~~16~~	~~Rascob~~														
17	Kuba	Gustav	43		m	Chief Mgr	USC							Ga	Atlanta
18	"	Edith	34		f	—	USC							"	"
19	Ackerman	Daniel	66		m	Estate Agent	USC							Ill	Chicago
20	"	Mary Anne	63		f	"	USC							"	"
21	Klang	David	29		m	optician	USC							Mo	New Orleans
22	Adler	Emanuel	33		"	painter	USC							Iowa	Elgin
23	Hartmann	Ida M	27		f	married	yes	yes	Switzerland	German	France	Paris	mother: Mrs Ida Hartmann Arbon, Switzerland	Wyo	
24	Valenza	Antoine	45		m	merchant	USC							"	
25	"	Nina	44		f	—	USC							"	
26	Lusker	Sadie	31		"	—	USC							"	
27	Ginsberg	Bennett	28		m	merchant	USC							"	
~~28~~	~~Cornel~~													DC	Washington
29	Gottlieb	Jacob	36		m	merchant	USC							Wis	Kenosha
30	Ringger	Jacob	63		m	manufacturer	USC							N.	West Hoboken

66

13/61/14

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

16

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept 21st, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cun	Stanislawa	21		f s	domer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Warsovie	father: Mr E. Cun, Russia 24 Ogledovaia Warsovie	Ill	
2	Raskovetzkaia	Stefania	19		f s	"	"	"	"	"	"	"	father: Mr R. Raskovetzkaia 18 Ogledovaia Warsovie		
3	Dimitrieva	Alexandra	21		f s	Pavlova's maid	"	"	"	"	"	"	father: Mr K. Dimitrieff Ivanovka Costa, St Petersburg		
4	Veroni Vst	Charles	35		m s	domer	"	"	"	"	"	Moscow			
5	Morozoff	Pierre	29		m s	"	"	"	"	"	"	"			
6	Moysseff	Michael	23		m s	"	"	"	"	"	"	"			
7	Schmolz	Thalma	19		f s	"	"	"	Polish	"	Russia	Warsovie	mother: Mrs B. Schmolz Novi Swiat 62, Warsovie		
8	Cadrizani	Mario	28		m s	chauffeur	"	"	Italian	North Italian	NON IMMIGRANT ALIEN Ill. Chicago		father: Mr Cadrizani Via Orsted 4 Milan	Ill	Chicago
~~9~~	~~Freizmuth~~	Antonie	30		~~m~~ s	tailor	"	"	German	German	France	Paris	father: Mr Freizmuth Daubach Alsace, Germany cousin: Mr V Edmond rue Carnot, Avignon, France	Mexico	City
10	Carrier	Albert	27		m s	priest	"	"	France	Celtic	Avignon			Mexico	City
11	Mathis	Ernest	30		m m	engineer	"	"	France	Breton	France	Paris	31 rue Guersant Paris brothers	Ill	Chicago
12	"	wife Helene	30		f m	—	"	"	"	"	"	"			
13	Lajonnet	Constant	30		m m	chauffeur	yes	yes	Belgian	French	NON IMMIGRANT ALIEN Mexico		father: Mr Rene Lajonnet Rue Provence, Montreux, Switzerland	Mexico	City
14	Sayrera	Philip M	25		m s	professor	"	"	U.S.A.	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba			Pa	Phila
15	Lodholz	Edward	35		m s	physician	"	"	USA						
~~16~~	~~Rascob~~														
17	Kuba	Gustav	43		m m	Civil Mgr			USA						
18	"	Edith	34		f "	—			USA					Ga	Atlanta
19	Ackerman	Daniel	66		m "	Estate Agent			USA						
20	"	Mary Anne	63		f "	—			USA					Ill	Chicago
21	Kleng	David	29		m s	optician			USA						
22	Adler	Emanuel	33		m s	jeweler			USA					Mo	St Louis
23	Hartmann	Ida M	37		f m	none	yes	yes	United States	German	NON IMMIGRANT ALIEN France	Paris	mother: Mrs Ida Hartmann	Iowa	Elgin
24	Valenza	Antoine	45		m m	merch't			USA				Avon, Fontainebleau	Ill	Chicago
25	"	Nina	44		f "	—			USA						
26	Lusher	Jadie	31		f m	—			USA						
27	Ginsberg	Bennett	28		m s	merch't			USA					Pa	Washington
~~28~~	~~Comer~~														
29	Gottlieb	Jacob	36		m m	merch't			USA						
30	Ringger	Jacob	63		m m	mfctr			USA					Mo	Kansas City

66

13/61/14

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 16

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK SEP 27 1910, *190*

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or contract, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Lippers Master, of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN**, ..., do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Lippers.
Master.

Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 190 ,
at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in colman 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

(17)

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing thereon, (State whether "Surgeon sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Lüdeke

Sworn to before me this 17th day of September, 1906

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

1336

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

17

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, Sept. 21st, 1910

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Ringger	Emma	20		f m				U. S. A.				H. Ringger Hobart Ind		
✓ 2	Mould	William	32		m				U.S.A.				Mrs. Ringger		
✓ 3	"	Grace	23		f "				U.S.A.						
✓ 4	Weinberger	Samuel	46		m	real estate			U.S.A.				H. Weinberger		
✓ 5	—	Sara	45		f "	—			U.S.A.						
✓ 6	"	Lilly	15		s				U.S.A.				" "		
✓ 7	Sarreiber	Dora	52		m	machine			U.S.A.						
✓ 8	"	Lillian M	25		s	—			U.S.A.				L. L. Sarreiber		
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

67

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, SEP 27 1910, *190*

137

11—1116

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master Officer.

Sworn to before me this 17th *day of* September, 1906,

at N. Y.

H. E. Sneider

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States: country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

138

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liidecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing Westwith (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munchen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Liidecke

Sworn to before me this 17th day of September, 1910

at N. Y.

H. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gurek	Kondanty	18		M S	farm lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Srelkow	father: Tomasz Gurek Spelkow Lowicz Russia	N.J.	Lobart
2	Wilkus	Michalina	40		F M	housewife						Kurianke	mother: Wojciech Jaroszewicz Zerionke Suwalki —"—	Ill.	Chicago
3	"	Josef	8		M S	none									
4	Juszkene	Petronela	35		F M	housewife				Lithuania		Hungiany	brother: Antanas Andruszka Kesenos Kowno —"—	Ind.	Harbor
5	Norbut	Josef	32		M	farm lab	yes	yes				Norkinski	wife: Anna Norbut Norkisata Telsiay Kowno —"—	Ill.	Westville
6	Iwaskiewicz	Bronislawa	20		F S	maid						Tiesiki	mother: Anna Iwaszkiewicz Tiszki Kowno —"—		Chicago
7	Fabionajte	Josef	21		"	"	no	no				Wonaldo	mother: Ewa Fabionajte Pasiay Kowno —"—		Kuerston
8	Petrauskiete	Magde	20		"	"	yes	yes				Tagudai	mother: Agnes Petrauskiete Tagudai Suwalki —"—	Ill.	Collinsville
9	Braun	Johann Georg	25		M M	laborer	no	no		German		Müller	father: Peter Braun Müller Lanatow Russia	N.D.	Fredonia
10	"	Eva Elisabeth	20		F	housewife									
11	"	David	3		M S	none									
12	"	Heinrich	8		"	"									
13	Istvanik	Johann	19		M	46=14830 farmer	yes	yes	Hungary		Hungary	Kerecsy	mother: Istvanik Eva Kerecsy Szepes m. Hungary	Pa.	Pittsburg
14	Fix	Engelbert	56		M M	farmer			U.S.A.		Pa.	Erwin	no		Erwin
15	"	Josephine	53		F	"									
16	Häfeli	Ida	22		F S	maid			Switzerland		Switzerland	Klingnau	brother: Aug Häfeli Rinsil I Kennwey 12 Switzerland	Mich.	Detroit
17	Marschner	Kurt	20		M S	weaver			Germany		Germany	Leinendorf	father: Julius Marschner Leinendorf 33 Germany	Ind.	Fort Wayne
18	Fix	Friedrich	11		"	none			U.S.A.			Ebank	no	Pa.	Erwin
19	Wurster	Christian	52		M	farmer			U.S.A.		Pa.	Lenosa		Pa.	Lenose
20	Schwab	Erwin	23		M S	farmhd			Germany		Germany	Rumpfen	father: Carl Schwab Rumpfen Baden	O.	Cincinati
21	Engelke	Johanna	50		F M	housewife						Holsee	sister: Meta Liebenthal Holsee Kreis Loll. —"—	N.Y.	New York
22	Gluck	Jurr	21		M S	laborer			Hungary	Slovak	Hungary	Ehrene	father: Gluk Gyorgy Klein Kamenka Hungary	Ill.	Chicago
23	Bruchoff	George	45		M M	farmer			U.S.A.	German	N.Y.	New York	NY	N.Y.	New York
24	Heybode, Hagbood	Friedrich	47		"	compositor			U.S.A.		O.	Columbus		O.	Columbus
25	Göhler	Valentin	18		" S	machinist			Germany		Germany	Oselaffenburg	mother: Katha Göhler Oselaffenburg 2c Germany	Conn.	New Haven
26	Aichinger	Otto	19		M S	"			"				mother: Maria Aichinger Oselaffenburg 13 —		
27	Wagner	Johann	21		"	merchant			U.S.A.		N.Y.	New York	father: Joh Wagner Limbach 2 Tegnell Wangen Germany	N.Y.	New York
28	"	Heinrich	16		"	laborer			Germany		Germany	Limbach	father: Johann Wagner Limbach N. 2		
29	Hollenbach	Heinrich	18		"	"			"			Edelfingen	father: Heinrich Hollenbach Edelfingen — " —		
30	Ulsbacher	Robert	16		"	locksmith			"				father: Johann Ulsbacher — " —		

NON-IMMIGRANT ALIEN

68

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York. SEP 27 1909

139

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	uncle	15			uncle: Konias Stanislaw Holland N.J.	No	No	No	No	good	No	5	5	fair	blonde	blue	none	Russia	Szelkow
2	"	husband	50 yrs	1899 1901	Ill	husband: Wm Meyer W. 17 str. 1130 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	gray	"	"	Jeziorki
3	"	father	nr			father: —	"	"	"	"	"	"	4	5	"	"	"	"	"	Kuniaki
4	"	husband	10 yrs	1905 1910	2nd. Castle Ind	husband: Tpapas Turkey 3602 Cedar str. Indiana Harbor Ind.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	gray	"	"	Rzeczi
5	"	brother in law	12	1905 1909	Ill.	brother in law: Antoni Kalinski Box 479 Kentville Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Kulice
6	"	cousin	30	nr		cousin: Kamskowez Kosenskis 3262 Morgan str. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Pristie
7	"	brother	25			brother: Vincenty Fahonyzke Kensington ave 33rd Kensington Ill.	"	"	"	"	"	Cong. fell	5		"	brown	brown	"	"	Kaiwene
8	"	"	10			brother: Stas Kamilas Box 733 Collinsville Ill.	"	"	"	"	"	No.	5	5	"	blue	"	"	"	Kutter
9	"	"	50			brother: Pete Osam Fedona N. Dak	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Müller
10	"	"	"				"	"	"	"	"	"	3	6	"	black	gray	"	"	Sanatow
11	"	uncle				uncle:	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
12	"	"	"				"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
13	"	brother in law	6			brother in law: Viktor Jaral 36 Mt. Olivet str. Allsburg Pa.	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	"	
14	"	self	50 yrs	1907 1910	Pa. Penn	home	Can. Br. Nat.						5	5	fair	dark	brown			July 31, 1897. Gibraltar
15	"	"	nr			Erwin, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"		
16	yes	"	50			uncle: Wm Jetz 427 — 23rd St. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	gray		Galicia	Klimczyna
17	"	"	25			brother in law: Jake Klein 1901 Louisiana str. Fort Wayne Ind.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	blue		Germany	Klenowetz
18	"	father	10 nr			father: Engelbert Kroad Nr 2 Erwin Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	blue		Germany Bavaria	Zemme Bezirk 2a. 1884 Kölln
19	"	self	10 yrs	1876 1910	Pa.	home	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	blue		Germany	Kurnyn
20	"	"	10 nr			uncle: Ludwig Schwerl Cincinnati O.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Holzel
21	"	husband	50 yrs	33 years		husband: Johann Zugelski 426 E. 10 str. New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue		Hungary	Chrissocz
22	"	uncle	10 nr			uncle: Kreutz Znak 2202 Monroe str. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		Germany	New York
23	"	self	5 yrs	1907 1910	N.J.	635 New York home	Cert. of Nat.						5	4	fair	brown	blue		Germany	Kolmenbos
24	"	"	40	28 Years		360 Rheinhardtave. home	"	"	"	"	"	"	3	2	"	"	"		"	Hechstadt
25	"	sister	18 nr			sister: Eva Eisler 150 Jersey str. New Haven Conn.	"	"	"	"	"	"	3	2	"	"	"		"	"
26	"	friend	25			friend: Eva Reisaier 2d. 150 Jersey str. New Haven Conn.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray		"	Limbach
27	"	self	20 yrs	1905 1910	N.J.	brother in law: Paul Heinlein 728 E 22 str. New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	3	1	"	"	lt.		Bezirk	"
28	"	brother in law	20 nr			— : Paul Hemlis 228 E str. New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	gray		Germany	Hadesinger
29	"	sister	50			sister: Frieda Hollenbeck Manchester str. 55 New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	3	4	"	"	"		"	"
30	"	brother in law	50			brother in law: Carl Ohm	"	"	"	"	"	"								

+ Now 18/10 Passport Polizei Aug 6/2 1888 July 29, 1907 Cert. of Nat. Oct 5 1907 Ohio Franklin Co. Columbus Oct 5 1907

+ 6 17 18 19 23 24

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüpper, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüpper
Master Officer.

Sworn to before me this 17th day of September, 1904,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894 97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munchen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N. Y. B. E. [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—111.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

2 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 190

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Pohl	Johann	61		M M	farmer			Germany	Germany	Germany	Blue Hill		Nebr	Blue Hill
2	Ehrenberg	Franz	22		M S	waiter	"	"	"	"	"	Wilsonia	father Paul Ehrenberg Wilsonia Bav Brandlberg	"	"
3	Hubert	Hedwig	17		F S	maid	"	"	"	"	"	"	father Wilhelm Hubert Wilsonia Bav Brandlberg	"	"
4	Grunzow	Marie	21										father Ludwig Grunzow Wilsonia Bav Brandlberg	"	"
5	Gjurek	Fred	20		M S	farmer	6-492188	102	36 Hungary	Hebrew	Hungary	Bodrogh Mekö	grandmother Rosa Gurek Gjurek Bodrogh Mekö Hungary	Ill	Chicago
6	Korenc	Sebastian	26		M M	farmlab	"	"	"	"	Austria	Kapinci	wife: Mara Korenc Kapinci Sopje Croatia	Wis	Milwaukee
7	Baranj	Vinko	36		" "	"	"	"	Croatian	"	"	Vaška	Baranj Jula Vaška Sopje	"	"
8	Ivanac	Tomo	24		" "	11-223091 8/2/39	"	"	"	"	"	"	Ivanac Eva Vaška Sopje	"	"
SUBMITTED 9	Bischoff	Johann	64		M W	tailor	"	"	German	"	Zubanje		son: Bischoff Anton Zubanje	Mo	St. Louis
ADMITTED 10		Magdalena	64		F M	housewife	"	"	"	"	"		"	"	"
11	Leš	Viktor	17		M S	farmlab	"	"	Croatian	"	Vrbovsko		father: Juraj Leš Vrbovsko	Pa	Pittsburg
12	Gorupić	Mirko	33		M M	"	no	no	"	"	Sv. Križ		wife: Katica Gorupić Sv. Križ Turnaj	Ok	Youngstown
13	Derdić	Ivan	23		M S	"	16-9943	2-27-40	yes	yes	"	"	father: Derdić Ferko Horvati Zdenina	Pa	Mckeesport
14	Babić	Janko	27		M M	"	no	no	"	"	"	"	wife: Babić Franca Horvati Zdenina	Wis	Sheboygan
15	Musulin	Ivan	25		M M	servant	5-283709	9/14/43	"	"	"	Gornje	father: Musulin Ivan Gornje	Ok	Bridgeport
SUBMITTED 16	Jemerich	sister in law Anica	39		F S	seamstress	yes	yes	Germany	German	Croatia	Ledenjak	friend: Puškan Ljudevit Kasanjak Barilović	Ny	New York
SUBMITTED 17	Puškan	Janko	35		M M	mechanician	"	"	Hungary	Croatian	"	"	father: Puškan "	"	"
SUBMITTED 18	"	wife	Josipa	32		F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"
SUBMITTED 19	"	son	Vinco	3		M S	none	no	no	"	"	"	"	"	"
20	Matijaš		Marija	22		F M	housewife	13-26591 1/9/41 yes	yes	"	German	"	Valpovo	father Lumbach Johann Valpovo	Mo	St. Louis
21	"		Josef	2		M S	none	no	no	"	"	"	"	grandfather "	"	"
22	Vlaškalić		Gavre	26		M M	farmlab	"	"	"	Croatian	"	Malavešica	father: Vlaškalić Mladen Malavešica	Pa	Sharon
23	Novaković		Mihajlo	24		" "	"	"	"	"	"	Sperenjak	wife: Novaković Ivana Sperenjak	"	Johnstown
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

111

Arriving at Port of New York, SEP 27, 1910

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse or institution for the insane or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, prepaid ticket or otherwise, in whole or in part, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$200	Yes	1910	Blue Hill Me.	Home	No	No	No	No	Good	No	5	2	fair	brown	grey	none	Er Sparasak
2	"	"	$30	No			Friend: John Patel Blue Hill Me.	"	"	"	"	"	"	5	8	Blonde	brown			Germany Malavaffi
3	"	"	$50	"			Cousin: Laura Sterling Blue Hill, Me.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"			" Valsber
4	"	"	$50	Yes	1904 Worcester Mass		Cousin Heinrich Hausmann 1520 34th Ave N.Y. Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	4	Blonde	gray			" Sadowsak
5	Uncle	"	10	No			Uncle Joseph Wilhelmsen	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blue			" Berlin
6	Yes	self	20	No			Brother: Korneus Johnsen 15 Str. #62 Alexandra	"	"	"	"	"	"	5	4	"	gray			" Karlsberg
7	"	"	26	Yes	1904 Worcester		Friend: Luka Vinić Vrgovac #357	"	"	"	"	"	"	5	—	brown	"			Kratia Vraska
8	"	"	26	No			Friend: Grujo Stanić Sabac #721	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"			" Herwati
9	"	"	35	Yes	1904	Davis, Pa	Son: Anton Ostroff 3 Str. #1706	"	"	"	Robert Semlitz Agent	"	Robert Semlitz Agent	5	2	Blonde	grey			Germany Korwalai
10	"	husband	No				"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blue			" Tobrowcren
11	"	self	28	"			Friend: Kroos Mina 2611 4th St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	No	5	2	brown	"			" Vralovska
12	"	"	18	Yes	1908	Wyoming	Friend: Vid. Ivanović Vrnjci #45 Kosovo	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"			Kratien Vrobostar
13	"	"	18	Yes	1909	Kansas	Brother: Đorđe Ivanović Vrnjci #19 Kosovo	"	"	"	"	"	"	4	2	Blonde	"			" "
14	"	"	16	No			Uncle: Isaac Stanck Vrnjci #55 Kosovo	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"			Germany Varska
15	"	"	20	"			Brother: Dimitar Stanković Bridgeport Ct.	"	"	"	"	"	"	5	6	Black	brown			" "
16	"	"	66	6			Friend: August Bock Waterbury #137 New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	gray			" "
17	"	"	100	"			" " "	"	"	"	"	"	"	5	10	brown	blonde			Hungary Mara Rodrag
18	"	husband	"				" " "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"			Germany Vilsmala
19	"	father	"				" " "	"	"	"	"	"	No	5	—	blonde	blue			" "
20	"	husband	26	No			husband: Kalić Vid Vrnjci #12 Kosovo	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"			" "
21	"	father	"				father: " " "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"			" "
22	"	brother	24	"			brother: Vasa Kalić Vrnjci #12 Kosovo	"	"	"	"	"	"	5	3	gray	blonde			Russia Koblow
23	"	sister	20	"			Sister: Marinka Kraić Broad St. Brooklyn, Jonathan	"	"	"	"	"	"	4	5	black	gray			" "
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Eriksen, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eriksen
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of April, 1906,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

II—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien at arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Columns 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes (Yes can read and write), No (No can neither read nor write), or Yes, No (can read but can not write).

Column 8 (Native country).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people; and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *nation, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 1 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Op. Lüdecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing Leavitt, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 7th day of Feb 1906.

at N. Y.

H. C. Sweeten

Immigration Officer.

II—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegian, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

3 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20th, 1910.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
3															
1	Heimbach	Katharina	48		F M	housewife	yes	yes	U. S. A.	German	NON IMMIGRANT ALIEN Ind.	Hammond	friend: Jos. Karl Bald	Ind.	Hammond
2	Blumenschein	John	56		M M	farm lab	"	"	11 3rd P	"	Pa.	Rhodes	nunstem Hesen nun Germany	Ind.	Hammond
3	Haseleberger	Josef	27		M	mason	"	"	Germany	"	NON IMMIGRANT ALIEN Jottendorf		father: Joh. Kepellmen Haseleber, ger Jottendorf — —	Pa.	Rhodes
4	Schrock	Heinrich	26		M	mason	"	"	"	"	"	Antonsped	wife: Magdalena Schrock Ge. funeral Zirlendorf — —	Pa.	Altoona
5	Bruner	Anna	22		F	S maid	"	"	"	"	"	Wiesbaden	stepfather: Ludwig Finkle Ges. selenig Odenkirchen — —	"	"
6	Hartl	Alois	23		M	S laborer	"	"	"	"	"	Hartkirchen	fath: Alois Hans Hartkirchen Zirlendorf — —	"	"
7	Schmidberger	Amalia	19		F	S maid	"	"	"	"	"	Imming	mother: Babetta Schmidberger Krueggasse 9 Imming — —	N.J.	Brooklyn
8	Fickensberger	Xaver	33		M	M carpenter	"	"	"	"	"	Willing	wife: Anna Fickensperger Willenig Göttendorf — —	Pa	Altoona
9	Kaber 9 Men	Margarete	38		F	M housewife	"	U. S. A.	"	Irish	Mich.	Detroit	NO	Mich.	Detroit
10	Silbergleit	Mirke	35		F	M	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Elia	mother: Chane Epstein Elia Wilna Russia	N.Y.	New York City
11	VL 481/31	Abram	7		M	S 2622594 none	1/24/39	none	"	"	"	"	"	"	"
12	"	Chajke	5		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	Segalowitz	Rasche	17		F	maid	yes	yes	"	"	"	"	father: Abram Haiscle Sega, Elia Russia	"	"
14	Rosal	Frey	25		M	housewife	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Salgotarjan	father: Stefan Braun Salgyar Hungary	Pa	Donora
15	"	Josef	7		M	S none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Jenden	4		F	" none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	Klimowska	Wiktorya	18		F	S needlewoman	Polish		Galicia	Ruran			father: Nikal Klimowska cho.		
18	Zekarkowa	Marie	15		F	"	"	"	"	Bohemian	Bohemia	Kratavik	pare: Galicia mother: Alsine Zekarkowa	Ill.	Chicago
19	Swoboda	Barbara	37		M	housewife	"	"	"	"	"	Hagerholz	Zbraslavice 36 Bohemia father: Jan Heil Hagerholz 29	Ill.	Geneve
20	"	Bedriska	9		F	S none	"	"	"	"	"	"	Miedlesdorf — —	Nebr.	South Omaha
21	"	Anna	7		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Bruno	3	4	M	" none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	"	Karolina	11		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	Demšar	Cilka	19		F	S maid	yes	yes	"	Slovenian	Carniola	Gorejek	sister: Rose Demšar Gorejek Kiri 37 Carniola	Pa.	Haddrid
25	Lipska	Anton	24		M	S farm lab	"	"	Russia	Polish	Germany	Eichole	mother: Maria Lipska Ostrok Rus. Galen Russia	N.J.	Jersey City
26	Mavogan	Johann	25		M	S glacier worker	"	"	Austria	Polish	"	Neubrock	friend: Hammon Mad Ken Bvokovek Germany	Ill.	Wasa
27	Güter	Spruce	16		F	S maid	yes	yes	"	Hebrew	Galicia	Stanwel	father: Raffali Güter Stanwel Galicia	Pa.	Pittsburg
28	Rak	Mikolaj	24		M	S farm lab	none	"	"	Polish	"	Jakomnia	father: Tomasz Rak Jakomnia Lebonia — —	"	Mt. Pleasant
29	Bähr	Johann	17		M	labor	yes	yes	Germany	German	Germany	Lehm-Leim	father: Julius Bähr Lehm. Leim Germany	Ohio	Bucyrus
30	Zanečnik	Vincenc	25		M	M shomaik	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Wien	father: Jan Zanečnik Kladovice 13 Bohemia Kovara	Ill.	Chicago

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910 , 190

143

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	30 yes	yes	21 Years		home.
2	"	"	50 yes			Pa.	Edward Fa.
3	"	cousin	25 "		3 Years		cousin: Paul Hess, Altoona Pa.
4	"	self	25 yes				friend: Ludwig Hillendorf 106 E. 16th. Altoona Pa.
5	"	"	25 "				friend: Mary Rolanda 636 Hil- son ave Johnstown Pa.
6	"	"	25 "				cousin: Johann Pohl 1542 Bel. av. Altoona Pa.
7	"	aunt	25 "				aunt: Mathilde Heyle 116-15 street Bath Beach Brooklyn N.Y.
8	"	friend	25 yes		2 Year		friend: Ludwig Hillendorf 106 E. 16th. Altoona Pa.
9	"	self	50 "		11 Year		Home
10	"	husband	10 yes				husband: Mausle Silberglied 232 Cherry st. New York City N.Y.
11	"	father	"				father: "
12	"	"	"				"
13	"	brother in law	5 "				brother in law: S. Kaplan 62 W. 8th. New York City N.Y.
14	"	husband	10 "				husband: Josef Nagel Fonsa age 113 Fonara Pa.
15	"	father	"				father: "
16	"	"	"				"
17	"	brother	25 "				brother: Frank Klimowski Blue Island ave 2918 Chicago Ill.
18	"	father	25 "				father: Alois Schank N. Y. 2. F. A. 3 Geneve O.
19	"	husband	25 "				husband: Frank Svoboda 317 Stf 20 th. South Omaha Neb.
20	"	father	"				father: "
21	"	"	"				"
22	"	"	"				"
23	"	"	"				"
24	"	friend	30 "				friend: Louis Vasel R. F. D. 2 Haddrid Pa.
25	"	sister	15 "				sister: Hans Gjeka 832 Me- walkee Jersey City N.J.
26	"	brother in law	25 "				brother in law: Paul Vasel Bx 585 Warren Ill.
27	"	uncle	10 "				uncle: L. H. Schmidt I 212 - 5th ave Cuyahoga Falls
28	"	"	35 "				uncle: Wadyslaw Kesilka Mt. Pleasant Pa.
29	"	"	80 "				uncle: Jakob Bihn 277 West
30	"	brother	10 "				fiance: Cleveland O. brother: Jan Gmeiner 572 N. 18 th. Chicago Ill.

19 Known prisoner or criminal?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	No	5	1	fair	Blan blonde	none		Germany	Ind.
"	"	"	"	"	"	5	4		376 32				June 8 1910
"	"	"	"	"	"	5	5		blonde blak			"	Gjerrabej
"	"	"	"	"	"	5	3		" graj			"	Shotosrcht
"	"	"	"	"	"	5	1		blue "			"	Wieseling
"	"	"	"	"	"	5	9		blonde graj			"	Hartleiseber
"	"	"	"	"	"	5	3		belane blonde			"	Grund
"	"	"	"	"	"	5	7		brown "			"	Willing
"	"	"	"	"	"	5	2		blonde "			"	Detreul
"	"	"	"	"	"	4	3		" graj			Russia	Ilia
"	"	"	"	"	"	4	1		" "			"	"
"	"	"	"	"	"	"	"		" "			"	"
"	"	"	"	"	"	5	-		blak beray			"	"
"	"	"	"	"	"	5	6		blonde "			Hungary	Selgatorian
"	"	"	"	"	"	3	1		" "			"	"
"	"	"	"	"	"	3	-		" "			"	"
"	"	"	"	"	Fractura								
"	"	"	"	"	"	40	5	2	blond gray			Bohemia	Ubaraslavle
"	"	"	"	"	"	4	11		" "			"	Hagarholz
"	"	"	"	"	"	4	4		" "			"	"
"	"	"	"	"	"	4	2		" "			"	"
"	"	"	"	"	"	3	2		" "			"	"
"	"	"	"	"	"	3	6		" "			"	"
"	"	"	"	crippled 5th finger left hand		5	3		blonde			Carriola	Ziri
"	"	"	"	"	"	40	5	6	blonde graj			Russia	Toliot
"	"	"	"	Carg sold		4	11		" "				
"	"	"	"	"	"	40	4	11	" "			Galizia	Starosez
"	"	"	"	"	"	"	5	5	" graj			"	Jaworzno
"	"	"	"	"	"	"	5	2	" blane			Germany	Ostenbleiw
"	"	"	"	"	"	"	5	6	" "			Austria	Wiell

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Cipper
Master. Officer.

Sworn to before me this 21 day of September, 1902,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

111

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdecke, Surgeon of the Kaiser Wilhelm II. sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at [illegible]

B. F. Sweeney

Immigration Officer.

11—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

4 S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen September 20th, 1910.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
X 1	Scheirich	Mathias	27	4	M	M	tinsmith	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Temesvar	mother n. rel. Erdberge Lower Aut. Temesvar Co. of Hungary	Oreg.	Portland
X 2	"	Maria	21	7	F	M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Hogg	Hatti	24		F	S	maid	"	"	Austria	"	Styria	Graz	friend: Mrs. Barnd Graz Kaiserin Maria Theresia Gasse 6/II	Conn.	New Britain
4	Treger	Golee	36		M	M	tinsmith	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Litowsk	brother in law: Jacob Jonas Litowsk Russia	N.Y.	Brooklyn
5	"	Mechowe	13		M	S	none	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Sinecke	9		F	S	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Kicher	Heinrich	18		M	S	carpenter	"	"	Russia	German	Russia	Michalkie	father: Karl Kicher Michalkie P. Kyjow Russia	Conn.	Bristol
8	Gass	Jacques	18		M	S	farmhand	yes	yes	Austria	Celist	Galicia	Kamenka	father: Jos Gass Kamenka	Ill.	Chicago
9	Rosch	Clara	46		F	M	housewife	yes	yes	Austria	Hebrew	[illegible]	[illegible]	mother in law: Jos Rosch Lucacz Galicia	N.Y.	New York
ADMITTED 10	Ott	Antonie	22		F	wd	"	"	"	"	Bohemian	Bohemia	Zamrsice	father: Karl Ott Zamrsice Bohemia	Ia.	Rolfe
S 11	"	Vaclav	3		M	S	none	none	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Meetken	Heinrich	26		M	M	gardener	yes	yes	Germany	German	Germany	Lübeck	father: Julius Meetken Hamburg Langenstrasse, Germany	Ia.	Marengo
13	Merx	Johann	45		M	M	farmhand	"	"	"	German	Germany	Ellisheim	brother: A. Lowland Altenbrein Germany	Ol.	Toledo
ADMITTED S 14	Kudrinsky	Stanislava X	21		F	S	farmhand	"	"	Austria X	Polish	Galicia	Slona X	father: August Kudrinsky Slona Galicia X	Ill.	Chicago
15	Tscherpke	Franz	24		M	M	baker	yes	yes	M.S.C.	German	Germany	Lauenin	father: Wilhelm Tscherpke Lauenin Germany	N.J.	Brooklyn
16	"	Wilhelm	14		M	S	none	"	"	Germany	"	"	"	"	"	"
17	Schallock	Alfred	5		M	S	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 18	Sachs	Jakob	21		M	S	tinsmith	yes	yes	"	"	"	Lautern	mother: Elisabeth Sachs Lautern Bavaria Germany	"	New York
X 19	Kunert	Franz	26		M	M	locksmith	"	"	Hungary	"	Hungary	Temesvar	father: Heinrich Kunert Temesvar Post Office Hungary	Ol.	Cleveland
20	Golata	Terence	26		F	M	housewife	"	"	M.S.C.	Magyar	Hungary	Pacharavarnok	brother: Stefan Golata Pacharavarnok Hungary	Pa.	Pittsburg
21	"	Flonia	8		F	S	none	none	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Terez	4		F	S	none	none	"	"	"	"	"	"	"	"
23	"	Margit	3		F	S	none	none	"	"	"	"	"	"	"	"
24	"	Maria	2		F	S	none	none	"	"	"	"	"	"	"	"
25	Adlung	Helene	25		M	M	"	yes	yes	M.S.C.	German	N.Y.	New York	"	N.Y.	Brooklyn
26	Dudek	Jan	18		M	S	farmlab	none	none	Austria	Polish	Galicia	Dominikowice	friend: Jan Grundaluki Dominikowice Galicia	Pa.	Export
27	Brand	Hyman	32		M	M	merchant	yes	yes	"	Hebrew	N.Y.	New York	father: David Brand [illegible]	N.Y.	New York
X 28	Rosenfreter	Iwaire	18		F	S	[illegible]	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Kotzk	father: Calios Rosenfreter Kotzk Russia	"	"
29	Chodoba	Anton	20		M	S	farmlab	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Konytzy	father: Lendraj Chodoba Konytzy Galicia	"	Depew
30	Zubek	Franz	25		M	"	none	"	"	"	"	"	"	father: Anton Zubek	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

4 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
4															
X 1	Scheirick	Mattias	27	4	M	tinsmith	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Temesvar	mother in law: Elenga Esser per Temesvar H.R. 28. Hungary	Oreg.	Portland
X 2	"	Maria	21	F	"	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Kogg	Katti	24	"	S	maid	"	"	Austria	"	Styria	Graz	friend: Mrs. Barth Graz Kom.	Conn.	New Britain
4	~~Seeger~~	~~Golee~~	~~36~~	~~"~~	~~M~~	~~tinsmith~~	~~no~~	~~no~~	~~Russia~~	~~Hebrew~~	~~Russia~~	~~Litowsk~~	~~mother in law: Sarah Lowans~~	~~N.Y.~~	~~Brooklyn~~
5	"	Mechonce	18	"	S	none	yes	yes	"	"	"	"	wife: Rachel Seeger same	N.Y.	Brooklyn
6	"	Siwocke	7	4	"	"	"	"	"	"	"	"	Litowsk Grodno Russia		
7	Kiher	Heinrich	18	"	"	carpenter	"	"	Russia	German	Russia	Michalkie	father: Karl Kiher Michalkie	Conn.	Bristol
8	~~Gass~~	~~Marcus~~	~~16~~	~~4~~	~~S~~	~~tinsmith~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Austria~~	~~Polish~~	~~Galicia~~	~~Kamenca~~	~~P. Kypin Russia~~	~~Ill.~~	~~Chicago~~
9	Rosch	Clara	46	F	M	housewife	yes	yes	Austria	Hebrew	~~Galicia~~ Austria	~~Kamenca~~ Buczacz	father: Jan Gass Kamenca mother in law: Fitel Rosch Buczacz	N.Y.	New York
ADMITTED 10	Ott	Antonie	22	"	"	"	"	"	"	Bohemian	Bohemia	Tanowice	father: Karl Kunert Tanowice	Ia.	Rolfe
S 11	"	Vaclav	3	4	S	none	none		"	"	"	"	Tanowice Bohemia		
12	Meetken	Heinrich	26	"	M	gardener	yes	yes	Germany	German	Germany	Lübeck	father: Julius Meetken Hamburg Langestrasse, Germany	Ill.	Harvey
13	Mera	Johann	45	"	M	farmer	"	"	"	German	Germany	Illsheim	sister: A. Lowlands Altheim Germany	Ohio	Toledo
ADMITTED S 14	~~Kudrinsky~~	~~Stanislava~~	~~21~~	~~"~~	~~S~~	~~farmer~~	~~"~~	~~"~~	~~Austria~~	~~Polish~~	~~Galicia~~	~~Stona~~	~~father: Antone Kudrinsky Stona Galicia~~	~~Ill.~~	~~Chicago~~
15	Tscherpke	Franz	24	"	M	baker	yes	yes	M.E.C.	German	Germany	Lauenin	father: Wilhelm Tscherpke Lauenin Posen Germany	N.J.	Brooklyn
16	"	Wilhelm	4	"	S	none	"	"	Germany	"	"	"	"	"	"
17	~~Schallock~~	~~Alfred~~	~~5~~	~~"~~	~~"~~	~~none~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~
ADMITTED 18	Sachs	Jakob	21	"	S	tinsmith	yes	yes	"	"	"	Lautern	mother: Elisabeth Sachs Lautern Posen Germany	"	New York
X 19	Kunert	Franz	26	"	M	locksmith	"	"	Hungary	"	Hungary	Temesvar	father: Kunert Heinrich Temesvar Joseph owns U.S. ticket Pittsburgh Pa.	Ohio	Cleveland
20	Golata	Jurene	26	F	M	housework	"	"	M.E.C.	Magyar	Hungary	Pachavarnok	Joseph owns U.S. ticket Pittsburgh Pa.	Pa.	Pittsburg
21	"	Flona	8	"	S	none	none		"	"	"	"	"	"	"
22	"	Terez	4	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"
23	"	Margit	3	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"
24	"	Maria	2	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"
25	Adlung	Helene	25	"	M	"	yes	yes	M.E.C.	German	N.Y.	New York	no	N.Y.	New York
26	Dudek	Jan	18	"	S	farmlab	now	now	Austria	Polish	Galicia	Dominikowice	friend: Jan Grundalski Dominikowice Galicia	Pa.	Export
27	~~Brand~~	~~Hyman~~	~~32~~	~~"~~	~~M~~	~~merchant~~	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~Hebrew~~	~~N.Y.~~	~~New York~~	~~father: David Brand Galicia~~	~~N.Y.~~	~~New York~~
X 28	Rosentreter	Swoire	18	F	S	~~student~~	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Rotzk	father: Elias Rosentreter Rotzk Russia	"	"
29	Chodoba	Anton	20	"	S	farmlab	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Sowyty	father: Sudraj Chodoba Sowy. bro Galicia	"	Depew
30	Zubek	Franz	25	"	"	"	now	"	"	"	"	"	father: Anton Zubek	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York. N.Y. SEP 27 19 , 190

115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	father	no	no			father: Scheurl Landon 353 17 st. Portland Oreg.
2	"	"	"				— " —
3	S	cousin	no				cousin: Verdier Gabriele 316 Church st. New Britain Conn.
4	"	husband	5				husband: Abram Tretin 95 Pitkin Ave Poplar st. Brooklyn N.Y.
5	yes	husband	5	no			father: "
6	"	father	"				
7	S	brother	230				brother: Edward Reinhard Kühn Bristol Conn
8	yes	sister	23	no			uncle: Hanyans Jan 1509 S Ann Str. Chicago Ill.
9	yes	husband	50	yes 7/1910	N.Y.		husband: Tibor Deutsch 180 attorney New York N.Y.
10	S	brother in law	50	no			brother in law: Josef Kalcsek Rolfe Ia.
11	"	uncle	"				uncle: — " —
12	S	friend	250				friend: Heitmann Marengo Ia.
13	S	self	60				aunt: Z Chaulezyk 1337 Michigan st. Toledo O.
14	S	brother in law	5				brother in law: Jan Lauborsky 1206 W 22nd st. Chicago Ill.
15	"	self	50	yes 7/07/1910	N.Y.		friend: Lyons 10 Jones st.
16	"	brother	25	no			brother: Franz Tuscke 90 Linn pard st. Brooklyn N.Y.
17	"	father	5				father: — " —
18	"	cousin	60				cousin: Celyn Anton 3339-3 st Real New York City N.Y.
19	S	wife	0				wife: Klimek Katarin 276 E 82 st. Cleveland O.
20	"	husband	50	yes 1888/1908	Years		husband: Galata Imre 2 Hamilton Ave st. Tiffenburg Pa
21	"	father	no				father: "
22	"	"	"				"
23	"	"	"				"
24	"	"	"				"
25	yes	self	25	yes 1902/1910	N.Y.		Kaiser. Kgl. Landwehr Inf. 13 14 Kompagnie. S. E.
26	S	father	no				father: Klary Sudek Box 177 Export Pa.
27	"	wife	50	yes 1906/1910	N.Y.		wife: Staad Fany Brück Box 186 New York N.Y.
28	"	uncle	3	no			uncle: Homo Lesar 239 E 110 st. New York N.Y.
29	"	brother	60	"			brother: Tenderey Zulek 90 Linn pa st. Depew N.Y.
30	"	"	20	"			friend: — " —

19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	No	5	8	Fair	blonde	blue	none	Hungary	Temoschwar
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	5	1	brai	graj			Austria	Graz
"	"	"	"	"	"	5	5	fair	blonde	blue			
"	"	"	"										
"	"	"	"										
"	"	"	"	"	"	5	5	blond	blue			Russia	Mielwaltai
"	"	"	"	Cons	foll	4	2	"	brown			~~Austria~~	~~Chodorow~~
"	"	"	"	no		5	3	brown	graj			Austria	Chodorow
"	"	"	"	"	"	5	3	"	"			Bohemia	Janwirl
"	"	"	"	"	"	4	2	"	"			"	"
"	"	"	"	"	"	5	10	blond	blue			Germany	Lübeck
"	"	"	"	"	"	5	6	"	graj			"	Altashein
"	"	"	"	"	"	5	6	brown	"			Austria	Stoma
"	"	"	"	"	"	5	6					Germany	Cannien
"	"	"	"										
"	"	"	"										
"	"	"	"	"	"	3	3	blond	blue			"	Lousteru
"	"	"	"	"	"	5	3	brown	graj			Hungary	Temeschwar
"	"	"	"	"	"	5	2	blond	"			"	Stadessels
"	"	"	"	"	"	4	3	"	"			"	Pittsburg
"	"	"	"	"	"	3	3	"	brown			"	Pittsburg
"	"	"	"	"	"	4	2	brown	blue			"	Pittsburg
"	"	"	"	"	"	2	3	"	"			"	"
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"			Austria	Kowirone
"	"	"	"	"	"							~~Russia~~	~~Plock~~
"	"	"	"	"	"	5	9	black	blue			Russia	Plock
"	"	"	"	"	"	5	5	brown				Austria	Nowygrod
"	"	"	"	"	"	5	5	blond	"			"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuypers Master, of the **Kaiser Wilhelm II.** from **BREMEN.**, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuypers
Master. Officer.

Sworn to before me this 7th day of September, 1904,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmer* and *farm laborer*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should shew the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors at registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lindecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. (Steamer or other conveyance by which alien or aliens may be conveyed), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

at N. Y. H. E. Drew

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

5 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1910.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
5																
1	Sassen	Johann	19		M	S	farm lab	yes	yes	Germany	German	Germany	Rathstel	mother Mrs. Sassen West.	Ill.	Compton
2	Stargorodsk	Feodorya	17		F	S	maid	"	"	Austria	Ruthenian	Galicia	Kamona	father Ismael Stargorodsk Kamona Galicia	Ohio	Cleveland
3	Barkowicz	Maryanna	20		"	"	"	"	"	"	Polish	"	Sabice	father Jan Barkowicz Sabice Russia	Ill.	Chicago
4	Bastian	Therese	57		F	Wid	none	"	"	Germany	German	Pa.	Philadelphia	—	Pa.	Philadelphia
5	Engländer	Feige	19		F	S	—	2-505513 7/8/35	"	Galicia	Hebrew	Galicia	Radomyel	father Josef Engländer Radomyel Galicia	N.Y.	New York
6	Stadtmüller	Josef	25		M	married	"	"	"	Germany	German	Germany	Mikobal	father Georg Stadtmüller Mikobal Germany	Pa.	Pittsburg
7	Klein	Annie	27		F	Schneiderin	"	"	"	Galicia	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN New York	Radomyel	father Henry Klein Radomyel Galicia	New York	
8	"	Hermine	5		F	—	none	"	"	"	"	"	"	grandfather "	"	"
9	"	Frieda	3		F	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	Gross	Fannie	22		F	—	yes	yes	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father "	"	"
11	Tschinkowitz	Adolf	42		M	married	Comerchant	"	"	Russia	German	Russia	Wilna	father Abbe Tschinkowitz Wilna Russia	Pa.	Philadelphia
12																
13	Kovacsic	Emilie	46		F	M	housewife	yes	21 S.A.	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN New York		father Josef Christen Erlau Sommeth. Hungary	New York	
14	Toll	John R	24		M	S	machinist	yes	yes	"	Lutheran	NON IMMIGRANT ALIEN Pa.	Philadelphia	father J. Toll Bucarest 178 Gyulai Ferenc Hungary	Pa.	Philadelphia
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1 Wife

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, N.Y. SEP 27 1910, 190

117

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any Corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid ticket, or otherwise, to perform labor in the United States.	22 Whether an Anarchist.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	25	no			aunt: Mrs. Othmann Sampton Ill	No	No	No	No	good	no	3	4	fair	blue	none	Germany	Westdorf
2	"	Brother	50	"			Father: Teodor Klymiak W. 20 st. 200 Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	gray		Austria	Maerowa
3	"	—	12	"			Father: Jan Sattkowiak 2338 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	1	brow	"		Austria	Dalcic
4	"	self	30	yes	1892 1910	Pa.	[illegible] Pittsburg Friend	"	"	"	"	"	"	5	3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	June 25 1892 Germany	Philadelfia
5	"	"	[illegible]	[illegible]			sister: Fanny Kuk 1128 st. Pegnar, Pa	"	"	"	"	"	"	4	2	blck	blue		Austria	Rudomirel
6	"	"	100	"			friend Georg Pavlikanas 2168 Front st Perkena	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"		Germany	Hristadt
7	"	husband	yes	1899		N. York	husband: A Klein. 29 Orchard St. New York	"	"	"	"	"	"	4	11	blue	blck		Austria	Radomirel
8	"	father	"	born			father	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"		"	"
9	"	—	"	"			do	"	"	"	"	"	"	5	—	blck	blck		"	"
10	"	brother	in	1907			Brother in law	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"		"	"
11	no	self	50	no			friend: Pastor Ehring 8 Hale St. New York	"	"	"	"	"	"	5	4	gray	blck		Russia	Wilnia
12																				
13	yes	husband	5	yes	1897 1902	New York	husband: Valentin Kovacs New York 238 E. 81 St.	"	"	"	"	"	"	5	5	blck	brown		Germany	Kolowa
14	no	self	25	"	1903 1910	Phila. Pa	Home: Philadelphia, Pa 802 S. 2nd Street	"	"	"	"	"	"	4	3	"	"		Pennsylvania	Philadelfia
15								"	"	"	"	"	"							
16	4							"	"	"	"	"	"							
17								"	"	"	"	"	"							
18								"	"	"	"	"	"							
19								"	"	"	"	"	"							
20								"	"	"	"	"	"							
21								"	"	"	"	"	"							
22								"	"	"	"	"	"							
23								"	"	"	"	"	"							
24								"	"	"	"	"	"							
25								"	"	"	"	"	"							
26								"	"	"	"	"	"							
27								"	"	"	"	"	"							
28								"	"	"	"	"	"							
29								"	"	"	"	"	"							
30								"	"	"	"	"	"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cipper.
Master. Officer.

Sworn to before me this 24th day of September, 1909,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11–111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widow(er)), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist," under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11–115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. (sailing steamship, owned, etc.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

118

Sworn to before me this 27th day of September 1910

at N. Y.

H. E. Sheridan

Immigration Officer.

11—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

6 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ajdisek	Jose	20		M S	farm labor	yes	yes	Austria	Slovenjan	Carniola	Jasnice	father Ajdisek Prof Jasnice		
2	Tratar	Anton	19										Jasnice	Wis	Sheboygan
3	Jančič	Franc	24										mother Maria Tratar Jasnice		
4	Spokojny	David	21			tailor			Russia	Hebrew	Russia	Dzialoyce	father Anton Jančič Jasnice		
5	Kicpska	Karolina	34	F	M	house wife	none			Polish		Dzialoyce	father Nacr Spokojny Dzialoyce	Russia	N.Y.
6		Vizenti	9		M S	none						Trzaske	father Kielce Korarski Trzaske	N.Y.	Jamaica
7		Nikolai	6										grandf Lomza		
8	Zalenska	Stanislava	18	F		maid serv	yes	yes							
9	Lukauskaite	Magdalena	49				no	no		Lithuanian		Lukonenne	brother Franciskus Lukauskaite Lukonenne Kovno	Ind	Indiana Harbor
10	Chassin	Israel	51		M	Butcher	yes	yes		Hebrew		Belilovka	Warschau Chassin Suwalki		
11		Schmul	17		S	tailor							brother	Oh	Cleveland
12	Rittmeister	David	52		M										
13		Liebe	55	F		house wife	no	no				Wischeje	brother Fosel Rittmeister Wischeje Suwalki	Mo	Kansas City
14		Rochel	25		S	maid serv	yes	yes					brother		
15		Fosel	22		M	work.	yes	yes					uncle		
16	Tarosi	Barbara	20		F	maid serv			Hungary	Magyar	Hungary	Tallya	father Istvan Tarosi Tallya		
17	Nagy	György	35		M	M	farm laborer						mother Zemplin Hung Tallya	Mich	Detroit
18		Rosa	21		F		housewife					Cerdasz	Balassa Tar Cerdasz		Wyandotte
19	Fodos	Istvan	26		M		farm laborer	no	no				mother		
20	Lopuch	Janos	36										wife Istvanne Fodos Szerbpardany Tor		
21	Salaga	Nikolay	42				yes	yes			Kapsatapalva		wife Barbariczka Lopuch Kapsatapalva Szepes	Oh	Barton
22	Barkocz	Karola	55	F		housewife			Hungary		Hungary	Bartfa	mother Maria Salaga Tarpo Zemplin	Pa	Jessup
23	Kisbovics	Magda	28										sister Zavesanya Hervay Rakpatvarcher Tot		Detroit
24	Lederer	Bessie	23										mother Wechsberg Tarnas Lengyelatah Lipto		Pittsburg
25	Hermann	Sigus	24		M	M	butcher				Pa	Allentown	brother Wechsberg Lederer Classfalu 110 Nas		Allentown
26	Mayer	Anna	20		F	S	maid serv			German	Hungary	Torzsa	wife Anna Hermann Torzsa 223 Bo		
27	Holisk	Peter	25		M	M	farm laborer			Slovak	Hungary	Saroscz	father Michael Mayer Classfalu 89 Nas	Mass	Great Barrington
28	Vehilla	Stefan	27										father Barey Mycaith Saroscz Lipto		Great Barrington
29	Domenis	Nikolos	24									Koshovan	mother Anna Vehilla Koshovan Saros		Newark
30	Marschal	Martin	25									Villaludova	brother Louis Domenis Villaludova Lipto		Forth Amboy
													father Stefan Marschal Villaludova Lipto	Pa	Johnstown

ADMITTED
IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

6 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
1	Ajdisek	Jose	20		M. S.	farm laborer	yes	yes	Austria	Slovenian	Carniola	Jesunice	father Ajdisek	Prof. Carniola	Wis	Sheboygan
2	Tratar	Anton	19										Jesunice	Tratar		
3	Jancic	Franc	24										Jesunice	Jancic		
4	Spokojny	David	21			tailor			Russia	Hebrew	Russia	Dzialoyce	Dzialoyce	Spokojny Kielce	Russia	N.Y.
5	Kicpska	Karolina	37	F.	M.	house wife	no	no		Polish		Trzaske	Trzaske	Korarski Lowza		N.Y. Jamaica
6		Vizenti	9		M.	none							grandf			
7		Nikolai	6													
8	Zalewska	Stanislawa	18	F.		maid servo	yes	yes								
9	Lukauskaite	Magdalena	49				no	no		Lithuanian		Auksmuine	brother	Franciskus Lukauskaite		Indiana
													Lukonenes	Kovno		Harbor
	Chassin	Israel	51		M.	Butcher	yes	yes		Hebrew		Belilovka	son	Lucken Chussin	Ind	
		Schmul	17		S.	tailor							Warschau	Suwza 1957		
													brother			
12	Rittmeister	David	52		M.											
13		Liebe	55	F.		house wife	no	no				Wischeje	brother	Fossel Rittmeister		
14		Rochel	25		S.	maid servo	yes	yes					Wischeje	Suwalki	Mo	Kansas City
15		Fossel	22		M.	work.							brother			
16	Farosi	Mariska	20	F.	S.	servant			Hungary	Magyar	Hungary	Tallya	uncle			
17	Vagi	Gyorgy	35		M.	farm laborer						Cerdan	father	Istvan Farosi		
18		Rosa	21		S.	housemaid							Tallya	Zemplin Hung	Mich	Detroit
19	Fobos	Istvan	46		M.	farm laborer	No	No					mother	Balazs Vagi		
20	Lopuch	Samuel	36				yes	yes					Cserhardany	Sor		Wyandotte
21	Salaga	Sibiaz	42									Kapustafalva	wife	Berlinczka Lopuch		
													Kapustafalva	Lepes		
22	Szkurna	Maria	55	F.		housewife			Hungary		Hungary	Bartfa	mother	Boria Salaga	Oh	Barton
23	Kisbovics	Magda	28										Sarisco	Zemplin	Pa	Jessup
24	Lederer	Ernie	23										sister	Zuzsanna Herczy		
													Kabakcreator	Fest		Westfort
25	Hermann	Sigus	24		M.	butcher				German	Hungary	Torzsa	mother	Magdolna Farasi		
26	Mayer	Anna	20	F.	S.	servant							Tarnapatak	Zemplin		Pittsburg
27	Klisik	Peter	25		M.	farm laborer				Slovak	Hungary	Saroscz	brother	Lederer		
28	Tehilla	Stefan	24										Klausenburg	Hung	Pa	Allentown
29	Domenin	Sibilos	24									Koshovan	wife	Theresa Hermann		
30	Marschal	Martin	25									Villaludova	Torzsa	123 Pa		
													father	Michael Mayer		
													Great Harrington	Mass		Great Barrington
													father	Burey Klecsik		
													Saroscz	Lipto		Newark
													mother	Anna Tehilla		
													Koshovan	Saros		
													Koshovany	Lipto		Perth Amboy
													mother	Ludis Domenik		
													Villaludova	Lipto	Pa	Johnstown
													father	Stefan Marschal		
													Villaludova	Lipto		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

6 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ajdisek	Josef	20		M S	farm laborer	yes	yes	Austria	Slovenian	Carniola	Jasnice	father Ajdisek Jasnice	Wis	Sheboygan
2	Tratar	Anton	19										brother Tratar Jasnice		
3	Jančič	Franc	24										father Anton Jančič Jasnice		
4	Spokojny	David	21			tailor			Russia	Hebrew	Russia	Dzialoyce	father Nacr Spokojny Dzialoyce	Russia	
5	Kiepska	Karolina	34	F	M	house wife	no	no		Polish		Trzaski	father Aaron Kielce Trzaski	N.Y.	
6		Vizenti	9		M S	none							mother Laura Korzenski Trzaski	N.Y.	Jamaica
7		Nikolai	6										grandf.		
8	Zalewska	Stanislawa	18	F		maid servant	yes	yes							
9	Lukauskaite	Magdalena	49				no	no		Lithuanian		Auksmenu	brother Franciskus Lukauskaite Aukomenu Kovno	Ind	Indiana Harbor
10	Chassin	Israel	51		M	Butcher	yes	yes		Hebrew		Belilovka	son Nuchem Chassin Warschau Suwza 4.57	Ill	Cleveland
11		Schmul	17		S	tailor							brother		
12	Rittmeister	David	52		M								brother Fossel Rittmeister Wischeje Suwalki		
13		Liebe	55		F	house wife	no	no				Wischeje	brother Wischeje	Mo	Kansas City
14		Rochel	25		S	maid servant	yes	yes							
15		Fossel	22		M	work.							uncle		
16	Tarosi	Maria	20		F	[illegible]			Hungary	Magyar	Hungary	Tallya	father Istvan Tarosi Tallya	Mich	Detroit
17	Nagy	Gyorgy	35		M	servant farm laborer						Cerdan	mother Zemplin Hungary		
18	"	Rosa	28		F	housewife							father Jakam Nagy Tor		Wyandotte
19	Fabos	Istvan	26		M	farm laborer	no	no					mother		
20	Lopuch	Janos	36				yes	yes					wife Istvanne Fabos Kerdpardeny Tor		
21	Salaga	Mihaly	42									Kosuatafalva	wife Katianyska Lopuch Klatsatafalva Zemplin	Oh	Barton
22	Szarvina	Maria	35		F	housewife			Hungary		Hungary	Bartfa	mother Maria Salaga Tocsko Zemplin	Pa	Jessup
23	Historics	Magda	28										sister Zuzsana Herway Rakpshrecsher Cat		Westport
24	Lederer	Bessie	23										mother Magdalena Szarvas Gamptatah Zemplin		Pittsburg
25	Hermann	Sigus	24		M	butcher					Pa	Allentown	brother Julius Lederer Csaszaltalu 110 Pas		Allentown
26	Mayer	Anna	20		F	maid servant				German	Hungary	Torzsa	wife Anna Hermann Torzsa 123 Bs		
27	Holisko	Peter	25		M	farm laborer					Great Barrington	Mass	father Michael Mayer Csaszaltu 89 Pas	Mass	Great Barrington
28	Tehilla	Stefan	24							Slovak	Hungary	Saroce	father Burey Mycarik Saroscz Lipto	Ill	Newark
29	Domenits	Nikolos	24									Roskocan	mother Anna Tehilla Roskocan Saros		Beth Lumber
30	Marschal	Martin	25									Villalndrova	mother Anna Domenits Villalndrova Lipto	Pa	Johnstown
													father Stefan Marschal Villalndrova Lipto		

ADMITTED
SPECIAL INQUIRY
IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

11—118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? (Specify which.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	sold	20 no				friend Flora Virag, North 7th str 10. 515, Skeby, friend	No	No	No	No	good	No	5	10	fair	Red Blue	None	Austria	Yarrevice
2	"	"	20				" " "	"	"	"	"	"	"	5	6	brown	grey		"	"
3	"	"	25 no	1907	Wyoming		friend Joseph Zitnick North 7th str. 515 Skebeyon	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	"
4	"	"	25 no				cousin A. Bokbinder 37 Siegel pl. Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	4	Med	brown		Russia	Rosia
5	no	"	20 yes	1874 1900	Jamaica N.Y.		cousin Kipska Alexander 18 Pacific pl. Jamaica L.I.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"		"	Proschor
6	"	mother	—					"	"	"	"	"	"	4	2	"	blue		"	"
7	"	"	—					"	"	"	"	"	"	4	2	"	"		"	"
8	"	self	$5 no				brother	"	"	"	"	"	"	4	11	blue	blond		"	"
9	yes	"	28 "				uncle Tomas Foka Cedar pl. 3603 Indiana Harbor	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"		"	Austria
10	"	"	25 "				cousin Fak Sux 0909 Rudland pl. Cleveland O.	"	Yes	"	"	"	"	5	5	blue	Grade		"	Russia
11	"	father	—				brother	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
12	"	self	$200				son Abram Rittmeister 70 Hester str. No 1532 Grand Ave, Russes City	"	"	"	"	"	"	5	4	blond	gray		"	Wischeie
13	"	husb	—					"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
14	"	father	—				brother	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"		"	"
15	"	"	—					"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
16	"	self	17 "				uncle John Osvac 136 Fredrick str Detroit Mich	"	"	"	A. 01	"	"	5	5	"	blue		Hungary	Fallya
17	"	"	62 yes	1907	Wyandotte	Mich	brother Andras Bordanj 15 Fourth str. Wyandotte Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"		"	Pardanj
18	"	husb	—					"	"	"	"	"	"	5	1	"	"		"	"
19	"	self	22 no				uncle Gyorgy Hagocsi Wyandotte Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	brown	"		"	Szerpadany
20	"	"	62 yes	1907	Syracuse		cousin Istvan Kopasch Barton Ohio	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	Kapovfalla
21	"	"	60 yes	1910	Tampa	Fla	wife Theri Halasz Tampa Fla	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	Halaszfalu
22	"	"	50 no				husb Joseph Birdnicka Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	blond	blue		"	Barka
23	"	"	25 "				husb Thier Dietzgrich 24 Pilgarstr S.S. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"		"	Mercy
24	"	"	20 yes	1907	Allentown	Pa	brother Christian Lederer 211 Brainerd Allentown Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"		"	Olaszfalu
25	"	"	50 no				brother Peter Feller 223 Ave B	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"		"	Troesa
26	no	"	15 yes	1907	Great Barrington	Mass	uncle Jacob Oser Box Great Barrington	"	"	"	"	"	"	4	1	brown	"		"	Olaszfalu
27	yes	"	20 no				brother Adam Jacsik 26 Ferry str Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	blond	brown		"	Tarnocz
28	no	"	20 "				brother Andras Barna 152 Chancery pl Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	6	"	gray		"	W. Kudowa
29	yes	"	27 "				brother Stefan Borzenski 630 Maple st. Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"		"	"
30	no	"	32 yes	1907	Johnstown	Pa	cousin Josef Skoravecz 154 Horiba st. Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cipper
Master Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11-111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liidecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing Heavenith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September 1909

at N. Y.

H. E. Drieler

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

7 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
7															
1	Kleffko	Ethel	27		F M	housewife	yes	yes	Hungary	Magyar	U.S. IMMIGRANT ALIEN	Elizabethport	mother Janosne Gaszner	N.J.	Elizabethport
2	"	Adorjan	2	6	M S	none	No	No	"	"	"	"	Geerige Kaszner grandfather	"	"
3	~~Zobiet~~ Zimmer	Samuel	45		M M	laborer	yes	yes	~~N.H.~~ Hebrew		U.S.		father Chaim Zimmet	N.J.	
4	Kopka	Barbala	28		F M	housewife	"	"	Hungary	Slovak	U.S. IMMIGRANT ALIEN	Carteret	Olyha Zemplin father Jozsef Kopka	Ca.	Carteret
5	"	Jozsef	4	6	M S	none	No	No	"	"	"	"	Jagyesszeres Gonor grandfather	"	"
6	"	Stefan	3		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	"	Feri	11		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Kolcar	Vaclav	25		M M	farm laborer	yes	yes	Austria	Bohemian	Bohemia	Bekov	father Louis Wacak Svinarov 25	Bohemia	Oh Cleveland
9	"	Maria	27		F M	housework	7-149-18		8+13-40	"	"	"	father	"	"
10	"	Anna	3		S	none	No	No	"	"	"	"	grandfather	"	"
11	Beruszko	Grzegorz	24		M M	farm laborer	yes	yes	"	Ruthenian	Galicia	Zezawka	mother Kasia Beruszko Zezawka	Galicia	Ills Chicago
12	Wacak	Josef	28		M M	7-160-212-4-12/18/40			"	Bohemian	Bohemia	Svinarov	father Louis Wacak Svinarov 25	Bohemia	Oh Cleveland
13	"	Bozena	28		F M	housewife	"	"	"	"	"	"	father	"	"
14	"	Josef	4		M S	none	"	"	"	"	"	"	grandfather	"	"
15	"	Zofka	3		F S	"	No	No	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Anna	3		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	Jarowicz	Katarzyna	23		F M	maid servant	11-213347 yes	yes	"	Polish	Galicia	Wola greboszowka	4/20/39 brother Leopold Jarowicz	Galicia	Ills Chicago
18	Jozkiewicz	Wladyslaw	22		M M	miner	No	No	"	"	"	Wladnow	Wola greboszowka brother Jan Jozkiewicz	"	N.J. Buffalo
19	Skarp	Josef	20		" S	farm laborer	"	"	"	"	"	Sedolose	Szla Stiepfather Lutomi Tykid Sedolose	"	"
20	Bednarczyk	Ignacy	32		" M	"	"	"	"	"	"	Stone	wife Honorata Bednarczyk Ligne	"	Pa Lorca
21	Gil	Josef	18		" S	"	yes	yes	"	"	"	"	mother Malgorzata Gil Slona	"	"
22	Siwy	Pawel	18		" M	miner	"	"	"	Silesia	Rzeczelow	Rzeczelow	father Tusny Siwy Rzeczelow 29	Silesia	Wyom Sheridan
23	Szczebra	Josef	11		" S	"	"	"	"	"	"	"	father Jerzy Szczebra Rzeczelow	"	"
24	Knsiecha	Tekla	25		F M	housewife	"	"	"	"	U.S. IMMIGRANT ALIEN Mass	Gilbertville	father Jacaciey Kalafarski Grzegorzowy	Galicia	Mass Gilbertville
25	Kontorowicz	Tekla	29		" "	"	"	"	"	"	Galicia	Stone	father Pawel Rojciak Slona	"	Minn Minneapolis
26	"	Jan	4	6	M S	none	No	No	"	"	"	"	grandfather	"	"
27	"	Josef	3		" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	Fudala	Agnieszka	22		F M	housewife	yes	yes	"	"	"	Zaikow	father Franciszek Szczepanski Zaikow	"	N.J. Hudson Heights
29	"	Josef	2		M S	none	No	No	"	"	"	"	grandfather	"	"
30	"	Wladyslaw	11		" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List N

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, SEP 27 1910, 190

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	To self	self	$20	No	1907	Elizabethport N.J.	husb Adolf Skeffko 202 E 5th str. Elizabethport N.J.
2	" mother	born					father "
3	yes self	20		yes	1907		wife Ida Zimmet 58 [illegible]
4	"	60		yes	1903	Puritan	husb Michalz Popek Cuyahoga Co
5	" mother	"	born	Co			father "
6	" "	"	"	"			" "
7	" "	"	$6				" "
8	yes self	80					cousin Emil Fizer 5302 Fleetwood A. Cleveland O.
9	" husb	"					" "
10	" father	"					uncle "
11	" self	30					brother-in-l. Josef Skec 602 Dehowen str. Chicago Ills
12	" "	600					cousin Emil Fizer 5302 Fleetwood A. Cleveland O.
13	" husb	"					" "
14	" father	"					uncle "
15	" "	"					" "
16	" "	"					" "
17	" self	20	yes	1907	Chicago	Ills	cousin Josefa Barnach 1270 Bonnida str. Chicago Ills
18	" "	20	No				brother Stanislaw Zuzanek 165 Seymour str. Buffalo N.Y.
19	" "	20	"				brother-in-l Jakob Zubicki 127 Exchange str. Buffalo N.Y.
20	" "	60	"				brother-in-l Franz Gut Dupont Co
21	" "	30	"				father "
22	" "	50	"				cousin Michal Gorzalka 25 Box Port Chester N.Y.
23	" "	40	"				brother-in-l Josef Bobyka 87 Box Oborzarch N.Y.
24	" "	20	yes	1907	Gilbertville	Mass	husb Jan Kwiecki 218 Box Gilbertville Mass
25	" "	18	"	1907	Mass		husb Franciszek Kazmorowicz
26	" mother	"	born	"	Stimacyoki	Stimacyoki	father "
27	" "	"	"	"	"	"	" "
28	No self	8	"	1907	Syracuse	N.Y.	husb Stanislaw Fudala 237 Box Hudson Falls N.Y.
29	" mother	born	"	"	"	"	father "
30	" "	No					" "

No. on List.	19 Ever in prison or almshouse, or both (institution and date of release if released or supported by charity)? If so, what?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any order, promise, prepayment, agreement, or expectation of labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	bld	blue	none	Hungary	Oscriveine
2	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Bodzyko
4	"	"	"	"	"	"	5	3	"	bld	brown	"	"	Magyarorszag
5	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	"	"
6	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	"	"
7	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	"	"
8	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Bohemia	Cekov
9	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	"
10	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	blue	"	"	"
11	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bld	brown	"	Galicia	Josefoffka
12	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Bohemia	Lhotiarov
13	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	"
14	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bld	br.	"	"	"
15	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	"	"
16	"	"	"	"	"	"	3	2	"	"	"	"	"	"
17	"	"	"	"	"	"	5	3	"	bld	bl.	"	Galicia	Sperogufka
18	"	"	"	"	"	"	5	3	"	br.	gray	"	"	Szilo
19	"	"	"	"	"	"	3	[illegible]	"	"	"	"	"	Podolore
20	"	"	"	"	"	"	5	[illegible]	"	"	"	"	"	St Polke
21	"	"	"	"	"	"	[illegible]	2	"	bld	"	"	"	"
22	"	"	"	"	"	"	5	[illegible]	"	"	"	"	"	Brzigisloz
23	"	"	"	"	"	"	[illegible]	[illegible]	"	"	"	"	"	"
24	"	"	"	"	"	"	[illegible]	2	"	"	"	"	"	Greboszow
25	"	"	"	"	"	"	[illegible]	—	"	bl.	bld	"	"	St Polke
26	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	"	"
27	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	"	"
28	"	"	"	"	"	"	5	1	"	bld	blue	"	"	Dzikowo
29	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	"	"
30	"	"	"	"	"	"	3	2	"	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüpper, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüpper
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1904,
at

Immigration Officer.

11—1117

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Gp. Liidecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing Leonith, (State whether employed by owners thereof, or otherwise as may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September 1910

at [illegible]

B. E. Snider

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

8. S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
8.															
1	Kozborowicz	Anna	18		F S	maid servt	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Stone	father Teodozy Kantorowicz	Minn	Minneapolis
2	Woroz	"	33		M M	Tailor	"	"	"	"	"	Dzikow	brother in law Josef Woroz	Galicia	"
3	"	Eva	9	3	F S	none	No	No	"	"	"	"	Dzikow uncle	"	"
4	"	Ignacy	3		M "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Kulyk	Jacko	33		M M	farm laborer	yes	yes	Ruthenian	Bodnarka	"	"	wife Teodorya Kulyk Bodnarka	Pa	Carnegie
6	Gizowski	Adam	35		" carpenter	"	"	Russia	Polish	Russia	Sulkowo	father Antoni Gizowski Sulkowo	Warschau Russia	N.Y.	Buffalo
7	"	Wladyslawa	23		F " housewife	No	"	"	"	"	"	"	father in l "	"	"
8	"	Jan	3		M S	none	"	"	"	"	"	"	grandfather "	"	"
9	Levenson	Abraham	33		" farm laborer	yes	yes	N St (2)			N.Y.		father Moses Levenson Labor Minsk	"	N.Y.
10	Zvoncak	Marie	20		F " maid servt	"	"	Austria	Bohemian	Moravia	Cyrzed		father Franz Zvoncak Cyrzed 57	Moravia	Conn Derby
11	Tomsu	Rozalie	28		M " housewife	"	"	"	"	"	"		father Jan Pastyrik Rydinov 3	Ills	Chicago
12	Skaba	Maria	30		" "	"	"	"	"	"	"	Bibr. Ostrau	brother in l Jakub Taborsky Tabor Ostrau Spitalne hul 6	Pa	Mc Kees Rocks
13	"	Rudolf	5	2	M S	none	No	No	"	"	"	"	uncle "	"	"
14	"	Alois	3		" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Leontyna	3		F "	6-217637-545-3;27-41							"	"	"
16	Ryglelski	Jozef	32		M M	tenter-Laborer	yes	yes	"	"	"	"	wife Hatka Ryglelsky Tabor Ostrow Ostrow gu 18	"	"
17	Tichy	Marie	27		F " housewife	"	"	"	"	"	"	Vlach Lhota	acqu Josef Sochlak Vrbetice 30	"	Latrington
18	"	Johanna	7		" none	No	No	"	"	"	"	"	"	"	"
19	"	Marie	11		" "	11-216881-5-23-39	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	Jordan	Joan	55		M M	farmer laborer	yes	yes	Hungary	German	Croatia	Grabic	friend Johann Werhmann Grabic 15	Slovonia	Oh Akron
21	"	Elisabeth	45		F "	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	Schneiker	Henry	34		M "	joiner	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Hungary	Gyonk	wife Elisabeth Schneiker Gyonk 431	Tolna Hung	N.J. Hoboken
23	Zwich	Jacobb	11		" S	laborer	"	"	"	"	"	Baldur	father Jakob Zwich Baldur 71	Crepes	Conn Manchester
24	Gali	Johann	25		M	"	"	"	"	"	"	"	wife Hatka Gali Baldur 79	Crepes	"
25	Roth	Jacob	26		"	"	"	"	"	"	"	"	wife Susanna Roth Baldur 84	Crepes	"
26	Zippai	Katharina	28		F "	11-56320 housewife	"	"	"	"	"	Tegnevar	father Georg Meis Tegnevar Mehala	Ills	Chicago
27	Probesch	Primus	31		M S	gardener	"	"	Austria	"	Karnten	Bochling	father Kaspar Probesch Bochling 5	Karnten	"
28	Viedermayer	Michael	31		" M	carpenter	"	"	Hungary	"	Hungary	Karbyfalva	wife Barbara Viedermayer Karbyfalva Handorgasse 116	Hung	"
29	Filka	Mihlos	27		" "	farrier	"	"	"	"	"	"	wife Sepes Filka Karolyfalva Handorgasse 44	"	"
30	Larisson	Katharina	18		F S	12-23207-6/22/40 maid servt	"	"	"	"	"	Vemet Klemer	father Michael Larisson Vemet Klemer Tot	Ills	St Louis

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

153

Arriving at Port of New-York, SEP 27 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If a child, supported by charity? If over sixteen, polygamist?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$15	No			brother Stanislaw Kantorowicz 46 Prue Poland str Chimcafobi	No	No	No	No	good	no	4	2	fair	bld	bld	none	Austria Hung.	Sloue
2	"	"	25	Yes	1903	Y. J.	husb Jan Kroz 233-3 Ave Ox Winfield L. J.	"	"	"	"	"	"	5	3	.	.	.	.	.	Strilow
3	"	mother	20	"	"	"	father "	"	"	"	"	"	"	5	6	.	.	gray	.	.	.
4	"	"		born				"	"	"	"	"	"	4	1	.	.	.	.	.	.
5	"	self	25	"	1907	Carnegie Pa	acquaintance Peter Szerba 6 Broadway str Carnegie Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	.	.	.	.	.	.
6	"	"	280	"	1907	" Buffalo	cousin Sam Dominski 125 Vanrenderer str Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	.	.	bal.	.	Russia	Bodwarka
7	"	husb	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	.	.	bal.	.	Russia	Tulkowa
8	"	father	"	born	"	"	uncle "	"	"	"	"	"	"	5	2	slaj	bld	.	.	.	.
9	"	self	50	"	1907	10 N.Y.	[illegible]	"	"	"	"	"	"	4	3	.	.	.	.	.	.
10	No	"	10	No			uncle Jan Kovacek 25 Pulaski str Ft Wayne Ind	"	"	"	"	"	"	5	9	Braz	blue	.	.	.	Kalsen
11	Yes	"	10	"			husb Samuel Stanek 1830 Morton str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	11	bald	.	.	.	Austria	Ongelst
12	"	"	40	"			husb Boleslaw Staba 109 Albert Grodzisk Ste Adoo Ca	"	"	"	"	"	"	5	4	.	.	.	.	.	Rudinow
13	"	mother	"	"			father "	"	"	"	"	"	"	5	4	.	.	.	.	Moravi	M. Ostrau
14	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	2	1	.	.	.	.	.	.
15	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	3	3	.	.	.	.	.	.
16	"	self	40	"			brother-in-l "	"	"	"	"	"	"	2	1	.	.	.	.	.	.
17	"	"	30	"			husb John Ticky 20 Pall Cathedral 225 Bon Salmeron Ca	"	"	"	"	"	"	4	3	.	.	.	.	.	.
18	"	mother	"	"			father "	"	"	"	"	"	"	5	4	.	.	graj	.	.	Hrabrovze
19	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	3	3	.	.	.	.	.	.
20	"	self	300	"			cousin Johann Stracak 94 S Halsted Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	2	1	.	.	.	.	.	.
21	"	husb	"	"	1905		"	"	"	"	"	"	"	5	8	.	.	bald	.	Croatia	Hrabrić
22	No	self	40	No	10	Hoboken	friend Henry Binne 1032 Adams str Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"	1	11	.	.	.	.	.	.
23	Yes	"	25	"			uncle Michael Mirek 12 Spruce str Manchester Conn.	"	"	"	"	"	"	5	7	.	.	.	.	Hungary	G. Tolluy
24	"	"	30	"			"	"	"	"	"	"	"	5	10	.	.	gr.	.	.	Moldur
25	"	"	30	"			uncle Michael Weisz 25 Apple str Manchester Conn	"	"	"	"	"	"	5	8	.	.	blue	.	.	.
26	"	"	20	"			husb Josef Lippai 2726 Marshfield Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	.	.	gr.	.	.	.
27	"	"	25	"			cousin Rosa Fink Pinnetka Ill Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	.	.	.	.	.	Andras
28	"	"	25	"			friend Karl Klymacher 167 18th str West Cullmann Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	.	.	.	.	.	Moslinz
29	"	"	25	"			cousin "	"	"	"	"	"	"	5	7	.	.	br.	.	.	Karofalva
30	"	"	25	"			brother-in-l Jos Hemmerl 2211 South 3 Ave St Louis Mo	"	"	"	"	"	"	5	2	.	.	.	.	.	.
														5	4	.	.	.	.	.	N. Kolbuz.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 37 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cipper
Master. Officer.

Sworn to before me this 24th day of September, 1900,

at Bremen

Immigration Officer.

II—III.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors at registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II—III5

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17. (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing Leonith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Liedecke

Sworn to before me this 27th day of September, 1909

at Hoboken

H. C. Zeidler

Immigration Officer.

H—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

H—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 20 ~, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
9															
1	Kulur	Margit	49		F. M.	dress maker	yes		Hungary	German	Hungary	Nagy-Kanizsa	son Alexander Kulur	Pennsylvania	Scranton
2	Zobel	Georg	24		M. S.	farm laborer	"	"	"	"	"	Zsepin	Wife Rutke Zobel	Hungary	Mo St Louis
3	Feik	Georg	33		M.	carpenter	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Watertown	Wife Fanny Feik Jr.		N.Y. Watertown
4	Müller	Josef	17		M. S.	clerk	"	"	"	"	Hungary	Szegszard	Father Georg Müller	Szegszard	N. Y.
5	Reiter	Gabor	35		M.	trader	"	"	"	"			Mother Josef Müller		
6	Ellenbeck	Frau	29			farm laborer	7-120391-3-4-43				NON IMMIGRANT ALIEN		Szegszard B. H.		
7	Vagenhoffer	Janos	17		S.	carpenter	"	"	"	"			Brother Gabor Reiter		
DEPORTED 8	Rittinger	Veronika	56		F.	housekeeper	"	"	"	X	NON IMMIGRANT ALIEN		Stiefmutter Teresa Ellenbeck	Ohio	Dayton
9	Pszvurm	Margit	28		M.	house wife	"	"	"	"			Tochter Anna Ellenbeck	Pennsylvania	Akron
10	"	Sandor	8		M.		"	"	"	"			Tochter Margarethe Rittinger		
11	"	Rozalia	3		F.		"	"	"	"			Schwiegertochter Veronika Rittinger	Pa	Pittsburg
12	Reisz	Eva	26		M.	house wife	"	"	"	"			Bruder Georg Rittinger	Wis	Milwaukee
13	Feuerstein	Josef	36		M.	carpenter	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Simon Feuerstein		
14	"	Katalin	15		F. S.		11-284600-12/19/40						Mother Veronika Feuerstein		
15	Bodanyi	Adam	22		M.	tailor	"	"	"	"			Brother Josef Feuerstein		
16	Olah	Ferenz	24		M.	clerk	"	"	Magyar	"			Father Adam Bodanyi	Ohio	Cleveland
17	Sick	Johann	24		M.	farmer	"	"	"	"			Mother Rosa Bodanyi		
18	"	Katharina	21		F.	house wife	"	"	"	German			Father Johann Sick		
19	Zaur	Margarethe	17		F.	domestic servant	"	"	"	"			Mother Katharina Sick	Pennsylvania	Philadelphia
20	Beresz	Josef	35		M. M.	barber	"	"	"	"			Brother Josef Sick		
21	"	Erzsebet	21		F.	house wife	"	"	"	"			Sister Margarethe Sick		
22	"	Katharina	2		F.	none	"	"	"	"			Mother Erzsebet Beresz	N.Y.	Rochester
23	"	Josef	54				"	"	"	"			Father Josef Beresz		
24	Hegedüs	Istvan	24		M.	farm laborer	yes	"	Magyar	"	Pardany	Pardany	Father Josef Hegedüs	Ohio	Akron
25	"	Katalin	25		F.	house wife	"	"	"	"			Mother Pardany		
26	"	Rosa	2		F.	none	no	no	"	"			grandf		
27	Petermann	Adam	38		M. M.	farm laborer	yes	"	German	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Mezötur	Father Ferenc Petermann		
28	"	Sira	30		F.	house wife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Julia	Wis	Milwaukee
29	Farkas	Janos	24		M. S.	farm laborer	"	"	Magyar	"	Nagysajo	Nagysajo	mother Zuzanna Farkas		
30	Tup	Josef	24				"	"	"	"			Father Karoly Tup	N.Y.	Watertown
											Ibo	Ibo	Bro	Ohio	Cleveland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—11½

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible] SEP 27 1910, 190 155

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	self	100				Frau Gottfried 253 2 11th Pl St Louis Mo
2	"	"	25				Father Johann Zobel 56 Court st Watertown N Y
3	"	"	21				cousin Nikolaus Zick 102 S. 15 Block N Y.
4	"	"	15				" "
5	"	"	20	1904	Luzon		Mrs. Johann Wertowitz 93 Penn street Bayonne N J
6	"	"	25	1907	Akron		friend Johann Slavcak 98 S. state st. Akron O
7	"	"	21				brother Josef Wegenkofer 15 Huron Alley Pittsburg Pa
8	"	"	25				Father Nikolaus Pittsburg Pa 379 4th st Milwaukee Wis
9							Mrs Sandor Csicsvarn South Milwaukee Wis
10							
11							
12	"	self	25		Milwaukee	Wis	Frank Andreas Klein 1110 Clarkson st. Milwaukee Wis
13	"	"	40	1909			brother Johann Feuerstein 644 10th st. Milwaukee Wis
14	"	father					uncle
15	"	self	22				Father Brassay Johann Federalgasse 16 1855 Philadelphia Pa
16	"	"	21				uncle Alex Josef 40 550 15 st N Y.
17	"	"	25				brother Nikolaus Becker 6213 Jefferson st. Philadelphia Pa
18	"	husband					
19	"	self	15				
20	"	"	30				Father Mathias Berosh Box 396 Dickinson N Dak
21	"	husband	35				
22	"	father	—				uncle
23	"	"	—				
24	"	self	5	1907	Wyandotte	Mich	Bro in L. Magyar Lajos 1884 Wyandotte Mich
25	"	husband					
26	"	father	—				uncle
27	"	self	25	1907	Milwaukee	Wis	friend Johann Bernhard 764 20 th st, Milwaukee Wis
28	"	husband	—				
29	"	self	25				uncle Josef Michael 680 Factoria st, Watertown N Y
30	"	"	35				Bro in L. Laszlics Josef No 238 Detroit ave, Cleveland O

19 Knowingly a polygamist, or practices polygamy, or believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or the assassination of public officials?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	no	5	3	fair	Gld	Br.	none	Hungary	Frau
"	"	"	"	"	"	5	9	.	.	blue	.	.	Sajo
"	"	"	"	"	"	5	4	.	.	.	.	.	Szegzy
"	"	"	"	"	"	5	9	.	Gld	Br.	.	.	Szeglizgy
"	"	"	"	"	"	5	2	.	.	.	.	.	Baosmotor
"	"	"	"	"	"	5	5	.	.	.	.	.	Gyaby
"	"	"	"	"	"	4	3	.	blue	.	.	.	Bekony
"	"	"	"	"	"	5	1	.	Gld	blue	.	.	Dolacz
"	"	"	"	"	"	5	6	.	.	.	.	.	Golosfa
"	"	"	"	"	"	—	—	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	3	3	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	5	2	.	.	.	.	.	Boldogasszula
"	"	"	"	"	"	4	11	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	5	5	.	.	.	.	.	Enosvegyda
"	"	"	"	"	"	5	5	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	4	3	.	blue	Gld	.	.	Budapest
"	"	"	"	"	"	5	8	.	Gld	blue	.	.	Abiert
"	"	"	"	"	"	5	3	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	5	2	.	.	.	.	.	Vanorfold
"	"	"	"	"	"	5	2	.	blue	Gray	.	.	Klemmer
"	"	"	"	"	"	5	—	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	3	2	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	2	1	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	5	11	.	Gld	.	.	.	Pardoni
"	"	"	"	"	"	5	1	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	3	3	.	Brown	blue	.	.	.
"	"	"	"	"	"	5	3	.	.	.	.	.	Ujfeuk
"	"	"	"	"	"	6	2	.	Blond	blue	.	.	Wagyaiw
"	"	"	"	"	"	5	5	.	.	.	.	.	.
"	"	"	"	"	"	5	5	.	Br.	Cabre	.	.	Ollow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Here whether Master, First or Second Officer.)

O. Cipperno.
Master. Officer.

Sworn to before me this 27 day of September, 1907.

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist," under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 39 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. L.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at N. Y.

H. E. Sweedler

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munchen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906

at 18 Y.

H. E. Liedecke

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—11

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

10

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 25, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Credics	Sandor	47	6	M	farm laborer	yes	yes	Hungary	Hungarian	Hungary	Cibo	wife Credics Cibo Hungary	Ohio	Cleveland
2	Liman	Katicca	26	5	S	maid	"	"	"	"	"	"	father Liman Cibo Hungary	"	"
3	Jancso	Sandor	28	6	M	farm laborer	"	"	"	"	"	"	father Sandor Jancso Cibo Hungary	"	"
4	Sutos	Josefine	25		F	housewife	"	"	"	"	"	"	mother Sutos Cibo Hungary	"	"
5	"	Josef	11	6	S	none	No	No	"	"	"	"	Sister Josefine Jancso grandmother	"	"
6	Belej	Janos	38		M	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"		"	"
7	Chlapala	Andras	17		S	"	"	"	"	Hungarian	Hungary	Ephrapatak	father Chlapala Ephrapatak Hungary	Iowa	Sheridan
8	Nagran	Josef	24		M	"	"	"	"	Slovak	"	Abos Nagas	wife Nagran Nagas Hungary	Ohio	Cleveland
9	Rapcan	Andrew	23		S	"	"	"	"	Slovak	"	Igric	brother Rapcan Igric Austria	"	"
10	Orlini	Maria	45		F	maid	"	"	"	"	"	Csabrendek	brother Sutos Csabrendek Hungary	"	Wisconsin
11	Herzen	Janos	32	6	M	farmer laborer	"	"	"	"	"	Csabrendek		"	"
12	Fnah	Michal	15		S	Tailor	"	"	"	"	"	Tiszaluca	father Fnah Tiszaluca Hungary	Wisconsin	Kenosha
13	Polaisek	Augustin	28	6	M	farm laborer	"	"	"	"	"	Sobotka		Ohio	Cleveland
14	Vid	Karlo	18		S	"	"	"	"	"	"	Sobotka	father Vid Sobotka Austria	"	"
15	Tricin	Anna	22		F	Housewife	"	"	"	Bohemian	Austria	Tursany	husband Tricin Tursany Austria	"	"
16	"	Lurel	1	11	S	none	No	No	"	"	"	"	father Lurel Tursany Austria	Ohio	Cleveland
17	Zorga	Maria	25		F	Housewife	"	"	"	"	"	Sobotka		"	"
18	Files	Marcus	26		M	farmer	"	"	"	"	"	Sobotka	father Georg Zorga Sobotka Austria	"	"
19	"	Benjamin	3	6	S	none	No	No	"	"	"	"	mother Maria Files Sobotka Austria	Wisconsin	Sheridan
20	"	Anne	11		F	"	"	"	"	"	"	"		"	"
21	Petranckas	Vincze	29	6	M	farm laborer	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Virbalen	wife Petranckas Virbalen Russia	Ohio	Cleveland
22	Kundrot	Robert	23		S	"	"	"	Germany	Polish	Germany	Sobotka	father Kundrot Sobotka Austria	"	"
23	Jurashsky	Josef	39		M	Carpenter	"	"	Austria	German	Austria	Sobotka	wife Jurashsky Sobotka Austria	"	"
24	Cibovic	Lucas	29		M	farm laborer	"	"	Austria	Croatian	Austria	Sobotka	wife Julica Cibovic Austria	Kansas	Wyandotte
25	Perusek	Frank	21		S	Miner	"	"	Austria	Slovenian	Austria	Sobotka	brother Vincenz Perusek Austria	Ohio	Cleveland
26	Zor	Franc	21		"	"	"	"	"	"	Zagorica	Kosir	mother Maria Zore Zagorica Austria	"	Rossiter
27	Slaviasek	Franz	17		"	"	"	"	"	"	Sad	Gas	father Franz Slaviasek Sad Austria	Ohio	Cleveland
28	Burg	Josef	17		"	Laborer	"	"	"	Polish	Austria	Sobotka	brother Burg Sobotka Austria	"	"
29	"	Michal	19		"	"	"	"	"	"	"	"	mother Maria Burg Sobotka Austria	Illinois	Wyom Sheridan
30	Sikora	"	17		"	"	"	"	"	"	"	"	father Michael Sikora Sobotka Austria	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, SEP 27 1910, 190 1507

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
				17									25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and good condition mentally and physically, as far as can be determined by you?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express, implied, or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	35					No	No	No	No	good	No	5	5	fair	br.	blue	none	Hungary	all
2	"	"	35					"	"	"	"	"	"	5	3			bld	br.				
3	"	"	35					"	"	"	"	"	"	5	9								
4	"	"	10	Yes	1907	Cleveland O		"	"	"	"	"	"	4	10			blue				Erzelend	
5	"	father						"	"	"	"	"	"	5	1			gray					
6	"	self	21					"	"	"	"	"	"	5	10			black	blue			Poprad-Felu	
7	"	"	16					"	"	"	"	"	"	5	5			bld				Koszariwagas	
8	Yes	"	25	Yes	1907	Cleveland O		"	"	"	"	"	"	5	4							Izlulutta	
9	"	"	25					"	"	"	"	"	"	5	8			br.	blonde			Trencsen-fule	
10	"	"	35					"	"	"	"	"	"	4	4			bld	blue			Chmelnikowa	
11	"	"	36	Yes	1903	Kenosha Wis		"	"	"	"	"	"	5	2			gray				Bisztrizska	
12	"	"	25					"	"	"	"	"	"	5	9			br.				Orazisznye	
13	"	"	35	Yes	1907	Kenosha Wis		"	"	"	"	"	"	5	6			br.	gray			Szulives	
14	"	"	25					"	"	"	"	"	"	5	9			bld	blue				
15	"	"	18					"	"	"	"	"	"	5	4			br.				Temesvel Lag	
16	no other																						
17	"	self	10					"	"	"	"	"	"	5	2			bld	brown				
18	"	"	10	Yes	1907	Cleveland O		"	"	"	"	"	"	5	3			brown	blonde			Austria Jura Stomer	
19	"	mother	60					"	"	"	"	"	"	3	2								
20	"	"						"	"	"	"	"	"	2	2								
21	"	self	12	Yes	1907	Cleveland O		"	"	"	"	"	"	5	5			black	blue			Russia Brudwicza	
22	"	"	10					"	"	"	"	"	"	5	4							Germany Stonnicz	
23	"	"	10					"	"	"	"	"	"	5	9			gray				Bohemia Litinek	
24	"	"	36	Yes	1905	Cleveland O		"	"	"	"	"	Trachoma										
25	"	"	20					"	"	"	"	"	No	5	5			br.				Austria Podcorp	
26	"	"	25					"	"	"	"	"	"	5	10							Kagaica	
27	"	"	25					"	"	"	"	"	"	5	3			bld	blue			Saaras	
28	"	"	10					"	"	"	"	"	"	5	2							Istbona	
29	"	"	23					"	"	"	"	"	scars on neck	5	6								
30	"	"	22					"	"	"	"	"	Goitre	5	2			blue	br.				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper "Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II." (Strike out whether Master, First or Second Officer.), from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cipper
Master. Officer.

Sworn to before me this 7th day of September, 1906,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Columns 7, 8 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 9 (Nationality).—Column 9 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—The entry in column 10 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 12. (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. (sailing steamship) (state whether owner, master, surgeon, or employed by owners), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munchen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September, 1907

at New York

H. E. Drew

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11 S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen Septbr. 21 4, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Raczmorzyk	Michal	33		M Single	Jo Jo			Austria	Polish	Hungary	Zyrowa	wife, Raczmorzyk Juliana, Zyrowa, Lotaria Silesia	Wyom.	Sheridan
2	Bednarska	Josef	19		F "	Farm Laborer	"	"	"	"	"	"	father, Thomas Bednarska, Zyrowa, Austria Silesia	"	"
3	Skorobka	Zygfolaj	25		"	"	"	"	"	"	"	"	mother, Lotia Skorobka, Zyrowa, Austria Silesia	"	"
4	Natalewicz	Alla	15		F "	servant	Jo	Jo		Lithuanian	Galicia	Rzeszka	Rzeszka, Hrozow, Galicia	Pa	Florence
5	Wram	Juran	17		M "	Farmer	"	"	2-5-27836-7/13/37	"	"	Volanics	father, Jurko Natalewicz, Volanice, Lithuania	"	H. J. Cortes
6	Yasienko	Dmytro	36		M "	Jo Jo	"	"		"	"	Pothe	father, Sygmot Wram, Pothe, Lithuania	"	"
7	"	Teodor	35		" "	" "	"	"		"	"	"	wife, Anna Yasienko, Pothe, Lithuania	"	Lena Pennsylvania
8	Rasma	Maria	24		F Servant	" "	"	"		"	"	"	wife	"	"
9	Jacenik	"	25		" "	" "	"	"		"	"	Slockie	father, Kryc Bonia, Slockie, Lithuania	"	H. J. Ingalls
10	Romaniuk	Marya	18		" "	" Jo Jo	"	"		"	"	"	mother, Marya Jacenik, Slockie, Lithuania	"	Kingston Heights
11	Natala	Wasyl	35		M M Farmer Laborer	Jo Jo	"	"		"	"	"	father, Antoni Romaniuk, Slockie, Lithuania	"	H. J. Jersey
12	Ogonik	Nikiera	19		F "	" "	"	"		"	"	"	wife, Anna Natala, Zasadnow, Siniawa	"	H. J. Jersey &
13	Markovics	Janko	27		M Farmer	Jo Jo	"	"		"	"	"	mother, Kata Ogonik, Lesachow, Lithuania	"	Mass Boston
14	Sosal	Kasia	25		F Married	" "	"	"		"	"	Kilik	wife Zofia Markovics, Kilyk, Austria	"	H. J. Passaic
15	"	Hanio	3		M Son	Jo Jo	"	"		"	"	Slocke	father, Zygfolaj Sosal, Slockie, Lithuania	"	Kingston Heights
16	"	Kryc	11		M "	" "	"	"		"	"	"	"	"	"
17	Pikul	Zofia	30		F Married	" "	"	"		Polish	Galicia	Rzeszow	husband, Pikul Ludwig	Pa	Beaver Falls
18	"	Stanislaw	4	4	M Son	" "	"	"		"	"	Lello	Rzeszow, Pikul	"	"
19	"	Jozef	3		" "	" "	"	"		"	"	"	"	"	"
20	"	Henryk	11		" "	" "	"	"		"	"	"	"	"	"
21	Lysa	Wiktorya	21		F Married	Jo Jo	"	"	2-5-27837-7/13/37	"	"	Jakoria	father, Walenty Wawrzyniec, Krzywka, Galicia	H. J.	Ingalls
22	Lowa	Antonina	27		" "	" "	"	"		"	"	Rajdy	father, Franciszek Lowa, Rajdy, Galicia	Pa	Beaver Falls
23	"	Ewa	2		M Son	" "	"	"		"	"	"	"	"	"
24	Rama	"	28		F Married	Farmer "	"	"		"	"	Lysiaki	wife, Rata Rama, Lysiaki, Galicia	Ind.	Detroit
25	Pszewznik	Josef	24		M "	Jo Jo	"	"		"	"	Lowsie	father, Joseph Pszewznik, Lowsie, Austria	"	Lem Junction
26	Nytys	Zyzka	30		F Married	" "	"	"		"	"	Lysiaki	husband, Nytys Regina, Lysiaki, Galicia	Ind.	Detroit
27	"	Ignacy	3		M Son	" "	"	"		"	"	"	"	"	"
28	Wisto	Bartlomiej	36		M Farmer Laborer	Jo Jo	"	"		Russ	"	Lass	wife, Emilia Wisto, Brzezowka, Austria	Mass	Fore River
29	Kmiec	Marya	30		F Married	" "	"	"		"	"	Lemno	husband, Stanislaw Kmiec, Lesko, Austria	Pa	Beaver Falls
30	"	Zofia	12		F Son	Jo Jo	"	"		"	"	Lello	mother, Agnieszka, Kmiec,	"	"

IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If yes, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid ticket, or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1	Yes	self	21			Br. & Cz. Robert Georg Box 205, Sheridan, Wyom.	No	No	No	No	good	No	5	8	fair	dk.	red	none	Austria	Tetschen
2	"	"	21															
3	"	"	22	yes	1 yr	Linde, Kurt Salzburg	"	"	"	"	"	"	5	7			blue			
4	"	"	22	yes	1 yr	Jarmuz, Jan Konrad, Pa	"	"	"	"	"	"	5	6		red				Barcelka
5	"	"	20	no		Nicz, Ilka Gizla 60 Hollaurk Strasse, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	-			gr.			Moloris
6	"	"	22	/		Bo, Sato Hram Tehama Str. 199, Boston, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	6			blue			Goltze
7	"	"	30	yes	2 yrs	Jarmy, Michal Lisnik Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
8	"	"	30	"	"	"														
9	"	"	28	yes	1 yr	Jarmuj, Kazimierz Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
10	"	"	28	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
11	"	"	28	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
12	"	"	28	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
13	"	"	28	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
14	"	"	28	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
15	"	mother				Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
16	"	"				"	"	"	"	"	"	"	5	7						
17	"	self	20	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
18	"	mother				Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
19	"	"				"	"	"	"	"	"	"	5	7						
20	"	"				"	"	"	"	"	"	"	5	7						
21	yes	self	22	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
22	"	"	20	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
23	"	mother				Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
24	"	self	23	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
25	"	"	20	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
26	"	"	35	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
27	"	mother				Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
28	"	self	19	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
29	"	"	8	yes	1 yr	Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						
30	"	mother				Jarmuj, Jozef Kosciuszko 48 Hell Str., Waterbury, Conn	"	"	"	"	"	"	5	7						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cipper Master. Officer.

Sworn to before me this 17th day of September, 1906, at Plymouth

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—No (Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative, if no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing from Genoa, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 49 in number are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of September, 1906

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

12 Month

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20 th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
12															
1	Rubiel	Helena	30		F M	home wife	yes	yes	Austria	Polish	Sulica	Biakovice	father Fredrick Bleikarr	Judicia N.J.	Newark
2	"	Zofia	7		S	none	"	"	"	"	"	"	Liskovice grandf	"	"
3	"	Stanislaw	5		S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Koliop	Ignacy	55		M	farm laborer	yes	yes					wife Weronika Koliop		Yonkers
5	Nycek	Anna	17		S	maid servt							Gyrancka father Jan Nycek Rojdar		
6	Turczyszyn	Paul	28		M	shoe maker	7-184437-7/7/12-(505)						father Jan Turczyszyn		
7	"	Katarzyna	25		F	house wife							Zavidovice pol		Varni
8	Trzcielowska	Maria	17		S	maid servt							farm Maryj Trzcielowska		
9	Tkocz	Michal	28		M	farm laborer							Bielovice Bielovice wife Helena Tkocz		Lynford
10	Tkocz	Rozalia	21		S	maid servt							Kucinko Kucinko bil. Jacob Bibrzycki		Linn Lake
11	Tembala	Tomasz	23		M	farm laborer	14-12						Babice father Franciszek Tembala		Fort Detroit
12	Trzaniarz	Aniela	22		F	wife	8-222219 4-9-11				NON IMMIGRANT ALIEN		Babice father Jan Bratka		Fort
13	"	Elzbieta	4		S	none	8-220318 4-9-11				Mich Detroit		Brzamka grandf		Detroit
14	Polkowna	Katarzyna	21			wife	yes	yes					Bratka Michal Polek		N.Y. Nortz
15	Banas	Andrzej	34		M	carpenter					Galicia Nowdar		Nojdar father Klemanty Konary		Yonawanda
16	"	Wiktorya	21		F	house wife	8-246.228-7/7/11				NON IMMIGRANT ALIEN Mich Detroit		Sanderom pol.		Mich Detroit
17	Witek	Anna	20		S	Maid servt					Galicia Galicia		father Stanislaw Witek		
18	Wolk	Piotr	25		M	farm laborer	no	no					Poremba Poremba		Pa Lansford
19	Krzywocka	Marya	20		F	house wife	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN Latrobe		wife Agata Wolk Tarnowa gor.		Latrobe
20	"	Jozia	11		S	none					Galicia Tarnowa		father Antoni Krebala Tarnowa pol. grandf.		
21	Tworun	Andrzej	16		M	farm laborer							father Josef Tworun Tarnowa pol.		N.Y. Forsey City
22	Tyrpak	Pauska	35		F M	house wife					Andrejowka		father Andrej Tyrpak Andrejowka		Bayonne City
23	Twardek	Juliana	21		S	maid servt	11-174057 5/1/13				Jaskorka		father Wasily Twardek Jaskorka		Pa Allentown
24	Potockna	Anna	17			yes	yes				Radle		father Franciszek Potocny Harta		Ill Chicago
25	Panek	Josef	17		M	farm laborer					Kolo		father Jan Panek Kolo		N.Y. Passaic
26	Pytyskacz	Dymitr	28			no	no		Ruthenian		Turzanek		wife Maria Pytyskacz Turzanek		Pa Hodges Lock
27	Holovack	Teodora	18		F	maid servt	yes	yes			Andrejowka		uncle Stefan Trunkel Andrejowka		Ill Staunton
28	Hadbavny	Jerg	27		M	farm laborer	unable		Hungary	Slovak	Hungary		wife Anna Hadbavny Kojsc		Pa Robins
29	Benis	Stefan	48			yes	yes						Kojsc Stepa Hungary wife Maria Benis		Pa S. Heckla
30	Fedos	Istvan	38								Veggelki		Kojsc Stepa wife Anna Fedos Veggelki Serv		N.Y. Bayonne City

9

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190 1151

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	25	yes	1907	Newark N.J.	Bush Jan Tabiel Sheraer 4th N: 47, Newark N.J. finder	No	No	No	No	good	No	4	11	fair	lgt blue	blue	none	Austria	Cisskowice
2		brother						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	gr	"	"	"
3								"	"	"	"	"	"	.	.	.	.	br.			
4		self	20		1903	5	Bush Jan Ter Orchard pl. N: 81, Yonkers N.Y. Pol.	"	"	"	"	"	"	5	5	.	.	blue			Ciranka
5			18	no				"	"	"	"	"	"	4	11	.	.	.			
6	yes		25				Brother Krenke Turcey reyn. Canal pl. N: 14, Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	.	.	.			Ladowice
7		husb						"	"	"	"	"	"	5	2	.	.	.			
8			10				bro-in-l. Wojciech Wilek Lansford Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	.	.	.			Bistorice
9			40	no	1904	6 yrs	Forby town bro-in-l. Stuaro Augustyn. Forby town	"	"	"	"	"	"	5	10	.	.	.			Hucisko
10			20	no			cousin Karol Sobieckaire Hurbought pl. N: 332 Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	.	br.	gr			Kalice
11			20				cousin Piotr Herod Waverly pl. N: 710. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	3	.	.	blue			
12			30	yes	1907	Detroit Mich	Bush Piotr Krzemiera Landowice pl. 335, Detroit Mich father	"	"	"	"	"	"	4	11	.	cold	.			Brzeczczinky
13		brother	no				brother-in-law Polek 7th Ave. N. 78 Polk Emmanuel N.Y.	"	"	"	"	"	"	3	3	.	.	.			
14		self	19				cousin Jan Bwoski Self pl. N: 37, Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	4	11	.	.	.			Wisniar
15			50	yes	1907	Detroit Mich.		"	"	"	"	"	"	4	4	.	.	.			Szaloreta
16		husb		no				"	"	"	"	"	"	5	5	.	.	.			
17		self	40				brother Wojcek Wilek Lansford Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	.	dark brown	.			Wisniewska
18			14	yes	1905	Latrobe Pa	brother Wilk Josef Latrobe Pa	"	"	"	"	"	"				brown	blue			Jarosowa
19			10	no			husb. Krzywockwaky Jan Bazyabar Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	.	cold	.			
20		father	—				father	"	"	"	"	"	"	5	2	.	.	.			
21	no	self	26				uncle Bishop Josef 587 Henderson pl. Jersey City	"	"	"	"	"	"	5	1	.	brown	.			
22			40				husb. Tyrpak Jan 22 pl. 232 Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	1	.	.	.			Nowe Brzesczany
23			40				~~sister Franzek Zofia~~	"	"	"	"	Cong. fell.									
24	yes		40				Zelin pl. 812, Allentown Pa sister Potocna Ludovika	"	"	"	"	no	"	4	11	.	dark	dark			Zelin
25			45				do Bank Jenin Huron pl. 2229 Chicago Ill. uncle Serafin Franciszek 4 No 22, pl. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	.	.	.			Kotow
26			20				cousin Skocko Wiekon Lorer pl. 336 Mc Keesport Pa	"	"	"	"	"	"	4	2	.	.	.			Jurowice
27			23	yes	1905	Mexico 7 Cook Co	father Wolonec Peter Box 32. Staunton Ill	"	"	"	"	"	"	4	11	.	brown	blue			Wolowiec
28			11	no			cousin Kadbarny Andrew Robins Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	.	dark	.			Zagorow
29	no		21				brother Chasik Banyisk Box 233, Pt. Hekla Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	.	her	.			
30			30					"	"	"	"	"	"	5	5	.	dark	gr			
			20	yes		Wolf Pittsburg Pa	brother Fedors Janos Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"								Jagyetzky

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippico, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, ..., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippico
Master. Officer.

Sworn to before me this 4th day of Sept., 1900,
at N.Y.

Immigration Officer.

II—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widower), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien on arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood carver, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the alien last is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should shew the race or people as given on the list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and results should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing hereafter, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Lüdecke

Sworn to before me this 27th day of September, 1904

at N. Y.

A. F. Belle

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremerhaven, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Lüdecke

Sworn to before me this 27th day of September, 1904

at N. Y.

[illegible]

Immigration Officer.

1552

p—m.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

p—m.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

13 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
13															
1	Lichwarski	Michal	18		M S	laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Tesperi	father Janos Lichwarsky Tesperi Hungary	N.J.	Bayonne City
2	Juricsak	"	24		" "	"	"	"	"	"	"	"	father Mihaly Juricsak Tesperi Hungary	"	"
3	Korecsko	Janos	18		" "	"	"	"	"	"	Hungary	Tesperi	uncle Hamula Korecsko Tesperi Hungary	Pa	Bankin
4	Ivanko	Katya	30		M	"	No	No	"	"	Austria	Varasvagas	wife Ilona Loanko Varasvagas Hungary	"	Jeanette
5	Jagircsak	Josef	27		"	"	yes	yes	"	"	Hungary	Garamszecs	wife Maria Jagircsak Garamszecs Hungary	"	Braddock
6	Hidran	Janos	19		S	"	"	"	"	"	"	"	father Istvan Hidran Garamszecs Hungary	"	"
7	Hajornik	Mitro	25		M	"	No	No	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN Russia		brother Maria Hajornik Ungvirke Russia	N.J.	Passaic
8	Bodnar	Andras	18		S	"	yes	yes	"	"	Hungary	Ilsovitza	father Mihaly Bodnar Ilsovitza Hungary	"	"
9	Trendiczky	Joseph	17		"	"	"	"	"	"	Hungary	Kuszany	mother Barbara Trendiczky Kuszany Hungary	N.J.	Jonkers
10	Balus	Ilona	30	F	M	housewife	No	No	"	Magyar	NON-IMMIGRANT ALIEN Austria		father Peter Balus Lovo Austria	Pa	Hamilton
11	"	Magda	43	"	S	none	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN		grandfather "	"	"
ADMITTED 12	Belgya	Todor	29		M	farm laborer	"	"	"	Roumanian	"	Vadas	wife Maria Belgya Vadas Austria	Ohio	Cincinnati
ADMITTED 13	Bitka	Petru	33		"	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Maria Bitka Vadas Austria	"	"
ADMITTED 14	Banya	Job	27		"	"	"	"	"	"	Felmenis		wife Florica Banya Felmenis Austria	"	"
ADMITTED 15	Dragutin	Maria	26	F	"	housewife	"	"	"	"	Bosnicea		mother Ileana Dragutin Bosnicea Austria	N.J.	
ADMITTED 16	Orzin	Nikolos	43	M	"	farm laborer	"	"	"	X	Carbary		wife Rareka Orzoin Carbary Hog	Pa	Aberdeen Bobs
17	Bungea	Janos	37		"	"	"	"	"	"	"	"	wife Tezka Bungea Carbary Hog	"	"
18	Bartos	Gyorgy	23		M	"	"	"	"	"	"	"	wife Sarjeka Bartos Carbary Hog	"	"
19	Roman	Nikolos	34		"	"	"	"	"	"	"	"	wife Lizika Roman Carbary Hog	"	"
20	Moszeikuty	Maria	26	F	S	maid	No	No	Russia	Lithuanian	Russia	Bartnikn	mother Maria Moszeikuty Bartnikn Russia	Mass	Waterbury
21	Wilhelm	Eduard	35	M	M	tailor	yes	yes	Austria	German	NON-IMMIGRANT ALIEN Galicia	Neudorf	father Filip Jacobowski Neudorf Galicia	Can	Winnipeg
22	"	Eva	32	F	M	housewife	"	"	"	"	"	"	father "	"	"
23	"	Rudolf	3/12	M	S	none	No	No	"	"	"	"	grandfather "	"	"
24	"	Reinmund	3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	"	Adolf	11	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	Wolf	Adam	54	"	M	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	brother in law Adam Vogelgesang Koenigsau	"	"
27	"	Katharina	55	F	M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	"	Adolf	20	M	S	farm laborer	"	"	"	"	"	"	uncle "	"	"
29	"	Josef	11	"	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	"	Albina	9	F	"	"	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN		"	"	"

15

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (If the answer is "Yes," state which.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	self	20	No			brother Janos Kichvarossi Bayonne City N.J.	No	No	No	No	good	No	5	1/2	fair	bald		Hungary	Nagyszollos
2	"	"	20	yes	1907	Bayonne City N.J.	acquaintance Janos Fedoros Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blue	"	"	"
3	yes	"	63	No	1903	"	brother Kosef Kordcsko 3 ft [illegible] Passaic Co	"	"	"	"	"	"							
4	"	"	18	yes	1907	Zeanette	brother Janos Soanko Zeanette Co	"	"	"	"	"	Cong. foll	5	4	"	"	"	Austro-Hungary	
5	"	"	20	"	1906	Co	brother in Janos Brozmann	"	"	"	"	"	100	5	10	"	gr	"	"	Austro-Hungary
6	"	"	20	No			uncle Stefan Brozmann 1201 Talbot st. Braddock Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	lgr. blue	"	"	"
7	"	"	35	yes	1905	110 Passaic	brother in Austria Kokalcsa 14-1 st. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bald gr	"	"	Austro-Hungary
8	"	"	20	No			uncle Georg Badish 24-3 st. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"
9	No	"	25	"			father Josef Kendrecsky Youngstown O.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Austro-Hungary
10	yes	"	145	"			uncle Georg Stanko Bannistonlane	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Austro-Hungary
11	"	mother	"				father "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
12	No	self	25	"			friend Todor Lira 1027 Findlay st. Cincinnati O.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	lt. brn	"	"	Austria
13	No	"	30	"			friend Tirbon Obkirsin O. 1027 Findlay st. Cincinnati O.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bald	"	"	"
14	"	"	25	"			friend Todor Beja 1027 Findlay st. Cincinnati O.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown blue	"	"	Austria
15	"	"	100	yes	1907	8 Clevis	husb. Michale Brazanjin O. 10 st. Dashonneville "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bald	"	"	Austria
16	"	"	25	"	1907	Co	friend Todor Baier Youngstown O.	Med cert	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	"	"	Austria
17	"	"	25	"	1907	47 Bassidon Co	47 P.B. Obe Hues Rocks Pa friend George Srune	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	gr	"	"
18	"	"	25	No			friend Victor Banc 47 P.B. Obe Hues Rocks Pa	"	"	"	"	"	"	5		"		es	"	"
19	"	"	25	"			wife George Srune 47 P.B. Obe Hues Rocks Pa	"	"	"	"	"	"							
20	"	"	15	"			brother in Josef Kinderca 313 Bank st. Waterbury Conn.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	red		Austria	Vranitzka
21	"	"	100	"			uncle Josef Sedicus 10 Guardian Casanova Hungary	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	Austria	Vinnoff.
22	"	husb.	"				" "	"	"	"	"	"	"				brown			
23	"	father	"				grandmother "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
24	"	"	"				" "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
25	"	"	"				" "	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	"
26	"	self	100	"			cousin Josef Sedich Salazor per Brandeis	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bald	"	"	"
27	"	husb.	"				" "	Med cert	Penalty which affects alien only											
28	"	father	"				uncle "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
29	"	"	"				" "	"	"	"	"	"	"	4	6	"	"	"	"	"
30	"	"	"				" "	"	"	"	"	"	"	41	—	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippico, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(Here state whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippico
Master. Officer.

Sworn to before me this 21st day of September, 1902,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists," under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing Leonith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munchen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of Sept., 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

14 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1906

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
14															
1	Polsz	Adolf	46	M	M	Tailor	yes	yes	Hungary	German	NON-IMMIGRANT ALIEN		mother Maria Polsz Leibica Trepes	Hungary	Pa Philadelphia
2	Poremba	Mihaly	24	S.		Laborer	no	no		Slovak	Buycicke		Buyicke Paros		Cleveland Ohio
3	Jakab	Vincze	26				yes	yes			Petőfalu		father Mihaly Jakab Petofalu Nyitra		N.Y.
4	Skumad	Janos	47		M						Turdonin		wife Maria Skuma Turdonin		R. Cleveland
5	Hudak	Andras	26								Viszvagas		wife Anna Hudak Paros		N.Y. Ardsley
6	Velasz	Istvan	18		S.		no	no			Janosvagas		mother Maria Velasz Janosvagas Zpl.		Pa Washington
7	Petrovesin	Tomasz	37		M								wife Maria Petrovesin Janosvagas Zpl		
8	Kovacs	Maria	20		F	S.	maid serv						father Pal Kovacs Janosvagas Zpl.		
9	Matrej	Paul	29		M	M.	farm laborer						father Pal Matrej Janosvagas Zpl.		
10	Kavcsak	Janos	18		M	S.							mother Zuzanna Kovacs Janosvagas Zpl.		Chicago
11	Koskovsky	Anna	17		F	S.	maid serv						father Josef Koskovsky Janosvagas Zpl.		N.Y. Binghamton
12	Karfunkel	Mor.	26		M	M	cutter	yes	yes	Russ	Hebrew	Erdőbenye	wife Mainstock Feti Erdőbenye Zpl		N.Y.
13	Zebevec	Matia	19			minor			Austria	Slovenian	Carniola	Paleja	father Janez Zebevec Paleja Carniola		Pa Kane
14	Skouna	Dimitri	27			clerk			Turkey	Greec	Macedonia	Kruchovo	mother Evgenia Skouna Kruchovo Macedonia		N.Y.
15	Gaki	Peritklis	35		M		butcher			Roumanian			mother Zacharia Gaki Kruchovo		
16	Schwarz	Georg	20		M		farm laborer		Russia	German	Russia	Rumonisch-ken	wife Anastasia Schwarz Rumonisch-ken Kut. Russia		
X 17	Bloch	Julie	17		F	S.	maid serv					Koszelonka	mother Wenas Bloch Koszelonka		
18	Wascher	Anna	19				yes	yes	Austria		Styria	Liebenau	father Franz Wascher Vazy falva Pos Hungary		Pa Allentown
19	Moik	Maria	20										father Georg Moik Liebenau Styria		Wis Eudaky
20	Granetz	Aiscella	17										father Alois Granetz Vazy falu Hungary		
21	Shergeth	Franz	39		M	M	workman						wife Anna Shergeth Liebenau Styria		
22	"	Ida	15		F	S.	maid serv						mother " "		
23	Eva	Jakob	43		M	M	farm laborer		Hungary		Hungary	Kisker	wife Kath. Eva Kisker B. B.	Hungary	Oh Cleveland
24	"	Theresia	17			S.	maid serv						mother " "		
X 25	Marrell	Maria [redacted] VL 675694	19		M	M.	home wife				Fekete Kalom	Fekete Kalom	father Thomas Türk Fekete Kalom Prussia		Ill Chicago
X 26	"	Klara	2			S.	none	no	no						
27	Kapitany	Josef	47		M	M.	tailor	yes	yes	Slovak	Borsony		wife Johanna Kapitany Borsony		N.Y. Colgate Hall
X 28	Zarek	Marcin	29				farm laborer	no	no	Austria	Polish	Galicia	wife Katarzyna Zarek Konisrova Galicia		Pa Mauch Chunk
29	Lisiak	Vincent	18			S.		yes	yes	Slovenian	Carniola	Sotok	father Lisiak Frank Sotok Carniola		Pittsburg
30	Kolovic	Mojis	18									Sver Gradišče	father Kolovec Josef Gradisce		

81

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 21 1910, 190

155

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$200 yes	No		Phila Pa	friend Victor Thiner 582 Brown st Philadelphia Pa	No	No	No	good	No	5	0	fair	brown	blue		Hungary	Leitscher
2	S	Coudrillier	40 no				bro. in. Tokum Supper Leipsing Pa	"	"	"	"	"	5	8	"	old	blue		"	Angiarbo
3	"	"	38 yes	Por Palmont Pa			sister Stetska Filip 524 & 116 st. New York	"	"	"	"	"	5	10	"	light	"		"	Valofalva
4	"	"	22 no				bro. in. Ulrick Forbel Literai pa. via Cleveland Oh	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	"		"	Kraczunovits
5	"	"	26 yes	1903/3 Bridgeport			bro. in. Benjamin Stati Andover N.J.	"	"	"	"	"			"	"	"		"	Kaczmarek
6	yes	"	28 no				Boarder Gutteck Franz Flatington Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	br.	"		"	Jaworwagas
7	S	"	28 no	1903/7 Stirling- ton Pa			sister Kasha Flatington Pa	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"		"	
8	S	"	20 no				brother Horace Flatington Pa	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	
9	S	"	28 yes	1904/8 Stirling ton Pa			sister Pauska Flatington Pa	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"		"	
10	S	"	20 no				bro in Brat Jakob Lehighton Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		"	
11	S	"	20				uncle Brustak Fla 28 Bower st. Bridgington Pa	"	"	"	"	"	5	11	"	blue	"		"	
12			18				cousin Beck Stasi No 377 Chimney st Pittsburg	"	"	"	"	"	5	11	"	black	brown	sore face cheek	"	Slovenia
13	S		50				brother Jakob Tokarik Jamestown N.Y. 280 Main	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Vinyard
14			160				friend Martin S. Martina No 693 2nd ave Pittsburg	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		Macedonia	Kronschowe
15			22				friend Fauri Anna 72 pl. Clark ave. Pittsburg	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	
16			30 yes	1903/7 Collins ville Pa			friend Jos Schaller 2nd st No 55 Scott Pittsburg	"	"	"	"	"	5	7	"	old	gr.		Austria	Koiwanitz
17			25 no				brother Robert Stock Box 184 St Louis Soc Iron Co St Louis	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	dr		Russia	Rosenbaum
18			18				uncle Richard Anna R.R. 3 Box Mountpleasant Pa	"	"	"	"	"	5	1	"	old	blue		Austria	Mayerhof
19			25				friend John Kuchar Box 88 Ludaky Pa	"	"	"	"	"		11	"	"	"		"	Kiecerani
20			15				friend " "	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		Austria	Mayerhof
21			22 yes	1903/8 Allenton Pa			cousin " "	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"		"	Vaclavzyng
22		father					uncle " "	"	"	"	"	"			"	"	"		"	
23		self	40 no				mother Stefan Vansiak 3216 St Clair st Pittsburg	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	gr		"	Hungary Kisvar
24		father					" " " " "	"	"	"	"	"		2	"	"	"		"	
25	S	self	$100				bro in Martin Kurzell Room str 208 Chicago Ill	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"		"	Petrovradan
26	4	mother					father	"	"	"	"	"	"		"	"	"		"	
27		self	20 yes				cousin Szilagyi Istvan 40 Kovacs B Varlon Bank 53-1st	"	"	"	"	"	3	4	"	br.	"		"	Voszony
28	S		14				bro in Jan Cozuch 40 st Szymanit Kia Pa	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	blue		"	Kovacsova
29	S		25				bro in Anastasic Mi 31 Wood st. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		Slavonia	Brod
30	S		35				sister Josefina Rosar 1826 Blackberry Ave Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		"	Vradisek

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cipper
Master. Officer.

Sworn to before me this 7th day of September, 1900,
at [illegible]

J. F. Weidee
Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widower), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections would be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. passing Leghorn, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munchen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 37 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of April, 1909

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

15

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
15																
1	Tomac	Katia	42		M W	laborer	yes	yes	Austria	Slovenian	Ca IMMIGRANT ALIEN	Pittsburg	friend	Katarina Rogina Stara Lipa 6	Austria	Ca Pittsburg
2	"	Maria	32		F "	housewife	"	"	"	"	" IMMIGRANT ALIEN	"	"	" " "	"	" "
3	"	Georg	6		" "	none	No	No								
4	"	Eduard	3½		M "											
5	"	Johann	11		" "											
6	~~Szmogorsky~~	~~Magda~~	~~25~~		~~F W~~	~~housewife~~			~~Hungary~~	~~Slovak~~	~~Ca~~	~~Throop~~	~~brother~~	~~Macay Zavecavesik~~		
7	"	Maria	24		" "	housewife	yes	yes	Hungary	Slovak	Ca	Throop	brother-in-law	Stefan Kacey Zavecavesik	Hungary	Throop
8	"	Cäcylia	11/12		" "	none	No	No					niece	Stefan Kacey		
9	Bartolen	Janos	33		M W	laborer	yes	yes								
10	Pilch	Zuzsanna	23		F "	housewife	"	"	Hungary	Bayyires	wife	Paula Bartolen				
11	"	Andras	3½		M "	none	No	No			Bayyires		Bayyires	Fregesen		
12	"	Stefania	11		F "								mother	Paula Bias		
13	Durina	Janos	23		M W	laborer	yes	yes					Bayyires	Fregesen		
14	Krupicska	Josef	19		" "	joiner	"	"			Bentheim		grandmother	Theresa Bias		
15	"	Antal	17		" "	paper hanger	"	"			Ruthen		mother	Anna Durina		
16	Salon	Gyorgy	34		M "	farm laborer							father	Antal Krupicska		
17	Mazsel	Josef	34		" "						Kozepbrovnica		Ruthen	Rosenbaum	Pa	Ellsworth
18	Jarek	Janos	35		" "								wife	Maria Salon		
19	Visko	"	28		" "								wife	Kozepbrovnica Lipto		
20	Kosz	Zofia	25		F "	housewife					Ca IMMIGRANT ALIEN	Ellsworth	wife	Sofia Mazsel		
21	Tothne	Agnes	28		" "									Kozepbrovnica Lipto		
22	Vinkor	Adam	44		M "	farm laborer	No	No	Hungary	Slovak			father	Janos Jarek		
23	Shiba	Jan	18		S "									Kozepbrovnica Lipto		
24	Chorvanjec	Franz	27		" "		yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Rudnik	wife	Maria Salon		
25	Baran	Julia	32		F W	housewife								Kozepbrovnica Lipto		
26	"	Apolonia	9		S "	none							father	Janos Vinkor		
27	"	Stefania	6		" "									Tomasfalva To		
28	"	Jozef	3½		M "								wife	Agnes Vinkor		
29	"	Stanislaw	11		" "									Tomasfalva To		
30	Visiuda	Emil	18		" "	farm laborer	yes	yes			Galicia	Tietrzechowice	mother	Antonina Visiuda		
													Tietrzechowice		Ulich	Detroit

82

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

15

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
15															
1	Tomac	Matia	42	M	M	laborer	yes	yes	Austria	Slovenian	NON IMMIGRANT ALIEN		friend Katarina Rogina Stara Vipa 6	Austria	
2	"	Maria	32	F	M	housewife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		"	"	Pa Pittsburg
3	"	Benny	6	"	S	none	No	No					"	"	"
4	"	Edward	3½	"	"								"	"	"
5	"	Johann	11	"	"								"	"	"
6	~~Gregorsky~~	Magda	25	"	M	housewife	"	"	Hungary	Slovak	Pa	Throop	brother Maczey Jancarcsik		
7	~~"~~	Maria	24	"	S	farm laborer	yes	yes					Szepesbela Szepes Hung uncle		Throop
8	"	Cecylia	11/12	"	"	none	No	No					"	"	"
9	Szartolen	Janos	33	M	M	farm laborer	yes	yes					wife Paula Szartolen Bazmyires Trencsen		
10	Pilch	Zuzanna	23	F	M	housewife	"	"			Bazmyires		mother Agata Beias Bergas Trencsen		Mich Detroit
11	"	Andras	3½	M	S	none	No	No			Bazmyires		grandmother "	"	"
12	"	Stefania	1½	F	"	"	"	"					"	"	"
13	Durina	Janos	23	M	M	laborer	yes	yes			Beskerecen		mother Anna Durina		
14	Krupicska	Jozsef	19	"	S	joiner	"	"			Kuttka		father Antal Krupicska		
15	"	Antal	17	"	"	paper hanger	"	"			"		Kuttka Arok vuchtromnikaj		N.J. Newark
16	Salon	Gyorgy	32	"	M	laborer	"	"			Kozepbervnca		wife Maria Salon		
17	Mazsel	Jozsef	37	"	"	"	"	"			"		Kozep Bervnca Lipto wife Zofia Mazsel		Pa Ellsworth
18	Jurek	Janos	35	"	"	"	"	"			"		Kozep Bervnca Lipto wife Maria Jurek		
19	Misko	"	28	"	"	"	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN		Kozep Bervnca Lipto		
20	Kovacs	Zofia	25	F	"	housewife	"	"	Hungary	Slovak	Kozepbervnca		wife Zuzanna Misko father Janos Margita Kozepbervnca Lipto		Charleroi
21	Tolchine	Agnes	28	"	S	"	"	"	Magyar		Tamasfalva		r. sheriff Andreas Tolchi Tamasfalva Sos		Oh Cincinnati
22	Ninkoo	Adam	44	M	M	farm laborer	No	No					wife Teodozye Ninkoo Tazmasfalva Sos		
23	Shiba	Jan	18	"	S	"	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Rudnik	mother Magdalena Jarocki Rudnik Galicia		N.J.
24	Chovanec	Franz	24	"	"	"	"	"					brother Jamilaw Chowanec Wolkaleborska Wolkaleborska Galicia		N.J. Utica
25	Barari	Julia	32	F	M	housewife	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN Pa	Wilkesbarre	brother Jamilaw Borzechski Viengerow		Pa Wilkesbarre
26	"	Apolonia	9	"	S	none	"	"					uncle		
27	"	Stefania	6	"	"	"	No	No							
28	"	Jozef	3½	M	"	"	"	"							
29	"	Stanislaw	11	"	"	"	"	"							
30	Misiuda	Emil	18	"	"	farm laborer	yes	yes			Galicia	Nietrzechowice	mother Antonina Misiuda Nietrzechowice		Mich Detroit

3-216255-5-20-45-505-1765

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 45

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910 , 190 157

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	100 yes	1903		Pittsburg Pa	friend Frank Kotar 4826 Blackburn Ave Pittsburg Pa
2	"	husb	"	"		"	"
3	"	father	"	born		"	"
4	"	"	"	"		"	"
5	"	"	"	"		"	"
6	No	self	50 "	1820	1910	Throop Pa	husb Albert Simonovsky
7	"	mother	"	landlady		Pa	father "
8	"	"	"	"		Throop Pa	" "
9	yes	self	20 No				brother in law Jacob Pilch 25 Walborn St Detroit Mich
10	"	"	20 yes	1910		Detroit Mich	husb. "
11	"	mother	"	born		"	father "
12	"	"	"	"		"	"
13	"	self	20 "	1907		"	brother in law Andrew Dudey Detroit Mich
14	No	"	32 No				brother in law Georg Sonnegri 23 Clayton St Newark N.J.
15	"	"	25 "				"
16	yes	"	22 "				cousin Stefan Salon Ellsworth Pa
17	"	"	25 "				brother in law Stefan Shisko Ellsworth Pa
18	"	"	24 yes	1907	5	Ellsworth Pa	brother in law Andras Jancsek Ellsworth Pa
19	"	"	20 "	1907	No	"	brother in law Andras Shisko Ellsworth Pa
20	"	"	25 No				husb Lajos Kovacs 942-10th Ched Hill Cheltenham
21	"	"	16 "				husb Andrew Sotton 523 Herrit St Cincinnati
22	"	"	20 "				cousin in law Frank Kaiser Ohio 1716 W Court St Cincinnati
23	"	"	8 "				brother in law Vaclav Skiba 705-7 East 61 St N.Y. City
24	"	"	40 "				sister in law Anna Skowronska 711½ Tabor St Africa N.Y.
25	"	"	20 yes	1909	10	Wilkesbarre Pa	husb Jan Baran 24 Dawson St Wilkesbarre Pa
26	"	mother	"	"		"	father "
27	"	"	"	"		"	"
28	"	"	"	"		"	"
29	"	"	"	born		"	"
30	"	self	10 No				father Frantz Stepanek 186 Rinard St Detroit Mich

19 Idiot, insane person, or feeble-minded person?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any other prohibition, persons, polygamists, anarchists, or persons suffering from loathsome or dangerous contagious disease.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	No	5	8	four blkd	blue		none	Austria	Virsice
"	"	"	"	"	"	5	9	"	"		"	"	"
"	"	"	"	"	"	3	3	"	"		"	"	"
"	"	"	"	"	"	4	2	"	blue		"	"	"
"	"	"	"	"	"	4	2	"	blkd		"	"	"
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"	3	1						
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"	3	5	"	gr		"	Hungary	Szerdahely
"	"	"	"	"	"	5	4	"	blkd		"	"	Nemegyas
"	"	"	"	"	"	5							
"	"	"	"	"	"	2	3						
"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown		"	"	Nagyboszo
"	"	"	"	"	"	5	5	"	blkd		"	"	Gergovas
"	"	"	"	"	"	5	2					"	Turtin
"	"	"	"	"	"	5	6	"	blkd		"	"	N. Kovincze
"	"	"	"	"	"	5	2						
"	"	"	"	"	"	5	2						
"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown		"	"	
"	"	"	"	"	"	5	1		blkd				
"	"	"	"	"	"	4	11	"	blkd				Szlovenszko
"	"	"	"	"	"	3	6			gr			Szentkiraly
"	"	"	"	"	"	5	5		blue			Austria	Kudnitz
"	"	"	"	"	"	5	3			gr			Wadowice
"	"	"	"	"	"	5	11	"	blkd	blue			Wisnicz
"	"	"	"	"	"	5	3						
"	"	"	"	"	"	4							
"	"	"	"	"	"	11							
"	"	"	"	"	"		2						
"	"	"	"	"	"	3	2	"	blue				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Cipper
Master. Officer.

Sworn to before me this 24th day of February, 1910,
at New York

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—No (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing Leavith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24 day of September, 1906

at D. F.

F. F. Liedecke

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen September 20th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
16.															
1	Kuravsky	Jozef	28	M	S	farm. labor.	yes	yes	Hungary	Croatian	Hungary	Fernadas	mother: Maria Dunovska	Penn.	Glassport
2	Kerla	Anna	21	F	S	servant	"	"	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN		
3	Rozomplika	Anna	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Hrava		
4	Rubila	Suzanna	30	F	M	house wife	"	"	"	"	"	"			
5	Novak	Albina	17	F	S		"	"	"	"	"	"			
6	Landau	Ignatem	17	M	S	laborer	"	"	Austria	Austrian	Galicia	Gyrine			
7	Biel	Franziska	18	M	S	farm laborer	"	"	"	Slavish	"	Carnawat			
8	Zorola	"	26	"	M	"	"	"	"	"	"	"			
9	Mucha	Anna	19	F	S	servant	"	"	"	Bohemian	Bohemia	Prolaby			
10	"	Josef	18	M	S	laborer	"	"	"	"	"	"			
11	Spula	Josef	25	"	M	laborer	yes	yes	Hungary	Hungarian	Hungary	Turza			
12	Singar	"	29	M	M	shoemaker	"	"	"	"	"	Galva			
13	Zapala	Pavel	24	M	S	farmer	"	"	"	"	"	Zahorska			
14	Vogelton	Stefan	28	M	M	smith	"	"	"	"	"	Turaiz			
15	Skricela	Juraj	24	M	S	shoemaker	"	"	"	"	"	"			
16	Zgonaj	Antonia	26	F	M	housewife	"	"	Austria	Slavonian	Carniola	Lovela			
17	Oblak	Josef	39	M	M	farmer	"	"	"	"	"	"			
18	Sirzel	Peter	32	M	M	"	"	"	"	"	"	Bar			
19	Skerbla	Luka	29	M	S	"	"	"	"	"	"	"			
20	Somrak	Anton	19	M	M	"	"	"	"	"	"	"			
21	Strzicnika	Fanni	42	F	M	housewife	yes	yes	U.S.A.	Slovenian			NON IMMIGRANT ALIEN		
22	"	Fanni	19	F	S	servant	"	"	"	"	"	"	Illinois		
23	"	Anton	18	M	S	farm laborer	"	"	"	"	"	"			
24	"	Ivan	11	"	"	none	"	"	"	"	"	"			
25	"	Marie	10	F	S	"	"	"	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN		
26	"	Friederika	10	M	S	"	no	no	"	"	"	"			
27	Bizinka	Anna	19	F	S	servant	yes	yes	Austria	"	Carniola	Kolaronog	father: Jose Bizinka		
28	Zelovat	Marie	42	F	M	housewife	"	"	U.S.A.	"			NON IMMIGRANT ALIEN		
29	"	"	4	"	S	none	no	no	"	"	"	"	Illinois		
30	"	Vinko	2	M	S	"	"	"	"	"	"	"			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 16

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York SEP 27 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or kept at public expense, or supported by charity.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	20	No	Brother: Peter Zavacky Milwaukee Wis.	No	No	No	No	good	No	5	8	fair	blk	br.	none	Hungary	Tarnocz
2	"	"	20	"	Uncle: Joseph Zavacky Kristan	"	"	"	"	"	"	5	3		blue				Mawa
3	"	"	20	No	friend														
4	No	"	20	[illegible]	brother: Paul Horvath	"	"	"	"	"	"	4	1						
5	"	"	20	No	brother: John Horvath	"	"	"	"	"	Goitre	5	2		blu	blue			
6	"	"	20	"	brother: Gardan [illegible]	"	"	"	"	"	no	5	1						
7	Yes	"	25	"	friend: John Vrsal	"	"	"	"	"	"	5	5		br	wn		Austria	Starbcine
8	"	"	25	"	brother: Joseph Roman	"	"	"	"	"	"	5	5		blk				Tarnowa
9	"	"	25	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	2			gr			
10	"	"	25	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3					Hungary	Sowlaki
11	"	"	17	No	brother: Emil Tafsinka	"	"	"	"	"	"	5	4			wn			Andewar
12	"	"	30	Yes 1907	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5					Hungary	Turce Falvc
13	"	"	26	No	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6						Mertaij
14	"	"	25	"	brother: Paul Tarsinka	"	"	"	"	"	"	5	4			gr			Husdnik
15	"	"	30	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	6	—						[illegible]
16	"	"	30	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6						
17	"	"	25	No 1907	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	2					Czechish	Boreyek
18	"	"	30	" 1906	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	11			wn			Pecti
19	"	"	30	" 1905	brother: John Horvath	"	"	"	"	"	"	5	6						Vinc
20	"	"	20	" 1906 1908	friend: John Tabor	"	"	"	"	"	"	5	4						
21	Yes	"	25	No	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5		blk	blue			
22	"	"			[illegible]							5	4					Slovenia	Vrizaga
23	"	"										5	3						
24	"	"										4	2						
25	"	"										5	2		blue				
26	"	"										5	2						
27	Yes	self	25	No	friend: Frank Zavacky							4	2						
28	"	"			[illegible]							5	2		blk	wn		Austria	Debetrovic
29	"	"										5	2					Slovenia	Trnigaco
30	"	"										5	3						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper "Master" (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. "Kaiser Wilhelm II." from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cipper
Master Officer.

Sworn to before me this 24 day of September, 1906,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling, or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien on arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifest, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Columns 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in Table on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors at registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Liedecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. passing Leonith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munchen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24th day of Sept. 1906

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

1-1115

1741

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

1-1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

17. S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen September 20th, 1910.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
17.															
1	Kramarič	Magdalena	23		F S	servant	Yes	Yes	Austria	Slovenian	Carniola	Jurkarus	father: Josef Kramarič	Ill.	Utica
2	Gril	Rozalija	18		"	"	"	"	"	"	"	Bučinec	brother: Wenzel Gril Bučinec 2. Teplice Cur.	"	"
3	Urban	Marija	17		"	11-30806-5-20-11	"	"	"	"	"	Podturen	father: Dr. Urban Podturen 12. Teplice Cur.	"	"
4	Kovač	Anton	24	M	M	Farm Labor.	"	"	Hungary	Croatian	Croatia	Hrib	wife: Marija Kovač Hrib 6. Pleše Croatia	Ala	Cineb
5	Kvaternik	Ivan	24	M	M	"	"	"	"	"	"	Hrvaje	wife: Julka Kvaternik Hrvaje 5 Pleše Croatia	"	Oroille
6	Halabica	Jakub	25	M	M	"	no	no	"	Slovak	Hungary	Česad	wife: Apolonia Halabica Česad Hung.	Pa	Roversville
7	Hanačka	Tomáš	17		S	"	"	"	"	"	"	"	mother: Anna Hanačka	"	"
8	Hubina	Ludwig	19		"	"	"	"	"	"	"	"	mother: Marie Hubina	N.Y.	Granville
9	Kickiewicz	Helena	18		F S	servant	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia	Gryböw	mother: Anna Kickiewicz Gryböw, Austr. Gal.	Ill.	Chicago
10	Szewczówna	Weronika	20		"	"	"	"	"	"	"	Tagagyn	father: Karol Szewczówna Tagagyn Galicia.	"	"
11	Ciecierenga	Maryanna	18		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jan Ciecierenga	"	"
12	Jacak	Ludwika	19		"	"	"	"	"	"	"	"	sister: Agnieszka Kolodziej	"	"
13	Jaremba	Franciszka	18		"	11-196869 7/8/38	"	"	"	"	"	"	father: Wojciech Jaremba	"	"
14	Ostrowska	Zofia	20		"	"	"	"	"	"	"	"	mother: Anna Ostrowska	"	"
15	Jarmuła	Jadwiga	35		"	"	"	"	"	"	"	"	bil: Jan Sierwinski	"	"
16	Pieczkiewicz	Martya	19		"	11-585-[illegible]	"	"	"	"	"	Tymbarla	father: Jedrzej Pieczkiewicz Tymbarla Galicia	"	"
17	Rzemieniska	Katarzyna	28		M	house-wife	"	"	"	"	"	Tagoszyn	mother: Elżbieta Wierzyn Tagoszyn Galicia	"	"
18	"	Stanislaw	4	M	S	none	no	no	"	"	"	"	grandfather: "	"	"
19	"	Jozef	2		"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
20	Bubula	Kunigunda	24	F	S	servant	Yes	Yes	"	"	"	Tymbarla	father: Josef Bubula Tymbarla Galicia	"	"
21	Pientan	Kasper	23	M	S	Farm Labor.	"	"	"	"	"	"	father: Sebastian Pientan	"	Regerville
22	Machowska	Jerzy	33	M	M	"	"	"	"	"	"	Potakowska	wife: Anna Machowska Potakowska Galicia.	Mass	Lowell
23	Gilka	Adam	31	M	M	"	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Rovne	wife: Teresa Gilka Rovne Trenc. m. H.	Pa	Throwida
24	Jezila	Franciska	36		"	Domestic	Yes	Yes	Austria	Bohemian	Bohemia	Radno	wife: Anna Jezila Zdagyo 497 Boh.	O	Cleveland
25	Zupka	Rudolf	28	M	M	Fire-man	"	"	"	"	"	"	wife: Marie Zupka Kladgo 497 Bohem.	"	"
26	Zajneczniks	Marie	22	F	M	House-wife	"	"	"	"	Austria	Wien	mother: Julig Kamchenes Garrside Morgana.	Ill.	Chicago
27	Smetana	Andrej	34	M	M	Farm-Labor.	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Sija	wife: Justina Smetana Kajeta Trenc. m Hung.	N.Y.	Fairville
28	Barvolala	Jan	36	M	M	IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	Austria	Ruthenian	Galicia	Wadka	wife: Anna Barvolala Wyszowadka Galicia	Mont	Waterburg
29	Sabiowska	Jekala	21	F	S	servant	no	no	"	Polish	"	Dabie	father: Edward Zaba Dabie, Galicia Jack.	Ill.	Chicago
30	Pechoucka	Emilie	19		"	"	Yes	Yes	"	Bohemian	Russia	Ratzivilow	father: Karl Pechoucka Ratzivilow Kreyn g. Russia	Minn.	Minneapolis

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 17

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 27 1910, 190 771

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Sex. (In place of a headmark, or blank, insert female, male, unknown, or as the case may be.)	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	25 Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair.	Color of Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	35	no			friend: Evlin Hrovat Chicago Ill. 1343 24th W 12th		No	No	No	good	No	5	1	fair	old gr	none	Austria	Turkovac
2	"	"	18	"			brother: Frank Gril Chicago Ill. 1343 24th W. 22nd		"	"	"	"	"	5	3	"	gr	"	"	Rusnac
3	"	"	20	"			brother: John Vilar Chicago Ill. 1343 W. 22nd		"	"	"	"	"	5	2	"	gr	"	"	Podturan
4	"	"	30	"			bil: Joseph Klimanc Fayetteville Ala		"	"	"	"	"	5	2	"	gr	"	"	Hungary Hrite
5	"	"	30	no	1905	Fayetteville Tenn.	brother: Joseph Kostenia Orville Ala		"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Croatie Mrioge
6	"	"	15	"	1903	Orville Ala	bil: John Klimanc Rossville Ga.		"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Hungary Vesad
7	"	"	15	no	1909	Chicago	father: "		"	"	"	"	"	5		"	brown	"	"	
8	"	"	26	"			brother: Joseph Klimanc Granville N. Dak. 371		"	"	"	"	"	5	6	"	blue	"	"	
9	"	"	25	"			sister: Walerya Klimanc Chicago Ill. 1343 and W. 22nd		"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	
10	"	"	25	"			bil: Stefa Klimanc Chicago Ill. Kossuth ave 1925		"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	Austria	Vrzdovac
11	"	"	25	"			bil: "		"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Vagovcsin
12	S	"	25	"			bil: Jan Kós Wabash Ave. 2159 Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	
13	S	"	25	"			uncle: "		"	"	"	"	"	5	4	"	blue	blonde	"	
14	S	"	25	"			uncle: Costa Klimanac 1903 So Dayton ave Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	7	"	"	bl.	"	
15	S	"	25	"			cousin: Jan Kos Wabash Ave 2059 Chicago Ill.		"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	
16	"	"	25	"			friend: Wictorya Ignacz Erie ave 1024 W Chicago Ill.		"	"	"	"	"	4	1	"	blue	blue	"	
17	S	"	25	no	1902	Chicago Ill.	husband: Stefa Klimanac W. 1903 S. Dayton ave Chicago Ill.		"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	Pinkurt
18	S	mother	"	born	"		father: "		"	"	"	"	"	5	1	"	"	gr	"	Vragovcsin
19	S	"	26	"	"	"	"		"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	
20	"	self	25	no			brother: Gut. Dubrava Chicago Ill. Kossuth Ave.		"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	
21	"	"	25	"			friend: Valerij Livnia Chicago Ill. Austin Ave 1932		"	"	"	"	"	5	2	"	blue	"	"	Burkurt
22	"	"	25	no	1903	Mass	bil: Hai Sara Lowell Mass. Davison St. 33		"	"	"	"	"	5	1	"	gr	"	"	
23	"	"	16	no	1905	Lowell	bil: George Kopcalva Greenville Pa. Box 74		"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"	"	Vukovar
24	"	"	25	"			bil: Karl Posta 3245 Central ave Cleveland O.		"	"	"	"	"	5	5	"	gr	"	"	
25	"	"	25	"			"		"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	Hungary	Turcsovka
26	"	"	25	"			bil: J. Gárnecnika 1512 W 18th St. Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	11	"	blue	"	Bohemia	Klatt-ov
27	No	"	25	no	1904	N.J.	friend: Josef Krachiansky Carlisle N. J.		"	"	"	"	"	5	3	"	br.	"	Austria	Varsóna
28	"	"	25	"	1906	Carlisle Pa.	friend: Gunzler Kremnitz 73 Hill St. Waterburg Conn		"	"	"	"	"	5	5	"	br.	"	"	Zurcsina
29	Yes	"	25	no	1906	Waterburg Conn.	brother: Jan Belenyai 1911 W. 18th St. Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	Hungary	Szarpo
30	"	"	15	"			brother: Charles Polanovsky Minneapolis Minn. Harrison St. N.		"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	Austria	Wisnowitz
																				Dekove
																				Lechnitzen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out whether Master, First or Second Officer.)

O. Cipper
Master Officer.

Sworn to before me this 24th day of September, 1900,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widower), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Columns 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Y (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town,* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894 97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 14 to 30.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Op. Liidecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing Leavitt, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 5th day of September, 1907

at N. Y.

Dr. Liidecke

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

18. S. S. "Kaiser Wilhelm II." sailing from Bremen September 20th, 190.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
18.															
1	Chromec	Marie	24		F M	house-wife	11-236687 Yes	Yes	Hungary	Slovak	Hungary	Guturšie	father: Jan Zaneta	Wis.	Menosha
2	"	Josef	6		M S	none	3-31724-5-20441 no	no	"	"	"	"	father: Marshal Hung.	"	"
3	"	Františeka	5		" "	1-800	"	"	"	"	"	"	grandfather: "	"	"
4	Zulić	Petar	19		" "	farmer	yes	yes	"	Croatian	Croatia	Baljevac	father: Anga Zulić	Ill.	Ulica
5	Karbigović	Redo	20		" "	"	no	no	Austria	Slavish	Bosnia	Ostrujavac	father: Klasa Karabogović	"	"
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York. SEP 27 1910, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	30	no	husband Josef Chromec Milwaukee Wis. 666 Mille St.	No	No	No	No	good	No	5	3	fair	bld brown		none	Hungary	Gnesurecze
2	"	mother	"	"	father "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
4	"	self	20	"	friend Bozo Matanić 666 Ill. Chicago Ill. 1071 Forest Ave.	"	"	"	"	"	"	5	2	blue			"	"	Balgovne
5	"	"	20	"	friend Marko Blažević 666 Ill. Chicago Ill. 1071 Forest Ave.	"	"	"	"	"	"	5	6	bld grown			"	"	Gusbuca Dzbunzovne
6						"	"	"	"		"								
7						"	"	"	"		"								
8						"	"	"	"		"								
9						"	"	"	"		"								
10						"	"	"	"		"								
11						"	"	"	"		"								
12						"	"	"	"		"								
13						"	"	"	"		"								
14						"	"	"	"		"								
15						"	"	"	"		"								
16							"	"	"		"								
17						"	"	"	"		"								
18						"	"	"	"		"								
19						"	"	"	"		"								
20						"	"	"	"		"								
21						"	"	"	"		"								
22						"	"	"	"		"								
23						"	"	"	"		"								
24						"	"	"	"		"								
25						"	"	"	"		"								
26						"	"	"	"		"								
27						"	"	"	"		"								
28						"	"	"	"		"								
29						"	"	"	"		"								
30						"	"	"	"		"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master (Strike whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippero.
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906,
at N. Y.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widow or er), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, grain engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, steel worker, and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrival.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors at registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing Leonith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September 1907

at D. F.

H. E. Lüdecke

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 E
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

19 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 25th 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to Read.	Able to Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
19 1	Kesniorska	Agata	27		F	M	housewife	ye	ye	Austria	Polish	Galicia	Niemirow	father Antoni Kesniorski	Galicia	Ill Chicago
2	"	Maria	4		F	S	none	no	no	"	"	"	"	grandf "	"	"
3	Graban	Stefan	43		M	M	farm laborer			Austria	Ruthenian			wife Anna Graban		N.Y.
4	Blicker	Fiuko	21		M	S		ye	no					Tesnica mother Sinia Blicker		
5	Grata	Iwan	42		M	M								Wolcza wife Anna Graba		Pa Berwick
6	Kopelczak	Kaska	18		F	S	none	no	no					Swiatkowa father Janko Kopelczak		N.Y.
7	Jaworska	Anna	19		F	S	none	1-3249 12-30-1940						Swiatkowa father Janko Kopelczak		N.Y.
DEPORTED 8	Gula	Anna	35		F	M	housewife							Sradiste father Teodor Jaworski		Jamaffy
9	"	Wanna	4		F	S	none							Kostenka mother Grzegyna Gula		Cokoes
10	Koleff	Totio	28				trader	ye	ye	Bulgaria	Bulgarian	NON-IMMIGRANT ALIEN		Milonet father Kolio Toteff		
11	Christoff	Dimitri	26		M	M	gardener							Zelenigrad wife Tota Dimitrova	Bulgaria	Ill Chicago
12	Petoff	Mintscho	25		M	S	workman							Toplenck father Velio Toleff		
13	Pentscheff	Nano	27		M	M	farmer laborer							Footschevtzi wife Velka Nanova		
14	Nikola	Konstantin	29		M	M	butcher			Turkey	Roumanian	Macedonia		Velesdchsite mother Zirana Nikola		
15	Konstantin	Antonaki	21		M	S	trader							Kruschevo father Konstantin Gjonaz	Macedonia	N.Y.
ADMITTED 16	Lizak	Anna	32		F	M	housewife			Austria	Polish	Galicia	Siedlowice	Kruschevo father Andreis Pitchura		
ADMITTED 17	"	Katarzyna	6		F	S	none	2-13734	6/26/40					bielkowice grandf "	Galicia	N.J. Newark
18	"	Julia	10		F	S	none									
19	"	Stanislaw	3	4	M	S										
20	Raj	Brzegon	44		M	M	farm laborer	ye	ye			Silesia	Bystreyca	wife Zuzana Raj	Silesia	Pa Carbondale
21	Bymorek	Jan	42		M	M								Bystreyca wife Anna Bymorek		
22	Nicmiec	Zofia	18		F	S	naid	1178	6/27/03					Bystreyca father Stanislaw Nicmiec		
23	Kobylarczyk	Marya	32		F	M	housewife					Galicia	Siedliska	Siedliska mother Karolina	Galicia	Mass Amesbury
24	"	Anisla	5		F	S	none	no	no				Ostrovska	Ostrovska grandm	Wisk	Pa Ellsworth
25	"	Josef	4		M											
26	"	Marya	16		F		maid	10 00								
27	Fafara	Anela	16		F	S	none	ye	ye					father Andrey Fafara		
28	Farna	Franciszka	22		F	M	housewife	1-21393	7/8/38			Sstragova	Sstragova	father-in-l. Josef Farna		Ill Chicago
29	Fronc	Franciszek	42		M	M	farmer laborer	no	no			Lubla	Lubla	wife Katarzyna Fronc		N.H. Manchester
30	Kowalski	Franciszek	28					ye	ye			Radzyrek	Radzyrek	wife Julia Kowalski		Pa Pittsburg
								8(505X)	4/30/37			Niedrybodzie	Niedrybodzie			Mich Detroit

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, SEP 27 1910, 190

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse or supported by charity.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor of any kind in the United States.	19 Condition of Health, Mental and Physical.	20 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 21 Height. Feet.	Inches.	22 Complexion.	23 Color of— Hair.	Eyes.	24 Marks of Identification.	25 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	24 yes	no			Chicago Ill. frnd. Michal Lesniowski Butcher pl. 752 Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	0	fair	cold	brown	none	Austria Winarsow
2		mother	no				fellow	"	"	"	"	"	"	3	3					
3		self	10 yes	1904	4 yrs		Lucie Graban Zofia 1296 1 ave. N. Y. City	"	"	"	"	"	"	5	4		blue			Jeniciu
4			25 no				comm. Motyl Fred Box 147. Berrick pa	"	"	"	"	"	"	5	5		fair	gr		Wolowa
5			23 yes	1905	N.Y.		daughter Graba Zofia 1296 1 ave. N.Y. City	"	"	"	"	"	"	5	1		cold	blue		Jeserina R
6	no		16 no				comm. Zaverace Tekla Box 153 Tenafly NJ	"	"	"	"	"	"	4	11					Swadisto
7			35				comm. Postocka Katarina Box 67 Tenafly NJ	"	"	"	"	"	"	5	1		brunk	brown		Kortatwa
8	yes		41 yes	1901	Ohio N.Y.		daughter Guld Ulka as Rockwell, Ohio N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	—			gr		oWolorcer
9		mother	—				sister " "	"	"	"	"	"	"	5	2		cold	blue		
10		self	25	1902	Steam-		friend Skovar Bakrain 709 N Wam pl. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6		black			Wenzgaru Czellopa
11			18 no		ship		friend Kolia Bojnik Aberteen pl. 310, Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	1					Popiarol
12			15		ticket		friend Sonia Krelly 709 N. Wam pl. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4		brn	blue		Sotzaharji
13			2 yes	1907	Chicago		friend Finnicker Fkuonn Aberteen pl. 310 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	8		dk	blue		Celoserik
14			25 no		Ill		brother Kida Rotkam 693 3rd ave N. Y. City	"	"	"	"	"	"	5	10		black	brown		Kronrelwor
15			70				friend Skoskari Nanda 693 3rd ave N.Y.	"	"	"	"	"	"	3	5					Ukonrelowa
16	no		120				brother Jan Tubiel Mercer pl. 97 Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	1					Ziso wisa
17		mother	—				uncle " "	"	"	"	"	"	"	5	—		blue	blue		
18			—				" "	"	"	"	"	"	"	4	2			gr		
19			—				" "	"	"	"	"	"	"	3	3					
20	yes	self	30				bro. Boris Kalika Simpson pl.	"	"	"	"	"	"	5	2		brown	blue		Bielany
21			25				bro. " "	"	"	"	"	"	"	3	4					Lisica
22			32				bro. Tadeusz Skowyra Hamilton Port pl. 159 Homberg Ger	"	"	"	"	"	"	5	3		dk	gr		Lisiowka
23			13 yes	1904	Ellwood		friend Jan Kobylanski Box 115, Ellwood pl.	"	"	"	"	"	"	5	—			none		Ostrowka
24		mother	—	8	City Pa.		father " "	"	"	"	"	"	"	3	2					
25			—				" "	"	"	"	"	"	"	4	2					
26		self	25 no				brother	"	"	"	"	"	"	5	10		dk	gr		
27			18				uncle Andro Polek South Holland Ave 2553 Chicago	"	"	"	"	"	"	4	10		old			Rotobrza
28			10 yes	1907	Manchester		friend Wojciech Sarna Box Church Ch. 21 Manchester NH	"	"	"	"	"	"	5	—			black		Sukolas
29			8	1907	Pottsville		brother Josef Sietnicka pl. R. St. 47 Lutzerne County	"	"	"	"	"	"	5	—					Kadgowra
30			44 no	5	Pa.		uncle Michal Korzyski Pulaski pl. 35, Jebrzykowski	"	"	"	"	"	"	—	—					Tomaszow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master, (Master, Commander, First or Second Officer.) of the S.S. Kaiser Wilhelm II. from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cipper
Master Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 shall be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, P. Lüdecke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24th day of September, 1906

at N. Y.

H. E. Drew

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

20 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20 1916

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
20																
1	Orzechowska	Katarzyna	25		F. M.	servant girl	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Siedliska	mother	Tekla Orzechowska	Galicia	
2	Tylka	Jozef	42		M.	farmer laborer	"	"	"	"	"	Kranow	wife	Siedliska Tekla Tylka	"	
3	Wizerala	Adolf	31		"	"	"	"	"	Ruthenian	Galicia	Ostrow	wife	Tekla Wizerala	"	Pa Northumberland
4	Jankiewicz	Michal	36		"	tailor	"	"	"	Polish	"	Rzesnow	father	Josefa Jankiewicz	"	Mass Holyoke
5	"	Josefa	26		F.	housewife	"	"	"	"	"	"		Rzesnow Lwowska	"	"
6	"	Wilhelmina	4		"	none	No	No	"	"	"	"		aunt	"	"
7	"	Stefania	3		"	"	"	"	"	"	"	"			"	"
8	"	Wladyslaw	1¾		M.	"	"	"	"	"	"	"			"	"
9	"	Marya	3		F.	"	"	"	"	"	"	"			"	"
10	"	Ignieszka	63		wid	"	"	"	"	"	"	"		daughter	"	"
11	Kudlacz	Jan	36		M.	trader	yes	yes	Austria	Pol.	Galicia	Deb. Dunaka	brother	Stanislaw Kudlacz	"	Deb. Dunaka
12	"	Marya	29		F.	housewife	"	"	"	"	"	"		Siedlicka brother in l	"	"
13	"	Helena	9		"	none	"	"	"	"	"	"		uncle	"	"
14	"	Katarzyna	4¾		"	"	No	No	"	"	"	"			"	"
15	"	Magdalena	3		"	"	"	"	"	"	"	"			"	"
16	"	Jozef	7		M.	"	"	"	"	"	"	"			"	"
17	"	Wladyslaw	11		"	"	"	"	"	"	"	"			"	"
18	Dobos	Jozef	34		M.	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Besztercze	NON IMMIGRANT ALIEN wife	Maria Dobos	Pa	Carbondale
19	Wawjewski	Tzanin	21		S.	gardener	"	"	Turkey	Bulgarian	Ont	Hamilton	NON IMMIGRANT ALIEN brother	Ivan Wodyevski	Vyitra Macedonia	Hamilton
20	Klemm	Rudolf	40		"	carpenter	"	"	Russia	German	Russia	Tirardow	wife	Tirardow Kathilde Klemm	Nowoden Russia	Wisc Kenosha
21	Turi	Georg	24		"	tailor	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Rejcse	mother	Maria Turi	Rejcse	Pa Los Angeles
22	Buchas	Luthonia	39		F.	chamber maid	"	"	Austria	German	Austria	Wien	NON IMMIGRANT ALIEN brother	Leopold Buchas	Wien XIII. Hietzing Austria	Ills Chicago
ADMITTED 23	Wahler	Isaak	19		M.	waist maker	"	"	"	"	Galicia	Debica	father	Israel Wahler	Debica Galicia	N J Perth Amboy
ADMITTED 24	Zucker	Feige	20		F.	maid servant	"	"	"	"	"	Olaczyc		Debica Beile Domes	"	"
25	Zawisch	Richard	34		M.	butcher	"	"	"	"	Austria	Wien		Krotz Father Robert Thinze		
26	Libertin	Janos	32		"	farm laborer	No	No	Hungary	Slovak	Hungary	Felsinalanka		Pichler provider Brother Germany Beloznalanka wife Juna Libertin	Conn Hartford	
27	Waclawyk	Istvan	27		"	"	yes	yes	"	"	"	Vagvadva		Thepa Hung Beloznalanka wife Gabriela Waclawyk	Pa Dubois	
28	Zawitrischer	Reinhold	21		S.	"	"	"	Russia	German	Russia	Odessa	NON IMMIGRANT ALIEN	Vagvadva Ignacen	"	Tarentum
29	Deske	Karl	33		M.	textile laborer	No	No	"	"	"	Orlowo	NON IMMIGRANT ALIEN father	Michelz Zawitrischer Agnelenka Galizch Russia	"	Pa
30	Wilk	Stanislaw	23		S.	farm laborer	yes	yes	"	Polish	"	Ruda	NON IMMIGRANT ALIEN father	Gottlieb Deske Orlowo Loch	"	Scotland Dew
													brother	Julian Wilk Ruda Konin	"	Ills Chicago

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

20 S.S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 20th, 1906

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
20 1	Orzechowska	Katarzyna	25		F	S	servant girl	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Siedlisko	mother Tekla Orzechowska Siedlisko Galicia	Neb	Omaha
2	Tylka	Jozef	42		M	M	laborer	"	"	"	"	"	Krasnow	wife Barbara Tylka Krasnow "	"	"
3	Wizerak	Adolf	31		M	"	"	"	"	"	Ruthenian	"	Ostrow	wife Juliana Wizerak Petrow "	"	Pa Northumberland
4	Jankiewicz	Michal	36		M	"	tailor	"	"	"	Polish	"	Rzesnow	wife Josefa Jankiewicz Rzesnow, Lwowska "	"	Mass Holyoke
5	"	Josefa	26		F	"	housewife	"	"	"	"	"	"	aunt "	"	"
6	"	Wilhelina	4		F	S	none	No	No	"	"	"	"	"	"	"
7	"	Stefania	3		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	"	Wladyslaw	1	3/4	M	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Marya		3	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Agnieszka	63		F	wd	"	"	"	"	"	"	"	daughter "	"	"
11	Kudlacz	Jan	36		M	M	trader	yes	yes	Austria	"	Galicia	Debica	brother Ignacy Kudlacz Siedlicka "	Neb	Omaha
12	"	Marya	29		F	"	housewife	"	"	"	"	"	"	brother-in-l "	"	"
13	"	Helena	9		F	S	none	"	"	"	"	"	"	uncle "	"	"
14	"	Katarzyna	4	3/4	F	"	"	No	No	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Magdalena	3		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Josef	7		M	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	"	Wladyslaw	11		M	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	Dobos	Josef	34		M	M	laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Besterca	NON IMMIGRANT ALIEN wife Maria Dobos Nitra	Can	Ont Valleyville
19	Wanjevshi	Tzanin	28		M	S	gardener	"	"	Turkey	Bulgarian	Ont	Hamilton	NON IMMIGRANT ALIEN brother Joan Wanjevshi Macedonia	"	Hamilton
20	Klemm	Rudolf	40		M	"	carpenter	"	"	Russia	German	Russia	Lissaudow	wife Mathilde Klemm Breslau Russia	Wisc	Kenosha
21	Turi	Georg	24		M	S	tailor	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Rejcse	mother Maria Turi Rejcse "	"	"
22	Buchas	Luitonia	39		F	"	chamber maid	"	"	Austria	German	Austria	Wien	NON IMMIGRANT ALIEN brother Gerfold Buchas Wien XIII "	Ill	Chicago
ADMITTED 23	Wahler	Isaak	19		M	"	watch maker	"	"	"	"	Galicia	Debica	father Israel Wahler Debica Galicia	N J	Perth Amboy
ADMITTED	Zucker	Feige	20		F	"	maid servant	"	"	"	"	"	"	Debica "	"	"
25	Zawisch	Richard	34		M	M	butcher	"	"	"	"	Austria	Wien	father Robert Thime Fichtlergraben Brother Germany	Conn	Hartford
26	Libertin	Janos	32		M	"	laborer	No	No	Hungary	Slovak	Hungary	Felsovalank	wife Juny Libertin Felsovalank "	Penn	Du Bois
27	Vaclavyk	Istvan	27		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Vagendva	wife Gabriela Vaclavyk Vagendva Trencsen "	"	"
28	Zawischer	Reinhold	21		M	S	"	"	"	Russia	German	Russia	Lodz	NON IMMIGRANT ALIEN father Michel Zawischer Lodz Russia	"	Tarentum
29	Deske	Karl	33		M	M	textile laborer	No	No	"	"	"	Orlowo	NON IMMIGRANT ALIEN father Gottlieb Deske Orlowo Block	"	Penn
30	Wilk	Stanislaw	23		M	S	farm laborer	yes	yes	"	Polish	"	Ruda	NON IMMIGRANT ALIEN brother Juliani Wilk Ruda Konusz	Ill	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 20

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 2, 1910, 190. 177

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or public institution for care and treatment of the insane, or supported by charity. If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	35		1907		[illegible] 2906 Clem St Omaha		No	No	No	good	no	5	6	fair	bld	br	none	Austria Sidliska
2	"	"			1906		broker Bronislaw Dyka		"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	" Rovnow
3	"	"			1905		1114 Thurber Jefferson Brooklyn		"	"	"	"	"	5	1	"	"	br gr	"	" Cyprian
4	"	"			1902	Boston Mass	cousin Thos Latinik 261 Bodwell Northumberland Co		"	"	"	"	"	5		"	"	bld br	"	" Rzzsnow
5	husb	do					Stanislaw Bedrak 221 Highst Holyoke Mass		"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"
6	father								"	"	"	"	"	5	2	"	"	gr	"	"
7	"								"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	"
8	"								"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	"
9	"								"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue black	"	"
10	self								"	"	"	"	"	4	1	"	"	"	"	"
11	"	50		yes	1892	Omaha Neb	father of Stanislaw Bedrak 2907 Clem St Omaha Neb		"	"	"	"	"	5	3	"	"	bld	"	" Tarnow
12	husb						father		"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"
13	father		born				grandfather		"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	" Omaha Neb
14	"								"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
15	"								"	"	"	"	"	4	—	"	"	brown	"	"
16	"								"	"	"	"	"	—						
17	"		50						"	"	"	"	"	4	3					
18	self	25					acqn Josef Zurzana Walkerville Ont		"	"	"	"	"	5	2	br	black		"	Hungary Besterzny
19	"	28					friend Louis Levkovic 408 Northern av Hamilton		"	"	"	"	"	5	6	bld			"	Turkey Hamilton
20	"	45					brother Ludwig Klemm Ont		"	"	"	"	"	2	11	blue			"	Russia Krakow
21	"	28					959 Elizabeth st Regina Sask cousin Barton Usher 137 N. 17 st. Los Angeles Cal		"	"	"	"	"	5						Hungary Besterzny
22	"	30	yes	1907	Hoboken		friend Josef Klechak		"	"	"	"	"	5	4	blue	br		"	Austria Wien
23	do	27	do	1907	Chicago Ills		1225 Lippe ave Chicago Ills		"	"	"	"	"	5	3	br	gr		"	" Gabice
24	"	25					brother Rubin Bakler 1225 Sheffield st Bertha Limboy N J		"	"	"	"	"	5	3				"	" Olomuj
25	yes	30					cousin		"	"	"	"	"	5	3				"	" Tarnow
26	"	22	yes	1907	Quebec		friend Chas Hasgeib 1215 Hall st Hamilton Ont brother Georg Liberting 56 Quebec Ca		"	"	"	"	"	5	2	black	gray		"	"
27	"	21	"	1905	Montreal		cousin Jurs Josef Montreal to Hallet st Terechtyn Ja		"	"	"	"	"	5	11	dark brown			"	Hungary Tolmeszalmas
28	"	50	do	1906	Quebec		Emma Lafleur step brother Robert Block 10 Everett ave Basel 79 St Louis Que br 139 St Boyce		"	"	"	"	"	5	6	black			"	" Vignaiow
29	"	1000	"	1907	New York		wife Pauline Teske		"	"	"	"	"	5	8	blue			"	Russia Koserobutka
30	"	75	do		Britain		72 Smith st New Britain Conn cousin Alex Czekala Conn 1729 North 17 st Chicago Ills		"	"	"	"	"	5	7				"	" Kurdua

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 2, 1910, 190

177

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	35	No			aegn Jan Krystyniak 2916 Clem st Omaha Neb	No	No	No	No	good	no	5	6	fair	bld br	none	Austria	Sidlisko
2	"	"	40	"			brother Bronislaw Sylka	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	"	"	Rzeszow
3	"	"	10	"			1114 Hanchett Ave Grand Rapids Mich	"	"	"	"	"	"	3	1	"	br gr	"	"	Ostrow
4	"	"	1000	yes	1902	Boston Mass	cousin Maria Chedzik 221 Highest Holyoke Mass	"	"	"	"	"	"	5		"	blue br	"	"	Rzeszow
5	"	Husb	do					"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue	"	"	
6	"	father	"					"	"	"	"	"	"	5	2	"	gr	"	"	
7	"	"	"					"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	
8	"	"	"					"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	"	
9	"	"	"					"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue black	"	"	
10	"	self	—					"	"	"	"	"	"	4	1	"	"	"	"	
11	"	"	50	yes	1892	Omaha	father of Jan Krystyniak	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bld	"	"	Tarnow
12	"	Husb	—	"	1908	"	2916 Clem st Omaha	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blue	"	"	
13	"	father	—	born			grandfather	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Rzeszow
14	"	"	—	"				"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	Austria
15	"	"	—	"				"	"	"	"	"	"	4	—	"	brown	"	"	
16	"	"	—	"				"	"	"	"	"	"	—						
17	"	"	No					"	"	"	"	"	"	4	3					
18	"	self	25				aegn Josef Zurawa Walkerville Ont	"	"	"	"	"	"	5	2		br black	"	"	Hungary Besterzeny
19	"	"	28				friend Louis Levkovic 408 Northam ave Hamilton	"	"	"	"	"	"	5	6		bld	"	"	Turki Hamilton
20	"	"	115				mother Ludwig Klemm Ont 959 Elizabeth Av Regosha Wis	"	"	"	"	"	"	2	11		blue	"	"	Russia Tarnow
21	"	"	20		1907		cousin Barton Gober 137 N. 17 str Los Angeles Cal	"	"	"	"	"	"	5	5					Hungary Kapa
22	"	"	30	yes	1907	Wisconsin	friend Josef Klecka 1225 Lipp Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4		blue br	"	"	Austria Wien
23	No	"	25	No		Wis	brother Rubin Dakler 1225 Flett str Perth Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	4	br gr	"	"	Gejabice
24	"	"	25	"			cousin	"	"	"	"	"	"	5	7					Olszany
25	yes	"	30	"			friend Isaac Hassgein 215 Beal str Hartford Conn	"	"	"	"	"	"	5	2		bld gray	"	"	Tarnow
26	"	"	22	yes	1907	Dubois Pa	brother Jerry Liberting 15 Dubois Pa	"	"	"	"	"	"	5	11		brnd brown	"	"	Hungary Tarnobrzeg
27	"	"	20	"	1907	Pa	aegn Louis Szasz Pleasantville Liberty str Pleasantville Pa	"	"	"	"	"	"	5	6		bld	"	"	Rzeszow
28	"	"	50	yes	1906	Jamaica N.Y.	friend Robert Bloch 9 St Louis Mo Box 139 St Bronx N.Y.	"	"	"	"	"	"	3	8		blue	"	"	Russia Rozerobulka
29	"	"	1000	yes	1907	New Britain	wife Paulina Pepke 72 Smith st New Britain Conn	"	"	"	"	"	"	5	6					Orlow
30	"	"	15	No			cousin Alex Czekala 1729 West 17 str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4					Kielce

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippero. Maste, of the **Kaiser Wilhelm II.**, from **BREMEN.**, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippero.
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1906,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or as [illegible]

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Ligaria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lindecke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing Bremerhaven (State whether Surgeon employed by owners thereof, or otherwise as may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27th day of September 1910

at [illegible]

B. E. Sweeney

Immigration Officer.

8—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

21 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Cherbourg Oct. 25th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Szlaska	Joseph	18	9	M	unmarried Farmer	Yes	Yes	Russia	Polish	Russia	Rudzie, Lomza, Russia	father Jan Szlaska	Pa.	Jermyn
2	Grabowski	Hester	21	"	"	Tailor	"	"	"	Hebrew	"	Lomza	mother Maria Grabowski	"	Scranton
3	Wojtkus	Jonas	15	11	"	Farm Laborer	"	"	"	Lithuanian	"	Tauroki	mother, Town Wojtkus	"	Mt. Carmel
4	Gabris	Josef	25	"	"	"	"	"	"	"	"	Worcester	Kamenej, Kalwa	"	Hanover
5	Goszinsky	Stanislaus	33	"	M	Clerk	"	"	"	"	"	Lomza	wife, Lodzie, Lomza	"	Scranton
6	Ethelich Ethan	Leon	23	"	"	Servant	"	"	"	Slavic	"	Kalwa	father Michel Ethelich	"	Hanover
7	Wagner	Oscar	21	4	"	Laborer	"	"	"	Teutonic	"	Hamburg	Friedrich Wagner, Hamburg	"	Wilkes-Barre
8	Kaplan	Max	21	"	"	Tailor	"	"	"	Hebrew	"	Libau	brother Isaac Kaplan	"	Scranton
9	Siegert	Otto	26	"	"	Farmer	"	"	"	Teutonic	"	Berlin	wife Anna Siegert	"	Pittsburg
10	Bicka	Frank	22	"	"	Laborer	"	"	"	Slavic	"	Austria	brother Joseph Bicka	"	Wilkes-Barre
11	"	Emma	12	"	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Stein	Samuel	16	"	"	Laborer	"	"	"	Hebrew	"	Russia	mother Rebecca Stein	"	Scranton
13	Kwiatowski	Stanislaus	23	"	M	Farmer	"	"	"	Slavic	"	Poland	wife Pauline Kwiatowski	"	Plains
14	Kwiatkowski	Wladyslaw	22	"	S	Laborer	"	"	"	"	"	Lomza	father Casimir Kwiatkowski	"	Wilkes-Barre
15	Skotowski	Wladyslaw	28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	brother Joseph Skotowski	"	Pittsburg
16	Jurczyk	Michal	21	"	"	Laborer	"	"	"	"	"	"	father Jan Jurczyk	"	Scranton
17	Kaczmarczyk	Franciszek	21	"	"	Farmer	"	"	"	"	"	"	brother Jan Kaczmarczyk	"	Wilkes-Barre
18	Fitz	Isaac	21	"	"	Laborer	"	"	"	Hebrew	"	Russia	father Abraham Fitz	"	Scranton
19	"	"	21	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	Szczepanek	Jozef	24	"	"	Laborer	"	"	"	Slavic	"	Austria	brother Stanislaus Szczepanek	"	Pittsburg
21	Kozlowski	Antoni	18	4	"	"	"	"	"	"	"	Russia	father Franciszek Kozlowski	"	Wilkes-Barre
22	Hankin	Michael	21	"	"	Tailor	"	"	"	Hebrew	"	Libau	brother Samuel Hankin	"	Scranton
23	Kaminski	Franz	26	"	"	Farmer	"	"	"	Slavic	"	Austria	wife Rosalia Kaminski	"	Pittsburg
24	Klimek	Josef	27	11	"	Farmer	"	"	"	"	"	Austria	brother Joseph Klimek	"	Wilkes-Barre
25	Klein	Hermann	21	"	M	Merchant	Yes	Yes	Austria	Hebrew	Austria	Lemberg	brother Isaac Klein	"	Scranton
26	Kozak	Alexander	27	"	S	Farm Laborer	"	"	"	Slavic	"	Austria	brother Joseph Kozak	"	Pittsburg
27	Gruber	Henry	27	"	"	"	"	"	"	Teutonic	"	Germany	brother Adolph Gruber	"	Wilkes-Barre
28	Jurek	Lucas	36	11	M	Miner	Yes	"	"	Slavic	"	Austria	wife Maria Jurek	"	Pittsburg
29	Levi	Harris	27	"	S	Tailor	"	"	"	Hebrew	"	Russia	brother Isaac Levi	"	Scranton
30	Jaroszewicz	Jacob	20	"	"	Laborer	"	"	"	Slavic	"	Austria	father Ignatz Jaroszewicz	"	Pittsburg

NON IMMIGRANT ALIEN

U. S. C.

NON IMMIGRANT ALIEN

ADMITTED

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , SEP 2, 1910 , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or similar institution, or supported by charity.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1						No	No	No	No	good	No	5	—	fair	blue			Russia	Kulbrove
2						"	"	"	"	"	"	5	—		bald	blue		"	Suwalki
3						"	"	"	"	"	"	5	2		"	"		"	Kovarsany
4																			
5						"	"	"	"	"	"	5	7		blue	ter		"	Kowno
6						1	3	passport				[illegible]							
7						"	"	"	"	"	"	5	6			blue		"	Hungary Szabora
8						"	"	"	"	"	"	5	5		bald			"	
9						"	"	"	"	"	"	5	1					"	Pinsk
10						"	"	"	"	"	"	5	2			ter		"	Szczygielka
11						"	"	"	"	"	"	4						"	
12						"	"	"	"	"	"	5	4		bald	ter		austria	St Bobrowin
13						"	"	"	"	"	"	5				ter	brown	"	Hanlin
14						"	"	"	"	"	"	5	2		bald	blue		"	
15						"	"	"	"	"	"	5	6		brown	gr		"	Krakowo
16						"	"	"	"	"	"	5	2					Hungary	Kolbaszej
17						"	"	"	"	"	"	5	1					austria	Bloriscow
18						"	"	"	"	"	"	5	1		bald	gr		Hungary	Szczawica
19						"	"	"	"	"	"	—	—					"	
20						"	"	"	"	"	"	5	2			br		"	Sadicsow
21						"	"	"	"	"	"	5	3		blue	br		"	Szatkar
22						"	"	"	"	"	"	5	4			br	blue	"	Szczawicy
23						"	"	"	"	"	"	5	11		bald	gr		"	Kulikow
24						"	"	"	"	"	"	5	9		blue			austria	Bobrow
25						"	"	"	"	"	"	4	7			br		"	Nowemiasto
26						"	"	"	"	"	"	5	—		bald			"	
27						"	"	"	"	"	"	4	9			blue		"	Kobrzyska
28						"	"	"	"	"	"	5	2					"	Snowica
29						"	"	"	"	"	"	5	—			br		"	Podolenski
30						"	"	"	"	"	"	5	4					"	Krwicrawia

6 [illegible]

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cipper, Master, of the S.S. "Kaiser Wilhelm II.", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(To be whether Master, First or Second Officer.)

O. Cipper
Master
Officer.

Sworn to before me this 21st day of September, 1906,

at N. Y.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants, should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.** sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24th day of June, 1906

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—111.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

22 S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen September 24th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
22															
1	Holland	Clara	28		F M	house wife	yes	yes	Russia	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		father Hanner Rugen Horsky Bucz. Russia		
2	Kolarski	Konstantin	21		M S.	trader	.	.	Hungary	.			aegh. Hasek Ignaz Mordek B. B. Hungary		
3	Babijak	Stefan	24		. .	farm laborer	no	no	.	Slovak	Hungary	Strunikaly	father Janos Babijak	Pa	Reading
4	Sopranek	Janos	24		M	.	yes	yes	.	.	.	Homlok-Keronke	stepfather Lesko Janos		
5	Durina	Maria	25		F	house wife	.	.	.	.	NON IMMIGRANT ALIEN		Sinfalva Boros father Pilok Pal		
6	.	Josef	5		M S	none	no	no	.	.	NON IMMIGRANT ALIEN	Waterville	Balmosany Boro	Ont.	Waterville
7	.	Andras	4		. .	.	.	.	.	.	NON IMMIGRANT ALIEN		grandf . .		
8	Koza	Helena	16		F	house wife	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Podgorze	mother Adela Koza		
9	Jendrzejczyk	Jan	16		M	farm laborer	.	.	.	.	.	Smarkova	Podgorze Galicia stepfather Wojciech Kacperski Smarkova		
10	Polonczyk	Piotr	26		M	shoemaker	.	.	.	.	.	Tobaryce	br. in law Michal Truszka Tobaryce		
11		Marya	23		F	house wife	.	.	.	.	.				
12		Wojciech	5		M S	none	no	no	.	.	.		uncle		
13	Motyka	Franciszek	22		. .	farm laborer	yes	yes	.	.	Haro.		father Antoni Motyka		
14	Novak	Jan	18		. .	.	.	.	.	.	Harta	micnic	Staromiescie father Jacenty Novak Harta		
15	Lehmann	Bernhardt	21		. .	7-9816/-4/27/38	.	.	Russia	German	Russia	Kovno	father Wilhelm Lehmann		
16	Spytkowski	Wincenty	37		M	stone cutter	.	.	Austria	Polish	Galicia	Krakau	Mexenten Kovno Russia wife Stefa Spytkowski Krakow Galicia	N. Y.	Valley
17	Fanturik	Pal	29		. .	farm laborer	.	.	Hungary	Slovak	Hungary	Seacez	wife Rosa Fanturik Vedeck Tres Hungary	N. J.	
18	Petroff	Petrusch	32		. .	.	.	.	Turkey	Bulgarian	Macedonia	Monastir	wife Touka Petruchova Monastir Macedonia	N. Y.	Newark
19	Kostoff	Andrea	34		. .	no	no	.	.	.	.	Krenpulen	wife Kotza Andreeva Krenpulen	N. Y.	Rochester
20	Markoff	Stoytche	30		. .	.	.	.	.	.	.	Monastir	wife Konstantina Stoytcheva Monastir		
21	Gruyoff	Mitre	26		. .	.	.	.	.	.	.	Mojuo	wife Sozda Mitreva Mojuo	Wis.	Milwaukee
22	Zwirn	Hinde	26		F	house wife	.	.	Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN	Zwilcza	father Simon Lindenberg Preszow Galicia	N. Y.	
23	,	Tesse	2		S	none	.	.	.	.	.		grandf . .		
24	,	Feige	6		. .	.	.	.	.	.	.		. .		
25	Kronischeits	Mita	46		M M	butcher	.	.	Servia	Peroian	Servia	Belgrad	mother Ana Kronischevits Belgrad Servia		
26	,	Anka	47		F	house wife	.	.	.	.	.		uncle		
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1114

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, SEP 2, 1910, 190 181

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	100				Kust. Rosa Hollan 45 Stuy. Fam. 76 Clinton pl. N.Y.	no	no	no	good	blind left eye	4	11	fair	blond	blue	Moravia	Austria	Lorokej
2	.	.	15				acqu. Kiss Josef N.Y.	"	"	"	"	"		5	9		dk	brown	"	Hungary	Kiana
3	.	.	28				Peter 15 yr. 650. N.Y.	"	"	"	"	"		5	2		blond	gr	"		Szt Michaly
4	.	.	22				sister Liptak Irsebet #224 Nort 6 pl. Reading Pa.	"	"	"	"	"		5	2		blond	gr	"		Szent Istvan
5	.	.	20				bil. Balsa John 4 No 327 Plum pl. Mt Carmel Pa.	"	"	"	"	"		5	9			blue	"		Berzeveczmj
							Kunsid just Julina Josef Walkerville Ont	"	"	"	"	"		5	5				"		
6	.	mother	—				father,	"	"	"	"	"		3	4				"		
7	0	.	—				"	"	"	"	"	"		4	2		blue	gr	"		
8	.	self	16				uncle Julian Viewrotwski Milwaukee Ave. 1182 Chicago Ill.	"	"	"	"	"		5	2		blond		"	Austria	Bgurzec
9	.	.	25				uncle Wolovicz Josef N. 1829 W. 19 str. Chicago Ill.	"	"	"	"	"		5	2		blond	brown	"		Smarzecka
10	no	.	4				bil. Josef Boular 1758 pl. 17. Chicago Ill.	"	"	"	"	"		5	5		blue		"		Staromiesc
11	.	husb	—				"	"	"	"	"	"									
12	.	father	—				uncle "	"	"	"	"	"									
13	yes	self	16				cousin Josef Trecmorski N. 18 pl. 2142 Chicago Ill.	"	"	"	"	"		5	5		blue		"		Staromiesc
14	.	.	15				uncle Jarak Wojciech 46 Bornik, Wark	"	"	"	"	"		5	1				"		Harbar
15	.	.	25				cousin Ferdinand Bloom 31 Union pl. Orange Valley N.J.	"	"	"	"	"		5	6		brown		"	Russia	Kwiw
16	.	.	30	yes 1904	Buffalo		acqu Jery Jerzarzyk 115 East 7th str. New York	"	"	"	"	"		5	4		blond		"	Austria	Krakow
17	no	.	25	1903	Newark N.J.		cousin Michal Kukacz #: 539 Market pl. Newark N.J.	"	"	"	"	"		5	6			blue	"	Hungary	Bodocz
18	yes	.	30	no			bil. Mikail Touckeff Front pl. 167. Rochester N.Y.	"	"	"	"	"		5	10				"	Turkey	Monastir
19	.	.	30	.			friend Groche Kroff Front pl. 167. Rochester N.Y.	"	"	"	"	"		5	11		blue	hr	"		Kumpruloi
20	.	.	35	.			bil. Georgi Bozinoff Grove pl. 281, Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"		5	6				"		Monastir
21	.	.	56	.			friend	"	"	"	"	"		5	2				"		Moyno
22	.	.	20	yes 1904	Brooklyn N.Y.		just Jan Zwirn 127-29 Green pl. N.Y.	"	"	"	"	"		4	7		blond	blue	"	Austria	Swilcze
23	.	mother	—				father,	"	"	"	"	"		/	/				"		
24	.	.	—	no			"	"	"	"	"	"						brown	"			
25	.	self	20	yes 1907	Sharon Pa.		friend Milan Brkić 164 E. 7 str. N.Y. City	"	"	"	"	"		5	4		blue	brown	"	Servia	Belgrad
26	.	husb	—	.			"	"	"	"	"	"		5	2				"		
27								"	"	"	"	"									
28								"	"	"	"	"									
29								"	"	"	"	"									
30								"	"	"	"	"									

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the **Kaiser Wilhelm II**, from **BREMEN.**, do solemnly, sincerely, and truly aver that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1904,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourist" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Y—N (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Münster, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.)

182

Sworn to before me this 27th day of September, 1910

at Bremen

H. E. Kreider

Immigration Officer.

n—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

n—1115

Form 500 R
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

23

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from **CHERBOURG**, Sept. 21st, 1920

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Klecka	Francesene James	22		M	S	attorney at law	Yes	Yes	U. S. A.	Bohemian				Wisconsin	
2	Suter	Otto	28		M	M	farmer	Yes	Yes	Swiss	German	Switzerland	Merkleirn	uncle: Rob. Kinzeler Merkleirn Switzerland	Wisconsin	
3	Franzenlle	Leo Jul	23		M	S	grain merchant	Yes	Yes	France	French	NON-IMMIGRANT ALIEN	Canada	brother: A. Franzenlle. 37 rue de la Barriere d. G. Brest Canada	Quebec	
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

3/1/20

60

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 23.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, *17th of Sept*, 1906 183

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or supported by charity? (If so, which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2	Yes	self	Yes	no	friend: Jack Ringger	No	No	No	No	good	No	N. J. Passport # 32633				U.S.A. Balto Md
3	Yes	"	Yes	yes	703 Oak street West Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"	5 8½	fair	brown	none	Swiss Merlein
					friend: Alfred Fanjeaux											
4					Inter address via Mc England Station	"	"	"	"	"	"	5 4	dark	brown	"	France Courcité
					Immigration Inspector											
5					#1 Cry B. E. Sic. Inspector											
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Master of the Kaiser Wilhelm II. (Give name, Master, First or Second Officer.) (Name of vessel.), from BREMEN., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master. Officer.

Sworn to before me this 27th day of September, 1909,
at N. Y.

H. E. Sneider
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Schneider, Surgeon of the K. Wilhelm II, sailing thereon (State whether Surgeon sailing thereon or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 15 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Kaiser Wilhelm II, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27 day of Sept., 1910

at N. Y.

H. Schneider

Immigration Officer.

Sept 27, 1910

24

184

54
53
55

18 T.
36 S.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Kaiser Wilhelm II.** sailing from **BREMEN.** 20th of September, 1910

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1						Members of crew:									
2	Klibbe	Paul	17	6	m.	Steward	yes	yes	Germany	German	Germany	Lehe	father: Friedrich Klibbe, Lehe Kattenesth. 16	N. J.	Stapleton
3	Brandt	Johann	15	6	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Friedrich Brandt, Lehe Twiesingh 2	"	New York
4	Landskron	Johannes	16	4	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Johanna Landskron, Lehe Bruchstr. 71	"	Hoboken
5	Adler	Otto	15	5	"	waiter	"	"	"	"	Saxony	Glauchau	father: Ernst Aug. Adler, Limbach i. Sachsen	"	"
6	Ottheim	Christian	16	11	"	2-25902-1/1/10	"	"	"	"	Saxony	Cassel	father: Conrad Ottheim, Niederzwehren, n. C.	"	Brooklyn
7						Name under appeared for ... Dec. 313									
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

5 0/1

61

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List _____

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 25th September, 1910. 185

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, a relative, a corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1							
2	x	x	[illegible]				sister: Emilie Steffens 137 Osgoodst. Ave Englewood
3	x	x	[illegible]				cousin: J. Wibke 1167 Broadway, New York
4	x	x	[illegible]				and: Sophie Abrens 78 Bloomfield Street, Hoboken
5	x	x	[illegible]				friend: Fritz Siems, Hoboken Washington Street 2 135
6	x	x	[illegible]				brother-in-law: Friedel Filip 1276 42 Street, Brooklyn
7							
8							Hoboken, 27th of September 1910
9							
10							O. Kippers.
11							Captain
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

19 Whether an Anarchist.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether coming by means of any ticket, express or implied, to labor in the United States.	22 Whether deported by virtue of the provisions of the law, and if so, when and what time previously they came to the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	No								
"	"	"	"	"	"	5	3	fair	blond	blue	none	Germany	Lehe
"	"	"	"	"	"	6	2	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	6	[illegible]	"	black	black	"	"	Österreich-Ungarn
"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Niederösterreich
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Lippes Master (Master, Purser, or Steamship Officer), of the K. M. II, from Smyrna, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

.....
.....Officer.

Sworn to before me this 17 day of September, 1906,
at N. Y.

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, H. Lüdeke, Surgeon of the **Kaiser Wilhelm II.**, sailing Herewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Lüdeke

Sworn to before me this 1st day of October, 1910

at

Immigration Officer.

Kais. Wilhelm II

NY Dept 7/10

OCT 2nd 1910

30

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

186

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Kaiser Wilhelm II.** *sailing from* **BREMEN.**, *20 th of Sept*, 1906

11—7116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Members of crew:														
2															
3	Mohr	Max	27	10	m. s.	Sailorman	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Hamburg	mother: Metta Mohr Germany Hamburg, Michaelisst. 28	N.J.	New York
4	Hammermann	Friedrich	29		"	Steward	"	"	"	"	"	Bremerhaven	mother: Anne Hammermann Germany, Manch. Prov. Koenigsberg	"	"
5	Wierspitzky	Paul	25		"	"	"	"	"	"	"	Horde	father: Johann Wierspitzky Horde, Wallstabe-Str 9, Germany	"	"
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

305

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—7116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List _____

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 27th of September, 1910 187

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																
2																
3					friend: Willy Mai 6 A Sted 505 New York City	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	blonde	blue	none	Germany	Barmgledt
4					friend: Hermann Jack 308 River Sted, Hoboken							5 8		brown				Mauel
5												5 9	Complexion Yellow	blonde				Danzig
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Examined + admitted Oct 1st 1910.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ad. Winter First Officer, of the Kaiser Wilhelm II., from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Winter
First Officer.

Sworn to before me this 1st day of October, 190[illegible],

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, ..., Surgeon of the ....., ..., do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner." Struck out," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had ..... years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of .....
..... , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

.....

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—2118

S/S Kaiser Wm II
a/
Oct 25/10
Arr Sept 27/10

1

188

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—2118

3

Affidavit of Surgeon.

I, _____, Surgeon of the _____, _____, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly _____ that I have had _____ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

_____

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1116

S/S Kaiser Wm II
Oct 25/13
Sept 27/10

1a

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

3

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Required by the

S.

11—17IX

No. on List.	NAME IN Family Name.	11 t Residence. City or Town.	12 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Enke		Father Oscar Nichlen Enke Leipsic Germany 18 Durenbergerstrasse	Texas Galveston
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

STATEMENT OF MAX ENKE- SEAMAN-

189

Statement of Max Enke, Deserting seaman, made under oath before Immigrant Inspector Raymond G.Miller in the City of Galveston, State of Texas, this 21st day of October, 1910.

Q. What is your name and age? A. Max Enke, I am 18 years old.
Q. Of what country are you a citizen or subject? A. Germany.
Q. On what ship, what date, and at what port did you arrive in the United States? A. On the Kaiser Wilhelm II on the 27th day of September, 1910 at New York, N.Y. (Hoboken).
Q. Did you go before an Immigration officer in the city of New York? A. No, I run away from the ship.
Q. How long had the ship been in port before you deserted? A. It was the first day that she was in port-the 27th day of September.
Q. Did you tell the captain that you intended to desert? A No, I did not tell him about it.
Q. Did you go to see the German Consul in New York? A. No.
Q. What did you do on the Kaiser Wilhelm II A. I was a trimmer-have to work first as a trimmer and then as a fireman.
Q. How much money did the Kaiser Wilhelm II pay you? A. I didn't pay me any money, they were to pay me when I got back to Germany.
Q. How much were they to pay you for the trip? A. $45.00 a month.
Q. Then they owe you for the trip from Bremen to New York? A. Yes
Q. What do you expect to do now? A. I will do anything I can.
Q. How did you get to Galveston? A. I went to a shipping master in New York when I left the Kaiser Wilhelm and he put me on the Mallory line San Antonio, and when I got here I quit her and went to Houston to get a job, but they had too many men there and I came up here to see if I could get me a job ashore.
Q. Then you will not go to sea again? A. No, I want to work on land.
Q. What can you do? A. I am fine, put I can't do that on a farm.
Q. Have you friends or relatives in the United States? A. I have people here that I know I guess, but I have no relatives.

Raymond G Miller.
Immigrant Inspector.

PASSENGERS FOR THE UNITED

t of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Germy, Sept 20, 1910

Discharged by
Immigrant Inspector

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

...MPORTEDLY MANIFESTED.

...ST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremer Haven Germy, Sept 20, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Enke	Max	18		M	S	Fireman	yes	yes	Germany	Germany	Leipsic	father Oscar Nichelm Enke Leipsic Germany 18 Durenbergerstreet	Texas	Galveston
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Discharged by Immigrant Inspector. Rejected & Held.

1a

83

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Deserting Seaman

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

190

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, N.Y., Sept 27, 1900

11—1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in order or admission, or polygamist, or person not admissible as coming for an immoral purpose, or assisted by another? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	No	Self	No	No	—	—	None		No	No	No	Good	No	5	5	light	brown	blue	woman tatooed on right hand	Germany Leipsic
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, _____ *(State whether Master, First or Second Officer.)*, *of the* _____, *from* _____, *do solemnly, sincerely, and truly* _____ *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* _____ *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

_____

Officer.

Sworn to before me this _____ *day of* _____, *190*__,

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

TOTALS.

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1078

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. KAISER WILHELM II N.G.L. arrived Sept 27th 1910., 19..., M., from ...

191

No.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	✓ Marsell	Maria & ch	14	25/26		2	To husband	K K to Mrs Martin, 208 ½ Huron, & Lucajet 100 ~	L	28	4.10	2	2	2
2	✓ Polancer	Milka (2 cab)	6	21		1	" friend	Frd, Rose Nicking 122 ½ 100 ~		27	4.10	2	2	2
3	✓ Musem	Mehana & ch	8	23/24		2	" husband	Hers Abram 104 Bowery Sty	P	28	9.45	2	—	2
4	✓ Schmidtberger	Amalia	3	7		1	" aunt	Aunt Mrs Teresilia Kayele 166-88 Bkln	P	27	4.11	—	—	—
5	✓ Moucha	Anna & cous	16	9/10		2	" brither	Aunt Mrs Mary Krautel 1356-1 Ave NYC	P	27	4.11	—	—	—
6	✓ Silbergleit	Mirke a& 3 ch &						Hers Jack + cous Moritz Bilbglimt 437 & 119 st-	P	28	4.35	4	4	4
7	✓ Segalowitz	Rasche	3	10/12		4	" husbnd	" " " " " " " "				—	—	—
8	✓ Sassen	Johaim	5	1		1	" aunt	Cus Justine Keeren Port Byron Ill	P	27	3.41	—	—	—
9	✓ Zwirn	Hink & 2 ch	22	22/24		3	" husband.	Hub Lane. 65 E Main St Bridgeport Ct	P	27	3.55	—	—	—
10	✓ Smorum	Andrej	12	21		1	" uncle	Cus [illegible]		27	10.50	2	1	2
11	✓ Kunert	Franz	4	19		1	" wife	[illegible]		27	5.30	2	2	2
12	✓ Nycek	Anna	12	5		1	" sister	Sis Jno Ivez #1 Orchard st Hamden		28	11	1	—	1
13	✓ Kopolczak	Krystyna	21	17		1	" sister	Sis Olimar Kedan 16 Miller-Sty	P	"	3.30	1	1	1
14	✓ Tomaska	Josefa	21	1		1	" bro in law	Aunt Mrs Lipeski 18 Roxbury Rd. S Summit Hill Penn		"	1.30	1	1	1
15	✓ Sarek	Marfin	14	28		1	" sister	RRW to [illegible] i.C Jan Kosiela		30	11.20	3	2	3
16	✓ Bloch	Julia	14	17		1	" brother	Bro Robt 129 E 13st-Sty Portland Ore	P	28	9.08	1	—	1
17	✓ Scheirich	Mattias & wf.	4	1/2		2	" father	RRW to Jack Sanator 353 17st- Mass	S	"	4.30	2	2	2
18	✓ Mayer	Lena	6	26		1	" uncle	RR Co to Asst. Bst 2 y St. Barrington	P	"	8.42	1	—	1
19	✓ Rosentreter	Dweire	4	28		1	" uncle	Mrs L. Lessen 239 E 110 st- Sty		"	9.46	1	—	1
20												2.17.5		
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

KAISER WM II SEPT 27

TOTALS.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. ✓

HBG S. S. KAISER WILHELM II E G L *arrived* Sept. 27-1910 , 190 , *M.*, , *from*

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.		INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
15f	1	Luers, Becka	8	12	1	lpc cabin	2:00P	Snider							9/28178 NY			2nd							1	1	1
65m	2	Stregner, Antoni	11	12	1	lpc cabin cert	2:00P	Sulli	9/27881 K						9/2849 Jan			1st							1	1	1
22f	3	Ott, Antonie & ch	4	10	2	lpc	2:20P	Cowen							9/2946 End			10							4	2	4
16m	4	Markle, Johann	6	3	1	lpc cabin	2:00P	Snider																	6	6	6
11m	5	Meyer, Joseph	6	2	1	lpc cabin	2:00P	Snider																	6	6	6
15m	6	Lipinski, Zenon & bro	6	13	2	lpc cabin	2:00P	Snider	9/27983 K						10/62095			5th							8	8	8
11m		Boleslaw																									
32f	7	Lisak, Anna & 3 ch	19	16	4	lpc	2:10P	Mitchel							9/2878 C			2nd							4	4	4
16f		Katarzina																									
10f		Julia																									
3m		Stanislaw																									
70f	8	Helbig, Minna	5	1	1	lpc cabin cert	2:00P	Snider							9/2793 Clark 3rd												
33m	9	Biska, Petru	13	13	1	~~lpc~~ cl	2:30P	Schlam							9/2865 End 11:20										2	1	2
42f	10	Pekarkowa, Marie (Pekarek)	3	18	1	lpc	2:30P	Flann							9/3073 Cal 1st										3	3	3
29m	11	Belgya, Todor	13	12	1	cl	2:35P	Schlam							9/2865 End 11:20										2	1	2
27m	12	Banya, Job	13	14	1	cl	2:35P	Schlam							9/2869 End 11:25										2	1	2
18m	13	Herman, Mark	14	18	1	lpc	2:00P	Snider							9/28118 K			2nd							1	1	1
21m	14	Sachs, Jakob	4	18	1	lpc	2:45P	Cowen							9/2865 Goed	10:35									1	—	1
35f	15	Gula, Anna & ch	19	8	2	lpc	2:30P	Mitch	9/2835																7	8	7
4f		Warna													10/5171 Gil	3:30		U.S. Born									
21m	16	Skidzinsky, Stanislaw	4	14	1	lpc	3:04P	Cowen							9/3021 Cal	12									3	2	3
45m	17	Illeh, Danko	11	6	1	lpc cabin	2:00P	Sulli																	1	—	1
43m	18	Orzion, Nikolai	13	16	1	lpc cert	3:05P	Schlam																	6	6	6
42f	19	Skiba, Kataryzna	21	25	1	lpc cert	3:00P	Flann							9/2841 Chi	3rd									1	1	1
34m	20	Nagram Josef	10	8	1	lpc cert	3:10P	Warrem																	1	1	1
56f	21	Rittinger, Veronica	9	8	1	lpc cert	3:10P	Mitchel	195 End																2	2	2
47m	22	Skumad, Janos	14	4	1	lpc cert	3:16P	Cowen							9/2867 End 11:20										2	1	2
52m	23	Rittmeister, David & fam	6	12	4	lpc cert	3:13P	Scarl							9/2867 K	2:35									8	8	8
55f		Liebe																									
25f		Rochel																									
22m		Jossel																									

TOTALS.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1th

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 193

SHEET 2

HES S. S. KAISER WILHELM II N G L arrived Sept. 27-1910, 190, M., from

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.		Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
51m 24	Chessin, Israel & son	6	10	2	lpc cert	3:15P	Scarl							9/1993 Jan 1 70											4 4 4	
17m	Schmiel																									
20f 25	Zucker, Feige	20	20	1	lpc cert	3:20P	Dimic							9/1867 gold 10 45											1 — 1	
64m 26	Bischoff, Johann & wife	2	9	2	lpc cert	3:25P	Scarl							9/1955 Enc 10 42											4 2 4	
—f	Magdalena																									
19m 27	Mahler, Jacob	20	25	1	lpc cert	3:25P	Dimic							9/ "Red Eric" Kaiserin gold 69 Jan 10 10 c Jan											1313 13	
53f 28	Pizdinka, Mana	6	22	1	lpc cert	3:20P	Scarl							9/1960 Enc 10 58											2 1 2	
35m 29	Tuskan, Tan Ko & fam	2	18	3	lpc cert	3:35P	Scarl							9/1948 Enc 10 15											6 3 6	
32f	Josipa																									
3m	Verner																									
39f 30	Jennrich, Anna	2	16	1	lpc	3:30P	Scarl							9/1948 Enc 10 15											2 1 2	
36m 31	Bawolak Jan	17	28		DC Depew/hosp 9-28-10															3 30 pm 9/11/10 to Dr Grosz						

22

3224 32

Totals.

Affidavit of Surgeon.

I, J. M. Cunningham, Surgeon of the S/S Yucatan, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. M. Cunningham MD

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1910

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A S. S. HAVANA sailing from HAVANA, Sept 24th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Ferrer	Domingo	21	m	s	Baker	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	Mr. M. Roncau friend C. Obispo 103 Havana	New York	New York
2	Milian	Progenes	17	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. Rafael Milian father Cm. Rafael 168 Havana	New York	Far Rockaway
3	Solis	Wifredo	11	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. A. Solis father 21st St bet B & C Vedado Havana	Pa.	Germantown on the el
4	Jimenez	Jose	16	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. A. Jimenez father Teniente 202 Havana	Pa.	Philadelphia
5	Crombie	Guido	26	m	s	Salesman	yes	yes	Italy	Italian	England	Bradford	NON IMMIGRANT ALIEN ✓ Amargura 2 Havana	England	Bradford
6	Acosta	Alberto	16	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Father Francisco Acosta 586 Cerro Havana	New York	Brooklyn
7	Burrows	Norman	35	m	m	Banker	yes	yes	Br. Subject	Irish	Canada	Montreal	NON IMMIGRANT ALIEN Friend J. J. Cheshley Royal Bank of Canada Havana	Canada	Montreal
8	Franco	Juan	28	m	s	Merchant	yes	yes	Spain	Spanish	Spain	Galicia	Brother Rufino Franco 70 Rida R. Havana	New York	New York
9	Benjamin	Harry	48	m	m				U.S. citiz.						
10	Michaels	Joseph	38	m	m				U.S. citiz.						
11	Doughty	Henry	61	m	m				U.S. citiz.						
12	Doughty	Bertha	57	f	m				U.S. citiz.						
13	Dennis	James	40	m	m				U.S. citiz.						
14	Dennis	Emma	41	f	m				U.S. citiz.						
15	Bazanco	Victor	24	m	s	Clerk	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Hotel Plaza ✓ Havana Cuba	New York	New York
16	Levi	Jean	30	m	s	Salesman	yes	yes	France	French	France	Caris	NON IMMIGRANT ALIEN ✓ Hotel Florida Havana Cuba	France	Paris
17	Labarde	William	32	m	m	Clerk	yes	yes	Br. Subject	English	[illegible]	[illegible]	Mr. W. M. Labarde 14 Malecon Altos Havana	New York	New York
18	Bernheim	Isaac	48	m	m				U.S. citiz.						
19	McComb	David G.	60	m	m				U.S. Citizen						
20	Freixas	José Maria	19	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. J. Freixas father Inquisidor 31 Havana	Md.	Ellicott City
21	Castaneda	José	29	m	s	Doctor	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mrs. A. Garcia de Abell Mother in law Consulado 49 Havana	New York	New York
22	Pedro	Carlos de	20	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Caibarien	Mr. M. de Pedro father Marti 6 Caibarien	Pa.	Philadelphia
23	Cueto	Enrique	10	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. Israel Cueto father A. bet 11th & 13th Vedado Havana	Pa.	Philadelphia
24	Perez	Enrique	26	m	s	Clerk	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	Mr. A. Cobo friend Ignacio 31 Havana	New York	New York
25	A. Gamba	Manuel	17	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. F. Gamba father Prado 104 Havana	New York	Ossining
26	Gamba	Tomás	16	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		New York	Ossining
27	Camara	José de la	16	m	s	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. José de la Camara father Galiano 48 Havana	New York	New York
28	Bohmer	Carlos	37	m	m				U.S. Citizen						
29	Zarafa	José M.	40	m	m	Proprietor	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. J. M. Zarafa Wife C # 30 Vedado Havana	New York	New York
30	Cully	Sarah	60	f	m				U.S. Citizen						

94

30 Sept 1910

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 1915

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 27th, 1910

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Deaf and dumb, or blind, or lame, or infirm, or maimed by the loss of a hand or foot, or crippled by disease or accident, or otherwise disabled so as to be unable to support himself or herself or others? If so, what?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	himself	yes	no	no	no	Francisca Cruniel 60 162 W 27 St N.Y. Hartson Institute	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	Dark	none	Spain	Barcelona
2	no	himself	yes	yes	1909	New York	Near Rockaway L.I. N.Y. Military Academy	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	black	blue	none	Cuba	Havana
3	no	himself	yes	yes	1909	New York	Cornwall on the Hudson N.Y. Keystone Academy	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
4	no	father	yes	no	no	no	Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
5	no	himself	yes	yes	1910	New York	in transit to Bradford England	no	no	no	no	good	no	5	6	Fair	brown	brown	none	Italy	Treenga
6	yes	Father	yes	yes	1909	New York	Stratford Stores New York	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	Black	Black	none	Cuba	Havana
7	yes	himself	yes	yes	1907	New York	In transit to Winnipeg Canada Ireland Stores New York	no	no	no	no	good	no	5	9	Fair	Grey	Blue	none	Ireland	Drakford
8	yes	himself	yes	yes	1910	New York	Astor American New York	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	Black	Black	none	Spain	Ferrol
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15	yes	himself	yes	yes	1910	New York	230 Barbey St Brklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	7	Fair	brown	brown	none	New York	New York City
16	no	himself	yes	yes	1910	New York	in transit to Paris France	no	no	no	no	good	no	6	4	Dark	brown	green	none	France	Paris
17	yes	himself	yes	yes	1900 1910	Jersey New York	Mr. J.N. Thomson 76 Warren Ave Jersey City NJ	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	India	Delhi
18																					
19																					
20	no	himself	yes	yes	1910	New York	Cockeville College Ellicott City	no	no	no	no	Good	no	5	9	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
21	yes	himself	yes	yes	1909	New York	Drew Arcadian NJ City	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	brown	none	Cuba	Mayanza
22	no	himself	yes	no	no	no	Villanova College Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	brown	none	Cuba	Cayalo
23	no	himself	yes	yes	1910	New York	Philadelphia Pa. Mater Misericordia	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
24	yes	himself	yes	yes	1907	Fairbanks	Mr. Gibbons friend Yale Pl #54 NJ City	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Spain	Villa Alegre
25	yes	Father	yes	yes	1910	New York	NJ Pleasant Academy Ossining, NJ	no	no	no	no	good	no	5	8	Fair	brown	blue	none	Cuba	Havana
26	yes	Father	yes	yes	1910	New York	La Salle Academy NJ City	no	no	no	no	good	no	5	6	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
27	yes	Father	yes	yes	1910	New York		no	no	no	no	good	no	5	5	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
28																					
29	yes	himself	yes	yes	1910	New York	Hotel Kingsbridge	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	brown	brown	none	Cuba	Mayanza
30																					

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 1905

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 27th, 1910

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	himself	yes	no	no	no	Fremma Crunell 60 x 62 W 27 St NY. Hanson Institute	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	brown	none	Spain	Barcelona
2	no	himself	yes	yes	1909	New York	Far Rockaway L.I. N.Y. Military Academy	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	black	blue	none	Cuba	Havana
3	no	himself	yes	yes	1909	New York	Comm all on the Hudson N.Y. Keystone Academy Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
4	no	father	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	4	6	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
5	no	himself	yes	yes	1910	New York	in transit to Bradford England	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Italy	Vicenza
6	yes	Father	yes	yes	1909	New York	Stratford Stone. New York	no	no	no	no	Good	no	5	6	Dark	Black	Black	none	Cuba	Havana
7	yes	himself	yes	yes	1907	New York	In transit to Montreal Canada St Clare Stone. New York	no	no	no	no	Good	no	5	9	Fair	Grey	Blue	none	Ireland	Wakefield
8	yes	himself	yes	yes	1910	New York	Hotel America. New York	no	no	no	no	Good	no	5	7	Dark	Black	Black	none	Spain	Ferrol
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15	yes	himself	yes	yes	1910	New York	230 Barbey St Brklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	7	Fair	brown	Grey	none	New York	New York City
16	no	himself	yes	yes	1910	New York	in transit to Paris. France	no	no	no	no	good	no	6	4	Dark	brown	Green	none	France	Paris
17	yes	himself	yes	yes	1900 1910	Jersey New York	Mr. J. N. Thomson 76 Varick Ave Jersey City NJ	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	India	Delhi
18																					
19																					
20	no	himself	yes	yes	1910	New York	Rockville College Ellicott City Md	no	no	no	no	Good	no	5	9	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
21	yes	himself	yes	yes	1909	New York	Hotel America NY City	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	brown	none	Cuba	Naranja
22	no	himself	yes	no	no	no	Villanova College Philadelphia Pa Mater Misericordiae	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	brown	none	Cuba	Caibarien
23	no	himself	yes	yes	1910	New York	Philadelphia Pa. Mr. Geldon friend	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
24	yes	himself	yes	yes	1910	New York	Vale St #54 NY City	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Spain	Villa Alegre
25	yes	Father	yes	yes	1910	New York	111 Pleasant Academy Ossining, NY	no	no	no	no	good	no	5	8	Fair	brown	blue	none	Cuba	Havana
26	yes	Father	yes	yes	1910	New York		no	no	no	no	good	no	5	6	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
27	yes	Father	yes	yes	1910	New York	La Salle Academy NY City	no	no	no	no	good	no	5	5	Fair	brown	brown		Cuba	Havana
28																					
29	yes	himself	yes	yes	1910	New York	Hotel Majestic	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	brown	brown	none	Cuba	Matanzas
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. B. Knight Master, of the S/S Havana, from Havana, do
(Insert name of Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. B. Knight
Master

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1910,
at New York

Immigration Officer.

II—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people; and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallo-[illegible] the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

II—1115

Affidavit of Surgeon.

I, J. M. Cunningham, Surgeon of the S/S Kaiserin, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. M. Cunningham M.D.

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1910

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

B 11—1115 S. S. HAVANA sailing from HAVANA, Sept 24th, 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Murphy	Dennis	50		M M	Mr			Br Citizen					Mass	Boston
2	Murphy	Emmet	11		M				Br Citizen						
3	Lamar	Luciano	23		M S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Matanzas	Mr A Lamas Aguacate Matanzas		
4	Swan	Harry C.	41		M M				Br Citizen						
5	Simon	Ernesto	16		M S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Guantanamo	Mr L Simon father Guantanamo Cuba	Mass	Warham
6	Daunis	Luis	24		M S	student	yes	yes	France	Cuban	Cuba	Guantanamo	Mr L Simon uncle Guantanamo Cuba	Pa	France
7	Simon	Luis	17		M S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Guantanamo	Mr L Simon father Guantanamo, Cuba	Mass	Warham
8	Ferrier	George H	48		M M	Merchant	yes	yes	Canada	English	Canada	Toronto	Hotel Louvre Havana	~~Mass~~	~~Boston~~
9	Ferrier	Mamie	23		F S	~~Housekeeper~~ No Occupation	yes	yes	Canada	English	Canada	Toronto		~~Mass~~	~~Boston~~
10	Beola	Jose A.	60		M M	Merchant	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Cibara		Mass	New York
11	Beola	Cecilia de	47		F M	Housewife	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Cibara		Mass	New York
12	Beola	Pablo	18		M S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Cibara	Mariana # Cibara Cuba	Mass	New York
13	Beola	Caridad	16		F S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Cibara		Mass	New York
14	Beola	Julia	12		F S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Cibara		Mass	New York
15	Beola	Maria	21		F S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Cibara		Mass	New York
16	Hechavarria	Luisa	38		F M	Housewife	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Vga/Cuba	Husband Luis Hechavarria Vga/Cuba	Mass	Hingham
17	Hechavarria	Lolita	18		F S	None	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Vga/Cuba		Mass	Hingham
18	Hechavarria	Evaristo	15		F S	None	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Vga/Cuba		Mass	Hingham
19	Doncall	James	46		M W	Planter	yes	yes	Br Subject	English	Cuba	Banes	Central Boston Banes, Cuba	Mass	Boston
20	Hart	Harold	39		M M	Planter	yes	yes	Br Subject	English	Cuba	Banes	Central Boston Banes, Cuba	Mass	Boston
21	Hart	Nellie	35		F M	Housewife	yes	yes	Br Subject	English	Cuba	Banes		Mass	Boston
22	Martinez	Victorio	15		M S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Sto Domingo	Mrs L Martinez father Sto Domingo Cuba	Mass	Hingham
23	Mendez-Capote	Domingo	47		M M	Lawyer	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		Mass	New York
24	Mendez Capote	Maria	40		F M	Housewife	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		Mass	New York
25	Mendez-Capote	Francisco	16		M S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		Mass	New York
26	Mendez-Capote	Eugenio	10		M S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	15 Cor. B. St Vedado Havana	Mass	New York
27	Mendez Capote	Renee	9		M S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		Mass	New York
28	Mendez Capote	Sara	5		F S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		Mass	New York
29	Chapin	Amelia	30		F S	None	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		Mass	New York
30	Menendez	Manuela	25		F M	Maid	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana		Mass	New York

95

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence thereto.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11-1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *Sept 24th* , 1910

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.								
														25	26	27		28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																						
2																						
3	no	himself	yes	yes	1910	New York	Boston University Boston Mass	no	no	no	no	good	no	6	Dark	brown	none		Cuba	Guantanamo
4																						
5	no	himself	yes	yes	1910	New York	Harvard School Allston Mass	no	no	no	no	good	no	5	8	Dark	brown	none		Cuba	Guantanamo
6	no	himself	yes	yes	1910	New York	in transit to Cape Town Harvard School Allston Mass	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	brown	none		France	Bordeaux
7	no	himself	yes	yes	1910	New York		no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	none		Cuba	Guantanamo
8	no	himself	yes	yes	1910	Detroit	In transit to Toronto, Ont.	no	no	no	no	Good	no	5	10½	light	Chestnut	none		Canada	York Co.
9	no	husband	yes	yes	1910	Detroit		no	no	no	no	Good	no	5	7½	light	Chestnut	none		Canada	York Co.
10	yes	spouse	yes	yes	1908	New York	Hotel Imperial N.Y. City	no	no	no	no	Good	no	5	11	Dark	brown	none		Cuba	Cabaiguan
11	yes	husband	yes	yes	1908	New York		no	no	no	no	good	no	5	2	Dark	brown	none		Cuba	Cabaiguan
12	yes	father	yes	yes	1908	New York		no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	none		Cuba	Cabaiguan
13	yes	father	yes	yes	1908	New York		no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	brown	none		Cuba	Cabaiguan
14	yes	father	yes	yes	1908	New York		no	no	no	no	good	no	4	10	Dark	brown	none		Cuba	Cabaiguan
15	yes	father	yes	yes	1908	New York		no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	brown	none		Cuba	Cabaiguan
16	yes	himself	yes	yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	Brown	none		Cuba	Pinar del Rio
17	yes	Brother	yes	yes	1909	New York	Harvard School Allston Mass	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	Brown	none		Cuba	Pinar del Rio
18	yes	Brother	yes	yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	5	2	Dark	Brown	none		Cuba	Pinar del Rio
19	no	himself	yes	yes	1909	New York	c/o United Fruit Co 131 State St Boston Mass	no	no	no	no	good	no	6	5	Dark	Gray	brown	none	Jamaica	Savanna la Mar
20	no	himself	yes	yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	6	10	Dark	Brown	brown	none	Jamaica	Montego Bay
21	no	husband	yes	yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	5	6	Fair	Brown	brown	none	Scotland	Glasgow
22	yes	himself	yes	no	no	Detroit	Mr. Emmons Collamore 130 & 132 Court St. Lafayette	no	no	no	no	good	no	6		Dark	brown	brown		no	Cuba	Sto Domingo
23	yes	himself	yes	yes	1907	New York	Endicott Hotel New York City	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	blue	none	Cuba	Cardenas
24	yes	husband	yes	yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	5	3	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
25	yes	father	yes	yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	5		Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
26	yes	father	yes	yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
27	yes	father	yes	yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	4		Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
28	yes	father	yes	yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	4		Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
29	yes	Secretary	yes	yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	5	3	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
30	yes	Employee	yes	yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	5	2	Fair	brown	brown	none	Cuba	Santiago

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. B. Knight Master, of the S/S Havana, from Havana, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. B. Knight
Master

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1904
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries thereon should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly be entered under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. M. Cunningham, Surgeon of the S/S Havana, sailing therewith (State whether surgeon sailing therewith or employed by owner or agent, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. M. Cunningham M.D.

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1910

at New York.

Immigration Officer.

H—115
3

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

H—115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C 1 S. S. HAVANA sailing from [illegible], Sept 21st, 1910

11—3115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Sanchez	Emilio	13		M S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Camaguey	Mr B. Sanchez father Camaguey Cuba	N.Y.	Cornwall on the Hud.
2	Aguilera	Carlos	11		M S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Camaguey	Mr B. Sanchez Camaguey Cuba	N.Y.	Cornwall on the Hud.
3	Krieder	George	50		M M				White						
4	Krieder	Mary	45		F M				White						
5	Alonso	America	23		F	Ethnographist	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	mrs A. Alonso Sister Gen. Lanuza 114 Havana	New York	New York
6	Escadeo	Manuel	32		M M	Lawyer	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Aguiar 50 Havana	New York	New York
7	Roylance	Mark	24		M M				White						
8	Roylance	Edith	21		F M				White						
9	Cohn	Julius	18		M C.				White						
10	Cores	Joaquin	16		M S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	mother Mrs Elvira Cores 12. San Rafael St. Havana	Pa.	Philadelphia
11	Rivero	Charles	13		M M				White						
12	Sims	Harold	36		M S	Merchant	yes	yes	England	English	Cuba	Havana	Cuba 53 Havana Cuba	Eng.	London
Cancelled	Zabala	Luis	50		M M	Merchant	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mrs E. Zabala Wife Consulate 2 St Havana		Cuba
14	Camayo	Maria	42		F M	Housewife	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. D. Camayo Husband Amistad 61 Havana	New York	New York
15	Camayo	Leonor	20		F S	none	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		New York	New York
16	Brooks	Douglas	34		M M	Banker	yes	yes	Br. Subject	English	Cuba	Hgo de Cuba	Mrs D Brooks Wife Comercio 18 Hgo de Cuba	New York	New York
17	Brooks	Angelica	24		F M	housewife	yes	yes	Br. Subject	English	Cuba	Hgo de Cuba		New York	New York
18	Bolivar	Federico	32		M M	Merchant	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Hgo de Cuba	Mrs F D de Bolivar Mother	New York	New York
19	Bolivar	Cecilia	28		F M	housewife	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Hgo de Cuba	Fr. Pedro toja 14 Hgo de Cuba	New York	New York
20	Poltrondo	Louis	52		M S	Doctor	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Hgo de Cuba	mrs L. Portuondo Aunt Germania alta 29 Hgo. de Cuba	New York	New York
21	Kiene	John	30		M S				White						
22	Connell	Walter	29		M S				White						
23	Loredo	Luis	23		M S				White						
24	Valdes	Emiliano	42		M M	Merchant	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr Juan Valdes Father Acosta 33 altos Havana	New York	New York
25	Valdes	Maria Bde	40		F M	housewife	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		New York	New York
26	Valdes	Eulalia	12		F S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		New York	New York
27	Valdes	Emilio	11		M S	student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		New York	New York
28	Britton	Nathaniel	50		M M				White						
29	Britton	Elizabeth	50		F M				White						
30	Yager	Stuart	37		M M				White						

2-1002659-8/14/12-505

† An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence thereto.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11-3115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 199

Arriving at Port of ....., *Sept 1st*, *1911*

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	himself	Yes	Yes	1910	New York	Hudson High school	no	no	no	no	good		✓	3	Fair	brown	blue	none	Cuba	Camagüey
2	Yes	himself	Yes	Yes	1910	N.Y.	Hudson High school Carnival on the Hudson N.Y.	no	no	no	no	good		✓	3	Dark	brown	brown	none	Cuba	Camagüey
3																					
4																					
5	Yes	Herself	Yes	no	no	no	Hotel Imperial	no	no	no	no	good	no	✓	4	Fair	brown	blue	none	Cuba	Sagua
6	Yes	Herself	Yes	Yes	1910	New York	Hotel Endicott, N.Y.	no	no	no	no	good	no	✓	6	Fair	brown	blue	none	Cuba	Havana
7																					
8																					
9																					
10	No	Mother	Yes	No	no	no	Hotel Imperial	no	no	no	no	good	no	✓	6	Dark	Black	Black	None	Cuba	Havana
11																					
12	Yes	himself	Yes	Yes	1910	New York	in transit to London, England	no	no	no	no	good	no	✓	6	Fair	brown	blue	none	England	London
~~13~~	~~No~~	~~mother~~	~~Yes~~	~~No~~	~~1910~~	~~New York~~	~~318 W. 36th St. N.Y. City~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~	~~✓~~	~~6~~	~~Dark~~	~~brown~~	~~brown~~	~~none~~	~~Cuba~~	~~Havana~~
14	Yes	Herself	Yes	Yes	1909	New York	Hotel Endicott	no	no	no	no	good	no	✓	2	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
15	Yes	Mother	Yes	Yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	✓	2	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
16	No	Himself	Yes	Yes	1907	New York	Wm. E. A. Brooks, Father 2 E. 69th St. N.Y. City	no	no	no	no	good	no	✓	5	7	Fair	brown	blue	none	Cuba	Hijo de Cuba
17	No	Husband	Yes	Yes	1907	New York		no	no	no	no	good	no	✓	5	2	Fair	brown	brown	none	Cuba	Hijo de Cuba
18	Yes	Herself	Yes	No	no	No	Hotel Imperial	no	no	no	no	good	no	✓	7	Dark	brown	brown	none	Cuba	Hijo de Cuba
19	No	Husband	Yes	No	no	No		no	no	no	no	good	no	✓	5	5	Dark	brown	brown	none	Cuba	Hijo de Cuba
20	No	Husband	Yes	Yes	1908	New York	No Coal Yard 148 W. 65th St. N.Y. City	no	no	no	no	good	no	✓	5	7	Fair	brown	blue	none	Cuba	Hijo de Cuba
21																					
22																					
23																					
24	No	Himself	Yes	Yes	1909	New York	Endicott Hotel N.Y. City	no	no	no	no	good	no	✓	5	6	Fair	brown	brown	none	Cuba	Cataña
25	No	Husband	Yes	Yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	✓	2	Fair	brown	brown	none	Cuba	Cataña
26	No	Father	Yes	Yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	✓	8	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
27	No	Father	Yes	Yes	1909	New York		no	no	no	no	good	no	✓	6	Fair	brown	brown	none	Cuba	Havana
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F B Knight Master, of the S/S Havana, from Havana, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. Nil in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F B Knight
Master

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1910,
at New York

Immigration Officer.

11–111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

Farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

Farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or peoples as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly be entered at the leading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11–111

Affidavit of Surgeon.

I, J. M. Cunningham, Surgeon of the S.S. Kaiserin, sailing therewith, (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. M. Cunningham M.D.

Sworn to before me this 27th day of Sept. 1910 at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1107

4 200

Sept. 27th 1910

4-1-4 61-5-9 90-5-9 95-4-7

67-2-5 95-5-9 72-3-104

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1105

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

D — S. S. HAVANA sailing from HAVANA, Sept 24th, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Cella	Miriam	24		F S.				~~Habana~~						
2	Cesteros	Julio M	33		m s	~~Dep~~			~~Dominicano~~ Cuba			Habana	Lonja del Comercio Habana	France	Paris
3	Meyer	German	21		m m	Clerk	yes	yes	~~Germany~~ German Cuba			Trinidad, Cuba	Mrs M. Meyer Wife	New York	New York
4	Paige	Arthur M	51		m m				~~U S Citizen~~						
5	Robbins	Edward	42		m m				~~U S Citizen~~						
6	Ruz	Manuel	2		s b	Banker	yes	yes	~~Cuba~~ Cuba			Trinidad	Mrs Miriam Cella	Mass	Springfield
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

IMMIGRANT ALIEN

1/3/1911

97

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence thereto.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

D — S. S. HAVANA — sailing from [illegible], Sept 24th, 1960

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Cella	Miriam	24		F S.				Haitian						
2	Cesteros	Julio M	32	mo	D	[illegible]			[illegible]				IMMIGRANT ALIEN		
3	Meyer	Carman	21		M M.	Clerk	yes	yes	Germany	German	Cuba	Habana	Lonja del Comercio Habana	Frank Paris	
4	Paige	Arthur M	51		M M				Haitian				Mrs M. Meyer Wife Gloria 21	Trinidad, Cuba	New York New York
5	Robbins	Edward	42		M M				Haitian						
6	Ruz	[illegible]				Banker	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Trinidad	Tirso Mo Victoria M. Mariano	Trinidad	
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

3/1 Hab
3 Mult

97

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 201

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 27th, 1906.

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2	no	himself	yes	yes	1901	New York	en transit to Paris, France	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark brown brown	none	St Domingo	St Domingo
3	yes	himself	yes	yes	1904	New York	Winthrop Hotel NY City	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark brown brown	none	St Thomas	Trinidad
4																			
5																			
6	yes	himself	yes	yes	1903	New York	Jamestown Hotel 367 Broadway NYC	no	no	no	no	good	no	5	11	Dark Black	none	Cuba	Havana
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F B Knight Master, of the S/S Havana, from Havana, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. B. Knight
Master. Officer

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1910,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11–1115

Affidavit of Surgeon.

I, J. M. Cunningham, Surgeon of the S/S Havana, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

J. M. Cunningham M.D

Sworn to before me this 29th day of Sept. 1916

at New York

Immigration Officer.

11—1115

1

202

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

8e

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

E S. S. HAVANA sailing from HAVANA, Sept 24th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Rodriguy	Antonio	16		M S	Student	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Father. Antonio Rodriguy 12 Jesus nunis N. Hav	N.Y.	Manchester
2	Valdes	Jose	17		M S	Student	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mr. J. Valdes Obispo 80. Havana	Ky.	Newport
3	Gonzalez	Modesta	21		F S	Maid	Yes	Yes	Cuba	Africa Cuban	Cuba	Gibara	Marina # 4 Gibara, Cuba	N.Y.	New York
4	Pery	Angel	22		M S	Clerk	Yes	Yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	Uncle. Ramon Alonso 30. Cardenas B. Havana	Calif.	Los Angeles
5	Lewis	Weber	45		M				U.S.A.						
6	Markushat	Otto	43		M				Hebrew						
7	Markushat	Emily	45		F M				Hebrew						
8	Markushat	Indy	12		F S				Hebrew						
9	Dominguez,	Bernardo	25		M S	Student	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Bro. A. Dominguez brother Virtudes 2 Havana	Md.	Baltimore
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

98

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

E S. S. HAVANA *sailing from* HAVANA, Sept 27th, 1910

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Rodriguez	Antonio	16		M S	Student	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Father. Antonio Rodriguez 17, Jesus Maria St. Hav.	N. Y.	Manchester
2	Valdes	José	17		M S	Student	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Mrs. J. Valdes Obispo 80. Havana	N.Y.	New York
3	Gonzalez	Modesta	21		F S	Maid	Yes	Yes	Cuba	African Cuban	Cuba	Gibara	Marina # 4 Gibara, Cuba	N.Y.	New York Maid
4	Pery	Angel	22		M S	Clerk	Yes	Yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	Ramon Palomo 30. Cardenas St. Havana	N.Y.	New York
5	Lewis	Weber	45		M				~~a Cuba~~						
6	Martenshat	Otto	43		M M				~~Hebrew~~						
7	Martenshat	Emily	45		F M				~~Hebrew~~						
8	Martenshat	Mary	12		F S				~~Citizen~~						
9	Dominguez	Bernardo	25		M S	Student	Yes	Yes	~~Cuba~~	Cuban	Cuba	Havana	Bro. A. Dominguez brother. Virtudes 2 Havana	Md.	Baltimore
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

98

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List E

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 24th, 1960

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	Father	$150	no			Saint Anselms College Manchester N.H.	no	no	no	no	Good	no.	5	6	Dark	Brown	Brown	none	Cuba	Havana.
2	yes	himself	$50	no			St Anns College New York City	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana.
3	yes	himself	$500	no			Hotel Imperial N.Y. City	no	no	no	no	good	no	5	3	Dark	Dark	black	none	Cuba	Cuba
4	yes	himself		no			Stolle America. New York	no	no	no	no	Good	no.	5	8	Fair	Brown	Brown	none	Cuba	Santa Clara
5																					
6																					
7																					
8																					
9	no	himself	$20.	no			Bro Hon Julio Dominguez Cuban Consulate Baltimore. Md.	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	brown	none	Cuba	Havana
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F B Knight Master, of the S/S Havana, from Havana, do solemnly, sincerely, and truly (swear) that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. B. Knight
Master Officer

Sworn to before me this 27th day of Sept, 1916
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arriving, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be recorded as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should shew the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible] Cunningham, Surgeon of the S/S Kaiserin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Alabama, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

J. M. Cunningham M.D.

Sworn to before me this 27th day of Sept, 1910

at New York

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

7 3/
10 Total

3 T

3 Cabin

Sept 27/1910

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

F 11—1115 S. S. HAVANA sailing from HAVANA, Sept 24th, 1910

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
*No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Fellows	Henry E.	51		M				~~a citizen~~						
2	Miguel	Pedro	40		M	Merchant	no	no	~~Turkey~~ Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	Wife Mrs P. Miguel	Spain	Spain
3	MacCormack	Patrick	33		M				~~a citizen~~						
4	Boylan	Joseph	27		M				~~a citizen~~						
5	Nong	Sinchew	20		M	Merchant	no	no	China	Chinese	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	36 Progreso St.	~~China~~ Hong Kong	~~China~~ Hong Kong
6	Lam	Ki Wai	61		M	Trader	no	no	China	Chinese	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	Havana	Cuba	~~China~~ Ning Kung
7	No	Yin	32		M	Merchant	no	no	China	Chinese	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana			~~China~~ Ning Kung
8	Caldo	Urbano	20		M	Clerk	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	Bro. A. Caldo Uncle	Havana	New York New York
9	Proal	Antonio	17		M	Carpenter	yes	yes	Spain	Spanish	~~Cuba~~	~~Havana~~	Cousin Carlos Rogelio	Cuba	New York New York
10	Sardina	Tomas	20		M	Waiter	yes	yes	Spain	Spain	Cuba	Havana	Cousin Lucinda Martin 62 Picco St.	Havana	New York New York
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

10/31/1 3 Sheets 2 T

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

STATES IMMIGRATIO

to the United States Immigration Officer

Arriving at Port of NEW YOR

13	14	15	16	17		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?
1						
2	no	himself	$300.		3 days	Ellis Island
3					1908	
4						
5	yes	himself	yes	no	no	no
6	yes	himself	yes	no	no	no
7	yes	himself	yes	no	no	no
8	yes	himself	$100.	no	no	no
9	yes	himself	$90	yes	yes	Florida
10	yes	himself	$100	yes	yes	Florida in transit
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

17604

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF CHINESE INSPECTOR IN CHARGE
DISTRICT OF NEW YORK AND NEW JERSEY
17 STATE STREET
NEW YORK, N. Y.

No. 2431/253.

September 27, 1910.

1915

Commissioner of Immigration,

Ellis Island, New York Harbor.

Sir:

I have to advise you that the privilege of transit through the United States was granted at this port this day to the three Chinese persons who arrived per S. S. "HAVANA".

Respectfully,

Acting Inspector in Charge.

List F

...rival at a port in the United States.

...0 206

...N REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

28	29	
Marks of Identification.	Place of Birth.	
	Country.	City or Town.
none	China	Sin Nin
none	China	Sin Nin
none	China	Sin Nin
none	Spain	Espasante
none	Spain	San Martin
none	Spain	Valencia

STATES IMMI

to the United States Immi

Arriving at Port

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
OFFICE OF CHINESE INSPECTOR IN CHARGE
NEW YORK, N. Y.

....., 190

Chinese Inspector in Charge

SUBJECT:

List F

port in the United States.

296

NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

	13	14	15	16		28	29
	No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether Unit		Place of Birth.
					Yes or No.	f Identification.	Country. City or Town.
1							
2	no himself			$300.	Yes		Turkey Beirouth
3							
4							
5	yes himself	yes	no				China Sin Nin
6	yes himself	yes	no				China Sin Nin
7	yes himself	yes	no				China Sin Nin
8	yes himself		no	$100.			Spain Espasante
9	yes himself	$90	yes				Spain San Martin
10	yes himself	$100	yes	yes			Spain Valencia
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

FRANCE
Consulate

No. of Declaration

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List F

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 27th, 1910

206

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
														25	26	27	28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2	no	himself	$300	no	3 days 1908	Metropolis	in transit to Hong-kong China	no	no	no	no	good	no	5	11	Dark brown	brown	none		Turkey	Beirouth
3																					
4																					
5	yes	himself	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	9	Yellow	black	brown	none	China	Sin Nin
6	yes	himself	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	4½	Yellow	black	brown	none	China	Sin Nin
7	yes	himself	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	3	Yellow	black	brown	none	China	Sin Nin
8	yes	himself	$100.	no	1905	1910	Metropolis	no	no	no	no	good	no	5	7	Fair	brown	brown	none	Spain	Espasante
9	yes	himself	$90	yes	yes	Florida	Cousin Jose Diaz 183 South Street cousin Faustino Gomez 44 Pacific St Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	black	brown	none	Spain	San Martin
10	yes	himself	$100	yes	yes	1910 Florida in transit	Cousin Blasco Martin Roosevelt Street #44	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	black	brown	none	Spain	Valencia
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. B. Knight Master, of the S/S Havana, from Havana, do
(Insert name of Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. B. Knight
Master.

Sworn to before me this 24th day of Sept, 1906
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

3445

Sept. 26-27-1910

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of FEB 24 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 24 1944
Date

.....
Camera Operator